
3 1761 07361075 0

Publicaciones de la Real Sociedad Geográfica.

ISLARIO GENERAL

DE

TODAS LAS ISLAS DEL MUNDO

POR

Alonso de Santa Cruz

CON UN PRÓLOGO DE

D. Antonio Blázquez.



MADRID
Imprenta del Patronato de Huérfanos de Intendencia e Intervención Militares.
Caracas, número 7
1918

3

ISLARIO GENERAL

de todas las islas del mundo dirigido a la S. C. R. M. del rey don Phelipe nuestro señor por Al.º de Santa Cruz su cosmographo mayor.

ALONSO DE SANTA CRUZ

Obra lenta y arriesgada ha sido la de la exploración y conocimiento de nuestro planeta por la Humanidad: *lenta*, porque ha sido preciso que llegara el siglo XVI para que se recorriera la superficie de la tierra en todas direcciones y se llegaran á visitar y conocer extensos continentes como el Americano é islas diseminadas en medio de los grandes océanos, no explorados hasta entonces por los marinos de los países que tremolaban los estandartes de la civilización y del progreso; y *arriesgada*, porque lanzarse á través de las olas de mares desconocidos donde la ignorancia, la fantasía y la superstición colocaban peligros sin cuento, en navegaciones faltas de todo punto de refugio y de asilo, y con barcos que con dificultad podrían sortearlos era empresa que llevaba aparejados riesgos y peligros.

En estas empresas la gloria más resplandeciente corresponde á la península Ibérica y más especialmente á España, pues aunque los portugueses buscaron el camino de la India sorteando el Africa, fué España la nación que realizó los mayores atrevimientos, las dos más gigantescas empresas: la del descubrimiento del Nuevo Mundo y la de la circunnavegación del Globo terrestre.

Toda obra grande necesita un narrador exacto, entendido y fiel, y aquella maravillosa revelación geográfica le tuvo, pues, reuniendo los elementos dispersos, aquilatándolos y depurándolos, Alonso de Santa Cruz, el hombre más entendido y sabio de su tiempo en estas materias, redactó un Islario que es la obra que ahora se publica, en la cual se presentan á la vista del lector los descubri-

mientos realizados desde el final del siglo XV hasta mediados del siglo XVI; pero para que el cuadro sea en cierto modo universal acompaña también los mapas y la descripción de todas las islas conocidas antes de la citada epoca. Era España quien debía hacer esta labor y fué España quien la realizó por medio del Cosmógrafo Santa Cruz, como antes la habían practicado, ora descubriendo, ora visitando las islas, todos los marinos españoles en viajes de comercio ó de descubrimiento.

No vamos á hacer la biografía de este hombre insigne, gloria de nuestro país; pero sí conviene dar algunas noticias, aunque sean breves, acerca de los hechos más salientes de su vida, sobre todo de aquellos que hacen referencia á su labor científica, para mostrar que no es producto el Islario de una labor de refundición y acoplamiento literario, sino resultado de un conocimiento profundo de la materia, y de selección respecto de los informes y noticias de los navegantes y descubridores, de tal suerte que las afirmaciones están aquilatadas por el crisol de su inteligencia y de su cultura.

Su patria es desconocida en realidad, ya que sólo por la circunstancia de haber residido en Sevilla muchos años se pretende darle por ciudad natal aquella hermosa y alegre población; pero en 1511 estaba estudiando en Salamanca la asignatura de Cosmografía, materia que más adelante había de explicar ante selecto auditorio (1). Esta fué su iniciación, y el libro en que constan tan curiosas noticias, las «Tablas de Astronomía ó Almanaque perpetuo», de Abraham Zacuto. Si relacionamos su época de estudiante en Salamanca con la de su nacimiento, veremos que hay poca probabilidad de que naciera el año de 1472, pues entonces habría empezado sus estudios á los treinta y nueve años.

No se encuentra dato alguno posterior hasta 1525, en cuyo año fué nombrado Tesorero Real de la primera expe-

(1) Puente y Olea.—*Los trabajos geográficos de la Casa de Contratación*, páginas 323 y 324.

dición-nombrada por el Rey para ir en descubrimiento del Maluco, Tharsis, Ophir, Cipango y el Catayo, partiendo del Puerto de Palos á las órdenes de Sebastián Cabot en 1526. Cabot, intrépido marino que había hecho algunos viajes á la Tierra de los Bacalaos (Terranova) por orden del Monarca inglés, había pasado al servicio de España hacia 1512, y la expedición tenía por norma las indicaciones del Globo de Martín de Behain, entonces considerado como una obra maestra (1).

La Escuadra llegó al Río de Solís, que apellidaron luego de la Plata, por la que los indígenas llevaron á los marinos en 1527; pero en vez de continuar su ruta, Cabot desembarcó y penetró en tierra 80 leguas, viéndose obligado á regresar á Sevilla en Agosto de 1530 sin dar fin á su empresa y dando en cambio lugar á un proceso por los atropellos cometidos.

Seis años permaneció en Sevilla Alonso de Santa Cruz ocupado en interesantísimos estudios, elaborando obras notables y difundiendo sus conocimientos cosmográficos por medio de conferencias en las que trataba también de Astronomía y Náutica; y después de haber ideado un aparato para determinar las longitudes, fué nombrado Cosmógrafo mayor con sueldo de 25.000 maravedises.

Con igual entusiasmo y acierto prosiguió sus prolijas investigaciones, examinando y anotando los defectos de las Cartas náuticas para corregirlos, investigación esta que permite colocarle entre los precursores de Mercator y de Wrigh en cuanto al sistema de proyección empleado, y cuando se disponía á efectuar otra expedición á la América del Sur, organizada por el Obispo de Plasencia y dirigida por Alonso de Camargo, Carlos I, atento á los progresos de las ciencias tanto como á los sucesos políticos y á la marcha de todos los asuntos del Estado, le nombró *Contino* de la Real ó Imperial Casa y aumentó su sueldo en 5.000

---

(1) Franz. R. V. Wieser.—*Die Karten in aem Islario general des Alonso de Santa Cruz.*—Innsbruck, 1908. = Martín Fernández de Navarrete. *Biblioteca marítima española.* = Latorre, *Alonso de Santa Cruz.*

maravedises; cargo honroso que le hizo compartir el tiempo entre la Casa de Contratación de Sevilla y la Corte (año 1539).

Ya para entonces el mismo Monarca le había encomendado la formación del Islario general, y como Cronista del Reino se ocupaba en redactar la Historia de su Soberano, obras que se conservan inéditas. Por fortuna la Real Sociedad Geográfica da ahora á la estampa el Islario, y el Sr. D. Francisco de la Iglesia, mi compañero en la Academia de la Historia, ha logrado copiar los dos tomos de la Historia, uno de los cuales estaba en la Biblioteca del insigne Menéndez Pelayo y el otro lo posee mi querido amigo D. Gaspar Díez de Rivera, quien ha querido contribuir á tal empresa, siendo probable que vea también la luz, cumpliéndome la satisfacción de haber sido quien dió á conocer al Sr. La Iglesia la existencia de esta parte de la Crónica ó Historia de Carlos I de España.

En Valladolid asisten el Rey y los nobles á sus conferencias de Cosmografía, honrando así á la ciencia de nuestro biografiado, y alternando con esta labor traza (en 1542) un Mapamundi ó Carta universal, cuyo original se conserva en la Biblioteca Real de Stokolmo, reproducido por Dahlgren en 1892.

Sostiene activa correspondencia con D. Antonio de Mendoza, Virrey de México, respecto á asuntos científicos, en la que consta que un invento suyo se realizó simultáneamente por Pedro Apiano, alemán, y en 1545 pasa á Lisboa á examinar los derroteros de la India y á averiguar las variaciones de la aguja magnética, asunto que estudió antes que otro alguno buscando la causa de tales variaciones. Redactó también un libro de Astrología y tradujo las obras de Aristóteles; formó mapas de Francia, Inglaterra, Escocia, Irlanda, Alemania, Flandes, Hungría, Grecia, Italia, Córcega, Cerdeña y Candía, todos en gran tamaño, y otro grande de Europa (1), simultaneando estos trabajos

---

(1) Carta al Emperador. Año 1551.

con la Historia de los Reyes Católicos, con otro mapa de España y con numerosas investigaciones y Memorias que aparecen mencionadas en el inventario, constando que se hallaban guardados «en un arca vieja». El Sr. D. Germán Latorre, docto Catedrático de la Universidad de Sevilla, ha publicado un interesante artículo relativo al insigne geógrafo, y en él se hace constar que murió en el año 1567 y no en 1572, como se había afirmado.

El Islario de Alonso de Santa Cruz se ha considerado perdido hasta que en 1909 el Jefe de la Sección de manuscritos de la Biblioteca Nacional, D. Antonio Paz y Meliá, pudo comprobar que figuraba catalogado como de Andrés García de Céspedes, y conociendo mi afición y entusiasmo por esta clase de obras, en carta abierta publicada en la «Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos» lo hizo constar, consignando al mismo tiempo las alteraciones que Céspedes había introducido en la obra de Santa Cruz para hacerla pasar como suya.

En gracia á la brevedad omitiremos el detalle de la citada carta, limitándonos á decir que el título de la obra es el siguiente:

«Islario de todas las islas del mundo, dirigido á la S. C. M. del rey Don Phelipe, nuestro Señor, por *Andrés García de Céspedes*»; pero á simple vista se observa que en la parte correspondiente al nombre del Rey y al del autor está sobrescrito (1).

Contiene después una «Carta para la S (raspada esta letra) C. R. M. del rey Don Phelipe tercero de este nombre, rey de España, por *Andrés García Céspedes,* su cosmógrafo mayor», habiendo raspado igualmente lo que convenía, pero distinguiéndose, así como en la portada, la *A* inicial del nombre del autor, que era común al verdadero y al apócrifo. También se percibe debajo de la palabra *tercero* la de *segundo,* que fué la que primeramente se escribió.

---

(1) Véase la lámina de la portada en el Atlas.

Andrés García de Céspedes fué también cosmógrafo y cronista que ejerció su cargo desde 1596 hasta 1611

En el prólogo aparece raspado todo lo que determinaba á Felipe II y sustituído por lo que á su sucesor correspondía, y por esto la frase «de tal manera ha acrescentado la grandeza de su imperial estado» se sustituyó por la «de tal manera se an acrescentado los enemigos de su imperial estado».

Donde escribió Alfonso de Santa Cruz «la particion del mundo entre V. M. y el Sermo. Rey de Portugal», se lee ahora «la particion entre Castilla y Portugal».

Lo mismo sucede con los conceptos de «Suegro de V. M.», hoy «suegro de la Magestad del Rey D. Felipe 2.°» (escrito sobre raspado y además interlineado).

«Los reyes catolicos abuelos de V. M.» aparece sustituída por «Los Reys catolicos re-visabuelos de V. M.»; «islas descubiertas por mandado de V. M.», por «islas descubiertas por los reyes de Castilla», y otras varias.

Antes que el Sr. Paz y Meliá habían sospechado la superchería de Céspedes tanto Navarrete como Puente y Olea, y en 1908 daba á luz el Sr. Wieser, en Innsbruck, parte del Islario, tomándola de tres manuscritos existentes dos de ellos en Viena y el tercero en Besançon, procediendo éste de la Biblioteca del Cardenal Granvela, hijo de la mencionada ciudad; y de la confronta de éstos se deduce también la propiedad del de la Biblioteca de Madrid en favor de Santa Cruz; pero es lo cierto que el estudio de nuestro amigo resolvió definitivamente en un orden de hechos la apócrifa paternidad de Céspedes.

Por nuestra parte, aunque no era en realidad necesario, requerimos el concurso del Jefe del Archivo de Indias señor Torres Lanzas, cuya competencia y actividad nos son sobradamente conocidas, y este distinguido Jefe de un Cuerpo benemérito nos ha escrito el resultado del cotejo del prólogo del manuscrito de Madrid con copias ó borradores que existen en aquel Archivo, del cual se deduce que si bien hay algunas variantes, ó son puramente de corrección de estilo ó son de sustitucion de las frases que hacian referencia á Carlos I por las correspondientes á Felipe II;

porque ha de tenerse en cuenta que comenzado el Islario antes de 1540 por orden del Emperador y terminada la parte relativa á los nuevos descubrimientos hacia el año referido, hubo de terminarse y corregirse (1) ya en el reinado de Felipe II con todo lo correspondiente á las demás islas del mundo, y por tanto exigían las circunstancias cambiar la dedicatoria y hacer las correcciones oportunas en el texto.

Con esto queda bosquejada la biografía del autor y la génesis del libro, y ahora sólo nos resta añadir que en la presente edición se reproduce el manuscrito con toda la pureza posible, dejando las voces tal como están en el original. En cuanto á las láminas, razones de orden económico han obligado á reducir su tamaño, que es de 21 × 28 centímetros (2).

ANTONIO BLAZQUEZ.

---

(1) Parece que se terminó viviendo aún Carlos I; mas pudo terminar el borrador y no el ejemplar en limpio en ese tiempo, y como al hacer éste ya reinaba Felipe II, introdujo las variantes.

(2) Para más detalles acerca de Alonso de Santa Cruz pueden consultarse las obras siguientes:

Dahlgren, E. W.—*Map of the World by the Spanish cosmographe.*—Stockholm, 1892.

Fernández de Navarrete, M.—*Disertación*, etc.—Pág. 95.

Idem.—*Opúsculos.*—Pág. 82.

Idem.—*Biblioteca marítima española.*

Fernandez Vallín, Acisclo.—*Discurso en la Real Academia de Ciencias Exactas*, etc.—Madrid, 1893.—Pág. 50.

Harrise.—*Discovery of N. America.*—París, 1892.—Pág. 621.

Idem.—*Decouverte et evolution de la cartographie de Terre Neuve.*—Paris, 1900.

Idem.—*Jean et Sebastian Cabot.*—París, 1892.

Latorre, Germán.—*Los geógrafos españoles del siglo* XVI. *Alonso de Santa Cruz.*—Sevilla, 1913.—«Boletín del Instituto de Estudios americanistas».

Paz y Melia, Antonio.—*Los cosmógrafos Alonso de Santa Cruz y Andrés García Céspedes.*—«Revista de Archivos».—Tomo XXI.

Varnhagen.—*Sull'importancia d'un manuscrito inédito.*—Viena, 1869.

Wieser, Franz R. v.—*Die Karten von America in dem Islario general de Alonso de Santa Cruz.*—Innsbruck, 1908.

Idem.—*Alonso de Santa Cruz, cosmografo.*—«Boletín de la Real Academia de la Historia».—Tomo XXIV, pag. 94.

Picatoste, Valentín.—*Apuntes para una Biblioteca científica española del siglo* XVI.—Madrid.

Carta para la C. R. M. del rey don Phelippe Segundo deste nombre Rey de España por Alonso de Santa Cruz su cosmografo mayor.

Costumbre es muy loada y no menos guardada entre los magnanimos principes (poderoso y muy catholico señor) no solo acquirir con justas causas muchos reynos y señorios para que los mas de los mortales gozen de la benignidad y amparo dellos, mas con todo se travajan de dexar a sus descendientes el camino abierto y desembarasçado para que con mas facilidad puedan ensanchar y ampliar sus reynos lo que por breuedad de la vida humana a ellas nos es concedido de lo qual resulte mas ampla felicidad a los hombres siendo subiectos a mas nobles y felices principes desto haze fee lo que leemos de muchos valerosos y prudentes principes romanos, griegos y principalmente lacedemonios, porque como sus republicas fuesen las que en aquellos tiempos mejor y que con mas prudencia se regian, travajavan no solamente manifestar al mundo el valor de sus personas, pero querian que por todo el fuesen guardadas sus leyes y buenas costumbres, como de aquel magnanimo Alexandre Macedon vemos que quantos reynos y republicas conquisto las dexo en mas cierta seguridad y con mayores libertades que antes tuvieron y con este proposito no contento con aquello que la fortuna tan a manos llenas le ponia debaxo de su yugo pero como un dia ayese que Anaxagoras por via de disputa provava aver infinitos mundos se le fueron repentinamente las lagrimas de los ojos y como se le preguntase

la causa dello respondio, como no tengo razon (que si como Anaxagoras dice) que ay infinitos mundos hasta / agora no soy señor de uno dellos con la qual respuesta el invictisimo Principe claramente mostro ser de generoso animo y emprender siempre cosas altas para con el fructo dellas alcançar perpetua gloria dexando a los suyos en mayor anchura de reynos y con mayor copia de felicidad conformandose en esto con lo que el divino Platon dize no aver nacido los hombres para si mismos sino para su patria y amigos de lo qual nascio aquel proverbio celebrado entre griegos y latinos, homo homini Deus que quiere dezir un hombre á otro es Dios dando a entender por esto nascer algunos hombres para remedio de muchos lo qual con mas legitima razon se deve entender de los sumos Principes y Monarchas especialmente de aquellos en quien Dios puso la guarda y amparo la quietud y felicidad de la universal republica suya y el gremio de su Santa Iglesia y religion como el dia de oy por nuestra buena dicha depende de la muy catholica persona de Vuestra Magestad para lo qual le proveyo Dios de un animo tan solicito y vigilante tan osado y no cansado que no contento ni satisfecho con ygualar en virtud y magnanimidad a los inclitos Principes sus progenitores cuyos hechos y grandezas dexaron al mundo espejo de inmortal memoria mas *de tal manera ha acrescentado la grandeza de su imperial estado* (1) que sin lisonja podemos dezir que ellos tuvieron particulares travajos (dado que amplas y grandes) y los de Vuestra Magestad son universales y sin termino, lo qual manifiestamente se prueva considerando el estado en que oy las cosas estan por una parte la gran pujanza de *los Turcos enemigos de nuestra* sancta fee catholica deseosos de echar a fondo esta nave de Jesucristo cuya defension y amparo depende (2) de la Real

---

(1) Se ha restablecido el original de Santa Cruz en todo lo que va de letra bastardilla.

(2) El Borrador del Archivo de Indias dice vra. imperial persona sin la cual, etc.

Persona de Vuestra Magestad sin la qual *oviera dado al traues por otra vez (?) que por la mejor y principal parte ésta tan quebrada y rota que del todo..... a fondo si Vuestra Magestad no lo sustentase y remediase | como dan testimonio vuestras reales y dignisimas hazañas principalmente las que V. M. estos años pasados ha hecho en Francia donde con solo vuestra caballeria vencio la flor de los de aquel reino, pero tambien ganastes en el muchas villas y lugares fuertes y lo que en mas se ha de tener, que V. M. vino a forçar a su enemigo para que viniese a hazer una paz loable y tan provechosa a toda la cristiandad, y no menos a que restituyese al Duque de Saboya todo el estado que injustamente le tenia tomado. Por las cuales cosas y por las que en Inglaterra y en Italia a V. M. se an ofrescido claramente se manifiestan las virtudes heroycas y de vuestro magnanimo corazon fee fortaleza prudencia disimulacion y cordura con que sojuzgais y venceis teniendo a Dios por vro. coadjutor lo que las fuerças humanas no vastavan* a vencer y sojuzgar, el animo nunca vencido que Dios para su servicio quiso doctar a Vuestra Magestad que no solo es bastante para regir lo poseydo y emprendido pero para todo aquello que se puede poseer y emprender, como se lee de aquel fuerte Agesilao Principe de los espartanos que preguntandole hasta donde se estendia los terminos de Lacedemonia esgrimiendo la lança dixo hasta donde esta lança pudiere llegar, palabra por cierto de valeroso Principe la qual no menos cabria en boca de V. M. como quiera que el esfuerço y animo no es inferior ni las naciones que Vuestra Magestad subiecta menos feroces y animosas tanto que al presente se trae por refran comun que si agora algun Principe cristiano es señor de los dineros Vuestra Magestad es señor de los hombres y para le abaxar desta ventaja no han sido bastantes las muertes de tantos y tan claros varones vassallos y servidores suyos como *Vuestra Magestad en estos dias ha perdido* cuyas hazañas y valentias en todo el mundo ponian admiracion, y si quisiese dezir del valor de aquellos

que agora en su servicio viven ni bastaria pluma ni menos estilo y tambien como las sagradas letras dizen no avemos de loar al hombre en la vida como / quiera que mientras vive siempre se acuerda de cosas que le pesa aver hecho y vive con temor de lo que le puede acaecer mas con todo cabe que nos loemos y alegremos los que debaxo del yugo y servidumbre de Vuestra Magestad vivimos que tenemos un Principe tan valeroso que dado con el cuerpo y espiritu siempre este ocupado en la guarda y amparo de la monarchia que Dios le encomendo de tal manera pone los ojos de la consideracion en las cosas sublimes y altas que no pierde de vista las que otros Principes tienen por intimas y baxas y de tal manera le occupa la moderacion y govierno de la republica cristiana que no le falta tiempo para entender en los exercicios de las buenas y provechosas letras, de Alexandro Magno se lee que con ser tan occupado en las cosas de la guerra que en solo doze años pudo conquistar todo la Asia y gran parte de la India Mayor con mucho de la Europa nunca se hallo ora desocupado de la guerra que no estuviese leyendo y fue tan amigo de las buenas letras que como en los despojos de la casa de Dario (Monarcha de la Asia) se hallase una caxa o canastillo de tal forma obrado que se tenia por la mas preciosa joya de los thesoros de Dario preguntandole para que seria bueno respondio para en que ande Homero, no queria por cierto defraudar el cuydado/y vigilancia que su padre avia tenido en lo hazer enseñar en lo qual mostro tanta solicitud que preguntandole por que ponia Alexandro debaxo de la mano de Aristotheles respondio por que no haga muchas cosas que a mi me pesa aver hecho por do conoscio muy bien el egregio Principe que ninguno es digno de ser Rey que primero no ayá sido enseñado en buenas costumbres y no tuvo empacho de confesar que avia cometido y hecho cosas por hierro mal hechas por no aver sido desde niño enseñado en buenos y justos preceptos, volviendo pues á mi proposito digo que de tal forma le agradan á Vuestra Magestad los hombres animosos y bien /'empleados en el

hecho militar, como aquellos cuyos officios y exercicios es ocuparse en las *sciencias y buenas letras* por que no ay cosa en que esta nuestra hedad no se pueda llamar dichosa por manera que si con el cuerpo de Vuestra Magestad se occupa en el amparo de la gente cristiana con la voluntad y aficion le conoscemos presente á las sciencias y buenas letras asi humanas como divinas y de aqui es que el dia de oy asi los animosos y prudentes guerreros como los quietos y estudiosos varones se travajan y esfuerçan de hazerse dig cada dia resciben por lo qual si algunos de los tiempos pasados con alguna razon se pudieron dezir felices assi en la arte militar como en las sciencias y doctrinas por los Principes que a ello fueron inclinados con mas legitima razon se puede gloriar el nuestro pues tiene un Principe universal que a todos haze favor poniendoles espuelas para que cada uno en su facultad sean dados al exercicio de la virtud y con todo no satisfecho el invictisimo animo de Vuestra Magestad ni cansado con los travajos que cada el dia se le recrescen antes deseando emprender otros mayores en augmento de la fee cristiana y para tener mas clara y particular noticia de aquello que su magnanimo corazon dessea meter debaxo del yugo y servidumbre de Cristo como de lo mucho que ha traido a el me ha mandado que para ello le abriese y enseñase el camino demostrandole por figuras pintadas y escriptas todas las islas que hasta oy son conoscidas y descubiertas con las distancias y derotas por do sean de caminar para ellas y las historias que de cada una dellas se pudiesen hallar con sus antiguedades y para la tierra firme la traça de toda ella con la historia general y particular de cada provincia. .en la qual me entiendo occupar dandome Dios lugar de salir y dar fin a esta obra, y esto con crescido desseo que Vuestra Magestad tiene y esperanza que Dios por cuya honra se travaja / le dara tiempo para lo poner en effecto y si dara por que como dize aquel fuerte Epaminunda Principe y caudillo de los Thebanos, al hombre bien occupado tarde le vaga morir, dispuseme pues con la ayuda

de Dios y favor de Vuestra Magestad acopilar en este libro todas las islas del mundo, obra por cierto segun la esperiencia me lo ha mostrado de muy grande difficultad y prolixa, aunque no han sido pocas las faltas y flaquezas de algunos que dellas escrivieron que con toda benivolencia y caridad yo he suplido y disimulado combidando a los que este libro leyeren que con aquella misma suplan y enmienden las mias y tambien por aver de nuevo inquirido y rebuscado por todos los auctores que a las manos me han venido y he podido aver asi antiguos como modernos para sacar dellos todo lo que a esta obra convenia agnadiendo las islas del mar Oceano occidental que en dicha de Vuestra Magestad y de sus catholicos abuelos han sido descubiertas allegóseme a estotro trabajo y no de menos molestia que aquellos que dicho tengo, que es avermelo V. M. mandado poner en romance castellano afin de aprovechar mas con el a estos sus reynos de España obra por cierto nunca vista y por tanto mas dificultosa de sacar a luz, porque como esta nuestra lengua sea tan corta respecto de la griega y latina con difficultad se puede acomodar a la facundia y gravedad de los auctores de quien en ella me he aprovechado que no solamente son muchas mas las mas graves en su lengua agnadioseme a esto el travajo que he tomado en dar romance a muchos vocablos assi barbaros como griegos y latinos, y esta tengo yo por legitima causa si el estilo no fuese tan apacible a los que esta obra leyeren por quanto conoscidamente no lleva la facundia y sonada que otras muchas en nuestra lengua lleva que para con Vuestra Magestad seguro estoy de lo que me ha de acontescer conoscida como conozco su clemencia y sera lo que a un çiudadano romano con Augusto Cesar su señor que como el çiudadano le convidase a una cena y la cena oviese sido muy casera y cotidiana al levantar de la mesa / dixo al combidador en secreto, no pensava que te era tan familiar. Resta agóra rogar amigablemente á los que esta obra leyeren que reciban de mi la buena voluntad con que en

ella me he travajado y si en alguna parte hallaren descuydo o hierro alguno benignamente me avisen dello o catholicamente lo suplan y enmienden y de todo aquello que bueno y provechoso les paresciere den las gracias á Vuestra Magestad pues a el se deven todas a quien yo dedique mi travajo y por cuyo mandado le tome y finalmente debaxo de cuyo favor y amparo sera divulgado cuya vida y real estado prospere y acresciente Nuestro Señor y le quiera sublimar por largos tiempos en augmento del culto divino y prosperidad de sus reynos y señorios como sus criados deseamos.

Prologo sobre el islario general de todas las islas del mundo dirigido a la C. R. M. del Rey don Phelippe Segundo deste nombre Rey de España por Alonso de Santa Cruz su cosmographo mayor.

La cosa mas cierta que en esta vida tenemos y que mas nos enseña y da a entender lo poco que somos (sacra Magestad) es la poca fixura y firmeza de las cosas humanas y ver quan subiectas estan a grandes mudanças y decaymientos y esto nos enseña muy bien el ecclessiastico en su primero libro diziendo pasase una generacion y viene otra generacion pero la tierra esta para siempre en lo qual nos da claramente a entender que lo que Dios haze permanesce y es perpetuo y lo que los hombres ordenan y establescen es todo transitorio y perecedero no de otra manera que lo es el mismo hombre, el qual esta claro no ser cosa alguna antes de su concebimiento y que despues de concebido cobra el ser y nace pequeño en la tierra y sin sentir se va poco a poco engrandeciendo hasta allegar a su devida y justa hedad, desde la qual torna otra vez a se disminuyr asi en el entendimiento como en las fuerças corporales hasta venir a la muerte y lo mismo es lo que vemos acontecer en los reynos y monarchias muy grandes, las quales las mas veces tienen principios muy flacos y poco a poco se van engrandeciendo y ensanchando y tomando fuerças hasta allegar a la cumbre mas alta de su prosperidad, de la qual poco a poco tornan a baxar y a se envegecer hasta venir a su total diminuicion y desfallescimiento y asi leemos de la monarchia de los asirios que fue la mas antigua y que mas se estendio por el mundo

(aviendo segun algunos durado sus reyes mil y trezientos años) (1) venirse a consumir en la de los medos en la qual aviendo estado por espacio de trezientos y cinquenta años se paso a la de los persas los quales no menos ovieron de pasar por las dichas mudanças por que aviendo sido algunos años casi señores de todo el mundo los subiecto / Alexandro Rey de Macedonia conquistando la Asia con todas las provincias y ciudades della el qual con la misma presteça que vino a subir a la mayor cumbre del mundo con la misma vino a desposeerse (2) de todo porque aviendo doze años que señoreava toda la Asia estendiendo su poderio hasta la India Oriental vino a ser muerto con beneno en Babilonia y en su lugar se levantaron siete reyes que entre si dividieron todos sus reynos y señorios y en este mismo tiempo començaron a ser muy poderosos los carthagineses en Africa y los romanos en Italia subiectando asi muchas provincias y reynos y los romanos teniendo embidia de los carthagineses no podiendo sufrir su grande pujança y dichoso suceso los vencieron y destruyeron en tres expediciones de guerra que contra ellos hizieron y finalmente les asolaron su ciudad de Carthago viniendo tras esto a ser señores del mundo subiectando asi la Europa, Affrica y la mayor parte de la Asia hasta la Media, Persia e Hircania pero con todo esto no dexo Roma de sentir los vayvenes y poca constancia de la fortuna por que vino a ser destruyda y quemada de los godos y assi vemos en nuestros tiempos estar tan desfallescido y consumido el imperio de los romanos que casi del no ayo memoria y que con su abatimiento se alçaron otros muchos imperios como son los del Sophy y de los Turcos y Tartaros y Soldanes y Prestejaanes y como he dicho de las monarchias y reynos se podria dezir lo mismo de las muchas poblaciones y grandes ciudades que ha avido en el mundo de las quales si quisiesemos venir a

(1) Tachado cinco y cincuenta.
(2) a lo dexarlo.

saver no hallariamos ni aun los rastros y sitios que tuvieron, como paresce del Ilion en Troya, Alexia en Borgoña Tiro en Palestina Corinthio en la Morea, Babilonia en la Asiria, Athenas en la Attica y Carthago y Utica en Africa y asi podria dezir / de otras cibdades insignes que ovo en el mundo de que al presente no solo no ay memoria pero ni aun señales dellas y la misma contemplacion de muchas provincias que en nuestros tiempos estan subiectas a reynos que antiguamente tuvieron señorio sobre otros muchos como son Babilonia, Persia, Suria Egipto, Italia y Macedonia y otras muchas y al contrario se podria dezir de otras donde otro tiempo no ovo imperio y en este nuestro estan muy pujantes y con gran poderio por manera que con el crescimiento de las unas viene a ser el abatimiento de las otras y lo mismo podriamos dezir de las islas de quien toma nombre nuestro islario y de que al presente avemos de hablar que no son otra cosa que cierta parte de tierra cercada por todas partes de agua principalmente de la mar las quales esta muy claro no ser reservadas ni privilegiadas de los sucesos y variaciones ya dichas por que por una parte las alteraciones y continuos combates del mar que son en ellas como lid y continua batalla y por la otra los grandes terremotos que son causa de que asi mismo se hagan en las tierras grandes aberturas tragandose grandes pedazos dellas y de que asi mismo otras vezes sean causa los dichos terremotos y combates del mar que de la tierra firme se aparten grandes pedazos de tierras aviendo en ella disposicion para ello como son en las que tienen forma de casi islas y desta manera se escrive aver sido Sicilia apartada de Italia y aver hecho lo mismo las dos islas Prochita y Pithecusa y la Euboea (o Negroponte de Boecia y Chipre, Lesbos y Xio de la Asia Menor y Caliz de la tierra firme de España y asi podria dezir de otras que por el contrario de yslas se han hecho tierra firme como el Pharo junto Alexandria y Antisa en Lesbos y Banda en Jonia y Zephiro en Alicarnaso y tambien se halla de otras de que el mar ha gastado gran parte

dellas y las ha reduzido a / menor quantidad de tierra que tenian como se dira de Zrea cabo Negroponte y en Olanda a las bocas del rio Rheno y en la isla Zeylan que es en la India Oriental dicha antiguamente Trapobana y en la isla de Cadiz y en la que esta casi a la boca del rio Guadalquivir y por el contrario vemos aver acrescentado en otras como diremos de las islas que estan a las bocas del rio Nilo y rio Danubio y de otras muchas segun que los antiguos las vieron y midieron las quales se an augmentado por se aver la mar retirado dellas y otras que siendo una se an partido en muchas como diremos de las Berlingas en la costa de Portugal y de las Horcades y Sorlingas junto a Inglaterra y de los Alfaques a la salida del rio Ebro a la mar y por el contrario de muchas se an hecho una como de las Equinades en Epiro a la boca del rio Aqueloo la causa de lo qual son los rios (como dize el philosopho en el segundo de los metheoros) y assi mismo diremos de otras islas que ha consumido la mar como las Ecmonides entre Inglaterra y Olanda y otras a la entrada del rio de Londres en Inglaterra, y segun algunos las Casiterides junto al cabo de Finisterre en España y por el contrario de otras islas que an parescido en la mar o nacido de nuevo como dize Plinio de Anaphe y Melon y entre Lemno y Holesponthо Nea y Halone acerca de Theon y Therasia, Thera y Hiera entre las Sporades y lo que es mas de maravillar segun el afirma que entre las islas del mar Mediterraneo andavan algunas nadando por encima del mar y otras que se meneavan segun las patadas o pisadas de los que encima baylavan lo qual si sea verdad o no sola su authoridad esta de por medio y por que en este libro se hablan muchas cosas por terminos muy obscuros y no usados en nuestra lengua lo qual podria ser causa de apartar qualquiera persona de la lectura del principalmente / aquellas que no tuvieren noticia de cosmographia geographia y corographia sera bien dellos declarar aqui en breve diziendo de los tres terminos dichos y primero de la cosmográphia que quiere tanto dezir como discripcion

del mundo por que coraphia es lo mismo que pintura y cosmos que mundo y assi tracta esta sciencia de la discrepcion del mundo superior e inferior adornado del sol y la luna y estrellas y quatro elementos con sus posturas y formas tan variamente dispuestas. Geographia vale tanto como discripcion o pintura de la tierra por que geos quiere dezir tierra y graphia discripcion o pintura por que en ella se tracta de la correspondencia que tienen las partes del cielo a las de la tierra poniendo los grados de altura y su mayor y menor dia con otras muchas particularidades. Corographia quiere tanto dezir como particular discripcion de alguna provincia o parte de la tierra no teniendo en respecto a la del cielo como si quisisiemos hazer la pintura de Francia o de España do se pusiesen todos los lugares y rios y montes que en ellas ay cada cosa en su proporcion y como en ella estan et aunque tambien podriamos agnadir otro termino a que llamamos topographia que es la pintura muy precisa de alguna cosa y desta usa mas el pintor queriendo pintar una ciudad al propio con todas las particularidades que dentro y fuera della estan poniendoles sus colores para que mejor se entiendan. Usamos tambien destos vocablos ysleos e ysletas a lo que los latinos llaman rupes y scopulus que son islas pequeñas o peñascos puestos en la mar e ay tambien otras que del todo no estan cercadas de mar a que los latinos llaman pene insulas que en castellano suena casi yslas que por ser mas breve termino el latino usamos del aunque los griegos las llaman chersonesos y cheronesos de cheros que quiere dezir tierra y nesos ysla como dezir tierra casi ysla puesto que ni esta voz de yslas tomemos tan absolutamente que no se nos represente que todo el continente antiguo en quanto esta cercado del agua / del mar no lo pudiesemos entender por una ysla muy grande y el nuevamente agora descubierto por otra y en el que se acavara nuestra discripcion plaziendo a Dios por otra el qual esta casi debaxo del polo Anthartico puesto que no esta del todo descubierto y assi mismo regulando con la discrip-

cion de pene insila se podria toda la Affrica llamar assi por el ysmo o poca quantidad de tierra que ay entre el mar Mediterraneo y el Bermejo y lo mismo el continente o tierra firme de las provincias del Peru y Rio de la Plata y Brasil con la costa de Veneçuela y la de Sancta Marta y Carthagena por que todo es una misma parte de tierra por la poca que ay desde Panama al Nombre de Dios, llamamos assi mismo mar Mediterraneo al que se aparta del Oceano por el estrecho de Gibraltar dicho assi por estar en medio de tierras como un lago que esta cercado dellas y al universal y grande dezimos Oceano en voz griega rescibida asi de los latinos que quiere dezir en castellano veloce o ligero el qual toma en partes diversos nombres como del Septentrioh Septentrional y del medio dia Meridional o Austral y del oriente oriental y del occidente occidental aunque cerca de las provincias del Peru y Panama y Nicaragua y Guatimala que son en las Indias Occidentales se llama mar del Sur vocablo ya rescibido del Sur que los marineros llaman al polo Antarthico, Euripo es especie de estrecho de agua que en nuestra lengua no tiene termino que lo esplique. Ismo llamamos al estrecho de tierra que esta en la pene ynsula por que del todo dexa de ser ysla y Seno es casi voz latina dicha sino que es una entrada que haze el mar en la tierra firme y quando es grande lo llamamos tambien golfo como es el de Venecia y assi dezimos engolfarse en el mar por meterse muy dentro en el mar y esta voz de sino ó seno puede dentro de si comprehender otros senos a que ordinariamente los marineros llaman bayas y puertos los quales por la mayor parte son bayas cerradas do se pueden / abrigar naos y en latin se llama portus aunque no se extiende a tanto como puerto en castellano que tambien se llaman las quebraduras de las sierras por do van los caminos. Ancon vocablo griego llamamos lo que los latinos cubitus que quiere dezir codo quando és una vaya muy cerrada con una corbadura de tierra a manera de codo doblado (o de una hoz) cabo o punta llamamos a lo que los latinos

promontorium que es la tierra que sale a la mar muy diferenciadamente mas que la otra junto a ella / tracto o pasage es lo que podriamos dezir por otras palabras parte o sitio asi de mar como de tierra. Rivera o costa se llama sin hazer diferencia como los latinos la hazen por que llaman costa a la de la mar y rivera a la del rio / baxos llamamos a lo que los latinos vadosum mare por que se puede vadear y tambien lo llaman estuarios y por excellencia a dos partes junto a Affrica llaman sirtes que no es otra cosa sino baxos muy peligrosos y en la tierra llamamos maritimo lo que es vezino a la mar y mediterraneo lo que esta muy apartado de la mar y en medio de la tierra, los nombres de los vientos y de latitud. y longitud parallelos meridianos climas / no declararemos aqui pues diremos dellos adelante en la introduction del sphera con otros muchos terminos que se tractaran por esta historia *la cual yo comence por el solo y principal parescer de V. M. que es el mayor argumento que yo puedo traer, para gran utilidad y provecho publico y para dar a* entender que no dexara de ser lectura sabrosa a los que algun tiempo la quisieren ver por que segun el estado en que las cosas de la republica de España estan no solo sera provechosa a los que quisieren salir della pero a los que estuvieren dentro y fueren curiosos de saber a pie en xuto (como dizen) los estados y diversas naciones de gentes y govierno de muchas yslas y Reyes que en ellas antigua y modernamente reynan y han reynado aunque dellos tractaremos en suma por que en otra parte diremos mas largo pues para gente de la mar que siempre navega no es necesario declarar quan provechoso y neccesario les aya de ser mi travajo pues por el con tanta facilidad alcançaran lo que tanto desean y aunque Vuestra Magestad lo pudiera encargar a quien mas por ventura en esto hiziera a lo menos mi voluntad sea esforçado a templar de tal arte la lection y estilo que lleva para que mejor se pudiesen ablandar y hazer tractables la sabrosidad de los terminos y variedad de las cosas que en el se tractan teniendo aten-

cion a los delicados y varios gustos de los que por ventura lo podian leer, todo lo qual tengo por cierto que verna a redundar en mucha gloria y alavança de Vuestra Magestad cuya muy catholica persona prospere Nuestro Señor en su sancto servicio como sus criados deseamos.

Breve introducion de Sphera.

Tocado emos en lo que atras se ha dicho, como esta tractacion de yslas puesto que en la narracion y succeso del tiempo costumbres y abito de moradores con todas las mas qualidades del cielo y suelo y del mar a la redonda muy bien le quadra y compete este vocablo dę geographia pero de tal manera que no se pierde el de cosmographia que es segun atras diximos la speculacion y sciencia de proporcionar y asentar la altura extension y tracto conformado con el cielo que pende de razones de esphera que por que el lector no quede defraudado aplicaremos aqui en breve las que nos paresceran que basta para intelligencia de la obra presente y los fundamentales y primeros principios que en la semejante tradicion se suelen traer es explicar que cosa sea mundo y como se divide en elemental y celestial, el celestial que son los mismos cielos agenos y puros de toda corruption, el primero respecto de nosotros es el de la Luna, el segundo de Mercurio, el tercero de Venus, el quarto del Sol, el quinto de Marte, el sexto de Jupiter, el septimo de Saturno, el octavo firmamento o de las estrellas fixas, el noveno cristalino o de agua, el decimo primu mobile o primer movedor, el onceno que los theologos llaman fixo eympireo donde estan los bienaventurados todos los quales asi mismo se llaman orbes y asi el orbe o cielo de la luna es el menor y el primer mobil es el mayor, y los otros segun que mas cerca estan del mayor mayores, y segun que del menor menores, destos orbes se consideran en general dos movimientos el uno de los quales, es del primer mobil sobre los dos polos Arthico y Anthartico del Oriente por el mediodia

en Occidente y volviendo por el punto de medianoche a Oriente y no solo este cielo da la buelta al rededor de la tierra entre dia y noche pero lleva juntamente con sigo todos los otros cielos que estan debaxo del y les haze dar otra / buelta en veynte e quatro oras, el otro movimiento es de los cielos que estan debaxo del primer mobil al reves del primero por el zodiaco y sobre sus exes y polos los quales distan de los del mundo casi veynte e tres grados y medio de manera que en diversos espacios de tiempo cumple cada uno destos cielos una buelta de Occidente en Oriente hasta bolber a Occidente al rededor de la tierra por que el noveno orbe o cielo la cumple en quarenta y nueve mill años segun que es la longitud de poniente a oriente y lleva consigo este movimiento el octavo cielo y todos los orbes que tienen dentro de si donde estan los cuerpos de los planetas, el octavo cielo (sic) y todos los orbes que tienen dentro de si donde estan los cuerpos de los planetas èl octavo cielo cumple la buelta de su propio movimiento que se dize aceso o receso en siete mill años, el cielo de Saturno le cumple en treynta, el de Jupiter en doze, el de Mars en dos, el del Sol en trezientos y sesenta y cinco dias y casi seis oras el de Venus y Mercurio en otro tiempo casi como el del Sol, el de la Luna cumple su buelta en veynte e siete dias y ocho oras todos estos cielos encierran debaxo de si al mundo elemental que se divide en quatro elementos, el del fuego que por su rareza es muy liviano y mas proximo al del cielo y luego el ayre que se sigue tras el y agua y tierra la qual como sea la mas grave y pesada esta en el medio del mundo y ella juntamente con el agua hazen una figura redonda y su quantidad / es insensible respecto de todo el cielo y como punto del como se vera por la presente figura y por que todo lo que avemos dicho en esta machina mundana paresce hallarse en lo que se llama esphera por tanto con mucha razon la llamaremos asi y esta compuesta de algunos circulos de los quales unos son mayores que otros, los mayores son los que parten el esphera en partes yguales

y los menores los que la parten en iniguales y primer· diremos de los mayores començando del circulo de la Equi nocial, el qual cerca a la esphera por medio, dista per iguales partes de los polos del mundo dizese Equinocial por que quando el sol esta en ella que es a 21 de março que comiença a entrar en el sino de Aries y quando entra en Libra que es a 23 de septiembre poco mas o menos en estos tiempos son por todo el mundo iguales las noches con los dias, polo Arthico es el que nosotros vemos que llamamos Norte, polo Anthartico es el que nos esta es-

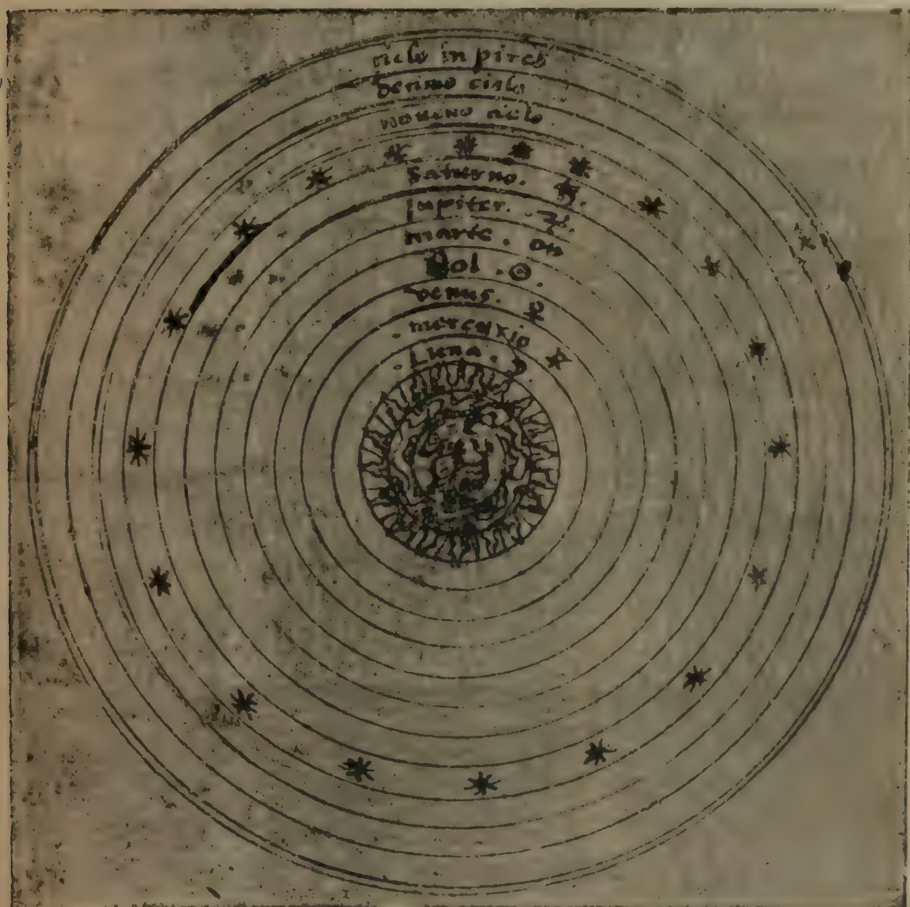


Figura 1.ª

condido, dizese Arthico por aquella costelacion del carro a que los poetas llaman Arctos que es vocablo griego que en castellano quiere dezir oso animal por la semejanza

que le hazen la postura de las estrellas que en ella estan el otro se dize Antarthico por estar contra el Arctico estos dos puntos en el cielo nunca se mueven y llamanse polos del mundo por que son los remates del exe que atraviesan toda la esphera del mundo sobre el qual se rebuelve todo el movimiento del primer mobil ay en el esphera otro circulo que atraviesa por el de la Equinocial y la parte en dos partes iguales la una mitad hazia Septentrion y la otra hazia el medio dia el qual se llama Zodiaco de Zodion que es diminutivo de animal o de zai voz griega que quiere dezir vida porque segun el movimiento que el sol trae por debaxo destos sinos que estan en el zodiaco es la causa principal de la vida en las cosas animadas deste mundo inferior el qual por que se divide en doze partes iguales que se dizen sinos cada uno de los quales tiene especial nombre de algun animal por una propiedad casi semejante a la de tal animal o por que ay en aquellos sinos algunas constelaciones de estrellas fixas que tienen figuras de los tales animales. / Los nombres y orden dellos son los siguientes : Áries, Taurus, Gemini, Cancer, Leo, Virgo, Libra, Scorpius, Sagitarves, Capricornius, Aquarius, Pisces. Dividese cada uno destos sinos en treinta partes iguales, las quales se dizen grados y segun los astrologos cada grado se divide en sesenta minutos y cada minuto en sesenta segundos y asi de ay adelante en terceros y quartos. Y de ancho tiene por todas partes doze grados este solo de todos los circulos del sphera tiene anchura todos los restantes son imaginarios a este Zodiaco divide por medio una linea imaginaria que se dize Ecliptica que tambien se llama camino del Sol por que siempre el sol anda por debaxo della lo que no hazen los otros planetas por que unas veces se apartan a septentrion y otras a mediodia en el Zodiaco teniendo respecto a la linea ecliptica en aquellos doze grados de ancho en el Zodiaco ay tambien en el sphera otros dos circulos de los mayores que se dizen coluros el oficio de los quales es señalar las quartas del Zodiaco y quatro puntos que ay en el que se dizen solis-

ticios, el uno de los quales esta en el principio de Cancer y el otro en el de Capricornio que son dos estados del aceso y receso que quiere dezir del allegamiento y desbiamiento del sol y el Arco del Coluro que esta entre la Equinocial y el punto que esta al principio de Cancer es de veynte e tres grados y medio que es la mayor declinacion que el sol tiene y dizese solisticio por que llegado el sol en el paresce que se para y llamase estival por que estando el sol en el comiença el estio y otra tanta es la declinacion del arco del coluro que esta entre la Equinocial y el punto del principio de Capricornio que tambien se llama hiemal por que estando el sol en el comiença el yvierno y los dos Equinocios que se dizen asi por que estando el sol en aquellos puntos que es en principio de los sinos de Aries y Libra son iguales los dias con las noches y estando en el principio de Aries comiença el verano / y en el de Libra el otoño. ay en el sphera otros dos circulos mayores el uno dellos se dize Meridiano y el otro Orizonte, el meridiano es un circulo que pasa por los polos del mundo y por el zenich de nuestra cabeza y por el nadir de nuestros pies llamase asi por que quando el sol con el movimiento del primer mobil viene a llegar al meridiano de algun lugar entonces le sera mediodia. Orizon es un circulo que nos divide lo que vemos del esphera de lo que no vemos y ay dos maneras de orizonte uno recto y otro oblico orizon recto o sphera recta se dice tener aquellos solos que viven debaxo de la equinocial y tienen los polos del mundo en el orizonte, orizonte oblico se dizen tener todos los que tienen alçado el un polo sobre su orizonte y tienen el otro escondido como lo es de todos los que estan fuera de la equinocial, zenich es un punto immaginario en el cielo que corresponde sobre la cabeza de cada uno el qual es polo de nuestro orizonte, nadir se dize otro que esta en oposito de nuestros pies contrario a este, los otros circulos menores del sphera son quatro los dos se llaman tropicos de tropos voz griega que en latin suena conversion y en castellano buelta por que el sol en llegan-

do a ellos que es a 22 de junio al de Cancer y a 22 de diziembre al de Capricornio poco mas o menos luego torna a dar la buelta hazia la equinocial y estas son las mismas que los solisticios y con la queda en veynte e quatro oras estando en los tales lugares señala los dichos circulos que son los postreros que puede señalar hazia los dos polos, los otros dos circulos señalan los polos del Zodiaco al rededor de los polos del mundo y aquel circulo que señala cerca del polo Arthico se dize circulo Arthico y el otro que señala al rededor del polo Anthartico se dize circulo Anthartico dizense la equinocial y estos circulos menores por otro nombre paralelos que suena rayas o circulos ygualmente distantes entre si y por que mejor se entienda lo dicho ponemos la de / mostracion de la esphera.



Figura 2.ª

Los quatro circulos menores sobre dichos dividen toda la esphera en cinco partes o porciones comunmente lla-

madas por los latinos zonas que en castellano suenan cintas aunque con alguna desigualdad entre si las dos extremas que cada circulo vezino haze hasta el polo conviene a saber el circulo Arthico una desde el hasta el mismo polo y el Anthartico otra hasta su polo Anthartico y otras dos de los mismos circulos hasta los tropicos y otra cuyo medio es la equinocial y se estiende hasta los dos tropicos a la qual los antiguos dezian ser inhabitable con las otras dos primeras vezinas a los dos polos, esta de calor y las otras de frio en lo qual aunque tovieron alguna razon de dezir que eran rezias de habitar por alguna destemplança no la tovieron en pensar que del todo no se podian habitar pues se engañaron segun la esperiencia lo ha mostrado por las razones que hablando de Escondia diremos y la particion que hazian se vera por la presente demostracion.



Figura 3.ª

Pero porque el fructo que desta breve noticia de sphera se saca / ha de ser para la division y particion de la tierra en las zonas segun corresponden las partes della aquellas porciones del cielo que tal nombre tienen y en ellas sus distinciones con sus climas para venir a ver la longitud y brevedad de los dias sera bien digamos primero que cosa es dia y de su diversidad segun los que viven en diversas partes, dia pues se divide en natural y artificial

natural dia es el tiempo que el centro del cuerpo del sol gasta al movimiento del primer mobil desde un punto o meridiano dando una buelta entera al rededor de la tierra hasta bolver a el. dia artificial es el arco del dia natural que se comprehende desde que nasce el sol hasta que se pone la noche es lo restante del dia natural desde que se pone el sol hasta que torna a salir por la mañana por el orizonte para la diversidad destos dias artificiales que es lo que pretendemos saber es de notar que el sol subiendo desde el primer grado de Capricornio que es a 22 dias de diziembre por Ariete hasta el primer punto de Cancer que es a 22 de Junio por el movimiento del primer mobil haze ciento y ochenta y dos paralelos o circulos entrando los

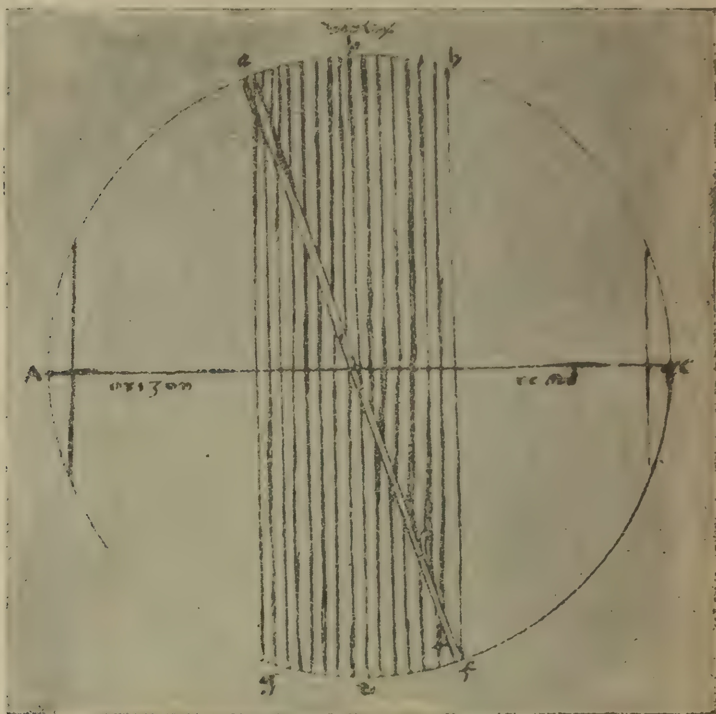


Figura 4.ª

dos tropicos y la equinocial entre ellos por manera que casi descrive cada dia su paralello haziendo en la buelta desde Cancer por Libra hasta volver a Capricornio otros tantos, estos circulos o paralellos son circulos de los dias naturales y los arcos que estan sobre el orizonte son arcos

de los dias artificiales y los que quedan debaxo del orizonte son arcos de las noches y como en la sphera recta el orizonte pase por los polos del mundo corta y divide estos paralellos por partes iguales y de aqui viene que a los que habitan debaxo / de la equinocial todo el tiempo les son los dias artificiales yguales a las noches do quiera que el sol este lo qual se podra ver por la presente demonstracion en la qual A es el polo Arthico y C el Anthartico y la equinocial B. D. y el orizonte A. C. y la ecliptica E. F. y el tropico de Cancer E. G. y el de Capricornio F. H. de los quales circulos yguales son los arcos del dia que estan sobre el orizonte como de los noturnos que estan debaxo del y asi diremos de los otros.

Pero en la sphera oblica o acostada solo seran los dias

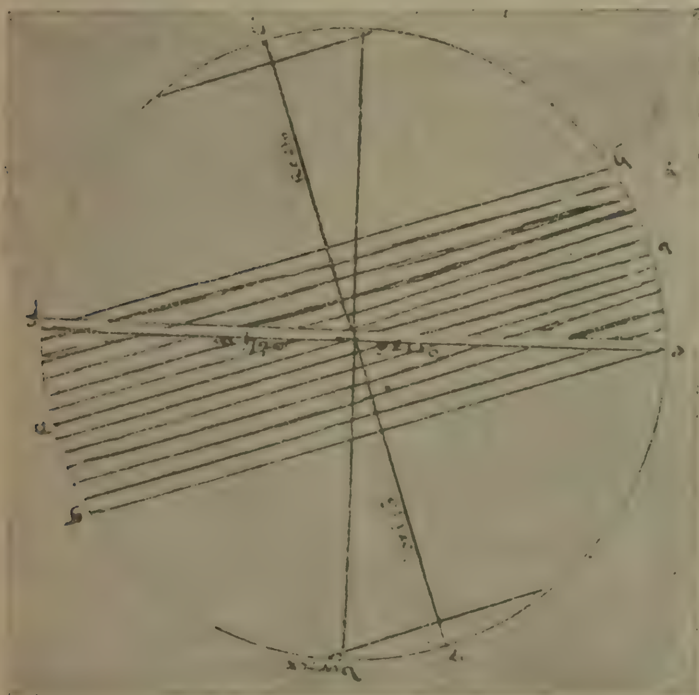


Figura 5.ª

yguales con las noches quando el sol estoviere en la equinocial que es dos veces cada año por que solo la equinocial de todos los otros circulos se corta por el orizonte por partes yguales y todos los otros corta el orizon del

que esta en la oblica por partes desiguales haziendo los arcos mayores sobre el orizonte de los circulos que son desde la equinocial hasta el tropico de Cancer y menores debaxo del orizonte y tanto mayores y menores quanto el polo se elevare sobre el orizonte y el sol estoviere fuera de la equinocial y al contrario acontescera a los que estovieren debaxo del otro polo que les seran las noches mayores que los dias y la mayor diversidad de los dias artificiales acontescera estando el sol en los tropicos como se vera por la presente figura en la qual se ha de entender los circulos como en la pasada salvo el orizonte que añadimos I. R. los quales orizontes cortan los dos tropicos en los puntos N. O. y L. M. y lo acrescentando del dia natural es el arco N. O. que estando el sol en el tropico de Cancer y por el contrario lo que mengua que es estan-

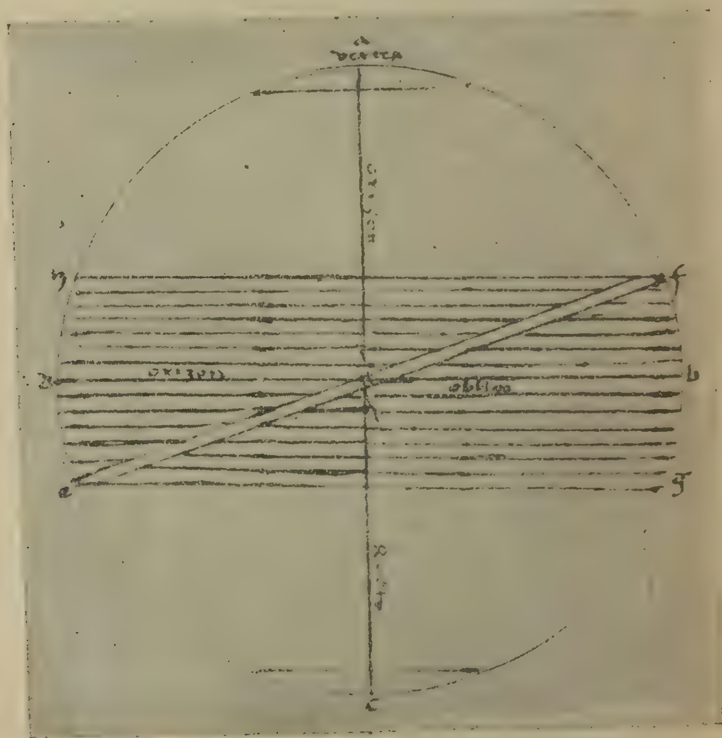


Figura 6.ª

do / en Capricornio es el arco L. M. Por que estando el sol en el principio de Cancer y teniendo por zenic el circulo Arthico sera un dia de veynte e quatro oras sin noche

y al contrario estando en el de Capricornio una noche de veynte e quatro oras sin dia como se vera por esta figura advertiendo a lo que avemos dicho en la figura pasada en la qual el zenich o vertix es I. y la ecliptica E. F. junta con el orizonte por do paresce entrambos tropicos tocar al orizonte pero el de Cancer E. G. aparece todo sobre el y el de Capricornio F. G. esta todo debaxo del pues estando el sol en el de Cancer sera un dia todo sin noche y en el de Capricornio una noche sin dia y por los otros circulos tanto mas menos dia y menos noche quando mas carece el sol a los dos tropicos. Y a los que mas se elevare o subiere el polo sobre el orizonte se les va haziendo mientras mas se allegan a estar debaxo mas dias continuos de luz sin noche y al contrario a la otra parte de noche hasta que se les alce el polo en noventa grados que es entonces rectamente zenich es el dia de seis meses continuos y al



Figura 7.ª

contrario en el otro de otros seis de noche como la figura presente lo muestra en la qual el zenich es el polo del mundo y la equinocial esta junta con el orizonte por la

qual causa la mitad de la ecliptica / estara sobre el orizonte y la mitad debaxo del y mientras el sol anduviere por la mitad sobre el orizonte que sera por espacio de medio año sera sin noche y quando por la parte que estoviere debaxo del orizonte sera por otro medio, noche sin dia. Otras razones traen otros para las quantidades de los dias para el movimiento propio del sol contra el primer mobil presuponiendo primero que llaman los astrologos acender los signos rectamente nacer con mas de treynta grados de la equinocial o de dos oras del relox y oblicamente nascer con menos de treynta grados de la equinocial y asi los seis sinos que son desde el principio de Cancer por Libra hasta en fin de Sagitario tienen sus ascensiones o..
... derechos o rectos y los otros seis restantes desde principio de Capricornio por Ariete hasta en fin de Gemini nascen oblicos o trastornados de do viene que a los que estan debaxo de la equinocial siempre les son los dias yguales con las noches por que cada dia de todo el año tantos sinos les nascen de dia rectos quantos oblicos y otro tanto de noche pero los que estamos en sphera oblica tenemos un dia mayor de todo el año estando el sol en el principio de Cancer que es a doze de junio y entonces es la menor noche de todo el año y la causa es por que todos los seis sinos que nascen de dia nascen derechos y los que nascen de noche oblicos y al contrario estando el sol en el principio de Capricornio sera la noche la mayor y el dia es mas pequeño de todo el año y asi sera mayor o menor dia segun que mas sinos nascieren rectos o oblicos pero para que mas manifiesto y claro parezca lo dicho sera bien entrepongamos lo que da mas claras muestras dello que son los climas y paralellos repetiendo en breve lo que arriva diximos, como los quatro circulos menores llamados tambien paralellos distinguian e cortaban todo el cielo en cinco partes que llamaron zonas de las quales / solas dos creyeron los antiguos ser habitables y la una dellas de que tomaron noticia ser lo mas habitable, par-

tieron en veynte paralelos y siete climas como se ven por la figura siguiente en la qual es el meridiano echado por la parte occidental de lo habitado A. B. C. D. y el polo Arthico A. y el Anthartico C. y la equinocial B. D. y el tropico de Cancer E. F. y el de Capricornio G. H. y los circulos Arthicos y Anthartico I. R. y L. M. y los climas se comprehenden entre el paralello N. O. junto a la equinocial y el mas remoto P. Q. distribuydos por su



Figura 8.ª

orden y distancias segun como mas o menos se eleva el polo.

Pero oy como se sepa muy cierto y se via por los ojos

ser todas cinco habitadas fue nescesario añadiesemos y adoctasemos sus climas y paralellos de los quales usaremos en la tractacion de las yslas que estan puestas en todas cinco zonas, son pues climas unos intervalos circulares que rodean la tierra o el agua o lo uno y lo otro junto que demuestran la variedad de los mayores y menores dias de medias en medias oras como se van dilatando o abreviando por las reglas que atras emos dicho desde la equinocial hazia los polos a los quales climas distinguen unos circulos que llaman paralellos divisores dellos en esta manera que desde el principio de cada clima hasta el medio y del medio hasta el fin del mismo clima y principio del siguiente se saque la diferencia de los mayores dias por un / instrumento o quadrante horario asi que no siete climas como los antiguos geographos imaginaron mas veynte e quatro muy rectamente pornemos desde la equinocial hazia cada polo y hasta el circulo mas proximo a el donde los que lo tienen por zenich tienen un dia natural de veynte e quatro oras continuas sin noche porque desde alli hasta llegar al polo se pierde la consideracion de dia artificial augmentandose no por oras sino por dias y semanas y meses la presencia del sol sin obscuridad hora la llamemos dia o por otra qualquier manera donde es de notar la gran desigualdad y desproporcion que tengan los climas entre si por que mientras mas al polo son mas angostos por la declinacion de la sphera y mientra mas a la equinocial mas anchos y espaciosos y de aqui es que el primer clima dista de la equinocial quatro grados y treynta y un minutos y el segundo doze grados y quarenta y seis minutos y el tercero veynte grados y treynta minutos y el quarto veynte e siete y treinta e quatro minutos y assi verna a estar Inglaterra el principio della en cinquenta grados y en el nono clima que son deci seis oras y un quarto y Thile en sesenta y tres grados y en el decimo sexto clima que seran diez e nueve oras y tres quartos de ora e Islanda desde setenta al principio hasta ochenta donde ya no hay clima como arriba diximos y

aqui y en Lapponia ni Scriphinia no hay estos dias artificiales si no es de tres y quatro y cinco meses segun mas o menos estan debaxo del polo que pierden el nombre de dia artificial que es subiecto de los climas y lo mismo se ha de entender en las tierras vezinas y subiectas al polo Antarthico o Sur por que casi debaxo del se acabara nuestro yslario.

Restanos para dar conclusion a nuestra yntroduction de esphera que digamos lo segundo que usaremos en todas las yslas y que al principio diximos ser propia especulacion de cosmographos que es longitud y latitud que por ser usados y muy claros terminos nos dexamos los latinos, tomase pues de Oriente a Poniente la longitud que es el espacio de qualesquier lugares que se encierra entre dos meridianos que comprehendan / y abrazen los tales lugares que queremos medir el uno que sea Oriental y el otro Occidental midiendo el arco que le responde del otro circulo llamado paralello como se podra ver por la figura siguiente



Figura 9.ª

la longitud de qualesquier dos lugares se conosce por los eclipses por que si en un mismo tiempo se vee entrambos lugares es argumento que entre ellos no hay longitud sino que estan debaxo de un meridiano pero si en diversos tiempos se viese toda aquella diferencia de tiempo sera lo que abra de longitud de un lugar a otro como si en un

lugar se viese a las ocho oras del dia y en otro a las siete aquella ora avria de diferencia de longitud entre los dos lugares y daria a entender el lugar donde se vido a las ocho ser mas Oriental que no el que se vido a las siete y asi podemos dezir si fuere mas o menos de una ora notando que cada ora corresponde a quinze grados de la equinocial y como tengamos veynte e quatro oras en el dia terna toda la circunferencia mundana trezientos y sesenta grados de longitud en el asiento de los quales los authores cosmographos y geografos no todos suponen un principio para señalar longitud por que Ptholomeo imagino una linea para demostrar la Occidentalidad que pasa por lo postrero habitado de Occidente que el supo que es en Africa y entre las yslas Fortunadas otros que oy hazen cartas de Marear la han tomado desde la misma linea aunque cerca de tres grados mas Occidental de la que Ptholomeo imagino por aver el metido mucho / al Oriente la costa Occidental de Affrica y tambien la toman desde el meridiano de la linea de la particion del mundo entre V. M. y el Ser.mo Rey de Portugal pero a mi me parescio mas justo tomar en este libro el tal principio de la parte mas solida y fixa para este efecto que es de aquel verdadero meridiano que pasa por la ysla de Sanc Anton que es la mas Occidental de las de Cabo Verde, donde hablando della lo tocaremos y por la tercera una ysla de las de los Açores este es un solo meridiano de todos los del mundo que hasta oy se save donde puesta la aguja de marear cevada con la piedra yman mira perfectamente al Norte y a todos los restantes fuera del o Nordestea o Noruestea que quiere dezir que declina algo al Nordeste o al Norueste y caminando al Poniente del al Norueste y al Oriente al nordeste como adelante mas largamente tractaremos pero es bien que el lector este avisado que en el proceder de los grados hazia Oriente por el mar Mediterraneo principalmente ymitamos a la longitud que paresce aquel mar tener segun las derrotas de los que oy la navegan que es mucho menos que Ptholomeo puso por que el pretendio

ponerlo por grados de altura y longura que es lo que llamamos longitud y latitud la qual no se compadesce con las derotas que oy se usan.

Por latitud de qualquier lugar no entendemos otra cosa que la distancia que el zenich del dicho lugar tiene de la equinocial que si fuere a la parte Septentrional sera Septentrional y si a la Austral sera la latitud Austral como se podra ver en la figura pasada por las letras la qual se conosce en esta manera: tomando con un austrolabio o quadrante la altura que el sol tiene a medio dia y agnadiendo a ella la declinacion que tiene de la equinocial si estoviere en los sinos meridionales o quitandola si estoviere en las septentrionales y lo que asi restare sera el altura en que esta la equinocial del orizonte y lo que demas faltare hasta llegar al zenic o para noventa grados aquello sera la latitud que sera lo mismo que lo que terna de altura el polo del mundo sobre el orizonte de aquel lugar por la / qual estrella polar asi mismo se puede saver la latitud tomando su altura y lo mismo por otra qualquier estrella fixa savida su declinacion como se puede mostrar por la figura presente presuppuesto ser el meri-

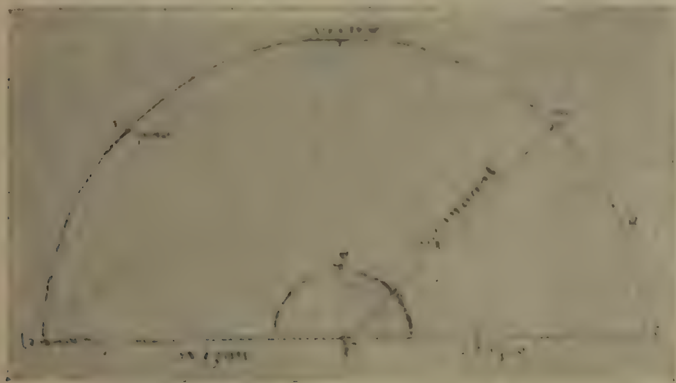


Figura 10.

diano B. E. C. y el / orizonte oblicuo B. F. C. y la equinocial D. H. F. y el polo Arthico alçado sobre el orizonte A. y el lugar do se quiere saber el altura G. y su zenich E. y la latitud que se desea saver H. G. pues tomada el altura

del sol a mediodia por algun astrolabio o quadrante o otro qualquier ynstrumento y primero hase de ver que declinacion tiene el sol aquel dia y sino tuviere declinacion estara en la equinocial y la altura de aquel dia sera la misma que la de la equinocial como es el arco C. D. y si el sol tuviere declinacion a la parte septentrional como D. I. o Austral como D. R. y si tuviere la primera el altura de medio A. sera mayor que la altura de la equinocial asi como C. J. por lo qual se ha de sacar de la declinacion D. I. de la altura de medio dia y lo que quedare sera el altura de la equinocial C. D. y si fuere la declinacion meridional entonces la altura del sol sera menor que la de la equinocial asi como C. R. Y. por tanto se ha de añadir la declinacion D. R. al altura del sol C. R. para que quede la altura de la equinocial C. D. pues como se halle el altura de la equinocial se hallara la latitud que se desea saver desta manera si se sacare el altura de la equinocial C. D. del quadrante C. E. y lo que quedare sera la latitud D. F. que corresponde en la tierra H. G. que es lo que se desea saver.

Pues avemos dicho de la longitud y latitud que son mensuras / que se adaptan del cielo a la tierra sera bien digamos como los antiguos cosmographos usaron de terminos singulares para ello partiendo el cielo o qualquiera de los circulos mayores en el en trezientas y sesenta partes yguales como arriba diximos por que es numero perfecto en quien cabe diminuciones y partimientos de medio, tercio, quarto, quinto y sesto y a estas partes llamaron grados de lo quales cada sino del zodiaco como arriba diximos tiene treynta y cada un grado corresponde proporcionablemente en la superficie de la tierra o agua o lo uno y lo otro junto segun Ptholomeo quinientos estadios o sesenta y dos millas y media que es lo mismo que corresponden casi a diez e seis leguas españolas (aunque Ambrosio y Theodosio y otros philosophos dixeron tener sietecientos estadios) pero oy los modernos hallan cada grado corresponder a diez e siete leguas y media que se

han de entender desta manera, que una legua tenga quatro mill pasos que son quatro millas ytalianas por mar y por tierra, aunque algunos hazen distincion en esto diziendo que por mar hazen quatro millas una legua pero que por tierra tres, lo qual paresce sin fundamento ni razon por que ninguno de los antiguos tal distincion hizo, los antiguos romanos llamavan millares que constava cada uno de ocho estadios y cada estadio de ciento y veynte e cinco pasos (y cada paso de ciento y veynte y cinco pies) y cada paso de cinco pies y cada pie de quatro palmos menores que son cada palmo de quatro dedos de la mano fuera el pulgar y cada dedo de quatro granos de cevada por manera que el pie ha de tener deziseis dedos de la mano comun de cada hombre, pero es de advertir que las millas ytalianas que se estienden a Francia y España no son las mismas de Alemania que son lo mismo que leguas castellanas por que una milla germana tiene quatro italianas item que en Gothia y Noruega y Suevia y finalmente en toda Escondia ay otra distincion de millas que se llaman gothicas o theutonicas que cada una tiene tanto como una y media milla alemana o como / legua y media castellana que es lo mismo y tanto como seis italianas y assi en nuestra discripcion de yslas en las partes Septentrionales y usaremos deste termino milla lo qual ha de entender el lector que en toda Escondia y en las yslas anexas a ella y mar vezino que aquellas millas son gothicas y en Alemana como en la pene ynsula Zimbrica y las yslas vezinas a ella y en las de las bocas del Rheno llamaremos leguas y si alguna vez millas es a saber que es lo mismo segun avemos dicho en todo lo restante del mundo o pornemos leguas que se han de entender castellanas de quatro millas por legua o pornemos millas que las entenderemos ytalianas que son mill pasos cada una como lo suena la voz y de que mucho y siempre usan Plinio, Ptholomeo, Strabon, Pomponio Mella y otros geographos.

Pero bien sera dar ya conclusion a la obra por que no parezca que excedemos el modo de introduction con ex-

plicar los nombres y terminos de los vientos de los quales siempre en nuestras discripciones usaremos pues dispusimos a darlas en lenguaje de los que mas usan dellos y los tractan que son gente de la mar principalmente del mar Oceano y asi mismo de las que usan y tractan el mar Mediterraneo que no solo discrepan de los de nuestros mares pero los unos y los otros declinaron de las vozes de los latinos y griegos aunque en el sentido sientan lo mismo puesto que les excedan en el desmenuzar y nombrar por menudo los vientos y por que tambien no quede defraudado el curioso lector que fuere estudioso de lo latino y griego y por que por su antiguedad es razon se venere y acate pornemos segun estas dos naciones y lenguas en dos demostraciones los nombres, y al pie destas otras dos en que se exprimiran segun dos especies / de mares y de modernos avisando primero que por ventura los antiguos, por esto fueron tan cortos en asentar vientos por que no navegavan por tan espaciosos mares como es el Oceano que da gran ocasion para ello ni tomavan por tan delgado las derotas que han sido occasion y materia de tantos vientos como oy se usan. Plinio dize que los antiguos (que casi no emos de sentir fuera del Mediterraneo) no tenian mas de quatro vientos y que despues agnadieron otros ocho pero que esto no se conservo por parescer muy desmenuzado y que en su tiempo se usavan los quatro antiguos y otros quatro que tomaron de los ocho pero aun dize que otros añadian a aquellos doze otros dos y que havia algunos proprios y especiales algunas regiones como scieron a los athenienses y a los narbonenses provincia en Francia otro llamado Zirzio que ventura vino de alli llamar nosotros Cierço oy por nuestros mareantes que como atras diximos tractan esto muy por delgado de mas de ocho que hazen principales exprimen otros ocho medios y otras deziseis quartas pintando los ocho principales de negro y los otros ocho medios de verde y las diez e seis quartas dé colorado como se vera claro por estas figuras, pero es de notar que no solo se varian los nombres de los

vientos variados los lugares pero aun la naturaleza que tienen se les muda o segun el lugar o segun el tiempo de lo qual si se oviese de dar razon seria un proceso mas largo que el presente lugar requiere y que mas largo tractaremos en otro lugar remitiendo al que quisiere ser en ello entre tanto al capitulo / quarenta y siete del libro segundo de Plinio que aunque no todo lo que se podria tractar dello pero a lo menos tracta algo largo. /

Demostracion de los vientos y nombres dellos segun los griegos.



Figura 11.

Demostracion de los vientos y nombres dellos segun los latinos.

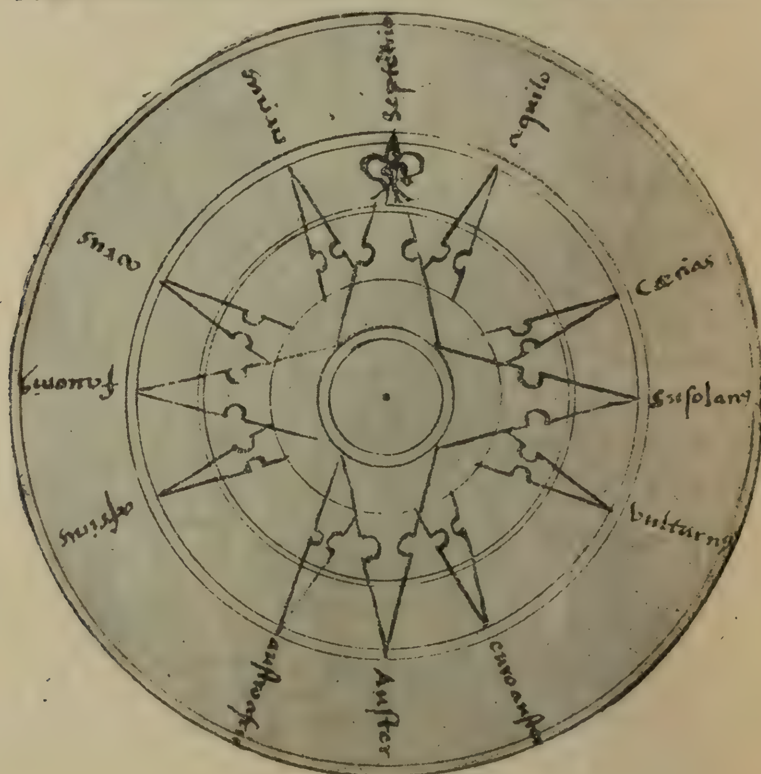


Figura 12.

Demostracion de los vientos y nombres dellos como hoy los usan los que navegan el mar Mediterraneo



Figura 13.

Demostracion de los vientos y nombres dellos segun los que navegan a las Indias Orientales y Occidentales.



Figura 14.

/ Y por que al principio del libro ponemos en siete tablas pintado el orbe en plano y como en carta de marear para que el curioso lector queriendo saber las yslas (que de cada una por si) despues se tractan en el libro) a que parte del continente estan mas cercanas y lo que del distan lo pueda ver en ellas, y tambien por que nos dexamos de poner en particular algunas yslas por si pequeñas y de muy poco provecho pues en las primeras siete tablas que constituyen un mapa universal se veen todas aunque para exprimir de mayor punto algunas yslas del mar Mediterraneo como son las Ciclades y Sporades y las del mar Adriatico como estan dispuestas por el nos parescio cosa neccessaria añadir la octava) es bien este el lector avisado de como se ha de aver en esta parte. Item por que las dichas siete tablas no pudieron ser de tan gran punto en todas partes que se sufriese escrivir sin cifras ni aun se usa por la frequencia de repetir unos mismos vocablos, usamos de letras por parte en los rios, puertos y golfos y bayas.

Poniendo por puertos la primera letra que es un P. con una O. encima y si fuera A. dira punta y por la baya una Ba. y por rio una R. y por golfo una G. con una O. encima y por lago La. y por isla una y.[a] y por yslas y.[as] y por cabo C. y por monte Mo. y una sola M. otras veces. / Los authores de que en la obra presente principalmente nos avemos aprovechado. sin otros que de transcurso estos mismos citan y sin otras muchas particulares relaciones e itinerarios son los siguientes :

Plinio.
Ptholomeo.
Strabon.
Pomponio Mella.
Julio Solino.
Tito Livio.
Cornelio Tacito.
Comentarios de Cesar.
Justino.
Veroso.
Macrovio.
Diodoro Siculo.
Polibio.
Tucydides.
Herodoto.
Sindas.
Eutropien.
Homero.
Eustachio.
Stephano.
Yosepho.
Eusebio.
Iginio.
Virgilio.
Silio Ytalico
Ovidio.
Claudiano.
Stacio.
Blondo.
Polidoro.
Marco Antonio Sabelico.
Jordan o Jordams.
Volaterrano.
Abad Uspergense.
Beda.
Papapio.
Vadiano.
Joames Carmetes.
Jacobo Ziglerio.
Olao Magno.
Pedro Martir.
Gonçalo Hernandez de Oviedo.
Amerigo Vespucho.
Yoames de Sacrobusto.
Oroncio.
Stoflerino.

Tabla primera.

Porque en el discurso deste yslario se hablan de todas las yslas que hasta el tiempo presente se han descubierto en el mundo y muchas dellas por ser muy pequeñas no se han puesto por si en tablas particulares a esta causa nos convino poner al principio de la escriptura la costa del mar de toda la geographia del mundo assi para que no pueda quedar ysla que della no se hable por pequeña que sea como para que se sepa la parte de tierra firme junto a donde esta y el apartamiento que las unas de las otras tienen y hazia que vientos y por que rumbos se corren y esta primera tabla contiene parte de las Indias Occiden-

tales donde estan las yslas de los Lucayos y las de los Canibales y la ysla Española y la de Cuba y Jamaica con la peneynsula de Yucatan y otras muchas yslas junto a ellas como se vera por la dicha tabla (1).

Tabla segunda.

Esta tabla contiene las yslas junto a la costa del Brasil y las que estan en el rio Maranon y al de la Plata y costa del Peru y la que esta al mediodia del estrecho de Magallanes con otras que se veran por la dicha tabla.

Tabla tercera.

Esta tercera tabla contiene las yslas de Canaria y las de los Açores yslas que estan junto a las costas del Labrador y Bacallaos y las que estan junto a la costa de mar que descubrio el piloto Estevan Gomez.

Tabla quarta.

Esta tabla contiene todas las yslas que estan en el mar Mediterraneo y las que estan en el mar Septentrional con la pene ynsula de Scandia e Inglaterra Irlanda, Islanda y otras junto a estas y las yslas de los Açores y Canaria y Cabo Verde y otras junto a las costas destos mares.

Tabla quinta.

Esta tabla contiene la ysla de Sanct Lorenço con otras muchas yslas junto a ella y la isla de Sanct Thome con otras junto a las costas de Affrica.

Tabla sexta.

Esta tabla contiene los mares Bermejo y Persico y las yslas que estan en estos dichos mares y assi mismo contiene la costa de la India Oriental y las yslas que estan junto a ella con la isla de Zeilan y otras contenidas en esta tabla.

---

(1) Véase el Atlas, en el cual se contienen todos los mapas que hay en el manuscrito.

Tabla septima.

Esta tabla contiene las provincias de Bengala y Malaca, Ision y la China y las yslas junto a ellas, y las islas de Çamatra, Javas e yslas de los Malucos con otras muchas junto a ellas como se vera por esta tabla.

Tabla ochava.

Esta tabla avemos añadido para que mejor se entiendan y conozcan las yslas del Arcipielago y las distancias que ay de las unas a las otras por que como cada una destas yslas se pone en el libro por si viniendo a esta tabla se pueda conoscer y ver la derota como se corre con qualquier de las otras ponese assi mismo la costa de Italia y las islas de Sicilia y Candia Negroponte y la pene insula de la Morea con otras muchas yslas que estan junto a estas.

ISLANDA

Entre las yslas del mar Septentrional de Europa esta Islanda (que en nuestra lengua castellana quiere dezir tierra de muchos yelos) puesta casi debaxo del circulo Arthico de la qual mediante el favor divino nos parescio bien dar principio a la primera parte deste nuestro libro que por ser su materia de yslas pusimos nombre yslario la qual obra quisimos tractar aparte de nuestra general geographia e historia obedeciendo el mandamiento de Vuestra Magestad que con su divino juizio conoscio quanto mejor seria si aparte del continente tractando por principal lo que antiguos y modernos cosmographos y geographos han tenido por accesorio con sus tablas y pinturas se comunicase con todos una vez en lengua latina que es comun a la mayor parte de Europa y a todo su sacro imperio (en la qual saldra luego) otra en lengua las deste su paternal reyno de España pues en buena fortuna de Vuestra Magestad y de sus catholicos visabuelos de mas

de la tierra firme que ay descubierta (que con razon la podemos llamar otro mundo) es oy el numero tan grande de las yslas y casi yslas que Vuestra Magestad posee y se saben sobre las que los antiguos supieron que es bien de creer que si ellos tantas tuvieran de que hablar hizieran a parte de las geographias que scrivieron esta obra para demostrallas como agora Vuestra Magestad me ha mandado que yo haga y dado que cada ysla se podia tratar por si y dar principio al libro pero esta con las otras menos Septentrionales y puesta en el Oceano vezino a Europa como anexas a ella nos dio gran ocasion a las querer encerrar debaxo de una de quatro partes en que dividimos este nuestro libro como si cada ysla fuese un capitulo, la segunda conterna las yslas del mar Mediterraneo del qual participan todas las tres partes en que los antiguos dividieron el mundo la tercera tractara de las Indias Orientales las anexas a Asia y otras / a Africa, la quarta las Occidentales a los antiguos todos ignotas y por tanto de ninguna de las tres partes en que dividieron el mundo y que aunque en esta tractacion particular de todas las yslas del mundo ninguno aya a quien en todo podamos seguir (lo qual nos ha sido no pequeño travajo) en la universal del continente todo cada uno de los que la tractaron se tomo la licencia de començar de donde le fue mejor visto como Pomponio Mella hizo su comienzo de Affrica el Papa Pio de Asia y Ptholomeo, Strabon, Plinio y Raphael Volterrano de España a los quales ymittamos en nuestra universal geographia en començar tambien della y assi en este nuestro presente tractado determinámos de seguir el rastro (como dizen) de lo ya vulgar y sabido queriendo demostrar primero lo propio y especial a Europa y luego lo de las otras partes segun antes diximos.

Fue pues esta ysla muy celebrada por todos los antiguos assi poetas como historiadores por fin y cabo de todo lo habitado de la Europa y la llamaron Thile o Thule y por ella fue lo que Virgilio dixo: tibi serviet ultima Thule, Olao Magno godo en una discripcion o carta ma-

rina que destas yslas con la pene insula de Scondia hizo pone a la ysla de Islanda diferente de la de Thile en lo qual en ninguna razon funda y lo mismo haze en el asiento y forma de Islanda la qual pone prolongada desde ochenta grados hasta noventa. Jacobo Ziglerio aleman que de lo mismo escrivio por informacion muy digna de fee (segun el dize) de todas aquellas partes septentrionales la pone desde sesenta y dos grados hasta sesenta y nueve la opinion comun digo la que los pilotos y maestres traen en sus cartas con que navegan aquellos mares la ponen desde sesenta y ocho hasta setenta y dos por manera que como acerca de los modernos de su verdadero asiento no este muy averiguado lo esta menos acerca de los antiguos, por que Ptholomeo pone a Thile en sus tablas / cerca de las islas Orcades y en sesenta y tres grados con el qual se conforma Polidoro en la historia que hizo de Inglaterra pero acerca desto difieren poco los que con diligencia han ynquirido la verdad por que Olao Magno escriptor moderno (como dicho tengo) la pone quatro grados mas al septentrion y mas distante de las Orcades que Ptholomeo en lo qual paresce conformarse algo con Plinio y Solino que dizen que entrando el sol en el signo de Cancro que es a 22 de junio es de veynte e quatro oras el dia sin aver noche y que estando el sol en el de Capricornio que es a 22 de diciembre es la noche de otras tantas oras.

Puesto que lo que el mismo Plinio dize que otros dixeron que los habitadores de la dicha ysla tenian dos meses enteros de perpetuo dia no es de acoger como cosa yncierta y fabulosa y se a de tener por verdadero lo que Julio Solino dize que desde las Orcades a ella avia cinco dias con sus noches de navegacion y assi mismo lo que Plinio y el dizen aver desta ysla al mar Elado que es en Grovelandia un dia de navegación, en lo qual paresce seguir a Pithias author antiguo.

Suidas author griego dize ser assi dicha de Thule Rey cuyo reyno se estendio por el Occeano hasta esta ysla, algunos piensan ser dicha Thulle como quien dixese Tholle

que en griego quiere dezir nubloso y escuro por quanto pensavan esta ysla estar mucho tiempo obscura y cubierta de nieblas por se apartar el sol mucho della, otros tienen ser dicha de un adverbio griego Thilum / que quiere dezir lexos por que tenian ser el mas lexano termino de todo lo habitado, Polidoro dize llamarse de algunos en nuestros tiempos illa muchos escriptores griegos dexaron escriptas monstruidades o mas verdaderamente mentiras desta ysla y de las otras que les eran muy remotas lo qual confiesa Estravon que Pithias geographo griego dexo escrito Julio Selino dize que era fertil de fructas de arboles y que los habitadores en el verano vivian entre los ganados comiendo yervas y leche y para el invierno guardavan los fructos de los arboles y que no tenian mugeres proprias sino que todas eran comunes.

El dia de oy segun Olao Magno paresce ser una de las mayores yslas del mundo tanto como dos vezes Sicilia y assi famosa en monstruosidades de yncreibles cosas y fuegos que en ella se veen va en forma prolongada mas larga harto que ancha y aunque muy montuosa es habitada la tierra principalmente las costas del mar, tiene tres montes que echan fuego de si como Ethna en Sicilia (cuya causa natural por ser la misma diremos en Sicilia.) Los habitadores tienen creydo ser bocas de ynfierno, por que aunque son christianos son tan supersticiosos, encantadores y echiceros / que los demonios se les aparescen por toda la ysla, precianse mucho de ir a cavallo armados a las guerras que tienen muchas entre si y algunas vezes por ligeras causas. Danse mucho todos los de la tierra a la musica porque les aprovechan mucho para el caçar y pescar que vienen las aves y pesces a juntarse do quiera que se oye de que todos los de la tierra viven porque comen ynfinito pescado y carne y resciben a trueco dello pan y las cosas neccessarias lo qual ha causado ser negligentes en la agricultura y coger pan que la tierra les daria lo neccesario si se diesen a sembrallo, los ganados se crian tan viciosos por la abundancia de los pastos que ay que es

neccessario quitallos dellos por que no se ahoguen con la gordura. Hazen manteca de vacas en tanta quantidad que se trae para lo mas de Europa y estracto no pequeño de la tierra, ay muchos animales por la ysla como osos, raposos y halcones / e cuervos muy blancos, ay casas e iglesias edificadas con los huesos de los peces y vallenas que son por estos mares de increible grandeza. Tambien tienen muchas cuevas do se acogen los hombres para defenderse del frio tiene pues su largura segun Olao ciento y doze millas y cinquenta de ancho y en circuito dozientas y noventa, que genero de millas sean estas tenemos dicho en nuestro prologo e yntroduction de la obra, lo qual por que el lector mas claramente entienda applicando a la pintura la letra llevaremos una orden aunque vulgar muy util para sin confesion ninguna entender sin travajo todo lo contenido en la ysla asi en el circuyto della por las costas del mar como en lo interior de la tierra y esto con la mayor brevedad que podremos remittiendo la tractacion historial dello a la general geographia que sera mas conviniente lugar suyo de lo qual aqui quisimos avisar al lector porque entendemos guardar esta orden en las mas principales yslas.

Pues digo que desde una punta que tiene al Austro llamada Isafior hasta otra llamada Lochel al Sueste ay diez e seis millas junto al dicho cabo esta una ysla llamada Foglaschel en medio destos dos cabos entra un rio en la mar el qual viene de un altissimo monte llamado Heclafiel en la altura del qual ay perpetua nieve y al pie del perpetuo fuego que con la exhalacion que haze, echa de si con gran velocidad piedras muy grandes por el aire remedando a Ethna en Sicilia con su espanto y esto es de los montes que arriva diximos echar fuego de si y en el rio que sale deste monte por todo el casi a la larga ay un cierto fuego de estrana naturaleza que no pudiendo quemar un poco de estopa consume continuamente en si el agua desde el cabo Lochel hasta otro al Oriente llamado Rohoc ay doze millas en medio de los quales sale otro rio /

que viene de cierto chaos o hondura espantosa que no se puede comprehender con la vista en las orillas del qual estan pintadas imagines de muertos y dize Olao acaescer muchas vezes hombres ahogados en el mar aparecer a sus compañeros en el mismo dia como si estuviesen vivos y que se van con ellos a sus casas y que quando les dizen que entren en ellas responden suspirando que han de yr al monte Hecla junto al cabo Roch ay dos ysleos y pasado el cabo al Nornordeste por treynta e cinco millas esta una punta a esta costa salen dos rios que vienen de dos fuentes que estan casi juntas, la una maravillosamente caliente y la otra fria a la boca de los quales esta un ysleo pasada la punta dicha torna a bolver la costa, casi al norte veynte e seis millas hasta un rio que sale de dos grandes lagos que estan la tierra adentro de la ysla, en esta costa entra asi mismo otro rio que viene de dos fuentes que estan casi juntas, la una buena para bever y la otra mata a quien beve della, entre medias destas fuentes y de las arriva dichas los moradores comarcanos sacan grandisima copia de piedra çufre, que venden por muy poco precio, porque dan mill libras casi por un real, encima destas fuentes la tierra adentro estan algunos marmoles levantados puestos en memoria de los hechos de los antiguos en los quales se veen escriptas sus hazañas por que los desta ysla escriven las cosas memorables de sus antepasados y de los de su tiempo por no dexar perder sus memorias y hechos y aun las celebran con cantares, como nosotros en alguna manera hazemos, junto a los dichos marmoles, esta otro altissimo monte como el que arriva diximos llamado Helgafiel con mucha nieve encima y perpetuo fuego al pie junto a esta costa de mar esta una abadia llamada Helgfiel, las rentas principales de la qual es manteca de ganado de que la tierra como arriva diximos es abundantissima y junto a esta abadia esta un altissimo / monte llamado Sancto mas adelante del rio que diximos venir de los dos lagos, va a la costa Oriental desta ysla al Norte por quarenta y ocho millas, en medio de la qual se haze

cierta baya do salen dos rios a la mar el uno viene de un lago, en esta baya estan dos yslas la una mucho mayor que la otra y en la tierra a dentro sobre un lago al qual diximos venir un rio de otro lago mas septentrional esta la ciudad de Holen la qual es una de las principales poblaciones de esta ysla y cabeça de obispado a la parte Septentrional desta ysla ay muchos montes en los quales estan hechas muchas cuevas para se defender del rio y el mar junto a esta costa se yela que dura asi elado mas de ocho meses y se veen osos blancos que se meten debaxo del yelo a tomar los peces que andan en el agua de los quales se mantienen. La costa Septentrional desta ysla tendra cinquenta millas la qual va en arco y luego torna a volver la costa Occidental al medio dia hasta un promontorio llamado Helchelfol por cinquenta millas, el qual segun Ziglerio se mira con otro que esta en Guitlandia o en Govelandia dicho, Huitsareg desde este cavo hasta otro al Mediodia llamado Vestrabord ay quarenta y seis millas en el medio desta costa y junto a ella se hazen mucha quantidad de yelos de do sale un miserable gemido y lloro de voz humana, donde piensa el vulgo que ay son atormentadas algunas animas asi mismo esta la tierra adentro otro monte a manera de los dichos llamado el monte de la Cruz desde Vestrabord al sueste por doze millas es el cabo Isafiord donde començamos a descrivir la ysla, no se crian en toda ella vino ni azeite ni ningun genero de naranjas y limones veven cerveza es abundante de mançanas usan de la grosura del pescado que matan para alumbrarse, los moradores pacen con el ganado, al principio del verano y despues usan comer de la leche y de las fructas de los arbores que guardan y conservan / para el invierno van destas partes mercaderes en tiempo del estio a mercar pescados entre los quales ay grandes peleas en la mar por poseer los puertos que son mas seguros y convenientes para sus tractos por que los señores de aquella tierra no acostumbran juzgar las cosas que suceden en la mar y esta la ysla subiecta al reyno de Noruega y segun Olao el prin-

cipio Austral della esta en el paralello sesenta y tres, tiene su mayor dia de contino quatro meses en el medio de cinco meses y en el fin de seis meses de perpetuo dia sin noche que comiença a 21 de março hasta 23 de septiembre y otro tanto de perpetua noche que començara desde 23 de septiembre hasta 21 de março la razon de lo qual explicamos en la sphera y las causas como aunque paresce increible esta tierra con tal propriedad de medio año de perpetua noche, en lo ultimo de ella y otro medio de dia continuo y tan grandes frialdades (que a los antiguos truxo en error de afirmar no poder ser habitada de ningunos animantes) tocaremos en Scondia que lo ultimo della tiene el mismo asiento, y en nuestra general geographia lo disputamos, a la larga contra todos los antiguos poder ser bien habitadas como lo son aunque ellos lo ignoraron.

ENGROVELANDIA

Al Poniente desta ysla, esta una parte de la provincia de Engrovelandia, en la qual segun Olao ay hombres de muy pequeño cuerpo y de grandes animos y pertinaces, esta tierra segun Zieglero se va a juntar con Lapponia provincia de la pene insula de Scondia por que dize que todas las costumbres y ritos de los Lapones tienen los de Engrovelandia de los quales hablaremos adelante quando hablaremos de Scondia entre la parte mas Austral desta tierra y de la ysla de Islandia y en medio dellas se haze una ysleta dicha Huitfard que por otro nombre se llama Monteblanco tiene un relox en lo mas alto della que nunca cesa de andar con las letras de plomo, hecho por los pilotos y marineros que navegan aquel mar por el qual son enseñados para guardarse de los peñascos de Engrovelandia.

Entre Islanda y la peneinsula de Scondia pone Olao otra parte de Engrovelandia y dize los habitadores della ser muy esperimentados en la mar e usar de naos cubier-

tas de cuero en las quales van seguros de qualesquier tormentas y peligros que aunque el viento les arroge entre peñascos que estan en aquel mar encubiertos o los sampuze debaxo del agua no corren ningun peligro. ante si algunas naos de cosarios les acometen ellos mismos con sus naos se meten debaxo del agua en el mar junto a esta tierra y el que esta cabe Islanda y Scondia parecen muchos monstruos marinos entre los quales suele aparecer uno muy cruel por los grandes dientes que tiene y otro muy espantoso por sus cuernos y maravillosa vista por que tienen de circunferencia diez e seis o veynte pies y respecto del cuerpo y en comparacion de la cabeça es muy pequeño andan tambien en este mar muy grandes vallenas las quales acontece anegar las naos que por el pasan y el remedio que los marineros tienen para guardarse dellas es arrojar en la mar muchos toneles de que ellas se espantan Zieglero dize que para guardarse dellas deshazen / los compañones del castor y desleidos los echan en el agua de que ellos huyen y bramando se van a lo hondo y tambien acontece a marineros pensando estar cabe alguna y la echar el ancora encima de la vallena y saltar encima a guisar de comer y hallarse burlados rebolviendose la vallena ay tambien en este mar pescados en forma de muy grandes culebras de dozientos pies que no temen de subir por las naos para tomar alguna persona de las que en ellas van y se los comen.

TILE SEGUN OLAO.

El austro de Islanda y al septentrion de las yslas Orcades y junto a ellas pone Olao una ysla casi debaxo del circulo Arctico a la qual llama Thile y dize ser aquella tan celebrada por los historiadores antiguos en lo qual se engaño mucho y la causa devio de ser que como procuro subir lo mas septentrional de la ysla de Scandia en noventa grados de latitud por mejor poner los lugares y animales y otras cosas notables que tiene la tierra y lo

mismo hizo de la ysla de Islanda como arriva diximos para ponella conforme al sitio que tenia con la tierra de Scandia y como alço toda esta tierra a metella debaxo del Norte quedo lo mas alto de las Orcades casi debaxo del circulo Arctico, lo qual como el viese informado de personas doctas que los historiadores antiguos avian situado a isla Thile debaxo del dicho circulo acordo de llamar la ysla que estava debaxo del del mismo nombre, esto digo por saver que Olao no era practico en saver la correspondencia que tenian las partes del cielo a las de la tierra ni menos sabia que cosa fuesen grados de longitud y de latitud y algunos hombres doctos que se hallaron en la ciudad de Venecia al tiempo que imprimia su carta y descripcion de Scandia le pusieron en ella los grados de longitud y latitud y tan adbitrariamente pusieron los / unos como los otros por que Plinio y Solino dizen aver desde las yslas Orcades a Thile seis dias de navegacion y otros historiadores ponen por lo menos tres. por manera que segun estos esta Thile muy mas apartada de las yslas Orcades que Olao la pone pues una dellas segun el mismo dize y muy mas pequeña de lo que por los antiguos fue celebrada aunque en ella no dexa de aver mucha gente y segun algunos ay mas de veynte mill hombres los quales por la mucha contractacion de las yslas vezinas y del continente son politicos y en la ysla ay muchas poblaciones. Y entre otras dos principales a la parte Austral de la ysla es agradable habitacion y tiene en ella su asiento y morada, el govermador de las yslas Orcades puesto que este subiecta a Noruega y por la misma razon a Dinamarca, a la parte Septentrional tienen dos ysleas pequeñas en el mar en torno desta isla se veen muy grandes vallenas como en Islanda por ser todo uno el mar, y otros pescados llamados orchas, el año de mill e quinientos y treinta y nueve se vido un pescado muy grande casi como una vallena con un hocico muy salido como de puerco con sus colmillos y por el cuerpo sembrados muchos ojos y el espinaço como de puerco espin, quando con bra-

veza se eriza. Tambien se vee otro animal marino llamado Pristica o Pisetra, de forma de un cavallo y descubre la mitad del sobre el agua y echa por las orejas mucha agua, como las vallenas y en lugar de crines alça unas puas en alto, como puerco espin y por manos tiene alas como pexecon que nada y en viendo la nao como he dicho se alça contra ella y abre luego la boca como si la quisiese tragar y acomete a las naves de Nuruega y a otras que navegan estos mares es a saver de ingleses, scoceses, gothos, danos y otras muchas naciones de Alemania.

FARENSE

Al Nordeste de la isla Thile por treinta millas esta otra ysla llamada Farense el nombre de la qual ha sidô muy vario entre / los antiguos por hablar todos tan confusamente destas islas (como luego en las Orcades diremos) que puesto que en las tablas nuevas de Ptholomeo la confundan poniendolas no inmediate a Thile, pero la verdad que consta de la experiencia de las contractaciones de Nuruega cuya ella es, estar el medio della en setenta grados y fuera del circulo Arctico segun Olao puesto que Zieglero lo ponga en sesenta y dos y muy diferente del sitio de donde Olao la pone y la opinion comun de las tablas nuevas de Ptholomeo y de las que traen los pilotos en sus cartas esta en sesenta y seis, es partida en partes con pequeños yntervalos de mar por lo qual Olao las llama yslas de Farense, es algo prolongada de Norueste a Sueste, tiene de largo treinta y seis millas y de ancho veinte e ocho haze un buen puerto en ella una gran roca que esta a la parte Austral de la ysla apartada por pequeño espacio a la qual llaman Monacho presidiario que quiere dezir guarda y amparo de las naos que en el puerto entran junto a la qual roca esta un ysleo llamado Mues y a la parte Oriental de la ysla otro llamado Streme, en el puerto es la nombrada ciudad Farense cabeça del obispado suffraganes a Nidrosia arçobispado metropolitano de Noruega de la qual di-

remos en su lugar, es el mayor tracto desta isla pescados que se llevan a muchas partes y se comen en la tierra y es el principal mantenimiento de los moradores tomanse en ella grandes vallenas que las echan alli las tespestades y las parten entre si allende de las vallenas ay por estos mares (como dicho tenemos) otros grandes monstruos marinos y entre ellos uno llamado Zifio del tamaño de una vallena y un cerro muy levantado en alto y se traga las focas que son unos pescados muy grandes como terneras y otra de diversa forma tambien monstruosa y muy conoscida por los muchos daños que haze por estos mares se coge gran quantidad de ambar que es la simiente de las vallenas la qual anda encima del agua, en la ysla esta un governador puesto por Noruega al qual dan las cabezas de los cuervos por tributo por que estas aves hazen muy grandes daño en los corderos y ganados de los quales ay gran abundancia en la ysla esta en la paralello cinquenta y seis tiene su mayor dia de dos meses.

ORCADES

Estan asi mismo en el mar Septentrional (que otros llaman en esta parte Deucalidonio) muy cerca las unas de las otras, las yslas Orcades casi tan celebradas como diximos ser la ysla Thile aunque tan confundida de los historiadores antiguos que es muy dificil podellos conformar ni concordar en lo que dizen tanto es lo que entre si varian el nombre de todas ellas juntas lo exprimen todos pero del numero y asiento no conforman Ptholomeo dize que son en numero treinta a quien han seguido los mas. Plinio dize ser quarenta si no esta errado el numero por dezir treinta por que refiere a la letra las mismas palabras que Pomponio Mela dixo el qual no puso mas de treinta, Solino dize que son tres desiertas sin moradores y que todas las demas estan llenas de juncales y de muchas rocas y arenosas de su asiento ni Pomponio Mela ni Plinio ni Solino no hablan cosa que nos aproveche, Ptholomeo en sus

tablas las pone en sesenta y dos grados y las nuevas siguen a las viejas, el llama a la mayor dellas Duma y las tablas nuevas Faray o Herlant en que Zieglero parecio fundarse en dezir Hetlandia ysla que oy paresce estar bien apartada de las Orcades que es obispado y Suffraganeo a Nidrosia hera la mayor dellas, pero Olao dize ser treinta e tres y ponelas donde Ptholomeo y la mayor que Ptholomeo dixo Duma llamada el Pomana o Pamonia o Zelanda y que antiguamente fue reyno y el dia de oy es governacion y obispado del reyno de Noruega aunque otros modernos dizen ser del reyno de Scocia los antiguos tuvieron ser las mas dellas inhabitadas y oy se hallan casi todas habitadas, los habitadores de las quales usan la lengua alemana, por donde se arguye traer dellos origen y son tambien a ellos muy semejantes en la grandeza del cuerpo viven mucho y muy sanos aunque por la mayor parte sus comidas son de pescados por que la tierra es esteril y la mas sin arboles sino en las riveras del mar donde dize Eneas Pio que hay algunos arboles a las orillas del cuyo fructo si cae en tierra se podresce y si en el agua luego recibe anima y nada sobre el agua y le nascen plumas y se va volando cosa es esta dubdosa aunque el mismo dize que por cosa muy cierta se lo dixeron en Scocia y no creerlo seria negar la y poder de naturaleza por que como dize Vadiano muchas cosas escrivieron los latinos y griegos a esta semejantes enpero una cosa pone por muy cierta que pasa en el sino codano de quien abaxo hablaremos aver unas aves de agua las quales se suelen acoger a los arbores de la costa y alli han ayuntamiento los machos con hembras con mucha luxuria y estas no ponen huevos antes luego que han recibido la simiente la dexan caer en el agua en la qual se forma un cuerpo de ave y vase nadando hazia donde las ondas andan mas movidas y alli a ojos vistas emplumezen y buelan en forma que sus padres de lo qual trae testigos de vista dignos de mucha fee ay pues una iglesia obispal en Pamomia dicha aplorcade que es sepultura de los reyes y señores todas

estas Orcades estan divididas entre si por pequeños espacios de mar (como arriba diximos) hazen forma casi redonda y estan situadas desde sesenta y un grados hasta sesenta y tres estan en el clima diez e seis su mayor dia de diez e nueve horas.

HETLANDIA

Al Oriente de las Orcades, entre ellas y el reyno de Noruega esta la ysla Hetlandia que atras diximos dezir Zieglero ser la principal de las Orcades y tener una ciudad caveza de obispado llamada Orcada y lo qual por ventura fue lo que le movio a dezir que esta fuese la mayor de las Orcades, ponela sobre la ysla Faren que es contra Olao y quantos hasta agora han escripto de las islas que ponen a Faren por la mas septentrional y a Hetlandia junto a las Orcades muy austral de Faren o Farensis, en lo qual muenstran aver tenido algun descuido aunque en el altura (como es ponella en sesenta y quatro grados) se conforma con Olao que la pone en los mismos y prolongada al Nornorueste por treinta y cinco millas y de ancho quinze dividida por pequeños espacios de mar que por ella pasan que la cortan en partes a las quales partes Olao llama yslas de los Hetlandos donde esta la Iglesia de Sanct Magno que es Iglesia obispal y dize ser bien pobladas de campos fertiles y que las mugeres que en ella ay son estremadamente hermosas, esta en el paralello treynta e siete su mayor dia de veynte oras y media, Plinio nombra otras yslas sin las Orcades y Thile diziendo que ay otros que ponen en estas mares otras islas como son Scandia y Duma y Bergos y otra ysla mayor de todas llamada Nerigon desde la qual se navega a Thile por lo qual si por alguna de las dichas entiende por esta que oy se dize Hetlandia (por que sin dubda este vocablo paresce ser nuevo y aleman) el lector lo vea que a mi paresceme entender por ella y Farense aunque el pone mas y dize ser Nerigen la mayor (lo qual no es entre estas que son iguales o casi) si no

entiende a Islanda por Nerigon aunque no es verosimile por ser como atras diximos, no desta la navegacion a Thile / antes por no pequeño espacio se navegan de Thile a Islanda y si desta los antiguos supieran no pusieran a Thile por la ultima pues lo es Islandia la qual confusion parescio ser occasion a Zieglero que llamase a Islanda Thile de lo qual hablamos quando la descrivimos.

EBUDES

Al Occidente de las Orcades y al septentrion de Irlanda ay otras yslas juntas de las quales ay no menor controversia casi que de las Orcades asi en el nombre como en el numero y asiento dellas Plinio las llama Ebudes y dize ser treinta en numero y en sus tablas pone Ptholomeo cinco y se concuerda con Plinio en el nombre y con Solino en el numero por que tambien dize ser cinco llamalas Ptholomeo Hebuda, Engaricena, Malleos, Epidium y Manarma, Olao Magno las llama Hebrides o Moanides y dize ser en numero quarenta en una de las quales esta una poblacion llamada Yoman que dize ser antigua sepoltura de los reyes muchas dellas tiene impuestos nombres barbaros en las tablas nuevas de Ptholomeo y cartas de los mareantes (como las tienen todas las yslas septentrionales) como Lendel Ledras, Bran Leder, Ragrum Lister, Solino dize los moradores dellas no saber sembrar y no solo trigo pero ni aun otra simiente que no comian sino pescado y leche y que en todas las yslas no avia mas de un Rey (por estar todas casi juntas) el qual no tenia casa propria y si algo tenia aver de ser comun tenian lo constrenido con ciertas leyes para las cosas de la justicia por que la avaricia no le negase para conoscer la verdad y asi con ser pobre deprendia a ser justiciero era alimentado de los bienes del comun, no le davan muger que oviese de tener propria mas de la que a el bien le parescia para cumplir su voluntad de manera que no le era concedido no solo a hazer su volutad pero ni a tener esperanza de hijos, destas islas a

las Orcades dize el mismo que avia siete dias de camino ponelas / Ptholomeo desde cinquenta y nueve a sesenta y dos grados con la qual se conforma Olao estan en el parallello veynte e nueve, tiene su mayor dia continuo de diez e ocho oras y dos tercios.

IRLANDA

Plinio en el capitulo diez e seis libro 4.° dize que otro tiempo todas las yslas que estavan sembradas a la redonda de Inglaterra eran dichas Bretañas (de lo qual no cita author) y la que se llama Bretaña que es Inglaterra se dezia entonces Albion por manera que esta isla de que al presente tractamos se llamo en algun tiempo Bretaña segun Plinio, pero quando el escrivio ya no se llamava sino Ibernia generalmente y algunos le llamavan Juverna, como Juvenal Poeta y Pomponio Mela pero poeticamente oy barbara y comunmente la llaman todos Irlanda del asiento y grandeza de la qual casi todos tienen una misma cosa que esta a la parte Occidental de Inglaterra y que es la mitad menos que toda ella metiendo a Scocia, lo qual dize Julio Cesar en sus comentarios (aunque Strabon contra todos y contra la verdad diga estar al Septentrion de Inglaterra) y ser dicha Ibernia de Hieme voz latina que quiere dezir invierno ó de hiberno tempore que suena tiempo invernizo como aca dezimos invernar o invernadero.

Por hazer alli estremado frio aunque esta ethimologia no quadra mucho por aver otras de mayor frio como son las puestas mas al Septentrion de quien hasta agora avemo tractado fue antiguamente segun Beda esta isla poseida del Scotos las quales con favor de los Pictos (que era una nacion de la Samatia) y aportaron a esta isla por tempestades y despues usurparon en Bretaña la parte septentrional que los antiguos llamavan Calidonia la qual han retenido siempre que / de su nombre se llama Scocia como en su descripcion tocaremos. Tenia en aquellos tiempos muchos ritos varios y muy barbaros segun Strabon eran antropophagos que quiere dezir comedores de carne

humana y esto tenian mas nefandamente que otros por que se comian los padres a los hijos muertos, lo qual tenian por gran honestidad, las mugeres eran comunes a todos no guardando que fuesen madres ni hermanas ni que estuviesen delante de otros en aquel acto, pero los hijos eran tenidos por del primero que la avia conoscido donzella, dize Solino que eran inhumanos en las mas costumbres enemigos de hospedar a otros y muy vellicosos y que no se tenian por vencedores si no se untavan las caras con sangre de los enemigos muertos en batalla con sus manos y que no distinguian lo justo de lo injusto y que quando les nascia hijo varon, el primer manjar que les davan a comer era sobre la espada del padre suplicando a Dios no le dexase morir sino en batalla peleando, entre sus atavios principales era guarnescer las espadas con dientes de pescados del mar que heran a manera de un blanco marfil en lo qual ponian su principal gloria era la tierra fertil y de tan dulces pastos que tenian neccesidad de sacar el ganado dellos por que no rebentasen, dize no aver en esta isla ranas ni serpientes ni cosa venenosa ni aunque se traigan a ella de otra parte poder vivir, Beda dize que vido en Inglaterra un hombre mordido de una vivora y que con las raeduras de una hoja de un libro traido de Irlanda fue libre de la ponçoña, aves ay pocas por la groseza del ayre y ser nebuloso y no apto para andar por el es tan contraria a las abejas que no solo no las ay en las yslas mas aun dize que si una poca de tierra della, la echan entre algunas avejas, las haran desmamparar los panales y miel / lo qual tambien haze en las cosas venenosas que las mata dizese asi mismo aver en esta ysla unas piedras preciosas llamadas agates con que el aguila tiempla el calor de su nido, asi mismo un lago de contraria natura en el qual hincando un madero y dexando lo estar por algun espacio de tiempo se convierte en hierro y lo que queda en el agua se haze piedra y lo que fuera del agua se queda en su propria forma y ay otro lago de no menor admiracion en el qual echandose un avellano

se convierte en frexno y el frexno tambien echandose se convierte en avellano. Tambien dizen en cierta parte desta ysla no corromperse los cuerpos de los muertos, y que tienen cerca de si otra ysla donde los hombres no pueden morir sino que siendo muy viejos los sacan a morir a otras partes haze mucha ventaja a Inglaterra en templança y sanidad por que la nieve no dura lo mas ordinario de hasta tercero dia a cuya causa no han menester encerrar heno para los ganados detenidos en los establos por los frios. La parte Oriental de la ysla y la mas proxima a Inglaterra dezian ser mas humanos y de mejor conversacion que los que tienen lo mas interior de la ysla principalmente los que habitauan en las montañas en choças y casas de madera eran mas rusticos y groseros, mantenianse de sola carne y leche y mançanas y fructas los quales eran mas dados a la caça que no a la agricultura eran grandes comedores y bevedores quando alcançaban vino, andavan casi todos descalços y muy dados a hurtar, pero oy que los ha querido Dios alumbrar con su gracia recibiendolos en el gremio de la iglesia catholica, biven mucho mejor por que son cristianos y tienen en la isla muchas iglesias obispales y fueron los mas convertidos por la doctrina de San Patricio varon santissimo cuya cueva (que era su morada) hasta el dia de oy dura, donde dizen que entran los hombres a ver las animas (por que vulgarmente entre la gente se dize este lugar el purgatorio de Sanct Patricio) de donde los que salen jamas se rien puesto que muchos lo tengan por vanidad, cogese en esta ysla pan para la tierra aunque no vino ni azeite ni agro, crianse buenas hacaneas y singulares lebreles abunda de rios y lagos y grandes pesquerias de buenos pescados que por luengo tiempo se conservan y llevan a Francia y España y a otras partes, es esteril de leña y acostumbran a quemar en lugar della unas piedras que tienen la lumbre como de carbon aunque dan quemandose algun mal olor como de piedra cufre, desta ysla han salido muchos perlados grandes varones y santas personas que con su doc-

trina hizieron mucho fructo en ella y en otras partes como fueron en Malachia, Taldo, Guillermo, Ochan, gran theologo y famoso dialectico de la orden de los menores, y Armaohano Cardenal que fue el año de mil e quinientos y treinta e tres el qual nos dexo mucha doctrina en los libros que escrivio y en nuestros tiempos Mauricio natural de la misma ysla muy docto en la sagrada escriptura tiene pues segun Ptholomeo esta ysla muchas ciudades entre las quales son Magnata, Manapia Blana las quales pone a la costa pero las que dize estar dentro de la tierra son Rigia Reba, Laberus, Macolicun, otra Regia Dunum y dize que habitavan a la parte septentrional de la ysla unas naciones de gentes llamadas Venienios y otras Robodgios y mas al mediodia de los Venienios los erdinos y mas abaxo otros llamados Autinos y otros ganganos debaxo de los quales otros vellaboros a la parte Oriental de la ysla dize habitar otros llamados uternos sobre los quales estavan otros llamados vodios que eran los mas Orientales de la ysla y otros llamados Brigantes y a la parte Oriental de la ysla otros llamados los Darinos, debaxo de los quales estavan otros llamados Voruncios y mas al mediodia otros dichos Blanos y debaxo dellos los Caucios y otros Ma / napios sobre los Brigantes, tiene esta isla de Mediodia al septentrion cien leguas y por lo mas ancho sesenta y seis y de circuito trezientas y veynte leguas en esta manera la que desde Torre de Gataforda que es una punta en la qual esta una ciudad llamada de Gataforda hasta Cabo Viere que tambien se llama cabo de Mar llamado por Ptholomeo nocium promontorium se corre al Nornordeste Susudueste y tiene cinquenta y dos leguas junto a Gataforda estan unos ysleos y una isla algo mayor casi redondeada debaxos la qual se llama Saltei en esta sale un rio que Ptholomeo llama Virgus que pasa por dos ciudades la una llamada Roia que diximos Ptholomeo llamar Rigia y otra llamada Anaford llamada por Ptholomeo Dunun do dize que habitavan los Brigantes en el medio destas costas esta un cabo llámado al presente cabo Viejo que Ptholo-

meo llamo sacrum promontorium junto al qual y al largo de la costa estan unos yslotes de poco provecho y junto al cabo Viere estan otras llamadas Buey y Vaca del cabo Viere buelve la costa hasta el cabo Lamerich por veynte e cinco leguas al Norueste junto al cabo sale un rio llamado por Ptholomeo Iernus que pasa por una ciudad llamada Dombres que parece Ptholomeo llamar Iuernis do dixo aver unos pueblos llamados Ibernos junto al Lamerich estan unos ysleos llamados Brasquey al Poniente de los quales setenta leguas se halla en la mar cierta ysla descubierta por los Ingleses llamada del Brasil por que en ella nascen arbores de Brasil aunque no tan fino como lo que se trae a Portugal de la costa del Brasil en las Indias Occidentales desde el cabo Lamerich al cabo Linaserte se corre al nor nordeste por veynte e ocho leguas, en esta parte de costa entra por esta ysla una gran parte de mar la qual haze dentro de la ysla un puerto llamado Viejo do sale un rio que Ptholomeo llama Duris, junto a un pueblo llamado Lamerich y asi mismo sale al dicho puerto otro rio que viene de la tierra adentro llamado por Ptholomeo Senus y por / una ciudad llamada Regi que Ptholomeo llama regia do dize habitar en esta parte los ganganos junto al cabo Linaserte esta una ysla llamada Sanct Gregorio y unos islotes donde se toman muchos pescados llamados arenches como sardinas y aun mayores desde el qual cabo al Norte por veynte leguas esta el cabo Lagoa y en medio haze la mar una gran baya con muchos islotes y fuera la mar una isla llamada Sancta a esta vaya sale un rio que pasa por una ciudad llamada Staforda y Ptholomeo paresce llamar Reba y sobre la dicha vaya esta una ciudad llamada Riga que tambien llamo Regia do pone que habitavan los magnatos y avienos junto al cabo Lagoa, esta una ysla con otros ysleos llamados Cordones, pasado el dicho cabo, sale a la mar un rio llamado por Ptholomeo Libinus que pasa por un lugar llamado Caumon, desde cabo Lagoa hasta cabo de Talim (que Ptholomeo llama Borem promontorium, se corre a la

quarta del Nordeste por treinta e quatro leguas en esta costa haze la mar cierta baya bien grande en la qual sale un rio a la mar llamado por Ptholomeo Rabius al medio dia antes de allegar a la dicha baya do agora se llama Nisquey pone Ptholomeo una ciudad llamada Magnata la qual dize ser muy insigne ciudad y do habitavan los Erdinos, en esta parte de la ysla y en la tierra adentro se dize estar el purgatorio de San Patricio y dize Ptholomeo habitar aqui los Robodios y Darinos al cabo de Talin esta una ysla dicha Laronel desde este cabo va la costa al Nordeste hasta otro mas septentrional de la ysla por quarenta leguas, el qual se llama Portux y Ptholomeo le llama Robodio promontorio en el parage desta costa salen dos rios a la mar llamados por Ptholomeo Vidua y Argita el qual pasa por un lugar llamado Liban, Ptholomeo pone en el paraje de esta costa las yslas Ebudes que el dize ser cinco aunque el dia de oy paresce estar mas metidas en la mar como diximos / quando dellas tractamos, al presente no se halla en esta costa salvo una ysla con unos ysleos a la redonda y junto al cabo Portux otros llamados Lender y Fornay desde este cabo a otro que esta al Sueste llamado Espera (por donde es la menor distancia que ay desta ysla a la de Inglaterra) ay quarenta leguas, desde Espera buelve la costa al Mediodia por treinta leguas hasta do esta una ysleta llamada Vetia que Ptholomeo llama Limini en el parage desta costa sale un rio que Ptholomeo llama Logia pasa por una ciudad dicha Drodagh el llama Regia y al cabo junto al qual diximos estar la ysla Vetia llama Samnium promontorium junto al qual sale un rio que Ptholomeo llamaba Buvinda al Mediodia del qual dize estar una ciudad llamada Eblana que el dia de oy se llama Debellin y es metropolitana desta ysla desde la qual va la costa al Mediodia por treinta e dos leguas hasta la torre de Gataforda do començamos a describir la ysla en esta parte dize Ptholomeo habitar los Eblanos y Caucos, en el parage desta costa esta una ciudad que Ptholomeo llama Manapia que al presente se llama Uvaterford y otra

mas dentro de la tierra que Ptholomeo llama Dunum y junto a la costa ay muchos peñascos y baxos por do es peligrosa de navegar, dista esta ysla de Irlanda desde Torre de Gataforda hasta el cabo Lisarte que es en Inglaterra por treinta y seis leguas Norueste a Sueste y desde Espera que es en Irlanda hasta muros de Galvey que es una punta en Scocia al Oriente por doze esta situada desde cinquenta y un grados hasta cinquenta y ocho y desde el clima nono hasta el dozeno al principio tiene su dia de diez e seis oras y un quarto y en el medio de diez e seis horas y media y en el fin de diez e siete y dos tercios parte desta isla esta subiecta al Rey de Inglaterra, parte no recosnoce señor y tiene gran amistad y contractacion con los Scoceses.

Entre esta ysla y la de Inglaterra, dize Plinio aver seis yslas / cuyos nombres dize ser Mona, Monapia Rienea Vectis, Silimus y Andros, Ptholomeo en sus tablas no pone si no tres dellas a Silimus, Andros y Mona junto a Irlanda el dia de oy se hallan en el dicho estrecho algunas otras en diferentes sitios que Ptholomeo pone y xon otros nombres dichas Aman Vectia Ostias-Brasquey, Saltey por manera que demas de discordar estos dos authores entre si en el sitio y en el numero da ocasion a sospechar o que Plinio sintio de las seis que nombro una de las que arriba diximos llamarse oy Brasquey que esta junto a Inglaterra y partida en tres o quatro partes y de la otra llamada Aman y otra llamada Saltey o que las seis que Plinio escrivio como las tres que Ptholomeo puso con el tiempo se han cubierto con la mar lo qual acaesce muchas vezes no se hara grave de creer al que los exemplos (al principio traidos) para demostrar que esto aya asi pasado en otras muchas yslas y tierra firme viere mas baxo hazia el Mediodia dize Plinio aver otras dos Siambris y Axantos de las quales ningun otro cosmographo hizo mencion pero paresce segun lo que Plinio dize ser unas ysletas que otro tiempo parescen aver sido unas llamadas Berlingas que aunque agora son tres juntas parescen aver sido una por

estar rodeadas de muchos baxios y otra que esta junta a Inglaterra llamada Londey yslas muy nombradas y conoscidas de los que aquellas mares navegan una de las yslas que arriva diximos llamarse Aman dize Volaterrano que es la que Cesar llama Mona y que esta puesta en medio del paso entre Inglaterra e Irlanda y ser subiecta al reyno de Scocia y conforme al sitio en que Ptholomeo pone a Mona y agora se halla Aman ay gran diferencia por que Mona se halla en las tablas de Ptholomeo casi en lo mas Austral de Irlanda y junto a ella y Aman junto a Scocia y al estrecho de mar que haze mas angosto entre Irlanda e Inglaterra pero lo que desta ysla creemos mas es la que Solino llama Siluro la qual Polidoro dize dezirse asi de unas gentes llamadas / Silures que habitavan en la parte de Scocia donde entre Irlanda y ella no havia mas de diez e seis mill pasos aunque Plinio dize que por la parte do habitavan los Silures no havia mas de veynte mill y segun Solino la gente desta ysla guardavan la manera de vivir antiguo como era menospreciar el dinero cambiar unas cosas por otras adoravan dioses y asi hombres como mugeres se davan a sciencias en que pretendian saber lo por venir, la ysla llamada Saltey que diximos estar junto al cabo de Gataford en Irlanda paresce ser lo que Cesar y Ptholomeo llama Mona aunque segun Cesar avia de estar mas en la mitad de entre Inglaterra e Irlanda (que segun Solino dize) tenian por cierto durar el estrecho de mar entre estas dos yslas por ciento y veinte mill pasos, y no poderse navegar toda la mayor parte del año, sino en algunos dias del estio por que con la frieldad y grandes vientos que alli se hazian andava el mar tan grueso a una parte y a otra y si algunos con la cobdicia de sus tractos lo querian pasar, llebavan sus navios muy ligados de cueros de bufanos y absteníanse de comer mucho mientras durava el camino pero agora en nuestros tiempos no se si por aver crescido mas la cobdicia o por las naos ser mayores y los marineros mas diestros pocos dias son aun en el ynvierno que se dexe de navegar.

INGALATERRA

Por estar la famosa ysla de Ingalaterra cerca del continente y tan proxima a tres partes las mas principales de la Europa como son España Francia y Alemania (como dize Plinio) es y ha sido no menos clara que si fuera una granᵉ provincia de tierra firme de la qual aunque en la pintura y sitio della aya avido alguna diferencia entre los geographos antiguos en lo demas segun la variedad de los tiempos asi ha avido varias cosas que dezir della, por que en lo de su nombre casi todos conforman como luego diremos Ptholomeo en sus tablas la estiende muy desproporcionadamente prolongando la parte que llamavan Calidonia (que es oy el reyno de Scocia con una cierta corvadura hazia Oriente) otros graves authores la hazen triquetra (que suena triangular) como Julio Cesar en sus comentarios que dexo escriptos de lo que en Francia y en esta ysla paso donde dize que el lado que mira a Francia tener ciento y veynte y cinco leguas y el que mira a Irlanda ciento y setenta y cinco, y el que a Oriente dozientas y de circunferencia toda quinientas leguas (aunque el haze esta quenta por pasos) y el asiento de los grados de la longitud y latitud, todos los que esta opinion tienen con el casi se conforman o discrepan en poco, Pomponio Mela dize ser de la forma de Sicilia (que tambien es dicha triquetra) Strabon (con quien se conformo Diodoro Siculo) viene a sentir con Cesar casi en todo, a los quales sigue Marco Antonio Sabelico y otros modernos pero Cornelio Tacito author grave, aunque se dexa yr en lo de la forma tras la opinion y authoridad de Cesar cita otras dos opiniones de Lucio historiador antiguo y Fabio rustico y dixeron ser semejante a un vaso prolongado en forma de / varco o a una hacha de dos bocas que es mas propria similitud que las dichas del nombre dize Plinio llamarse Albion otro tiempo quando las yslas Comarcanas (como atras diximos) se llamavan Britanias al qual nombre segun algunos dizen

venirle de unos montes Albos vezinos al mar que se veyan muy lexos otros dizen de un hijo de Neptuno dicho Albion, otros de una hija del Rey de Siria llamada Albina que vino con otras treinta e dos hermanas suyas lançadas del padre y aporto a esta ysla y lo puso nombre Albion pero Bretaña que comunmente se dixo la ysla y en nuestra lengua la Gran Bretaña dize Beda venir de unos pueblos que ay en Francia en la provincia de Aquitania contra puestos a Inglaterra que la poblaron y Blondo collige al contrario y lo refiere M. Antonio Sabelico en el libro segundo de la Aenea de que estos alançados de la ysla por los Anglo-saxones (como adelante diremos) vinieron a estas partes de Francia y les pusieron el nombre de la ysla que no pudieron conservar y los Anglo-saxones le pusieron su nombre a Britania como todos tienen principalmente Polidoro que escrive su historia y trae esto a la larga, diziendo venirse de una Reyna que vino a ella por capitan de unas gentes dichos Anglo-saxones y la ocuparon otros afirman este nombre serle impuesto por ser como angulo de la tierra o angular toda ella pues como atras diximos de muchos fue tenida por triangular por que paresce venir de angulo en latin de do es deduzido en castellano este vocablo Inglaterra como quien dixese angulo de la tierra, de los primeros habitadores desta ysla dize Julio Solino aver venido a ella Ulixes griego y aver llegado a Calidonia que es en la parte mas septentrional de la ysla lo qual dize que muestra cierta Ara (que es como altar o lugar do hazian sus sacrificios) en que estavan escriptas letras griegas, otros dizen que despues de destruyda Troya por los griegos vinieron algunos / Troyanos a esta ysla por mandado del Oraculo de Palas y pelearon con unos gigantes que en ella hallaron y los vencieron y se enseñorearon della, todo lo qual mas paresce fabuloso que digno de fee pues no ay author grave que tal diga entre los authores que son mas aprovados entendemos seguir en esta parte a Julio Cesar en los comentarios dichos y a Cornelio Tacito en lo que scrivio desta ysla por que Strabon y Pom-

ponio Mela o dizen lo mismo o la authoridad que tienen no es bastante a seguilles en todo pues el uno escrivio en Grecia (segun fama) y el otro confiesa en su tiempo no estar descubierta del todo y por tanto siguio a lo que otros dixeron Plinio y Ptholomeo no dize cosa de que nos podamos aprovechar salidos del nombre y asiento y todos los modernos siguen a los que atras diximos el primero pues por quien las cosas desta ysla vinieron a noticia de los romanos fue Julio Cesar que subiectada casi toda la Galia paso a fin de conquistalla por dos veces, pero como dize Cornelio Tacito mas fue espantar a los habitadores y dalles como les dio batallas en las costas del mar que no conquistar la ysla la qual dize acabar de conquistar en su tiempo (que era quando imperava Adriano emperador) la armada romana y deste hecho redundar su fama por toda la redondez de la tierra como de aquellos que havian allegado a lo ultimo della, por que tambien allegaron a las yslas Orcades hasta aquel tiempo no savidas y las subiectaron al imperio con la ysla Thile que como el dize las tempestades del mar la tenian encubierta Cesar dize en sus comentarios (despues de aver dicho lo que oyo a los de la ysla de como era triangular) tenerse por cierto entre ellos que los que habitavan en lo ynterior de la tierra eran alli nacidos y naturales pero que los habitadores de Cancio eran los mas humanos y venian de gentes que pasaron de Flandes a conquistar la ysla y acabada la guerra se quedaron en ella y començaron a labrar los campos / y assi era mejor habitada y cultibada esta parte do vivian que lo restante de la ysla, los quales tenian puestos los nombres de las ciudades de do avian venido puesto que Cornelio Tacito diga (hablando de toda la ysla) ser incierto si eran nascidos en la tierra o venidos de otras partes por que sus largos abitos y dispusiciones de cuerpos y cabellos roxos que tenian los que habitavan en Calidonia arguyan venir de los alemanes y los silures mas proximos a Irlanda y los que habitan el lado que mira a España en los rostros no tan blancos y cabellos crespos y de menores cuer-

pos mostravan aver venido de los Iberos que son españoles que pasaron a esta ysla y ocuparon las partes dichas y los que miran a Francia eran semejantes a los franceses y como dize Cesar mas humanos y que es creible los franceses aver ocupado la parte de la ysla a ellos mas proxima por se aver hallado en ellos las mismas persuasiones de supersticiones y sacrificios de los franceses y que la lengua no era de semejante y parescian tener la misma audacia en buscar los peligros y despues de los aver hallado, el mismo miedo y pusilanimidad en huyllos aunque tenian los ingleses mayor ferocidad usavan pelear en las batallas no solo a pie y a caballo, pero aun en carros de dos y quatro ruedas, con grandes hoces puestas en ellos (como dize Pomponio Mela) y segun Cornelio Tacito yvan los señores governando y los criados peleando, los quales llebavan armas como los franceses, pero en la gente de pie era do ponian la fuerça de la batalla y en quien mas se fiavan los quales dizen todos los historiadores que se untavan con cierta yerva llamada glasto (yerva semejante al llanten con la qual se ponian horribles en las guerras y que sera y antodas las partes del cuerpo, salvo el lavio de arriba y el cabello que trayan largo, abunda esta ysla de oro y plata y otros metales (que segun Cornelio Tacito) fue el despojo o premio de la victoria lo qual dize tambien Strabon y Pomponio Mella aun que no paresce sentir este Cesar en dezir que la tierra a dentro se cogia plomo / alvo (que creo que entiende por estaño) y en los lugares maritimos hierro en poca quantidad y que los metales trayan de otras partes mas de creer es que quando Cornelio escrivio ya el tiempo les avia enseñado a buscarlo pues se sabe el dia de oy haverlo en la ysla a lo menos plata y muy buena y el mismo dize que se hallavan en el mar proximo a ella perlas aunque morenas y turbias y algunos tenian ser por falta de los que las cogian y que Cesar llevo como en despojo del vencimiento de los ingleses gran quantidad dellas de que hizo guarnescer unas coraças que despues en Roma dedico en el templo de la

diosa Venus que el solia llamar su madre y el mismo Cesar dize que en aquel tiempo era el numero de los habitadores infinito y muy espesas las ciudades y edificios y casi semejantes a lo de los franceses por que sacando haya y enzina todos los restantes arbores tenian que en Francia y ser mas templada tierra que Francia y de menos frios de donde aquello que dize Strabon y que habitavan so los bosques en lugar de ciudades o era solo en las partes interiores de la ysla (como dize Cesar o lo collegio de algunos escriptores antiguos que lo devian de saber de mucho antes que fuese universal en toda la ysla y que criavan grandes perros de caça que ayudavan a sus señores en la guerra tenian infinito ganado, dize Cesar con quien concuerdan todos mas no en dezir como Strabon que de carne y leche se mantenian universalmente todos pues dize Cesar los habitadores de lo ynterior de la ysla muchos (que aun no todos) y los muy rusticos lo hazian y se vestian de pellejas y comian carnes y leche de lo qual aun no sabian como dize Strabon hazer queso ni labrar huertos por que los maritimos cogian pan y vevian cerveza la qual segun Plinio les avian vezado a hazer los españoles. Tenian por cosa abhominable comer liebres, gallinas y ansares aunque los criavan para su recreacion y que tenian de diez en diez y de doze en doze las mugeres comunes principalmente entre padres y hijos y entre hermanos pero que los hijos que nacian se le ymputavan a aquel que primero / se casava con la muger donzella, en la manera de su govierno tuvieron muchas mudanças Julio Cesar dize tener en su tiempo reyes y que Mandubrancio (cuyo hijo Mandubrancio se avia acogido a el en Francia a que le favoresciese) era Rey de los Trinobantes que era la mas fuerte gente y ciudad de toda la ysla al qual poco antes que el entrase en Bretaña avia muerto a otro Rey llamado Casinelauno que era su vezino (divididos los terminos por el rio Tameso) al qual Cesar vençio siendo puesto por general de todos los ingleses y paresce aver la segunda vez pasado en Inglaterra por favorescer al Mandubrancio arriba dicho)

con lo qual concuerda lo de Cornelio que dize que avia avido antes Reyes pero que en su tiempo quando Julio Agricola su suegro conquistava a Bretaña no los avia sino que se administravan por vandos y ciudades y por potestades como dize Strabon lo qual dize Cornelio aver sido muy gran aparejo para enseñorearse los romanos de gente tan feroz por que raro se ayuntavan dos o tres ciudades a defenderse del comun peligro. Despues que Julio Cesar entro dos vezes en Bretaña dize Strabon averse perdido el dominio que los romanos por el tenian de la ysla por aver sucedido las guerras civiles y otros ympedimentos al pueblo romano por donde se olvido la guerra y la conquista de Bretaña hasta Claudio y que en su tiempo vinieron ciertos Principes con embaxadas y presentes al Emperador Augusto Cesar, con lo qual grangearon su amistad y ofrescieron dones a los dioses en el Capitolio y hizieron conoscimiento de familiaridad y benevolencia por lo mas de la ysla, otras cosas dize Strabon dellos que por evitar prolixidad remittimos para la historial tractacion dello en nuestra general geographia como de los redictos y tributos que entre si tenian y como pagavan lá gente de guerra, basta que como dize Cornelio Tacito fueron por Vespasiano / debaxo de Claudio Emperador reduzidos al imperio de los romanos el qual imperio y possession permanescio como dize Blondo Forliviense y lo refiere M. Antonio Sabelico por quinientos años poco mas o menos hasta que siendo Emperador Valentiniano fueron los romanos por una gente llamados anglos-saxones totalmente en esta ysla destruydos de los quales quedo un Aurelio Ambrosio a quien los britanos tomaron por capitan en rebelion y levantamiento que hizieron contra los anglo-saxones que estavan enseñoreados dellos el qual peleando en varias batallas que huvo con ellos al fin fue por ellos muerto y los britanos quedaron por vencidos en los quales era tanta la crueldad y muertes que sin perdonar a ninguna edad ni sexo hazian en ellos los anglo-saxones que vencidos de miedo se pasavan a manadas en varcos y navios y en todo

lo que mas a la mano hallavan a aquellas partes de Francia que se llamavan Turones y Venetos a la qual tierra de su nombre la llamaron Bretaña lo qual paso sesenta años despues que el imperio romano començo a declinar y perdio no solo la posesion de la ysla mas aun ella perdio su nombre pasandolo a aquellas partes que dixe de Francia y ella quedo dicha Anglia de los anglos-saxones que la usurparon los quales por varios sucessos y favor de fortuna lo han hasta oy tenido que ha sido ocassion de averse hecho de no menor policia que las provincias del continente por que al presente allende de tener muchas ciudades y muy populosas y bien regidas son muy polidos en los edificios y trages son todos de ojos zarcos de hermoso aspecto y crescidos cuerpos y animosos en la guerra, grandes flecheros y las mugeres aventajadas en blancura y hermosura, es la gente vulgar aspera y grosera y enemiga de estranjeros pero los nobles son mas humanos y promptos a toda buena criança y allegados a razon, saludanse unos a otros y a los estrangeros descubriendose las cabezas y haziendo la reverencia y vesandose como los franceses aunque sean mugeres y se combidan y llevan a unos vodegones muy proveydos de las cosas necesarias y veven sin recato ninguno y no se tiene por feo esto sino ay alguna manifiesta deshonestidad son muy dados a la musica y principalmente a tener harpa conservan en las guerras las ciudades y pueblos y heredades por fuerça son tomados pero no cesan hasta acabar y destruir a los vencidos fue Inglaterra de las primeras provincias que se convirtio al christianismo abunda de ganados y lanas que las ay muy finas y tan gran tracto dellas los quales ganados se crian en gran numero por que sin pastor ni guarda se andan por que no ay lobos en la ysla y si de otra parte los llevan alli se mueren tiene oro y plata y cobre y plomo y aun piedras preciosas y entre ellas unas llamadas agates que atras diximos aver en Irlanda abunda de pellejos para aforros y de perros de caça en lugar de vino que no lleve ? veven cerveza aunque tienen de fuera vinos pero ya oy se dan

a cogello aunque poco y assi mismo agro y azeite de que carecen hallase aver en la ysla muchos bivares o bosques do se crian animales de caça cercados de setos y por la mayor parte de gamos y conejos en las riveras del rio Tameso que es el que pasa por Londres, se cria gran numero de cisnes y es la gente muy dada a la caça y a tirar flechas principalmente mancebos en lo qual de continuo se exercitan.

Y por que en esta nuestra descripcion se tocan en particular muchas ciudades y pueblos fundadas por reyes desta ynclita ysla nos parescio dar un gusto con la recopilacion de los reyes que en ella han sucedido con tal brevedad que no quitemos la historia dellos para lo que entendemos tractar en nuestra general geographia y aunque por algunos se tiene por sospechoso de fabula los principios desta ysla los que de / muy atras lo toman lo tractan desta manera que de una Albina hija del Rey de Siria de quien fue dicha Albion que vino a ella con otras veynte e dos hermanas nascieron unos gigantes crueles e inhumanos los quales dizen ser despues alançados de la ysla por un bruto nieto de Silvio rey en Italia suegro de Aeneas Troyano y hijo de Ascario su hijo y que este dexo tres hijos en esta ysla el uno dicho Lochro que fundo a Lochria ciudad, y el otro Cambrio que fundo a Cambria que se llama agora Uvalia y el tercero Albaneto que usurpo la parte de Scocia que de su nombre se dixo Albania por mucho tiempo y aun los ingleses los llaman muchas vezes Albanos a los Scotos y que el Locro se hizo Rey en vida de sus hermanos de Inglaterra a quien sucedio Madan que reyno quarenta años y al Madan Mempricio el qual mato a otro su hermano dicho Malin por reynar y A. Mempricio e Bratico que reyno sesenta años y edifico dos ciudades una Cabeumbra dicha Caembrache y la otra hazia Albania llamada Montisaguet que oy se dize Castrun Puellarun a Ebratico succedio su hijo Bruto que reyno doze años y a este otro dicho Leil que fundo Alaezleil y tras Leil Rudibibras que reyno veynte e nueve años y fundo a Cantio y a Vintonio y a otro lugar dicho del

Monte Paladin que se llama oy Losconio; sucedio á Rudibibras Blandud que fundo a Caer Blandud que se llama agora Blado al qual se siguio Leir que reyno sesenta años que fundo a Lencastro tras Leir sucedio en el reyno Lunedagio que matando a un su hermano y reyno treinta e tres años en tiempo del qual dizen ellos que se fundo Roma a Lunedagio succedio Chinello su hijo en cuyo tiempo ovo grandes discordias entre sus hermanos y el y sus sobrinos hasta que Dunallo del linage de Bruto los destruyo a todos los restantes con guerras y quedo el por Rey y lo fue quarenta años y de dos hijos que le quedaron Belino y Brenno pelearon entre si y vencio Belino, pero Brenno se socorrio de una nacion de Francia dichos Allobrogos y torno a dar batalla a su hermano y por intercesion / de su madre se concertaron que Belino se quedase por Rey en Inglaterra y que el se fuese a quitar a otros sus tierras y asi se dize que vino por capitan de los franceses dichos Senones con los quales tomo a Roma y la destruyo fueron despues de Velino otros muchos que por la brevedad aqui solo por nemos los nombres y tocando algunas cosas notables de algunos y sucedieron desta manera que a Belino siguio su hijo Surminthartheruk y a este Scutelino Sisellio y Binario y a este Damio su hermano y luego Morvido y Gorbaniano y Argallo y Eliduro y Gorbania y Morgano y Cumano y Iduala y Rivo y Gerondio y Etello y Coillo y Porrex y Cherin y Fulgerio y Eldano y Androgeo y Briano y Bledulo y Coap y Leno y Silio y Blandebred y Archinal y Eldel y Reddidio y Rederthio y Samuel y Peninsil y Pir y Capuir y Digneilo y Heli que tuvo tres hijos llamados Casibelliano Judichemno el mayor de los quales edifico a Londres y en su tiempo de Casibeliano entro Julio Cesar en Inglaterra y le impuso tributos y a este se siguio Theniancio al qual se siguio Chendelno en cuyo tiempo dize que nacio Christo salvador nuestro Anchdelno Gumberio y Armingo que no quiso pagar a los romanos el tributo que avia dexado Cesar impuesto a la ysla por lo qual tuvo guerras con el Emperador Claudio que paso

alla con una armada (de la qual tractamos mas largo en nuestra general historia) a Armingo sucedio Alvirago y Melrio y en tiempo deste destruyo casi toda la ysla el Rey de los pictos de quien arriva tocamos, a Melrio sucedio Coillo segundo deste nombre y a este Lucio el primero rey christiano que ovo entre ellos el qual se baptizo el año de ciento y cinquenta y seis de Nuestro Salvador Jesucristo por Fagato y Damiano varones religiosissimos embiados por el papa Eleuterio, la succesion de Lucio por que murio sin hijos fue muy varia entre los grandes del reyno por quel avia de ser rey y aun que el emperador Severo lo perturbo con les yr a hazer guerra y haziendo aquella / cava y muralla que hizo en Tueda rio al fin fue alcançado de la ysla con gran perdida de los suyos y elegido rey que sucediesse a Lucio Carencio hombre baxo pero avia sido sedicioso y tomado algunos pueblos maritimos al qual mataron las legiones romanas que avia en Inglaterra pero los insulares criaron Rey que succediese a este a Asdepitloto duque de Cornubia o Cornualla el qual mato a Alexo capitan romano con tres legiones que tenia en la tierra pero a Asclepidoto mato un sobrino de Maximiliano que paso a Francia y a Inglaterra persiguiendo a los christianos con gran cruéldad a Asclepidoto succedio Coel que fundo un lugar dicho Cælestria con cuya hija dicha Elena se caso Constantino emperador y succedio en el reyno y a este Constantino Magno y aun Trabero tio de la Helena aquel Constantino Magno le avia dado el reyno y con facultad de que truxese diadema imperial le mato y quito el reyno el duque de los suecios llamado Octavio el qual le poseyo hasta los tiempos de Graciano y Valentiniano emperadores pero Maximiano hierno de Valentiniano y tio de Constantino Magno queriendo usurpar el reyno se lo defendio Codano hijo de Octavio y partieron la administracion del entre entrambos y los dos se dieron a perseguir el imperio y despues de averse hecho llamar emperador Maximiano fue muerto por traicion de los que favorescian al emperador Graciano en este tiempo mataron la gente de guerra

del emperador Graciano onze mill virgines que embiava Divoto duque de Cornualla por mandado de Codano (que le avia dexado por governador de Inglaterra) a casar con los soldados que traya el Maximiano en Francia tras estos tumultos entre el que se usurpo el reyno en nombre de Codano y otros duques de Inglaterra Griano y Melgo queriendolo retener y defender de los scotos que le destruyan y que derribaron la cerca que diximos que se hizo en Tueda por Severo pacificando la tierra uno dicho Constancio se quedo con el reyno y de tres hijos / que tuvo Constancio Aurelio y Ambrosio el Constancio aviendo primero prometidose frayle y despues queriendo succeder en el reyno a su padre fue muerto por un Vortigerno rey de los gerseos que avia usurpado el reyno el qual rescibio a los saxones que vinieron a la ysla que truxeron por su capitan a Egisto aunque no eran christianos por se favorescer con ellos contra los pictos y scotos pero Aurelio que avia quedado hijo de Constancio mato a Vortigerno vengando la muerte de su padre y queriendo alançar los saxones pessiguio a Occa hijo de Egisto capitan de lo suso dichos y a Aurelio succedio Uther que mato a Occa hijo de Egisto y a este Artur aquel famosissimo en hechos de guerra que acabo de alançar a los saxones y gano a Noruega y Dacia o Dinamarcha y parte de Francia y algunos pictos que avia ya algunos tiempos que posseyan parte de la ysla y a Irlanda y Scocia y finalmente toda la ysla con las yslas circunstantes a ella y mares aunque luego se bolvio la fortuna por que el murio en batalla y los sesenta años siguientes se pasaron en tumultos entre unos y otros sobre el reyno pero al fin vino la sucesion en Constancio y luego a Aurelio y Vartiporio y Malgigo y Carencio y Comano y Heli y Cāduano y Cadualo y Bādualodro y Estelberto que fue rey en tiempo de Sanct Gregorio papa y luego Coduano y Atelstano y Equebaldo juntos y luego Siceberto y Egemberto y a este Lothario su hermano y luego Hedrido hijo de Egeberto y luego Vadredo que reino año de siete cientos y diez y luego Egeberto segundo y Estelberto y Egfrido y Cudredo y Vadredo aquel

que quitaron parte del reyno los saxones que en su tiempo vinieron trayendo por su capitan a un Cerditio y dellos la parte Occidental de la ysla se llamo Vuesto Saxonia y el reyno de Cancio que avia trezientos y setenta y cinco años estado en su vigor se traslado a ellos y a este Vadredo succedieron unos tras otros / Cenricos Cenalino Cobrico Colupho Rinegulpho que fue el primer christiano dellos y Chinevalco que edifico la insigne iglesia Victoniense y Seburga y Estivario y Ladualdo que yendose a Roma y baptizandose por Sergio Smo Pfice se llamo Pedro y murio alli y luego Ino que mando a la iglesia que cada vezino pagase a la iglesia un maravidi y por induzimiento de su muger Estelburga ymitando a Cadualdo su predecesor se fue a Roma donde murio en habito de Plebeyo y pobre el año del señor de siete cientos y veynte e siete tras este sucedio Atelardo y Curredo y Signiberto y Sinulpho y Butrico y Sebutro y estos de la recta succesion del reyno pero entre los saxones succedieron a Egisto su primer rey que fue el año del señor de seis cientos y quarenta y siete Daale, Etebria, Etelfrido, Edvino, Conunso, Osvaldo, Osnoy, Esnino, Egfrido, Alfrido, Ofrido, Chinredo, Osrico, Eolimpho, que se metio frayle Eburto, Ostulpho, Adenaldo, Alfredo, Abalredo, Arnoldo, Ofrodo, Ardulpho, Ostranto, Olle, Cribat, Viba, Cerilo, Peandes, Penda que fue christiano, Volfero, Eltebredo que fue frayle, Kenredo que se fue á Roma por Dios, Leochedo, Adenoldo, Beonredo a quien hizo huir el rey Offa memorable rey de Inglaterra y que metio debaxo de su yugo a los Vuestosaxones con otras cosas de muy buen christiano y a quien succedio su hijo Egfrido y luego Renulpho, Chenelmo, Eolmepho Bernulpho tras el qual començaron a poseer la parte de la ysla que se llama Eboraco las dos de Dinamarcha que es vezina a Scocia por muchos años aunque despues fue aquella parte restituida al reyno por Edredo y los saxones los reyes de Inglaterra que se siguieron fueron Cadualdo Christiano y a Renego y Cornalo y Sigisberto que fue tambien Christiano, Steltero Etenaldo, Adulpho, Arnoldo, Beorra, Etelnido Etelberto, que fue martir, e Di-

mando / que se honra por Sancto y padescio martirio de los Dinamarcha Abutrico que atras diximos rey de los Vuesto-saxones se quedaron recogidos a reynar en Vilochi rey Barakschire y Dorsen que se llamava de antes el obispado de Chibornensis y agora se llama el obispado Sarensis y a Butrico sucedio Egbiuto su hijo que alançado del padre se fue al rey Offa y muerto su padre fue restituido en el reyno en el año de Christo de ocho cientos siendo emperador Carlo-Magno este fue tan valeroso que no solo recupero lo que su padre avia perdido del reyno de los bustos-saxones pero usurpo toda la ysla aunque dexava a los reyes sus reynos y su sucesor Edelvulpho restituyo a sus dueños lo que su padre avia ganado a otros y el se quedo con el de los vuesto-saxones y este mando pagar a su reyno los diezmos de todos los fructos a Dios y a Sancta Maria e yendose a Roma con un hijo suyo menor mando pagar a cada vezino de su reino dos maravedies para la Iglesia de Sanct Pedro que se paga hasta hoy fue muy loable Principe en ser amigo de letras y en ocupar bien el tiempo y en hazer muchas obras pias de buen christiano tras este fue Eduardo llamado por sobre nombre el floxo hijo de Alfredo entro a reynar el año del señor de mill y trezientos, fue muy valeroso en sus hechos este alcanço a los danos o dinamarchas pero hizo un hecho abhominable con un hijo que lo echo a perder por la mar en un varco sin remos y a Constantino rey de Scocia y de los uvalenses hizo subiecto al reyno de Inglaterra a este sucedio su hermano Edimundo que acabo de alcançar los dinamarchos que quedavan salvo los herederos dellos que los entrego a Melcolino rey de Scocia con las partes que poseyan. a este sucedio su hermano dicho Edredo y a este su hijo Edvino el qual siendo alançado por los suyos fue substituido en su lugar Egdro o Egdaro su hermano y a este su hijo Eduardo / segundo que lo mato Eceldrero y se honra por martir. succedio a este Eduardo otro del mismo nombre hijo suyo y este siendo desterrado sucedio Ediolado de hierro y a este mato Cunto rey de Dinamarcha el qual reyno veynte años y retuvo

junta toda la ysla y Noruega y Dinamarcha y haziendo a un hijo suyo dicho Joan rey de Noruega y a otro de Dinamarcha se fue a Roma donde dio grandes dones a la Iglesia de donde en volviendo murio.

A este sucedio Aroldo hijo suyo bastardo al qual mato Andilhnudo hijo legitimo de Cunto y se quedo con el reyno a quien succedio Eduardo tercero hijo de Etherledo y sobrino de Edio que fue llamado al reyno del destierro donde estava, este fue varon sancto y tan continente que casandose nunca llego a su muger reyno veinte e quatro años dexo en el reyno a su tio Guillermo Duque de Normandia cuyas costumbres fueron quando buenas, quando malas, este augmento las rentas reales en gran manera como luego se dira al qual sucedio Enrique su hijo en cuyo tiempo fue Sanct Osmundo obispo sarense su presidente a este Enrique succedio Guillermo el moço por sobre nombre y a este su hermano Enrique por sobre nombre clerigo que reyno treynta e cinco años a quien succedio su nieto Estevan hijo de su hija Matilde emperatriz y del Emperador Enrique a este Estevan succedio Enrique segundo hijo tambien del emperador Enrique varon magnanimo que congrego en uno toda la ysla y a Irlanda y a las yslas Orcades y a Normandia y a Aquitania y a los Cenomanos y a los Pictavos y a Gascuña partes grandes de Francia aunque despues lo ensuzio todo con la muerte de Sancto Thomas arçobispo Cantuariense a Enrique succedio Ricardo y a este Joan el qual siendo fatigado con guerra por el rey Luis de Francia prometio por voto al romano Pontifice cada año LXX libras de oro libradas en Irlanda y en Inglaterra a Joan sucedio Enrique tercio que / reyno cinquenta e seis años a quien succedio Eduardo quarto en el año del señor de mill dozientos y ochenta y dos y a este su hijo Eduardo quinto y este reynando veynte años quedo a su hijo Eduardo sexto el reyno por que el fue alançado del fue Eduardo sexto illustrissimo rey y muy contrario al Rey de Francia a quien vencio algunas vezes y le prendio segun algunos y le ympuso cierto tributo que

despues con el tiempo se dexo de pagar a los reyes de Inglaterra a este succedio en el reyno Enrique quarto por sobre nombre Bollin triboch que reyno quatorze años a quien succedio Enrique quinto y a este Enrique el sexto el qual despues de graves guerras con Eduardo Conde de la Marcha fue al fin expelido y quedo Eduardo en el reyno el qual reyno veynte e cinco años pacificamente y dexando dos hijos en tutela a su hermano Ricardo los mato y se alço en el reyno Ricardo por el qual parricidio fue del reyno aborrescido y eligieron a Enrique septimo que mato en batalla a Ricardo, el tercero año de su reynado lo qual fue en el año de mill y quatro cientos y setenta y quatro este tomo por hierno al Rey de Scocia y dio por muger a una hija suya a Doña Cathalina hija de los cathlicos reyes visabuelos de Vuestra Magestad la qual quedando viuda de aquel se caso con Enrique octavo suegro de la Magestad del Rey don Felipe II.

Hizose el patrimonio real de los reyes de Inglaterra rico despues que Guillermo a quien Sanct Eduardo rey dexo el reyno en el año del señor de mill y cinquenta poco mas o menos como atras diximos el qual despues que mato a Aroldo duque de los Vuesto-saxones por tumultos que ovo en el reyno (como mas largo en nuestra general geographia se tracta y atras lo tocamos applico todas las tierras al fisco real haziendolos a todos ser pecheros a lo qual se allega un statuto del reyno que en grandesce la potencia real que es estar obligado a servir con quarenta mill hombres de guerra a su costa en cada un año un mes el qual como dize Volaterrano de noventa y dos ciudades y villas gruesas cercadas y mill y trecientas aldeas que contiene toda la ysla las quarenta villas y veynte y dos ciudades (que son cada ciudad su govierno que ellos llaman esqueras) las dos arçobispales conviene a saber : Canturiense que es primado del reyno y Eboracense que es un ducado, los restantes veynte obispados suffraganeos a estas caen en Inglaterra los quales con casi dos myll parrochias y beneficios provee el Rey sin intervenir la authoridad del Summo Pontifice

por concession antigua que para ello tienen los reyes, las restantes ciudades y villas son en el reyno de Scocia que aunque es de mucha gente no estan tan poblado por que muchos abitan en los campos y montes como casi salvages, este reyno de Scocia es la parte mas septentrional de la ysla que los antiguos llamaron Calidonia y aunque por pequeño braço de mar apartado de Inglaterra (como adelante diremos) muy diferente en las condiciones de los habitadores del un reyno y del otro haziendose guerra contino huyen siempre de ymitarse unos a otros en sus costumbres jactandose los scotos de libres, lo qual contradicen los yngleses diziendo aver sido un tiempo tributarios llamando los albanos de Albanato que fue vocablo antiquisimo de aquella parte de la ysla de un hijo de tres que dizen ellos que tuvo un Bruto hijo de Ascanio y nieto de Eneas que tienen ellos medio fabulosamente (como dize Volaterrano) aver sido el primero que poblo esta ysla y la partio en tres reynos para tres hijos que tuvo y aun de su nombre aversele opuesto a la ysla Bretaña.

(Pero esto no es muy authentico como diximos) pero los scotos preciandose con sus libertades son tan elevados e incultos que a todos los del mundo menosprecian y tienen por baxos y de poco ser y ellos solos descender de reyes hasta el mas pobre dellos, huelganse de mentiras, son invi/diosos mas amigos de guerra que de paz, aunque en lo de hospedar a otros sean en comida mas humanos que el vulgo de los ingleses en lo demas son tan fieros que en las naciones de Alemania e Italia donde tienen dellos noticia casi espantan a los niños con el nombre de los scotos son muy grandes flecheros y diestros en la guerra es la amistad tan grande que tienen con los yrlandeses que siguen sus partes por ser como son de una misma lengua y costumbres e ingenio que entre ellos no ay cosa partida llamanse compañeros principalmente por un rito que tienen los mas rusticos de los unos y de los otros en pintarse las manos y pechos y braços con hierros calientes como aca vemos las moras, lo qual pienso yo que hazen por que segun muchos

authores, vienen de una nacion de Europa que es dicha Sarmacian en Europa que otros tiempos vinieron por potestades a parar a Irlanda y de ay con los scotos usurparon esta parte que oy se llama Scocia los quales a mi ver deven ser asi dichos de la pintura que usavan hazerse con hierros como es dicho y paresçe aver prevalescido el nombre y apellido de los scotos o scoceses y perdidose el de los pictos aunque entrambas gentes ocuparon esta tierra tambien los danos tuvieron muchos años oprimida la ysla a los quales acavo de alcançar della Eduardo por sobre nombre floxo son de muy elegante forma tanto y mas que los Alemanes aunque muy descuidados en el atavio de donde como atras diximos de Cornelio Tacito que parescian por las señales que tenian venir de alemanes lo exprimen mas en los ingenios y fiereza aunque en lo de ser sobrios y padecer hambre como los scotos lo hazen no les parezcan son ellos y los de Irlanda de mas supitos movimientos y muy deseosos de vengança los reyes se llaman comunmente Jacobos y esto de seis o siete generaciones a esta parte (como Ptholomeos los reyes de Egipto) de los quales el postrero / de nuestra edad se llama..... el qual fue vencido en la batalla por la illustrisima y de eterna y sancta memoria doña Cathalina reyna de Inglaterra fue gracia del rey don Felipe II en ausencia del serenisimo rey don Enrique su marido que en aquel tiempo no estava en el reyno el qual despues de venido lo solto y buelto a su reyno murio luego de pesar, todo el restante pueblo es dividido en dos partes. en cavalleros o hidalgos que habitan el campo y las aldeas preciandose de ser siluestres, estos acompañan al Rey y tienen encargo la guarda y amparo del reyno los otros restantes son mercaderes y oficiales y estos habitan las ciudades por que el Rey solo habita las fortalezas y castillos fuertes que tienen muchos en el reyno, abundan tambien de metales como Inglaterra y se hallan unas piedras llamadas yris que poniendolas al sol toman los colores del arco del cielo que en latin se llama yris, es la tierra algo esteril y falta de leña en muchas partes y abunda de unas piedras de natura

de açufre que queman en lugar de leña (como diximos en Irlanda) aunque no dan buen olor tiene Scocia una metro poli famosa llamada S. Andres los restantes obispados son sufraganeos a esta con el de las Orchades (segun Volaterrano) la lengua de los scotos es diferente de la de los ingleses tanto que no se entienden unos a otros la forma de toda esta ysla se halla el dia de oy muy diferente de la que los antiguos la ponian por que la parte de Scocia que ellos diximos encorvar a la parte de Oriente como al principio tocamos, nos paresce hallarse al presente assi por que se estiende a septentrion y tiene la forma que Vuestra Magestad vera por su descripcion que aqui ponemos por estar las cosas desta ynclita ysla mudadas (como en las restantes yslas y provincias del mundo) de la diligentissima quenta que Ptholomeo tuvo de contar despues de aver rodeado las yslas y lados de las costas del mar y lo en ellas contenido todas las naciones que el y Plinio llaman pueblos / o apellidos que oy pudieran y mejor comprehenderse debaxo de arçobispados y obispados no curaremos de llevar el thenor que el lleva que en la verdad si no se ovieran mudado era excelentisimo sino solo tocar algunas naciones de las muchas que el pone para dar como occasion a los studiosos a que recurran a el a daptar si pudieren lo antiguo a lo moderno que lo que nosotros hemos podido en la descripcion particular que en circuito de la ysla hizieremos tocaremos lo que oy corresponde a lo antiguo y aun donde el asento las naciones antiguas notaremos exprimiendo las que oy (como digo humanamente) hemos podido saber por que todas quan ardua cosa sea lo vera cada uno que lo quisiere experimentar pone pues Ptholomeo de toda la ysla digo de Scocia y de Inglaterra con sus provincias todas, muchas naciones como son novantes, selgolvos, danios, otadenos, ordovicos teresnos, belgas, cancios, coritanos, cornavos, venicones, carinos y otras muchas que luego diremos pues digo que desde cabo dobla llamado por Ptholomeo Cancium hasta el cabo Lisarte que es el mas occidental de la ysla que el llamo Ocrium ay ciento y veynte leguas y se

corre esta costa meridional de la ysla casi levante a poniente y estos dos cavos son de los tres que los antiguos dezian que tenia toda la ysla por ser triangular y el otro mas septentrional y oriental de Scocia llamavan Virnedrum todos los quales llamaron promontorios que es lo mismo que cavos o entradas de tierra en el mar como en la introducion de la sphera tocamos dixose cabo Cancio por estar en la provincia que en un tiempo se llamo Cancio y agora los vulgares le llaman Chent a donde estava una ciudad llamada Canthuaria que al presente se llama Canterburi que oy es arçobispado y primado de Inglaterra de gran preheminencia por que luego que es criado Arçobispo en ese punto es cardenal y los reyes de Inglaterra le conceden que pueda labrar moneda por honra / de Sancto Thomas que alli fue arçobispo oy tiene titulo de condado y fue un tiempo reyno sobre si y usurpado de los saxones, mas hazia el poniente se haze en la misma costa un buen puerto que Ptholomeo llamo Nuevo puerto, mas al poniente de la costa se haze un buen puerto llamado por Ptholomeo puerto Grande que agora se dize puerto de Amon donde esta una ciudad llamada Sant Ampton o Antona, recogense en el dicho puerto muchas naos y galeras aunque la ciudad no es muy rica tiene delante de si en un puerto una ysla llamada al presente Huic y algunas tablas de Ptholomeo la llaman Occeas y otras Vectis aunque yo tengo ser la que Solino llama Thanatos o Thanatis la qual dize que esta en el estrecho entre Bretaña y Francia y apartada de la costa de Bretaña por poco espacio aunque en un tiempo dize el aver estado mucho y que era de campos muy fructiferos y tierra muy gruesa y que no solo no avia culebra ni serpiente en ella pero que llevada tierra della a otra parte matava las serpientes y culebras por donde si acerca de Solino es verdadera la letra que lee Thanatos paresce serle impuesto del effecto que haze por que Thanatos en griego quiere dezir muerte el dia de oy sabemos que esta ésta ysla en el mismo estrecho y que dista lo mismo y que es muy fertil y se cria en ella mucho ganado de lana fina que llevan a mu-

chas partes puesto que Polidoro escriptor moderno diga llamarse esta ysla Thanetos y a la parte oriental de Inglaterra la qual no se save el dia de oy sino quiere dezir por una pequeña que esta a la entrada de Londres pero a mi paresce mas es verisimil es segun lo que dize Solino y sea la que oy se llama Huicmas al septentrion de Antona la tierra adentro esta una ciudad que Ptholomeo llama Neomagus que al presente se llama Chichestre do dize Ptholomeo abitar los renos mas al poniente de Antona se halla oy un puerto llamado Portamua con un cabo llamado Purlat y entre / Dobla y el dicho cabo pone Ptholomeo habitar los velgas y mas al poniente se haze en la costa una baya donde esta un pueblo llamado al presente Priamua y la tierra a dentro del esta una ciudad llamada por Ptholomeo Dumun y al presente llamada Dorchinga y junto a la qual dize pasar un rio llamado Tamaro hallase oy a la boca de la baya una ysleta llamada Benedicta con muchos baxios a la redonda y mas al poniente junto al cabo Lisarte esta un puesto con una ciudad llamada Palamua y la tierra adentro otra que Ptholomeo llama Tamare y al presente se llama Tanerstoch del cabo Lisarte al poniente seis leguas estan las Sorlingas que son unos tres ysleos y unos baxos muy peligrosos a los navegantes en esta parte de costa desde Antona hasta el cabo Lisarte es la provincia llamada oy Cornualla que un tiempo fue señorio sobre si y se llama Cornubia que segun algunos quieren de Corineo compañero de Bruto. Desde cabo Lisarte buelve la costa al nordeste por una entrada que haze aqui la mar que comunmente es dicha la Manga de Bristol por cinquenta y quatro leguas y en medio de la qual costa esta un cabo que Ptholomeo llama promontorio de Hercules y agora se llama cabo Celi en la tierra adentro desta costa estan tres ciudades llamadas por Ptholomeo Uxela, Isca, Volvia que el dia de oy se llaman la Uxela Chrech Hernuel y la Isca Excestre el qual es obispado llamado Cicestrensis y la Volvia Bodman en esta parte de tierra pone Ptholomeo que habitavan los domnonios, mas adentro en esta manga pone Ptholomeo una

ciudad llamada Ischalis que al presente la llaman Ilchestre y otra por el llamada Aquecalide que agora llaman Bathe que es obispado llamado Bathoniensis y otra que el dixo llamarse Venta que al presente se llama Bristol la qual es una ciudad muy buena por causa del buen puerto que tiene de mas de / tractos y mercaderias despues de Londres aqui es el principado que oy llaman Galles de que arriva diximos tomar esta manga denominacion Ptholomeo dize habitar en esta parte los Belgas, tambien pone Ptholomeo en lo postrero desta manga entrar dos rios el uno llamado Sabrina y el otro Vexala junto al qual pone Ptholomeo una ciudad llamada Corini y al presente se llama Glouscestre desde la ciudad de Bristol torna a bolver la costa hasta el cabo de Gales que Ptholomeo llama Octa pitarum promontorium que agora se llama tambien Sanct David junto al qual esta un lugar llamado Meniatovve casi al poniente esta el dicho cabo al septentrion del cabo Lisarte que arriva diximos junto al cabo que diximos llamarse Celi esta una ysla llamada Londey por poco espacio apartada de tierra dentro de la manga antes del cabo Gales sale un rio a la mar llamado por Ptholomeo Ratostabion que al presente se llama Usthec el qual dize pasar por una ciudad que el llama Meridunun que agora se llama Chaermarden desde cabo de Gales hasta otro llamado Auberna y por Ptholomeo Gangonorum promontorium se corre la costa al nordeste por quarenta leguas junto al cabo Auberna esta una ysla llamada Estias y mas al mediodia otra llamada Brasquey con tres yslotes junto a ella do tomavan los marineros agua y leña y tienen algun ganado en lo demas son de muy poco provecho junto a esta dicha costa esta una ciudad que Phtolomeo llama Luentinum y agora se dize Poueslant y junto a ella la tierra adentro esta otra dicha por Ptholomeo Buleo y agora Uvidlant el qual es obispado llamado Valensis las quales ciudades dize Ptholomeo eran posseidas por unas naciones llamadas Silures y Metos dentro desta tierra cae al presente la provincia de Uvalia que segun Volaterrano estavan en ella los pueblos dichos Brigantes que arriva

diximos estar a la parte mas oriental desta provincia la qual fue otro tiempo reyno hasta que el Rey Uvardo de / Inglaterra la subiecto y puso debaxo de su dominio como arriba diximos y agora el hijo mayor del Rey se llama Principe desta provincia desde cabo Aubena buelve la costa por dezi seis leguas al levante hasta un lugar dicho Mari a la tierra adentro estan algunas ciudades entre las quales ay una llamada por Ptholomeo Mediolaneo y al presente Manchester que era posseida de los orduices, torna a volver la costa de la dicha ysla por veynte leguas al septentrion hasta el cabo Nobe y a la tierra a dentro pone Ptholomeo algunas ciudades entre las quales llama una Olicaña que al presente se llama Chirchbi pasado el cabo de Nobe es el braço de mar que arriba diximos dividir esta ysla en dos partes la mayor septentrional dicha Scocia y la mas austral dicha Inglaterra. Tambien la dividen en unos montes que van casi a la larga del dicho braço lo qual Ptholomeo ni los otros geographos antiguos no pudieron saber por que el emperador Severo que arriba diximos que fue despues dellos hizo juntar el rio Tueda que salia de los montes dichos a la mar de la parte Oriental con otro que nascia de los mismos montes e yva a la parte occidental tomando occasion en la facilidad que avia en juntar las dos y hazellos unos que corriesen de mar a mar y los mares se comunicasen y el tiempo le ha ensanchado y es de poco fondo por que de verano se paso a vado y en el invierno andan en el navios a robar lo que pueden, al qual braço de mar añadio el emperador Severo una cerca o muralla a la parte de Inglaterra por que no le pasasen los Barbaros que se avian pasado a Scocia de la qual solo oy se ven los rastros y la memoria dello pues volviendo a la costa digo que desde cabo Nobe hasta otro a la parte oriental de Inglaterra junto al dicho braço llamado cabo de Mesa ay sesenta leguas las quales se estiende el dicho braço de mar y tierra por aqui la ysla de ancho casi a la mitad desta ysla junto a los montes que diximos dividir estos dos / reynos esta una ciudad muy principal llamada por Ptholomeo Caturatonio y al

presente se llama Lugubalia o Carleil desde cabo de Mesa buelve la costa casi al mediodia hasta un cabo llamado por Ptholomeo Ocelo por diez e seis leguas entre las ciudades que en este parage Ptholomeo pone son : Eboraco arçobispado metropolitano vulgarmente dicha Larch y Caturatonio y Lindun que oy es el obispado Lincontinensis y Rhege dicha oy Notingan posseida de los Coretanos segun Ptholomeo y en estas y en las vezinas dize habitar los Brigantes y Coritanos y Legiores por Lorch o Eboraco pasa un buen rio, desde Ocelo se sigue a la costa al medio dia hasta un cabo llamado Sierra Bermeja por veynte e seis leguas a la qual salen dos rios el uno llamado Umber o Bos segun otros este es el mayor de toda la ysla y pasa por una ciudad llamada San Albon que Ptholomeo llama Salme junto a la qual mas al septentrion esta otra llamada Verulano o Uralamo segun Ptholomeo de la punta que llamamos Sierra Bermeja entra una baya grande que es la entrada para la ciudad de Londres a la qual sale un rio principal llamado Grent, tambien sale a esta el rio Tameso segun Cesar y Amesa segun Ptholomeo oy se llama Thamis a cuya rivera esta Londres la mayor y mejor ciudad y de mayores tractos de toda Inglaterra y de muy antigua poblacion del tiempo que Silla y Mario levantaron las guerras civiles en Roma segun consta de los authores sesenta y tantos años antes que Jesucristo nasciese labranse en esta ciudad muchos y muy buenos paños finos que se llevan a muchas partes y muchas baxillas de estaño muy fino y de todas las cosas tiene muy gran abundancia por que ya que aquella tierra carezca de algunas como arriba diximos de muchas partes se llevan a esta ciudad por via de contractacion, aqui por la mayor parte residen los reyes de Inglaterra y a esta causa es la mas cavallerosa y de mas / ricos mercaderes que ay en ella mas al nascimiento del rio Thamis sobre la ciudad de Londres esta una ciudad dicha agora Rothestre que es obispado y se llama Rofense, desde torna a volver la costa hazia cabo Dobla al sueste y casi siete leguas de Londres en la costa esta un lugar dicho Gravisenda en el qual

se registran los navios a la salida para saver si tienen pagados los derechos de las mercaderias al Rey, mas adelante en la costa se haze una ysleta desde la qual es la entrada a Londres por casi canal por que la costa septentrional de la vaya y junto al cabo que diximos llamarse Sierra Bermeja esta llena de baxios y peñascos que salen mucho a la mar, junto a los quales y casi en el mismo sitio pone Ptholomeo dos yslas llamadas Toliatis y Conuenus que paresce la mar avellas anegado y quedar las alturas dellas sobre el agua y lo demas cubierto della y esto es quanto a la descripción de Inglaterra y volviendo a Scocia digo que desde Verich o Vechia que es de la otra parte mas septentrional y oriental del braço que divide a Inglaterra a Scocia va la costa al norte hasta un rio llamado vulgarmente Ale por veynte e quatro leguas y en este parage de costa salen muchos rios a la mar, entre los quales es uno llamado Tine y otro Tinemont y otro Vuansperch, en la tierra adentro desta costa pone Ptholomeo algunas ciudades entre las quales una que el llama Devana que agora se dize Bamburch y es cabeça de obispado llamado Duvelmensis y dize que habitan aqui los texalos en esta costa y junto al rio Ale esta una ciudad llamada Tuesis que oy se llama Vernie que es de las principales de Scocia y tienenla el dia de oy ingleses, desde Ale se sigue la costa al septentrion por quarenta leguas hasta una punta la mas septentrional de Scocia llamada por Ptholomeo Virnedrum promentorium al septentrion del rio Ale, esta una ciudad dicha Edemburg y el mismo rio pasa dentro en la tierra por otra dicha Langen mas adentro en la tierra al poniente esta una ciudad llamada Sanct Andres que es la mayor / y mas principal ciudad y arçobispado de Scocia y al septentrion della la tierra adentro otra que Ptholomeo llama Orrea habitada de los venicones y agora se dize Don Castre a donde ay muy gran copia de carbon, dizen Ptholomeo habitar en esta parte de ysla los vacomagos y godinos, y sobre estas naciones otros que llamavan calidonios en la qual parte estava la selva Calidonia de la qual sale un rio dicho Firth y por

Ptholomeo Loe a la parte de mediodia del qual esta un lugar dicho Rogemburg Ptholomeo dize en esta parte septentrional de la ysla habitar los cornabos y tener una ciudad llamada Devana, y los Logos y Cerones y Cocinos junto a los quales en una punta que sale de Scocia mas a la mar dize Olao aver un monte grande que echa fuego de si como Etna en Sicilia y dize el mismo que en esta parte de Scocia acaesce muchas veces los hombres ser tragados de la tierra pensando que caminan por tierra firme se abre y se los traga y se vuelve luego a cerrar, en esta parte de costa esta una ysla que Ptholomeo llama Occitis y agora es llamada Acmonia, y sobre el cabo Virnedro pone Ptholomeo una ysla llamada Duma la qual ysla al presente no se halla si no dos pequeñas llamadas Eschi y Lius por que Duma es una ysla de las Orcades y ha de estar mas metida en la mar con ellas, desde el dicho cabo buelve la costa al Occidente por setenta y seis leguas hasta otro mas occidental de la ysla llamada Blason al qual Ptholomeo llama novantum promontorium en medio de la qual costa ay algunas yslas y bayas a las quales salen muchos rios de la tierra adentro entre los quales sale uno que pasa por una ciudad dicha Sanct Joan en esta punta y cabo Blason dize Ptholomeo habitar los novantes y que esta hecha como pene insula aunque agora al presente no esta assi, desde el cabo Blason buelve la costa hasta otro cabo llamado muros de Galvey, al mediodia por quarenta leguas junto al cabo Blason esta una ysla llamada Ladel, en el parage desta costa haze una baya grande y entra en ella un rio llamado Clonit/ sobre el qual esta un lugar llamado Futina y entre las ciudades que aqui pone vezinas a esta costa Ptholomeo demas de Futina es Oxellum oy dicha vulgarmente Chestre o Vuchestre habitada segun el de los Selgolvios y segun otros historiadores de los silures que algunas tablas de Ptholomeo traen habitar en Inglaterra al oriente desta ay otra dicha Mencastre al sueste de la qual pone Ptholomeo otra que dezia ser tambien habitada destos silures llamada Trimoncio que agora se llama Adrianopolis de muros de Gal-

ve y vuelve la costa al oriente por treinta y seis leguas hasta el braço de mar que primero diximos dividir estos reynos en la qual parte de ysla pone Ptholomeo habitar los dannos y otadenos y con esto habremos hablado del circuyto de toda la ysla la qual esta situada desde cinquenta grados hasta cinquenta y nueve y desde el nono clima hasta el trezeno su mayor dia a la parte de Londres es de diez y seis oras y un quarto y en el medio de diez y siete oras y un quarto y en lo postrero della de diez e ocho oras.

SCANDIA

Esta pene insula Scandia de que al presente entendemos tractar es una de las mas difficultosas partes de nuestro libro por ser de las que mas confusa y variamente han tractado los mas graves scriptores antiguos y modernos de la qual asi de su habitacion y costumbres como de su asiento no tambien sintieron como óy paresce y aver sido algunos scriptores mas modernos la han llamado (como enxambradero o nido de gentes) por aver salido y esparzidose por el mundo mucha copia dellas (como mas largo diremos en nuestra general historia del mundo) Plinio dize en el libro quarto de su geographia que hasta su tiempo era incognita su grandeza e postura y que era dicha otro mundo de una gente que en ella habitavan llamados Helviones que habitavan hasta quinientos lugares dando a entender ser habitada de / Barbaros y tierra no conoscida otros que a Plinio procedieron le llamaron tierras fortunadas que quiere dezir de mucha prosperidad de la qual dezian los habitadores ser muy justos y de muy larga vida pero esto dezian della como de cosa fabulosa e incierta dando a entender no ser de las de aquel tiempo vista de quien las que escribieron pudiesen saber la verdad como a la clara confiesa Strabon en el septimo de su geographia diziendo que toda la tierra vezina a esta en el continente desde el rio Albis en Alemania que es el que parte a Frisia y Saxonia del ducado de Magnopolia y Livonia por toda Sarmacia hazia el

oriente y hasta la fuente del rio Tanais y aun hasta el mar Caspio ninguno de sus antepasados avia navegado por aquel mar ni caminado por aquella tierra de quien se pudiese saber lo cierto ni el imperio de los romanos se avia extendido hasta alla Pomponio Mela tambien la confunde como Plinio, Solino se pasa contento con seguir a Plinio a quien siempre ymita solo notando della unos animales llamados Alcos dando a entender no saver della cosa cierta y asi la dexaron por cosa obscura ni hazer della la justa y devida mencion y lo que es mas de maravillar que algunos modernos scriptores de nombre y authoridad como son Aeneas Silvio (que por otro nombre se llama el Papa Pio) y Raphael Volaterrano viniendo a dar noticia desta peneinsula asi la confunden y obscurecen que no solo dellos se puede sacar cosa cierta mas el que los leyere y de su lection se pensare aprovechar antes se confundira que sepa lo cierto Jordan o Jordams (que tambien se llama asi) y a quien a la letra sigue el Abad Vespergense en su cronicon) en el libro que escrive de la historia de los godos, no es de sufrir la confusion que ipone y lo que falsamente allega de Ptholomeo dando a entender Scytas y partos y getas venir de los godos que salieron desta tierra y lo mismo dizen otros muchos en nuestros dias ha Dios permitido que della alcançasemos noticia mas clara y verdadera por relacion de Jacobo Zieglero aleman scriptor grave que con suma diligencia y verdadera relacion de arçobispos y obispos y personas graves y sabias en la tierra toda de Scondia que della tenian scripto y de Olao Magno gotho natural de aquella tierra el qual ha descripto una carta marina y descripcion desta tierra y cosas maravillosas en ellas contenidas aunque en sus alturas discrepa mucho el Zieglero y de la / comun opinion digo de la que los pilotos traen en sus cartas con que navegan aquellos mares (como havemos dicho hablando de la ysle Thile) pero el mas digno de fee y a quien devamos seguir en esta parte de Scondia paresce Olao por ser sabio y diligente asi en esta parte toda como en las yslas a ella subiectas Islandia, Farense y Orcades y

Hetlandia no por informaciones fuera de la tierra sino lo mas por vista y lo restante por diligencia grande que en inquirir. la verdad de todo muestra aver puesto. Querer pues ponernos aqui a dezir de las varias gentes que desta pene insula de Scondia han salido y a las partes que por el mundo se extendieron y las varias naciones que por ellos fueron oprimidas y sojuzgadas seria mas escribir historia particular della que descripcion de pene insula que es nuestro proposito por tanto dexarlo hemos para la general historia donde lo tractaremos largo con las razones que los antiguos ponian para dezir que debaxo de las tres zonas una de caliente y las dos de muy frias no se podian habitar donde traeremos razones en continuo para que dado que aya mucho calor e frio en ellas poder ser bien habitadas como el dia de oy lo son, porque debaxo de la que ellos llamaron torrida zona que dezian que no se podia habitar esta oy lo mejor y mas bien poblado y rico de las Indias Occidentales y Orientales de Vuestra Magestad y debaxo de una de las frias que ellos dezian fuera del circulo Artico es casi lo mas de la presente pene insula y tierra de Scondia. La qual es una de las mayores del mundo, del nombre de la qual han sentido variamente los authores porque Plinio la llama unas vezes Scandinavia otras Scandania y hoy comunmente se llama Scondia o Scandia que quiere dezir de deleitable y hermosa vista en unas tablas particulares de Alemana la llaman Scondenmarchia o Scandamia que suena hermosa dama, por abundar como dize Zieglero de todas aquellas cosas que a las muy bastezidas provincias da nombre de felicidad, asi en bondad de cielo como en groseza de la tierra, como de muchas ciudades y puertos mercados y tractos por los mares y de varias pesquerias, assi de mar como de rios y lagos y caças reales, y de muchos mineros de oro y plata y de todos los otros metales y labores de campos en que se exercitan y grandes poblaciones de muy politico gobierno, Procopio dize ser diez vezes mayor que Inglaterra y que contenia treze reynos, los mas de los quales paresce averse convertido en provincias. Retienen oy

nombre de reino Suecia y Noruega y Gothia que son las mejores assi por mayor frequencia de contractaciones de Alemania y Dinnamarcha y Flandes y Inglaterra y de otras partes como por ser menos allegadas a septentrion que las otras que son de menor calidad y subiectas a estas como son las dos Lapponias y dos Botnias y Finmarchia y Serictinia y Filandia Helsingia, Vermolandia, Thile, Marchia y otras muchas y todas debaxo de Scondia el principal miembro de la qual diximos contener los tres reynos de Noruega y Gocia y Suecia tiene forma de un cuero de baca cortando del los pies y manos y cola por que Gothia paresce el cuero del pescueço y Suecia y Noruega van en quadro prolongados haziendo cierta angostura entre las provincias de Finmarchia y Scrictinia segun Olao y segun Zieglero en la provincia de Lapponia do dize ser el ismo de Scondia la qual esta situada desde ochenta grados hasta noventa segun Olao y segun Zieglero y casi la opinion comun esta desde sesenta y siete hasta setenta y dos y esta es la mas verdadera opinion como diximos hablando de la ysla Thile por que el dicho Ziglerio confiesa aver puesto los grados asi de latitud como de longitud por las distancias de los lugares de que tuvo informacion lo qual aunque pudo traer algun yerro no seria mucho Olao nos da a entender aver puesto mucha diligencia en demostralla variamente y no es pequeña discrepancia de la comun descripcion que hasta agora della avia y aun de la que Zieglero sintio por la qual en este nuestro libro de tal manera sigimos a Olao que no dexamos de admitir las razones que trae Zieglero y pornemos por dubda lo que nos paresciere dubdoso de creer, dexando al curioso lector que tambien ynterponga su juizio por que en lo que toca al no concordarse en los grados de la longitud faciles de perdonar por que por de / masiada curiosidad que pudieran tener en ponerlos se pudieron engañar mucho por la yncertidumbre de los terminos que se requerian para la verificacion dellos como mas largo lo tractamos en la sphera la discrepcion desta tierra que hasta agora se ha traido en las cartas de mares que es lo que traen

las tablas nuevas de Ptholomeo difieren mucho de la de Olao asi en el sitio como en la forma por que la situan desde cinquenta y ocho grados hasta sesenta y siete que es lo mas angosto que hazen de la pene insula y juntan a ella en Grovelandia de forma de pene insula el fin de la qual ponen setenta y dos grados asi mismo en longitud por que la ponen mas ancha que larga estendiendo a Noruega al occidente en forma de una punta por mas de sesenta leguas. Tambien difieren en el poner de las yslas Islanda, Orcades, Farense y Engrovetlandia como se vera mas claro por las dichas pinturas que por satisfazer a todo curioso lector las puse entrambas en este libro.

Partese pues este miembro principal en dos grandes imperios el uno de Suecia y el otro de Noruega por unos montes que van del austro a septentrion a la larga como por Italia el Apenino por partes llamadas Alpes y por otras otros diversos nombres como adelante diremos de Gothia se divide Noruega por el rio Trolheta que sale del lago Vener que es agua dulze es rio notable por un gran ruydo que al salir a la mar haze que se oye por gran espacio desde la boca del qual va la costa al septentrion por veynte e cinco millas hasta el ducado o provincia de Vichia que otro tiempo fue reyno donde torna a bolver la costa al occidente hasta el cabo de Lindesnes por espacio de ciento y sesenta y nueve millas que esta en cinquenta y ocho grados y medio do es el ducado de Listria puesto entre dos rios que salen de un lago que tiene en medio una ysleta pequeña junto al qual es la ciudad de Alsogia do / entra un rio que viene de otro lago mas septentrional llamado Mos que esta al pie de los montes llamados Alpes que diximos dividir a Noruega de Scocia en el qual dizen que se veen como prodigio de alguna novedad que ha de venir en el reyno una culebra muy grande y que se vido el año de mill y quinientos y veynte dos sobre las aguas de hasta cinquenta codos de largo y denuncio el lançamiento del Rey Christiano del reyno de Dinamarchia confina con este lado del ducado de Sologia cercado de los montes llamados Sulupa, por la

parte septentrional en el qual esta la ciudad de Hamar obispado en esta provincia y en la de Yatria que es al austro de Sologia, cerca del mar ay muchos mineros de plata cabo la ciudad de Stabamger obispado desde Lindesnes hasta el cabo Escheren al nornorueste por treinta millas se va extendiendo la costa hasta este cabo en sesenta y dos grados en la qual de mas de Yatria provincia dicha esta la Hielmelandia a la parte septentrional de la qual esta la gran provincia de Thilemarchia el la qual hay dos conventos que son como governaciones o regimientos y estos conventos son en Noruega, sin aver en ella ducado ni condado el uno de los quales, y mas austral se llama Hardangel y el septentrional Valdres y al occidente destas es la ciudad de Bergis obispado y puerto de mar y de muchos tractos por cierto braço de mar y que a ella entra muy fondable a la boca del qual esta una buena ysla llamada Scutenes de quatorze millas de largo y seis de ancho, bien poblada, desde el cabo Escharen hasta el cabo de Estad que es el norte ay cinquenta y seis leguas en esta costa sale un rio que se aparta del braço de mar do esta la ciudad de Bergis al qual entra otro que viene de un lago dicho Toten al Oriente del qual ay otro al pie de los montes Alpes los quales lagos tienen dentro de si al austro a Thile Marchia provincia ya dicha por esta parte son los montes muy altos que no ay por ellos paso, esto es lo / mas principal del reyno de Noruega do ay muchos mineros de plata y lo mas bien poblada della en la qual ay algunos conventos llamados Sterdal y Osterdalia Solongier y Alingabab y estan cercados de unos montes que se apartan de los Alpes que vienen hasta la mar por la parte septentrional hasta un seno grande que haze la mar tan hondable que no se pueden echar ancoras, a la parte septentrional esta un monte muy alto llamado Ormilabuc que quiere dezir monte antiguo del Señor, cabo la ysla Escutenes esta una pequeña ysleta llamada Astre junto a esta costa de mar se hallan en el agua unos gusanos de hasta treinta o quarenta pies de largo y otros peçes que aca llamamos raya aunque de mas larga cola y

los de la tierra llaman roca y tienen tal propriedad que guardan a un cuerpo humano que no lo coman otros peçes. Desde el cabo Stad va la costa al norte hasta un cabo que esta junto a la ciudad de Nidrosia por cinquenta millas, esta la ciudad de Nidrosia en setenta y tres grados segun Olao. Queda en esta tierra la provincia de Mormoria que fue otro tiempo reyno tierra poblada y ancha, abunda de lagos y llanuras y ay en ella cinco conventos ilamados Humodal, Submora, Surendal y otro dicho Sornadal y otro Stiredal. El principal caudal de los desta tierra es pescados que ay muchos; por aqui se hallan los montes que atras diximos llamarse Sula y dividir a Suecia de Noruega. Junto a la mar esta la famosa ciudad de Nidrosia dicha arçobispado metropolitano de toda Noruega y de las yslas Islanda y Horcades y Engrovelandia que fue otro tiempo de mucha poblacion y tenia veinte e quatro parrochias quando Noruega floresçia y no estava subiecta y oprimida del reino de Dinnamarcha, agora esta hecha aldea y tiene el mas sumptuoso templo que ay en toda Europa. En esta costa cerca de la tierra estan unas ysletas llamadas Scorpena, Gisca, Brunerde, Cracant, Salten, Giles las quales van del austro al septentrion, son templadas, ynviernan en ellas los ganados, mas al septentrion de Nidrosia a la mar esta una ysla llamada Frondo / de diez millas de largo y de otras tantas de ancho y mas al septentrion della otra del mismo tamaño dicha Helgalandia que suena tierra sancta o de nobles. Desde el cabo junto a Nidrosia hasta el cabo Egge que es lo postrero de Lapponia ay cien millas, va la costa al norte, esta en esta costa y frontera de las dos yslas dichas Trondo y Helgalandia la gran ciudad de Fisca famosa en tractos de pescados de la qual se llevan adversas partes y queman los huesos y cabeças por leña, esta tierra es de mucha caça y de diversas especies de animales entre los quales ay unos dichos Gulones que siempre comen sin cesar y los matan quando se estrujan entre dos arboles para echar lo que los otros hazen naturalmente y

de los pellejos deste animal se vistan grandes señores que les pega su propriedad de no poderse ver hartos. Esta cerca de Fisca un lago llamado Uvic y los montes por aqui se llaman Scharsa junto a los quales es el convento dicho Ardal, lo mas poblado desta tierra es junto a la mar y lo de dentro es demasiado frio y desierto. Al septentrion de la ysla Helgandia entre ella y el cabo de Langanes estan tres ysletas como en triangulo llamadas Vast, Lofort y Kosol entre las quales haze el mar unos remolinos que se llaman el mar mostruoso y de gran peligro por que las naos que por alli pasan las suerbe y mete debaxo del agua. Por estas provincias dizen andar tan familiares los demonios con los hombres que se alquilan por jornal para travajar a lo que les mandan, es toda esta costa de muchos senos y grandes donde entra la mar e junto al cabo Elgge esta un convento llamado Giletiord, desde el qual cabo da la buelta la tierra al nornordeste hasta el cabo de San Olavi por noventa millas; esta el dicho cabo en ochenta y ocho grados en esta tierra / es la provincia de Finamarchia segun Olao de la qual nos haze Zieglero mencion antes dize que Eduardo que es un lugar que esta edificado en el agua dentro de un seno de mar pasado el cabo de Sanct Olavi para resistir a los lappones, es en Lapponia, y de alli va juntando la tierra de Scondia con la de Engrovelandia sobre Islanda y junto a ella hasta la tierra del Labrador todo por coniecturas pero Olao totalmente la despega de Scondia de lo qual hablamos mas largamente en nuestra historia general. Hasta la provincia de Finamarchia ya dicha, se estiende el señorio de Noruega el qual si la crueel fortuna no lo tuviera como tiene abatido en perpetuo captiverio de tirania que padesce de Dinamarchia que en los tiempos pasados la tomo por fuerça y sediciones que ovo en el por criar y elegir reyes, de manera que hizieron como cuenta Esopo de las ranas que no contentas con la viga que Jupiter les havia dado por Rey le ymportunaron por que les diese otro y les dio a la cigueña que las comiese assi que

la que otro tiempo fue emula de su vezina Suecia oy esta en captiverio y tiranica governacion quebradas las fuerças para volver en si jamas si fortuna no volviese su rueda que dado que es rica lo proprio de Noruega de poblaciones y gentes y metales y todo de muchas pesquerias y caças y carnes tantas que se estiende por todo lo mas de Europa, es tanta la subiection que de Dinamarchia tiene que vive por su mano asi por los mares como por la tierra.

Desde el cabo de Sanct Olavi buelve la costa a oriente y va por dozientas y cinquenta millas debaxo del polo segun Olao hasta las yslas de la piedra yman, en el qual parage de costa es la mitad del año de dia continuo y la mitad de perpetua noche como en el tractado de la sphera es dicho y lo refiere Olao testigo de vista; estan en esta parte la tierra adentro dos provincias la una llamada Finamarchia y la otra / y mas oriental llamada Scricfima bien pobladas de gentes aunque no de poblaciones por que los habitadores les va mejor andando mudandose siempre como los Scitas en sus carros y viven lo mas de caças y pescados, ay asi mismo junto al mar unos montes muy asperos en los quales ay unos hombres salvages que si los mareantes paran en algunos puertos les hazen muy gran molestia de ruydos a escuras los quales no parescen aviendo luz; ay assi mismo en la costa del mar unos animales marinos llamados rosmaros de grandeza de un elephante que sale del mar a dormir a las peñas donde duerme colgado de un gran colmillo que tiene y duerme tan profundamente que allegan en aquel tiempo a matalle, ay tambien aguilas de mucha grandeza y caça como lo es el reyno de Noruega de famosos halcones, la razon es porque siendo los dias breves caçan mucho para sufrir las prolixas noches en ynvierno, es pues en general el principal caudal destas dos provincias y de Lapponia de caças de animales de preciosos pellexos que vienen a toda Europa esto hazen hombres y mugeres, son assi mismo muy supersticiosos en gran manera e ydolatras por que unos adoran lo primero que cada dia veen por la mañana y

estos tiene à aquel dia por Dios, otros un paño colorado alçado en alto y otras imagines hechas en partes altas de los montes a las quales ofrescen los huesos de los pescados y animales que pescan y matan, tienen los scrifinios junto a la mar la ymagen de un gran gigante llamado Statero que fue un gran luchador de Suecia, esta abraçado a dos grandes colunnas de piedras y a sus pies un animal llamado ciruntelo de grandeza y fiereza de un leon, la forma del qual es notoria por todas aquellas partes, el rito y cerimonia que usan en las bodas es sacar fuego con slavon y pedernal sobre las caveças de los que se casan, contractan entre si y entre los estrangeros por trueco de unas cosas por otras aunque Zieglero dize los Lappones hazer lo mismo y que tambien tienen dineros, son los scricfinios gente bellicosa / y que en los tiempos pasados contendian con los helsingios quando Helsingia era reyno y libre por que oy es ducado de baxo de Suecia; pelean sobre rengiferos en lugar de cavallos y los peones usan de un calçado de palo con unas puntas largas para aprovecharse de las nieves con las quales acometen y se retraen en la guerra con mucha velocidad; son muy supersticiosos y hechizeros y encantadores de lo qual se aprovechan en la guerra, confinan por la parte austral los scricfinios por lo mas septentrional del sino Botnico donde esta una famosa ciudad llamada Tornia donde se hazen ferias insignes de pescados que se llevan a todas las provincias comarcanas, la mayor copia es de luces y salmones y terneras marinas que toman en el pedaço del mar que esta junto a la ciudad armandoles sobre los yelos grandes que andan sobre el agua y segun Zieglero y todos los mas este sino se mete mas a levante y se junta con el gran lago llamado Albo que despues diremos; esta Tornia en ochenta y cinco grados de altura segun Olao; tiene este ysmo desde este sino hasta el mar septentrional quarenta y ocho millas de anchura. Pues volviendo a describir el miembro principal que diximos de Scondia descriviendo todo lo que ciñe el mar hasta volver al rio Tholeta prin

cipio de Noruega por no confundir la descripción digo Scricfinia tener la parte septentrional del sino Botnico y al austro confina con Lapponia occidental segun Olao viene la costa al mediodia hasta en fin de Lapponia por sesenta millas. Es Lapponia dicha por los habitadores della que en lengua aleman quiere dezir lapones hombres de poco juicio son pequeños de cuerpo y de gran ligereza, usan de arcos asi en las guerras como en las caças abunda esta region de unos animales dichos rangiferos que son de forma de ciervos patihendidos y con cuernos aunque menos ramosos y de tanta ligereza que andan cosa increible, por la mayor parte traen carros y dan mucha leche, ay en esta provincia mineros de oro en los quales no les consienten los de Suecia cavar en ellos / si no ellos les van a cavar, tienen un gran lago a la larga como atravesado que se yela y sobre que andan los rangiferos silvestres, abunda de pescados, vistense unos pellejos de animales muy justos al cuerpo y el pelo hazia fuera, no son firmes christianos porque facilmente se convierten tanto que muchas vezes por agradar los governadores puestos por Suecia (que ellos llaman reyes) si lo son ellos tambien lo son) (?) quedan en esta costa desde Tornia muchas ysleas no muy apartadas de la tierra. Siguese al austro de Lapponia Botnia Occidental que se extiende hasta Suecia por espacio de sesenta millas donde todo el sino en esta parte de tierra se yela y se dexa caminar sobre el y que por el vayan carretas : tiene Botnia algunas provincias debaxo de si como son Angermania. Cabe el lago Umatresche y mas al austro Amidelpadia y al occidente della Aliempihia, abunda de selvas y entre otros animales, de leones pardos ; tiene asi mismo otros llamados alcos con cuernos y patihendidos y muchos lobos que andan tras ellos y los acometen en manadas para se los comer, ay tambien unos bueyes montesinos llamados uros y otros bisontes como asnos siluestres y los gulones que arriva diximos. Tiene Botnia a la mar a la parte oriental unos grandes montes llamados Sculla al pie de los qua-

les el mar haze un espantable ruydo en unas concavidades que tienen mas al austro, en la costa tiene unos ysleos, uno llamado Querquen y otro Ulfen y otro Hernesand. A la parte austral de Botnia se sigue el famoso reyno de Suecia o Suevia del qual asi como de Gothia han salido varias naciones de gentes y es oy señor de muchas provincias en esta Scondia y viven en paz gloriosamente governados por Gostavo rey digno de memoria del qual se dara en nuestra historia general algo de lo mucho que meresçe: es de riquisimo suelo y muy poblado tanto como lo mejor de Alemana: abunda de metales de diversas especies, tiene famosas provincias deduzidas en ducados que otro tiempo fueron reynos, tiene pues la costa desde Tuna pueblo ultimo de Botnia hasta el cabo de Oregrunda en el ducado de Robden cinquenta millas al austro de queda el ducado de Helsingia riquisimo de pueblos y metales de plata e hierro y cobre en el qual a la parte austral confia el ducado de Gestricia rico aunque menor y mas austro el de Uplandia a la parte occidental de Eslingia: cerca de los montes Alpes es la provincia de Dalechardia muy famosa de gentes de guerra y metales, al austro del ducado de Uplandia cae el ducado de Fieringia donde es la gran ciudad archiepiscopal de Usalia donde esta el cuerpo de Erico rey e martir y la ciudad episcopal de Enecopia; al oriente deste ducado y del de Uplandia es el gran ducado de Robden que sale en el mar hasta hazer un estrecho en el sino con la ysla Alandia y Filandia: tiene de costa de mar hasta Oregrinda hasta Vedde por quarenta millas: quedan en esta costa algunos ysleos y un sino que haze el ducado de Rodden y desde Vedde hasta el rio Motalla que parte a Suecia de Gothia al sudueste por treinta millas do caen algunas yslas que hazen las entradas del mar a la real ciudad de Holmia la qual esta asentada a la boca del lago Meler en el agua como Venecia a quien la fortuna embidiosa bolvio los años pasados en lugar pequeño por tirania de Christierno rey de Dinnamacha y Noruega el qual por sus malas obras fue

despojado del reyno como mas largo contamos en nuestra general historia; esta pues a la redonda del lago Meler lo mejor y mas poblado de Suecia por que demas de los ducados arriva dichos confina al austro con el ducado de Sudermania que contiene a la ciudad dicha Stringis obispado do esta el cuerpo de Sanct Estilo obispo y martir, y otra ciudad llamada Telge do esta el cuerpo de Sancta Reymilda reyna de Suecia junto a la qual al austro es el ducado de Nericia y al occidente del lago el ducado de Coperdalia que en su lengua suena valle de cobre, al septentrion del qual esta el lago Salien que abunda toda la tierra a la redonda del de metales.

Cerca del ducado de Coperdalia / esta el ducado de Vestralia, quedan en esta costa cerca del cabo Vedde y la entrada a Holmia unas ysletas que Plinio y Julio Solino paresçe llamar Oonas, donde es tanta la copia de las aves que alli van a nidificar que los de la tierra firme van a tomalles los huevos y los conservan en sal para mucho tiempo aunque Zieglero las pone mas hazia la ysla Oxilia.

Quedanos por descrivir deste miembro principal de Scondia el reyno de Gothia que diximos tener forma casi del pellejo de la caveça de vaca el qual es ceñido del sino Gothano por lo restante que no confina con Noruega y Suecia. Ha sido este reyno (puesto que oy este debaxo de Suecia) de famoso nombre por las gentes famosas de guerra que del han salido que casi ocuparon otro tiempo lo mas de Europa o casi toda en veces de lo qual hablamos muy largo en nuestra general historia puesto que debaxo de nombre de godos es de creer aver sido suevos y noruegos: es de no menor riqueza que Suecia por estar cercada de puertos y contractaciones maritimas y la tierra no ser menos gruesa y rica de metales y mas al austro donde goza de mejor benignidad de tiempc por que lo mas septentrional della que es por el rio Motala por do se aparta Suecia, esta en sesenta y tres grados desde el qual por que llevaremos continuada nuestra descripcion va la costa hasta la punta mas austral del reyno; por cien

millas abaxo del rio Motala va un poco de costa como en arco muy peligrosa a los mareantes por que a lo largo della van muchos ysleos; queda en esta parte de tierra la provincia de Ostrogothia que suena Gothia Oriental por que todo el reyno se divide en Ostrogothia y Vestrogothia que quiere dezir Gothia Oriental y Gothia Occidental: la provincia de Ostrogothia es rica de mineros de todos metales excepto oro, aqui es la ciudad de Esquiningia ennoblecida con los cuerpos de las sanctas virgenes Nigrildis y Methildis y la ciudad de / Sincopia obispal. Mas al austro es el ducado Moravia que tiene una ciudad llamada Calmaria, la qual tiene un tan famoso Alcaçar que es comparado al de Milan en Italia, entre el qual y el ducado de Verendia estan unas famosas piedras dichas las piedras de los gentiles, queda en esta costa la ysla Scher casi a la boca del rio Motala celebrada con iluminarias que alli se hazen siempre, por apellidar a los de la tierra para rebatos de guerra: tambien esta otra a lo largo de la costa de veynte e quatro millas de largo y casi seis de ancho llamada Hetlandia, de buenos puertos y tiene una villa casi en medio della dicha Borchlein, y mas al austro destas estan dos ysletas, la primera dicha Vdlejian y la mas austral Vdcleipa. Desde la punta que diximos mas austral de Gothia vuelve la costa al Occidente por cinquenta millas, y esta toda ella en cinquenta y cinco grados. En esta tierra es la provincia de Verendia donde esta la ciudad obispal de Vegio y la provincia de Blechingia rica de mineros de plata y al septentrion della muchas selvas, y mas al austro esta la provincia de Sconingia tierra fertil y bien poblada desde la qual torna a volver la costa al nornorueste hasta el rio Trolheta por quarenta millas donde esta el ducado de Alandia con la ciudad metropolitana de Jundia al septentrion del qual es el ducado de Smelandia sobre el lago Bolen el qual tiene dentro una ysleta rica y poblada y mas al septentrion deste es Vestrogothia, al austro de los lagos Vener y Veter la qual provincia es rica de muchos mineros de

plata y bien poblada, y de muchas selvas y dentro della esta el condado de Chindiamarchia. Es el lago Veter de agua dulce muy navegable y rico de poblaciones a la redonda y de mineros de plata como lo es todo Gothia: al septentrion del lago Veter caen dos grandes provincias que otro tiempo fueron reyno que oy estan en dubda de que reyno sean o de Noruega o de Gothia, la / mayor y mas septentrional se dize Vermelandia espaciosa tierra, extiendese hasta Dalacharlia y hasta los montes Alpes, tiene a la parte de Suecia una ciudad buena llamada Tingalla donde son unos famosos mineros de excellente hierro, al austro de Vermelandia cahe el ducado de Dalia rico tambien que goza del lago Vener, claro entre todos los deste reyno por las utilidades que trae a muchas poblaciones que tiene a la redonda.

Queda agora el segundo miembro que al principio diximos contener Scondia el qual Plinio paresçe llamar Eningia y de no pequeña grandeza tenido en sus tiempos, y oy se llama por la parte mas austral del, Filandia o Finingia que en aleman suena fina tierra como fina plata, es tierra bien rica de gente ingeniosa en gran manera y de grandes contractaciones por mar, hazense en ella muy buenas pieças de artilleria que se traen por toda Europa (por que abunda de hierro y cobre) assi mismo se hazen navios y varcos que se llevan a otras partes y a la parte septentrional do cae Botnia y Lapponia ay gran tracto de pellejas preciosas de martas, zebellinas y piroles, castoles y hermelinos. Esta pues esta punta que parte al sino Gothano en dos partes en sesenta y siete grados de altura, la una parte del va a septentrion cortando a Botnia y Lapponia y se acava en la ciudad de Tornia y la otra divide esta tierra de Rusia y Moscovia y fenesce en la ciudad de Viburgo por donde haze un casi estrecho con la punta del ducado Robden en Suecia en el qual estrecho esta como atravesada la ysla de Alandia de quien despues diremos y en la tierra firme en frente della esta una provincia dicha Sudfina estendida junto a la mar

muy rica de metales desde la qual buelve la costa al norte desde un pueblo dicho Raugina hasta otro dicho Vesichila por el qual pasa un rio que sale del lago Olella la qual costa sera de setenta millas donde esta la provincia de Finlandia que fue otro tiempo reyno y es tierra rica de metales y selvas, y es debaxo de la governacion de Suecia, al septentrion / de la qual es el ducado de Satacundia do se hazen muchas lombardas el qual esta al Occidente de un lago que se dize Pliente y al septentrion del qual entre el y otro dicho Holela es el ducado de Tavastia tierra de muchas selvas y madera do se hazen naos, desde Vesichila va la costa a septentrion hasta otro lugar dicho Perfore por cinquenta millas do es la provincia de Botnia Oriental. En toda esta costa se yela tanto el mar que se pasa con carros y ay aqui tanto uso de los asnos salvages dichos alcos que salen por este mar elado y corren por encima del llevando carros como por la tierra nevada, tiene esta provincia un lago muy fertil de pescados y unos montes muy altos do se crian unas grandes serpientes que acometen a los pastores que guardan ganado, tiene asi mismo al septentrion otro lago donde andan unos animales dichos piroles, cavalleros sobre maderos que hallan usando de las colas en lugar de velas para yr mas ligeros por el agua. La provincia de Lapponia que esta al septentrion de Botnia se determina desde Persore hasta Tornia por sesenta millas de costa y por la tierra adentro hasta el lago Blanco que diximos arriva continuar Ziglerio con el sino Botnico el qual pone Olao muy apartado en gran distancia: es pues Lapponia por donde confina con el sino Botnico rica de pescados de aquellos que diximos abundar los grandes y universales mercados de Tornia de mas de ser rica toda la provincia asi como Botnia y en tractos de pellejos preciados como arriva diximos: es extremadamente de muchas selvas dado que todo este miembro de Filandia lo sea, pero esta parte mucho mas por que tiene una selva que va desde Lapponia por entre Scricfinia y el lago Blanco hasta allegar al

mar Scithico, junto a las yslas de piedra yman las quales son unas yslas que la mayor dellas es de seis o siete millas de ancho y otras tantas de largo, tiene dos ysleos al oriente y otro al occidente y todas se llaman yslas de piedra yman, ponelas Olao debaxo del polo en noventa grados estas piedras son / muy provechosas para muchas cosas principalmente para cevar las agujas al norte que los marineros llevan en las naos con que se rigen para saver donde han de yr. Desta ysla al levante se extiende el mar llamado Scithico en el qual ay muchos cosarios moscovitas y conviene al que por el fuere yr a punto para contra ellos (?) Entre este mar y el lago Albo esta la provincia de Biarmia que otro tiempo fue reyno y por do Biarmia se aparta de Scrifinia ay unos montes muy altos donde ay muchas aves y caças y grandes aguilas caudales blancas las quales tienen por costumbre de desollar un animal que es como liebre y embolver en el pellejo sus huevos para que empolle con su calor, a la parte austral del lago es la provincia de Carelia que oy es ducado en el qual ay un lago dicho Negro al qual viene un rio asi mismo dicho Negro por las aguas del ser negras, crianse en el unos pescados negros muy buenos para comer : dentro del lago esta una ysla llamada Paxesca ; salen del unos rios que van a dar al remate del sino Botnico junto a la ciudad de Niburgo do se hazen grandes mercados, al oriente de la dicha ciudad ay una cueva debaxo de tierra donde sale un estruendo muy espantoso quando echan en ella cosa viva ; ay en esta tierra unos animales dichos Castores que son como raposos ; esta provincia es muy sílvosa, a la parte austral de la qual estan unos montes que se juntan para entrar en el seno Venedico o Finonico por cinco bocas, mas adelante al austro en medio deste sino esta una ysla llamada Holgaland ; este sino por todo el casi se yela y por esta parte se dan batallas en el, los suevos con los moscovitas y andan muchos hombres a pie por el con cierto genero de calçado de palo con que andan muy gran camino ; en esta tierra es el ducado de Ni-

landia el qual esta al Oriente del lago Piente y razonablemente poblado y al austro del cerca del mar estan unas piedras levantadas dichas las piedras de los gentiles cerca de un / pequeño lago que esta en el ducado de Norfinia el qual es rico y de mineros de plata; todo este sino finonico tiene casi todo el veynte e ocho millas de ancho y de largo, desde la entrada junto a la ysla Oxilia hasta la ciudad de Viburgo casi ciento y sesenta y correse al nornordeste al mar del ducado de Norfinia que es lo mas austral de Finingia ay un ysleo llamado Jusere a la boca del puerto llamado Ange y otros mas al occidente do vuelve la costa a la ysla de Alandia, la qual como arriva diximos esta por pequeño espacio apartada del continente de Filandia la qual esta partida en dos partes, es famosa en puertos y contractaciones; esta esta ysla en sesenta y ocho grados de altura tiene a la parte septentrional un ysleo do se hazen luminarias para que atienen los mareantes, tiene por partes diez e seis millas de largo y otras tantas de ancho; en este sino Finonico o Venedico donde se haze el mar un gran seno en la provincia de Litvonia esta atravesada a la entrada del la ysla llamada Oxilia partida en dos partes por pequeño espacio y es obispado y suffraganeo al arçobispado de Riga y en la mas occidental parte a una punta es una famosa torre llamada de los Olandos, esta en sesenta y quatro grados de altura, desta ysla casi al norte van muchos ysleos por dentro del sino Finonico los tres dellos llamados Menme, Ulfen, Nergen, en todo este mar a la parte austral se coge gran parte de ambar que se lleva por toda Europa; a la parte Oriental de Gothia y de la ysla de Elandia, esta la famosa ysla de Gothia por los antiguos asi dicha de los godos que hizieron aqui su primera salida quando salieron de sus tierras oy se llama Gotlandia de los naturales, es muy rica de mineros de plata y razonablemente poblada, abunda de yervas, tiene muchos monasterios y entre ellos un famoso de la orden de los Benitos por una insigne libreria que tiene / en la

qual se hallan obras de dos mill authores, a la parte Occidental della era la famosa ciudad de Visbe assi en mercados y tractos marinos como por ser la que dava leyes para por la mar y dellas vino a ser la que oy se dize ley maritima, fue destruida por cosarios moscovitas y otros de Dinnamarchia que no quedo si no una aldea y los rastros como testigos de sus soberbios edificios; esta desde cinquenta e ocho a sesenta e un grados de altura, tiene hasta quarenta millas de largo y veynte de ancho, tiene al septentrion una ysleta dicha Goscasande y a la parte occidental otra ysla dicha Carse, por esta parte es lo mas espacioso del sino Gothano, al austro de Gothia y frontero de la provincia Blechingia hasta diez e ocho millas, en el mar esta una ysla llamada Borenholin, puesta en el paso de los mareantes que van por este sino a todas las partes septentrionales, tiene diez millas de largo y quatro de ancho esta en cinquenta y dos grados de altura en las tablas nuevas de Pthólomeo la llaman Scandia y ponenla mas al oriente en frente del rio Vistula, el author de la qual paresce seguir a Plinio, empero Olao la llama como diximos.

DINAMARCA

El reyno de Dinamarcha (que por razon de ser pene insula tractamos della en este nuestro islario) describimos juntamente con Scondia no por que se aparte della, mas por que Scondia no se puede demostrar en pintura sin tener juntamente con la costa de Alemana a esta pene insula la qual se aparta del continente por la entrada del rio Abbis en la mar que casi la corta del todo extendiendose a septentrion hasta hazer estrecho de mar entre ella y Noruega y Gothia desde cinquenta grados hasta cinquenta y ocho en forma de braço de un hombre encorvado, tiene de largo hasta noventa millas y de ancho veynte e cinco poco mas o menos; de los habitadores y largo successo della y las gentes que en diversas vezes

han della salido por ser cosa que requiere particular historia y aun no de pequeña controversia entre los que della han scripto, la dexaremos para nuestra general historia solo diremos que oy tiene debaxo de su imperio al gran reyno de Noruega por yerro o ingratitud de fortuna y aun no dignamente; es de gente feroz y de muchos y grandes cavallos para la guerra, la lengua que usan es en toda Alemana estrangera y barbara como en España la bascongada, llamase tambien cymbria por los scriptores antiguos todos que en aleman suena cymbros ladrones, fue como termino a donde llegaron los romanos con su imperio que fue una armada de Augusto Cesar por que de lo de mas septentrional que era Scondia solo hablaron los antiguos griegos y latinos como por oydas, testimonio es desto la confusion que Plinio y Pomponio Mela ponen en lo que luego diremos de las yslas Ecmodas o Hemodas, iten lo que aqui afirma Ptholomeo author de yncomparable diligencia y juizio en esta facultad poniendo sobre la Cymbrica tres yslas dichas Alocias que si el entendio por *sobre* a la parte septentrional de la / Cymbrica (lo qual paresce asi por que luego dize a la parte Oriental y poco antes dixo a la Occidental) no queda ysla sino la gran pene insula de Scondia de quien hasta aqui hemos tractado. que las quatro que luego pone y de lo que el dize las asientan a la parte Oriental de la Cymbrica llamadas Scandias, el lector vera como son mas de seis, y si por la principal y mas propriamente dicha Scandia puesta casi a la boca del rio Vestula y dize estar habitada de chedinos y phanonas y priresios y gutas y dauciones y lenones entiende por la pene insula Scondia de quien avemos tractado, quien quiera vera quan poca noticia tuvo della, tampoco como Plinio segundo o ygual a el en diligencia, dexo a los otros de menor nombre y authoridad, asi que Plinio llama a la punta septentrional desta pene insula promontorio Cymbrico que quiere dezir cabo de los cymbros y tambien se llama Dacia y Dania y cymbrachersoneso que en griego suena pene insula de los cymbros y

el dia de oy se llama Danemarcha y corrupto el vocablo Dinnamarcha, y al sino Gothano por la parte Oriental della llama sino Lagno y en el capitulo treze del libro quarto llama a este peneinsula Cartris, en unas tablas de Alemana le llaman Scondenmarchia que quiere decir hermosa tierra esta, por la parte de levante bien poblada y acompañada de yslas de mucho tracto y policia; cortala pues el rio Albis del continente de Alemana, a la salida del qual a la mar pone Ptholomeo tres yslas que el llama de los saxones y oy paresce una que se llama Helgalant y otro ysleo do se hazen luminarias en tiempo de necessidad de la boca del qual que es el austro hasta la punta ultima septentrional donde es la ciudad de Bovemborg por espacio de sesenta y cinco millas, va la costa casi en arco donde esta el ducado de Didmersia, mas al Oriente deste la provincia de Olsathia que se estiende hasta el braço del mar que corta la peneinsula / de Dinnamarcha; es tierra muy rica y de muchas selvas, al occidente en la mitad de la peneinsula junto al mar es la ciudad de Ripe mas al septentrion en medio de la tierra otra dicha Viburg. Desde Vovemburg ciudad ya dicha buelve la costa casi al Oriente hasta el cabo de Vit donde esta la provincia Scaga, esta punta haze estrechar mucho el mar, entre ella y Gothia y Noruega donde bolviendo casi al austro quedan unos ysleos en el estrecho dichos Trindel, Lesse, Aholt cerca de los quales se haze otra punta metida en el mar que haze la peneinsula como sobaco, do esta metida la ysla de Fionia rica en poblaciones y puertos en forma redonda o casi de quatorce millas de largo y otras tantas de ancho al Oriente de la qual por pequeño espacio esta Selandia ysla de la misma forma y algo mayor que otro tiempo fue reyno y tambien tierra rica, al septentrion de las quales estan tres ysletas dichas Esproc, Hielm, Lampse y al austro otras tres mayores que las dichas llamadas Fermeren, Lalandia y Micop la mayor y mejor es Lalandia do paresce estar un monasterio de Nuestra Señora Sancta Maria, estan sembradas en-

tre estas tres Ifionia y Selandia otros muchos ysleos todos muy bien poblados aunque no pequeños, todas estas yslas estan puestas como en el paso del sino Gothano entre Gothia y Dinnamarcha y Alemana y aunque oy tengan los nombres que emos dicho paresceu ser aquellas muy celebradas por Pomponio Mela y Plinio asi en el nombre en llamallas Hemodes o Acmodes como en el numero que entrambas dizen ser siete aunque Pomponio Mela dize ser destas las yslas Oonas que en la descripcion de Sue-
ser destas las yslas Oonas que en la descripción de Sue-
Alandia ysla del continente del ducado de Robden y tambien dize aver otras junto a estas que dice haver en ellas hombres que tienen los pies de cavallos llamados hipopodas (lo qual tambien dize Plinio) y otros que tienen las orejas tan grandes que se puede cubrir el cuerpo con ellas que se llaman / stamalos lo qual no es menester consutallo por fabûloso pues el mismo se pone la sospecha dello.

En lo demas dize que la principal ysla de las Hemodes que la posseyan los theutones y que se llamava Codania la qual era tenida por la mejor assi en grandeza como en fertilidad y que tenia este mar tal naturaleza que con sus crescientes y menguantes algunas vezes las hazia todas una y otras vezes las tornava a dividir, lo qual no naze el dia de oy en estas por que son bien pobladas y permanescen sino es por averse mudado la naturaleza del mar como ha acaescido en otras partes (de lo qual diremos mas largo) en la segunda parte de nuestro libro quando vengamos ha hablar de la Euboea que agora se dize Negro Ponte; Plinio tambien dize que en este sino avia tambien otras islas conoscidas por las armas de los romanos y que las mas nobles eran la una dicha Burchana que dezian ellos Fabaria por una simiente que llebava muy semejante a havas sin sembrallas y la otra Glesaria de Gleso que los alemanes llaman lo que lo que los latinos succino y los griegos electro y nosotros ambar, donde oy sean estas yslas y entre ellas esta Glesaria

(que en otro lugar el llama Glesarias en numero plural) no se puede averiguar tampoco como de la materia de que se haga mas de que muchos dizen cada uno su opinion, de los antiguos y modernos como un Pithias griego que dixo aver una ysla llamada Abalo de la qual las aguas por el invierno trayan el ambar a una parte de Alemana llamada Mentononio y ser como espuma del mar quajado y que los habitadores de aquella tierra lo quemavan por leña con el qual concuerda otro author griego llamado Thimeo si no que a la ysla llamava Silia. Otro author llamado Mitridates, dixo aver en la costa de Alemana una ysla llamada Cedron por que estava llena de cedros y que de alli corria como goma donde la tomava la mar, Cornelio Tacito dize aver en Alemania unas gentes llamadas efinos o aestios segun Beato Renagno / a la costa del mar Suijonico donde se cogia y en nuestros tiempos ay algunos que dizen venir de unos montes que tienen un cierto cieno, lo qual cogido del mar y traido aca se haze ambar pero no declaran el lugar a donde se haze y Plinio dize que Thimeo afirmo aver otra ysla cerca del mar de Scithia desviada della por un dia de navegacion donde tambien se recogia el ambar dicha Banomanna, oy como no se hallen estas yslas, solo queda por salvar a Plinio creer que de la milicia romana (no la ysla o yslas que el y los otros dizen que lo criava sino que una parte que esta casi en forma de peneinsula, que es de la provincia de Borusia donde oy se coge en mucha abundancia) fue llamada Glesaria, si no entendieron por la ysla Gothia o la ysla Oxilia o otra llamada Halandia que en este sino Gothano son las mas proximas a este lugar do el dia de oy se coge, a la qual provincia de Borusia o Prusia tambien llamavan Subaria de subere que quiere dezir corcho y en su lengua se llama Sudima o Sudinia y de otros dize tambien ser dicha Austrasia o Austrania o Austravia que se halla tambien en Plinio, el qual tambien añade Actama donde todos la confunden unos llamandola region, otros ysla lo que realmente es oy provincia del continente y

parte della peneinsula, item que sea principio de Alemania de donde luego Plinio inmediate comiença á dezir (dando a entender que desde aqui) que todo este mar hasta el rio Escaldis que es en Flandes es vezino y sirve a naciones de Alemania manifiesta cosa es.

OLANDA CON OTRAS YSLAS

Entre otras muchas yslas que dize Plinio aver en el gran rio Rin de Alemania pone por la mas famosa y noble a Holanda que el y todos los antiguos llamaron de los Batavos la qual por su excellencia quisimos yncorporar entre las otras yslas del mar septentrional de Europa de quien hasta aqui avemos tractado que aun que en nuestro yslario entendamos tractar de las yslas y peneinsulas del mundo; no lo entendemos tomar tan en delgado que escudrinemos hasta las ysletas que los rios grandes ordinariamente tienen que caen debaxo deste nombre sino tal como esta que ha sido tan celebrado de antiguos y modernos como diximos sin la qual dize Plinio en capitulo quinze del libro quarto tener Esterio (de cuyo nascimiento y fluxo y tierras por do pasa al presente no hablamos dexandolo para nuestra general historia) una de Canenusatos y otras de Frisios y Caucos y Frisiabones y Sturios y Morsatios las quales todas dize que estan entre dos bocas que haze el Rheno llamadas Helio y Flebo la una a la parte septentrional queda en un lago y la otra hazia Occidente en el rio Masa, pero esto devio Plinio tomar muy por menudo, haziendo distincion no de yslas sino de naciones en ellas o el tiempo les ha juntado casi todas en dos que ay oy grandes y otras quatro yslas pequeñas casi juntas a estas, las tres puestas en el mar y la otra haze a la salida al mar el rio Escalden con otros rios de quien luego diremos, es pues esta ysla partida en dos partes y universalmente dicha oy Olanda y contada oy por provincia de Alemania y antiguamente termino de la Galia Belgica,

Quien sean los proprios o los primeros habitadores destas yslas no assi facilmente se podrian dezir pues ha padecido en este caso la misma calamidad que las otras provincias de Alemania y Francia en conoscer como / meson de tiempos nuevos habitadores expeliendose unos a otros como en su tiempo y lugar se dira, basta que aunque oy comunmente se llamen holandos, ellos se tienen por frisios y geldrenses que antiguamente se dezian sicambros y otros dizen venir de Cymbros y Batavos cuyo nombre ha mas prevalescido vuelto en holandos vocablo barbaro que fueron pueblos de Alemania y parte de los Cathos que alcançados de sus tierras proprias por sediciones vinieron a poblar esta parte que estava sin habitadores. Dize Cornelo Tacito ser lugar apazible y fertil como luego diremos, tiene toda ella metiendo la parte que se corta con el rio treinta leguás de largo de levante a poniente y de ancho por donde mas lo es veynte, el mar que la ciñe por la parte septentrional se dize germanico, tiene la parte del norte dos bayas o senos grandes que la mayor dellas entra mucho en la ysla y al cabo esta un pueblo dicho Asterdan y la otra es mas pequeña y buen puerto, contiene toda la ysla un muy buen obispado llamado Fratetense que en su lengua se llama la ciudad Utrec o Traiet famosa en lienços muy delgados que nosotros del nombre de la ysla llamamos Olandas, tienese como dice Erasmo Rhoterodamo (que era natural della) tanto por tanto de lo mas poblado del mundo de lugares y mas proveyda de todas las cosas asi de pescados de mar y rios que tiene navegables y carne y caças y fructas de la tierra como de las traydas de fuera por estar tan aparejada a ello con los rios de que es cercado y del mar con muchos y buenos puertos y aunque en los edificios no sea la mas notable por el mal fundamento que tienen que es sobre palos los quales son muy fatigados de los ayres grandes que corren en la tierra por ser demasiadamente llana (tanta que el año de mill e quinientos e veinte e dos se les entro el mar por la tierra e inundo gran parte de la ysla) a lo menos en las alhajas y arreos de casa afir-

man dize el, todos los que han visto las otras partes del mundo ser la mas notable, dize asi mismo que no ay hombres en ella de exquisita erudicioṅ pero de mediana muchos y esto no por falta de ingenios sino por que gastan mucho tiempo / en recreaciones y holgarse o por que se precian mas de ser muy buenos y de sencyllas costumbres que no doctos y aunque por la bondad y fertilidad de la tierra son algo dados a convites y regocijos que son muy humanos (aunque Lucano los infamo de crueles llamando los truces) y benignos e ingeniosos puesto que se aya dicho dellos aquel antiguo proverbio auris batava que era como quien dixese al vizcaino borrico que al fin es infamallos de rusticos y brutos o como en Scondia diximos estar infamados los lappones; tiene como diximos a la ciudad de Utrec y a otra llamada Rapen y un pueblo llamado Austerdan como arriva diximos con su buen puerto y otros muchos y buenos lugares, la que diximos estar a la boca de los rios Rin y Mosa tiene una poblacion llamada Astfron y la otra que diximos que la hazia ysla el rio Scaldis, tiene otra poblacion dicha Berg y a las otras dos tiene cada una su poblacion en la primera y la mayor dicha Zirezere, y en la mas Occidental Midelburg esta la ysla de Holanda con las sobre dichas estan desde cinquenta y tres grados o cinquenta y quatro y esta en el paralello diez e nueve clima diez tiene su mayor dia de diez e seis oras y dos tercios.

ISLAS ATIACENTES A FRANCIA

En el paso que ay navegacion de Flandes y Alemaña para nuestra España pasado los vancos de Flandes que comunniente se dizen unos baxios que estan en la parte de mar mas estrecha que ay entre Francia e Inglaterra por la costa de Francia y Bretaña casi hasta llegar a España ay muchas yslas e ysleos y baxos de que aunque pequeñas nos parescio descrivirlas pues fue nuestro proposito en esta nuestra obra relatar breve y compendiosamente todas las yslas del mun-

do y aunque las mas destas los authores antiguos se ayan pasado por cosa poca e indigna de hazer mencion della los navegantes y los que tractan los mares, las veen y tractan y aun no con pequeño peligro de sus vidas, son pues las primeras ciertas ysletas que estan juntas a un cabo llamado de Caos y al mediodia de las ysla Huic que diximos estar junto a Inglaterra llamadas las Blancas y otras mas al poniente con unos ysleos y baxos a la redonda llamada Casquet al medio de la qual estan otras dos llamadas Grenze y Geze y mas al mediodia otra llamada Chause y mas abaxo otra llamada Galvey o Monte de Sanct Miguel que esta en un sino cerca de una ciudad dicha Auranches de las quales por ser casi deshabitadas y de ningun provecho no dezimos nada dellas, mas al occidente junto al cabo llamado Forno esta una mediana ysla de hasta siete leguas de largo norte sur y dos y media y dos de ancho llamada oy Ugente de la qual sola en toda esta costa algunos de los antiguos haze mincion como es Pomponio Mela que paresce llamar la Sena y que esta frontero a una nacion en Francia que antes llamavan Asismios que oy son parte de los que llamamos bretones que en la descripcion de Inglaterra diximos de Blondo y otros authores aver venido de aquella isla alançados por los anglos-saxones y aver llamado / a esta parte de Francia de su nombre la qual dize ser clara por la religion de unas mugeres virgines que la habitavan y estas avian de ser nueve y se llamavan engalicenas y eran de especie de los druides que eran los sacerdotes y administradores de los sacrificios de los franceses y que conoscian (como dize Cesar) de causas profanas y de religion las quales eran grandes encantadoras tanto que se volvian en qualquier especie o forma de animal que querian y levantavan con sus encantamientos tempestades en la mar y tan sabias en las cosas por venir que respondian a los que les venian a preguntar las cosas que les avian de acontecer y sanavan todas aquellas enfermedades que parescian yncurables. Desta ysla aunque Plinio no haze mencion hazelo de la

punta o cabo Forno (aqui diximos estar proxima esta ysla que dize el ser peneinsula y aunque bien ancha y larga en lo qual paresce tomar largo el vocablo de peneinsula como si dixese que por que España se estrecha la tierra con los montes Perineos con el mar Oceano y Mediterraneo era peneinsula, mas al mediodia de esta el cabo de Fortenau esta otra ysla la mitad menos que Uxente cercada de baxos y peligrosa a los navegantes llamada Sami o Sam, toda la costa de Bretaña desde el dicho cabo buelve hazia el poniente hasta el rio Aust casi junto a la boca del dos yslas llamadas Penimare y otra Groya y mas al mediodia estan otras dos dichas Bella ysla y otra ysla de Bascos y junto casi la boca del rio Ligere esta una ysla llamada baya de la qual quenta Strabon una cosa que por ser monstruosa la quise aqui notar que dize haver sido antiguamente habitadas de solas unas mugeres llamadas Samnites como santeras o monjas del dios Baco a quien perpetuamente celebravan con diversos ritos y le suplicaron las librase de hombres que les impidiese su sacrificio y servicio aunque cierto tiempo del año se yvan a la tierra firme a juntar con los hombres (como dizen de las amazonas) y en sintiendose preñadas se volvian a la ysla, uno de sus ritos era que en cierto dia del año descubrian y tornavan a cubrir / su templo antes que anocheciese para lo qual cada una se cargava con su parte que le cabia con la qual si acaso caya era luego despedaçada de las otras y cargadas con los pedaços desta andavan dandose sotadas de una parte a otra hasta que se les acabava el furor lo qual nunca faltaba que en semejante dia no cayese alguna. Mas abaxo de la ysla Baya estan otras ysletas llamadas Oyas o Roy y casi a la entrada del mar a Burdeos la ysla Cordan y otras tres. Esta la ysla Uxente en quarenta y ocho grados y la ysla Baya e quarenta y seis las alturas de mas no ponemos aqui por que son faciles de ver con las leguas que cada una tiene y las que estan las unas distantes de las otras por poner los grados y la quenta de las leguas en esta tabla.

ISLAS QUE ESTAN A LA REDONDA DE ESPAÑA

Tiene assi mismo nuestra España algunas ysletas aun que no tantas en numero como Francia las quales aqui consecutivamente a las de Francia las ponemos aunque la pintura dellas no se especificara asi por ser pocas y de casi ningun nombre ni authoridad y al lector mas conoscidas por la noticia que tiene de las partes de España como por que estan en la general descripcion expresadas y las primeras de que los antiguos hicieron mencion y aun las tenemos son tres mas peñascos que yslas cerca de la costa de Asturias frontero a Villaviciosa que es do Ptholomeo dize ser los luscenses y oy se llaman los asturianos y aunque de solo estos Ptholomeo hizo mencion estan algunos otros por estas costas hazia el cabo de Finisterra del nombre del qual Plinio y otros authores antiguos varian assi en lo del nombre por que Ptholomeo lo llama Nerio y Plinio promontorio Celtico y promontorio de los Arrotrebas que dize el que esta errado por Arrotebas Artabas el qual dize ser pene insula (pero casi tan impropiamente como la que diximos dezir el atras en Francia cabo la ysla Ugente) en la qual dize estar tres aras / dichas sestianas y dedicadas a Augusto Cesar de las quales ninguna menzion haze Ptholomeo si no entiende por unas que el llama en este lugar aras del sol y un lugar llamado Noela y unas gentes llamados Çeparos que oy son parte de los gallegos. Ponen assi mismo todos los geographos antiguos y no poca celebradas unas yslas dichas Casiterides que Ptholomeo dize ser diez en numero y las pinta en sus tablas y Plinio paresce dezir que las que son de nombre son Corticata y Aunios destas yslas tambien habla Pomponio Mela como de cosa muy notoria y aun añade Strabon que la una es desierta y las restantes son habitadas de hombres negros que traen ropas hasta los pies ceñidas por los pechos y unos baculos en las manos con que andan muy semejantes

a las furias que se representan en las tragedias y su manjar por la mayor parte era de ganados a manera de pastores que tenian mineros de plomo (de donde les paresce aver venido el nombre por que casiteros en griego suena plomo) lo qual y pellejos trocavan por tejas y sal con los mercaderes que yvan a ellas asi mismo tenian muchos vasos deste metal muchas grangerias tuvieron primero los fenices que yvan alla desde la ysla de Cadiz lo qual ellos abrieron la codicia a todos para que fuesen alla por que los romanos por non conocer aquellas mercaderias se dexaron ir governados de un marinero, el qual por embidia los hizo encallar con la nao en unos baxos echando a perder a los que yvan con el y el saliendo del peligro por el qual hecho lo que el perdio se lo pagaron bien de lo publico, pero los romanos experimentando muchas vezes aquella navegacion la deprendieron y despues Publio Craso fue contra ellos y embio muchos metales, conocio sacar plomo de mineros muy someros y hallo que los habitadores eran muy amigos de paz y dados a las cosas del mar y les abrio el camino para que lo truxesen este mar es muy mas ancho que no el que esta en Inglaterra y Francia esto dize Strabon de cuyas palabras se puede sacar no estar como el dia de oy paresce en el lugar que Ptholomeo las pone y aun Plinio paresce sentir de lo qual que sintamos y que sientan algunos modernos diremos nuestro parescer / quando vengamos a descrivir las yslas de las Açores, Plinio dize que cerca de la boca del rio Miño estan unas yslas que paresce llamar Cicas que en otra parte las llama de los Dioses y algunos la llamaron Fortunadas y ser en numero seis, pero Ptholomeo solas pone dos y a las salidas de los rios Miño y Lima a la mar junto a la provincia de los Bracarios a los quales con otras naciones a ella vezinas Plinio llama Celticos y Celtiberos y Strabon y Pomponio Mela Celticos lo que oy comunmente llamamos Gallizia y parte de Portugal y de las Asturias por los navegantes en este tiempo se hallan tres ysletas pequeñas en la costa junto a Bayona que son llamadas de Ba-

yona que es a la parte septentrional del rio Miño que divide al reyno de Portugal de Gallizia apartadas poco mas de una legua junto a tierra dichas antiguamente Geas son provechosas a los navegantes por que toman en ellas leña y agua y aun a los de la comarca por que ay muchas perdices, conejos, palomas y toda volateria que en ellas se caça y toman al rededor dellas muchos vesugos lenguados y otras diversidades de peces a quien se da la ventaja entre todos los de Gallicia quanto al buen sabor tienen junto con esto grandes arroyos y fuentes de aguas dulces que se conservan mucho en la mar, mas al mediodia en la costa de Portogal frontero a un cabo llamado Carboneiro que por los antiguos fue llamado Monte o promontorio de la Luna diez e seis o diez e siete leguas mas al septentrion de la ciudad de Lisboa se hallan el dia de oy hasta dos leguas apartadas de la costa tres ysletas como en triangulo y una mayor que las otras redondeadas de muchos baxos que parescen aver sido una a quien Ptholomeo llama Londobries y Pomponio Mela llama Erithia que dize aver sido habitada de Gerion rey que fue de España y el dia de oy se llaman las Berlingas y las tienen los marineros por baxos muy peligrosos donde ay oy un monasterio de frayles bien devoto y recogido y estan en quarenta grados de altura y en el clima sexto y su mayor dia quatorce oras y dos tercios, estan asi mismo otras dos / ysletas cerca del cabo de San Vicente a quien los antiguos llamaron promontorio Sagrado una a la parte septentrional del dicho cabo y otra a la de levante de las quales por ser poco provecho y nombre no tenemos que dezir mas de que esta en treinta e siete grados.

ISLAS DE LOS AÇORES

A la parte occidental de España (sic) dozientas leguas y mas del continente della estan el dia de oy unas yslas que fueron descubiertas casi todas juntas 1542 años en tiempo del sereníssimo rey de Portugal Don Alonso el..... de las quales ha nascido controversia entre los mo-

dernos si son estas las que todos los cosmographos antiguos (que hablaron de España) dixeron estar junto al cabo de Finisterra que arriva diximos llamar Plinio promontorio Celtico y Ptholomeo Nerio por que en las tablas nuevas que vienen oy añadidas a las Ptholomeas parece averse los authores dellas engañado en ponerlas donde como arriva diximos no estan y aver añadido de alguna relacion que segun parece tuvieron destas yslas de los Açores los nombres de tres dellas San Miguel, la Graciosa y otra Bizarga el qual nombre ninguna destas yslas tiene, assi que estos se engañaron por la fama destas yslas en advertir que no estavan alli donde Ptholomeo a las Casiterides (que de la abundancia del plomo que en ellas avia que en griego se dice casiteros eran dichas) y Plinio y Pomponio Mela paresçen sentir diziendo simplemente el uno de cara de los Celtiberos (por que assi llama Plinio como atras diximos a los Gallegos) y el otro en los Celticos los quales si sintieran dellas estar tan remotas como estas lo estan oy no hablaran tan senzillamente sin lo significar y exprimir; solo Strabon paresce querer dar a entender (aunque como debaxo de Niebla) que estaban algo remotas por las postreras palabras que arriva sobre la falta destas Casiterides (!) do Ptholomeo las pone junto al cabo de Fimisterra recitamos diziendo que el mar que ay de la tierra a esta es mas ancho / que el de entre Inglaterra y Francia aunque esto no trae tanta fee de la distancia pues aunque fuese tres o quatro vezes mas ancho este mar que aquel aun no llegaria al espacio que ay de España a estas de las Açores, pero las que mas arriva dixo que los romanos por cobdicia de los metales de plomo que avian antes traido los fenices se encomendaron a cierto marinero que los engañó y que despues intentándolo muchas vezes deprendieron la navegacion dan a entender no ser tan cerca como Ptholomeo las pone que seran hasta cinco o seis leguas de la tierra, a esto se allega el dezir el mismo los habitadores ser algo negros y amigos de la paz y otros ritos que el quenta. Iten que todos dixen ser diez el numero de las quales paresce Plinio

sentir que las dos eran de mas nombre Corticata (conviene a saver) y Aunios y el mismo Strabon dize que la una era desierta y las restantes habitadas y oy estas son nueve las principales que es mas pr.º creer o que se ayan hecho las dos una o se aya perdido alguna que no se perdiesen todas diez como si Ptholomeo no se engaño en el asentar es verdad que se perdieron alli : esto quiximos poner aqui no para que asseverasemos esto contra Ptholomeo por Strabon pero por hazersenos aspero asi lo uno como lo otro dexando al recto juizio del lector la sentencia : estas con otras muchas yslas de quien despues diremos que en la tercera parte de nuestro libro son del reyno de Portogal y puestas en la parte de mar que los Reyes Catholicos de gloriosa memoria rebisabuelos de Vuestra Magestad le dieron para que descubriese y son nueve dichas Sancta Maria, San Miguel, la tercera la Graciosa, San Gorge, el Pico, el Fayal, el Cuerno, ysla de Flores y todas juntas se dizen de las Açores por que despues de aver descubierto la primera ysla que pusieron nombre Santa Maria descubrieron tras ella otra que pusieron nombre de San Miguel donde hallaron muy gran quantidad de açores y como se començase a poblar desaparecieron todas y como vieron los habitadores esto creyeron que devia de aver cerca de alli alguna otra ysla donde se havian ydo y dieronse a buscalla y hallaronla y las açores en ella y la llamaron Tercera y començandose a poblar se tornaron a yr lo qual fue sospecha que avia otra ysla y asi fueron en busca della y la hallaron y desta manera anduvieron con las de mas hasta venir a la ysla de Flores que fue la postrera que descubrieron y alli asentaron las açores por no aver mas yslas donde se poder acoger assi que por averse hallado mediante los açores las llaman el dia de oy las yslas de los Açores.

La primera pues que diximos llamarse Santa Maria le fue puesto este nombre por se aver descuvierto dia de Nuestra Señora Sancta Maria cuya forma es prolongada norte sur por quatorze leguas y tiene de ancho seis, al poniente de ella esta un lugar que es puerto de hasta quarenta

vezinos del nombre la ysla abundante de las cosas necessarias, la parte oriental tiene un pequeño ysleo y otro al medio dia de ningun provecho.

Sanct Miguel que diximos ser la segunda ysla que se descubrio y estuvo doze años despues de descubierta la ysla de Santa Maria que no se pudo descubrir y pasavan muchas vezes por junto a ella y no la vian hasta que un dia de Sanct Miguel la hallaron (puesto que milagrosamente como algunos dizen muchas vezes la avian visto antes de la ysla de Sancta Maria y la avian ydo a buscar y no la avian allado) y por ser descubierta en tal dia la llamaron Sant Miguel, dizese por cierto que la primera vez que se dixo Misa en la ysla ovo muy grandes terremotos oyeron en el ayre grande vozes que dezian: Ios y dejad nuestras yslas que por maldicion nos fueron hechadas; tiene el dia de oy esta ysla buenas poblaciones entre las quales una villa dicha oy San Pedro la qual poblacion estava a la parte de Levante de un rio a cuya rivera esta asentada y se dezia Villafranca y esta se dize que avra 80 años poco mas o menos que se hundio toda ella peresciendo todos los que estavan dentro en esta manera que dos montes altos que estavan dos leguas della se los echo encima el terremoto y los peñascos aun pasaron por encima y cayeron en el mar de aquella parte tan grandes que quedaron hechas como rocas o ysleos cosa por cierto digna de admiracion; dizen que esta Villafranca tenia hasta siete cientos vezinos y una Iglesia muy bien labrada de canteria pero la que oy se dize Sanct Pedro tiene buen puerto do se carga mucho trigo para Portugal y tiene delante de si un ysleo, al poniente deste lugar tiene otro puerto dicho Carreros de hasta quatro cientos vezinos que es tambien puerto do se carga trigo y pastel y cevadas de que es abundante la ysla y en la punta mas occidental della esta otro lugar de hasta novezientos vezinos dicho Punta Delgada do tambien se haze cargazon de pastel y trigo, a la parte septentrional deste lugar y de la ysla esta otro lugar dicho San Antonio es la poblacion de los monasterios y es puerto do

surgen navios y hazen cargazones y es el pueblo derramado como caserias de Vizcaya, entre este pueblo y el de Punta Delgada dentro en la tierra ay otro dicho Rabo de Pexe de hasta dozientos y cinquenta vezinos, su ordinario tracto aunque son mediterraneos es en los puertos y principalmente en Punta Delgada, a la parte septentrional del pueblo que diximos llamarse San Pedro junto a una baya o seno que haze el mar, ay otro pueblo llamado Puerto Hermoso de pequeña poblacion cerca del qual muy metido en la ysla y casi en el medio della ay otro dicho Rivera Grande de hasta quinientos vezinos cuyo tracto es en Puerto Carrero que atras diximos, a la parte oriental desta ysla ay otro pueblo de hasta dozientos vezinos llamado Nordeste que tambien es pueblo do se coge muy buen trigo aventajado a lo de la ysla de lo qual abunda toda ella y de cevada y pastel aunque no lleva vinos ay en esta ysla muchas serranias y en lo alto de una que es cerca de la villa de San Pedro ay algunas lagunas pequeñas de agua herviendo a que metiendo un lechon o conejo o otra cosa semejante de improviso sale pelado o abil para ello, ay assi mismo en la ysla algunas cuevas do se oye tan gran ruydo que ningun hombre osa entrar en ellas de lo qual paresce estar la tierra muy subiecta a temblores como los ay muchas vezes por ser tan cavernosa y mucha piedra pomez en ella tiene a la ysla Sancta Maria a la parte del mediodia distante / por seis leguas poco mas o menos; estan de treynta siete a treynta e ocho grados.

Al norueste desta ysla por treinta leguas esta la que diximos ser dicha Tercera por ser en numero tercera en el descubrir como arriva diximos algo mayor que la de Sanct Miguel en la qual a la parte oriental ay una pequeña ciudad con un hermoso puerto dicha Angla de hasta mill vezinos rica y vien proveida de todo lo necesario a causa que las naos assi de las Indias Orientales del reyno de Portogal como las Occidentales del reyno de Castilla por la mayor parte vienen a ella a surgir y tomar fresco de bastimientos y de otras cosas necessarias, tiene otro buen lugar

de hasta seis cientos dicho la Playa a la parte assi mismo de levante do se carga mucho trigo para Portugal y cevada y pastel, esta en ella otra poblacion algo derramada a manera de caserias a la parte septentrional de la ysla llamada los Altares y aunque los navios no osantes (?) tener mucho tiempo en el puerto por ser muy peligroso; dentro de la tierra ay otros dos pueblos dichos Canizos entrambos bien bastecidos de los comunes bastimientos por que toda la ysla es fertil de trigo y cevada y pastel y muchos vinos aunque duran poco abunda de todos generos de carnes.

E a la parte del norueste de la tercera por seis leguas, esta la ysla Graciosa assi dicha por que al tiempo que se descubrio les parescio a los descubridores de gracioso aspecto, sera mas de la mitad menos que la tercera a levante de la ysla esta una buena villa que es por cierto de hasta seis cientos vezinos del nombre de la ysla, abundante de trigo y cevada y pastel aunque no tiene leña ninguna porque la arrancaron toda rompiendo la tierra para sembrar pan que es muy buena para ello, tiene un ysleo junto a la parte de levante. Al sudueste de esta ysla por quatro leguas esta otra dicha San Jorge poco mayor que la Graciosa en la qual asi mismo ay otro pueblo solo de hasta dozientos vecinos, no es de tanto pan como la Graciosa pero abunda de ganados y mucha madera; entre ella y la Graciosa ay algunos ysleos pequeños y tiene a la parte de levante otro.

Al mediodia de Sanct Gorge por ocho leguas ay otra ysla que es dicha el Pico y dijeronla asi por un monte o pico que contiene toda la ysla en grandissima altura en la qual ay una poblacion casi de la misma qualidad de Sanct Gorge en coger poco trigo aunque muy bueno y abundar de ganados y madera, y aun tiene a la redonda de si algúnos yslotes de poco provecho, al occidente desta ysla por otras ocho leguas esta otra llamada Fayal, tiene una poblacion de hasta quatro cientos o quinientos vezinos do se coge mucho trigo y cevada y pastel de que se cargan muchos navios.

Al occidente de todas estas yslas por veynte leguas del Fayal esta la ysla de Flores do hay un lugar cerrado de hasta cuatro cientos vezinos, rica de pan y pastel y ganados y caça de conejos y perdizes, do se hazen al presente algunos ingenios de açucar por que se dan bien las cañas de que se haze y se presume que se cogera mucho, tiene a la parte septentrional una ysleta dicha el Cuervo donde los de la ysla cogen mucho trigo; esta con las otras yslas dichas que son: el Fayal, el Pico, Sanct Gorge, la Graciosa, la Tercera, en una misma altura que es desde treinta y nueve a quarenta grados y en el clima sexto, tiene su mayor dia de quatorze oras y dos tercios.

Al septentrion del Fayal y al poniente del cabo e ysla de Ugente esta una ysla desierta dicha ysla Verde que se cree aver sido descubierta por ingleses yendo en busca de la tierra de los bacallaos y al oriente desta por cien leguas y mas ay otra dicha las Maydas, tambien desierta y de ningun provecho hasta agora.

ISLAS DEL GUADALQUIVIR RIO

Antes que viniesemos a la famosa y muy celebrada ysla de Cadiz que ha de ser el fin de la primera parte deste nuestro yslario nos parecio de camino dezir de dos yslas que el rio Guadalquivir haze en el medio del camino entre Sanct Lucar de Barrameda (que esta a la salida del dicho rio a la mar) y la ciudad de Sevilla las quales son muy nombradas no solo de la gente de la tierra pero aun de los navegantes porque por fuerça han de pasar por junto a ellas y aunque alguno parezca que decendemos a menudencias de las yslas del mar a las del rio sepa por que en el rio Rin de Alemaña describimos la Holanda y assi mismo en la segunda parte avemos de tratar otras del rio Nilo nos parescio no muy desconveniente las que este rio tan famoso haze que por su navegacion a ciudad y puerto como es Sevilla y ser como son comunmente llamadas la ysla Mayor y la ysla Menor no tienen poblacion alguna mas de ser como son abun-

dantes de pastos para ganados de los quales y de todo genero dellos ay muy gran quantidad en las dichas yslas de los ciudadanos de Sevilla, terna la Mayor parte hasta quatro o cinco leguas de largo y mas de dos de ancho y la Menor hasta tres o quatro de largo y dos y menos de ancho y si algun tiempo con las lluvias cresce el rio se cubren de agua y principalmente la Menor que es tan llana quanto se puede imaginar y con esto no tienen guaridas los ganados aunque la ysla Mayor tiene unos altos do se recogen estan en treinta y siete grados y medio de altura.

CALIZ

Esta es una ysla de las mas celebradas del mundo de poetas e historiadores asi por ser ultimo termino (segun a ellos del mundo y ser vezina al famoso estrecho de Gibraltar y columnas de Hercules, como por la religion tan afamada que en ella tuvieron los antiguos cuyos habitadores segun dize Strabon referian su origen a los Tirios diziendo averles sido mandado por un Oraculo que embiase a poblar de su gente un pueblo a las columnas de Hercules para lo qual fueron dellos algunos como Adalides para mirar la tierra y hallaron ser dicho el estrecho de Gibraltar columnas de Hercules do pensaron ser el fin de la tierra y de la peregrinación de Hercules y metiendose en el continente a sacrificarle tomaron mal aguero en el sacrificio y por esta causa se volvieron los quales despues de algun tiempo siendo tornados a embiar por el mismo Oraculo pasaron el estrecho (el dize mill e quinientos estadios) y hallaron una ysla consagrada a Hercules y teniendo ser aqui las columnas de Hercules hizieron en ellas sacrificios de los quales tuvieron asi mismo mala señal y se volvieron y que volvieron tercera vez con una armada y edificaron un pueblo a la parte occidental de la ysla y a la oriental un templo cuyo capitan añaden otros que fue Philistenes hijo de Phenice y hermano de Bello y padre de Dido y Pigmaleon y que avia en el templo una oliva de oro en memoria

de Pigmaleon que segun algunos dizen avia venido por capitan dellos segunda vez a lo qual paresce allegarse Diodoro Siculo quando dizen que los Phenices estando muy prosperos y aviendo edificado y fundado muchas colonias y ciudades en Libia y en las partes occidentales de Europa embiaron a poblar a una ciudad en esta ysla (por que era como paso) a otra ysla que el nombra y abla mucho puesta en el Occeano / y apartada por gran espacio del continente de Africa a la qual dize que llamaron Gadira y en ella un famoso templo dedicado a Hercules constituyendo en el los sacrificios a su costumbre al qual yvan muchos illustres romanos como en peregrinacion despues de aver hecho grandes hazañas, assi mismo nos consta de Tito Livio y otros muchos aver venido a el Anibal despues que destruyo a Sagunto que es hoy dicho Monviedro a hazer voto antes que passase a Francia y los Alpes contra Italia y que Luculo romano mando el diezmo de toda su hazienda a este templo y aquello tambien que dize Philostrato quelos griegos y principalmente los athenienses venian aqui y sacrificavan a Menesteo que fue su rey y que avia en aquel templo muchas memorias de los griegos, a qual de los Hercules fuese dedicado este templo tan celebrado por fenices y penos, griegos y romanos y finalmente por todos los gentiles, ay controversia grande entre todos los escriptores aunque Pomponio Mela lo llama de Hercules Egipcio cuyas palabras por que hazen tambien fee para lo desta ysla diremos que son los que la poblaron los tirios en el tiempo que se destruyo Troya que esta apartada de la tierra como por un rio y por do mira a la mar que tiene dos promontorios altos y en la una punta esta una hermosa ciudad y en la otra un templo de Hercules Aegipcio como que da a entender el Egipcio y el Tiro ser uno mismo lo qual niega Arriano historiador authentico que florescio debaxo de Adriano amparados en el libro segundo de las cosas que escribio de Alexandro y aun tambien Ciceron en el tercero libro de los que escribio de la naturaleza de los dioses, Arriano dize que el Egipcio fue

el que hallo las letras que usaron los frigios que el Tirio fue hijo de Jupiter y de Asteria hermana de Latona antiquisimo y celebrado de los Tirios antes que Camo viniese/ de Phenicia a ocupar y fundar a Thebas que fue tres mill y setecientos y quarenta años de la creacion del mundo y mill y cuatro cientos y quarenta que Christo. Salvador nuestro naciese y asi dize el que piensa ser este cuyas columnas estan en España cerca de los Tartesios por que Tarteso fue fundada de los Tirios; pero Philastrato en el libro quinto de la vida de Apolonio dize en este templo honrarse dos Hercules uno Egipcio y otro Tebano sin forma o imagen de alguno dellos si no dos Aras al egipcio de metal y al Thebano una mas alta y junto a ella algunos de sus travajos tan vulgares y celebrados de todos como la Hidralernæa, los cavallos de Diomados tallados en piedra.

Ser las columnas que oy siempre han sido llamadas de Hercules del Tirio como dize Arriano es muy verosimil por su antigüedad (no obstante lo que diximos de Philastrato) que aqui se honrase el egipcio y el thebano que es possible que tambien se honrase el tirio y que como dize que dos fuesen tres por yierro de la escriptura diga Egipcio y Thebano por Tirio y Thebano o que las columnas se atribuyan al antiquissimo que es segun Arriano el Tirio las quales el pudo poner mucho antes por honra y gloria en el fin de su peregrinacion como hizo Alexandre en lo ultimo de la jornada que hizo en Asia y que la ysla se consagrase a Hercules Egipcio, pues dize que quando alli vinieron los Tirios la hallaron ya dedicada a Hercules y por eso se retuvo este sacrificar a Hercules Egipcio dado que ellos con mas razon paresce que avian de sacrificar al suyo de su nacion y por que los Egipcios se sabe grandes tiempos ha ser muy dados a la astrologia: el Hercules que truxo por su maestro a Athlas de cuyo nombre se puso Athlantico un monte en Africa paresce ser mas cierto el Egipcio que no el Tiro el que vino alli que el sacrificarse alli el Thebano a bueltas del otro o otros mas

paresce por afficion de los/romanos que le eran muy devotos que no por que sea a quien de primero se sacrifico la ysla ni puso las columnas pues consta venir muchos tiempos despues cuya historia y de los arriva dichos se dira en su lugar Strabon tracta muy prolixamente lo de las columnas y entre otras razones dize que Calpe que esta en España y junto al estrecho y a Gibraltar y Avila que esta de la otra parte en Affrica junto acepta se pensavan ser las columnas dichas de Hercules y que otras tenian que eran estas, y otros unos cerros o puntas que estan cerca dellas y al fin viene a dezir que tambien se dezian ser unas que estavan de metal en el templo de Hercules y en ellas escripto la suma y gastos del.

Y lo demas Plinio en el capitulo penultimo del libro quarto dize estar apartada del continente por lo mas cerca por setecientos pies, aunque Solino que paresce averlo sacado de Plinio dize sietecientos pasos y por lo mas ancho siete mill, y que tiene de largo quize mill toda ella y que tenia un pueblo de ciudadanos romanos llamado Augusta y la ciudad era dicha Julia Gaditana aunque Strabon quiera sentir aver sido tres poblaciones por que dize que un Balbo natural de la ysla varon clarissimo viendo la angostura en que estavan los de la ciudad edifico otro pueblo que llamo Nexpolls de los quales dos se deduxo otra poblacion pequeña llamada Didima por que dize el que avia en esta ciudad mas cavalleros que en ninguna otra de las romanas, sacando á Padua en Italia y esto sin tener fructos de la ysla y pocos en el continente por que el tracto era todo por la mar y asi habitavan mas la mar que la tierra, concuerda assi mismo con Plinio en dezir que hay otra ysleta pequeña que se llama por los habitadores ysla de Juno, aunque Artemidoro la llama templo de Juro pero a esto añade que era dicha Erithia por Eforo y Philistide y por Thimeo y Sileno Atrodisseas y que tiene tres mill pasos de largo y mill de ancho y por ciento apartada de la Mayor a la qual dize llamarse segun Thimeo Cothinusa (que paresce venir de la abundancia de los acebuches o olivos silvestres

que en griego se dizen/cotinos y que los romanos la llamaron Tartesoa y los penos lo avian puesto nombre Gadira o (segun Hermolao Barbaro por mas enmendando el Plinio) Gadiruta que en su lengua significa secto o cerca aunque si Gadiruta escrivio Plinio mas paresce sonar cerviz de tierra y que aunque otros digan que Erithia no es esta sino una cabe Portugal (de quien segun Pomponio Mela alli diximos) que tambien era esta dicha Erithea por que los Tirios que la poblaron se dezian venir del mar Erithreo que es el mar que llamamos Bermejo con lo qual concuerda Solino y Strabon que dize que Fericides la llamo Erithea y que aqui eran los ganados y habitacion de los Geriones, los quales avia llevado en despojo Hercules: Marcial da a entender ser en su tiempo los desta ysla assi hombres como mugeres muy notados, las mugeres de lascivas y deshonestas los hombres de chocarreros y truhanes y muy habladores a lo qual parescio dar ocasion como lo oy de la frequencia de los estrangeros y gente de guerra que alli siempre ay siendo todos mesoneros, lo restante de mercaderes: tambien dize Strabon una cosa que ni oy la ay ni es verisimile, que el ganado que en ella pacia si no le sangravan por espacio de quatorze dias se ahogava de gordura y que la leche era tan gruesa que todo se convertia en queso sin quedar suero, a lo qual contradice manifiestamente la estrechura de la ysla (que aunque sea verdad que oy este mudado el suelo pues no lleva ganados) es verisimile que no quedava suelo para tanta multitud de ganados como devian de tener los Geriones pues redundo su fama de riquezas de ganados por el mundo entonces, pero ni aun para pocos pues dize el mismo que toda la costa estava frequentada de habitadores y el mismo refiere de Polibio que estava en el templo de Hercules una fuente buena para bever con pocas gradas, de contraria naturaleza al mar por que quando el crescia la fuente menguava y quando el mar descrecia se hinchia y crescia ella, sobre lo qual gasta infinitas razones prosupponiendo ser assi provandolo por causas na

turales. Iten que avia un arbol segun dize Posidonio que tenia los ramos encorvados hasta el suelo y las hojas de hasta un codo y de forma de daga o puñal y de quatro dedos de ancho y que / cortandole un ramo salia leche, y si alguna raiz otro licor como almagre o bermellon y aunque muchas vezes avemos dicho nuestro intento vaya enderesçado a brevedad, pero por que esta ysla no fue menos famosa por los sacrificios y religion (como arriba esta dicho) que por las columnas de Hercules y ser pensada fin de la tierra añadiremos aqui della dize Eliano Esparciano en los libros que hizo de varia historia que avia en ella (demas del templo principal que arriva diximos ser dedicado a los Hercules) dos aras o altares dedicados al templo una al año y otra al mes mas un templo dedicado a la vejez por que eran grandes veneradores della como a maestra de las cosas, tenian tambien dedicadas aras a la pobreza y a la fortuna para aplaçar a la una y tener remedio para la otra pero oy en esta ysla ni ay estos templos ni aras ni celebramientos á Hercules sino a Christo redemptor y salvador nuestro pues es obispado y tiene su Iglesia Cathedral y otras, ni menos la fuente maravillosa ni el arbol que despacio se paró a contar Strabon mas de que la ysla está como dize Plinio y Mela por pequeño espacio apartada de la tierra y terna la longura que ellos dixeron y en el lugar que dize estar Julia Gaditana que es a la parte casi Occidental de la ysla, esta oy la ciudad llamada Cadiz aunque por la parte de mediodia paresce averse encogido la tierra por el combate que la mar hace en ella comiendosela tanto que la Iglesia Mayor esta en peligro un lado della de caerse y esta es la parte mas alta por que la ciudad esta en un repecho o recuesto frontero al puerto de Sancta Maria y junto a la Iglesia tiene una fortaleza y a la punta mas septentrional tiene un castillo que sirve como de farayol o atalaya de los navios que vienen a la dicha baya y por todo aquel lado ay rastros de edificios antiguos beve la ciudad de pozos y es la ysla algo y aun muy esteril tanto que ni hortalizas ni otras simientes, ni

yerva como dezia Strabon no lleva sino del puerto de Sancta Maria y de otros lugares es proveida y si no es pocas heredades que algunos de la ysla tienen en la tierra firme los demas son tractantes en mercaderias que van y vienen por la mar y la gente plebeya, casi todos son mesoneros por que ay en esta ysla muchos tractantes de estrangeros de diversas naciones por causa de los tractos de la mar por que / este puerto es escala de todas las naos y carraças y hurcas que vienen de levante y de septentrion cargadas de muchos generos de lienços y sedas y paños y droguerias y mercerias y otras mercaderias las quales surgen en la playa de Cadiz porque es buena y abrigada de todos vientos si no es del poniente que quando corre anda dentro della la mar muy alta, las quales van cargadas para sus tierras de vinos y azeites y açucares y otras cosas en sus tierras necessarias, es oy como paresce que fue de los antiguos como atalaya o guarda de España por lo qual siempre ay gente de guarnicion en ella aunque mas y menos segun la neccessidad lo requiere. La ysla que Plinio dixo ser Erithia y por los de la tierra ysla de Juno que dixo estar a la parte que la ysla Mayor mira a España y del tamaño paresce averla oy como aqui pintamos pero sin poblacion e inutil, la Mayor tiene propriamente forma de oreja humana y esta prolongada norte sur, el mayor apartamiento que tiene de la tierra firme es por la baya desde la ciudad de Cadiz al puerto de Sancta Maria que ay dos leguas norte sur por la parte de levante es por do mas se llega a la tierra firme y entre ella y la ysla se hazen muchos baxos que algunas vezes se pasa a vado, tiene delante de si al poniente unos baxos muy peligrosos a los mareantes llamados Salmedinas do peligran muchas naos queriendo entrar en la baya con vientos contrarios, y otras vezes no sabiendo la entrada esta en altura de treinta e seis grados y medio y casi en el medio del quinto clima y tiene su mayor dia de quatorce oras y media.

LA SEGUNDA PARTE

DEL

ISLARIO GENERAL

En el prologo o prohemio de la primera parte que fue el principio de nuestro Islario difinimos que era ysla tierra ceñida de todas partes de mar aunque esto se tomase largo que algunas vezes fuese no del todo ceñida quando se llamava pene ynsula y algunas vezes de rio a semejanza de mar por que assi como el mar con su agua cerquen tambien ellos algunos pedaços de tierra como diremos del Nilo y avemos dicho del Rheno y de Guadalquivir en la primera parte, restanos agora dezir de las diferencias del mar en como dezimos es subiecto de las yslas y puesto que aya otras muchas, ansi en lo de las partes como en lo de los nombres que los toman diversos segun por donde van y pasan pero lo principal es que todo el universo mar que los mortales oy saven se haze una division general en Occeano que en griego quiere dezir veloce por que con su velocidad de ondas y aguas corre el mundo de una parte a otra y el Mediterraneo assi dicho por los latinos por que esta como una muy grande laguna cercada de la tierra dado que segun la postura y compusicion de la sphera o redondez del mundo a la larga tomado tambien el Occeano segun se va descubriendo se puede en alguna manera llamar Mediterraneo, pero por excellencia los antiguos a este de cuyas yslas al presente mediante el divino auxilio enten-

demos tractar llamaron Mediterraneo por que lo vieron como circunscripto de las tierras que tiene a la redonda de Europa y Affrica y Assia el qual fabulosamente traen algunos en algun tiempo aver sido por si y no ayuntado al Occeano y que un Hercules (por que no especifican qual de los que ovo) los ayunto por el estrecho de Gibraltar, donde le vinieron a llamar comunmente estrecho de Hercules puesto que otros digan llamarse de Hercules por las columnas que en la descripcion de Caliz diximos aunque livianamente por los antiguos sentirse segun Strabon dize / que lo eran los dos lados del estrecho, el uno en España y el otro en Affrica tomando segun las provincias por do pasa los nombres por que por lo que antiguamente se penso en Hercules fue dicho Herculeo y oy estrecho de Gibraltar por una ciudad que esta a la boca del dicho estrecho assi dicha y luego de Barbaria que es dicha Berberja (donde oy son los reynos de Fez y Tunez y Tremecen y mas adelante por Numidia provincia de Affrica (que oy es el reyno de Argel y Bugia) se llama Numidico y mas al oriente de la provincia de Affrica (que oy es el reyno de Tunez) y la ciudad de Affrica, es dicho Affrico y pasadas las Sirtes Libico (por que antiguamente esta parte se dezia Libia) y mas al oriente por las provincias Cirenayca y Marmarica se dize Cirenaico y Marmarico tras desto toma nombre de Egipto Egipciaco (do entra el famoso rio Nilo) y luego de Siria Siriaco y de Silicia Silico y de Pamphilia Pamphilico, no tomando lo por mas menudo que de la ysla de Rhodas se dixese Rhodio y de la de Chipre Cypreo y de la de Creta (que oy es dicha Candia) Cretico y se llama Egeo donde estan las yslas Ciclades y Sporades, hasta donde se torna a estrechar el mar para entrar en Constantinopla do se dize Propontidis y pasada Constantinopla se haze otra estrechura de mar al septentrion do se llama Ponto y mar Pontico y ponto Euxinio y mar Mayor y la laguna Meothis mas al septentrion que oy se dize mar de la Tana y saliendo desta estrechura pasado el Peloponeso junto a Epiro (que es en la Grecia) se llama Jonio (de la provincia

de Jonia que alli esta) entrando en el braço de mar que entra a la ciudad de Venecia se llama Adriatico de una ciudad que alli ovo llamada Adria y oy Sino Venetico o golfo de Venecia los romanos llamaron mare superum como la parte hazia Sicilia o aca en España mare infimum (como quien dixese mar alto y mar baxo) que estos dos mares estavan assi respecto dellos y por / Italia Tirreñum y de Sicilia Siculo y de Cerdeña (que en latin se dize Sardinia) Sardono y de Genova (que se llamo Liguria) Ligusticum y hazia Marsella y Aguas muertas y Narbona (que oy se dize el golfo de Leon) Galico y por la parte de España (que toda ella se llamava Iberia) Iberico y de las yslas agora dichas Mallorca y Menorca (que antiguamente se dezian Baleares) Balearico y mas abaxo hazia el Andaluzia que llamavan la provincia Betica por el rio Guadalquivir que por ella pasa (llamada antiguamente Betis) Betico el qual todo desde el estrecho hasta Alexandria segun Pthólomeo tiene tres mil y setecientas y veinte millas (y segun algunos modernos tres mill y trescientas y de ancho por do mas que es desde la Sirte Mayor hasta Dalmacia cabe Grecia mill millas aunque Ptholomeo dize que siete cientas y ochenta, ay pues en el yslas y peninsulas muchas sembradas y entre ellas algunas nobilisimas y dignas de nombres de reynos (que plaziendo a Dios sera la segunda parte de nuestro yslario) parte de las quales oy son debaxo del felice govierno y yugo de Vuestra Magestad y parte debaxo del Principe de los Turcos que puesto que venecianos y ginoveses retengan el titulo de algunas el verdadero dominio paresce ser de aqueste dragon sediento por usurpar lo de todos y principalmente lo de los cristianos hasta que plaziendo a Nuestro Señor la christianissima virtud de Vuestra Magestad los torne a recobrar y traer al gremio de libertad cristiana lo qual plega a el veamos en nuestros dias sus vasallos e criados amen; sera pues nuestra orden de proceder començando de las yslas mas vezinas a España y al estrecho de Gibraltar por donde paresce que entramos a tractar y vernemos acavar en las finales del

Mediterraneo y en las que el rio Nilo haze las quales meteremos por excellencia entre las del mar.

IUIÇA Y LA FROMENTERA

Las primeras yslas que se ofrescen entrando del mar Occeano por el estrecho al Mediterraneo son como dize Plinio Iuiça y la Formentera que el y Strabon llaman Pitiusa de las muchas peñas (que los Griegos llaman Pitiides) dize Plinio y Diodoro Siculo las quales Julio Solino y Strabon llaman Baleares y aun Plinio lo paresce sentir (aunque como luego diremos) propriamente se diga Baleares Mallorca y Minorca apartadas una de otra por espacio de quarenta y dos mill pasos, dize Plinio y la Menor que segun el y Pomponio Mela esta frontera una gente en España dichos sucrones (que se llaman oy valencianos, el mismo Plinio y Julio Solino añaden que esta frontero de Diano, que oy se llama Denia) y por espacio siete cientos estadios y segun Diodoro Siculo desta misma parte que el llama Iberia navegacion de un dia y de tres de las columnas de Hercules y de Libia que es parte de Affrica de un dia y una noche aunque no dize si no una Pitiusa Strabon dize que estan frontero a los saguntinos que es Monviedro cerca de Valencia, esta era segun Plinio inhabitable por las muchas culebras que en ella avia de donde por los latinos fue dicho Colubraria de Colubro y de los griegos ophiusa de ophis que significa lo mismo, si no era llevando tierra de su vezina Ebuso que tenia virtud en contrario que no solo no criava culebras ni cosa venenosa mas llevadò desta tierra a la otra las matava ni aun criava animal que de fiero se oviese de amansar o domar, dize Pomponio Mela y Plinio añade que ni conejos de los quales eran molestadas las Baleares que son Mallorca y Minorca de quien luego se dira. Diodoro dize que era en grandeza semejante a Corcega y que llebava viñas aunque no muchas

y arbores por los valles y entre otras cosas que la ysla llebava era aventajada en llana y que tenia llanuras y valles y fertilidad de panes y una ciudad llamada en eso Colonia de los carthagineses, la qual se poblo ciento y sesenta años despues de la fundacion de Carthago celebrada de muy buen puerto y de muy buena cerca y de muchos habitadores y poblada de muchos barbaros principalmente de los fenices y la de Strabon difiere deste en lo del nombre de la ciudad diziendo ser del nombre de la ysla aunque tambien Ptholomeo si no esta errada la letra la llama en sus tablas Evisa de donde esta mas proxima la corrupcion al vocablo que oy tiene de Iviça, Plinio dize estar la una y la otra ysla confederados al pueblo romano en su tiempo; oy tiene Iviça un pueblo muy bien cercado de hasta quinientos vezinos con una muy buena fortaleza para en guarda de muchos cosarios moros que por aquellos mares andan y un puerto donde ay grandes tractos de salinas y se haze mucha pez y traen a travajo muchos esclavos mercados por la mayor parte de cosarios que se llegan a la ysla los quales traen desnudos con solos unos pañicos y de noche los recogen en una casa fuerte que tienen para ello en favor de los quales tienen hecha una ley que el que diere lo que costo se le acepte luego el rescate y sea libre, y el que quisiere de mas de su ordinario travajo y tarea ganar para su rescate se lo guardan en un deposito publico para aquel fin, la forma della es casi triangular tiene a la parte de levante tres ysleos y a la parte del poniente es do tiene el puerto llamado puerto Magno y una ysla delante el puerto llamada Comeras y tiene otro puerto a la parte de septentrion llamado puerto Tinaxi y cerca del en tierra una poblacion a la parte de mediodia de Iviça: por ocho leguas esta una ysleta dicha Vedial, esta la Formentera de Iviça catorze / leguas que es casi lo que Plinio dixo esta despoblada el dia de oy y tiene muchos asnillos salvages a sueste es de forma prolongada, a la parte septentrional tiene una ysleta rodeada de baxos dicha Clamora.

MALLORCA Y MENORCA

Al nordeste de Iviça y Formentera estan Mallorca y Menorca por los antiguos dichas Baleares de Ballin (segun algunos quieren dezir) verbo griego que quiere dezir arrojar o saetear (que es casi lo mismo) por el gran exercicio que tenian los insulares en el tirar con las hondas que estremadamente aqui usavan y fuera por muchos tiempos en las guerras ora por si. ora por debaxo de affricanos, otras vezes de romanos, otras de españoles como mas largamente dan testimonio las historias a cada paso assi que por el grande exercicio que estos en el tirar tenian llamaron los griegos a las islas Gimnasias o Gimnesias que quiere dezir exercitamientos o lugares de exercicios ; de los modernos se llama Mallorca y Menorca por que son dos la una mayor que como dize Diodoro Siculo sacando a siete que son Sicilia, Cerdeña y Corcega, Candia, Euboea, Chippra, Lesbo de todas las restantes era la mayor ; Menorca es menor que ella aunque segun estos se havian de dezir Maiorica y Minorica como dize Pomponio Mela que se solian llamar por sobre nombre ; cuyas antiguedades y barbaros ritos en que fueron otros tiempos con otras muchas yslas y provincias comunes que son oy famosas en policia, las quales pone Diodoro Siculo scriptor antiguo diziendo que en el estio andavan desnudos y descalços y que en tanto eran amigos de las mugeres que si los cosarios les robavan una muger davan tres y quatro hombres en rescate por ellas y que habitavan en cuevas de piedras y en asperezas de montes y se cobrian con pellejos de conejos los cuerpos. Item que no querian usar plata ni oro ni consentir fuese traido a la ysla trayendo en exemplo a Gerion hijo de Crisauro que por que era rico de oro y plata, lo avia destruido Hercules otro tiempo y con esto pensavan estar seguros y bivir en paz y por esto como antiguamente fuesen salariados por los carthaginenses en la guerra el sueldo que les pagavan no lo quisieron traer sino en vinos y mugeres que traxeron

en precio, dize assi mismo / que tenian de costumbre en las bodas de llamar a ellas a los amigos y familiares convidandolos y que el mas propinquo conoscia primero a la novia y tras deste todos los que se siguian guardada orden de afinidad y hedad y que el postrero de todos era el desposado. Item en los mortuorios usavan extrañas costumbres cortando con maderos los miembros del cuerpo muerto echandolo en un cierto vaso y encima piedras, sus armas dize que eran tres hondas una atada a la caveza como venda, otra en la cintura y la tercera en las manos y que en la guerra con gran fuerça arrojavan mayores piedras que otros y tan rezias como una vallesta, que en las baterias de las ciudades era su oficio alançar con piedras a los que defendian la muralla y que tiravan tan certero que raras vezes erravan do tiravan tanto era el uso que desde la niñez en ello tenian que las madres tenian costumbre no dar de comer a los hijos hasta que el pedaço de pan que avian de comer lo derrivasen con las hondas de cierta parte do se ponían por lo qual dize que eran dichas Ginnasias (como arriva diximos) y que dista de Iberia navegacion de un dia y que la menor esta mas al oriente y que cria mucho ganado y entre otros muy grandes mulos y que entrambas son muy fertiles y fructiferas y llenas de habitadores tanto que tienen mas de treinta mill hombres y que son muy amigos del vino aunque no tienen mucho y carezen totalmente de azeite y que se untavan los cuerpos con cierto unguento. Strabon y Plinio parescen contar las costumbres modernas a sus tiempos y asi dize Strabon (como atras diximos) que eran amigos de la paz como los de la ysla de Iviça como de virtud propia de la tierra, pero que Metello por sobrenombre Balearico les hizo guerra por que algunos dellos se conjuraron en la tierra por se defender de los cosarios que andavan por el mar en gran perjuizio suyo tomando este alboroto por occasion el dicho Metello por los romanos y que aunque amigos de la paz eran tenidos por los mejores tiradores de honda que avia por lo que avian exercitado despues que los phenices avian / tomado estas yslas y que

salian a la pelea sin cinta y con un escudo y por lança una bara con la punta tostada al fuego y tres hondas ceñidas a las cabeças hechas de juncos que ellos llamavan melanchrenes de que hazian cuerdas y sogas y que se exercitavan desde la niñez como dize Diodoro.

Y que Metello quando vino a las yslas por la destreza del tirar destos tuvo neccesidad de cobrir las naos de cueros para ampararse de los golpes de las piedras y que estas yslas tenian esta virtud demas de la mucha fertilidad de la tierra de no criar ningun animal nocivo por que unos conejos que la destruyan dezian no ser nascidos en ella si no traidos de otras partes y que de un macho y de una hembra que alli truxeron al principio se procrearon tantos que con sus bivares derribavan las casas y destruyan los arboles en tanta manera que los de la tierra tuvieron neccessidad de pedir socorro al pueblo romano, pero que en sus tiempos que ya eran hechos diestros en la caça dellos esta iactura dize Solino que acabo el nombre de reyno a los Bochoros que son segun algunos piensan una nacion en España como dize Plinio en el capitulo veynte e dos del libro quarto que por otro nombre llama Concordienses. La Mallorca dize el mismo que tenia dos pueblos de ciudadanos romanos llamados Palma y Polencia Pomponio Mela las llama Colonias que concuerda con Ptholomeo en el nombre y en llamar los pueblos y que Strabon si no esta errada la letra llama Pallama y Potencia y dize que son ciudades Potencia puesta al oriente de la ysla y Pallama al occidente que segun las posturas en que dos ciudades que al presente estan paresce entender por Palma la ciudad de Mallorca y por Potencia la de Alcudia, por que en toda la ysla no ay puertos tan principales como los que estas dos ciudades tienen do es coniectura aver avido siempre poblaciones en ellos principales. Añade Plinio en esta ysla otras dos poblaciones llamadas Cinio y Cunico y en Minorca dize Pomponio Mela concordandose como Ptholomeo aver dos castillos llamados Ianno Imago aunque Ptholomeo dize Mego que segun paresce es la ciudad que agora en ella esta

llamada / Maon á los quales Plinni llama ciudades entrambas. Estas dos yslas Mallorca y Minorca, dize Strabon ser yguales en fertilidad y bondad de suelo y puerto aunque estan los mas llenos de baxos y por tanto peligrosos, dista la una de la otra segun Plinio treinta mill pasos aunque oy parescen estar algun tanto mas y que la mayor tiene cien mill pasos de longitud y de circuito quatro cientos y ochenta mill y la menor sesenta mill de largo y ciento y cinquenta mill de circuito y que frontero a la ciudad de Palma estan Meraria y Triquadra yslas pequeñas de las quales Triquadra dize ser patria de Annibal, haze una entrada la mar en esta ysla muy grande y se va ensangostando hasta la ciudad de Mallorca do haze un buen puerto la qual es la mayor y mejor ciudad de la ysla y aun de las buenas que puede aver en España y de muy hermosos edificios de moradas tan buenas casi como los de Barcelona terna cinco mill vezinos es muy fuerte y bien cercada, en esta ciudad ay puerto, ay muy grandes tractos de mercaderias por que se cargan en el lanas finas en quantidad que se crian en la ysla, de do se hazen paños muy finos, los quales se llevan a muchas partes de levante y assi mismo muchos azeites y buenos por que ay grandes olivares, es la ciudad muy cavallerosa y de muchos tractantes y officiales de todos officios, son muy politicos en su govierno tiene una Iglesia Cathedral y muy bien doctada y servida y sin ella ay otras muchas y devotos monasterios; es abundante de todas las cosas neccessarias, tiene fructas en abundancia y tales que por el estremado sabor suyo son muy estimadas, ay monte de mucha caça salvage y en los llanos muchas liebres y perdizes y en torno de la ysla se toma mucho pescado, tiene la ysla a la parte septentrional otra ciudad llamada Alcudia de hasta mill y quinientos vezinos abundante de todas las cosas neccessarias por que tambien tiene muchas contractaciones por mar como Mallorca por dos puertos que la ciudad tiene a dos lados uno llamado puerto Mayor por que lo es y el mejor tiene asi mismo otras poblaciones la ysla aunque no con gran parte tan principales

como son Porreres, Menouor, Sinem, Indiar, Campos / y Monouor y casi al mediodia otro puerto o casi playa dicho puerto Opin donde sacan las naos para las adovar y limpiar y a la parte del poniente de la ysla tiene dos ysleos llamados Dragoncia y Palmeria y en una punta mas austral della tiene una ysleta llamada la Cabrera la qual esta despoblada que solo tiene un castillo como atalaya para ver las naos que vienen por alta mar y haze sus llamaradas que se veen en la ysla por do se aperciben en toda ella: tiene esta ysla veynte e dos leguas de ancho y otras tantas de largo porque es casi quadrada (salvo que como arriva dixe) por el un lado le entra una manga o pedaço de mar que allega hasta la ciudad de Mallorca y esta enterrado en la Iglesia mayor della el rey don Jaime de Aragon que gano la ysla e hizo muchos edificios en ella tienenlo por sancto. La ysla de Menorca esta apartada de la de Mallorca por cinco leguas al nordeste tiene casi a la parte de mediodia un puerto muy bueno con una ciudad dicha Mahon edificada segun algunos por un capitan de Carthago llamado Magon la qual sera de hasta mill vezinos muy bien bastecida de las cosas necessarias; esta ciudad fue destruida por Barbaroxa el año de mill e quinientos y treynta e cinco al qual echo el Emperador Nuestro Señor del reyno de Tunez y le tomo el reyno y se vino a Bona y de ay a esta ysla por pagarse de la afrenta rescibida aunque el dia de oy esta casi retificada y a la otra septentrional tiene una poblacion llamada Ciudadela de mas de quinientos vezinos tambien lugar como Mahon y muy proveido de las cosas neccesarias con un buen puerto, todas estas yslas dichas como son Iviça y Formentera y Mallorca y Minorca estan desde treinta e ocho grados hasta quarenta en el clima sexto y tienen su mayor dia de quatorce oras y dos tercios. Queda una ysla pequeña junto a España apartada del continente por poco espacio y a la boca del rio Ebro a la mar llamada los Alfaques que los arabes llaman Abunferras que son como unos estaños o derramaderos de la marina do se pescan muchos pescados.

En la costa del mar de Francia donde entra el rio Rodano pone Plinio una dicha Metina en la boca del rio y otra luego dize el / llamada Blasco, Ptholomeo pone asi mismo a Blasco pero no nombra a Metina si no a otra que el llama Agatha con una ciudad en ella del mismo nombre, el rio haze con los dos braços de tres que dize Plinio y todos tener este rio a la entrada en el mar una ysla do ay una buena poblacion llamada oy Magallona que seria posible entendiese por esta la que el llama Metina pues la que esta como fuera del rio en el mar a la larga que dava ser la que el dixo llamada Blasco de donde por que comunmente en las tablas de Ptholomeo se pintan esta que creemos por Plinio ser dicha Blasco y por los modernos Languillade y otras dos mas pequeñas cerca della que oy tienen nombres modernos Tias y Espiga y en su letra Ptholomeo pone a Blascon como Plinio pero no nombra a Metina sino a la Agatha que arriva diximos y esta controversia entre estos dos tan graves y diligentes authores haze dubdar si Ptholomeo sintio por Agatha la ysla Anguillade y por Blascon las otras dos pequeñas que como diximos tienen oy mudado el nombre y averse hecho como es posible de una dos lo qual si asi fuese podia ser aver entendido Plinio lo mismo que Ptholomeo por Blasco y entendido por Metina la Anguillade que sin dubda segun la postura y grados de altura que pone Ptholomeo paresce ser la que el dize tener la ciudad del mismo nombre dicha Agatha y a quien llamo Stephano Agathatiche que quiere dezir buena fortuna y por que esta es mas propriamente ysla y tambien puesta a la boca del Rodano como el dize y no contar por ysla la que el rio assi solo haze, solo queda un escrupulo del nombre que el uno llama Metina y el otro no curo del nombre de la ysla sino del de la ciudad que el dize que tenia por que Plinio ni otro ningun geographo pone en la ysla tal ciudad si no en el continente de Francia y llamanla Agathapolis que se tiene oy ser la que por otro nombre se dize Mońspensulanos de donde fue señor Sanct Roque celebrado entre los sanctos y oy es despoblada, esta Agui-

llade y el mar de entre ella y la tierra firme se llama Aguas Muertas donde se recogen algunas naos y principalmente galeras que se sufren en menos agua que las naos aun lo que otros y aun Plinio y Ptholomeo ponen por las fosas marinas que dizen que hizo Mario y cien pasos sacadas fuera algunos / piensa ser lo que oy llaman Aguas Muertas assi mismo difieren Strabon Ptholomeo, de Plinio y Pomponio Mela en poner cinco Stæcades (que del efecto que tienen en estar por orden son asi dichas por que stæcon en griego suena orden) junto a Marsella y Plinio añade al nombre de Stæcades que la primera se llama Prote y la de en medio Messa que los de la tierra tambien dize que llamavan Pomponiana y la ultima Hipe e Hipea que en griego suena primera y segunda o media y ultima. Strabon dize que las tres aunque el no las nombra eran bien grandes y las dos pequeñas y que eran como labranças de pan de los de Marsella y que tenian en ella una fortaleza para defensa de los cosarios que andavan por la mar y estan tan disminuydas que no tienen casi nombres de yslas a lo menos como sintio Strabon de las tres que dixo ser de harta grandeza y anchura, si no baxios y comunmente son por los de las tierras dichas yslas de heras y aun cerca dellas y del puerto de Marsella quedan unas ysletas casi baxios do descargan algunas galeras que generalmente son dichas Pomedas de Marsella y algunos tienen oy nombres especiales como Geras y Planea y Erin.

Plinio pone otras quatro consecutivas a las Stocades hazia Italia, Sturino y Phenice y Lerone del qual tambien dize Strabon que ella y Planasia tenian Colonias y Lero tenia un templo de Lero y que era frontero Antipoli y que cavo esta avia otras ysletas pequeñas y de poco valor.

Ptholomeo tambien pone frontero al Novaro a Lerone si no que en algunos libros viene Leronas en el plural, la quarta y postrera que destas pone Plinio es Lerina frontero a donde dize Strabon y Ptholomeo que esta Lerone que es de cara de Antipoli por manera que Lerone y Lerina estaran casi juntas y frontero de Antipoli que es la

misma que oy se llama Antiboli y por las ysletas pequeñas que ay casi embueltas en algunos peñascos paresce que Plinio o tomo esto muy por menudo dando nombre a algunas muy chicas pues se las pasaron casi todos los restantes geographos que es lo mas verosimile o que el tiempo las ha en gran manera disminuydo que Planasia que Strabon dize estar cerca de Larone adelante la pone Plinio y Ptholomeo cabe Vigo e Ilva o Aethalia de quien hablando de Corcega diremos.

CORCEGA CON OTRAS ISLAS COMARCANAS

Siguese tras Mallorca y Menorca entrando mas al Mediterraneo la ysla de Corcega puesta con otras muchas de que luego se dira en el mar Ligustico (como dize Plinio) y primer seno o golfo de Europa que se ha de entender en el mar Mediterraneo y llevando a la Europa desde España hazia Assia la qual dize el y Diodoro Siculo llamar los griegos Cirne de un hijo de Hercules asi dicho y Corsicas dizen serle impuesto por una muger llamada Corsa que vivia en el continente cerca de do es oy Genova la qual tenia entre sus bacas un toro que por muchas veces se le paso a nado a la dicha ysla y venia de alla harto por donde se vino a descubrir la ysla aunque Dionisio dize que era dicha Corsa por que tenia muchas sierras en forma de cabeças humanas, porque Corsa en griego significa sien que es parte de la cabeça. Esta y Cerdeña de quien luego diremos dize Pomponio Mela que son las mayores de todas las que ay en el mar Ligustico y Tirreno que son mar de Genova y Sicilia (o de Italia) oy dichos aunque el dize que se dividen las dos con el mar Etrusco dicho de Etruria parte de Italia do oy es Florencia. La mas cercana de la costa de Genova y de la de los Volaterranos gente de Italia, dize Plinio ser Corcega distante por espacio de sesenta y dos mill pasos de cuyas costumbres dize Diodoro Siculo algunas antiguedades y ritos barbaros como son que vivia

de comer leche y miel por que la tierra se lo dava en abundancia y por estas comidas dezian los antiguos que eran de muy larga vida y que eran justos y humanos mas que otros barbaros y que la miel que se criava en los montes era del primero que se la hallava y alguna era amarga del texo de que tomavan las avejas de que ay mucho por la ysla y que trayan las ovejas por la ysla sin guarda solo señalados con su hierro de que cada uno conoscia las suyas y que en todas las cosas / guardavan grande justicia y quando la muger paria tomava el marido cuydado de la criatura por algunos dias como si el la oviera parido y que no salia de casa sino hazia lo que la muger en este caso havia de hazer y que los habitadores usavan de muy varia y diferente lengua y difficil de entender y que tenia en numero la ysla hasta treinta myll hombres y dos ciudades celebres Calaris fundada por los focenses que son los que oy..... y Nicea de los tirrenos maritimos gente de Italia alanço a los foçenses por que estos tirrenos se enseñorearon despues de todas las yslas comarcanas a su tierra y que estavan en aquel mar que dellos es dicho Tirreno hasta Sicilia trae Plinio de Eratosthenes y que es la ysla ancha y montuosa la mas della y bien poblada de Rios y que a las restantes ciudades de Calaris y Nicea que avia en la ysla les impusieron tributo en cera, miel y resina que llevaba en gran quantidad la tierra, los siervos dize que eran de muy diferente condicion que los otros siervos de los quales dize Strabon que era de ver en Roma su agrestidad y aspecto cruel y que o no podian servir o quo procuravan con su floxura y bestialidad de atormentar y moler a sus amos y que ellos eran vendidos por poco y que los que mercavan se arrepentian muy mucho, el mismo afirma lo de Diodoro Siculo que era de muy travajosa habitacion por ser tan aspera tanto que algunos lugares della no se podian andar ni subir y que algunos castillos que se habitaban en ella, como eran de los Blesmos y Coraces y Eniconios y Vapanes eran fundados en alto y los que las habitavan vivian de latrocinios y eran peores dize el que

Vestias de los quales eran aquellos malos siervos que diximos llevados por los romanos, pero de otra manera siente Plinio y Pomponio Mela y Ptholomeo a quien siempre y principalmente en estas yslas emos de creer diziendo Plinio que tenia treinta y tres ciudades y dos colonias una dicha Mariana de Mario y otra Aleria de Sila que las deduxeron y Pomponio dize que sacando estas dos las restantes eran habitadas de barbaros Julio Solino dize aver dado principio a la habitacion de Corcega los ligures que son oy ginoveses que estan casi cara della ; otros tienen que solas Aleria y Mariana colonias / vienen de los romanos y que los restantes de los habitadores son Penos y Barbaros dize asi mismo Solino que se hallavan en ella unas piedras preciosas dichas cathochitis de muy mayor quantidad que perlas y otras piedras preciosas y son en cierta manera pegajosas como goma.

Oy es afamada en vinos por toda Italia y principalmente se llevan a Roma, la propriedad que atras diximos de Diodoro de miel ay oy que tiene en abundancia aunque no buena assi mismo en ganados si no que antes tenian las ovejas la lana como de cabras y oy es muy fina por que la han restituydo casta de España, los perros de que abunda la ysla y cavallos y aun los hombres retienen mucha fiereza de que fueron tenidos por los antiguos segun Strabon y Diodoro Siculo y aun del ser dados a latrocinios y como ellos dezian no tanto entre ellos como para con otros, por lo qual dixo Strabon que fueron perseguidos de los romanos y llevados en servidumbre pocos tiempos antes que el escriviese, pero oy son buena gente para la guerra y la exercitan a tiempos de donde han tenido vario suceso en sus casas de mandar y ser mandados lo qual dexamos para la general historia que dellos y otros tractamos. solo tocaremos que avra cerca de ocho cientos años poco mas o menos que siendo esta ysla opressa de los moros fue librada dellos por un capitan ginoves llamado Ademaro el qual aunque murio en la batalla contra los moros llevaron los ginoveses la victoria y en despojo muchos dellos cap-

tivos, sin los muertos y treze naos y assi la posseyeron por largos tiempos y despues se rebelo contra ellos dandose a los pisanos los quales la posseyeron por casi cien años y despues destos fue tornada a recuperar por los ginoveses y casi en nuestros tiempos fueron alançados de Roma y de Italia por el Papa Alexandro sexto por que andavan salteando en los caminos de Roma a Florencia y las costas del mar de Italia oy esta en poder de los ginoveses, es la ysla muy adornada de puertos como atras diximos de Ptholomeo las dos ciudades colonias de romanos Mariana y Aleria que atras diximos retienen no solo los nombres mas aun las cercas y edificios las mas de las restantes poblaciones tienen impuestos / vocablos barbaros de los quales ponemos aqui algunos a la parte austral y casi en frente de Cerdeña ay un buen puerto que por los antiguos fue llamado puerto Siracusano y los modernos le llaman puerto de Bonifacio en el qual esta una poblacion de las mejores de la ysla y lugar de mucho tracto a causa del puerto. Del dicho puerto torna a volver la costa al nordeste por seis leguas hasta una punta do esta un lugar dicho Amasa al qual paresce aver llamado Ptholomeo a lista pasada Amassa en si haze un puerto llamado por los antiguos el puerto de Diana y agora se llama Puerto Viejo dentro del qual estan dos pueblos llamados agora Puerto Coara y el mas septentrional Puerto Faone, a la boca del dicho puerto se hazen dos yslotes y mas al septentrion en una punta que haze la ysla esta una ciudad llamada Aleria que antiguamente fue dicha Valeria y ay de Amasa a Aleria ocho leguas norte sur y dize Ptholomeo que en esta parte habitavan unas naciones dichas Subasanos, desde Aleria por ocho leguas al norte esta cerca de un cabo una villa llamada Braoli y toda esta costa se haze como una vaya dentro de la qual y en medio della se haze como una poblacion y ciudad principal antiguamente llamada Mariana y al presente Bestia que Ptholomeo dize habitar esta parte de ysla los simbros y opinos y limines, de Braoli torna a volver la costa al nornorueste hasta cabo Corço

por quatorce leguas el qual cabo fue dicho cabo Sagrado junto al qual esta un ysleo llamado Cerlaita y en el medio del parage desta costa esta una ciudad que era antiguamente llamada Clunio y por los modernos Fischi y aqui dice Ptholomeo habitar los Chilibenses y Vanacinos y de cabo Corco torna a volver la costa haziendo la ysla una punta muy aguda do se haze un buen puerto junto al qual esta un lugar dicho Nori dicho antiguamente Canelata al poniente del qual esta otro llamado Costroxo y dentro á la baya sale un rio que va por un lugar dicho Nebio llamado por Ptholomeo Cersuno. Sanct Florencio sera lugar de cien vezinos esta proveido de las cosas neccessarias aqui vienen a tener todos los mas navios de la costa de Genova, Calvi es lugar de dozientos vezinos / con su castillo en lo alto bien proveido de las cosas neccessarias. Laiasso es buen lugar de ciento y cinquenta vezinos es lugar abundante de todas las cosas neccessarias de Astroxo hasta una punta do esta otro lugar dicho Rogela va la costa levante a poniente por seis leguas, en esta costa se haze un ysleo, desde Rogela torna a bolver la costa casi al sudueste hasta un lugar dicho Zamatra agora y antiguamente Palanta por ocho leguas y de Palanta a otra punta llamada Ginerca por cinco leguas dentro de la qual costa se haze un buen puerto con una ysla a la entrada y un lugar en el dicho Amaria al presente y por Ptholomeo Aluca; en esta parte desta ysla dize Ptholomeo habitar los corumos y Tarabenos. Desde Ginerca torna a volver la costa al sudueste hasta puerto Helio por diez leguas al sueste, en el parage de la costa pasada Ginerca se haze un puerto con un buen lugar dicho agora Viaz y mas adelante otro puerto con una ysla a la entrada del y un lugar en el, dicho Sanct Polo, llamado antiguamente Pauca: junto al cabo Helio estan en la mar unos grandes yslotes; pasado puerto Helio torna a proseguir la costa casi al dicho viento hasta el cabo do entra el puerto de Bonifacio por diez leguas y antes del dicho cabo se haze otro do esta una ciudad dicha Monico, llamada antiguamente ciudad de los Marianos

y junto al dicho cabo se hallan unos yslotes con algunos baxos llamadas las Monjas y en esta costa dize Ptholomeo habitar los titenos, dentro de la tierra se hallan algunas poblaciones que Ptholomeo llama ciudades, la mas austral llamada agora Baragine y otra mas septentrional della dicha Cavagna y al mediodia de Rogela otro que Ptholomeo llama Taleino y agora se dize Laira y al mediodia desta esta otra dicha Aiaso y entre Aiaso y Sanct Polo pone Ptholomeo a Mora que parece ser la que agora se dize Listria ; esta puesta esta ysla desde quarenta grados hasta quarenta y dos y en el Paral (elo) doze su mayor dia de quince oras.

Las yslas menores que Corcega y adjacentes a ella parte dellas pone Ptholomeo y ay oy y parte se dexa o deve faltar segun las que Plinio pone puesto que las mas dellas que aqui contamos a Corcega mas propriamente sean adiacentes del continente de Genova e Italia mas por que al presente es nuestro yntento solo tractar de yslas y no del continente algunas pequeñas daremos por accesores a otras grandes que mas justamente fueran ymputadas a provincias de la tierra firme : de las que estan pues entre Corcega y el continente de Italia pone Plinio a la ysla Planaria distante de Corcega por sesenta mill pasos que dize ser assi dicha por que es casi baxios y con esto suele engañar a los navios do peligran cuya voz si la queremos interpretar de griego suena engañadora aunque el dize que de la llanura que tenian igual al mar y entonces berna de voz latina de plana planaria, y Solino se paresce engañar diziendo de Planasia que adelante diremos de todos los authores lo mismo que Plinio de Planaria.

La qual no pone Ptholomeo en sus tablas si no es una que oy es dicha por los modernos Ormigas por que esta cercada de baxios, y peligrosa como el dize a los navios, pasase tambien Ptholomeo sin poner a Oglasa que Plinio siente estar cerca desta ysla, dize assi mismo que mas ancha que las dichas es Vigo la qual tambien pone Pomponio, pero Ptholomeo se la dexa de poner si el no entiende por

ella la que el llama ysla de Gorgoni que la asienta frontero a los Volaterranos gente de Italia y es mediana ysla.

Capraria o Cabrera oy que los griegos dixeron Aegilon ponen todos y Ptholomeo la pone la mas proxima a la ysla de Gorgone o Vigo segun Plinio si lo es toda una.

Illva a quien dize Plinio llamar los griegos Aethalia de Aethalo cierto capitan que la governo dize Diodoro Siculo aunque otros dizen que es dellos asi dicha por que abunda de hierro por lo qual es muy celebrada por todos y por ser frontero a Pupilonia que es un cierto promontorio y encima del un castillo o lugar antiguo y aun nombre de ciudad alli cerca el / qual promontorio como dize Strabon era en forma de peninsula y avia en el un pequeño puerto do el dize averse embarcado y que entonces era Populonia atalaya del mar y que de alli se vian Corcega y apenas Cerdeña, Aethalia pues que como diximos se llama Illva que Solino la llama Ilba (sino esta errada la letra). Dize Diodoro Siculo que distava de la tierra por cien estadios y que tenia una cierta vena de hierro de que abundava la ysla la qual los habitadores cortavan en pieças y la fundian en sus hornazas en forma de grandes esponjas y las llebavan mercaderes al continente a refinar do hazian dellas varios instrumentos con lo qual se paresce conformar Strabon en dezir que el vio labrar este hierro traido al continente cabe Populonia por que en Lelba que asi se llama oy la ysla no se podia fraguar bien para poder labrar y aun nota por maravilloso que los hoyos y cavaduras que se hazian en esta ysla para sacar el hierro se tornavan a cerrar naturalmente sobre lo qual el trae (como suele en semejantes cosas) varias razones y comparaciones.

Plinio pone a Planasia que oy se dize Planosa distante de Lelba por treinta mill pasos en el mismo tracto la qual se pasa Pomponio Mela que quenta las mas de las otras, Ptholomeo la asienta casi donde Plinio, mas al oriente desta pone Ptholomeo otra dicha Monteria que oy comunmente llaman Monte Christi, de quien ninguna mencion haze Plinio ni Pomponio Mela ni Strabon, pero Egilo que

Mela llama Iginio que esta de cara de Telamon puerto en Italia famosa en vinos tintos y Dianio que tambien dize Plinio que se llama Artemisia se pasa Ptholomeo con Barpona (que le paresce a Hermolao Barbaro varon doctisimo y enmendador de Plinio que es la que Mela dize Carbania o Cirbania) y Menaria y Colubraria y Venaria que tambien pone Pomponio todas cerca de la costa o puerto Cosano o cerca del puerto Talamon do se haze un golfo de mar grande el día de oy : se passa Ptholomeo sin hazer mencion con muchas ysletas y baxos aunque no expresadas como Plinio las llama sino algunas dellas con nombres barbaros.

CERDEÑA CON OTRAS YSLAS JUNTO A ELLA

Esta ysla es una de las famosas del mar Mediterraneo poco menor que Sicilia su vezina y mayor que Corcega y Mallorca y Menorca y las otras de quien hasta aqui hemos dicho en el mar Mediterraneo hanle sido varios nombres puestos por diversos authores por que Timeo la llama Sandaliota por ser a semejança de suela que en griego quiere dezir sandalio y Mirsilio otro historiador griego segun dize Plinio Ichnusa por la semejança de planta o pisada humana que ellos llaman Ichnion pero en el ponerle estos nombres paresce aver tenido consideracion a la forma della con los quales se conforma Salustio y Claudiano poeta : Sardinia que es el que ha permanescido dizen muchos authores quedar de un hijo de Hercules dicho........ sacado los mas antiguos en la ysla dize Mela ser los jolenses pero segun Pausanias y Eusthatio y Marciano Capella primero fué habitada de los españoles aunque Diodoro Siculo pone por los mas antiguos a los Jolaos que dize aver traido origen de Jolao que vino en Cerdeña como por enbidia de otros hijos de Hercules aunque otros dizen que el Jolao truxo a los Tespiades que asi se llamavan hijos de Hercules como luego diremos que por un oraculo vinieron a fundar una colonia en esta ysla y venido Jolao se

enseñoreo de toda ella y fundo en ella muchas ciudades y templos y otros supervos edificios cuya memoria dize que permanescian hasta su tiempo lo qual tambien tiene Aristhoteles en el libro de Admirandis.

Y llamo a los pueblos de sú nombre Jolaos, pero Solino dize que a un pueblo antiquissimo que avia en ella dicho Nore lo puso este nombre un hijo de Mercurio llamado Norice y que a este y a Sardo se siguio Aristeo aquel famoso entre todos los antiguos por inventor o a lo menos muy notable en la agricultura y arte de coger el pan, tanto que quieren dezir ser el inventor dello en esta tierra y que edifico este Aristeo la / ciudad de Calaris del qual dize aver sido hijo Jolao (aunque Hermolao reprehende a Solino en esto de poner a Jolao aqui por hijo de Aristeo que en otra lo pone hijo de Iphico) por manera que distingue de los Iolas que dize Diodoro a otros de Norice y dizen con Pausanias ser otros los Ilienses y otros los Locrenses alli y Pomponio Mela añade que las mas antiguas ciudades son Calaris (que de Solino diximos arriba ser fundada por Aristeo) y Sulchitana aunque Plinio pone por muy celebres a los Ilienses y barbaros y a los corsos Diodoro dize que los Jolaos permanescieron recogidos a los montes do bivian en cuevas comiendo carne y leche y queso por que los carthagineses les usurparon la ysla y les prohibieron el labrar del pan y que en ningun tiempo ellos ni los romanos los pudieron sacar de aquellas asperezas de montañas hasta en sus tiempos Diodoro do se cumplio dize el oraculo que avian tenido de que avia de ser libre aquella colonia y aquella gente se quedo alli por el Jolao se volvio a Grecia y que los tespiades que heran hijos de Hercules y de las hijas de Tespio rey de los athenienses las quales dize que ovo a cada una por si en unos ciertos combites y en cada una ovo un hijo varon los quales se llamaron Tespiades y fueron muchos por que ellas eran muchas, estos habitaron muchos tiempos la ysla y despues se pasaron los principales en aquella parte de Italia que se llama Cumas y oy..... pero que la gente plebeya dellos permanecieron li-

bres en la ysla hasta sus tiempos. Por manera que el haze dos naciones en la ysla antiquissimas y permanentes una de Jolaos de Jolao que algunos tienen ser nieto y otros sobrino de Hercules hijo de Iphiclo (aunque Solino dixo que Aristeo y los tespiades tambien descendientes del mismo Hercules, Strabon dize que los jolenses se vinieron despues a dezir Diagesbos y que venian de Jolao que truxo otros muchos hijos de Hercules y que habito juntamente con los ynsulares barbaros que avia en la ysla que eran de nacion Tuscos y que despues tuvieron el señorio della los carthagineses a quien despues alançaron los romanos por Lucio Celio Metello que sojuzgo los de Cerdeña y Corcega segun algunos aunque Tito Livio dize / que Lucio Cornelio Capion triunpho de Cerdeña y Corcega y destruyo a Calaris en Cerdeña y vencio a Hamio capitan de los carthagineses y otra vez fueron despues que se rebelaron domados por Tito Gracco y traidos captivos tantos dellos a Roma que vino en proverbio de dezir los de Cerdeña todos se venden lo qual paresce aver sido con grande intervalo de tiempo como lo fue pues ovo lugar lo que Plinio dize que en su tiempo de catorze naciones o pueblos que avia los Sulchitanos, Valentinos y Neapolitanos y Bocenses y Calaritanos y Norenses, eran cives romanos y que avia una colonia cabo la torre de Libison y Strabon dize que los que habitavan en las montañas que es gran parte de la ysla vivian en cuevas y no cogian pan sino muy poco y lo andavan a quitar barbaramente por fuerza a los que lo cogian y aunque divisos en paratos, sosmatos, palarios, laconites quatro apellidos o naciones distintas dellos infestavan a los de la ysla y dellos pasados por mar a los vezinos y comarcanos y principalmente a los pisanos lo qual deseando remediar los romanos enbiavan para ella capitanes y corregidores que castigavan algunos los que podian y muchos dexaban por poder retener gente de guerra en la ysla por ser como lo es lo mejor y mas fertil della enfermo (como luego diremos) hasta que hallaron remedios aguardando a tomar a los barbaros juntos en una

cierta fiesta que celebravan de los robos y hurtos donde matavan y prendian a muchos, Ptholomeo que habla mas por menudo las ciudades y puertos pone a Tilio y Asen y Neapolis y Populum y Nora y Solci (q̃ue tambien es puerto principal) y Garados, Feronia, Olbia Plubium Juliola, Vianda, torre del Bisson las quales pone ciudades maritimas y en lo Mediterraneo pone a Guluris nova y Guluris antigua y Bossa Ericemun y Ereon y Valeria y Lessa y dize mas que tenia la playa septentrional unas gentes llamados tribulacios y corsios, debaxo de los quales eran otros llamados coracenses y cuncitanos y mas abaxo otros llamados carenses y cumisitanos debaxo de los quales estavan los celsitanos y luchidunenses y saronenses y mas al austro otros llamados cornenses o anchillenses de / baxo de las quales estavan los que eran dichos rubenses y celsitanos y corpienses y scapitanos y siculenses y mas al mediodia otros napolitanos y valentinos y otros mas meridionales que todos los dichos llamados solcitanos y noritanos al presente ay en ella tres ciudades metropolitanas Turritana Arborense debaxo de la qual esta Sancta Justa y Civitatense y la tercera Callar debaxo de la qual esta otra dicha Solcitana y Doliense y Suelliense todos los quales son nombres modernos o mudados de los antiguos como se haze en las mas provincias e yslas con el tiempo, sacando a Callar y a Sols toda esta ysla por la mayor parte es enferma cuya causa dizen ser chos ser unos altos montes que en ella ay que le quitan la sanidad de los vientos cierços y de los abregos es muy conquistada pero dizen Pausanias y Solino que en contrapeso desto es libre de cosas venenosas si no es de un animalejo llamado solifuga segun Solino y segun otros solipunga casi de forma de araña el qual no pica de dia sino de noche y que por eso es dicho solifuga que es como quien dixese fugitiva del sol y que era muy frequente en las minas de plata (que avia muchas en la ysla) y alli matavan a los que por descuydo se asentavan sobre alguno y tambien se dize aver una yerba venenosa que algunos dizen ser a semejança de apio y en mu-

cha abundancia en aguas de las fuentes (como aca los berros) de la qual quien acaso comia moria de una manera que parecia espirar riendo de do vino el refran usado de la risa de Cerdeña o la yerva de Cerdeña de aquellos que no sintiendo las cosas se rien do avian de llorar, ytem es muy fertil demasiado de todas las cosas neccessarias a la vida humana especialmente en las llanuras criavanse en ellas segun Strabon en su tiempo unos carneros que llevaban lana de cabras que diz que ellos llamavan musmones y que usavan de los pellejos como de coraças y tenian puñales y escudos pequeños Solino dize que avia en la ysla unas fuentes calientes y de virtud de sanar como huesos quebrados y libravan del veneno de la picadura de las solifugas (que arriba diximos) / y sanava mal de ojos, ytem dize una maravilla que un perjuro o ladron lavandose con ellas se le ciega la vista y si no lo avia hurtado o perjurado se le aclara la vista, ytem se cogian en ella o pescavan corales en la ciudad famosa de Callar donde se dize que estuvieron enterrados los huesos del bienaventurado Sanct Augustin hasta que Elipandro rey de.... los traslado a Papia que oy se dize Pavia pero oy se coge el coral en la ciudad del Alguer y ha mas de dozientos años hasta oy ha tenido varios sucesos esta ysla de mas de aquellos antiguos que diximos por que los tiempos pasados la subiectaron los moros de los quales la recobraron por muchas vezes los pisanos y por muchas la perdieron hasta venir al cabo en poder de los reyes de Aragon a quien es oy subiecta y todos debaxo del govierno de V. S. Magestad : la forma al principio la diximos de algunos que es de forma de suela o pisada humana restanos descrivir las costas con sus puertos y començando desde el lado oriental y mas austral digo que desde cabo Carbonayra va la costa de la ysla hasta una baya do esta Sarrabus, al norte por veynte y seis leguas, en esta parte de la costa la tierra adentro estan dos lugares dichos Leya y Calari do dize Ptholomeo habitar los stapinatos y en esta costa se haze un buen puerto llamado Sarrabus con un ysleo dentro y mas al septentrion esta un lugar dicho agora

Ollastro que Ptholomeo paresce llamar Ferona y mas al septentrion junto al cabo esta un lugar dicho agora Canara y por los antiguos ciudad de Olbia y otro la tierra adentro llamado Valerio do pone Ptholomeo habitar los Celsitanos; de cabo comun buelve la costa hasta cabo Casara al nornorueste por dezi seis leguas, la qual costa haze muchas enseñadas y en el parage della se hallan muchos ysleos, esta en ella un pueblo dicho Chia y mas al occidente otro llamado Santesco llamado por Ptholomeo Criciñun y mas al septentrion sale a la mar un rio que viene de la tierra adentro por una ciudad dicha Sancta Lucia, de las / buenas poblaciones de la ysla y a la salida a la mar esta un lugar dicho Asterge y junto al cabo Casara es un lugar dicho assi en esta parte de ysla pone Ptholomeo habitar los Corsicos y Carensios y Citanos.

Desde Casara buelve la costa a la quarta del norueste por casi diez leguas hasta un cabo llamado Buxinera en la qual esta un puerto dicho Servo y un lugar en el llamado Aquilastro, desde cabo Buxinera buelve la costa al sudueste hasta otro llamado cabo Falco y hasta otra punta mas adelante por treinta e dos leguas en esta costa y en lo mas septentrional se haze un puerto do esta un lugar dicho Forgula que por los antiguos era dicha Juliola y mas al mediodia otro llamado Lico con una ysla al mar llamada Rola mas abaxo se haze otro puerto con un ysleo delante con un lugar en el dicho puerto llamado Busmelita y entre este y cabo Falco se haze un buen puerto grande y un lugar junto a el llamado agora Sacer y por Ptholomeo torre de los Bissones el qual es archobispado y de las principales ciudades de la ysla por que ay cuatro o cinco myll vezinos do se cargan muchos quesos y lanas y en esta costa dize Ptholomeo habitar los tibulacios desde la punta dicha hasta otra por ocho leguas va la costa al susueste en medio de la qual se haze un puerto do esta una ciudad llamada S. Repara do ay grande contractacion de mercaderias y la cibdad es bien proveida de las cosas necessarias, esta ciudad llama Ptholomeo Tilium y al oriente della en medio de

la ysla se halla otra llamada Valentin dicha Macosisa en esta parte de costa habitavan los Cusitanos, pasado el dicho cabo buelve la costa de la ysla al poniente por diez leguas hasta un pueblo llamado agora Rosan, desde el qual hasta cabo Napoli se corre la costa al mediodia por treze leguas en la qual esta Corton y Galea la qual Ptholomeo paresce llamar Cornu delante de la qual a la mar se hazen unos yslotes con unos baxos al rededor llamados el uno Malariencia y el otro Cuxa de Dona al oriente de Corton casi / en medio de la ysla esta un lugar dicho Alguer que Ptholomeo llama Saralia la qual es de las principales de la ysla y cabeça de obispado en esta parte de ysla pone Ptholomeo habitar los cornensos y Rubaenses y Corpicensis desde cabo Napoli va la costa hasta otra llamada Pachia por casi diez leguas y antes del cabo Napoli se haze un buen puerto do esta la ciudad de Oristan que fue antiguamente una de las mas principales y de mas tracto de toda la ysla al presente no es tanto porque se a perdido lo mas del tracto della do Vuestra Magestad se yntitula de Marques ay aqui un crucifixo muy devoto que dizen aver sido hallado a la orilla del mar el qual ha echo muchos milagros y todos los de la ysla vienen aqui en romeria y tienen por cierto ser uno de los tres que hizo Nicodemus, paresçe llamar Ptholomeo Vsclipolis; junto al cabo Napoli al mediodia esta un pueblo que los antiguos llamaron ciudad de Napolis y junto a cabo Pachia se haze a la mar una ysla dicha S. Petre con unos ysleos entre ella y Cerdeña en esta parte de ysla dize Ptholomeo habitar los neapolitos y solicitanos y Noritanos desde cabo Pachia buelve la costa al sueste hasta un cabo dicho cabo Tora por onze leguas en el parage desta costa esta la ysla que llaman Palma de Sol con dos ysleos juntos dichos Vaca y Toro y assi mismo a la mar destos se hazen otros yslotes y baxos de poco provecho: pasado el cabo Tora va la costa al levante por ocho leguas y en medio se haze un buen puerto con una ysla a la entrada llamada ysla Rosa y mas al oriente se haze un gran seno de mar que entra hasta la

ciudad de Callar y por los antiguos Calaris que es la mas principal de toda la ysla y de mas tractos y mercaderias y ciudad muy bien proveida de todas las cosas neccessarias, esta repartida en tres partes el castillo alto se dize Callar y el de la parte septentrional se dize Estapache y el de la parte meridional se dize Villanova, Ptholomeo dize habitar en esta parte los valentinos de una ciudad que aqui avia llamada Valeria: esta pues / esta ysla desde treynta e siete hasta quarenta grados y el medio della en el sexto clima y su mayor dia de quatorze oras y dos tercios.

YSLAS JUNTO A CERDEÑA

En el estrecho que el mar haze entre Corcega y Cerdeña que dize Plinio que es de nueve mill pasos estan las ysletas dichas Cunicularias que parescen aunque el no lo exprime venir de alguna muchedumbre o cosa notable de conejos, como el declara de las que el llama las phosas de Phiton cerca destas puestas tambien en el estrecho y de quien dize el mar llamarse Taphros que en griego suena Tosa, Ptholomeo no llama a estas sino la ysla de Phiton si la letra no anda errada por Fojas ysla y en lugar de Cunicularias paresce el poner a Ilva y Nimphea ysletas pequeñas y bien sabidas por los navegantes que por alli pasan.

Acerca asi mismo del promontorio Gordiano que es a la parte occidental de la ysla pone Ptholomeo dos yslas la una de las quales llamada Hercules (que el dia de oy se llama ysla Rola) y la otra Diabata (dicha oy Linayra) cerca la una de la otra a las quales ambas paresce Plinio llamar yslas de Hercules por que dize que son dos y Ptholomeo llama a la una sola de Hercules.

Al poniente de Cerdeña se hallan el dia de oy dos ysletas pequeñas casi junto al puerto de la ciudad de Aristan con muchos baxos a la redonda la una llamada Malaventhia y la otra Caxa de Dona de que los antiguos no paresce aver hecho mencion. Ytem cerca del cabo Sulchese segun Plinio que Ptholomeo paresce llamar Solci ponen ambos

una ysleta pero con diferentes nombres por que Plinio la llama Enosim y Ptholomeo Hieraco y aun cerca desta mas a la punta oriental de la ysla pone mas el mismo otra dicha Melibodes que Plinio se pasa si no es alguna de las otras que el pone por inciertas como de Ficaria de que luego diremos diziendo que algunos ponen otras dichas Beleridas Coloden y Heraslutra donde queda la coniectura que pudo entender Plinio o las que el dize que llamavan Eleridas / por esta que aqui llama Ptholomeo Melibodes la que se llama Enosis segun Plinio o Hieraco como Ptholomeo paresce sentir por la misma que se llama oy Sanct Pedro y a Melibodes o si es lo que Plinio dize Beleridas y Collode y Heraslutra las mismas dizen comunmente los de Cerdeña Palma del Sol y Vaca y Toro junto a las quales mas al poniente se hallan otras ysletas de poco provecho. Otra llamada Ficarea comunmente por los antiguos nota Plinio estar frontero o cerca del cabo Calaritano que es frontero y a la parte que mas se acerca a Sicilia de toda la ysla distante della por ciento y veynte mill pasos segun el mismo con el qual concuerda Ptholomeo en el asiento si es de Fico que es Figo en romance o de otra cosa no lo exprimen los authores: a la parte oriental de la ysla y junto a un promontorio que Ptholomeo llama Arcto pone una ysla no muy distante de la tierra llamada Hermea la qual se halla el dia de oy con otras mas pequeñas junto a ella de que no hizieron caso los authores.

SICILIA

Fue esta ysla que en claridad excede a todas las restantes del Mediterraneo como dize Plinio otro tiempo parte del continente de Italia que se partio della por el Campo Butlio dize el y Justino y Strabon de Aesquilo que los griegos llamaron a aquella parte de tierra en Italia y un pueblo en la costa alli del mar de do se corto Sicilia Rhegio y a los vezinos Rhegios o Rheginos por que ellos llaman a las quebraduras o despegaduras de la tierra Rhegio de

un verbo Ragene que quiere dezir quebrar y cortar como dize Strabon. Exponen algunos las causas del apartarse que casi son las mismas en tener en si perpetuos fuegos que algunos han creido ser bocas de infierno y han dado a muchos muchas vezes y por muchos siglos materia de philosophar e inquirir la naturaleza dello como a Empedocles philosopho pithagorico que se consumio en ellos ha dever por que algunos tienen que fue en Campania en el monte Vesuvio y es asi y Plinio menor lo escrive y aun nuestro Plinio diligentissimo indagador de naturaleza ubo de perescer alli por un caso como escrive Plinio el moço..... las quales o dexaremos del todo por nuestra brevedad o para tocar algo en sus lugares do ay aquellos fuegos tocando al presente la razon del contarse que es por que la tierra por alli es como esponjosa y subtil y llena de cavernas o concavidades como dize Justino y Strabon de manera que el aire se encierra en aquellos como poros o venas y estos ayudados de la materia de piedra cufre que tiene en quantidad la tierra causan fuegos.

Como Justino prosigue en su libro quarto y otros muchos dizen, pero Plinio en muchos lugares y asi los fuegos quemando la tierra y alançando las piedras y arenas en el ayre dio lugar a la gran furia del concurso de las aguas del mar que vienen por alli con mayor violencia que en ninguna otra parte, tanto que espantan no solo a los que pasan / por ellas mas aun a los que las miran como combates de aguas con aguas haziendo aquel monstruo y peligro de Caribdis por lo qual dize Justino no es de maravillar diesen estos lugares tanta materia de fabulas o hablillas como dio a los antiguos (a quien en sus fictiones paresce aver seguido de buena voluntad los poètas) pues no lo hizieron tanto por el dulçor del fabular quanto de admiracion y miedo creyendo juntarse el un cabo de Sicilia con el de Italia y tornarse apartar.

En la ymposicion de los nombres ha tenido muy gran variacion entre los antiguos, tanto es lo que los tiempos han escurescido pues ha como ofuscado la verdad de la

antiguedad de la historia de donde pende la deduccion de los vocablos pero trabajaremos de explicar lo que humanamente se pueda de las memorias de los antiguos sacar con lection Trogo Pompeyo o por mejor dezir Justino de Trogo tiene aver sido habitada esta ysla primero que de ningunos otros de unos gigantes dichos Cyclopes (de que echaron mano para sus fabulamientos Homero y Virgilio y otros muchos como es Tucydides pero en parte dize que no en toda y que no tiene authores dignos de fee desto si no que es como fama entre los poetas de que linage oviesen venido ni de donde ni a donde se oviesen ydo aunque otros añaden a los Cyclopes, los estrignones que era gente crudisima e inhumanissima y comedores de carne humana que aun la voz lo suena porque paresce venir de listri que en griego suena latrocinio cuya memoria dize Solino que ay todavia por que se llaman cerca del monte Etna los campos Lestrigones como de los Cyclopes por que ay unas peñas o rocas en la mar dichas las rocas de los Cyclopes o el puerto de Ulixes a estos dize Justino succeder en la ysla el rey Eolo que por que dio industria de velas para navegar y se hazia adevino de los vientos y tempestades que avian de venir le pusieron nombre de Dios y Rey de los Vientos aunque otros dizen ser rey de una ysla pequeña de su nombre como luego diremos. tras este dize el mismo que se tiraniço toda la tierra alçandose en cada ciudad su tirano que fue como principio de gran numero de tiranos que de ay adelante ovo ./ en ella y el prosigue la historia de algunos dellos. otros dizen a los Lestrigones aver seguido una nacion de España dichos Sicanos de un rio que Plinio y Ptholomeo llama cabe Lerida Sicoro aunque Tucydides lo llama al rio Sicano si no es descuido del traductor por Sicoro (esto en Plinio y Ptholomeo) y fueron de alli alançados por los Ligios. Solino llama al rey destos Sicano y sus gentes ibericas y que esto fue mucho tiempo antes de la guerra troyana y el mismo dize en otro lugar aver venido otro dicho Siculo, a esta ysla hijo de Neptuno y Philisto scriptor antiguo dize ser este Siculo hijo de uno

dicho Italo que aporto en esta ysla desde Liguria y la nombro de su nombre aver venido aqui tambien Troyanos, Corinthios y Dorienses y Cretenses y otros muchos griegos authores son los mas de los antiguos que dizen que los Troyanos que escaparon de la destruicion de Troya venidos aqui se llamaron Elimios y edificaron a Erice y Egesta ciudades y que rescibieron despues en su compañia a los Focenses como dize Tucydides aunque no immediate si no que vinieron primero a Libia por tempestades y de ay en Sicilia y el mismo dize que tras los Focenses vinieron a la ysla los Siculos alançados de los Opicos que era gente de Italia y que aun en su tiempo permanescian en ella dicha de un rey de Archadia assi llamado que le puso el nombre a la provincia y que estos venciendo a los Sicanos y alançandolos a las partes de mediodia y Occidente la llamaron de su nombre Sicania y si habitaron por trezientos años antes que los griegos a ella viniesen y aun en esto ay variacion como luego diremos los primeros griegos que a ella vinieron dizen todos que fueron los Calcidenses que pasaron de Euboea trayendo por su capitan a Theode los quales fundaron a Naxo que despues se perdio y se traslado en Tauronimo deste Theode que era Atheniense, dize Strabon que siendo por tempestad alançado a esta ysla contemplo su soledad y bondad de la tierra por lo qual buelto a su tierra travajo induzir a los athenienses a que viniesen a poblar / en ella y no pudiendo induxo a gran numero de Calcidienses de Euboea y a algunos Jones y Diorenses y Megarenses y viniendo por capitan de todos fundaron a Naxo que arriba diximos los Calcidenses y los Megarenses a Megara a la qual primero avian llamado Hibla y esta tambien se perdio por largo discurso de tiempos y se vino atrasladar en la que oy se dize Tauromimo en quien tambien arriba diximos aver sido trasladada Naxos, otros dizen que el capitan destos Megarenses era Lamis el qual hizo su asiento en Trogillo que es cierto lugar sobre el rio Pantacio y despues se fue de alli y dexo de sus gentes en Tapso Archias tambien del linage de Hercules

vino segun muchos de Corinthio y aviendo alançado a los Siculos de Italia ocupo a Siracusa que es oy Çaragoça aunque fue alançado por Theode dende ocho años aunque se avian recogido con Archias los Siculos y los Leontinos, tambien usurpo Theodes entonces a Cathina que se llama oy Cathania edificada por los Cathanienses cuyo capitan era Evarco, tambien se dize aver venido tras los griegos como por via de negociacion y averse quedado y poblado en la ysla los Phenices y aver habitado a Motya y Solyme y Panormo proximos a los Elimos que eran los Troyanos (como arriba diximos) de los quales era facil el paso y navegacion para Carthago que era de su gente edificada. Diodoro afirma de authoridad de Timeo scriptor antiquissimo que fue esta ysla primero dicha Sicania de los Sicanos gente natural de la ysla y que estos por los muchos fuegos que la destruyan la desampararon y que despues la ocuparon los siculos gente de Italia y que estos despues andando el tiempo rescibieron colonias de griegos y su lengua y que dellos deprendieron la policia y buena manera de vivir y estos y los griegos tomaron gran materia de fabular de las cosas desta ysla.

Por manera que aunque en diversas maneras todos vienen en que los Siculos pasasen aqui de Italia y los griegos todos los mas y Phenices y algunos los españoles de donde es creible la origen de los habitadores desta ysla o ser sin los / dichos algunos que no consta por los authores y si son que los mas dizen ser de diversas partes alli venidos de la Oriental Troyanos e griegos, de la Occidental los Spañoles, del Septentrional Italianos y del Austro y Mediodia los Phenices y Carthaginenses lo qual paresce aver dado occasion a la copia de tiranos que de Sicilia se quentan por constar la provincia de tan differentes naciones y assi mismo de guerras por que como dize Trogo Pompeyo y Tucidides muchas vezes tuvieron guerras con los Carthaginenses o los Carthaginenses con ellos y despues a peticion de los Carthanenses que era una ciudad emula de Siracusa y apellido grande de la ysla vinieron los Athenien-

ses en su favor contra los Siracusios que siempre fueron los mas ricos y potentes de la ysla, en favor de los quales y contra los Athenienses vinieron los Macedones nacion tambien griega donde quando los unos quando los otros en vencer y ser vencidos haziendo alli la guerra que en sus tierras deseavan gastaron algunos años hasta que los Athenienses fueron alli disipados y fue causa de muy gran jactura a los athenienses como mas a la larga prosigue Justino en el libro quinto de la abreviacion de Trogo Pompeyo pero a esto se siguio que despues fue otra vez expugnada por los Carthaginenses y despues restuyda por Dionisio a quien succedio Hieron que venciendo a Artemidoro capitan del vando contrario en la ysla fue creado Rey, al qual vencio Apio consul romano como cuenta Polibio y fue la causa y origen de la primera guerra de tres que tuvieron gravisimos los romanos con los carthaginenses y despues revelandose contra los romanos por lo qual fue esta ysla toda reduzida en forma de provincia por M. Marcelo que destruyo a Çaragoça que fue..... años antes que Christo naciese y assi quedo por largos tiempos debaxo de emperadores romanos y aunque el imperio se traslado a Grecia y a Asia por que Italia y Roma fueron ocupados de barbaros y aun despues que el imperio latino se restauro por Carlomagno / quedo en las confederaciones y tractos de Sicilia y Calabria y la Pulla en Italia al imperio de Oriente a quien estuvo subiecta hasta el emperador Niceforo por sobre nombre Thomas que fue veynte e cinco en numero en la orden de los emperadores de Grecia y Asia y en sus tiempos fue ocupada de Moros con otras partes de Italia en el año de novecientos e quatorze del nascimiento de Nuestro Señor donde despues de largo tiempo fueron alançados por un Roberto Guiscardo normando segun algunos que alanço de la ysla a moros e griegos, otros y los mas dignos de fee por un Tancredo tambien normando cuyo hijo dicho Ferrabas que sucedio en ella y en Calabria y Pulla alançado Moloco governador por el emperador Miguel Cathalaico quarto emperador tras Niceforo

la dexo a sus hermanos en cuyo poder estuvo debaxo de titulo de Conde por mas de quarenta años y el postrimero destos Condes dicho Guistcardo varon excellente y claro en las armas fue adornado de titulo de Duque por el Papa Nicolao el segundo y quedo debaxo de Fæudo cuyo visnieto llamado Rogero segundo deste nombre el qual fue declarado por Rey de las dos Sicilias (que comunmente se dize) por Anacleto falso pontifice el qual aunque fue derribado por el Papa Innocencio con favor del emperador Lothario luego que murio Innoçencio le torno a recobrar y entre otros hechos de armas gloriosos que hizo fue que por Christo tomo una expedicion de armas contra los moros de Affrica e hizo en ella a Tunez tributaria, a este sucedio su hijo Guillelmo segundo deste nombre que fue legitimamente criado por rey por Innocencio quarto aunque por su ingratitud por que contra el Sumo Pontifice y sus tierras tomo armas fue tentado a echar del reyno por el emperador Hemanuel el qual se defendio o mostro tal que el mismo Sumo Pontifice que con el ayuda del emperador intentava quitalle el titulo de Rey se le concedio por via de paz viendole humilde y echado a sus pies / sucedio a Guillermo segundo su hijo tercero deste nombre el qual restituyo a Sicilia los males que su padre avia hecho y lo que avia disipado haziendo muchas obras pias en hospitales y a pobres por muchas vias por lo qual merescio llamarse Guillermo el bueno como a su padre sus malas obras le avian dado renombre de malo. murio sin hijos. fue elegido en la succesion un Tancredo que aunque bastardo venia de linage de Guiscardo sobre lo qual ovo grandes dissensiones por que lo contradixeron el Sumo Pontifice Clemente y su sucesor Celestino el qual saco una hija de Rogerio que fue hermano de Guiscardo primer Duque de Sicilia que arriba diximos del monasterio donde estava y la caso con Enrique Panormitano hijo del emperador Federico el qual recibiendo con la muger el derecho del reyno perseguio a Guistcardo con guerra hasta que lo mato tomandole cercado en Napoles y assi se incorporo el reyno

de Sicilia con el imperio en quien succedio Enrique y deste vino el emperador Federico segundo y assi vino a parar del en su hijo bastardo dicho Manfredo no muy bueno el qual por perseguir las tierras de la Iglesia cobraron contra el odio los Pontifices Innocencio quarto y Alexandre III y Urbano quarto por los quales fue quitado el reyno con favor del Duque de Angeo hermano de San Luys de Francia el qual quedo en las yslas por rey con condicion que pagase quarenta mill ducados cada un año a los Sumos Pontifices el qual hizo gloriosas cosas en la guerra pero a la postre perdio el reyno de Cerdeña y Sicilia por que el rey Don Pedro de Aragon incitao por Nicolao tercero Sumo Pontifice las tomo mientras Carolo estava en Affrica lo qual no pudo recuperar su hijo Carolo segundo por que vencido y preso en la mar por los aragoneses entre los hijos del rey de Aragon ovo despues controversia sobre el reyno de Sicilia y assi se dividio el reyno quedando a Federico el un hijo a Sicilia con Calabria y el / otro que sucedio en el reyno de Aragon fue criado rey de Cerdeña por Bonifacio pero a Federico succedieron Roberto hijo de Carolo y nieto de Carolo Duque de Angeos que avia quitado el reyno a Manfredo y a el despues el rey Don Pedro de Aragon el qual con cierta confederacion que entre su padre y Federico hijo del rey de Aragon tuvo rescibio el reyno con aprobacion del Papa Clemente quinto en el año del Señor de mill e trezientos e ocho reyno treinta e tres años sucediole Andres hijo de Carlo rey de Pannomia que se caso con Doña Joana su nieta hija de un su hijo que murio mancebo el qual dizen que fue muerto por industria de su muger por que era algo inhabil para governar el reyno y se caso con Ludovico sobrino suyo hijo de Philippo Principe de Tarento hermano de Roberto la qual despues de las controversias que tomo con su suegro el rey de Polonia recibio titulo de reyna con su marido de Napoles en fœudo dando en pago de la deuda a la ciudad de Aviñon a la sede appostolica que era de su patrimonio y esta se caso tercera vez con otro Ludovico Duque de An-

geos hermano del rey de Francia y lo metio en la possesion, pero hecho grande Carolo el chico por sobre nombre y tercero deste nombre hijo suyo que huvo del primer marido dicho Andres nieto del rey de Pannomia la siguio y mato y se metio en el reyno el qual despues aviendo reynado quatro años fue a heredar el reyno de Pannomia y muriendo por mano de la reyna viuda de Pannomia con ponçoña succedio Ladislao uno de dos hijos que dexo en el año de mill e trezientos y ochenta y seis años este despues de varios successos por ser perseguidor de la Iglesia fue despojado del reyno a quien succedio su hermana Doña Joana año de mill y quatrozientos y quinze que instituyo por heredero a Ludovico Duque de Angeos aunque fue esta reyna de notable inconstancia por que primero avia hecho su heredero a un Jacobo Conde de la Marchia pidiendolo en matrimonio al qual despues que tenia / dado la administracion de todo lo alanço y adopto por su heredero a don Alonso de Aragon hijo de Don Hernando de Aragon rey de Aragon y que despues sucedio en el reyno y mientra por los Summos Pontifices se dio por rapta la adopcion del Ludovico y el rey don Alonso reclamava murio el Ludovico y la reyna en su lugar diz que surogo a Renato hermano del Ludovico con el qual reyno seis años y finalmente fue este despues alançado por el rey don Alonso y muriendo Renato sin hijos dexo por heredero de su estado y titulo del reyno de Napoles y Sicilia a Carolo ultimo deste nombre que vulgarmente fue dicho el rey Charles pariente suyo lo qual fue como trama de pleitos y diferencias y guerras que sobre ello ha avido, el rey Don Alonso ilustrisimo y el mas sabio de los Principes de sus tiempos despues de treinta y nueve años del reynado y gloriosissimas hazañas hechas succedio el rey don Alonso su hijo y de don Alonso que se metio frayle quedo por su heredero Don Hernando el moço asi dicho por su visabuelo que tambien fue dicho Don Fernando este dexo por su successor a un tio suyo llamado Federico que se fue a encomendar al rey de Francia y alli fue humanamente tractado hasta que murio y de

ay vino en el rey catholico revisabuelo de Vuestra Magestad que por ser cosa tan nota hemos tocado brevemente la suma de la succesion della Raphael Volaterrano escriptor bien diligente en esta parte dexando la historia a la larga della para los chronistas de Vuestra Magestad y de sus gloriosos visabuelos aunque en nuestra general geographia donde mejor se sufre traemos a la larga la mas de la historia dexando las fabulas que de aqui se han levantado como dizen muchos y principalmente Diodoro Siculo que tiene aver sido esta ysla antiquissimamente consagrada a la diosa Ceres como inventora de la arte de sembrar y coger el pan y Proserpina y a Minerva y a Diana y aver de aqui llevado Pluton por fuerça a Proserpina hija de Ceres que han dado gran materia a los antiguos y principalmente a los poetas de encadenar fabulas y como mas por menudo dize Solino, el monte Aethna ser consagrado a Vulcano y / Erice que es otro a Venus y otras monstruosidades de fuentes y aguas y sales y cañaveras de maravillosa naturaleza y ritos varios de sacrificar y piedras y corales de exquisita manera es a saber que de muchos authores como arriba tocamos y principalmente de los griegos y poetas fue llamada esta ysla Trinacria al principio y despues por ser mas blando el vocablo Tinacris como dize Strabon por tres promontorios que en tres esquinas que tiene se hazen por que Acron los griegos llaman lo que nosotros cabo y en latin suena promontorio otros atentos a la forma la llamaron Trichetra como Cesar y otros llamaron a Inglaterra por tenella (aunque no lo es) por triangular el uno pues de los promontorios llamado por los antiguos Peloro esta como dize Plinio hazia Italia el que se llama Pachimo esta hazia Grecia y distante de Peloro por ciento y sesenta y seis myl pasos y el otro llamado Lilibeo por que dizen que esta frontero de Libia distante de Pachimo por dozientas millas y deste bolviendo al Peloro ciento y setenta mill pasos y aunque assi antiguos como modernos concuerden en que es triangular y asiento della difieren los modernos de Ptholomeo y los antiguos por que

los modernos ponen longura de la parte austral de la ysla hazia el poniente y de forma de angulo agudo de un triangulo y Ptholomeo la pone hazia el sudueste hazia un promontorio de Affrica llamado Hermeo o como Plinio dize de Mercurio, Peloro es como arriva diximos el promontorio de la ysla que mira a septentrion y el mas principal de los tres y de quien mas han hablado los historiadores y assi por estar junto a Italia y a los dos afamados peligros de Scila y Caribdis como por estar junto al monte Aethna y a lo que era mejor poblado otro tiempo de la ysla el qual oy es llamado el Faro de Mecina y hasta el otro mas austral llamado Pachino por los antiguos y oy Pasero o Passaro ay treinta e tres leguas y se corre esta parte oriental de la ysla casi de septentrion a mediodia donde ay algunas ciudades y puertos dellas que han permanescido de la antiguedad y otras nuevas como diremos en el lado oriental como dize / Plinio que mira al mar Jonio cerca de Peloro ponen todos a Messena o Messana ciudad de romanos segun Plinio en su tiempo a quien pusieron este nombre los messanios nacion griega del Peloponeso y que antes fue dicha Zancle por que a las corvaduras como en la que en Messena esta llamavan los Siculos Zancle dixose despues Messena de un capitan que tuvo y la renovo de moradores pero Tucidides dize que de unas gentes dadas a latrocinios venidas de Cumas que es la provincia de los Apicos y ciudad que tiene su origen de los calcidienses, fue al principio habitada y que despues de muchedumbre de gentes que vinieron de Calcide y Euboea a parar en aquella region y que los truxeron las personas fueron Perieres que la truxo de Cumas y Cratemenses de Calcide, Strabon dize que tuvieron este nombre de los messenios en el Peloponeso antiguamente aver venido a habitar con ellos los mamertinos nacion de campaña y prevalescieron tanto en Mecina que mas se dezia la ciudad de los Marimetinos que de los Mesenos pero Mecina que es el nombre que oy tiene mas paresce aver venido de Messena que de los Marmertinos dize el que tambien fue antiguamente edificio de los Naxos de que

luego diremos y que los Romanos quando guerreavan con los carthaginenses tenian en esta ysla este pueblo y puerto para su guarida y en el mismo dize que se encerro sexto Pompeyo con su armada quando hazia guerra a Augusto Cesar hasta que fue huyendo de aqui y de toda la ysla y es para estas cosas el puerto mas aparejado que ay en gran parte por estar cercado de tierra de todas partes con una corvadura a manera de hoz por manera que haze un puerto de los mejores del mar Mediterraneo aunque para los mareantes que a el vienen tienen una gran difficultad que poco antes del entrar en el puerto en el estrecho de mar esta aquel famoso monstruo marino llamado Caribdis que es do las aguas hazen unos grandes remolinos como que se sumiesen y donde suelen arrebatar algunos navios y sumillos y hazellos pedaços los quales pedaços salen a la rivera de Tauronimo o de Tavernera por que asi se llama oy al qual lugar por venir aquellos pedaços alli llamaron los griegos Copria que quiere dezir / estiercol la qual ciudad de Mecina es de las mas principales de la ysla de hasta cinco mill casas y a la entrada del puerto tiene un castillo fuerte para en guarda del con gente de guarnicion y otro hazia lo alto de la ciudad y es arçobispado caresce de pan por que es todo de acarreo y lo mas de Cathania cogese en ell mucha seda y es de muy gran tracto y do concurren mercaderes de todas partes por razon del buen puerto, algunos dizen el promontorio Peloro aver sido dicho asi del piloto que Ulixes traya en su navio el qual fue alli sepultado esta canal donde son Scila y Caribdis tiene de ancho tres millas y de largo doze el curso del qual es muy ynstable por que velocisimamente corre quando en el mar Thusco quando en el Jonio en el qual como diximos esta en los remolinos de Caribdis y el peñasco de Scila que es otro peligro muy dañoso a los mareantes por que tiene en las partes baxas unas grandes cavernas en las quales entrando las olas hazen un sonido espantable como si muchos perros y lobos aullasen poniendo tanto espanto que ninguno osa pasar por alli en la misma costa hazia mediodia se

haze un puerto y en el dos pueblos, el uno dicho Salerno y el otro se llama la Escaleta que sino es lo que Plinio llama puerto de Ulixes Ptholomeo ningun mencion haze del, cerca destos lugares paresce Ptholomeo poner mas al austro a otra ciudad y colonia llamada Tauromino que paresce ser la que oy se llama Tavernera que dize Strabon aver sido poblada de la gente de Ibra que era la que antiguamente era dicha Naxos cerca de Ibla y se llamo tambien otro tiempo Megara colonia de los Dorienses (como dize Strabon) cerca de la qual dize Diodoro Siculo que edifico Dedalo viniendo aqui huyendo del rey Minos de Creta y encomendandose a Cocalo rey de Sicilia..... una ciudad sobre una peña tan fuerte que no se podia conquistar teniendo una tan pequeña entrada y tan dificil que la podian guardar tres o quatro hombres asi mismo hizo en la misma ysla una cueva de la qual por artificio salia un humo que hazia sudar a los que alli se ponian del qual sudor procedia sanidad a los cuerpos sin ninguna molestia.

Y de los Zanclos que son los antiquissimos pobladores de Mecina y junto a ella al austro esta otra llamada Cathena y Cathia / segun otros y el dia de oy se llama Cathania donde dize que llegavan hirviendo las pavesas que cayan del monte Ethna por estar cerca del, esta ciudad es de las mas principales de la ysla terna tres mill casas con un buen estudio de todas sciencias, fue de aqui natural Sancta Lucia aunque su cuerpo esta en la ciudad de Çaragoza como en ella diremos do se carga mas trigo que en otra parte de la ysla por estar en comarca muy abundante dello en esta parte de ysla dizen los historiadores que estavan las dos ciudades de Naxo y Megaris que despues se despoblaron y assi mismo el monte Ethna que oy se llama Mongibel y en lo alto del uno como baxo o estanque de veinte estados de circuyto del qual y de las causas naturales de estar aqui fuegos perpetuos como diximos aver en la ysla Yslanda y en una parte de Escocia muchos escriven pero en breve tocaremos lo que Strabon sobre esto dize que es estar la tierra muy llena de piedra çufre que

por larga experiencia se vee como verse llamas de fuego con vientos por que cesando ellos cesa el furor del fuego, algunos quieren dezir que los remolinos que diximos hazer Caribdis da lugar al ayre que entra debaxo de la tierra y por sus concavidades van a brotar por aquellas partes que abunda de aquella piedra açufre y del gran movimiento conciben fuego y alançan piedras como escorias de hierro, pero lo que nos paresce salvo otro mejor sentido que deve estar en el coraçon de aquel monte muy gran abundancia de piedra çufre que es metal de fuego y como la humidad de lo profundo cause agua aquella se junta con el açufre y hazela hervir y como de aquel hervor se cause viento la diversidad de aquestos elementos haze abrir la tierra por donde espiren y salgan aquellas llamas en el ayre encendido con el ruydo que vemos y como sea assi criado esta natural perpetuo, otros dizen que quando el viento austro corre que haze esparzir por la ysla unas nieblas obscuras de manera que no se puede ver dende lexos la ysla y que quando el cierço salen puras llamas de aquel como vaso o estanque, otros tienen al contrario que el abrego es el que haze salir puras llamas en alto y el cierço nieblas obscuras y quenta otra cosa maravillosa que de la diferencia / que se vee en los incendios de la parte que comiençan las llamas y humos conoscen que viento ha de venir hasta tercero dia de donde traen en las fabulas aver sido Eolo que atras diximos rey en Sicilia y otros en la ysla llamada Vulcania ser tenido por rey de los vientos por lo que vino a saber dellos por la esperiencia y decia los vientos que avian de correr, Diodoro dize que mostro a los marineros usar de velas y les dio señales para conoscerlas pero tenian segun Strabon los fuegos de Ethna un bien que a las tierras de los cathanienses con las zeniças que alançaban los fuegos les hazia la tierra tan fertil de vino y pan y otras cosas que mas no podia ser cerca deste monte pone Plinio unas peñas a la mar que el llama de los ciclopes donde dize estar el puerto de Ulixes por que oy paresce ser junto a Salerno, por esta parte de ysla dize Plinio habitar los leontinos y

megares al austro de Cathna y de la otra parte de la baya esta un lugar dicho Longina do se coge mucho pan, al mediodia del qual pasado el cabo de Sancta Maria esta un buen lugar dicho Augusta de hasta mill casas vastecido de pan e vino esta puesto en una parte de tierra casi cercada de mar la qual fundo el emperador Fadrique segundo seyendo rey de Sicilia, en esta costa mas al austro esta la famosa ciudad de Çaragoça como pene insula llamada de antes Siracusa y segun Strabon era dicha Orthigia y que salia a ella la fuente Arethusa y que se juntava con la tierra firme con una puente de la qual seria larga la historia si desde su fundacion hasta el dia de oy se oviese de relatar su succeso basta que dizen los authores aver sido fundada de Archia venido de Corinthio a esta ysla con socorro y ayuda de los Megaros y que llego a ser una de las hermosas e insignes ciudades que huvo en la Europa y de gente tan rica que vino en proverbio que nadie seria tan rico que tuviese los diezmos de Caragoça algun tiempo fueron señores casi de toda la ysla y tuvieron grandes contiendas con griegos y carthaginenses hasta que los romanos la destruyeron con otras muchas por Pompeo y despues Cesar Augusto embio a poblar en ella una colonnia que occupo cierta parte de la ciudad antigua, assi mismo es famosa por la fuente Arethusa tan celebrada por todos los antiguos que dizen ser un rio llamado Alpheo que tiene su origen en el Peloponeso en Grecia afirmando que todo aquel espacio de por medio de mar no perturba la corriente del rio y viene a salir junto a esta ciudad y de alli se mete en la mar puesto que el mismo Strabon traiga razones en contrario para provar ser esto no menos fabuloso que lo de otro rio llamado Ynacho que nasce en las alturas del monte Pindo en la Morea y que corre por los Amphiloces y Carnanes naciones en ella y que de aqui va a salir a un pueblo llamado Ycho en Licia provincia de Assia Menor y como el rio Conynopo que dizen passar desde el rio Nilo a la ysla Delos que es no menor ympossibilidad que de lo de Alpheo mas dize Plinio que avia otras famosas fuentes en

el termino de Çaragoça pero entre ellas ay oy una que se dize Galermo que echa un golpe de agua tan gordo como un hombre y de muy buena agua desta ciudad fue aquel famoso matemathico Archimedes que se tuvo por cierto aver dilatado la toma desta ciudad por tres años con ingenios varios que hizo contra Marcelo capitan romano que la tuvo cercada donde en el cerco desbarato a los carthagineses que vinieron en socorro de los siracusanos como elegantissimamente lo tracta el poeta Silio Ytalico en todo el libro XIV de la segunda guerra contra los affricanos dicho Bello Puñico y esta en ella una Yglesia Cathedral que se gloria con tener el cuerpo de Sancta Lucia virgen y martir y es obispado, terna la ciudad hasta quatro mill casas goviernase por senadores como en Roma que les ha quedado de lo antiguo ase en nuestros tiempos muy bien fortalescido y es bien bastecida de todas las cosas necessarias, en el puerto desta ciudad ay frequencia de navios y mercaderias aunque no mucho por causa de Mecina que con ser tambien puerto se lo quita, mas al austro de Çaragoça esta una baya do sale un rio sobre el qual esta un puerto dicho Rosongazir, desde cabo Passaro torna a bolver la costa al poniente casi hasta un lugar llamado Gugeri o Gergento o Surgento y por Ptholomeo Agrigentino por veinte leguas aqui en esta ciudad fue aquel famoso tirano / Falaris que usava atormentar a los hombres con aquel toro de metal que le invento Perilo aunque el fue el primero que murio en el pero el pueblo se lo pago que lo quemo a el y a su muger y sus hijos destos dixo Platon (segun Heliano De varia historia) que eran viciosos en edificar y que los Agrigentinos edificavan como si siempre oviesen de vivir y comian como si siempre oviesen de morir, la qual costa tiene algunas ciudades entre las quales es una llamada Tarraçara y por Ptholomeo Caucana y en el dicho puerto mas al poniente esta otra dicha Terranova que es marquesado y entre esta llamada Butera y por Ptholomeo Bucea, desde una punta qué haze la ysla y de una poblacion llamada Sacra se corre lo restante de la costa meridional al oes norueste

hasta otra llamada Sigali por veynte e seis leguas. Sacra paresce ser por Ptholomeo llamada Eraclea y agora Yaca lugar de dos mill vezinos y mas al poniente esta la Lichata que el llama Pincia que es tambien do se carga mucho trigo y a esta causa concurren a ella muchas naves mas al austro esta otra poblacion dicha Gargento que es tambien buen cargadero de trigo y mas al poniente se haze uno como puerto do esta una ciudad dicha Mazara que Ptholomeo llama Mazaras la qual sera de hasta mill e quinientos vezinos muy antigua y es cabeça de obispado y al poniente della por pequeño espacio esta otra poblacion no menor que ella dicha Marzala de do se labra el algedon muy delgado desde Sigali torna a volver la costa al norte hasta cabo de Sanct Victor por catorze leguas en esta parte de costa se haze un puerto aunque con algunos baxios do esta la ciudad de Trapana antiguamente llamada Drepana hecha en figura de hoz a la manera de su puerto es frequentada de tractos por ser el puerto muy bueno y la ciudad bien bastecida de todas las cosas necessarias aunque es falta de agua que se trae de fuera sera de hasta tres mill casas tiene un buen castillo a la parte de tierra junto a la angostura della por que esta ciudad esta como casi rodeada del mar y a la entrada del puerto tiene una torre fuerte para guarda del llamado la Columbara metido en la mar do ay gente de guarnicion y bien proveida de artilleria. al poniente desta ciudad en la mar se hazen unas yslas la mayor de las quales es dicha Faviana / es despoblada do ay muchos conejos y agua y leña y tiene muchas bivoras y una torre en la montaña tiene muchas cuebas debaxo de tierra en esta punta paresce aver sido la ciudad de Egesta dicha tambien Segesta segun Philon de Egesto Troyano que la fundo dize Plinio que en sus dias avia señales della que paresce ser lo que oy es Trapana la Vieja pasado el cabo de Sanct Victor buelve la costa al oriente hasta una ciudad llamada agora Chiphalo por veynte e dos leguas que Ptholomeo paresce llamar Cephalides es esta ciudad cabeça de obispado al poniente de la qual esta una buena poblacion dicha Ter-

mines do se carga macho trigo y mas al poniente della esta Solanto do sale una punta a la mar junto a la qual ay un ysleo pasado el cabo de Solanto se haze una baya donde entra una cala fondable aunque por pequeño espacio do esta la ciudad de Palermo que Ptholomeo la llama Panormos muy antigua la qual segun Polibio fue edificada por Aulo Aquilio y Cayo Corrunto consules de Roma que entraron en la baya della con dozientas y veynte naos y edificaronla en tres meses que es agora ciudad felice y muy proveida de las cosas necessarias y muy frequentada de mercaderias sera de hasta diez mill vezinos y es cabeça de toda la ysla y do por la mayor parte reside la corte del virrey tiene a la marina un buen castillo y buenos edificios y fuentes de agua muy buena tiene dos fuentes muy principales una a la marina llamada Sanct Diablo otra en la ciudad que llaman Garrafo de muy buena agua ay en ella muchos mercaderes de todas partes principalmente de los reynos de Aragon a causa de la libertad que tienen de no pagar derechos, proveese toda la mayor parte de la ysla desta ciudad de paños y corambres y de todas otras mercaderias junto a esta ciudad la tierra adentro esta Monreal que es ciudad de hasta mill vezinos en un alto de un monte es cabeça de arçobispado y de muy hermosa Yglesia cuyos canonigos frequentan las oras mas que otros ningunos tiene a la mar un cargador de trigo llamado Castelamar la qual fue fundada por el rey Guillermo el bueno en recompensa de los males que su padre avia hecho donde hizo hospitales y monasterios donde se hazen muchas obras pías pone Ptholomeo en esta costa estar una ciudad llamada Himera que fue ciudad antiquissima famosa por la fabula que dizen que estuvo alli Hercules con los ganados que llebava a Gerion do añade otro fabula que entonces se hizieron alli las fuentes de agua caliente por mandado de Palas para que se vañase Hercules que venia cansado y polvoriento y deste nombre ay tambien un rio que nace del monte Nebrides que segun Solino fue asi dicho de los gamos muchos que ay en el que en griego se llaman Nebrides, desde Chifalo torna a volver la costa

(sic) casi al les nordeste por veynte e tres leguas hasta Melazo dicho por Ptholomeo Mille en la qual costa estan algunos pueblos dichos Toxa que Ptholomeo paresce llamar Ferme y Sanct Marco y Calvi y la ciudad de Pati que es cabeça de obispado y de hasta mill y quinientos vezinos y Melaco que sera lugar de hasta quinientos vezinos y de Melaco buelve la costa al oriente hasta Mezina y en esta parte de costa estan unos dos lugares dichos Vergela y Randazo mac dentro en la tierra, fueron en esta ysla muchas ciudades que pone Ptholomeo y otros historiadores entre las quales dize haber y la ay una llamada Etna junto a Mongibel que sera de dos mill vezinos muy proveida de las cosas necessarias de donde los fabuladores dizen que fue arrebatada Proserpina y otra Adramun, junto a un rio del mismo nombre y los moradores fueron dichos adramos y otra fue Argencia y los moradores argentanos y Centuripe junto al monte Ethna la qual fue edificada por Augusto Cesar donde dize Solino aver una vena de piedra de sal que sufria que se hiziesen della imagenes como de alabastro Plinio dize ser restaurada por los latinos de Italia, fueron asi Megara y Leontino dos ciudades muy señaladas e fue otra ciudad llamada Eris con un monte asi dicho de Eris hijo de Venus que fue vencido de Hercules donde ovo un templo de Venus llamada Hicrima cuyas señales duravan hasta Strabon Ybla ciudad y monte donde se hazia la muy afamada miel llamada Ybla por excellencia en la qual parte paresce aver oy un pueblo dicho Colusumeto Selina acerca del monte Lelibeo donde Virgilio dize que avia muchas palmas y frescas selvas. Eña era en medio de la ysla otra ciudad antigua y poblacion de quien dize Livio que en todo el año estavan los campôs del floridos y agora se llama el Castro Enna, Eloro ciudad al mediodia de Siracusa donde segun Apolidoro eran los peces tan mansos que se venian a comer a la mano paresce estar junto a aquel lugar otro que oy se llama Rosongazir / Macharia fue tambien ciudad antigua que oy retiene su nombre y los moradores della se llaman macharios, Termas ciudad donde primero fue in-

sentada la comedia segun Silio Italico y Solino Tapso de quien dize Volaterrano que es muy señalada con la perdida de los romanos y vañada con la sangre de los rutulos Mazara se llama agora la que antiguamente se dixo Ycara segun Polidoro agora paresce aver algunas poblaciones nuevas como son hazia la parte meridional de la ysla Castellano, Castel Luterano, Cherza, Colusumeto, Voltóre y Miñio y en medio de la ysla Chaza ciudad de hasta siete mill vezinos a la parte occidental della Mariardina y a la parte septentrional Yrrachi y Calatagirone que es una buena poblacion de mill e quinientos vezinos y Merola y Paterno y Sanct Nicolo y a la parte oriental la Mota Patenes Gangi y Modica Lentini de cinco mill vezinos que son dos ciudades y bien bastecidas tiene esta insigne ysla diez rios principales que son Plemira, Symeto, Himera, Gella, Helloro, Alabis, Hipsa, Vaguedrusa, Pantagia, Achates en el qual dize Plinio que se halla la piedra asi llamada ay otro principal rio llamado Yparis que pasa por Camarina y haze en ella puerto donde pueden estar navios es pues toda esta ysla abundosa de pan y vino y carnes y azeite y miel y de todas las cosas neccessarias a la vida humana generalmente sobre todas las del mundo y del pan en tanta manera que siempre se dixo ser granero de Italia y Roma, pues de fructas y muy preciadas no es menos abundosa que otras dizese por excellencia que aqui fue inventada la labrança de la tierra y el sembrar del pan por que segun Diodoro en el tiempo antiguo quando los Sicanos la tenian vino a ella una dueña tebana llamada Ceres y caso con el rey desta ysla y visto que las gentes se mantenian de fructas dio forma como se arase y sembrase y se cogese pan a cuya causa los naturales la acataron como a cosa celestial crianse asi mismo en ella cavallos muy crescidos y fuertes y los ganados que aqui se crian son tan gruesos que si muchas vezes no los sangrasen de las orejas en su misma sangre se ahogarian ha sido no menos esta ysla madre de muchos varones notables por que allende de los dichos es Empedocles Agrigentino Zenagoras Siracusa o no que fue inven / tor de

fustas de a seis remos, esta ysla es toda cavernosa y de rios soterraneos y de muchos manaderos de agua caliente y en muchos lugares salada y amarga al gusto como la de la mar aunque de natura muy diversa por que si alguna cosa echan sobre ella por pesada que sea no se hunde en el agua antes se esta encima como si fuese paja, el mar desta ysla es muy abundoso de (sic) pescados entre las quales no a uno llamado espada por criar en la cabeça una espina hecha a manera de espada la qual el pescado muéve con tanta fuerça que taja un hombre en dos partes esta pues esta ysla desde treinta e cinco grados hasta treinta e siete y en el medio del sexto clima y decimo paralello su mas largo dia en el medio della es de quatorze oras y media.

YSLAS ATIACENTES A SICILIA

Pasado el estrecho de entre Mecina e Italia do estan los dos peligros marinos Caribdis y Scila hazia al occidente y frontero al rio Metauro dize Plinio que estan como sembradas entre Italia y Sicilia siete yslas casi iguales en magnitud dize Diodoro Siculo llamadas todas assi juntas Eolides por los antiguos de Eolo que dize Plinio que reyno en el tiempo de los troyanos en ellas y que tambien se dezian de los lipareos y de los griegos ephestiades y los latinos las llaman Vulcanias que es lo mismo por que Ephesteo llaman a Vulcano los griegos que solian todas antiguamente echar fuego y aun que cada una por si tenga su nombre (como abaxo diremos) distan todas de Sicilia casi ciento y cinquenta estadios Diodoro que la mayor contenia en circuyto (por que todas dize que casi son iguales) ciento y cinquenta stadios de Italia dize Plinio distar doze mill pasòs pero esto es tomando en grueso asi lo de Diodoro como lo de Plinio por que unas estan mas y otras menos ni son tan iguales que no excedan en harto y en mucho unas a las otras la primera pues y mas proxima al cabo de Mecina y aun mayor que Lipara (aunque Strabon diga que Lipara es la mayor de todas) si no ha el tiempo hecho otra cosa

es dicha por Plinio Terasia y que / en su tiempo se dezia Hiera por ser consagrada a Vulcano por que Hiera lo mismo es que sacro o consagrada aunque Strabon varia algo con el vocablo llamandola Ptermissa oy se llama Vulcania y Vulcanete una pequeña ysla que esta junto a ella Plinio dize que echava fuego de noche, Diodoro Siculo añade que echavan todas fuego como el monte Ethna y que se sospechaba comunicarse estas por el dicho monte por meatos o cavernas debaxo de la tierra y aun del mar oy se vee estar muy pedregosa y desierta como dize Strabon y con fuego como de antes y que antiguamente salia el fuego por tres bocas aunque Polibio dixo que era ya cerrada la una las causas destos fuegos diximos quando hablamos del monte Etna, la circunferencia que tienen las bocas escrive Strabon que son de cinco stadios y su hondura hasta peso del agua.

Cerca de Vulcano dize Plinio y Strabon estar Lipara de Lipara rey a quien sucedio Eolo dize Plinio que era antes dicha Longonis o Melingonis y que en su tiempo avia en ella un lugar de ciudadanos romanos, Strabon dize que fue antiguamente alli traida una colonia de Gnidos (con lo qual concuerda Diodoro Siculo) que dize que fueron hasta cinquenta en numero y que tenian capitan con armadas que resistian las incursiones de los tuscos por que ellos eran potentes por el señorio que tenian de todas estas yslas de quien al presente tractamos y della tomaron nombre de Lipareas. Item que la tierra era buena y fertil de alumbres y aguas calientes y algunos fuegos aunque flacos como largamente tracta Diodoro los quales han oy cesado que no se veen, algunos traen una fabula vulgar que se quitaron por un voto que hizieron las mugeres insulares de no vever vino lo qual despues han siempre guardado oy paresce ser menor que lo fue antes por lo que Strabon dize della que es la mayor de todas y aun es verisimil pues dominava a todas las otras restantes y avia en ella tantos habitadores y Plinio dize que tenia poco menos de doze mill pasos de circuyto, Diodoro Siculo la engrandece tanto que de todas estas siete

ninguna cosa habla mas que desta eran las seis restantes dichas Lipareas y que siendo antiguamente desiertas que vino a ellas /´un lipano hijo del rey Ausonio con gente de guerra por disensiones que tuvo con sus hermanos y que la ysla y una ciudad que edifico en ella llamo de su nombre y que Eolo hijo de Hipoto vino alli con otras gentes y tomo por muger una hija de Liparo y con ella el imperio de las yslas que tenia Liparo y que este es aquel Eolo a quien vino a aportar Ulixes y lo recibio humanamente y le mostro como usase velas en el navegar y que vientos avian de venir lo qual avia deprendido de la experiencia de los fuegos y que despues de sus hijos de Eolo vino en poder de Gnidios como dixo Strabon y despues a Tirrenos y que la tierra era rica por que en ella avia muchos mineros de alumbre de que ellos y despues los romanos llebavan mucha renta y provecho por que no lo avia en toda Italia sino aqui era muy fertil de pescados y fructas item tenian vaños con aguas calientes para sanidad como dize Strabon donde venian a remediar muchos enfermos de Sicilia y que era de muchos prados y de muchas verduras.

Por espacio de mill pasos de Lipara dize Plinio estar Strongile hazia el oriente en la qual reyno Eolo y solo difiere de Lipara que echa mas claras las llamas del fuego y que aqui sabian los habitadores del humo que vientos avian de correr por tres dias y de donde se creyo que obedescian a Eolo los vientos. Strabon dize ser dicha Strongile de la figura que quiere dezir redonda en griego y en lo restante concuerda con Plinio que oy se llama vulgarmente Stringoli Diodoro dize que en esta y Vulcano salia en su tiempo gran hedor de la tierra Dionisio la llama Plotas por sobre nombre por ser facil de navegar a ella por que los griegos llamàn Plotos a lo que es facil de navegarse.

La mas pequeña de todas las siete dize Plinio es por el y todos dicha Euonyma que suena a los griegos siniestra o ezquierda por que navegando de Lipara para Sicilia queda a la mano ezquierda, dice Strabon que era solitaria entre la qual y Vulcania dize Strabon de Posidonio una cosa

monstruosa que por el mes de junio se vio en amanesciendo hinchado el mar y en gran manera y aver estado asi por gran espacio echando llamas y despues aver cesado y que algunos se atrevieron a llegar a ella con varcos / y vieron muchos pescados muertos que los trayan las hondas y que algunos se retiraron no pudiendo sufrir el mal olor que alli avia y que el varco que se allego mas perdio algunos de los que llevaba y los restantes que quedaron se volvieron a Lipara tan fatigados que quedaron como los que tienen gota coral aunque a tiempos estavan buenos y que despues de muchos dias vieron andar por alli un cieno y por muchas partes echar llamas y humos e nieblas y despues unos pedaços de yelo como piedras de molino y que desto fue el pueblo y senado romano avisado por Tito Flaminio pretor en Sicilia al qual mando que se hiziesen sacrificios y plegarias a los dioses marinos y a los del infierno, en esta ysla y en Lipara paresce ser la que oy es dicha Penare, Menor que Lipara esta Didime dicha assi de la forma que en latin suena gemina y en castellano doblada, dize Plinio y Strabon piensa ser la que vulgarmente se llama Salme aunque es mayor que parescen sentir Plinio y Strabon si no es que se ha hecho una de dos pues Ptholomeo las llama Didimas en el plural y aun el nombre como dize Strabon lo exprimia como la que ellos llamaron Strongile paresce aver sido mayor oy pues estan tres yslas pequeñas casi juntas que es verisimil tambien aquella que ellos sienten averse partido en las tres que parescen con nombres especiales por que se llaman vulgarmente Balline y Ananca sin la Strongile.

A Ericusa segun Plinio llaman Strabon y Ptholomeo Ericode asi dicha por la mucha yerva que el llama Erica que es aca semejante al Tamarizo y assi esta como Fenicusa que es assi tambien dicha de las muchas palmas que tenia Servia solo de pastos y de dehesas para ganados dize Plinio y otros muchos que oy se llama la de Ericusa Erigur y Fenicura Fenicur Ptholomeo pone otra cabe estas siete haciendolas con ellas ocho dicha Hicesia de la qual ningun antiguo haze mencion y todos notan el numero de las siete

que hasta aqui hemos dicho (aunque Pomponio Mela en lugar de Euominos pone a Ostrodes) ni los modernos la hallan si no es alguna de las tres que diximos verse oy en lugar de la Strongile (de lo / qual dimos nuestro parescer hablando de Didime) pero los vocablos oy son mudados y son muy diferentes.

Ostrodes dize Plinio que esta distante de Salunte en Sicilia por setenta y cinco myll pasos la qual quenta Pomponio Mela entre las Eolides dexandose a Euvonimo que pone Plinio y Strabon y Diodoro Siculo por manera que el pone en lugar de Euvonimo a Ostrades o esta errada la letra por que esta muy fuera del numero y apartada de las Eolides o Vulcanias fue asi dicha segun Diodoro de Osteon que en griego suena hueso de los muchos que quedaron de unos soldados que alli perescieron por un caso que fue que de muchos soldados que truxeron los carthaginenses contra los de Çaragoça en Sicilia mezclados de muchas naciones se les amotinaron sesenta mill dellos sobre el pagar del sueldo y amenazan a los capitanes cada hora por lo qual mando el senado de Carthago que los despidiesen y los capitanes en teniendo occassion para ello los embarcaron en naos y los llevaron a esta ysla do los dexaron y perescieron y quedaron alli los huesos.

Assi mismo pone Plinio de cara de los Paropinos (que paresce que fueron cabe do es agora Palermo) a la ysla Ustica que oy es dicha Ustica o Ustaga la qual paresce oy buena ysla y muy frequentada de los mareantes.

Y a la parte occidental desta ysla pone Ptholomeo otra pequeña ysla llamada Eolide la qual al presente no ay noticia alguna y tambien pone a la parte occidental de Sicilia tres yslas llamadas Sacra Egusa y Paconnia las quales se hallan el dia de oy y la Paconia paresce llamarse Manemo y la Egusa se llama oy Fongonia. Tambien pone Ptholomeo otra ysla junto a Palermo la qual el llama Forbacia y paresce estar el dia de oy estan las dichas yslas dichas en treinta e siete grados y en el paralello decimo su mayor dia es de quatorce oras y media.

YSLAS JUNTO A LA COSTA DE ITALIA

Las yslas que van arrimadas á la parte austral de Italia ponemos aqui con la parte de tierra que le corresponden por ser adiacentes della y no poderse demostrar con las yslas mayores de Corcega y Cerdeña y Sicilia dichas por algunos Tirrhenas por que estan puestas en el mar Tirreno pero entiendese las que se incluyen en la costa que ay desde Hostia segun Plinio que es la boca del rio Tiberi que pasa por Roma hasta adelante de Napoles hasta el cabo que oy se dize Licoso puesto en la tierra que llaman oy Del Labrador de las quales yslas por no aver en ellas cosas memorables solo hablan dellas Ptholomeo que segun Plinio se dexa por contar algunas y el mismo Plinio que se pasa con solo el nombre dellas que Pomponio Mela y otros con tocar algunas se contenta y segun las que oy parescen y Ptholomeo puso, Plinio demuestra aver tomado por menudo lo del asentar estas yslas pues no parescen todas ni aun en los lugares concuerdan con Ptholomeo sino andar pervertida su letra que es lo mas verisimil y asi pone a Astura por ysla que oy no se vee sino un pueblo en el continente cerca del rio oy dicho Manseno y del lago de Nemo y cerca de aqui tambien dize estar Palmaria de quien Ptholomeo ninguna mincion haze en este lugar aunque oy bien distante se vee una ysla llamada Palmarosa pone asi mismo junto a esta otra llamada Sinonia que tambien se pasa Ptholomeo aunque Pomponio Mela la quenta entre las que dize estar en este mar Tirrheno el mismo dize que de cara de Fornias que oy es donde esta un pueblo llamado Nola que estan las yslas Poncias aunque Ptholomeo y Mela la hazen una llamandola Poncia oy paresce una la mayor de todas llamada Ponça de donde dizen algunos que fue Poncio Pilato aquel que en Jerusalem condeno a Christo a muerte aunque otros tienen que fue de Francia aqui parescen el dia de oy muestras de/ aver avido en ella grandes edificios cabe el sino Puteolano que oy es do esta la ciudad de Napoles dize que esta otra

ysla llamada Pandataria de quien Pomponio Mela haze mencion aunque Ptholomeo la llama Pandatoria pone asi mismo Aprochita por que esta como el dize derramada de Enaris como lo suena la voz (que prochio en griego suena derramar o apartar) y no como algunos dizen de una ama de Aeneas Strabon dize que esta frontero a Miseno y que fue despegada algun tiempo de Aenaria oy se dize Procida Enaria dicha por Homero y Namine por la estancia de las naos de Eneas a quien los griegos dize Plinio llamaron Pithecusa por las muchas tinajas o cubas que alli se hazian que en griego se dizen Pithos y no como algunos pensaron por que oviese alli monas de Pithecos que lo suena oy se llama Ischia que por la fortaleza que tenia el pueblo que en ella avia dizen algunos que otros por lo que significa la boz en griego que es cadera del hombre quisieron dezir ser asi dicha por que tenia tal forma. Haze Plinio mencion de otra ysla que el llama Megaris que dize estar entre Napoles y Pausilepe de la qual ningun otro haze mencion, pero hacenla todos y el mismo de otra llamada Capreas distante como dize el por ocho myll pasos de Surrento y que tenia hasta quarenta mill de circuyto ennoblecida por la recreacion de los emperadores romanos y principalmente dize el por la fortaleza que en ella hizo Tiberio Cesar aunque Strabon dize que antiguamente estuvieron alli dos pueblos y en su tiempo avia uno que estava en poder de los de Napoles y que Augusto Cesar les dio las Pithicusas y elegio para su recreacion a Capreas haziendo alli magnificos edificios y otros dizen que Augusto solia llamar a esta ysla Apraxopolim que quiere dezir ciudad descuydada o que pone descuido por que los que en ella entravan detardavan la salida con el vicio della oy se llama Capre o Capri, pone tras esta Plinio otra llamada Leucothea de la qual Pomponio haze mincion cabo Policastro que Plinio paresce sentir por el sino / Pestano dize estar Leucasia llamada asi de una sirene que estava alli enterrada aunque Ptholomeo llama las yslas de las sirenes y las pone apartadas deste sino por buen espacio, estas syrenes se dize que fueron tres la una dicha

Leucasia que quiere decir Alba y la otra parte Nope que suena vieja y la otra Ligia que quiere dezir cantadora o de buena boz de donde vino el proverbio de las voces o dulçuras de las syrenes y cada una tenia su ysla de su nombre oy se llaman Trimonti y son unas ysletas llanas de peñascos como dize Strabon y que en su tiempo se mostravan los rastros de un pequeño templo o hermita do sacrificavan los de la tierra, aunque Strabon confunde estas bozes de insulas de syrenes y sirenusas y lo que en el primer libro niega ser estos tres peñascos las syrenes afirma en el quinto diziendo ser las de las syrenes y Plinio discrepa mucho poniendo a las syrecusas que dize ser tres cerca de una parte de Italia que se llaman los Locris que es oy la Calabria y aun pone alli cerca dellas y del promontorio Licinio otras de las quales ninguna mincion hazen Ptholomeo ni Strabon que son Dona dicha Dioscoros y otra Calipsius que dize que Homero la llamo Ogigia y otra Meloessa, tambien pone Plinio de cara de Helia Ovelia que paresce ser cerca de un pueblo que oy se dize Helvedere a Poncia y a otra dicha Ycia llamada juntamente Enotrides que es señal que fueron posseidas de los Enotrios que fue cierta gente de Italia oy no se veen tales yslas ni Ptholomeo las puso salvo que puso la que diximos estar cabe Pandataria, de cara de Vibo pone Plinio unas yslas pequeñas que dize llamarse Itaceseas y que eran la atalaya de Ulixes estan estas yslas desde quarenta grados hasta quarenta e uno de altura y en el clima sexto su mayor dia de quatorze horas y dos tercios.

VENECIA

El mar o seno Adriatico que es el segundo segun Plinio tan celebrado por todos que ciñen el lado septentrional de Italia puesto entre ella y Sclavonia se nos offresce con sus yslas ya que Dios ha querido acavasemos las que estan en el primer seno de Europa como dize Plinio y lo primero que en el se nos offresce es la insigne ciudad de Venecia de las reliquias como dizen de los venetos gente de Italia subiecta a

nuestra tractacion por que esta fundada sobre ysla (como luego diremos) de la origen desta gente no sienten todos una misma cosa (como dize Strabon) por que unos dizen venir de cierta nacion de Francia llamados venetos que son en la parte que hoy se llama Bretaña contra los quales tuvo muy reñida guerra Julio Cesar por mar y por tierra otros tienen venir de los Henetos gente de Paphlagonia que es provincia en la Assia que viniendo en socorro de los Troyanos y perdiendo alli su rey vinieron con Anthenox su capitan en Italia el qual dize que fundo a Patavia que se llama agora Padua de las quales se tiene por cierto aver sido congregada esta ciudad que todos los que escriven dizen fundarse el año del nascimiento de Jesucristo de quatro cientos y otros dizen de quatrocientos y otros dizen de quatro cientos y cinquenta e seis aunque los que tienen venir de los venetos gente en Francia dizen aver tenido mucho tiempo a parte de Lombardia de una parte y otra del rio Pado o Po hasta los Alpes y que toda se llamava provincia Venetica la qual por espacio de muchos años padescio grandes travajos y mudanças hasta el tiempo de aquel crudelissimo Athila rey de los Hunnos dicho Açote de Dios que entro poderosamente poniendo a fuego y cuchillo todas las poblaciones de aquesta tierra y destruyo a Padua y Aquileya y las demas ciudades que tenian y como los principales de la provincia vieron las cosas como yvan deliberaron de huyr el gran furor de aquella gente barbara que era de nacion de gothos que moravan cerca de los montes Ripheos y sobre manera cruel y los que afirman venir de franceses tienen estos que aqui se acogieron ser de los ynsumbres / que oy se llaman los de Milan y de Cenomanos y Senones generaciones todas de Francia todos debaxo del nombre de venetos y los que mas por delgado dizen averse acogido a este lugar todos los mas ricos y poderosos hombres que avia en aquellas tierras de donde se vinieron y que llevaron con sigo todas sus mugeres e hijos y haziendas y que el primer asiento que hizieron fue en Rivo alto y que la ciudad fue en gran manera augmentada por que unos pue-

blos que a la redonda avia que los hunnos destruyeron llamados Opigersio, Concordia, Althino, Achileya los que destos quedaron se vinieron a estas yslas donde se hizieron un cuerpo grande de ciudad mezclada de varios pueblos en esta manera que aviendo muchas yslas tan cerca las unas de las otras que con puentes se comunicavan se hinchieron de poblaciones tras la primera que era llamada Rivo y cada una se hizo una parrochia y le quedo el nombre y apellido del Sancto de la vocacion de la Iglesia el qual retiene oy dia y dado que todas las poblaciones de las yslas generalmente se llama Venecia y la ciudad fuese derramada casi por todas ellas pero despues de Pepino hijo del emperador Charlo los quiso destruyr y tomo a Medoaco que es lo que oy se llama Malamoco (de quien luego diremos) los venecianos se recogeron a Rivo alto que es do esta lo muy poblado de la ciudad a donde el Duque que entonces era llamado Particiaco Heracleano edifico las casas que oy son de los Duques y esta parte que solia ser llamada Rivo alto la llamo Heraclea reparandola con menor ambito de cerca ha sido esta ciudad no menos varia en su govierno que es insigne en sus edificios de lo qual algo tocaremos y segun los mas tienen luego que fue ayuntado gran cuerpo de la ciudad de los pueblos y naciones que atras diximos començo a ser administrada por un magistrado o dignidad llamada Tribuno que quiere dezir capitan lo qual duro por espacio de dozientos y treinta años aunque otros dizen que era el magistrado un consul como en Roma ovo mucho tiempo dos y que despues fueron criados Duques los quales aunque en algunos tiempos hizieron quiebras acordando el pueblo criar unas dignidades llamadas Maestres de los / cavalleros annales con la potestad del ducado lo qual duro por cinco años y causo guerra y sediciones entre los insulanos y los Heracleses que eran los ciudadanos sobre el criar este magistrado y al fin se bolvio a criar su Duque en el año de Christo de siete cientos y quarenta e dos que es casi a manera de Papa criado en su senado por votos de nobles y ciudadanos el qual goza del por sus dias con grandes

insignias de Principe y tan recatado en su vivir que sino es a algunas solennidades publicas desde que es criado Duque no se dexa ver del pueblo si no es de sus senadores y magistrados publicos y por los meritos que ansi como Pontifices como Emperadores han ganado con hechos gloriosos quando salen del palacio llevan ocho estandartes los dos pavonados y los dos blancos y los quatro colorados todos de seda y seis trompetas de plata una silla y ciertas pieças de armas de oro y una espada diosele facultad de hazer moneda por el emperador Conrrado en el año de Christo de novecientos y quinze aunque no de oro hasta mucho tiempo despues le fue concedida pues volviendo a hablar de la ciudad digo que dado que esta ysla de Venecia no pasa de ocho millas de circuito es en nobleza sitio y hermosura y riqueza y manificencia es de las mejores de quantas son y han sido por grandes que sean el lago de la parte de do nasce el sol tiene una rivera hecha de natura que la defiende de los impetos del mar del reparo de la qual tiene cargo la ciudad por que no se rompa y esta rivera tiene treinta e cinco millas de largo y esta hecha casi en forma de arco y por cinco partes avierta, cada una de las dichas aberturas tiene un puerto asomodado a la ciudad assi para el entrar de los navios pequeños como para tener siempre aquella laguna llena de agua y entre otras aberturas ay una llamada los dos castillos que es puerto para navios gruesos y galeras dista este puerto del de Malamoco por cinco millas este lugar tiene una buena poblacion donde viene el regimiento de Venecia y es bien habitado aunque no de buen ayre por que todos estan amarillos y viven del labrar los huertos y del pescar de que sacan gran provecho el ultimo puerto es Çhoza ciudad obispal y bien labrada donde tambien ay regimiento de Venecia, tiene la ysla de Venecia al septentrion y poniente tierra firme por distancia de cinco millas y la suso rivera dista tres de manera que casi en el medio del lago esta la ysla en torno de la qual ay veinte e cinco yslas casi todas habitadas de personas religiosas salvo una que se dize Monte Sancto Ciurano que esta puesta por

tierra hasta los fundamentos es la ciudad de Venecia muy bastecida de todas las cosas neccessarias a la vida humana y en tanta abundancia que muchas veces ha proveido a muchas de sus ciudades tiene mucha madera para casas y leña para quemar concurren a ella pueblos infinitos de diversas naciones a los tractos de sus mercaderias esta ciudad es dividida en tres partes o suertes de personas que son nobles ciudadanos y oficiales, los nobles rigen a la ciudad y otras cosas subiectas a la señoria, los ciudadanos tienen gran parte en la chancilleria y en muchos otros honrados officios ay un official en el consejo que se dice de los diez que tiene solamente el govierno del estado juntamente con el Principe el qual reside continuamente en palacio estos ciudadanos todos viven de tractos y mercaderias tiene la ciudad sesenta y dos parrochias y quarenta e un monasterios hazese en ella cada sabado una feria que dizen de San Marcos que es de las mas ricas que se hazen en Italia en tres plaças que estan hechas una y al cabo de la plaça esta la Iglesia de Sanct Marcos de increible costa hecha por que toda de dentro y de fuera es de finissima piedra cubierta toda la haz de porfido serpentino y de otras muy finas piedras de muy menudo musaico ay en la Iglesia muchas columnas de fino marmol y quatro de alabastro de dos pies de largo que esta para ornamento de esta la Ostia consagrada en esta Iglesia se guarda el gran thesoro nombrado por el mundo do esta assimismo el cuerpo de Sanct Marcos que es el apellido de la ciudad que fue alli traydo por unos mercaderes de Alexandria y assi mismo esta en esta Iglesia la lança y esponja de Christo, esta Iglesia tiene tres hazes con sus arcos de porfido serpentino y de marmol sobre las quales / ay otra orden de columnas no de tanta grandeza sobre la puerta mayor estan quatro cavallos de metal dorados..... de extraña bondad y hermosura del tamaño de cavallos turcos, tornando pues a la ciudad digo que quantas calles tiene tantos canales son de agua de manera que toda la ciudad se puede andar en varcos por agua y a pie

por tierra ay en ella quatrocientas puentes de piedra parte dellas publicas y parte privadas tiene una canal grande que divide la ciudad en dos partes y en el medio una puente de madera que se llama la puente de Rivo alto, esta canal tiene myll y trecientos pasos de largo y quarenta de ancho y caen sobre todo el muy grandes y hermosos palacios ay en la ciudad mas de ocho myll varcas y tiene atarazanas de tres millas de circuyto todas cercadas de muro guardadas con mucho cuydado en las quales labran mucha gente las cosas de la mar estan continuamente en estas ataraçanas dozientas galeras entre gruesas y bastardas sin otras pieças menudas, tiene esta ciudad allende de las rentas de las ciudades y pueblos que le son subiectas otras muchas de galeaças y navios que embia por todas las partes del mundo con sus tractos esta reipublica es la mejor ordenada que ninguna ciudad de Italia por que participa de monarchia y reipublica regia por tener Principe o caveça y de reipublica de nobles por que es governada por senado y de popular por que es gran numero el de los senados no es subiecta a leyes imperiales por que se govierna por si sola, la parte de Ribo alto se ha quemado por dos vezes donde ovo muy gran daño aunque se volvio a reedificar de tal forma que no se puede mas quemar por que toda la obra es de piedra marmol sin madera alguna esta ciudad ha tenido muchas guerras y siempre se ha defendido de tal manera que nunca ha sido subiecta a otra antes por fuerça de armas ha conquistado y adquirido otras ciudades y reynos y ha alimpiado el mar de muchos ladrones cosarios, esta esta ciudad en quarenta y cinco grados de altura y en el paralello quatorze y en el septimo clima tiene su mayor dia de quinze oras y media.

JUDECA MURANO

CON OTRAS YSLAS PUESTAS AL TORNO DE VENECIA

De la parte del austro a Venecia esta una ysla de una milla en largo la qual toda esta poblada de muy ricos pa-

lacios y hermosos jardines con monasterios de monjas y frailes divide la ciudad una canal de milla y media de ancho a la qual se pasa con varcas llamase Judeca y a la tramontana de Venecia esta una muy hermosa poblacion llamada Murano al presente dista de la ciudad una milla la qual asi de casas como de canales es muy semejante a Venecia aunque en frescura y deleites haze ventaja a la ciudad por que todas las casas tienen hermosos jardines y fructales de diversas maneras tiene muchas Iglesias y casas donde se labra vidrio lo mejor que en todo el mundo se haze este lugar es muy bien habitado y el exercicio de los ciudadanos es mercadear es dividido como Venecia de una calle mayor que las otras, tiene en torno de si tres millas, Maiorbo es una poblacion al septentrion de Murano quatro millas los moradores son todos hortolanos y pescadores una milla distante de Torcelo por el septentrion de la sobre dicha es una ciudad obispal y tiene una abbadia asaz buena con monjes de Sanct Bernardo los moradores della son Hortolanos y pescadores tiene malos ayres y no muy lexos desta esta una tierra llamada Burano, al levante de Maiorbo y de Torcello dista de ambas mill pasos y al mediodia de Venecia esta la ciudad de Choza que fue de los antiguos llamada Fossa Clodia por distancia de veynte e cinco millas bien habitada y de forma luenga divida por una calle con otras muchas a los lados los moradores son casi todos marineros tienen buenos huertos de do sacan mucho provecho y esto quanto a las yslas que estan en torno de Venecia.

YSLAS JUNTO A ESCLAVONIA

Infinitas yslas dize Plinio que avia por la costa del Illirico por naturaleza que alli tiene el mar en ser vadoso y lleno de sobacos y senos baxos pero por..... pone muchas de las mas de las quales ninguno de los otros geographos haze mincion principalmente Ptholomeo que es el mas autentico tras Plinio y por eso en la demostraction y pintura de las que por aqui se ponen tanto seguiremos a Pli-

nio en quanto concuerda con Strabon y Pomponio y las que oy se hallan pues ni aun el cumple con las que dize que avia que pasavan de mill (aunque hemos de entender sus palabras por un gran numero aunque no lleguen a mill) y con la misma licencia que tuvo de tantas como dixo que avia de poner algunas, pornemos nosotros las que como digo oy son frequentadas y pone Ptholomeo y los otros pues ni son los principales del Mediterraneo y seria gran curiosidad aver de examinar cosas tan menudas. de las primeras que el casi por orden va sentando pone a Scisa cerca de la boca del rio Timavo donde dize que estavan unas fuentes de agua caliente que crecian quando el mar y cérca de los campos de los Tistrios desto ninguno otro haze mencion salvo que algunos modernos no pudiendo averiguar quales sean, dizen parescerles ser lo que Plinio llama mas adelante Gissa cerca de Scissa pone Plinio otras que el llama Pularias que dize ser dichas de los griegos Absirtides con el qual concuerda Strabon en el nombre y ambos dizen ser dichas de Absirto hermano de Medea que fue por ella alli muerto aunque Pomponio Mela la pone en el singular llámada Absirtis y cerca desta dize el mismo estar otras dichas por los griegos Eletrides por que dezian que en ellas se cogia el ambar por ellas llamado Electro argumento manifiesto dize Plinio de la vanidad de los griegos que afirmavan lo que no era frontero a Jader o Jadera que es una colonnia segun Plinio y Ptholomeo apartada por ciento y veinte mill pasos de Pola que es un pueblo casi al ultimo del fin de Italia dize que esta Lissa / Ptholomeo mas adelante en un seno llamado Illirico pone quatro yslas casi juntas llamadas Fulsino y Curitho y a la parte austral dellas Cressa y Apsores desta nombra Plinio a Cressa que el llama Crexa y paresce sentir de Phulsino y Curitho por dezir hablando de Illirico y de sus naciones que avia de las yslas otras dos llamadas Phulsinates y Curitos la que Pthòlomeo llama Phussino paresce ser la que hoy se llama Vegia la qual oy es bien habitada y con una ciudad del mismo nombre y con algunos castillos cercados, los mora-

dores viven honradamente y tienen de su cosecha trigo y vino su longura es de ocho leguas por el norueste sueste y tres leguas de ancho y tiene de circuyto veynte.

La que Ptholomeo llama Cresso y Plinio Crexa se llama oy continuamente Cherso y mas al sueste como partida por una canal esta la ysla Apsorus que oy se dize Obcero las quales yslas estan habitadas el dia de oy de gente rustica y poca, tienen ovejas y cabras en quantidad las quales se mantienen de romero y salvia y son alli los romeros tan crescidos mas que en parte del mundo en torno destas yslas son muchos peñones e ysletas todas desiertas, estas yslas fueron segun algunos las que Plinio llama Sirtes estan casi en el paralello quatorzeno y en el clima septimo su mayor dia de quinze oras y media y algo mas, mas hazia sudueste pone Ptholomeo otras tres yslas dichas Scardona y Arba y Colentum. De la Arba y Colentum paresce Plinio sentir lo mismo por que dize que Colentum dista de Jader Colonia dicha agora Biara o Zara en el continente por treinta mill pasos que paresceu ser las que agora se nombran Arba y Pago aunque agora se hallan en diferentes sitios Arba tiene el dia de oy una poblacion bien cercada y es ysla bien poblada criase en ella mucho higo es de forma luenga a norueste a sueste por cinco leguas tiene un buen puerto, Pago esta al sueste de la dicha cortada como por una canal de dos leguas en ancho y es bien habitada y tiene poblacion cercada algunos dizen que paresceu oy rastros de una ciudad que los antiguos llamaron Gissa tiene de largo quatro leguas, estan en quarenta y quatro grados de altura en el clima septimo su mayor dia es de quince / oras y un quarto.

De la ysla Scardona ninguno otro fuera de Ptholomeo haze della mencion.

Al sueste de Ocero esta el dia de oy una ysla llamada Tranque Ptholomeo y todos parescen llamar Tragurio que esta en frente a una ciudad en la tierra firme del mismo nombre afamada por el mucho marmol que ay en ella y cerca de Illis peninsula o promontorio de Diomedes segun

otros al rededor de la qual estan muchos ysleos de poco fructo por lo qual no se escrive dellos esta es una ysla pequeña en la qual esta una ciudad episcopal, mas al suesto esta otra llamada agora Lisa y por Ptholomeo Ilisa y segun el tenia una ciudad de que dize Plinio que los habitadores della eran ciudadanos romanos en su tiempo de la qual tambien haze mencion Pomponio Mela que dize ser assi dicha de cierto hombre claro llamado Iseo y Atheneo y Strabon y otros piensan ser la misma que Lissa aunque no lo es como abaxo diremos dista de Tragurio por mas de tres leguas y es casi de forma quadrada tiene buenos puertos, en torno della se pescan las mejores sardinas del mundo, al oriente de Lissa por seis leguas esta el dia de oy una ysla pequeña llamada oy la Coronada con otros dos ysleos junto a ella llamados Liguer y Perversos estan desde quarenta y tres a quarenta y cinco grados de altura y en el septimo clima su mayor dia de quinze oras y media y un quarto.

En este seno pone Plinio otras yslas llamadas Creteas de cara de los Liburnos y otras sin numero que las Creteas llamadas Trucones de quien tambien haze mencion Pomponio Mela y otras Liburnicas que Strabon las llama Liburnides, dize ser en numero quarenta y otras llamadas Celidusas que Pomponio Mela llama en el singular Celidusa.

YSLAS JUNTO A LA ESCLAVONIA

En otro seno que Plinio tambien llama Liburnico estan puestas el dia de oy dos yslas la una llamada Braça y la otra Lexena, estas son dos yslas largas e iguales distante la una de la otra por una legua, dista Braça del continente de Esclavonia por tres, tiene a la parte del poniente una ysleta llamada Sorta con algunos otros peñones, algunos dizen que fue llamada Braça sin hazer mencion de Lexena Polibio la llama Brecia y a sus moradores Brecios Stephano dize que los griegos la llamaron Elephusa y algunos Bretanis en la qual dize Plinio que avia muchas cabras y vacas

oy dize Volaterrano que no se haze caso de mas de la una y que tienen un solo governador de Venecianos que los rige y los govierna, estan en quarenta y tres grados de altura.

Al austro de Lexena por tres leguas esta la ysla de Curçola llamada de los antiguos por sobre nombre Melena y Corciranegra, tiene una ciudad el dia de oy cercada de muro y es muy buen habitada y los mas de los moradores della son mercaderes, Plinio dize tener un pueblo habitado de los Gnidios, Mela la llama Corcira negra a diferencia de otra que esta cabe Epiro llamada solo Corcira tiene muchos navios de todas maneras y es muy cercana a la tierra firme.

Al sueste de la qual por seis leguas esta la ysla Melera de los modernos y por Plinio Melita Ptholomeo la llama Meligina y Strabon Melina y Polibio Melitusa criavanse en esta ysla muchos perritos chiquitos que llamamos aca de falda y en latin perros meliteos como trae Plinio de Calimacho junto a Meleda al oriente della por casi dos leguas se halla el dia de oy una buena ysla casi triangular llamada Idumeso que paresce ser la que los antiguos llamaron Pharos que dixeron estar contra puesta a Brundusio en Italia que como la otra Pharos esta a Alexandria / Ptholomeo dize estar en ella una ciudad y Plinio un pueblo del mismo nombre y dize que otro tiempo fue dicha Paros y fue edificada de los parios que era de aqui Demetrio Phario, dize Strabon que era habitada otro tiempo de los Ardicos gente propinqua a Corcira los quales eran ya mudados en nombre de Valerios y agora es tierra muy rica y de buena tierra y de mucho ganado y algo montuosa y de nobles plebeyos encima a la parte septentrional desta ysla se halla otra mas pequeña llamada Jupara con otros ysleos juntos que Plinio paresce llamar Elaphites al austro de Curçola por tres leguas largas esta la ysla Lagusta y mas al mediodia della otra llamada Pelegosa por la qual paresce sentir Plinio por otra que llama Sasonis la qual dize que era cueva y amparo de corsarios. Al occidente de la Curçola por siete leguas está una ysla dicha Lessa con algunos peñones a la redonda que paresce ser la que Plinio llamo Lissa

que diximos arriba que algunos dezian que Ilisa y Lisa era toda una todas estas yslas dichas estan en quarenta y tres grados de altura y casi en el clima septimo, tiene su mayor dia de quinze oras y un sexto.

Al mediodia de la ysla Lessa y junto a la parte de Italia y de unos pueblos llamados Florentinos que se llaman de los Vulgares Abrocesos y al norueste del monte Gargano que se llama agora de Sanct Angelo estan las yslas Diomedeas celebradas por todos los antiguos aunque discrepan en el numero por que Ptholomeo dize ser cinco y Plinio dos la una de las quales llama Diomedea y la otra dize que era dicha Theutria, Pomponio Mela no nombra mas de una Strabon dize ser dos conformandose con Plinio la una con habitadores y la otra desierta de do se dize fabulosamente que se desaparescio Diomedes y sus compañeros se volvieron en aves y que se llamavan Diomedeas de Diomedes rey de Etholia provincia de Achaya que fue hijo de Tideo y de Yphile el mas fuerte de todos los griegos del qual dizen que como volviese de la guerra de Troya y hallase que Egiale su muger se avia embuelto con Cylebo hijo de Stellano no lo pudiendo sufrir tomo su compañia y con ella se vino a estas yslas y parte de Italia do edifico segun Strabon algunos / pueblos Plinio en el capitulo IIII del libro X dice ser estas aves en que los compañeros de Ulixes se volvieron semejantes a las Fulicas que en castellano llamamos paviotas y cuenta maravillas dellas diziendo que tienen los dientes y ojos de color de fuego y todo lo restante del cuerpo ser blanco (y segun un author llamado Juba las llamo catharatas) dize que tenian dos capitanes uno que guiava la delantera y otro que recogia las postreras y que miravan a oriente para yr a buscar de comer y al occidente para se volver y que hacian oyos debaxo de tierra y que despues les ponian encima pajas cruzadas en manera de carzo y lo cobrian con la tierra que avian sacado del hoyo y le hazian dos bocas en el qual criavan y quando se avian de ensuziar se bolvian contrarios de la ayre y que solo en la ysla se veyan este genero de aves y que los barbaros que venian por

alli los perseguian con graznidos y a los griegos les monstravan muchos alagos como a descendientes de la familia de Diomedes y aqui de mas de lo que avemos dicho añade Plinio que estava un templo y un sepulchro de Diomedes donde dize Strabon que en su tiempo se celebravan en honrra de Diomedes sacrificios por los venetos y mas añade Plinio de las aves que cada dia trayan llenos los picos de agua y mojadas las alas para rociar aquel templo (como para lo purificar) esta fabula se para a contar Plinio aunque enemigo dellas para venir a dezir que destas aves vino la origen de la fabula de dezir que los compañeros de Ulixes se bolvieron en estas aves Strabon dize que en su tiempo eran mas mansas y vivian segun orden y usavan de mansedumbre para con los benignos dando a entender que algunos tiempos atras aver sido notadas demasiadamente de fieras aunque Plinio escrivio lo que arriba diximos fue despues de Strabon hartos años en nuestros tiempos se llaman estas yslas Sancta Maria de Tremedi y son posseidas de religiosos llamados canonigos de la orden de Sanct Agustin una de las quales es dellos habitada y las otras de animales domesticos de que los religiosos viven, el monasterio es como una fortaleza fuerte para se defender de los enemigos estan estas yslas en la altura de quarenta y un grado y medio del sexto clima su mayor dia de casi quinze oras.

YSLAS EN EL MAR JONIO

En el mar Jonio de cara de Trespotia que es un lago segun Plinio de do sale el rio Acheron puesto por Ptholomeo ante del sino Ambracio esta Corcira apartada por doze mill pasos de Brutoto colonia y pueblo maritimo en Epiro cerca del mismo sino y distante de los montes Acroceraunos por cinquenta mill con una ciudad del mismo nombre libre y un pueblo dicho Casiope y un templo de Jupiter Casio Homero llamo a esta ysla Eschearia y Feacia y Calimacho, otro poeta griego la llamo Drepane, dize que tiene noventa y siete mill pasos en longura en esta ysla fue el rey

Alcinoo tan nombrado por aquellos huertos tan famosos que tanto celebra Homero. Item que fueron aqui los pheaces que era una nacion de Grecia cerca de los montes Acroceraunos que vinieron a habitar a esta ysla y que se perdio alli Ulixes fue potente en armadas por la mar como dize Eustachio y que armo sesenta galeras quando los griegos resistieron a la guerra de los persas con lo qual paresce concordar lo que dize Tucydides de las guerras muy bravas que tuvieron por la mar con los corinthios cuyo edificio o colonia dize el comentador de Apolonio poeta y la origen desta manera que Uvachia hijo de Dionisio de Corintho del qual se llamaron Bachides sus descendientes y fueron de tanta nobleza y potencia que vinieron a ser de alli reyes como en Corinthio diremos y estos como matasen a un Atheon varon noble entre los Corinthios su padre Melisi concito el pueblo a la venganza el qual se despeño despues por la muerte del hijo y como los Bachides fuesen expellidos uno dellos llamado Cherso Crates con sus compañeros vino a Corcira y la tomo alançando della los habitadores, pero esta ysla vino despues a ser destruyda y despues restaurada por Corinthio segun algunos / hijo de Orestes y llamada Corintho y al presente se llama Corphu la qual es en el mar Adriatico y al septentrion del cabo de Otranto tiene al septentrion a Epiro, esta ysla tiene casi forma quadrada aunque Ptholomeo la pone de forma larga tiene el dia de oy un castillo sobre un monte a la parte septentrional y en la punta occidental de la ysla y cerca del en lo llano, esta la ciudad muy bien cercada dicha Corsu cogen muy poco pan mas vino y cera y miel y azeite muy bueno en abundancia cogese asi mismo grana de la parte de levante hasta la ciudad es toda llana y deleytable y la costa que es el austro es montuosa, esta esta ysla en treinta e nueve grados de altura y en el clima sexto su mayor dia es casi de quatorce oras y dos tercios cerca de Corcira puesta hazia Italia dize Plinio que esta otra ysla dicha Thoronos de quien otro no haze mencion ni de otras dos que el mismo pone por cinco myll pasos de Corcira hazia Leucadia lla-

madas pajas y no lexos de pajas y adelante de Corcira como a la redonda pone Plinio ocho ysletas pues por esta orden Ericusa Marate Elaphusa Maltaçe Trachie Pityonia Pityohia Tarache de ninguna de las quales haze mencion Pomponio ni Strabon Ptholomeo solo pone a Ericusa que el dia de oy se llama Pascu la qual es casi desierta de la parte hazia levante es toda llana y de viñas y arboledas fructiferas en abundante, tiene un buen puerto y en los tiempos pasados fue con junta con la de Corphu segun algunos y en las demas paresce hablar de dos yslas que estan a la entrada de la Bellona llamadas Suana y Temperosa de poco provecho, cerca de un promontorio de Corcira llamado Phalacro dize Plinio que esta una roca a manera de nao de quien dize la fabula que yendo la armada de Ulixes perdida y su navio con los otros mudados en Nimphas y como determinase de volver a Ythaca su tierra Neptuno mudo su nao en esta roca.

Junto al rio Acheloo que viene del monte Pinde que aparta a Carnania de Aetholia tras la costa dicha Leucadia / dize Plinio que se sigue el promontorio Leucas y dicha Neritis que la avian cortado del continente los habitadores y despues los vientos la tornaron a juntar con sus torvellinos con la tierra que allegaron y que en su tiempo se llamava aquel lugar Dioritos de longitud de tres estadios y que en ella avia un pueblo llamado Leucas que otro tiempo se dixo Nerito y Strabon dize que era dicha Neriton por Homero y que hera dicha Leucadia por un peñasco blanco que estava en la mar entre ella y Cephalonia por que Leucadia en griego suena alba o blanca añadiendo que los Corinthios fueron alli embiados de Cipselo y Gargaso y que ocupavan toda la costa de la Etholia hasta el seno Ambracio e hizieron esta peninsula pasando alli a Nerito que atras diximos que era segun el lo mismo que Corcira y en su tiempo avia en ella un templo de Apolo que se dezia aver alli un bosque donde se enfriavan los amores por que alli Sapho aquella celebrada poetisa por todos siendo estimulada de la carne se despeño la primera de una peña muy alta

como lo quenta Menandro aunque otros mas antiguos scriptores (dize Strabon) afirmaron que fue el primero un Cephalio preso de los amores de Ptaola hija de un Deioneo porque era costumbre a los de Leucadia en honor y por aplazer a los dioses sacrificar a Apolo y despeñar de aquella peña un condenado, pero pegavanle unas alas y muchas aves con que se pudiese sostener y muchos estavan esperando a lo rescibir con varces por que avia de caber hazia la mar travajando todos de lo salvar (sic) desta manera y embialo a que se fuese salvo y sano, esta ysla paresce ser la que al presente es llamada Sancta Maura la qual es toda llena de selvas umbrosas por donde corren muchas aguas, tiene en el medio un llano todo poblado de vides y su puerto es al levante, dado que a la Tramontana tiene otro mas seguro en torno del qual ay muchas fuentes y selvas y no muy lexos del esta una fuente hazia la mar que es de agua muy copiosa y veese en ella una ciudad antiquissima destruyda / donde antiguamente estava el templo de Apollo en el qual Aeneas offrescio las armas de su muy amado Achates despues de muerto, esta ysla esta junto al seno Ambracio dicho agora el golpho de Larta dentro del qual se hallan quatro ysletas en quadro al encuentro del qual seno ovo Augusto Cesar la victoria de Marco Antonio y Cleopatra y por eso hizo bien poblar esta ysla y la llamo Nicopoli esta en treinta e ocho grados y en el quinto clima, su mayor dia de quatorze oras y un quarto, junto a esta ysla pone Ptholomeo una ysleta llamada Sibota que Ptholomeo paresce llamar Scopulus.

En la costa del mar de Epiro que esta desde Leucadia hasta Achaya dize Plinio aver muchas ysletas y nombra delante de Leucadia unas dichas Teleboides que dize que tambien las llamavan los habitadores Taphias. Strabon dize que primero fueron de los Teleboas, cuya fue tambien Tapho que en su tiempo dize llamarse Taphiunte pero la origen desto traen el que declara a Apolonio poeta que Perseo de quatro hijos que tuvo de Andromade llamados Alaro, Steleneo, Mestor y Electrio que reynaron todos juntos de

los quales Mestor tuvo un hijo llamado Pterela y Pterela tuvo otros dos Thelebo y Tapho de quien se dixo la ysla Tapho en la qual fueron comunes en mandar y en nombre Telebotes y Taphios en lo qual paresçe conformar con lo que Plinio dize arriba y que estos pidiendo Electrion su tio la dote que devia de su abuela Ypotoe que avia sido muger de Mestor su abuelo y no dando se la vinieron a las armas y que le tomaron el ganado y mataron a el y a sus hijos y que Almena hija de Electrion deseando vengar la muerte de su padre se caso con Amphitrion Thebano / poderoso y assi moviendo esta guerra contra ellos los destruyo y dio la ysla a Cephalo que segun diximos ser hijo de Dioneo que venian huyendo de Athenas y avia sido su capitan de quien vino la succesion a Ulixes por ser su hijo y luego pone Plinio a Taphia que Strabon dize en su tiempo llamarse Taphio trabajando de conformar los authores que sobre ello varian por sacar verdadero su Homero a quien el sigue en estos lugares pero aun con todo difiere en el nombre por que Plinio la llama Taphia como antes diximos y dize que los habitadores de Theleboides llamavan tambien Taphias aquellas yslas Theleboides y mas pone Plinio a Arnoxias y Prioessa de las quales ningun otro geographo que yo aya visto haze mincion.

Adelante de Aetholia o de Arcanania como dize Strabon que es tierra y parte de Epiro vezina a la mar pone las Echinades y Aegialia y Cotonis y Tiathira y Beoaris y Dionisia y Cirno y Chalcis y Pimaria y Misto, pero Strabon dize que entre Zazinto y Cephalenia al oriente della estavan las yslas dichas Echinades y que en ellas avia una dicha Dulichio que en su tiempo dize que se llamava Dolichia y otras llamadas agudas que los griegos entiendo dezir Oxias que lo suena y Homero las llamo Thoas que suena ligeras y que Dolichia estava mas puesta hazia las Oeniadas de quien luego diremos y cerca del rio Acheloo distante del promontorio Araxo de Elide cien estadios y en las restantes Echinades las mas eran esteriles y asperas y que la que dellas estava mas apartada

seria por quinze estadios y que la que mas se allegava por cinco y allegada o pegada a la tierra por que el / limo o cieno era tanto lo que el rio traya al mar que ha allegado ya algunas y las pega con tierra y segun dize que yva dize que presto haria las restantes por su gran mudamiento y que aun una tierra llamada Paracheola que distinguia los terminos de los Acarnanes y los Aetholos por las mudanças del rio las traya de aca para aculla tanto que sobre ello se causava guerra entre los vezinos donde se fingio la fabula de Hercules que vencio al rio Acheloo y que por premio de la victoria le dieron por muger a Deanida hija de Oeneo como lo tracta Sophocles en sus tragedias, otros añaden a esto el cuerno de la cabra Amalthea que Hercules arranco al rio Acheloo que lo dio a Oeneo su suegro trayendo la alegoria que comparan al rio al toro por los bramidos y por las entradas que el rio haze a una parte y a otra dizen tener cuernos, tambien lo llamavan dragon por las rebueltas y rocas que el dicho rio hazia y por la misma razon cabeça de toro con cuernos y que Hercules reprimio el rio con valladares como fuese muy furioso y se le entrega a su suegro por sus campos y tierras lo cual atajo Hercules y este fue el cuerno de Amalthea que le quito y que estas yslas fueron poseidas de los Speos gente de Epiro (que segun el mismo despues se dixeron Eleos y Elides, la provincia suya en el Peloponeso, al presente se llaman estas yslas las Cuzolares) que siguieron a Phileo en su huyda que vino huyendo a Dulichio.

Tras las dichas entre Leucadia y Achaya y Etholia casi juntas a Cephalonia pone Plinio a Ithaca que tambien la asienta Ptholomeo y Pomponio Mela dize ser como lo es illustre por el nombre de Ulixes por que era rey / de aqui y aun dize que señoreava a Dulichio y assi se llamava el acerca de algunos Ulixes Dulichio como Itacense la qual algunos dixeron ser dividida en quatro partes, el dia de oy se llama esta ysla Compare tiene su puerto a la parte del nordeste, estiendese norueste sueste por nueve leguas y de cyrcuito tiene veinte, es toda montuosa y de poca uti-

lidad en el medio della esta un pequeño llano con unas pocas casas en el no tiene cosa buena salvo Lu nos puertos.

Pone Plinio otras quatro que se passa Ptholomeo Dulichio y Same y Crocila algunos tuvieron esta Crocilia ser parte de Ithaca que dezia estar divisa en quatro partes y paxos, de Dulichio afirma Strabon como arriba diximos ser una de las Echinades. Same dize Plinio que esta junta a Cephalonia por que dize que entre ella y Achaya esta Zacintho y dize que aunque la avian destruydo los romanos otro tiempo tenia tres pueblos y segun Strabon se llamava tambien Samio y dize ser dicha assi por la altura que tenia por que desde ella se veya todo el monte y la ciudad de Priamo en Dardania provincia de la Assia Menor y las naos de los griegos pero esta distancia es tan larga que no es de creer (aunque Strabon lo diga). Same paresce venir de Samos que en griego suena altura, otros dizen que creyan ser dicha Samos de unos sayos antiguos habitadores de Thracia y que ellos viniendo a ser alli vezinos en el continente llamaron la ysla Samo.

Cephalonia que otro tiempo dize Plinio era dicha Melena que quiere dezir negra distante del continente por onze mill pasos y de circuyto quarenta e quatro myll y fue libre de servidumbre del pueblo romano. / Strabon la llama Tretapolis que quiere dezir que tenia quatro ciudades y lo mismo dize Tucydides que escrivio mucho antes que el y dize que los nombres dellas eran Palenses, Craneos, Sameos, Promicos, Strabon dize que en su tiempo avia unos lugarejos llamados Proneso y Cramo que segun la variacion de los tiempos y de las guerras que tuvieron se devieron de perder y dize que cayo Antonio Romano tio de Marco Antonio siendo desterrado a ella. (despues de aver sido compañero en el consulado de Marco Tulio) edifico otro pueblo aunque no lo acabo por que le fue revocado el destierro que algunos tenian que era lo mismo Cephalonia que Dulichio, que Plinio y Pomponio Mela y otros llaman tambien Tapho y que eran los mismos Thafios que Cephalonios que Teleboas y que avian ydo contra ellos con exercito Am-

phitrion llevando por compañero a Cophiso o Cephalo segun otros padre que fue de Ulixes hijo de Deioneo que avia huydo de Athenas y que despues que la gano Amphitrion se la dio al Cephalo y que del avia tomado el nombre y los lugares en ella de sus hijos, pero Strabon no cree esto ser authentico como lo va travajando provar de Homero que especialmente celebra en su geographia la qual dize estar hazia Acarnania y distante de Leuchadia por cinquenta estadios o por quarenta segun otros y que tenia de circuyto trezientos estadios y que era montuosa hazia el medio dia y de sierras y que avia en ella un gran monte en el qual avia un templo de Jupiter Aenesio y en un seno estavan los Branios y los Palenses, el dia de oy es dicha esta ysla Cephalonia es toda montuosa y tiene de circuyto ciento y cinquenta millas, otros dizen ciento, es toda llena de selvas sin agua ay en ella mucho higo y mucha grana es muy abundante de muchos pinos y de muchas otras cosas, cria algunas serpientes que son muy amigas de carne humana y se meten debaxo de los que duermen por engordar con el calor humano, a la parte de levante tiene un monasterio de frailes Franciscos donde esta un huerto que todas las fructas son dulces de sabor y al poniente tiene un puerto llamado Viscardo estan estas yslas de Chafalonia y Compare en treinta e ocho grados y casi en el clima / sexto y tiene su mayor dia de casi quatorze oras y dos tercios.

Zazintho dize Plinio que esta puesta entre Same que destruyeron los romanos y Achaya y llamose asi segun Eustachio de Zazintho hijo de Dardano magnifica en fertilidad y por un gran pueblo que tenia y que un tiempo fue dicha Hirie (aunque Pomponio pone distintas a Hiria de Zacinto) y que estava apartada de Cephalonia por veynte e dos mill pasos puesta hazia el mediodia della y que tenia un monte muy famoso dicho Elato y que tenia veynte mill pasos de circuyto y apartada del promontorio Araxo del Peloponeso y que fue libre como Cephalonia y que tenia de circuyto ciento y sesenta estadios y que distava de Cephalonia por sesenta y que fue subiecta a Ulixes y que tenia una ciudad

del mismo nombre celebre y que la ysla era llena de bosques y arboledas muy fructifera el dia de oy es llamada junto a Zante dista por el sueste de Zaphalonia por nueve leguas, desta dizen algunos aver salido los fundadores de Sagunto a la parte de septentrion es toda llana y abundante de pastos y viñas y al levante tiene un puerto llamado Peloso al encuentro del qual esta un lago de pez liquida y de muchas venas de metal de la parte de poniente es el puerto llamado Nata despues del qual esta el puerto de San Nicolas y no lexos del es el llano de las Salinas y baxo del monte que es al norte de la ysla estava la ciudad la qual destruyo un terremoto tiene muy buenos ayres y casi en el mismo clima y paralello que la Chafalonia.

Al levante de la qual dize Plinio que esta la ysla Toya que Ptholomeo paresce llamar Lotho.

Adelante de Zazinto hazia el viento Solano dize Plinio que estan dos yslas llamadas Strophades que otros llaman Plocas distantes por treinta mill pasos de Zazintho otros las llaman de los Eleos y lo mismo dize Mela Dionisio en sus Argonautas dize llamarse Strophades por que estando Fino rey de Tracia ciego por mandado de los dioses por la crueldad que uso con sus hijos Ortho y Carabo padesciendo el tormento de las harpias que le comian y ensuziavan sus mantenimientos y como viniese por alli Jason y Finio le hiziese / buen rescibimiento queriendole Jason pagar la buena obra mando a Ceto y a Calais hijos de Boreas, Orithia que eran muy diestros flecheros que echasen las arpias de aquel reyno lo quales lo hizieron y las traxeron huyendo hasta estos peñones y como por la diosa Iris de parte de Jupiter les fuese requerido que no las persiguiesen lo hizieron y se volvieron y por aquella buelta que hizieron mudaron las ysletas el nombre de Plotes en Strophades por que Strephin en griego quiere dezir tornar o bolver y los troyanos viniendo navegando las hallaron encima dellas donde dellas ovieron aquel triste anuncio en la una dellas esta el dia de oy un monasterio de San Basilio y la otra tienen los frailes para sus ganados y aves y caças por que en

la que ellos estan no permiten estar animal alguno por no ver como se ayuntan los unos con los otros tanta es la severidad y religion desta orden, biven de pan y cevada y siempre veven agua y otros dizen que siempre comen pescado y que por temor de los turcos estan retraidos a un castillo que tienen y que moririan de hambre si no fuese por las limosnas de los passageros, estas ysletas o peñones son el dia de oy dichas Strivales de los moradores ay tambien algunos otros puestos casi al levante destos diez leguas, el primero de los quales se dixo el Fu y de los vulgares Proado, al austro del qual por veynte leguas esta la ysla Sapiencia la qual los antiguos llamaron Sphagia o Spatera tiene un buen puerto y es montuosa y cae a la parte del norte en la tierra firme la ciudad de Madon y por el levante la ysla dicha Tegavusa dado que los modernos la llaman Crava la qual esta por una legua de Sapientia y mas al levante otro peñon llamado San Vedego o Sanct Benito y mas al levante junto a un cabo de do esta la ciudad de Corron se halla otro lleno de baxos a la redonda llamado Sanct Benito todas estas yslas estan en treinta e seis grados hasta treinta e nueve y en el paralello dezimo, tiene su mayor dia de quatorze oras y media.

LA MOREA

Una de las mas principales partes que el segundo libro de nuestro yslario contendra sera esta peninsula de la Morea que en nobleza a ninguna otra parte del mundo da la ventaja como dize Plinio dicha antiguamente a pie de Apto hijo de Froneo (de quien adelante diremos) y Pelagia assi mismo de los pelagios y de una provincia que en ella avia llamada Argos toda ella se llamava assi y despues se llamo Peloponeso de Pelope que vino de Frgia a ella casi como quien dixese ysla de Pelope tambien fue llamada como dize Plinio por excellencia peneinsula apartase por el continente de Grecia por la parte que se llama Helas haziendo un ismo o angostura que tambien por excellencia se llamo ismo es

segun Plinio y todos de forma de hoja de platano aunque nosotros que no tenemos tan a mano los platanos no nos es tan manifiesta y ser lo ha mas si lo comparamos a lo que es mas vulgar y le paresce harto que es una hoja de higuera o de parra esta cercada como dize Plinio de dos mares principales generalmente (que de muchos lo esta como despues diremos) que son el Egeo y Jonico y tan cercada de senos y puertos famosos quanto otras mas en el mundo y el ysmo que diximos puso cobdicia a algunos Principes de le cortar para que quedase ysla y se navegase toda a la redonda (aunque no con buena mano (como dize Plinio (pues no salieron con ella) yntentaron lo primero el rey Demetrio, despues Julio Cesar y Neron emperadores y tras dellos en tiempo de Adriano emperador un Principe. llamado Herodes Athico en la hedad pasada se hizo en el un muro por los emperadores de Grecia pensando defenderse en ella del turco que estava apoderado de Grecia aunque tampoco les aprovecho fue esta peninsula como dize Strabon en el libro octavo siempre fortaleza o alcazar de Grecia assi por el asiento y lugar do esta do muestra dize el mando y principado / como por nobleza y potencia de las gentes que habitavan en ella los quales por muchos tiempos estuvieron divididos en provincias unas mas poderosas que otras puesto que con varios reveses de fortuna unas consumian y gastavan a otras y se mezclavan unas vezes dos y tres debaxo de un imperio y mando y otras vezes se tornavan a dividir y tener reyes uno o dos o tres como diremos de Argos y Laconia y alguna vezes tiranos que ovo no menos en ella que en Sicilia segun alli diximos de Justino hasta que vinieron a poder de los romanos en cuya administracion vinieron por sucesion de los romanos emperadores que desde Julio Cesar primero dellos vino a parar en el ultimo que perdio a Grecia llamado Paleologo oy esta tiranizada en poder del principe de los turcos pero por que junto con la descripcion que ordinariamente trahemos en todas las otras yslas demos un poco de luz al conoscimiento desta famosa peninsula diremos con toda brebedad la suces-

sion de los reyes y govierno que antiguamente tuvo hasta el estado de venir a los romanos por que desde alli como diximos provincia fue y ha sido dellos y de los emperadores que dellos manaron y esto como mas nos ayudare la presente lection de los authores para lo qual usaremos de una division que se haze de las provincias que avia en ella aunque esta segun unos es en mas y segun otros en menos por que Plinio la encierra casi debaxo de seis provincias y Strabon de cinco dexandose a Achaya y Sicionia y Corinthia y muchos historiadores para tractar en particular sus historias la dividen en ocho a la qual particion se allega Ptholomeo son pues las regiones o provincias que ponen las siguientes: Corinthia, Sicionia, Achaya, Elide, Messenia, Laconia o Lacedemonia, Argos, Archadia.

Començando pues del ismo por donde se junta al continente esta Corinthio que segun Plinio y todos fue dicha otro tiempo Ephira y despues se dezia por muchos Acrochorinto (aunque esta era fortaleza y monte alto sobre ella) y Helepolis que quiere dezir ciudad del sol por la sequedad y gran participacion que aquel lugar tenia del fue una de las mas famosas ciudades de mercados que ovo en Grecia a quien concurria tanta gente (como dize Strabon) que era cosa / monstruosa y que la ennoblecio mucho cuya razon de mas de los tractos que en ella avia dize el que era un famoso templo que alli avia de Venus en el qual estavan dedicadas casi myll mugeres que usavan mal de sus personas como en sacrificio de la diosa eran tantos los gastos que con ellas hazian los extrangeros que se vino a dezir entre ellos un refran vulgar que no todos podian yr a Corinthio dando a entender que si no llebavan gran suma de dinero no podrian sufrir los gastos, tambien se dezia otro refran que era Corinthear como quien se dixese (darse a los vicios y plazeres) ovo famosas rameras que se celebraron por todos los escriptores antiguos tanto que andavan como en proverbio muchas dellas como Lais y Leena y Siciona y Cyrene y Pithene y Sinope y otras hazia tambien el concurso de infinitos estrangeros, los juegos ysmicos que se celebravan en el ysmo

en el templo de Neptuno como dize Plinio que era de cinco en cinco años como las Olimpiades y en conmemoracion de cinco famosos senos que tenia esta pene insula del Peloponeso con cinco mares que la cercavan a la parte septentrional Jonia y a la occidental el Siculo y del occidente Egeo y al oriente el Minthoo, al mediodia el Cretico introdoxese un excesivo gasto de Roma de vasos hechos en esta ciudad llamados vasos de Corinthio tan famosos que Augusto Cesar fue notado de vicioso dellos padescio esta ciudad muchos travajos de fuegos y guerras que tuvo asi con otros vezinos como con los de fuera, como escrive largo Tucydides que tracta su historia y dizen aver sido los primeros que usaron naves por la mar de todos los griegos y los primeros que dieron guerra naval (que es por la mar a los Corcirenses) ysla de que atras diximos fue totalmente destruyda por Lucio Munio segun todos cuentan, cuya razon dize Strabon por la mala criança que usaron con los embaxadores de los romanos echandoles (como dize Strabon) vasura dende las ventanas, aunque Justino dize que las embaxadas que estos les trayan que les fue desabrida y que quisieron poner en ellos las manos y otros dizen por que conspiro con los Hetoles contra los romanos siendo su capitan Cretolao duro mucho tiempo destruyda hasta que Augusto Cesar la restituyo embiando alla nuevos / habitadores.

Los reyes que tuvieron segun Pausanias fueron el primero Sisifo hijo de Eolo que edifico a Corintho y tuvo espiritu de ádevinacion del qual se dize la fabula que esta en el infierno volviendo una piedra.

Fue este tres mill y seiscientos y noventa años de la creacion del mundo y..... del nascimiento de Christo este dizen que fue padre del Belerofonte y Horinthio y de Belerofonte nascio Glauco que le sucedio y Horinthio tuvo a Foco que vino a ser rey de Focide que es en Grecia y Athoa que fue rey de Corintho y a este despues succedieron despues Damofon y Propadas y Dorides y Acinthias dos hermanos en cuyo tiempo los Dores que era gente de la ysla que oy se llama Rodos la usurparon debaxo de Alete su capitan el

qual reyno en Corintho y sus descendientes por casi dozientos años, dize Strabon hasta un rey llamado Bachis que los alanço y este reyno hasta otro tanto tiempo de succesion y al fin fueron estos alançados por Cipselo tyrano hijo de Phecion en quien duro el reyno hasta su tercia generacion, despues vinieron en ser un reyno el de Corintho y el de Achaya hasta que asolo la ciudad Lucio Munino aunque Eusebio y otros tienen aver sido el primer rey Athletes o Aletes y que Sisifo no fue rey della sino edificador y que duro la succesion de los reyes hasta Antomenes en quien perescio y vino a los Lidios que fue el año de quatro mill y quatrocientos y veinte e cinco, el ysmo segun Plinio era de cinco mill pasos aunque Solino dize no mas de quatro mill, llamase agora Simile cercado de dos senos al oriente el Saronico donde estava Cencreas que tambien se llama Megarico y al occidente el Corinthiaco que tambien se llama Criseo y Alcineo y Crineo, Lechias por el rio Asopo que va a dar al sino Corinthiaco se aparta esta provincia de la que antiguamente se dezia Sicionia.

SICIONIA

Sicionia que antiquisimamente como dize Strabon se dezia Micona y Telchina de una gente que tuvo dicho Telchines y despues Aegialos / de un rey (de quien luego diremos) y despues de otro Sicionia y a la postre Jonia de una gente que traya origen de athenienses como a la larga lo trae Strabon divisos en dos ciudades y que despues fueron alançados por los de Achaya aunque Pomponio Mela en su descripcion no la nombre y Plinio lo paresce resumir debaxo de Achaya diziendo que otro tiempo fue Achaya dicha Egialos y aun pone por pueblo della a Sicion que es la ciudad principal de la provincia la razon deve ser por que este reyno fue muchos tiempos antes dellos perdido y resumido en Achaya pues el postrero rey dellos fue mil y cien años antes que Christo nasciese esta segun Ptholomeo puesta en

Achaya y Corintho aunque Strabon dize terminarse por el rio Nemea lo que Ptholomeo dize por el rio Asopo aunque se tengan por mas antiguos de todas estas provincias los Archades es lo esto mas en sus reyes por que cuando se perdio el reyno Euleusippo o Zeusippo que fue el rey XXVI.° y ultimo della començaron a tener reyes, Corintho y Lacedemonia. Fue esta provincia notada de abundante de olivas y laureles ovo en la ciudad de Sicion una insigne ymagen de la ocasion hecha por Lisipo su primero Rey, fue Egiolo de quien ella se llamo Egiala que fue dos mill y cien años antes que Christo Salvador Nuestro nasciese y duro la sucesion de los reyes por mill años aunque Eusebio dize por ocho cientos y setenta y dos pues tras Egialo su hijo Europe y luego Telechin cuyo hijo fue Apin el qual viniendo a los juegos Olimpicos antes que Pelope (de quien diximos ser dicha la ysla Peloponeso) la llamo de su nombre Apia su hijo deste fue Telegio del qual vino Egiron y deste Eurimaco y deste Leucipo el qual dexo el reyno a Percito nieto suyo hijo de Calcides su hija y del vino el reyno hasta Coraco que murio sin hijos y le sucedio Epope Thesalio cuyos hijos fueron Anthiopa y Zeto y Amphio aunque Eusebio tras Leucipo diga seguirse Mesapio y Herato y Plemmeo y Ortopolis y Marathio y Marath / y Echireo y Cora y Epopea y Laumedon y Sicion de quien se dixeron Siciones de antes se dezian Egialos y Polibo e Inacho y Recto y Adrasto y Polisides y Pelasgo y Leusipo ultimo tras el qual dize Eusebio que se constituyeron los sacerdotes dichos Carnios fue un tiempo esta provincia subiecta a los de Achaya por Arate capitan de los Acheos natural de Sicion al qual mucho celebra Plutarcho, esta Siciona fundada en un alto aunque pasava cerca el rio Asopo y era muy rica cerca de la qual estava otra dicha Phlio de Phliunte hijo de Dionisio segun Pausanias antes fue dicha esta ciudad Arethirca de una muger segun algunos deste nombre que agora paresçe llamarse Cleone y otra dicha Phliuntes puesta entre ella y Argia dicha antiguamente Celosse por que era asi dicha la tierra por alli la qual fue destruyda y en su lugar

edificada Phliuntes pasava por ella segun Ptholomeo el rio Syis.

ACHAIA

Esta provincia esta puesta entre Sicion y Helide fue llamada Achaya segun dize Pausanias de Acheo rey segundo que tuvo hijo de Egialo Thesalicó, esta apartada de Helide por el rio Peneo es una de las principales yslas del Peloponeso principalmente oy tiene embevida la provincia de Siciona, segun Plinio y otros muchos tuvo doze ciudades segun Polibio aunque dize que las dos dellas llamadas Holeno y Elice eran en su tiempo destruydas por terremotos fueron siempre los de Achaya amigos del bien publico y comun de toda Grecia y solo tenia un capitan y entre muchos valerosos que tuvieron fue uno muy señalado dicho Arato natural de Sicionia del qual arriba diximos, este no solo fue util a ellos pero a toda Grecia como dize Strabon por que en veynte años que admi/nistro la republica de Achaya que fue segun el mismo en tiempo de la primera guerra que los romanos tuvieron con los Carthaginenses quitandoles de encima todos los tiranos que oprimian la tierra toda del Peloponeso, Plinio que como arriba diximos paresce encerrar a Sicionia debaxo del nombre de Achaya dize que se estendia hasta el ysmo, pero Ptholomeo la haze muy participante del mar Jonio y aun que fue dicha Jonia como diximos Pausanias dize que aqui reyno Eumelo natural de la tierra cuyo hijo fue Trithotemo de quien se dixo la tierra labrada Aroa y del nombre de su hija edificada Anthia ciudad y Mesatis tercera ciudad de Achaya puesta entre Anthia y Aroa, pone Ptholomeo a la parte del sino Corinthiaco a Egira que tambien dizen averse dicho Iperesia que oy paresce ser la que llaman Igium en el dicho seno parescen oy estar algunas ciudades y pueblos con nombres modernos entre los quales es una Gilocastro y otra Vasicalare y cerca de una punta llamada antiguamente Rhium esta la ciudad de Patras

dicha ansi por todos los antiguos ennoblecida con el martirio de Sanct Andres, la qual dizen que fue edificada de un patreo del linage de Agenor a esta ciudad dio libertad Augusto Cesar; y despues a toda Achaya Neron pero Vespasiano la torno a hazer tributaria, junto a Patras ponen todos los antiguos a Dime colonnia de la gente que quedo de Pompeyo y Olemus paresce ser la que oy se llama Camiza y Bura que oy paresce ser otra llamada Cornara castro pone Polibio otras ciudades que avia de las doze que dixo tener la provincia dichas Cerama, Carinna y Trithea Lahercia y Plinio pone a Cleone y Hisias y Pelene agora al presente casi juntos a los dichos sitios donde estas estavan se hallan otras dichas Grevos, La vista, Calandriza, Gremios, Chelidoni.

HELIDE

Helide es otra region vezina a Achaya y entre ella y Mesenia / al lado occidental del Peloponeso no menos celebre que las pasadas por estar en ella en aquel monte Olimpo tan celebrado de los griegos y de todos por los juegos llamados olimpicos que halli se hazian en honra de Jupiter por gentes de diversas partes del mundo do los quales celebravan de cinco en cinco años de aqui contavan los griegos sus horas y tiempos por olimpiades como los romanos de la fundacion de Roma y nosotros agora del nascimiento de Christo fueron constituidas las olimpiades por Iphito hijo de Praxonide o por Hermonio segun otros en el año del mundo segun Eusebio de quatro mill y quatrocientos y veynte y de setecientos y setenta e quatro antes que Christo nasciese, es este monte de estraña altura entre el qual y otro dicho Ossa ponen los antiguos Olimpia y Pissa aunque Strabon que tracta mas esto a la larga dize ser dicha la provincia por alli Pissa y aver en ella muchos templos dedicados a diosas y dioses y el mar vezino a Neptuno y no aver alli ciudad pero Ptholomeo la pone y en el

lugar de Olimpa paresce agora estar un lugar moderno llamado Belveder.

Fueron otro tiempo segun Strabon los Eleos llamados Epeos y Caucones, Helide Epia y despues se mudo el nombre en Elides y la ciudad Elide las quales Elides permanescieron por largos tiempos en paz por que se tenian por consagrados a los dioses y habitavan en la tierra como a barrios lo qual fue causa que fuesen prosperos sus reyes al uno de los quales dicho Phedon que invento las medidas y pesos y acuñar moneda le enseño Hercules a hazer ciudades y augmentarlas recogendo la gente en ellas, pero Pausanias trae los reyes della en esta manera que el primer rey en Helide fue Hetlo hijo de Jupiter y de Prothogenia hija de Deucalion y deste fue hijo Endinion que traen las fabulas que se enamoro de la luna el qual tuvo por hijos a Epeo y Etalo los quales peleando con los juegos Olimpicos sobre el reyno vencio Epeo y quedando con el reyno llamo a la provincia Epea y a los habitadores Epeos y Ethalo succedio desde a poco / a Epeo su hermano y como en los juegos olimpicos matase a su hermano Apide fue por juicio accusado por los hijos del muerto y el se fue de alli a aquella parte de Grecia que de su nombre se dixo Etholia y el padre se fue de dolor al rio Ardo y de su nombre llamo a aquellos pueblos Peonios, despues succedio Eleo hijo de Neptuno que llamo Eleos a los que se dezian Epeos tenia esta provincia otras ciudades una dicha Alesia de la qual era el mar junto a ella llamado Alesio pone Ptholomeo en esta provincia una ciudad que el llama Cilene que paresce ser la que oy se dize Chiarenze de las mas nombradas de la ysla y otra llamada Calerita que paresce ser la que antiguamente fue llamada Helice y otra Timpania que oy paresce llamarse Sanct Aremi muy nombrada y otra que el llama Ipania que agora se dize Mirapoli y otra dicha Pilus que dize estar por treinta stadios apartada del mar que fue tierra de Nestor ponen tambien otras ciudades dichas Elis Corine y Lepreo cabe el rio Alpheo que es el que divide esta provincia de Eli de Messenia,

MESENIA

Es otra region de esta provincia dicha Missenia que parte della esta al occidente desta peninsula y parte a medio dia que fue un tiempo muy valerosa y sostuvo mucho tiempo guerra contra los lacedemonios, Plinio dize tener diez e ocho montes y un rio llamado Pamisso de aqui se embio una colonia a Sicilia aquel lugar que diximos llamarse Zancle y oy Mecina, de mas de la ciudad del mismo nombre, tiene otra llamada Antigenia en la qual dizen los antiguos aver parido Latona a Apollo Pausanias pone otras Amphe, Andama a donde dizen aver sido aquel excellente varon Aristomenes que peleando con los messenias dilato mucho tiempo la guerra contra los lacedemonios y al fin fue vencido y muerto y Ciparisas y Pilo que paresce llamarse oy Zonchi / y en esta provincia se halla oy una ciudad dicha Arcadia y junto a ella otra dicha oy Miserta que es la que primero diximos llamarse Misena y otra que oy se llama Lion, tiene dos ciudades a la parte austral las mas fortalecidas de todo el Peloponeso llamada Corron y Modon y por los antiguos Corone y Methone, la Modon es un buen puerto do llegan los peregrinos que van a Hierusalem el qual era de Venecianos y el año de mill e quatro cientos y noventa y cinco se la tomo el turco y Corron es la que los años pasados tomo Andrea Doria y Asina que esta entre Corron y Madon que era de venecianos y el mar alli cerca se dize mar Asineo en esta provincia esta un monte dicho agora Mes ay otras dos ciudades en esta provincia la una llamada Aurania o Arene segun Plinio y al presente llamada Platamodes y de las mas principales de la provincia y otra dicha agora Scrovizi que antes se llamo Trociren.

LACONIA O LACEDEMONIA

Laconia que despues se dixo Lacedemonia fue muy valerosa provincia llamada Hechatampolis por que se dezia

tener cien ciudades que esto es lo que exprime la voz fue de gente muy severa y por los tiempos dada a la disciplina militar, tanto que tras los romanos la gente mas celebrada en cosas de guerra y famosos hechos y dichos de fortaleza y templança de magnanimidad y de liberalidad fueron los lacedemones y espartanos que fueron los mismos por muchos authores y principalmente por Plutarcho en las vidas y en los Apothemas y Valerio Maximo en el libro que escrivio de las cosas notables en hechos y dichos de esta provincia se dixo que ella sola criava hombres varoniles, fueron tan breves en el hablar que lo que en pocas palabras se dezia dezirse laconicamente, los primeros dize Tucydides que començaron a luchar desnudos y untar los cuerpos con azeites en las luchas fueron ellos por que de antes en las Olimpiades usavan de panicos, eran de vida muy aspera / y despreciavan todas las artes que afeminavan a los hombres como que fuéran nascidos para sola la guerra respecto de la qual todas las cosas posponian y en las guerras trayan como por armas en los escudos una L. primera letra de su provincia a los quales ymitaron los misenios poniendo una M, tuvieron una orden de juezes llamados eforos que conoscian de todas causas criminales tan severos y justos que ay dellos notables cosas de justicia encomendadas a la memoria por los authores por los areopagitas en los athenienses, fue muy fatigada la provincia de terremotos por ser muy cavernosa, tenia una ciudad llamada Lacedemon que despues se llamo Sparta y oy Misistrato, la succesion de los reyes pone Pausanias, que fue el puerto dicho Lelex de donde los lacedemonios fueron dichos lelexes y Miles y enrrotas de quien se llamo el rio Eurota cuyo hierno Lacedemon casado con Sparta su hija succedio y puso nombre de Lacedemones cuyo hijo Amiclas edifico una ciudad de su nombre deste fue hijo Jacintho tan estrañamente hermoso de quien dizen las fabulas que se bolvio en flor de su nombre, su hermano Argalo succedio que fue padre de Evalo que engendro a Tindare el qual fue alançado por sedicion de Hippocoonte y Icaro y este se fue a Missenia

donde tuvo en Leda a Castor y Polux y a Elena y Clitennestra que dizen las fabulas aver nascido de dos huevos de Jupiter y Leda y Thindaro recupero el reyno con favor de Hercules y dexolo a su hijo y a su hierno Menaleo casado con Helena al qual succedio Oreste hijo de Agamenon y a Oreste su hierno casado con Ermione y a este Tisamenio en cuyo tiempo vinieron los Heraclides en Laconia y se mudo el estado Tisameno se fue a Achaya y Aristademo succedio en el reyno de los lacedemones despues dos hijos suyos Prodeo y Euristenes dividieron el reyno en dos partes y uno posseya a Lacedemonia y otro a Argos y a Misena que entonces estavan juntas con Laconia y despues de algunos tiempos succedio / Agesilau capitan de los athenienses tomando a Lacedemonia y este dize Eusebio que fue el sexto y ultimo, llama Alcanes que fue nono y entre los dos aver sido aquel famoso Licurgo legislador de los lacedemonios que fue hermano de Polidectes rey de los lacedemoni el qual dizen aver ydo a la ysla Creta o Candia y aver de alla tomado la manera de las leyes que tenian antiguamente los Cretenses dados por Minos y aver tenido tal gracia en ello que muy mejor se exercitaron entre los spartanos y lacedemonios que no entre los Cretenses aunque a Alcanes añade Pausanias a Apolidoro debaxo del qual dize los lacedemonios levantar aquella larga guerra que tuvieron contra los Messenios y que los subiectaron debaxo de Uricrate capitan tras el qual se siguieron Anaxander y Uricrates segundo y Cleomenes y otros embio a esta provincia a Italia las colonnias llamadas Croton y Locros de las cien ciudades que atras diximos que tuvo esta provincia no solo llegaron a nuestros tiempos todas mas ni aun a los de Strabon y Plinio mill e quinientos años poco mas o menos que pasaron antes andavan atinando para andar los rastros de muchas por que algunas dellas fueron muy celebradas por muchos authores tocaremos en suma algunas para dar gusto mientras el lector las vee tractadas por griegos y latinos y en nuestra geografia puesta su historia en castellano. Tras Esparta fue muy celebrada

Amiclas que embio una colonia a Campania en Italia honravase en ella el dios Apollo con grande celebridad, pone Ptholomeo otras dichas Phare que al presente se llama Calamata a la salida del rio Estonio que pasa la tierra adentro por dos ciudades o tres dichas oy Neocastro y Gradachi y Scrovizi y Abea que al presente se llama Sarnata y Vitulo que el llama Cene todas juntas al mar en el seno Meserno que agora se llama de Corron junto al promontorio Tenaria agora dicho Terria pone dos ciudades a Tenaria y Leutru do esta agora un pueblo Maia. Ponemos a Githium llamado agora Colephiri y a otra que llama las que paresce ser la que agora se llama Cariapeli y otra dicha al presente Conusa que Ptholomeo llama Thurium, tambien pone a Acra y Biandina y / Asopos junto al sino laconico donde oy se halla Punicos y casi el rampa y la tierra adentro al monte Zaris y junto al rio Erota pone a Cene y Blemina y el dia de oy se hallan muchos pueblos ribera del dicho rio dicho Supigia, Conusa, Verdonia, Lundari y a la parte oriental de la provincia y junto al promontorio llamado antiguamente Maleum y al presente cabo de S. Angelo esta la ciudad llamada Epidaurus al presente Malvasia esta ciudad es de las principales de toda la peneinsula y esta casi hecha ysla y de aqui se llevan muy buenos vinos por toda Italia que llaman de Malvasia en esta costa pone Ptholomeo a Ciphanta y Prasia y Astrium y agora paresçe aver algunos pueblos dichos Sanct Pablo y Ciaparisi Cilibia y dentro a la tierra la insigne ciudad de Prastos que paresce Ptholomeo llamar Lerna y otra que el llama Prassia llamada agora Coracum aunque Plinio y otros authores ponen otras ciudades dichas Etilo y Pehnon a do dizen aver muerto los Diuscuros que eran Castor y Polux y do nascian unas hormigas blancas Terania do dezian que estava un templo de Castor y Polux y otra terminacion entre Laconia y Argia dicha Tirca y otra Letria donde se honrava Sculapio Alagonia Gerenia Pheras y otras pasava por la provincia un rio como diximos llamado Eurota y un monte llamado Tageto que el dia de oy se llama Zaris.

ARGOS

Argos una de las regiones que diximos desta pene insula es no menos insigne que Lacedemonia puesta a la parte septentrional della dicha por los persas Argolis y los habitadores Argolos y de los latinos la region Argos y Argia y los moradores Argolicos y Argivos Sophocles la llama Dorica y Egiala y Poboto y Hippo y Jassio y Dipsio de la qual variedad de vocablos nascio entre los griegos un proverbio contra los hombres vanagloriosos y que se precian llamar de muchos cognombres que dezian / Argia fora la carga de nombres que tenia Argos algunos tienen aver sido edificada la ciudad de Argos por los Siculos pero otros dizen que de los Cyclopas que eran siete segun otros llamados Chiros Gasteres por que eran officiales y vivian del travajo de sus manos (que lo suena la boz) y la fabula dize que tenian solo un ojo en la frente y las manos juntas al vientre y en la region unas cuebas llamadas de los Cyclopas como dize Eustachio a lo qual da fee ser los Argos tan dados a los travajos que era uso entre ellos si alguno era vicioso pedille quenta de que comia, el primer rey dize Pausanias que ovo en esta provincia fue Phoroneo hijo del rio Nacheo que hizo congregar los de la provincia en una ciudad que llamo Phoronico de su nombre cuya hija fue Niobe madre de Argo que llamo la provincia de su nombre Argos cuyo hijo fue Paraso y a este succedio Forbas y a este Triopas al qual succedieron Jasson y Agenor hermanos, de Jasson fue hija la que se fue a Egipto y se honrro alla por diosa mudando el nombre en Iside y Agenor tuvo por hijo a Curotopo y este a Stellenas al qual succedio Agelanor a quien echo del reyno Danao que vino de Egipto y tuvo las cinquenta hijas que mataron a sus maridos (como dizen las fabulas) hijos de Lincro que hera hermano de Danao el qual succedio en el reyno al Danao y a este Abbas cuyo hijo fue Acrision que succedio en el reyno a su hermano Preto que señoreo a Tirintho y Crision tuvo una hija dicha

Danao la qual encerro en una torre por que tuvo por oraculo que de su generacion le avia de venir mal y alli (como dizen las fabulas) entro Jupiter a ella en forma de oro llovido y engendrola ella a Perseo, el qual mato Crisio su abuelo y succedio en el reyno y edifico a Micenas, Megapento hijo de Crision tuvo por hijo a Argia que engendro a Anaxagoras que vino a reynar con Melantho y Bias hijos de Mithaon en cuyo tiempo se dividio el reyno de los Arguios por que de alli adelante reynaron cinco en succesion hasta la quarta generacion y vino el reyno a Ciampo hijo de Egialo y de Melante seis generaciones y otros tantos varones hasta Amphiloco, hijo de Amphiarao, pero de Anaxagoras reynaron mas dichos Anaxagorides que fueron Aletor y su hijo Iphis y Campanao y Steneleo que succedio a su tio Iphis, Amphiloco despues de perdida Troya se fue a aquellos pueblos que fueron de sus nombres dichos Amphilocos que estan cabe los Acarnanes en Grecia a Acianipo que murio sin hijos succedio Cirabis hijo de Steneleo el qual tuvo solo el reyno de los Argiuos y del vino el reyno a Oreste hijo de Agamenon y despues a Tisamenon debaxo del qual los Eraclides occuparon el Peloponeso y alançaron de Argos y de Lacedemonia a Thisameneo y de Messena a los Melidas descendientes de Nestor conviene a saber a Alemeon hijo de Sila y nieto de Taspodo y Pesistrato y a los hijos de Peon hijo de Antiocho y nieto de Nestor y a Melanthon hijo de Andropompo, otros tienen que el primer rey fue Nophoroneo si no Inacho que fue padre deste hijo de Occeano y de la tierra y aunque reyno cinquenta años y que fue hija deste lo que arriba diximos de Jasson segun Pausanias y que se dixo deste el rio Inacho, Eusebio quenta quatorze reyes de los Argivos que reynaron por espacio de quinientos y quarenta y cuatro años y que fue el primero Inacho y el postrero Pelope que traslado el reyno a Micenas do dize que por orden fueron Perseo, Steleno, Euristeo, Atreo, Tieste, Agamenon, Egisto, Oreste, Tisameno, Penthilo y Cometes hasta los Eraclides ciudades de mas de Argos que estava puesta segun Plinio entre

los rios Erasino e Inacho y llamado por sobre nombre Hipio junto al lago Lerna que fue la mas principal y la mas noble desta provincia la qual en tiempo de Strabon avia mucho que se avia parescido y en su lugar fue Micenas edificada por Perseo aunque Ptholomeo pone a Micenas mas adelante de Argos do paresce la poca diligencia que tuvo en inquirir estas cosas y despues de la guerra Troyana destruida por los Argeos tuvo muchas entre las quales Milesia y Aemeria y otros la llaman Epidanius dicha assi por la sangre que alli se derramava de los gana / dos que se sacrificavan en el templo de Sculapio que alli estava agora dicha Pigrada junto a la mar en el sino Saronico, otra Eamada Cleone que paresce oy retener el nombre puesta en el monte en el camino que ay de Argos a Corinthio a cerca de la selva llamada Nermea aunque Ptholomeo paresce llamar ciudad a Nermea a do dizen aver muerto Hercules al leon que se celebra por uno de sus travajos y do se celebravan los juegos llamados nermeos y al que vencian le davan una corona de apio Oene donde se honrava Minerva Oeneta y Melina donde se honrava Venus dicha Melinnea y Cencrea oy llamada Liguro y San Zorzi llamada por Ptholomeo Remea y Lilea dicha agora Lerna Muchili y la gran ciudad de Napoles dicha antiguamente Nauplia que estavan en poder de venecianos y los años pasados la tomo el Turco y oy ay otras poblaciones llamadas S. Maria, Calaniza, Salmas, Funari, Legino.

ARCHADIA

Archadia provincia cerca de las otras siete que emos dicho y por tanto puesta en mitad y como ombligo del Peloponeso remota por todas partes como dize Plinio del mar, fue otro tiempo llamada Drimodis y despues Pelagis, pero Eustachio dize aver tenido otros muchos nombres como Parchasia, Licaonia y Azania y Gigantis y Pania, Archadia dize ser dicha de Archade hijo de Jupiter los quales son tenidos por gente antiquissima, los llama Li-

phron un poeta Prosilinos que quiere dezir mas antiguos que la luna, dize que en el diluvio de Deucalion solos ellos quedaron que se acogeron a los montes, Dionisio poeta los llama Apidaneas y Strabon Apidonas de Apide hijo de Froneo que vino huyendo de Epiro al Peloponeso por la muchedumbre de las serpientes de quien Peloponeso fue dicha Apia es tambien dicha Azenis, dize Eustachio por la sequedad della, el primer rey que ovo en Archadia dizen aver sido Licaon hijo de Pelasgo y que este tuvo muchos hijos que pusieron / nombres a las tierras y entre ellos una hija llamada Calisto en la qual engendro Jupiter a Archade que puso el nombre a Archadia y ella se convirtio en una estrella que esta al septentrion llamada Ursa, fue esta provincia dividida segun Eudoxio en tres provincias en Parrasia y Azania y Trapesuncio y que Azia fue dicho de Azano un hijo de Archade le cupieron diez e siete ciudades a Chacesio de Cacho hijo de Licaon a Çoncio de otro Emileo, Aleo, Alephira, Caphira, Cineta, Diopa, Eparita, Euthea, Gathee, Licha, Melene y Mantina y Mantine y Cathina y la ciudad de Megalopolis llamada agora Troporana que es de las mas principales de la provincia donde fueron Justino historico y Amesidoro que escrivieron de ciudades Parrasia que fue nombre de una region donde se dize que Licaon engaño a Jupiter por donde se volvio en lobo como dizen las fabulas Cileno donde tenian que salia el agua mortal de la laguna Stigia que tenian por sagrada aunque Herodoto dize que era junto a Nonacria Tegea riquissima ciudad que tambien pone Ptholomeo y agora paresce llamarse Crisonizi donde se dezia un proverbio entre ellos rica y dichosa Corintho, pero Jomesca Tegeata pone Ptholomeo otra llamada Lisias que al presente paresce llamarse Gardochi y otra llamada Herea que oy se llama Achona, Clitor que oy paresce ser Damizana y Antigona y por otro nombre Emantina que paresce llamarse oy la nombrada ciudad de Neocastro y Phialia dicho oy Agradachi y......... montes famosos, tenia esta provincia dicho Cilene y Liceo donde estava un templo de Jupiter Liceo y Menalao agora

dicho Menalao en el qual se honravan el dios Faunio y pan por que el monte era sacrificado al dios pan / Arthemisio, Partenio, Lapeo y Hermianto famoso por el puerto Erimantheo que mato Hercules en el, del qual nascio el rio Ladon, donde el mismo Hercules mato las aves stimphalidas de tanta magnitud que se dizen quitar los rayos del sol con sus alas y salia del lago Stimphalo a destruir a Archadia y otros ocho dize Plinio menos principales rios Ladon que sale de las aguas de Pheneo Elimantho que sale del monte del mismo nombre Ida en Alpheo otros ponen Melas y Cratis, dizen que heran los archades notados de hombres muy misericordiosos de los que veyan pades er alguna calamidad y venciendo (por que fueron muy bellicosos) la gloria de la victoria referian a otros a exemplo de Hercules que la honrra de sus travajos referia a Euristeo fue esta ysla famosa en criar asnos tanto que vino en proverbio asnos de Archadia y aun se estendia a que quando en latin a uno llamavan Archadico le motejavan de asno Marco Varron como dize Solino afirma aver una fuente en Archadia cuya agua matava a quien la vevia y que avia una piedra llamada ásbesto de color de hierro que encendida no se podia matar vinose esta provincia despues por discurso de tiempo a perder y contarse debaxo de la provincia de Achaya como las provincias de Sicionia y Corintho, esta pene insula tiene de largo norte sur quarenta y dos leguas, y de ancho por lo / mas quarenta y por lo menos veynte y de circuyto las siguientes: desde ismo hasta una punta que diximos que los antiguos llamaron Rhium y Drepano por la forma de hoz que tiene que lo suena la boz ay diez e seis leguas que diximos llamarse el sino de Corintho en general aunque en particular tiene tres senos uno junto a Corintho llamado Crisseo y otro mas al occidente llamado Alcionio y otro junto a Rhio llamado Crineo enfrente de Rivo esta otro cabo llamado Ante Rhium o contra Rhio en el qual esta oy un lugar dicho Lepanto, desde Rhivo buelve la costa a la quarta del norte por quinze leguas hasta un cabo llamado por los antiguos

Araxus y agora dicho Artaxus y ante dicho Elide en esta costa diximos estar Patrax y Neapatras o Nueva Patras de donde Vuestra Magestad se nombra Duque y el golpho se llama de Patras donde se hallan unos ysleos, desde el cabo de Artaxus por el mismo viento hasta otro cabo agora llamado Cleonatas ay cinco leguas y torna a bolver la costa al levante hasta la salida a la mar del rio Pentheo por siete leguas en el paralello desta diximos estar la nombrada ciudad de Chiarenza desde la boca del dicho rio / buelve la costa hasta el cabo de Gallo al mediodia por diez y seis leguas do diximos estar una ciudad que paresce agora llamarse Archadia y mas adelante esta un cabo llamado agora cabo Conello en frente del qual esta un ysleo llamado agora Prodo y antiguamente Prote este seno de mar llama Ptholomeo Chelonites do sale el rio Alpheo a la mar junto al cabo Conello estava antiguamente la muy nombrada Pilo adelante de la qual dize Plinio estar las yslas Fagias que paresce ser las que oy se llaman Sapiencia y Crava y Sanct Benitico que estan en frente de la costa donde esta oy Corron y Modon la qual se corre levante a poniente por siete leguas y pasado el cabo estava la antigua ciudad de Messena do oy paresce estar otra llamada Molinda esta pene insula haze (sic) en esta cosa un gran seno el qual se dixo Messoneo y sino Coroneo de las ciudades de Messenea y Corron desde la salida de Panisoo buelve la costa por dezi ocho leguas al sueste hasta un cabo llamado agora cabo Natapan llamado antiguamente Terria promontorio, en este seno dixo Plinio estar las Oenusas que el dia de oy no paresce ysla si no es una junto a Corron llamada por Ptholomeo Tiganusa y oy Sanct Benito desde cabo C. de Natapan vuelve la costa al nornordeste por siete leguas hasta la salida a la mar del rio Enrrota en el parage de la costa se hallan dos ysleos, en esta parte de la peninsula se hace un gran seno llamado por los antiguos sinus Lauconicus y oy se llama golpho de Nisitra en este sino ponen Ptholomeo y Plinio tres yslas llamadas Teganusa, Cothon, Cithera de las quales la Cithera paresce oy llamarse Cerigo a

y las otras dos yslas de ciervos de las quales hablaremos adelante, desde el rio Eurota vuelve la costa casi al oriente hasta el cabo Malea llamado asi por los antiguos y Tenaron y agora cabo S. Angelo en el qual esta una boca donde se oye gran ruydo que parescen andar dentro por lo qual los antiguos llamaron ser por aqui la entrada del ynfierno aqui dizen las fabulas / aver sido traido un Arion Methinino de Methinnia ciudad de la ysla Lesbo por Delphin siendo por unos cosarios echado a la mar de lo qual dize Solino que avia un monumento para eterna memoria dello y que estava señalado en que Olimpiada fue vencedor el mismo Arion puesto como por memoria Strabon llama a esta buelta que haze este sino garganta o quixada de asno desde el cabo Melea buelve la costa al norueste por veinte e cinco leguas hasta el seno que entra a la ciudad de Argos en esta costa como arriba diximos ay muchos buenos puertos y ciudades principalmente Malvasia dicha oy assi y San Pablo la mar haze aqui muy gran entrada y seno que del nombre de la ciudad fue dicho Argolico y agora de Napol de Romania por la ciudad de Napoles que en ella esta como diximos arriba en este sino, dize Plinio aver tres yslas dichas Pithiusas Irine Ephire do oy parescen dos yslas la una dicha Sidea y otras ysletas llamadas Septempozi que Plinio paresce sentir por Tiparemo y Epiropia y Colorris y Aristera que dize el estar cerca de los campos de los Hermiones, desde Napoles va la costa al oriente por diez e ocho leguas hasta el cabo de Damasa que antiguamente fue dicho Sileo promontorio junto al qual esta un pueblo llamado Damalla desde el qual torna a volver la costa al norueste por veinte e cinco leguas junto a esta costa esta la ysla Calauria por quinientos pasos (como dize Plinio) apartada del continente y cabe ella otras llamadas Plateis y Belbina y Lassia y Bancidia de las quales no se tiene noticia el dia de oy. Y la ciudad de Epidauro dicho agora Pigrada en que arriva diximos que se honrrava Sculapio cerca de la qual dize Plinio estar otra ysla llamada Cecriphalos y otra Pityonesos y el mismo pone junto

a promontorio Spirco otras siete yslas dichas Eleusa Dendros y dos Craugias y dos Cecias y otra Selacusa y Dacencris y Aspis Ptholo / meo ninguna destas pone oy paresce por que devian de ser de poca calidad a quien este seno dize Plinio aver unas quatro yslas llamadas Methurides.

LEGINA YSLA

En el medio del seno casi enfrente de la ciudad de Athenas se halla otra dicha Legina y por Ptholomeo Aegina de do todo el golpho se llama oy dia de Legina la qual fue dicha Enecopia de una hija de Philione y fue tambien llamada Egina de una hija de Esopo madre que fue de Eaco hijo de Jupiter y antes avia sido llamada Oenoe segun Plinio es una ysla muy nombrada de los historiadores y cantada de poetas por que a ella venian muchos grandes mercaderes en esta dize Eustachio que fue hecha la moneda y señalada y aunque en otras partes fuese señalada ninguna alcanço a la perficion de la de esta ysla y en esta dize el mismo que el reyno Eaco padre de Telamonio y Peleo los quales como ovieron muerto a un su hermano bastardo se fueron huyendo el uno a Salamina y el otro a Thesalia y despues de muerto Eaco y quedando la ysla sin rey vino sobre ella Tria con uno de Argos y tomola e hizose rey della y de aqui fue que se hablavan en la ysla dos lenguas Argiva y Dorica hazianse en ella grandes juegos y fiestas a Eaco los moradores desta ysla fueron tenidos por justos y piadosos especialmente con los extranjeros y por esto adoravan a Jupiter el hospedador segun Pindaro era de suelo muy fertil aunque por cima era muy pedregoso segun dize Strabon y por tanto se cogia en ella mucha cevada y que de darse los Eginenses mucho a la labor y acabar la tierra buscando la bondad del suelo que estava de baxo de las piedras fueron dichos Mirindones que quiere dezir de hormigas / y no como traen las fabulas que fueron convertidos de hormigas en hombres por que se havian todos muerto con pestilencia como lo tracta Olivio en el libro de sus

transformaciones por que se lo supplico Eaco a Jupiter de aqui fueron Alemeon y Thiomestenes aquellos dos grandes torneadores de los quales Thimostenes en el torneo de Menea y Alemeon en los juegos del olimpo fueron victoriosos pone Ptholomeo y Plinio y Strabon y todos a la ysla Salamis en el sino Megarico no muy lexos de Egina o Legina segun los modernos sobre la qual los megarenses y athenienses tuvieron muy grandes contiendas de guerra por la mar y al fin quedo por los athenienses, tuvo una ciudad del mismo nombre y Strabon dize que tuvo antiguamente otra ciudad hazia la ysla Egina que dize el estar al austro de Salamis aunque Plinio dize que esta puesta de cara de Leussina que es en la provincia Athica junto a Megara y assi no terna tanto al austro Egina quanto la ponen Strabon y Ptholomeo y Plinio pone las yslas siguientes en este sino Licades, Scarphia, Coresa, Phocasia y otras muchas que dize sin poblaciones y junto a Salamis pone a Siptalia y junto al promontorio Sunio que agora se dize cabo de las Colunnas dize estar apartada por cinco mill pasos una ysla llamada Helene y por otros cinco mill de Cea y agora se llama Mancionisio. Esta este pene insula deste treinta y cingo grados y medio a treinta e ocho y en el sexto clima su mayor dia de quatorze oras y dos tercios de ora.

CERIGO. CERERIGO

Cerca del promontorio antiguamente dicho Malea y oy cabo Sanct Angelo ponen Plinio y Ptholomeo y todos a la ysla Cythera que oy se llama Cerigo de la qual dizen averse dicho antes Porphiris por la mucha y excellente purpura o grana que de alli se traya tenia segun Plinio un lugar del mismo nombre y que estava apartada del cabo arriba dicho por cinco mill pasos la qual dize causar muy peligrosa navegación por alli Strabon dize que tenia muy buenos templos y que en su tiempo Enrique (!) capitan de los Lacedemonios la metio debaxo de su señorio y dize que avia cerca

della unas pequeñas yslas unas mas apartadas y otras menos las quales el dia de oy se llaman la Dragonera Ydo y Asso, Lovo, Sartil y Dan y a la parte septentrional Sanct Nicolo, esta ysla es montuosa y se hallan en ella edificios de un castillo derrocado que al presente se llama Citera de aqui se llamo la Venus Citherea por que se dize aver sido aqui vista sobre una concha y despues ser llevada de aqui a Cypro a quien propriamente fue aquella ysla sacrificada como adelante diremos tienen algunos que de aqui fue llevada la reyna Helena por Paris Troyano estando en el templo de la diosa Venus, esta ysla es mal habitada y casi desierta en pero abundante de asnos salvages al cabo de la qual se halla una piedra que es buena para el dolor de la ciatica y puesta sobre la muger que no puede parir apresura el parto, esta ysla boxa cinquenta millas ay en ella buenos surgidores y puerto para navios pequeños, tiene leña y agua y carnes y castillos y poblaciones y es de Venecianos alli estava el templo de Venus seis millas dentro de tierra a la parte de levante y oy se dize el templo de Elena donde esta una muralla de grandes edificios sin betum, la qual muralla corre gran trecho y las piedras muy grandes y bien labradas por memoria de los griegos han hecho alli una pequeña Iglesia que dentro es pintada de la historia de San Simeon a donde anda muy comun entre ellos que Elena paso alli de la Morea por devocion y del dicho templo se fue a ver con Paris a una parte alli cerca a una parte de la marina que se dize oy la aguada donde Paris estava con los navios y que de alli se la llevo a la ciudad de Troya, todo aqueste mar se / llama golfo de Romania, por la parte del sueste tiene a la ysla Cererigo llamada agora asi y por otros Lovo que Ptholomeo llama Epla y Plinio Egilia y dize estar quinze mill pasos de Scithera y veynte e cinco mill de Salasarna pueblo en Candia de quien luego diremos, tiene esta al septentrion dos peñones llamados el Porro y la Porresa, estan estas yslas en treinta e cinco grados y en el quinto clima novena su mayor dia es de quatorze oras y dos tercios.

NEGROPONTE

Despegada de Boecia dize Plinio fue otro tiempo Euboea (tanto que como dize Solino era dubda si se llamaria ysla o tierra firme) y que quedo por tan poco espacio por una parte que se llama Euripo del qual luego diremos que se pasava con una puente y por las otras el mar que esta entre ella y el continente por muchas partes es como muerto de donde es provable por el negror o verdor que tiene y por que el mar en algunas partes se llama Ponto averse dicho Nigroponte fue antiguamente dicha por otros muchos nombres como Calchodontis y Macris o Macra segun Aristide por que era prolongada que lo suena la boz y Calcis por que alli se hallo primeramente el metal aunque este nombre es tambien proprio de la principal ciudad de la ysla (como luego diremos) dixose tambien Abancia de Abante Argivo o de otro del mismo nombre hijo de Neptuno y Arethusa aunque Aristotheles dize que los de Tracia de la ciudad de Aba de los Phocenses vinieron en esta ysla a habitarla y llamaron de alli a los ynsulares Abantes y vulgarmente por los poetas Asopis. Item fue dicha Oca aunque ay un monte en ella del mismo nombre y Euboea dizen algunos ser dicha de un varon illustre aunque otros dizen que de una muger que algunos dizen ser dicha de Asope de quien se dixo Asopi como diximos o de lo que se volvio en vaca y del bramido que dava / que hera Yo y bos, que suena la vaca se compuso el vocablo, fue como dice Strabon esta ysla fatigada de terremotos principalmente cerca del Euripo y Chalcis por ser alli la tierra muy cavernosa y de metales y una parte de la ysla cabe el mar se llama Cava por las concavidades que tiene, fue asi mismo como madre de colonnias por que muchas vezes embio a otras partes como a Italia y a partes de Grecia y a muchas yslas aunque a ella tambien se dizen aver venido algunas de otras partes tuvo cómo emula a la provincia Athica escuela de philosophia en una ciudad de las principales llamada Erithrea de

quien se dixeron los philosophos Erithreos de la seta de Aristotheles que vivio hasta la vejez en Calcide fueron los Euboicos afamados en la guerra asi para en ordenança y resistir y esperar los peligros como oy los Alemanes y diestros en tiros como flechas y dardos y en campos y desafios se davan buena maña estuvo esta ysla siempre puesta como para cavalgadas y robos y ser como robada de diversos tiranos y provincias como de la Actica y Macedonia y Tracia y Esparta o Lacedemonia y otras provincias de la Morea como parte dello tracta Tucydides y las mas de las historias de las cosas de los griegos tocan siempre della assi que mas fue dichosa en prosperas poblaciones y bondad de suelo que no en libertad ni paz familiar entre ellos tiene dos rios (de quien Ptholomeo ninguna mencion haze) de estraña naturaleza de aguas segun todas lo afirman que del uno las ovejas que veven se les buelve la lana negra y del otro blanca es muy fertil y abundosa de todas las cosas neccessarias principalmente de vino y trigo que se da en abundancia y mas crescido que en ninguna parte del mundo tiene assi mismo muchas aguas calientes llamadas Hellopias segun Plinio y muy utiles para sanar enfermedades con las quales dize Strabon que sano Cornelio Sila Romano y dize Plinio tambien ser celebrada por el marmol que avia en ella llamado Caristio y por la fuente Arethusa y el rio Lelanto, por manera que esta ysla era para pro y utilidad / de Grecia como lo era Sicilia para lo de Italia la succession del señorio della despues que vino en poder de romanos y de los Emperadores que siempre fue anexar al imperio de Grecia y los tiempos pasados la tuvieron los venecianos aunque por poco tiempo por que se la tomaron los turcos en el año del señor de mill y quatro cientos y setenta en el tiempo del Papa Paulo segundo en un dia que el hazia procesion y suplicacion con todo el senado y pueblo romano por que la librase Dios, dizen que fue en esta ysla inventado el juego de las tablas por Palamedes hijo de Nauplio que de aqui fueron señores, fue pues como Plinio dize esta ysla muy clara con muchas ciudades que tuvo las quales segun

Ptholomeo y Plinio y otros pornemos por orden segun es nuestra costumbre tomando principio de do Ptholomeo que es de un promontorio qué el y todos llaman Ceneo a la parte occidental de la ysla llamado agora la Vita un lugar que esta en el dicho cabo, el qual paresce hazer forma de peninsula desde el qual cabo vuelve la costa de la ysla hasta un lugar junto al qual sale un rio a la mar por treinta e dos leguas al nordeste desde el qual al sueste diez e seis leguas esta otra ciudad que Ptholomeo llama Edispo y Strabon Edespo y agora se dize Limene desde la qual ciudad hasta otra que esta en la mar entre la ysla y la tierra firme al oriente por espacio de quinze millas antiguamente llamada Chalcis y segun Plinio antiguamente llamada Oechalia y al presente Nigroponte con toda la ysla y frontero de la qual en tierra firme dize Plinio que estava contra puesta Aulis fue esta ciudad siempre como metropolis de todas las de la ysla cerca de la qual dize Strabon aver avido otro tiempo (por que ya en sus dias era perdida) un genero de metal mezclado de cobre e hierro muy excellente es assi mismo esta ciudad ennoblecida por muchas cosas y entre otras por que aquel famoso philosopho Aristotheles despues que dexo la criança de Alexandro Magno se recogio en ella a vivir y tener la vegez de donde como arriba diximos tomo fundamento el estudio que se hizo en Erithria de philosophos que siguieron / su secta escrivio en esta ciudad lo mas de sus obras y murio muy viejo aunque otros dizen averse hechado en aquel mar que esta junto a la ciudad llamado Euripo de despechado por que no pudo alcançar el secreto o causa por que contra la comun naturaleza del mar crezca y descrezca alli siete veces al dia y que dixo despues de harto de inquirir las causas contra el mar, pues que yo no te puedo comprehender a ti, comprehendeme tu a mi y que se hecho en el lo qual no es muy authentico deste crescer y descrescer en esta parte sienten algunos variamente por que Pomponio Mela en el capitulo septimo del libro segundo dize que cresce siete vezes de dia y siete veces de noche y Tito Livio en el libro octavo de la tercia decada

dize que no siete vezes sino que se mueve segun mas o menos movimientos ay de vientos lo qual manifiestamente tienen muchos en contrario principalmente un Joan Tortelio scriptor moderno dize aver mirado con curiosidad la naturaleza deste Euripo y hallar ser falso lo que Tito Livio dixo pero que los authores mas graves y dignos de fee que sobre ello han hablado es lo que Plinio auctor gravissimo dexo resumido en el capitulo noventa y siete del libro segundo que siete vezes entre dia y noche cresce y descresce y que los dias septimo y octavo y nono de la luna que es en el primer quarto cesa su movimiento segun Solino eran las corrientes del Euripo tan grandes que engañavan a los marinos que yvan en sus naos a la vela que pensavan caminar y eran detenidos por ellas, la ciudad de Chalcis es muy antigua ciudad fundada de los athenienses y antes de los Troyanos de lo qual Homero haze mencion y era la ciudad Metropolitana de la ysla cerca de la qual dize Strabon aver fuentes de aguas calientes y que otros tiempos ovo minas de metales esta ciudad esta hecha ysla entre la Euboea y la provincia de Boecia a la qual se pasa por una puente hasta otra ciudad llamada antiguamente Aulis, tiene la ciudad un castillo fuerte, tiene como dicho hemos la ysla mucho pan y vino y agua y leña en tanta abundancia que lo llevan a vender a otras partes es poblada de turcos y hasta dos mill vezinos, las caserias de la / ysla son de griegos de los quales ay mas de dos mill e quinientas pobladas de cristianos desde Nigroponte haze la ysla al levante dos grandes ancones y en ellos muchos ysleos pasados los quales buelve la costa por veynte leguas al nordeste hasta una ciudad que Ptholomeo llamo Erethria que oy se dize Vathia del qual nombre dize Strabon aver avido otra muy antigua que era en sus tiempos destruida y que esta se llamava la Nueva y que estava acerca de Oropo ciudad contrapuesta en el continente de la provincia de Athenas y que era tras la Chalcis la principal de la ysla donde ovo escuela de philosophos cuyo primer author fue Menedemo que siguio la secta de Aristotheles pasada Erithea al nor

nodeste por veynte leguas casi se entra por un rio a un lugar que oy se dize Portinio y Ptholomeo paresce llamar Amarintho donde avia un templo dedicado a la diosa Diana llamada Amarinthia, pasada Amarithe al oriente por veynte e seis millas esta un pueblo que Ptholomeo paresce llamar Caristo en la orilla del mar debaxo del monte Oche que tambien fue dicha Egea del rey Egeone del qual se dixo el mar Egeo en la qual fue un templo de Apollo todo de marmol y en ella una cantera de marmol muy fino, dize Plinio y Strabon que ay en ella una piedra que la peinan y hilan y texen y hazen della manteles los quales quando sucios echados en las llamas se blanquean, dize Volaterrano que vido el en Roma lino desta calidad, toda la costa desta ysla meridional desde el Euripo hasta el cabo oriental della dicho oy cabo Mantello ay muchos yslotes todos de muy poco provecho, pasado el dicho cabo torna a volver la costa al septentrion por veinte millas, hasta otro cabo llamado oy cabo de Oro y por Ptholomeo Caphareo promontorio, junto al qual se halla el dia de oy un lugar dicho Armeno junto al qual dize Servio que la diosa Minerva dio causa que la flota de los griegos que volvian de Troya padesciese naufragio por que no le sacrificaron avida la victoria, pero la historia dello es que Nauplo padre de Paleme / desengaño la armada con unas lumbres que aqui les hizo a las quales venian enderesçadas pensando que era el puerto y dieron al traves y desde el dicho cabo casi al oriente por sesenta millas pone Ptholomeo una ciudad que llama Cerinthus que el dia de oy paresce ser otra llamada Elopia y al oriente della junto a la costa esta oy un lugar dicha Stura pasada Elopia casi al oesnorueste por veynte millas pone Ptholomeo en una punta que haze la ysla un templo que llamo de Diana desde el qual buelve la costa al occidente por diez e ocho leguas hasta un lugar agora dicho Iltroeo que paresce Ptholomeo llamar Soreo y Plioreo y otro tiempo se llamo segun Strabon Istica que paresce ser assi dicha como puesta sobre monte de la qual dize Homero que es lugar de buenos vinos, pasado Ilotro al occidente por qua-

renta millas esta el cavo de la ysla que Ptholomeo paresce llamar Dion promontorio aunque Strabon dize que es ciudad puesta sobre este promontorio llamado Cleneo junto al qual esta una ysla dicha oy el Pandico desde el qual torna a bolver la costa casi al medio dia por quarenta y seis millas hasta el cabo Levita donde se començo a descrivir la ysla, en esta costa se halla un lugar dicho Loreo pone Ptholomeo otras ciudades en esta ysla entre las quales pone a Stira cerca de Caristo que fue antes del destruida por Phedro capitan de los athenienses ay el dia de oy en la ysla algunas poblaciones modernas llamadas Madugo, Politira la qual esta a la parte septentrional de Limeni y Lilanto a la parte septentrional de Negroponthо y Valon junto a Elopia, esta esta ysla desde treinta e nueve a quarenta grados y en el clima sexto y su mayor dia de quatorze oras y dos tercios.

CHERONESO

De la provincia de Tracia en Grecia sale una punta grande de tierra que paresce se va a encontrar con Asia y estrecha el Elesponthо hasta en siete estadios (como dize Plinio) y por la forma que tiene de pene insula se llama assi por su boz propria Cheroneso en griego y en latin ya rescibida esta boz y usada por todos los geographos e historiadores aunque Pomponio Mela dize que se llamava Mastusia toda ella aunque este vocablo sea de un promontorio segun Plinio y Solino y por muchas cosas memorables como se dira luego y donde se acaba el tercero seno del Mediterraneo y comiença el quarto como dize Plinio quesimos poner entre las otras peninsulas que en nuestro Islario se contiene mas por la celebridad del vocablo que no por que no avia otras muchas que tomandose tan largo digo que teniendo tan gran ismo las pudieramos tener lo qual fuera muy acertado quittandolo que no es justo al continente (justo al continente) y haziendo nuestra tractacion muy prolixa y casi infinita por que con esta largueza tomado di-

zen algunos que Asia Menor toda es Chersoneso o peninsula y assi podemos a este respecto dezir que toda Affrica lo es grandissima y aun nuestra España no esta muy agena de serlo asi que el ismo desta pene insula es segun desta dize Strabon una cosa monstruosa attenta la grandeza que no es mucha (como luego diremos) y es que Ephoro geographo dixo que contenia diez e seis naciones las tres griegas y las tres barbaras y que Apollidoro añadio / otra que eran diez e siete y esto sin otras mistiones de gentes basta que es argumento que fue muy poblada y llena de gentes que en lo de ser tantas y tantas naciones basta lo que el discute contra Ephoro y Apollodoro muy a la larga bastanos dezir lo memorable della que fue segun Strabon trae de otros antiguos que fue rica de metales como Euboca y otras partes que se han perdido los metales y quedan los rastros de como los huvo Pomponio Mela a quien a la letra paresce aver seguido Plinio (como lo hace en muchos lugares) cuenta en suma las cosas memorables como dezir que al puerto Celos fue la famosa batalla naval o de mar que tuvieron los athenienses con los lacedemonios y siracusanos de Sicilia como a la larga lo tracta Tucydides en el libro octavo de las guerras del Peloponeso siendo capitanes Trasiso y Trasibulo aunque otros lo echan a Alcibiades como traen Justino y Plutarcho que vencio a los lacedemonios y les mato muchos capitanes y destruyo ochenta naos y aun Animiniano dize que fue despues aqui enterrado Tucydides y que Lisandro capitan de los lacedemonios desbarato en el rio..... una armada de los athenienses como en su vida lo refiere Plutarcho y que en la mayor angostura que esta Chersoneso haze del mar hizo Xerxes Persa una puente de muchas naos por la qual paso infinita multitud que traya de gentes como muchos historiadores traen y aun poetas que fue tambien aqui una torre y templo y sepultura de aquel famoso Prothesilao de Thesalia hijo de Philace y Lacedemonia de quien Ovidio en el Methamorphoseos y Tucydides en el libro octavo y un cabo de Mastasia dicha Cynossema que quiere dezir sepultura de perro por que vi-

niendo alli a parar los griegos de Troya enterraron alli a la reyna Hecuba de Troya que se / bolvio en perra como fabulosamente traen los poetas y aun algunos historiadores lo qual es por abiection de fortuna en que vino a parar bolviendose de natura de perra en morder y ladrar de passion y que aqui esta Sexto contrapuesto ha avido en Assia celebres por aquellos tan decantados de Leandro y Hero oy se llama este estrecho estrecho de Galipoli y estan puestos por el Gran Turco en el dos castillos que defienden el paso llamados los Dardanelos, el uno en Asia y el otro en Eu. opa, iene pues segun Ptholomeo y Plinio y todos por el lado oriental començando desde el ismo ciudades maritimos Galipoli y Sexto aquella afamada por Leandro y Ero como arriva diximos y Cela o Celas segun Plinio y Pomponio Mela puerto do fueron las guerras navales que arriva diximos y este mar es dicho Helesponto por aquella fabula que traen de Heles hermana de Erigio que cayo del carnero del Vellocino de oro que se guardo en Colchos y despues gano Jasson como lo tracta Ovidio en el ..... de..... Methamorphoseos y Strabon y otros muchos al cabo y a la parte austral de la peninsula pone Plinio a Eleus de quien ninguna mincion hazen Ptholomeo ni Strabon ni Mela y a la parte occidental ponen todos Mastusia promontorio aunque Plinio dize que esta contrapuesto a Sigeo promontorio en Phrigia en Asia y aqui dize estar el lugar dicho Cynossema que fue sepulchro de Hecuba como arriba diximos y luego Cardiopolis y Cardia segun Plinio mediterraneas pone Ptholomeo Madi a quien Pomponio llama Macidos y Crithea y Plinio que nombra estas dos postreras pone solo el a Panormo.

YSLAS EN EL MAR PROPONTIS

Dizese el mar que esta entre el estrecho que haze el Chersoneso de quien avemos hablado dicho Helesponthо y entre el otro / estrecho a la boca del Ponto Euxinio llamado Bosphoro Tracio do esta la imperial ciudad de Constantinopla estendido y ensanchado entre los dos estrechos dichos

Assia y Europa Propontis por esta boz griega que suena antes del mar que es dicho Pontho Euxinio como quien dixese mar que esta antes del Pontho en el qual pone Ptholomeo una sola dicha Proconeso mas proxima a Assia que a Europa y asi la pone Plinio por adiacente a Asia y dize llamarse antiguamente Cizico Eliphoneso de donde se dezia el marmor cizileno que lo avia en ella muy singular y tambien fue dicha dize el Nenus oy se llama Marmorea por el mucho marmor que ay en ella, hallase que tiene treinta millas de circuyto y buenos puertos y surgidores y ay nueve poblaciones de griegos y albaneses que han poblado la dicha ysla, hazese en ella mucha pez y hazese mucha leña donde se provee gran parte de Constantinopla Pomponio Mela paresce seguir la opinion que despues tuvo Ptholomeo diziendo que esta sola era habitable en el Propontidi, pero Plinio pone las que siguen: Ophiusa, Aranthos y Phebe y Scopello y Porphirione y Halone con un pueblo en ella. Item Delphacia y Polidora y Artaceon con un pueblo en ella estas tres yslas parescen ser las que oy se llaman de los Principes que cada una tiene un pueblo habitado de griegos aunque la una dizen ser deshabitada estan a la entrada del golpho que se dize de las Comerias que es buen puerto para flota y contra Nicomedia otra dicha Demonuesos oy parescen dos yslas dichas barbaramente Calonio oy se hallan cerca de la Marmorea o Proconeso al sueste della llamada Pavonera o Loniana que tienen tres poblaciones de griegos y buen puerto otra se llama ysla de los negros por que es habitada de negros estan estas yslas con el Cheroneso / que arriba diximos desde quarenta y dos grados y un tercio hasta quarenta y tres y en el clima septimo tiene su mayor dia de quinze oras y un quarto.

TAURICA CHERSONESUS

Dentro del Pontho Euxinio que oy se llama mar Mayor que es el quarto seno del mar Mediterraneo como dize Plinio esta la pene insula llamada Taurica que Strabon dize

tambien llamarse Scithica por lo que adelante della diremos y que es muy semejante al Peloponeso en la forma y grandeza pegada a una parte de Europa llamada Sarmatia por los antiguos y por los modernos..... apartada por pequeño estrecho de mar llamado Bosphoro Cimerio de Sarmacia en Assia y el mar que desta estrechura se espacia hazia septentrion y que rescibe en si el rio Tanais que es el que divide la Assia de Europa es llamada por los antiguos la laguna Meothis y oy el mar de Latana este estrecho dize Plinio tener por do es mas angosta mill y treinta e cinco pasos y algun tiempo del año pasarse a pie por el de Europa a Asia y de Asia a Europa por encima del yelo, el mismo dize que otros tiempos estuvo del todo despegada de la tierra y que era ysla, pero que en sus tiempos era lo que oy pene insula dize tener de largo desde el ismo hasta la boca del estrecho o Bosforo aver dozientos y cinquenta mill pasos y Strabon dize tener de ancho el ysmo sesenta estadios oy se llama la ysla barbaramente Precob y el Señor el Emperador de Precob. Cerca deste ysmo en el continente esta una peninsula con una ciudad dentro llamada Chersoneso que antiguamente era dicha Megarica y segun Strabon era colonia de los heraclienses que habitavan en el Pontho en la qual dize aver un templo llamado Parthenio con una statua de una Virgen, esta dize Plinio era libre por el pueblo romano y Strabon que bivia por sus proprias leyes pero fatigada de las incursiones de barbaros y ladrones se sometio debaxo del amparo de Mitridate por sobrenombre Eupator el qual hizo guerra contra los Scithas que se començaban a alterar contra los romanos y prendio a Seiluro y a sus hijos que algunos dizen que fueron cinquenta y otros ochenta y que desde alli estuvo subiecta hasta su tiempo a los reyes del Bosforo los quales tenian destruida la pene insula con sus continuas guerras y que parte della avian tenido antes los thurcos que son gente scithica (porque toda la costa de la pene insula que esta al sino Carpeneite hasta el ysmo y fuera del hasta el rio Boristhenes se dezia Scithia la menor). La menor parte poseyan los tiranos del Bosforo

desde la boca del estrecho o Bosforo hasta Theodosia todo lo que estava a la redonda de Panthicapeo y que los de Tracia que antes avian posseido aquella parte que diximos llamarse Scithia Menor parte dellos la havian dexado por fuerça y parte por ser la tierra mala que es toda llena de lagunas y que los que la habitaron despues por su muchedumbre dize llamarse Scithas pero que la parte de la pene insula que esta hazia Theodosia y el mar era fertilissima de pan tanto que por una hanega dava treinta, y que le pagavan de tributo a Mitridate cada año ciento y ochenta mill hanegas de trigo y dozientos talentos de plata y que los griegos quando la posseyeron tenian della grandes provisiones de trigo como Italia de Sicilia y de la laguna Meothis mucha quantidad de pescados y que se tenia por cierto otro tiempo aver embiado un rey llamado Leucon de la ciudad de Theodosia a los athenienses dozientas y diez miriades de hanegas de trigo que son dozientas y diez veces diez mill hanegas y que los griegos llamavan a estos principalmente o por excellencia labradores y que estos eran una parte de la gente de la ysla que se davan a la labor los quales pagavan pequeño tributo de las tierras y la otra se llamava Nomades (como tambien se llaman unas gentes en el continente cerca de la pene insula) que quiere dezir pastores, que comian carne principalmente de cavallos y queso de yeguas y estos eran como soldados que guardavan la tierra y que un Asandro rey o principe dellos hizo una cerca al ysmo hasta el mar de trezientos y sesenta / estadios de largo, Plinio dize que era este muro de cinco mill pasos y en cada estadio diez torres edificadas y que Ciluro y sus hijos (de quien diximos arriba) tenian por fortalezas en que se amparavan contra los capitanes de Mitridates a Palacio y Chabo. Fue esta pene insula, despues que los romanos se enseñorearon della, governada por Principes con titulo de Bosforo y ovo en ella mucha policia de la de Grecia y de muy hermoso aspecto, dize Plinio que era toda la ysla, tenia pues segun Plinio para dar principio a la descripcion ordinaria una ciudad llamada Traphros puesta tambien

por Ptholomeo en la angostura del ysmo que paresce ser una que oy se llama Calamita dende el qual se estiende la costa al poniente por veinte e siete leguas hasta el promontorio llamado por Ptholomeo y Plinio Parthenium y oy se llama cabo Rosalfar la qual juntamente con la tierra firme hazen un golpho que Ptholomeo llama Carenictes y Strabon le llama Carpeneite y que le llamavan por otro vocablo sino podrido por que esta lleno de baxios y apenas se puede navegar con varcos y que los vientos mueven el cieno y lo sacan arriba y lo tornan a cobrir y dize tener tres yslas baxas y llenas de peñascos las quales oy se paresçen y la una llaman oy Rosa que paresce Plinio llamalla Rosphodusa y otra Cephalonesos y la mas larga paresce llamar Macra por que lo suena la boz en esta costa dicha ay dos poblaciones la una llamada la Grocia, la otra Barangole passado el cabo Rosafar buelve la costa casi al oriente por veinte leguas en la qual parte de costa paresce Plinio poner una ciudad llamada Palacio y un puerto llamado Simbolo que tambien pone Ptholomeo, ay en esta costa dos poblaciones llamadas Salina y Roseti que es puerto que Strabon llama Ctenus y Ptholomeo Ctenis desde la qual torna a volver la costa por otras veynte leguas hasta la parte mas austral de la pene insula que Plinio y Ptholomeo llamaron Criametopon como el de Candia que suena caveça de carnero, en esta costa se hallan algunas poblaciones como son Catolmi y Cembaro y en el cabo dicho Estancile y Joya do pone Strabon a la ciudad de Amastrun todo este lado de la ysla dize Plinio que estava lleno de puertos y lagos de los tauros que atras diximos llamarse thauros Scytas o Scythia Menor, pasado el dicho cabo buelve la costa al nordeste por quarenta leguas hasta un cabo do comiença la angostura del Bosforo que dize Strabon que era el asiento de los principes llamados del Bosphoro do estava la metropolis dellos llamada Panticapeo puesta por todos y Plinio la llama de los Milesios, pasado pues el dicho cabo pone Ptholomeo una ciudad dicha Charaxo con su buen puerto que oy paresce llamarse Soldaya y mas al nordeste

otra que el llama la Sgira de la qual ningun otro haze mincion que paresce oy llamarse Supico adelante de la qual esta la famosa ciudad de Caffa que Ptholomeo y todos llamaron Theodosia en la qual se haze un buen puerto a la entrada del Bosphoro que todos le llaman Cimerio por un monte que dize Strabon estar alli cerca donde dize Plinio estar un pueblo llamado Cimmero y Strabon dize llamarse tambien del mismo monte un seno que alli esta Cimmero. Tiene el Bosphoro de largo norte sur diez e ocho leguas en el qual Bosphoro ponen todos a una ciudad llamada Nimpheo donde oy esta una poblacion llamada Siyico el qual dize Strabon tener un buen puerto dicho asi mas en la mitad del Bosphoro esta otra ciudad que Ptholomeo llama Tirictate y mas arriva la ciudad de Panticapea que arriba diximos donde dize Strabon estar edificada de los Milesios una fortaleza. De aqui torna a volver la costa al poniente por quarenta leguas hasta el ysmo en esta costa pone Ptholomeo una peninsula con una ciudad dentro que dize Strabon ser poblacion de los heraclienses habitadores del Pontho y en ella un templo llamado Parthenio como arriba diximos aunque Ptholomeo pone distinto a Parthenio del Chersoneso y pone distinta cosa a Heraclium de Chersoneso contra lo de Plinio que la llama Heraclea Chersoneso y Strabon dize ser colonnia de los heraclienses que paresce lo mismo / Plinio pone de mas de las dichas a Zephiro y Accreydia y Azite que Ptholomeo paresce llamar Citreo aunque destos dize Plinio como si en su tiempo fueran pasados pero pone por mediterraneos a los horgocinos y carasenos y assiranos y tartaros y arcilachitas y calihordos y en fin dize aver tenido esta pene insula treinta pueblos oy se dize tener toda la ysla tres ciudades Caffa que arriba diximos averse dicho Theodosia y Chirchel y Solat que llaman los tartaros Chrim y dos fortalezas Manchup y Azavu y dizese la peninsula Precob como arriba diximos y estar habitada de tartaros ulanos aunque oy subiectos al turco; es gente muy dada a las mercancias y tractos de mercaderes, esta el medio desta pene insula

en quarenta y ocho grados y medio y en el octavo clima y paralello quindecimo su mayor dia diez y seis horas.

ALOPECIA CON OTRAS YSLAS DEL MAR MAYOR

En la laguna Meothis (que segun Plinio es dicha assi esta parte por unos habitadores que estan a la costa del llamado Meothas) cerca de la boca del famoso rio Tanays que es de los mayores del mundo el qual divide la Europa de la Asia y tiene sus nacimientos en los montes Ripheos y al encuentro de la entrada que haze en la dicha laguna Meothida se haze una buena ysla mas proxima a Asia que no a Europa llamada Alopecia habitada dize Strabon de los Migadores en la qual esta una ciudad dicha Tanais del nombre del rio y que ay por alli cerca otras pequeñas yslas pero sin nombre y sin fructo, dentro en el Pontho o mar Mayor asi agora llamado ay algunas yslas que segun Ptholomeo escrive son cinco la una llama Leuca que dize Plinio llamarse Macharon y Achilea Macharon que quiere dezir de gente felice o como otros dizen por que fue de uno llamado Macar y de sus succesores Achileya dizen ser dicha por que Achiles fue hasta ella tras Epigenia hija de Agamenon quando se la llevo / Diana que la querian sacrificar donde dizen que en lugar della puso una cierva que sacrificasen y que estava alli el sepulchro de Achiles cerca de la qual dize esta en el continente por veynte e cinco mill pasos una pene insula de forma de un cuchillo llamada Dromos Achileos que quiere dezir la carrera de Achiles por el exercicio que dize que tenia alli y que tenia ochenta mill pasos de largo, esta ysla esta al encuentro del rio Histro por quarenta millas la qual dize Plinio tener de circuyto diez mill pasos, pone mas otras dos yslas a la salida del Bosphoro Tracio al Pontho, Plinio dize que por quatorze mill pasos y por mill e quinientos apartada de Europa dichas Cyaneas y por otros Simplegados de las quales dizen las fabulas que se encontravan una a otra

lo qual dize Plinio ser porque estavan cerca la una de la otra y que mirandolas de traves parescian que se juntavan y hazian una, al oriente desta es otra dicha Ticias a la salida del rio Psilidis a la mar adiacente a Asia en la provincia de Chalcedonia dicha antes segun Plinio Apolonia y Bitinide dize Pomponio Mela por que la habitaron los bithinos y que despues se llamo Tinia a diferencia de otra Apolonia que esta junto a la boca del rio Histro que es el Danubio de quien luego diremos, distava segun Plinio del continente por mill pasos y tenia de circuyto tres mill, y mas al oriente pone Ptholomeo unos peñascos llamados Erithino que en nuestros tiempos se llama la ysla de la Farnasia la qual esta puesta rivera del Pontho y Bithinia pone Plinio otras como Antiochia y Besbico de diez e ocho mill pasos de circuyto contrapuesta a la boca del rio Rhindaco y otra Elea y dos otras llamadas Rhodiusas y otra Erebintho y Megate y Chalcites y Pitgades y contra puesta a Pharnaca una dicha Chalcerites a la qual llamavan los griegos Aria y que era consagrada al dios Mars y en ella unas aves que peleavan con otras que venian a la ysla arrojandoles las plumas. Junto al cabo del rio Danubio esta segun Pomponio Mela seis yslas la mayor de las quales dize el y la mas clara ser dicha Peuce de la qual dize Plinio se llama aquel lago Peuce que esta a la redonda que tiene sesenta y tres mill pasos de circuyto otro dize llamarse Sarmatica cerca de la / tercera boca (por que este rio entra en la mar con cinco o seis bocas que cada una tiene su nombre) del rio llamada Calostoma y otra llamada Conopon y Diabasis y otra que dize hazer el rio muy grande que habitavan los tiragetas, cerca del Histro pone Plinio otra que no nombra mas de dezir que era una de las Apolonitas (que asi llama el a estas yslas) y apartada por ochenta mill pasos del Bosphoro Tracio de la qual dize aver traido a Roma Marco Lucullo una estatua de Apollo que se llamo Apolo Capitolino, otra ysla grande haze el rio Boristhenes en su salida a la mar que al presente se llama Fidonisi.

DELOS GERO

Entre el mar Mirthoo que es cabe Grecia y el Egeo que esta al septentrion y el Cretico que es al mediodia llamado oy Arcipielago ay gran numero de yslas de las quales unas se llaman Ciclades y otras Sporades puesto que entre los authores esta distincion no se guarda siempre sino que las confunden llamandolas unas veces Sporades a todas y otras Cyclades pero la etimologia de los vocablos suena esto que las que estan a la redonda de la ysla Delos se llamen Ciclades por que ciclos en griego significa circulo y las que no estan en torno de Delos son dichas Sporades que quiere dezir esparcidas o derramadas, Plinio dize ser las Cyclades cinquenta y tres en numero aunque otros dizen ser muchas mas cuya tractacion y descripcion por que mas se declarase y manifestase ponemos en particulares pinturas y demostraciones quando una o dos o mas quando algunas juntas como lo sufre la vecindad y proprinquidad entre ellas y por que Delos es como punto o medio a la qual cercan las restantes dichas Ciclades, hazemos della nuestro principio la qual tiene como otras muchas mudado el nombre de lo antiguo por que se llama Esdiles o Dirlas aunque tiene esta corrupcion de vocablo harta vezindad con el nombre mas celebrado que antiguamente tuvo, digo mas celebrado por que segun los geographos antiguos tuvo sin este o antes deste otros nombres como de un monte que en ella avia se dixo Cinthia. Item fue dicha Ortigia que dizen serle puesto de una hermana de Latona que segun las fabulas fue buelta por Juno una vez en codorniz que suena Ortigia y otra vez en peña o piedra que estuvo debaxo del agua hasta que a peticion de Latona su hermana fue por Jupiter reduzida en ysla que andava por encima del agua hasta que pario en ella su hermana Latona y quedo tan fixa que dize Plinio que nunca sintio terremoto ninguno segun dize Marco Varron aun / que Muciano un author antiguo provo aver dos vezes temblando en ella la tie-

ria y otros dizen que no Delos sino una ysla vezina a ella se dixo Ortigia y aun segun Strabon y Plinio Ortigia fue un lugar en el continente de Asia en el qual dize el avia un hermoso bosque y un rio llamado Cencrio el qual algunos inconsideradamente atribuyeron a esta ysla, llamose tambien Asteria de la similitud de una estrella o de su hermana de Latona que arriva diximos que se volvio en codorniz y despues en la ysla que se llamava asi Asteria y Lagia fue dicha por las muchas liebres que avia en ella dize Solino y tambien se dixo Clamidia y Cineto y por que se dize que se hallo en ella el fuego se llamo Pirpile o Pirpole fue propria y dedicada o consagrada a Apolo y a Diana, esta ysla como Chipre lo era a Venus y Rhodas al sol y Lennos a Vulcano y asi uvo en ella un templo de Apolo el mas famoso en religion de todo el mundo y a quien de toda la redondez concurrian a el en peregrinacion y aqui respondia por su oraculo a los que yvan a pedirlo donde ovo muy grandes engaños e yllusiones del demonio el qual templo era uno de los mas sobervios y sumptuosos edificios del mundo y fue derrocado por tierra de un terremoto el dia que se cayo el coloso de Rodas de quien diremos quando hablaremos della ; avia en este templo una estatua de Apolo de inmensa grandeza cuyos pedaços oy parescen con un pie y otros muchos cuerpos de statuas sin cabeças por que se las han llevado y algunos animales de piedra de diversas maneras y una picina de agua redonda donde se cogia el agua llovediza parescen muchos marmoles grandes quebrados negros escriptos con diversas letras griegas que parescen aver sido del templo y muchas medallas o monedas que suelen descubrirse quando llueve todas de un grandor con una cabeça en el un cabo algunas de viejos y otras de moços segun la edad de los emperadores y de la otra parte otras diversas señales. Tambien parescen señales de un coliseo, cabe el qual ay cisternas do se recogen aguas para bever por que no hay otra agua en toda la ysla si no la llovediza. Fue asi mismo esta ysla celebrada por las grandes/ferias que en ella se hazian y muy ricas principalmente de sclavos

que alli se vendian con tanto despacho que vino en proverbio como dize Strabon el dezir navegad y sacad a vender que luego es vendida la mercaderia augmentaronse mucho estas ferias despues que los romanos destruyeron a Corintho por que se pasaron a esta ysla los tractos que avia en Corintho, mercavan los romanos en esta ysla gran numero de esclavos que se sirvian muchos dellos por cuya causa los desta ysla por la ganancia vinieron a hazerse cosarios los mas dellos por captivar hombres para vender lo qual duro por algunos tiempos hasta que no lo pudiendo dissimular los romanos se lo prohibieron y aun los destruyeron por ello pero fue despues otra vez destruyda por los capitanes de Mitridathes de quien la recuperaron los romanos, pero casi perdida y muy pobre estuvo hasta los emperadores, a esta ysla dezian los antiguos aver venido Latona corrida y acossada de Juno a parir a Apolo y Diana de quien estava preñada por Jupiter, Aristotheles dixo segun Plinio que fue dicha Delos por que fue repentinamente aparescida y salida debaxo del agua, la primera donde ovo lugar la fabula que atras tocamos tenian los desta ysla unos ritos como quenta Strabon muy estraños y ninguno podia parir en la ysla como dice Tucydides en el libro quarto ni les era licito criar perros ni enterrar en ella los muertos sino en una ysla vezina de dos que tiene la llamada Renea o Rene apartada della por quatro estadios dicha oy Gero dizen que avia en la ysla una fuente cabe el monte Cinto llamada Inopus (aunque Strabon dize ser un rio Inopo que tenia la naturaleza del rio Nilo de Egipto en crescer y menguar como el, esta ysla esta desierta y llena de conejos de diversos colores y comunmente ay muchas aguilas que se vienen a cevar dellos.

La ysla que arriva diximos estar cerca desta y llamarse Gero llama Plinio Renea y Strabon Rhena la qual dizen tambien aver sido dicho Celadula y Arthemite y Ortigia segun algunos (como arriba diximos) y que servia a Delos como de sepulchro y aunque era casi de no menor gdandeza que Delos pero no muy poblada sino para servicio della,

oy tiene algunas caserias y una torre / en medio do se recogen los marinos y ay tambien conejos aunque no tantos como en Delos con gran parte y comunmente las llaman entrambas las Dirlas donde es de notar la fuerça y tirania del tiempo que una ysla tan clara y famosa por el mundo como era Delos oy solo sea como bivar o criadero de conejos y ni aya en ella las codornizes donde dizen aversele puesto el nombre como dize Solino por lo qual dize llamarse Ortigia, ni habitadores ni otra cosa ay esta ysla entre estas y Nicone de que no se haze mencion por ser de poco provecho llamada Venetico estas yslas estan en treinta e ocho grados de altura y en el sexto clima y paralello onzeno y tiene su mas largo dia de quatorze oras y dos tercios, dista esta ysla de la Euboea por veinte e seis leguas y por otras tantas de una parte de tierra firme de la provincia de Caria llamada oy Cosme, tiene la ysla de Delos de largo mas de seis millas norte sur aunque segun Plinio tenia de circuito cinco mill pasos, la ysla Gero tiene lo mismo de largo norte sur y ocho de ancha.

SUDA

Al poniente de Delos por quarenta millas esta Suda ysla que Plinio llama Syros y que segun los antiguos como el dize tenia veinte mill pasos de circuyto aunque un author llamado Muciano dixo tener ciento y sesenta mill la qual es de mucho marmol tiene una poblacion bien fuerte sobre un collado poblada de gente de guerra y hazia el austro y sueste tiene muchos peñones uno dellos dicho Cabrera sobre uno de los quales se dize aver muchos espiritus cuyas bozes y alaridos se oye de contino, tiene un buen puerto la ysla y bien seguro y cercado, toda ella tiene de circuito treinta e cinco millas, es de buen aspecto y hermosa vista, tiene un ysleo grandi casi a la parte del norte llamado Sirna de Especi el qual es deshabitado y de ningun provecho, esta en treinta e ocho grados como Delos y en el dicho paralello y clima.

MICONE

Al nordeste de Delos distante por cinco o seis millas aunque Plinio dize que por quinze (si no esta herrado el numero) esta Micone dicha asi por Plinio y Ptholomeo y Strabon la qual segun Strabon fue nombrada asi por un rey deste nombre y fueron sepultados en ella los postreros gigantes que mato Hercules, tiene segun Plinio un monte insigne dicho Dimasto, en los tiempos pasados fue muy noblecida de edificios y los de la ysla llamados calvos que era enfermedad o vicio de la ysla, Virgilio dize una fabula della que anduvo mucho tiempo por la mar mudando lugares, lo qual explica Servio diziendo que fue aquello por que esta ysla padescio muchos terremotos, tiene un muy buen puerto para navios con un muelle y junto a el una fuerte poblacion y a la redonda della tiene siete peñones y dentro de la ysla ay dos poblaciones pequeñas y unos edificios de una ciudad que paresce aver estado en ella muy grande. Tiene a la parte de levante dos cabos dichos San Stephano y San Thome y a la parte de mediodia otro dicho San Zorze, esta en treinta e ocho grados y medio y en el sexto clima y paralello onzeno, tiene su mas largo dia de quatorze oras y dos tercios.

TINE

Al nordeste de Delos y distante della por ocho o diez millas esta Tine llamada por los antiguos Tenos y por la muchedumbre de las aguas que tiene dize Plinio llamalla Aristotheles Idrusa y que otros la llamaron Ophiusa por las muchas serpientes que tenia; Eschines la llamo Erusa, Strabon afirma estar en ella los dos sepulchros de Zecto y Calais hijos de Boreas que son aquellos que auentaron las harpias de la mesa de Phineo desde el Peloponeso hasta las yslas Strophades o Plotas de quien diximos en el mar Jonio el uno de los quales sepulchros dizen que ardia

quando le dava el viento Boreas o Cierco, Aristotheles hablando de los milagros del mundo dize la razon dello que era por que avia dentro una mixtion llamada Phialon que causa que el fuego facilmente se encienda, dizese asi mismo aver en esta ysla una fuente cuya agua no se mezcla con el vino, tiene una pequeña ciudad muy antigua donde fue el muy famoso templo de Neptuno fuera de la ciudad en un bosque donde uvo muchos mesones y acogidas para diversas gentes que venian alli a cumplir sus votos y romerias, ay en la ysla dos montes muy altos sobre el uno avia una poblacion antigua, tiene en el medio un castillo puesto en un llano muy fructifero y a la parte de Levante dentro del mar esta una torre llamada San Nicolas, a la entrada de un buen puerto y al poniente en la ysla otra llamada la Surnera y a la parte de septentrion tiene un muy hermoso valle con un buen puerto y un yslote a la entrada y al austro un castillo en el qual fue la habitacion antigua de los de la ysla, es algo prolongada de levante a poniente por quinze millas y de circuyto quarenta millas aunque otros dizen treinta y tiene agua y leña y surgidores para navios de pasada, tiene dos ysleos a la parte de poniente entre ella y Andria llamados los Calogeros estan en treinta y ocho grados y medio en el paralello y clima de Micone.

ANDRIA

Al nordeste de Tine esta Andria asi llamada oy y antiguamente Andros aunque por otros mas antiguos como dize Plinio fue dicha Cauro y Antandro y Lassia y Nonagria y Hidrusa y Espagrin y por la sciencia de adevinar que en ella prevalescia fue dicha por algunos augurium que suena adevinança, dista segun Plinio del promontorio Geresto de la Euboea por diez mill pasos y de Zea por nueve mill y della a Delos dize aver treinta millas y a Tine aun no diez aunque oy ay della a Delos mas de quarenta millas y aunque es montuosa es fructifera y de muchas fuentes y la ciudad aunque esta a la mar caresce de puerto, esta al

levante de la ysla y al poniente tiene una ysleta y en ella un castillo muy antiguo con una puente de piedra muy bien fabricada por la qual se pasa de la una a la otra, y al un cabo tiene una torre que es estancia de gente de guerra que en ella ay por temor de cosarios y es buena habitacion de griegos ay en esta ysla buenos aferraderos para surgir naos que vayan de pasada, ay leña y agua y carnes y pan, para refrescar navios tiene a la parte del sudueste dos ysletas dichas Ciana y Levita y al nordeste otra con unos peñones a la redonda llamada Ege y al presente Calogero. Tiene de circuyto noventa millas, es de forma luenga y su longura es casi nordeste sudueste, esta en treinta e nueve grados escasos y en el sexto clima, onzeno paralello, su mayor dia de quatorze oras y dos tercios.

ZEA

A la parte de poniente de Delos por ochenta millas esta la ysla Zea que fue segun Plinio arrancada de Euboea y tuvo de largo quinientos estadios y la mar cubrio della despues por la parte de Euboea casi las quatro partes en las quales perescieron dos ciudades dichas Coreso y Peessa y quedaron otras dos Julida y Carteya por la qual era antes dicha la ysla Tetrapolis que suena de quatro ciudades, llamada los griegos tambien Hidrusa y los latinos indiferentemente Ceos y Cea y Cia donde se hazian por excellencia aquellas delicatissimas ropas para mugeres llamadas ceas puesto que en algunos poetas se lea mal Coas por Ceas. Dize que distava de Elene por cinco mill pasos dize aver sido de Julide Simonides poeta antiquissimo entre los griegos y Erasistrato medico clarissimo entre los antiguos de los Ceos o Ceenses dize Strabon y Aeliano de varia historia aver tenido una costumbre o statuto que el que oviese vivido mas de sesenta años pudiese privarse de la vida con veneno por causa que los mantenimientos quedasen para los venideros y que en el tiempo que Magno Pompeyo se hallo en esta ysla ovo una muger en ella que tenia cobrada licencia

de los governadores para se poder matar con veneno y como lo oyese Pompeyo mando que se la truxesen delante y queriendole disuadir que no lo hiziese le respondio que no pensase aver ella enprendido aquello sin maduro consejo por que considerando los hechos y mudanças de fortuna, muchas vezes al tiempo que los hombres se tienen por bienaventurados con los dones della, entonces como cruel se bolvia contra ellos a los affligir y que ella hasta entonces no avia tenido reves della alguno, y pues se veya quan amargamente hiere a los que caen en odio que no por venir ella en tal trance determinava de tomar la mano y librarse de todas las miserias que le podian venir pues hasta entonces avia vivido prosperamente. Y con esta respuesta se aparto del y tomo el veneno con que se mato. Ay en esta yslá una fuente que quien veve della queda atonito y sin memoria y tanto le dura aquel desatino quanto tarda el agua en el estomago y luego torna el hombre en su acuerdo y libertad, ay en cerco desta ysla un peñon desierto y de poco provecho, tiene un muy buen puerto y grande a la parte del norueste, esta prolongada nordeste sudueste por quinze millas, tiene de circuyto quarenta, esta en treinta e ocho grados, en el sexto clima y onzeno paralello su mayor dia de quatorze oras y dos tercios.

FERMENE

Casi a la parte austral de Cea distante por diez millas dellá esta Fermene o Fermenia vulgarmente dicha y por los antiguos llamada Ios y Phenice mas antiguamente donde paresce aver venido esta boz Fermene que oy tiene ennoblescida como dize Plinio con el sepulchro de Homero la qual se dize aver el sabido por el oraculo que le respondio que en tierra de su madre por que el ignorava antes quien fuesen sus padres y su tierra. Dista segun Plinio de Naxo por quatorze mill pasos aunque paresce estar mucho mas el dia de oy, de longitud dize el tener veinte e cinco mill pasos, dista de Delos por el oes sudueste por cinquenta millas. Fue

tambien llamada Termia, a la parte de oriente tiene un puerto dicho Sancto Clive al cabo del qual esta la ciudad Ternici muy bien habitada, al poniente otro buen puerto dicho San Lucas do fue antiguamente gran poblacion y edificios, en medio de la ysla en un monte esta una torre de do sale un rio pequeño con que se riegan muchas cosas en la ysla, tiene dos llanos uno dicho Piscopia y otro Merca abundoso de trigo y carnes y vino ay en la ysla dos vaños que sanan de muchas enfermedades es de forma luenga de veinte e nueve millas de largo aunque Plinio dixo de veinte y cinco esta en treinta y siete grados y tres quartos y en el paralello y clima de casi de Zea.

SERPHINO

Apartada de Delos por veynte y dos mill pasos segun Plinio pero sin dubda deve estar errado el numero (lo qual es facil por ser en quenta castellana) por que el dia de oy paresce esta mas de setenta al sudueste, es esteril y sin fructo solo esta con otras semejantes servian para desterrar a ellas los delinquentes como Loercio trae de quien luego diremos entre las Sporades llamadas Giaros do comunmente desterravan los romanos y con quien paresce que assombravan en Roma segun aquello que Juvenal dize en la satira primera do dize: riendo comete algo por do merezcas la carcel e ysla breve de Giara y luego valdras como quien dixese se vellaco y tacaño y audaz que luego te ternan en algo y valdras segun oy se usa prevalecer los malos, ovo otra desta calidad llamada Padmos de quien luego diremos do fue San Juan evangelista desterrado por Domiciano asi que Seripho es esteril a lo menos de pocos habitadores, los quales casi se mantenian de cabras silvestres, las ranas que ay en ellas son notadas por mudas y de quien se dize el refran antiguo rana Seriphia de aquellos que son mudos o muy callados, la razon dellos dizen los authores o por mejor dezir las fabulas que parando aqui Perseo cansado del camino que traya con la cabeza de

Medusa de Affrica y que queriendo dormir las ranas no le dexavan con sus cantos y que pidio a Jupiter su padre las enmudeciese lo qual el hizo, otros dizen que estando aqui un pescador llamado Ditte pescando vido venir, la caxa en que Dane con su hijo Perseo venian metidos y echados en la mar por su padre Achriso por que alli se ahogasen y que la tomo y viendo los llevo al rey Polidete presentados de quien fueron con placer recibidos y hizo criar el niño con gran cuidado el qual desque se vido hombre se mostro cuydoso en ganar honrra y el rey a esta causa temiendo la muerte procuro de echallo de su tierra y para esto le persuadio que tomase la empressa de Medusa que era en aquel tiempo un monstruo / crudelissimo y Perseo holgo dello yendo con una nao que el rey le dio llegaron do la Medusa estava y bolvio con su cabeça y como Perseo hallo que el rey por fuerça avia tomado a su madre Dane por muger quiso tomar dello la vengança y sacando la cabeça de Medusa mostrandola a todas los convertio en piedras y por esto fue llamada Seripho la pedrosa su circuyto es de quarenta millas, esta esta en treinta y siete grados y medio de altura y casi su mayor dia es como la de Zea.

SIPHANO

Al mediodia de Serphino esta la ysla de Siphano a que los antiguos llamaron Seripho donde dizen las fabulas aver sido criado Perseo y cuentalo desta manera que como unos pescadores saliesen a pescar a la mar, como lo tenian de costumbre, vieron venir por ella una caxa cerrada donde Achriso avia metido a Dane con su hijo Perseo con voluntad de que se ahogasen y los pescadores tomaron la caxa y la llevaron a la ysla y como la abriesen vieron a Dane y a su hijo Perseo que llorava levantando los braços y sacaronlos fuera de la caxa y los llevaron al rey Polidete al qual holgo mucho de los ver e hizo criar al niño con todo cuydado y como fuese criado y el oviese tomado a Dane por muger te-

miose que Perseo que era valeroso no le matase o le quitase la hazienda y andando con este cuydado penso como pusiese gana a Perseo a que saliese de la ysla y se fuese a la tierra firme y asi viendo a Perseo deseoso de ganar honrra le puso en el pensamiento que fuese a la empresa de Medusa (que en aquel tiempo era un muy cruel monstruo) y aficionolo tanto a ello que ya no via la hora de ser partido y el rey viendo su deseo le mando aparejar una nave con todo lo necessario en la qual se metio Perseo bien acompañado y fue do estuva la Medusa y le corto la cabeça y se la truxo con sigo a la ysla, y como supiese que el rey Polidete tenia a su madre Dane por muger con el ayuda de todos los de la ysla fue muy turbado y penso luego de tomar dellos gran vengança y asi saco la cabeça de Medusa para que todas la viesen y vista se convertieron en piedra y a esta causa fue llamada esta ysla Seripho la / pedregosa, los habitadores se mantienen de cabras pedregosas que ay muchas en esta ysla, esta perlongada de septentrion a mediodia, fue llamada antiguamente Sipno, Meropia, Acside y al presente es llamada Siphano la qual es montuosa y arriscada y tiene una ciudad al levante llamada Siphano y a la parte de mediodia tiene un muy buen puerto con una ciudad ya destruida llamada Patrialo y enmedio de la ysla esta una torre dicha Isambola de la qual sale cierta agua que va a dar en la mar y esta junto a un huerto en el qual se hallan todas las maneras de fructas y se adorava aqui Pam dios de los pastores y esta aqui su estatua muy bien obrada aunque al presente esta muy gastada, esta ysla es mal habitada y los mas que aqui estan son mugeres que biven castamente y esto acaesce por no aver hombres con los quales se pueden ayuntar, ay aqui muchos cavallos salvages, tiene de circuito quarenta millas.

MILO O MELOS

La mas redonda de todas estas yslas dize Plinio que era

Melos que tambien fue dicha Biblida y Zophiria y Mimalida y Siphno como la pasada y Aciton es de las mejores y mayores de las Ciclades en quien se hallan todas las cosas mas necessarias a la vida humana, esta puesta al austro de las suso dichas y de Siphano por diez e seis millas, estiendese su longura nordeste sudueste por veinte e ocho millas, tiene de circuito ochenta aunque otros dizen cinquenta dista del promontorio o cabo de Sanct Angelo por setenta e quatro millas al les nordeste y de la ysla de Candia do esta la ciudad de Rhetino de antes dicha Rhetina por ochenta millas, a esta ysla fue embiado Diltemeno natural della por capital general de los athenienses, el qual la subiecto en breve y aconsejo a los athenienses descabeçasen a todos los mancebos desta ysla lo qual se hizo, tiene un grande y muy buen puerto al nordeste para toda suerte de navios y ay en la ysla un buen castillo y una buena / poblacion para hacerse fuertes en el. Item agua y leña mucha y carnes y pan y vino en abundancia segun su tamaño en las mas partes della se hallan piedras del molino y una piedra llamada sardo, dizese que Thales philosopho de Phenicia del linage del rey Agenor fue hecho natural o ciudadano desta ysla. Tiene muchas aguas de olor de açufre que estilan de las piedras para bever son medicinales, en el llano della esta oy una pequeña poblacion de pocas casas y al poniente un castillo que se dize Dolon al norueste del puerto por quatro millas esta una ysleta dicha antes Milo con dos yslotes entre medias dichos surgidor y al poniente de la dicha ysla se hallan tres yslotes en triangulo dichos Paximade y otro al sudueste dicho Remomilo y otros muchos yslotes juntos dichos Petteni y otros dos yslotes llamados Valargo y a la parte de levante tiene una ysleta dicha Polimo y junto a ella un peñon dicho Polonia y a la parte del nordeste tiene otra ysla dicha Zemulo antiguamente y agora Argentara, en todas las mas destas yslas al rededor de Milo ay puerto y surgidor para navios esta en altura de treinta y siete grados escasos y en el paralelo y clima de Siphano.

SICANDRO, POLICANDRO, SIENO

Al levante de Milo por doze millas se halla la ysla Sieno y mas al levante por dos millas Policandro y mas al levante della por otras tantas millas Sicandro Policandro paresce ser la que Ptholomeo y Plinio llaman Poliegos y dista por ochenta millas de Delos la qual al presente es toda desierta y ha poco tiempo que habito en ella un hermitaño y tenia por morada una cueva donde le mataron dentro dandole fuego y queriendose apartar de alli dizen que oyeron una boz del cielo que dezia ay de vosotros que aveis muerto al hombre de Dios y luego fue vista una espada que descendio del ayre y los mato a todos, Sicandro que en latin suena ysla de higos fue un tiempo bien habitada y tiene un castillo oy caydo es pobre de puertos, Policandro tiene quatro o cinco yslotes al austro todas estas yslas son deshabitadas y de poco provecho corrense todas levante poniente apartadas como dicho tengo por poco espacio la una de la otra estan en altura y clima que Milo.

NIO

Casi al levante de Milo por quarenta y quatro millas y al nordeste de Sicandro por ocho esta Nio que paresce ser la que Plinio paresce llamar Phile y algunos piensan averse llamado Nicosia tiene a la parte austral un castillo del nombre de la ysla puesto en un monte y cerca del un valle muy fructifero, los moradores venecianos y muy perseguidos de cosarios y por tanto viven con miedo y hazen mucha guarda y dizese que tienen esta costumbre : que embian cada mañana fuera del castillo una muger la mas vieja para que escudriñe si ay sospecha alguna de cosarios la qual sino la halla haze cierta señal por la qual conoscen los del castillo estar segura la ysla y salen a sus labranças ; esta Delos al septentrion della distante por ochenta millas, tiene un buen puerto muy seguro para buena suma de

navios, al austro y ay otros puertos en ella para navios de pasada. Tiene agua y leña y pan y carnes y tiene la ysla muchos ysleos a la redonda principalmente uno al septentrion dicho el Manganari y otro al sueste dicho Lanera y de circuyto quarenta millas esta en el altura de Milo y en su clima y paralelo quarto.

AMORGO

Casi al levante de Nio por doze millas esta la ysla de Amorgo que se le quedo la boz antigua o poco diferenciada por que se llamo antiguamente Amorgos, Plinio dize que se dixo tambien Hipere o Patage o Platage segun otros es bien labrada aunque montuosa y tiene tres castillos o fuerças el de mas al levante dicho Apanomerca y el del poniente Pl ti o Catapulo y en medio de la ysla otro dicho Hiali a la parte septentrional della tiene tres puertos dichos Sancta Ana y Calos y Platos y dos yslotes aunque de poco provecho, algunos cuentan esta entre las Sporades, los que no quieren que sean las Ciclades mas de diez por que Plinio mas pone como atras diximos y al fin todos las confunden y no ay determinacion dellas. La parte desta ysla del poniente es toda de labranças y al levante ay montes muy altos, por lo qual por alli es llamada Apanomerca y a la parte del poniente Catomerca, al austro ay peñas muy terribles y espantosas principalmente para los navios por que aviendo fortuna en el mar todas se cubren de las ondas de manera que no se parescen sobre el agua por lo qual los marineros se aparta dellas quanto pueden desta ysla dizen algunos aver sido Simonides poeta aunque otros dizen que de Zea como alli diximos tiene forma casi redonda, su longura es de levante a poniente y tiene de circuyto ochenta millas, esta esta ysla / en treinta y siete grados de altura y en el clima sexto y paralello decimo, su mayor dia de quatorze horas y dos tercios de hora.

CHARUSA, CINARA, LEVITA

Al levante de Amorgo estan tres pequeñas yslas una en pos de otra por pequeños espacios apartadas la mas junta a Amorgo es Charusa y luego Cinara y luego Levita que Plinio paresce llamar Corasias Acharusa y Lebinthus, á Levita y a Cinara como agora se llama de los quales ay poco que dezir mas que Levita tiene un buen puerto al austro llamado San Zorzi con una pequeña habitacion y Ciñara lo mismo paresce aver sido bien habitadas segun las antiguallas de edificios que en ellas se hallan do paresceen grandes obras de musaico, algunos dizen que estan casi desiertas ay en ellas animales salvages estan en treinta y siete grados y un tercio y en el clima y paralello que Amorgo.

FECUSA, SCHINUSA, HERACLEA, CHIERO, AMORGO

Al austro de Delos y puestas de levante a poniente estan cinco yslas pequeñas la mas occidental dicha Fecusa que deve ser la que Plinio dize llamarse Cassus y Astrabe por que pone luego a Echimusa que paresce ser la que esta cabe ella al levante llamada oy Schinusa que tambien dize el llamarse antiguamente Cimolus y mas al levante Heraclea que paresce por la vezindad de la boz y del asiento segun Plinio ser la que el dize llamarse Heracia y Onus por otro nombre que la pone junto a Casus y Echinusa sino quisiese alguno dezir que tanta y mas es la boz a Chiero que a Heraclia y otra la mas oriental de todas dicha Pira de la qual no se sabe el nombre antiguo, paresce aunque pequeñas aver sido habitadas por que ay rastros de grandes edificios antiguos oy no ay en ellas sino animales salvages y como estan desiertas estan montuosas y ellas son de su naturaleza secas, creese averse hecho desiertas por aver sido siempre molestadas de cosarios por muchos tiempos que es como paso dellos y por algunos tiempos era de turcos que corren

todas estas yslas estan en treinta e ocho grados y en el sexto clima y undecimo paralello, su mayor dia y noche de quatorze horas y dos tercios.

NIXA O NAXOS

Naxos dize Plinio distar de Paris de quien luego diremos siete mill pasos y de Delos treinta e ocho mill y dize tener en su tiempo un pueblo y averse dicho la ysla antiguamente Estrongile, la razon dello dize Diodoro en el libro sexto de las cosas fabulosas de los antiguos y que despues se dixo Dia y después Naxo de Naxo rey de los Chares que la posseyeron despues de los Thraces y Butes hijo de Licurgo y despues por la fertilidad de las viñas que tenia fue dicha Dionisiada como quien dixese del dios Baco llamado Dionisio a quien los antiguos atribuyeron la invencion del vino como diximos en Creta aunque este nombre por ventura le fue puesto por que los insulares se jactavan como dize el mismo Diodoro que fue entre ellos criado Baco y por eso le fue muy grata esta ysla que se llamo tambien Nisiada y que aqui le dio Jupiter a criar a Coronide y Clide nimphas y de Jupiter llamado dios y Nisiada la ysla o una ciudad en ella le vino el nombre Dionisio y que vino alli aunque otros dizen que de Nisa ciudad de la India junto al monte Merodo dize que Jupiter lo pario segunda vez del muslo donde le avia encerrado sacandoselo del vientre de Semele quando murio de su espanto segun traen las fabulas, Theseo con Ariadna y la dexo alli por revelacion de Baco y que de otro capitan fue dicha Sime algunos tienen que los pobladores desta ysla fuèron de colonnias deductas de Rhodas y Nideo y que ovo en ella dos ciudades Calydna y Nisira que despues perescio por terremoto, otros la llamaron, la menor Sicilia y Calipolin oy Barbara y vulgarmente se dize Nixa, es de figura la mas redonda de todas aunque Plinio dize que la mas redonda de todas era Melos y dize ser la mitad mayor que Paros y tener de circuyto ochenta y cinco / millas como oy paresce tiene al poniente un buen puerto y al

nordeste tiene a la ysla Stenosa con un muy buen puerto a la parte de medio dia distante por diez millas, a la parte del norueste tiene una ysla casi junto a tierra do dizen que estava el templo de Baco do se honrava solennemente, por que asi era propria del como Delos a Apolo y a la parte del poniente tiene algunos ysleos aunque de poco provecho, y a la parte de levante tiene otros tres dichos Pergola, en esta ysla dize Ferecides que nascieron las Pliadas que fueron siete hermanas hijas de Licurgo aunque otros dizen que de Atlante y Plione Nimpha llamadas Eletra, Alcione, Celeno, Merope, Asterope, Tagete, Maya de las quales dos como arriva diximos segun algunos, y segun otros todas criaron a Baco, por lo qual Jupiter las coloco en el cielo casi al cabo del sino Tauro. Tiene esta ysla un castillo cerca de la ciudad antigua que tuvo la ysla llamado antiguamente Strongile del qual paresce aver tomado la ysla el nombre de Strongile cerca de do estava el gran templo de Baco, cuya estatua de marmol muy hermosamente labrada se vee delante del castillo, al presente esta casi desierta la ysla y con pocos habitadores de los quales son muchos mas mugeres que no hombres y la razon es la que arriva diximos que puede ser por gastarse los hombres en las guerras. Ay en ella muchas venas de metal aunque no muy usadas por no aver gente que las cabe. Tenia al levante la ysla un templo de Apolo cerca de unas salinas y entre los montes un valle muy fructifero llamado Darmile, esta al austro de Delos distante por treinta y dos millas, puesto que Plinio dize diez e seis de circuito, tiene lo que dize Plinio ochenta y seis millas, esta en treinta y siete grados y medio en el clima sexto y su mayor dia de catorze horas y dos tercios.

PARIS, ANTEPARIS, ROCHI

Al poniente de Nixa casi a la larga levante poniente quatro yslas las tres llamadas oy Paris, Anteparis y Rochi de las quales la Paris antiguamente dicha Paros que tam-

bien fue llamada Pactia y Minorda de una ciudad edificada en ella por Minos rey de Creta que por tener hermosos edificios fue digna de larga memoria y de dar nombre a la ysla. Dixose tambien Parcanto de un hijo de Pluton que edifico una ciudad en ella y de Mitria y de Zacinto y Hiria y Hilesa y Cabarne de un Cabarno que dizen las fabulas que certifico a Ceres del rapto que Pluton hizo de Proserpina su hija en Sicilia como alli diximos y despues de un..... de Jason o Meto segun otros Paros de su nombre algunos..... los desta ysla poblaron a Tasso, ay en ella algunos montes do se halla una vena de marmol llamada Pario excellente para esculpir y tallar en el cosa subtil, por cuya excellencia todo marmol bueno despues se llamava pario. Avia otra especie de marmol de estremada blancura tanto que paresciа desde lexos nieve. Tenia otro monte llamado Capreso que sobrepuja y excede a los otros en longura y altura del qual salen muchos rios y al poniente estava la ciudad dicha Minoyda y al pie del monte un castillo hecho de grandisimas piedras y a la parte septentrional tiene otro monte llamado Pario mal habitado, tiene un pequeño muelle y con un buen puerto donde esta una fuente en la qual si echan un papel blanco o paño de lino subitam.n.e se pone negro, y esta agua es en tanta quantidad que haze moler muchas ruedas de molino; ay tambien otro castillo sobre un monte llamado Chufalo que tiene la subida tan derecha que paresce subir al cielo y en esta ysla dizen algunos que se empreñavan los tiempos pasados las mugeres de sesenta años de la qual fue natural Antrocho poeta, dista de Delos por la parte austral quarenta millas y de Nio por veynte e cinco, esta ysla tiene a la parte del septentrion algunos peñones el uno de los quales y mas apartado se llama / la Meringa y al austro tiene otros tres dichas ysletas del surgidor al poniente del qual esta Anteparis mucho menor con un pueblo a la parte de Levante y un buen puerto a la parte de poniente, y mas al poniente esta Yrochi que es la mitad menor con un castillo derrocado y sin poblacion, y mas al poniente esta otra ysla. Tiene la ysla de Paris ochenta millas en torno todas

las quales estan en treinta y siete grados y medio y en el clima y paralelo que Nixa.

SANTARENI THIRESIA

Al austro de Nixa o Naxos por sesenta millas y Candia y Milo por las mismas se halla la ysla de Sanctareni a quien otros llaman Sanctorin, esta paresce ser (aunque no tenga vecindad con el vocablo) la que se llamava Thera que segun el dize no avia muchos tiempos que era descubierta del agua y que se llamo Caliste, cuyo vocablo se le ha quedado hasta hoy y dize averse desta despegado otra que tiene a la parte de poniente que se llamo Therasia o Thiresia de Thera, se trae una fabula que uno de la compañia de las Argonautas llamado Eufemo echo alli un terron que quedo hecho ysla y la llamo Caliste la qual habito uno de sus descendientes llamado Sesano y despues fue dicha Theras de un hijo de Antesion que vino de Sparta alli como dize Strabon y la llamo de su nombre y que las de esta ysla fundaron a Cirene/ ciudad en la provincia Cirenayca de Affrica de donde se dize ser Calimaco poeta lo qual paresce verisimil pues como dize Strabon...

....

....

la colonia desta ysla fundo tan celebre ciudad como es Cirene y aun dize tener nombre y fama por Aegipto y por Grecia, esta ciudad dicha Eleusis segun algunos, y junto a ella esta un castillo llamado Escaro y a la punta septentrional una hermita llamada Sanct Saluador, y dentro de la ysla tiene dos poblaciones aunque pequeñas dichas Apanomerchi y Aportiri. Es la tierra muy hermosa lo qual sueña el nombre que arriva diximos que retenia de Caliste la que diximos oy llamarse Thiresia y por los antiguos Therasia ; dize Plinio aver sido cortada o despegada de Thera. y dize que otras vezinas desta en sus tiempos se avian tambien descubierto como una llamada Automate, y por otro nombre Hiera las quales asi por que no son celebradas por

los antiguos fuera Plinio como por que las pone el juntas, nos queda conjectura averse borrado con el tiempo los nombres antiguos y quedando solo los modernos impuestos por tanta barbaria como se ha sobrevenido por ellas: es pues Therasia segun Ptholomeo y Plinio y Strabon parte como arriva diximos de Thera la qual / cuenta Strabon aver sido despegada de esta manera: que ardio el mar quatro dias y despues que alço esta ysla en alto y la aparto de la otra tanta parte della que tenia de circuyto doze estadios y que como que respiro de aquella tempestad el mar por entre la una y la otra y que pasado este acaecimiento vinieron los Rhadias que entonces valian mucho por la mar a ella y edificaron un templo a Neptuno como en comemoracion del caso, y aun segun ellos era mayor en sus tiempos de lo que oy es por que ha quedado cierta parte della sobre el agua y paresce ser partida en dos partes al austro de la Thiresia esta como partida della una ysleta pequeña llamada Aspromissi, al sudueste de la qual se hallan tres ysletas dichas Trastana, Ygaderoni, la Christiana la qual es mayor que las primeras y el mar entre estas yslas es muy fondo, esta ysla y de Naxos era de Ginoveses do tenian un theniente del Duque que las governava. Sanctareni tiene de circuyto quarenta y quatro millas estan en treinta e seis grados y medio en medio del quinto climá su mas largo dia es de quatorze horas y media.

NANPHIO

La que oy se dize Namphio paresce ser por los antiguos llamada Anaphe que Plinio pone cerca de otra ysla llamada Ascania y otra Hipicris, dista Namphio de Sanctaremi al les nordeste por cinco millas y Denio que tiene al norueste por dezi seis, Strabon dize que esta y Thera casi son adiacentes a Creta lo qual paresce aver tomado largo fue dicha Anaphe antiguamente Mebliaros del que la habito que se llamava asi que vino en la compañia de Cadmo quando ve-

nia a buscar a Europa su hermana despues las Argonautas que aportaron alli por tempestad la llamaron Anaphe donde como dize Strabon avia un templo de Apolo por sobrenombre Eglesto tenia en el tiempo pasado esta ysla al levante un castillo muy bien habitado a donde se recogian muchas veces los Cosarios y tomavan lo que avian menester y los moradores por quitalles este refugio lo derribaron por tierra y fundaron una ciudad en medio de la ysla sobre un monte, tiene de circuyto treinta millas, es prolongada de levante a poniente y a la parte de levante tiene una pequeña poblacion al austro desta ysla tiene tres peñones e una ysleta llamada Giera que Plinio paresce llamar Hiera y Antomate es ysla desierta y de poco provecho esta en treinta y seis grados y medio y clima y paralello de Sanctaremi.

STAMPALIA

Stampalia se llamo por los antiguos Stipalea que segun Plinio es ochenta y ocho millas distante de Amorgo por la parte del norueste por dezi seis millas y de Creta dize que dista por ciento y veinte e cinco millas y que tiene una ciudad libre, tiene al presente en torno de si buenas pesquerias y al austro della esta un castillo llamado Eluati y otros castillos caydos y una ciudad dicha de Stampalia con su muy buen puerto sin otros que la ysla tiene buenos, al poniente della tiene una ysla llamada Serpa que Plinio paresce llamar Platea entre las quales estan dos peñones; tiene a la parte austral una ysla dicha la Plana distante por quinze millas, y desta al nordeste otra con muchos peñones a la redonda dicha la Zafarana, al sueste de la qual por treze millas esta otra ysleta dicha Deonia, tiene tambien otras ysletas aunque de poco provecho dichas Canupi y Placida y Serona y otros muchos ysleos juntos dichos Porçeli y a la parte del levante haze un cabo llamado Crojola y ante de la ciudad de Stampalia unos ysleos dichos Marmari, por en medio desta ysla entra el puerto de Stampalia a la parte de medio dia tanto en

la tierra que por poco espacio no la divide; tiene la ysla de largo doze o treze millas levante poniente esta en treinta e seis grados y dos tercios y en el altura y clima que Sanctaremi.

NISARIO

Paresce ser Nisario la que los antiguos llamaron Nisidos que Plinio dize llamarse por otro nombre Porphiris, y el y Strabon la ponen cerca de Nidio que es en la region de Caria ciudad famosa de la qual cuentan una fabula que dize ser asi dicha de dos verbos griegos que suenan nadar y traer por que dizen que fue esta arrancada por Neptuno de la ysla Coo y traida por un gigante dicho Poliboto que la truxo nadando, aunque otros que este gigante fue aqui muerto por un rayo de Jupiter y otros dizen que vencido de Neptuno andando nadando. Fue famosa en buenos vinos y de piedras de molinos de que estava llana la ysla. tuvo un pueblo segun Strabon del mismo nombre, tiene vaños de muy buenas aguas calientes, es toda ella alta, tenia un templo de Neptuno de onze millas de circuito, dizen los antiguos que quando temblava la tierra desta ysla (que es muy usado en ella) era que se revolvia el Gigante Polibote que diximos estar debaxo della, ay cinco castillos en la ysla de los quales dos son los principales llamados Mandraqui y Policastro y los restantes se dizen Pandevichi y Nichia y Argo cerca de los quales esta un monte que arde como el de Sicilia y cabo el una fuente de agua hirviendo y un llano do esta un lago muy profundo de do se saca mucha sal, y la parte superior del monte esta siempre tan caliente .... que no se puede andar si no es llevando çapatos de madera o de otra cosa que defienda de calor y hazia el norte del monte un bosque que se estiende desde el pie del monte hasta la marina donde los enfermos que entran estando algunos dias salen libres y sanos de la enfermedad. Dista de Rhodas / setenta y quatro millas, tiene de circuito treinta millas, tiene a

la parte del poniente dos yslotes el mayor dellos dicho la Sindra, desde el qual casi al sueste esta otro dicha Chidana, esta en treinta e siete grados, y en el paralello decimo, y en el medio del clima quinto y su mayor dia de quatorze horas y media.

EPISCOPIA

Es tanto lo que ha podido el tiempo emborrar y perder los antiguos de muchas destas yslas que se ha de adevinar de que boces latinas o griegas vienen las que el vulgo le tiene oy puestas, assi esta que oy se llama Episcopia por las coniecturas del asiento y circuito que le dan los antiguos principalmente Plinio que dizen que tiene treinta e siete millas que concuerda casi con el que oy tiene que son treinta e cinco, paresce ser la que el y Strabon dizen llamarse Sime y estar puesta entre Nisiros y Nido ciudad como arriva diximos de Caria en el continente de Asia solo es de notar una discrepancia entre Plinio y Strabon que segun Plinio tenia esta ysla ocho puertos muy buenos y segun Strabon dos y unos navales que quiere dezir lugar apto para hazer naos y oy tiene un buen puerto al norte, y a la parte de un monte del dicho Fondifluo y al poniente un castillo dicho Zucolora habitado de gente pobre y otro a la parte del norte a la entrada del puerto llamado S. Stephano; pero con todo esto es la ysla mal habitada y abunda mas de animales bructos que de gentes, es de forma corva, tiene de circuito treinta y cinco millas, dista de Rhodas por el levante por quarenta millas, y del laugo al norueste por otras quarenta, tiene dos peñones uno al levante llamado Hira y al poniente otro y esta en la altura y clima de la suso dicha Nisario.

SCARPANTO

La ysla de Carpato de quien por alli el mar se llama Carpatio o Carpatico esta segun Ptholomeo entre Candia

y Rhodas, Plinio dize que dista de Rhodas cinquenta mill pasos, es ysla muy alta en la qual dizen aver tenido su habitacion Palante hijo de Titan de quien tambien se llamo Palante y que tambien fue alli criada Palas; tuvo antiguamente seis castillos o lugares de los quales ay oy tres sobre un monte, tiene un buen puerto al nordeste dicho Tristoma y delante del una ysleta llamada Nisaria deshabitada y a la parte de poniente tiene el puerto Grato donde ovo antiguamente dos castillos y cabo el monte Gomero ovo otros dos, el uno dicho Corezi, al sudueste por cinco millas, tiene una ysla llamada el Caxo que tiene cinco millas de diametro, porque es casi redonda con una poblacion dentro de las de Candia y junto a ella unos peñones llamados Surgidor por que entre ellos y la ysla pueden surgir navios. y a la parte del norte de Scarpanto tiene otros dos peñones entre los quales y la ysla ay surgidero para navios, al norueste desta ysla por treze millas estan dos ysletas deshabitadas y de poco provecho llamadas Testaquide, esta esta ysla asi prolongada nordeste sudueste por treinta millas, esta en altura de treinta e seis grados entre el paralelo noveno y decimo y en el medio del quinto clima y su mas largo dia es de quatorze horas y media.

CARCHI, LIMONIA

La que agora se llama Charchi paresce otros tiempos averse dicho segun Plinio Chalce y segun Strabon Chalcia, esta puesta al levante de Episcapia y distante de Rodas de a siete millas tuvo antiguamente segun Plinio un pueblo aunque hoy es mal habitada, pero cogese en ella mucha copia de higos que se llevan a las provincias comarcanas; tiene una poblacion muy fuerte y muy antigua al levante con un puerto; quedo en esta ysla una costumbre que se guarda: quando casan las hijas que les den un açadon y una reja que nunca jamas se les gasta por que segun la historia o fabula que dello se quenta aviendo S. Nicolas aqui aportado cansado del luengo camino pregunto a unos

hombres le guiasen por el camino mas breve para el poblado y ellos con buena voluntad y palabras amorosas se lo mostraron y queriendoles pagar esta buena obra rogo a Dios que las herramientas con que labravan la tierra no se les gastasen, lo qual Dios le concedio, por lo qual en su honra le edificaron una solemne Iglesia que se llama S. Nicolo de do vino a la ysla llamarse S. Nicolo de Charchi a la parte del nordeste tiene otra ysla casi del mismo tamaño llamada oy Limonia que Plinio paresce llamarla Himos que es casi de la misma forma que Charchi, tiene un castillo y algunos peñones entorno ambas, distan por poco espacio, estan en treinta y siete grados y en el paralello decimo, tiene su mayor dia de catorze oras y media.

RODAS

Casi pegada a Licia provincia de Asia esta Rhodas ysla la mas excellente dize Plinio de las que por alli hay y en grandeza es la tercera de las de Asia tras Lesbos y Chipre de la qual esta apartada por ciento y sesenta mill pasos segun Plinio fue al principio habitada segun Diodoro Siculo de unas gentes dichos Telchines de las quales en Chipre diremos y dellos se llamo Telchin tenidos por los antiguos por hijos del dios Mars, los quales con Calphurna hija del Occeano criaron a Neptuno hijo de Rea y Saturno (que dizen las mismas fabulas) que fue por su padre echado en el mar y que por eso quedo por Dios del, y que ya hecho grande Neptuno se enamoro de una hermana de los Telchines en quien ovo seis hijos machos y una hembra llamados Rhodos de quien se dixo la ysla; tuvo pues segun otros demas de Telchin estos que se siguen: Ophiusa, y Asteria y Aethrea y Tynacria y Corimbia y Peesa y Atabizia de un rey y despues Macaria por la bondad de la tierra aunque Plinio dize Macria que creo deve estar errada la letra por Macharia y Oloesa y Sthaclia aunque en Strabon se lee Stadia, pero creo mendosamente tras los Telchines dizen los antiguos aver habitado la ysla otros llamados Heliades

y de uno de los quales dicho Cherchafo y Cidippe su muger aver nascido Lindo y Camitro y Jasilo que edificaron otras tantas ciudades de sus nombres estos dize Diodoro segun las fabulas que fueron siete, y hijos del Sol y de una ninpha dicha Rhodia de la qual se llamo la ysla Rhodos, por que la verdad es que al principio era esta ysla llena de lagunas y muy humida y que con su calor el sol las deseco (por que dizen todos que ningun dia ay del año que el sol no se vea en Rhodas) y bolvio la tierra fertil aunque dizen otros siguiendo a Homero segun Strabon que fueron aquellas tres ciudades edificadas por Hepolemo hijo de Hercules y que les puso los nombres de las hijas de Danao el qual perecio en la guerra Troyana y el mismo afirma que eran dos los Rhodienses porque de los que se esparcieron despues de la muerte de Codro se fueron de parte dellos a Rhodas donde habitaron; adoraron los Rhodios mas señaladamente que a ningun otro Dios al sol, y asi se tuvo siempre por consagrado / al sol como Chipre a Venus y fuele alli hecha una insigne statua de metal de sesenta codos de alto, la qual dizen aver hecho Chares Lindio discipulo de Lisippo cuyo dedo dize Plinio ser mayor que muchas estatuas y que pocos le podian abraçar un dedo el qual se hizo con expensas del Rey Demetrio y que gasto trezientos talentos y que acabo en treze años, y que avia en la misma ciudad otros cien colosos aunque menores y otros cinco sin estos de Dioses que hizo Briaxis a ymitacion del qual dize aver avido en Roma algunos y uno de cinquenta pies tan excellentes en echura quanto de metal precioso, llamada Coloso y por ella los Rodienses Colosenses à quien escrive S. Pablo una de sus Epistolas que se ytitula: ad Colosenses. Fue una de las siete obras maravillosas que cuentan aver en el mundo y la mejor que se dedico a Dios alguno (dize Strabon) el qual tuvo al principio una perdiz tan al natural que era de lo que mas se maravillavan los hombres y que hazian poco a Jalisa ciudad y un satiro que estava en pie extremadamente pintado por aquel famoso pintor Prothogenes, y unas perdices (lo que era mas de maravillar) traidas alli

cantaban en viendo a la otra creyendo fuese viva lo qual quito el Prothogenes por que le deshazia el satiro y la ciudad que el tenia pintados. Este Coloso se cayo despues de aver estado alli por cinquenta y seis años, dice Plinio, otros dizen cinquenta y tres años por un terremoto quebrandosele las piernas y se cayo en el suelo do estuvo hasta el año de seis cientos y sesenta e cinco del nascimiento de Christo por que los Rhodas no lo alçaron por ciertas causas que se lo prohibian que siendo tomada la ysla por los moros que se llevo el Soldan el metal de que dizen que llevo cargados noventa camellos, a la parte oriental desta ysla dize Diodoro que vinieron los gigantes Titanes que despues se levantaron contra Jupiter y que aporto aqui Cadmo buscando a su hermana Europa y hizo edificar un templo a Neptuno, fue antiguamente esta ysla illustre por las escuelas y exercicio que alli ovo de eloquencia y artes liberales y philosophia, principalmente de las mathematicas y esto de tan antiguo que dize Diodoro que aquellos Helienses que diximos alli del ser hijos del sol fueron grandisimos astrologos y que perfeccionaron el arte de navegar y que escrivieron cosmographia y geographia y que dellos uno dicho Athino se paso a Egypto por que fue en la muerte con algunos de sus hermanos y madre de su hermano Tenaxes que era el mas sabio y lo mataron por embidia asi que pasado Athino en Egipto edifico una ciudad en honra de su padre el sol y asi supieron los egipcios de la astrologia de los quales la deprendieron despues los griegos y pensaron aver sido / los egipcios los primeros inventores, duro despues por muy largos tiempos aqui en esta ysla el exercicio de las letras y fue tan grande el concurso de los sabios y la fama tanta que muchos de los que quedaron fueron celebrados por doctos aunque eran extrangeros se quisieron mas llamar Rhodios, como Pisandro y Simias, Grammatico y Aristhoteles y Dionisio y Apolonio avia en esta ysla muchas pinturas singulares principalmente una de Parrassio que era cosa admirable, la qual dizen estar junto al muro de la ciudad y que Demetrio dixo

de quemar a Rhodas por salvar la dicha pintura, era el estilo de Rhodios tenido por medio del asiano que era redundante y verboso y del laconico que era el breve como diximos de Laconia dizese como lo trae Vitrubio en el prohemio del libro septimo de su architetura que Aristippo Philosopho como escapase echado por un naufragio en la costa de Rhodas hallo unas rayas o trazas de geometria y dixo en alta boz: Tened gran esperanza compañeros que rastros de hombres he hallado, dando a entender ser muy propio de hombres el uso desta disciplina, el principio estudio y diligencia de los Rhodos tras el de las letras fue el arte de la mar y assi llegaron a ser potentes por el, junto con el gran exercicio de justicia que siempre tuvieron, fueron casi siempre perseguidores de cosarios y favorescieron a los que mejores causas trayan siguiendo siempre las partes de los griegos y despues de los romanos por lo qual siempre fueron libres como dize Plinio por el pueblo romano y aun favorescidos con dones y gratificaciones muchas que tuvieron del, y ellos assi mismo correspondiendoles en celebrar sus nombres y poner estatuas de algunos principes romanos principalmente de Julio Cesar que se vieron algunas despues en la ysla y con esta libertad permanescieron debaxo de los Emperadores, hasta que debaxo de los de Grecia en el año de seis cientos y sesenta y cinco como arriba diximos fue tomada de los moros en cuyo poder estuvo hasta el año de mill y trezientos y ocho que los cavalleros de la orden de Sanct Joan, que otros dizen aver sido de los Templarios que vinieron de Hierusalem que se avia perdido en Italia donde allegaron buena quantidad de dineros con que hizieron una armada en Napoles y fueron con un breve del Papa y la ganaron / a los moros y quedaron en la possession della con permission del Emperador de Grecia donde mostraron el valor de sus personas al mundo por mucho tiempo y no solo defendiendo esta ysla mas todas las comarcanas, puesto alli por escudo y amparo de la christiandad principalmente la defendieron de gravissima guerra que sostuvieron en los tiempos pasa-

dos que duro cinco años de cerco del Soldan de Egipto llamado Hajuba hasta que Ludovico patriarcha Achiliense embiado por el papa Calixto Tercio con una armada les socorrio echando los enemigos de alli, y destruyendoles las galeras cabe S. Pedro y recuperando a Lenno y el año de mill e quatro cientos y ochenta resistieron otra no menos grave contra un capitan que embio Mahometo visabuelo de Soliman Gran Turco con una armada de cien velas y cien mill hombres y la combatio y tuvo cercada ochenta y nueve dias y las cercas derrivadas y entrada la ciudad si no fuera por un milagro que Dios uso contra ellos por que aviendo pedido socorro a Dios y a Nuestra Señora la vieron venir con un escudo en la una mano y una lança en la otra la qual se puso delante de los turcos vestida de blanco con lo que los enemigos se atemorizaron mucho y ellos tomaron animo. Tenia el maestre en esta ysla un linage de perros para guardar la ysla y la ciudad que los soltavan cada noche y se ivan por la ysla y si topaban turco lo despedazaban y si christiano que andava perdido o huido trayanlo a la ciudad y el año de mill e quinientos e veinte e tres se la tomo el Gran Turco Solimano con gran perdida y peligro y aun deshonra de los christianos dandose a partido salieron de la ciudad e ysla con todas sus reliquias entre las quales era un pedazo de la Vera Cruz y una espina de la corona de Christo y una mano de San Joan Baptista y Su Magestad del Emperador Carlos Quinto usando con ellos de misericordia y benignidad dio a los Comendadores la ysla de Malta de quien despues diremos para que alli se sirvan en bien de la christiandad en servicio de Dios Nuestro Señor donde plega a el los conserve y anime en la defensa que tienen, tuvo esta ysla como arriba diximos antiguamente tres ciudades /como dize Plinio Lindo y Camillo y Lalisso y Ptholomeo llama Ilisi que despues se llamo Rhodas y resumio en si las otras dos ciudades; esta ysla esta prolongada nordeste sueste por sesenta millas, dista de Alejandria de Egipto por el sueste por quinientas y diez millas.

En esta ysla se cria trigo aunque vino poco y al cabo al Nordeste es el monte Philerno con un castillo puesto encima, dista de la ciudad cinco millas y toda la ysla es diuidida de un muro a la traviesa que tiene veinte y cinco millas en largo y en el medio esta una torre, este muro se paresce al presente, aunque por muchas partes derrocado, ay en la ysla un solo rio llamado Gadura, mas la ciudad es muy abundante de cisternas y tiene muy buen puerto y es la ciudad dividida en dos partes de un muro en uno de los quales morava el Gran Maestre con sus cavalleros, y en la otra parte los mercaderes y oficiales, es la ciudad fortisima y de grandes fosos y de muchas torres allende de la ciudad principal ay otros dos castillos dichos Ferraclon y Lindo que era carçel donde el Maestre de Rhodas embiava a los comendadores presos que avian hecho algun gran delicto. Esta ysla esta en treinta e siete grados y un tercio, y en el decimo paralello, tiene su mayor día de quatorze horas y media.

Al oriente de Rhodas por quince leguas estan unas yslas pequeñas, la una dicha Poncellas, la qual es deshabitada, otra Castelrais y mucho mayor con un castillo y debaxo del, buen surgidor, do los navios se pueden defender del castillo, por que otras ysletas que estan adelante le hazen abrigo el castillo y una poblacion que esta junto a el, es poblada de griegos de hasta sesenta casas, tiene buenas salinas hazese vino y algun pan, ay lugar en la ysla para tener ganados tiene la ysla de circuito veinte millas tiene asi mismo agua y leña, tiene un puerto dicho S. Estevan. Mas al oriente esta otra ysla dicha Cacamo que terna diez millas de circuyto do ay agua de cisterna y leña, esta una y dos millas de tierra firme y entremedias ay buen lugar para surgir toda suerte de navios, dizese que en los tiempos pasados ovo una gran ciudad aqui que parte estava en la ysla y parte en tierra firme, parescen grandes edificios y en la canal parescen las casas debaxo del agua, do se ha de creer que la mar rompio y hizo aquella canal y destruyo aquella ciudad. Junto casi en este parage pone

Ptholomeo cinco yslas las quales el llama Chelidonias, los nombres de las quales son Dolochista, Chelidonia, Chra meisa, Apelbusa y Maxima aunque las pone mucho menores y mas apartadas de tierra que las arriba dichas / al levante de las quales y junto a la costa de Cilicia y al septentrion de Chipre esta una ysla dicha Curco la qual es pequeña y tiene dentro cuevas surgidor para Navios.

LASIMIA

Plinio dize que esta ysla que esta junta a Smirna ciudad de Asia Menor con otras siete ysletas que el llama Peristerides, Cateria, Alopece, Bachina, Pistira, Cromioneses, Megale. Pero es de notar la confusion destas bozes y las antiguas por que los modernos paresce que llaman a Eleusa Lasimia tomado el nombre de la ysla Sime cerca de Gnidio de una ysla paresce que se la dieron a la otra, tiene de circuito treinta millas, esta habitada de gente pobre por la mayor parte con quien tienen contractacion los de Rhodas y los de Asia Menor, abunda la ysla de cabras monteses, tiene una pequeña ysla a la Tramontana con otros muchos yslotes y otros entre Rhodas y ella que los modernos llaman yslotes de S. Pablo, esta en 38 grados de altura, boja diez millas es habitada de griegos dichos chimiacones gente muy esforçada asi hombres como mugeres.

LANGO

En la costa de Caria provincia de Asia dize Plinio aver veynte yslas dichas Argias y que la mas noble dellas era Coo, o Coa segun Ptholomeo que oy se dize Lango distante de Alicarnaseo ciudad puesta a la costa de Caria en el seno do diximos estar Lango por quinze mill pasos y que tiene de circuyto cien mill y de un cabo o promontorio que oy se dize cabo Crio y antiguamente promontorio Gnido por seis millas y de Rhodas por setenta y cinco, llamose antiguamente Meropis de una cierta muger o segun otros hombre cuya hija fue Coo de quien se dixo despues Coos Nimphea y segun algunos piensan fue desta desapegada

la ysla Nisario de quien arriba diximos, tiene segun Strabon un monte dicho Prion. Fue en los tiempos pasados llamada la ciudad de Coique es oy la principal ciudad desta ysla llamada Astipalea, y los naturales della habitaron otro luegar de la ysla que estava cerca del mar y nacida entre ellos discordia se quitaron de alli y elegieron otro lugar de la ysla para su habitacion y mudando el nombre le pusieron el de la ysla, la qual ciudad aunque no es muy grande es muy bien habitada y la ysla es de tan hermosa vista como Chio y Lesbos y fertil y de vino en abundancia como dize Strabon, tenia fuera de la ciudad un templo de Sculapio muy adornado de riquezas en el qual se dize que estavan pintados Antigono y Venus por mano de Apellex cuya pintura fue llevada a Roma por Julio Cesar por que Venus fue del y de Augusto tenida por su progenitora, por esta pintura se dize fueron libres los del Coo del tributo que avian de dar a los Romanos que era cien talentos por cada un año. Avia asi mismo otro famoso templo de Juno de cuyas grandezas y excellencia dize Vitruvio que escribio Theodoro un libro salieron desta ysla famosissimos de letras entre los quales el principe de la medicina Hippocras y otro muy celebre medico dicho Sinioo y Philetas poeta elegiaco famoso y Ariston discipulo de Aristotheles y en quien sucedio como en herencia la doctrina peripatetica y Thonesto varon clarissimo en cosas de reipublica y sobrino de Niceas que tiranizo la ysla. Item fue de aqui aquel famoso pintor Appellex tan celebrado entre los antiguos dizese que una Pamphilia hija de Platon invento en esta ysla la labor de las cosas delicadas de algodon y seda que avia mucho en la ysla y despues fueron tenidas en mucho las ropas de aqui llamadas Coas como de Zea diximos, tambien / tenia segun Strabon a la parte occidental un pueblo dicho Stomalines, declina la ysla toda como cuesta arriba al viento austro por donde los altos son montuosos y avia en ellos algunos castillos el uno de los quales puesto en el monte dicho Chio, salen muchas fuentes de agua y del pie de un rio llamado Sophodino

cabe el qual estava un castillo dicho Colipo y a la parte septentrional en medio de un llano nace la fuente llamada antiguamente Nicasto y oy Apodunia de la qual muelen muchos molinos y muy hermosas pesquerias; en el labrados estan que es marmol y tanta suavidad de jardines do se oye musica de paxaras que verdaderamente paresce cosa muy deleitosa, a la parte de levante esta la principal ciudad llamada Arangia de sobervios edificios y al cabo de la ysla esta un lago del qual sale en el tiempo caliente un hedor tan malo que corrompe el aire y fuera de la ciudad ay jardines muy deleitoso con unos edificios caydos que fueron de Hipocas, cerca de los quales ay una laguna llamada Lambifica que en tiempo frio abunda de agua, y caliente se seca y tienese entre los de la ysla por cosa cierta que la hija de Hipocras se aparesce viva en esta ysla a los hombres y Pamphilia hija de Platon (que arriba diximos se vee andar cabo dó fue su morada), fue esta ysla mucho tiempo de los comendadores de Rhodas hasta que vino en poder de los turcos, tiene esta ysla puertos, pero no para flota sino para pocos navios, ay oy tres poblaciones con castillos fuertes y mucha gente, tiene toda suerte de caça, ay muchas carnes y pan y vino y fructas en abundancia, ay muchas aguas y mucha hortaliza y buena; es de forma larga, nordeste sudueste, tiene de circuyto sesenta millas. Dista de Rhodas que le cae al levante ochenta millas y de Candia ciento y treinta. Tiene a la parte austral unos peñones el mayor de los quales se llama el Hiali y a la parte de septentrion otros dos llamados Cabra y el Cabron, la Cabra se dixo Capra y antiguamente paresce aver sido muy poblada por los rastros de edificios que en ella se veen oy es despoblada y es para navios de remos y pocos, esta esta ysla en treinta y siete grados y medio en el paralello decimo tiene su mayor dia de quatorce oras y media.

CALAMO

Calamo llaman oy vulgarmente una ysla distante de Coo o Lango por cinco millas al poniente que paresce aver

tomado este nombre de un castillo que tiene la ysla llamado Calamo de quien luego diremos por los antiguos y principalmente por Plinio segun el la pone paresce ser la que el llama Casos que dize tambien el averse dicho Ashne, Eusthatio, dize llamarse tambien Astrabo y aver salido de aqui una colonia de quien se dixo en Siria el monte Casio, Strabon dize que las yslas circunjacentes a Casios se llamavan Cassias. Es tan alta que desde una de sus sierras se vee la ysla de Chio que dista della por ciento y veinte millas y mas es de forma corva de septentrion a medio dia, tiene de longura quinze millas y de circuyto quarenta, a la parte de septentrion della se crian muchos ganados y de tal naturaleza que las ovejas se defienden de los lobos y ansi mismo ay muchas cabras montesas; tienen un castillo llamado Calamo y al poniente cabe el rio qué se llama Salado ay rastros de una fuerte poblacion que se llamava el Vathi y al poniente se hallan buenos puertos a la redonda de la ysla y al pie del monte esta una cueva muy grande de la qual sale agua de una fuente que jamas mengua, es toda la ysla abundante de aguas y leña y carnes y vino y lo que ha menester tiene surgideros para naos de pasada, el castillo y población era los dias pasados de Rhodas y agora de Turcos, tienen al poniente una pequeña ysla llamada antiguamente Agiaia esta en treinta e ocho grados escasos y en el clima y paralelo de Lango.

LERO

Esta boz se a quedado segun paresce de los antiguos por que Plinio llama a esta ysla Lero y la pone junto a Cinara y Levita que el llama Leunito de quien atras diximos es toda muy montuosa y al levante tiene un castillo de los habitadores de la ysla se recogen de noche por temor de los cosarios que eran de los comendadores de Rhodas al austro tiene un buen puerto llamado Lepito o Ferraco donde antiguamente paresce aver estado una ciudad puesta en un monte cerca del qual en un llano al poniente

esta un castillo que oy es caydo, hazese aqui Aloe, tiene al austro una pequeña ysla llamada Lepida con ciertas casas de poblacion, tiene agua y leña y carnes y vinos y lo que ha menester tiene surgidero para naos de pasada, al nordeste tiene algunos peñones llamados Sorjador, es de forma algo prolongada casi levante a Poniente aunque por enmedio por causa de dos bayas que por ella entran una de la parte septentrional, otra de la austral, es muy ceñida, tiene de circuyto treinta millas dista de Padmos por tres millas y esta en treinta e ocho grados como la de arriba y paralelo y clima de Lango.

PADMOS O PLANOSA

Esta ysla era notada de esteril como diximos de Sirphina y de Egiaro a quien desterravan los romanos los delinquentes; a este desterro Domiciano Emperador al apostol S. Joan evangelista donde estando en el destierro escribio el Apocalipsi, pero despues como dize S. Hieronymo en su vida dandose por irritas todas las cosas de Domiciano tuvo facultad de yrse de alli y se paso a Epheso en Asia donde fundo como dize el mismo S. Hieronymo todas las Iglesias de Asia despues murio muy viejo y fue sepultado cabe Epheso assi que esta ysla tiene pocas cosas memorables mas de que fue ennoblescida con este Apostol y por su memoria fue alli despues edificado un monasterio dicho en honor suyo de S. Joan el qual nunca fue molestado de cosarios aunque las otras yslas comarcas lo fueron siempre. Es toda montuosa y tiene muchas venas de metal, tiene forma algo prolongada y de circuyto como dize Plinio treinta millas a la parte de levante tiene un buen puerto para muchas naos, ay una población en medio della y el monasterio de frailes de buena vida que diximos y en la Iglesia esta un cuerpo Sancto, vestido como para dezir Misa que hizo alli gran penitencia por S. Joan Evangelista ha seis cientos y tantos años los turcos hazen alli grandes

limosnas y no osan entrar en la Iglesia si no con los pies descalços y hallase por cierto que los turcos con fustas robaron la ysla y las fustas y ellos se anegaron y todas las cosas que avian robado las echo la mar en la dicha ysla que no se perdio nada, y esto acontecio por dos vezes y a esta causa los turcos no les osaron hazer daño; tiene la dicha ysla agua y leña y carne y pan y vino, oy se dize toda la ysla S. Joan de la Planosa o S. Joan de Palamos, esta en treinta e ocho grados y un quarto tiene su mayor dia de quatorze horas y dos tercios.

MANDRIA, LIPSO, CRUSIA

Por treinta e dos millas de Padmos al levante esta Mandria y casi a la parte septentrional della otras dos yslas, Crusia y Lipo, todas con nombres modernos, Mandria paresce ser lo que Plinio llama Letandros no lexos de Padmos y muy cerca de otras dichas Odia y Giaros infamada de esteril como en Serphino diximos y Lipso paresce la que Plinio llama Lepsia cerca de la costa de Caria entre Ethecusa y Leros y cerca de Coo y Crusia paresce ser la que Plinio llama Crusa cerca de otras que el dize estar en el sino Cerenaico, Priaponesos y Hipponenos y Psira y Mia y Lampsemandus, Passala y Pithe, y Sepiusa y Melano antiguamente paresce aver sido habitadas, pero al presente estan desiertas y han padecido la jactura que otras muchas en este mar, el qual es por aqui muy peligroso para los navios aunque a Crusia y a Lipso facilmente se pueden allegar, tiene Mandria a la redonda de si muchos peñones y algunos Lipso a la parte austral llamados Forneli, Crusio, paresce aver tenido una poblacion casi entre Lipso y Crussia esta una ysleta pequeña tambien despoblada, esta en la misma altura de Padmos y en su clima y paralelo.

ATRAGEA, AGATONISI

Astrabe paresce ser dicha por los antiguos la que oy es dicha Atragea que por otro nombre dize averse llamado

antiguamente Casus comarcana a Cimolo dicha por otro nombre Echinusa y otra dicha Heratia y Onus y la que oy barbaramente se dize Agathonisi llama Plinio Agathusa segun Calimaco por otro nombre dize llamarse Telos de donde se trayan olores famosos, estan estas dos distantes entre si por cinco millas y la Agatonisi mas septentrional y tiene de circuyto quarenta millas y a Tragea cinquenta, estan las dos de cara del rio Palacia dicho por los antiguos Mandro que es en la provincia de Caria distan de Nicome al poniente por ochenta millas y de Delos por ciento y veinte, estan en treinta e nueve grados escasos en el sexto clima y undecimo paralelo, su mas largo dia de quatorze horas y dos tercios. Al austro destas yslas por diez millas se hallan oy dos yslas dichas Fermacusa y Teclida deshabitadas y esteriles, la Teclida es de cinco leguas de largo y la Fermacusa de ocho.

SAMO

Contrapuesta a Caria provincia de Asia Menor esta la ysla Samos que se retiene el nombre una de las claras de Asia y que tiene de circuyto segun Plinio ochenta y siete millas y ciento segun otros. Fue libre en tiempos de los romanos, tuvo otros muchos nombres antiquissimamente como Parthenia que paresce venirle de un rio que ay en ella dicho Parthenio despues se dize Umbraso quando la habitavan los cares. Dize Strabon en el libro dezimo quarto, y Druisa, y Anthemusa y Melamphile y Cyparisa y Parthenoarusa y Estephane y finalmente de cierto capitan que vino a ella con una colonnia de Ithaca y Cephalenia, Strabon dize averse dicho tambien Herous y que tuvo un tiempo quatorze ciudades, las quales edificaron Tumbro y Patroclo. Fue esta ysla dedicada a Juno, por que tuvieron los antiguos aver alli nascido y criadose y casado con Jupiter y fue tenida por tan fertil y felice que se decia della un refran que la gallina dava leche como lo explica Erasmo en sus Chiliadas, desta ysla fue uno de los diez sibilas dicha Samia y Pithagoras philosopho que no pudiendo su-

frir las tiranias que en su tiempo se usavan a Egipto donde se dio a la philosophia y siendo buelto como todas las oviese se paso en Italia en el tiempo que el ultimo rey de los romanos fue alançado por Bruto y en la parte ultima de Italia que otro tiempo fue llamada la Gran Grecia enseño aquella su doctrina tan famosa llamada Pithagorica de donde despues duro por muchos siglos la secta de los Pithagoricos, despues del ydo desta ysla teniendola tiranizada Polichates tirano florescio en ella Anacreon poeta lirico y Creopilo otro poeta cuyo huesped aver sido Homero segun lo trae Strabon este compuso aquella obra que se atribuyo por los antiguos a Homero que tenia por titulo «La Captividad de Cephalia», y algunos dizen aver sido este su maestro, aunque otros dizen que un Aristeo Proconeso, tambien fue desta ysla Licaon, musico, era el sitio desta ysla tan alto / que como dize Homero se parescia della claro la ciudad de Troya, estava toda cercada de montes entre los quales ay dos muy altos llamado el uno Note y el otro Mandole que deven de ser vocablos modernos que Plinio uno dize aver y llamarse Cercecio y el mismo dize tener la ysla tres rios Imbraso, Chesio, y Bettes era toda assi al septentrion como al austro bien poblada de puertos y toda ella de muy buenas aguas haziase en un pueblo della antiguamente muy excellentes vasos dichos vasos sannos por excellencia, tuvo a la parte austral una ciudad del nombre de la ysla junto al mar de quien solo quedan oy los rastros y colunnas y piedras de admirable grandeza. La mayor parte de la ysla era tan baxa que muchas vezes la cubria el agua, aunque un gran monte dicho Ampelo como dize Strabon se estiende por toda ella, y el cabo en que mira a Caria se llama el promontorio Ampelos, tuvo un templo de Neptuno a la mar frontero del qual estava una pequeña ysla llamada Nartecis junto a los fundamentos do fue la ciudad se vee do fue un templo de Juno muy grande y de grandes edificios en el qual se vee su estatua en forma de reyna, tiene un rio que arriva diximos averse antiguamente llamado Parthemio y despues Imbrosio y oy

Imbras, y assi mismo dos fuentes dize Plinio muy famosas llamadas Gigartho y Leucothea, tenian como para deposito los de la ysla una casa en que se guardavan muchas antiguallas de metales y tablas pintadas y entre ellas hermosas estatuas, entre las quales avia tres muy grandes de Jupiter y Palas y Hercules puestas sobre una vasa hechas por mano de Miron aquel famoso estatuario, las quales quito Marco Antonio, despues Augusto Cesar torno a ponerlas, dos sobre aquella bassa y la de Jupiter, mando llebar al capitolio de Roma, tuvo esta ysla siempre falta de vino dado que las circunstantes abundan mucho dello, de todo lo demas es muy cumplida, a cuya causa fue mucho tiempo molestada de muchas naciones, especialmente de los athenienses de los quales padescio grandes tiranias Policrate (en cuyo tiempo diximos ser Pithagoras / y Silosontis su hermano tuvieron el dominio della y del Policrates se dize aver sido tan venturoso que hasta un anillo muy preciado que echo en el mar lo sacaron despues del vientre de un pez y se volvieron lo qual como oyese Amasite rey de Egipto dixo que tan prospera fortuna de hombre no podia parar sino en desastrado fin lo qual fue ainsi por que prendiendolo un capitan de los persas lo hizo ahorcar. Es ysla de muy buena madera por que hay gran boscage y de la dicha ysla se provee Rhodas de madera asi para navios como para otras necesidades es deshabitada, tiene agua y en toda la canal se puede surgir toda suerte de navios, boja quarenta millas y en altura de treinta y nueve grados y en el sexto clima y undecimo paralello su mas largo dia es de quatorze horas y dos tercios, pone Plinio por adiacentes de Samo a Ripara y Nimphea y a Philea que oy paresce ser dos peñones juntos casi a ella dicha Hornos donde ay buenos puertos y surgidores, tiene agua y leña.

NICAREA

La que oy vulgarmente se llama Nicarea que dista de Delos por quarenta y ocho millas puesta como dize el y Strabon entre las Sporades se llamo antiguamente Dolinche y Macris y Lebthiosa y despues por aquel famoso caso

de Icaro hijo de Dedalo que no queriendo seguir el precepto del padre de huyr el calor del sol cayo en esta o cabe esta ysla de donde le quedo el nombre y el mar vezino se dixo Icario que se estiende hasta el Carpatio que lo tiene al medio dia y finalmente estan en el Samo y Lango y Padmos y Lero, que tambien fue dicho de Carpato ysla aunque esto se tiene por fabuloso y que la historia dello es que le dio este nombre de Dalo por que hizo alli naufragio la nao o varca en que venia su hijo queriendo arribar a esta ysla y no hallando puerto como no lo tiene por lo qual la llama Solino inhumana. Dicese haver en esta ysla un templo de Diana llamada Tauropolin y una poblacion llamada Onoe, es oy la ysla desierta y de buenos pastos y de quien se sirvia en este caso, la ysla Samo dize Strabon, Plinio dize que tuvo dos pueblos y que se perdio otro, tenia tal propiedad esta ysla que quando sus montes estavan cubiertos de nubes era señal que queria venir fortuna en la mar por lo qual los marineros como quien vee hecha señal se acercavan a algun puerto de alguna ysla que esta no le tenia como diximos, a la parte de levante tiene una torre altisima llamado el Fanu sobre la qual de noche se haze la seña con fuego a los marineros que alli se acercan con sus navios. Tiene una poblacion de griegos, es de ginoveses, tiene buenos vinos y pan y tiene agua y carne mas no puertos, avia en ella mucha abundancia de miel y muy buen vino que se cogia en ella, en las alturas de los montes huvo muchos castillos, al poniente della esta una ysla llamada Stampodia y mas adelante della ay otros dos yslotes llamados Dragonisi y a la parte de levante tiene dos peñones llamados Forneli, esta la ysla Haria prolongada de levante a poniente por treinta millas y tiene ochenta de circuito y esta en altura de treinta y nueve grados y del clima y paralello de Samo.

XIO O CHIO

Puesta entre Samo y Lecho y de cara de Eolida provincia de Asia distante por dezi seis millas esta Chio ysla

no menos clara que Samo como dize Plinio y asi mismo libre y con una ciudad en ella y segun el tiene de circuito ciento y veinte y cinco millas y segun Isidoro author griego muy antiguo ciento y treinta e quatro; tuvo assi mismo muchos nombres porque antiquisimamente se dicho Ethalia y Chia de una nimpha o de la nieve que en griego se dize chima y Nacrim y Pithiusa, dixose tambien Cauna de Cauno que siendo amado de su hermana Biblide se ausento por lo qual ella se ahorco de pena del como lo traen las fabulas de lo qual vino el proverbio en los amores prohibidos que se dizen en latin el amor Caunio. Oy la llaman los modernos differentemente Xio o Chio, de aqui se traya un muy hermoso marmol y muy costoso a Roma que era de muchos colores como jaspe, cogiase asi mismo muy excellente vino en la parte de la ysla dicha Arcuisa aunque era tierra por alli muy aspera y lo llaman vino de Maruisa y lo tinto es muy excellente vino de alli. Tiene un monte altissimo llamado Pelemo segun Plinio y segun Strabon Pellineo; desta ysla fueron muchos varones señalados en letras como Jo. poeta tragico y Teopompo historico y Theocrito sophista y aun algunos tienen ser Homero de aqui a lo menos afectaronlo los chios llamandose Homerides y fueron estremados en cantar sus versos, tuvo en algunos tiempos armada y mando en el mar con que retuvieron la libertad tuvo buenas ciudades y la ysla esta cercada de muchos puertos donde caben muchas naos, y toda ella es divisa en dos partes y la de levante se llama la parta baxa y la de poniente la alta y es toda aspera y montuosa llena de selvas y valles obscuros do ay muchas aguas, y en ellas muchos molinos y castillos, algunos en los montes y otros en los llanos entre los quales uno llamado Valiso con un gran llano cabe el do se crian todas las cosas necessarias y otro castillo que esta y apuesto por tierra se dize Sancto Olias en el qual dizen que esta el sepulchro de Homero aunque como atras diximos Plinio y otros muchos dizen estar en / Jos o Phermene, ay otros sin estos llamados Perpaecha, S. Elena, Monaleto, Vichio, Pino, Cardanela y S. Angelo al septen-

trion de la ysla esta una fuente llamada Nao, de do comiençan a subir unos montes muy altos que se rematan sobre el mar. Cerca dellos esta un puerto llamado Cardamilla, junto a un llano y un buen rio, sin este ay otro puerto dicho Delphino con una torre y un rio llamado Helusano cerca del qual esta la ciudad de Chio que es posseida de Ginoveses con toda la ysla desde el emperador Michael paleologo de Constantinopla que teniendo guerra con venezianos y franceses pidio favor a ginoveses con el qual se defendio de sus enemigos y en pago della les dio esta ysla que poseen hasta oy con grandes travajos, pero esta ciudad llamada Chio fue antiguamente puesta sobre el monte do agora habitan hermitaños y llamase Corona pero la nueva esta cercada de muy buenos campos y en la parte baxa della entre los collados nascen los arboles entre que se cria el almaziga de que viene a los ginoveses mucha renta por ser la ysla suya, la qual almaziga algunos dizen que no nace en otra parte aunque Strabon dize que en la Cirenayca provincia de Affrica tambien lo ay, aunque dize que los barbaros arrancavan los arboles, esta Almaciga se hace en una parte de la ysla que se llama la Ferma donde fue arrastrado S. Cidro y en otras partes no se haze, ay un lugar tambien llamado en la ysla S. Jorge de do salen muchas fuentes y grandes que en breve espacio se juntan y hacen un rio que corre por el llano al mar, tiene al septentrion un castillo dicho Recanero y otro cerca del llamado el Calonate a donde esta un llano muy fructifero cerca del campo Mastico y el castillo Pigre y Sancta Anatomista; al poniente esta un puerto muy grande con dos peñones el uno llamado Letilleme con un buen llano y rio, es la ysla toda de forma luenga y boja cien millas, ay un castillo fuerte cercado de agua donde estan los governadores y todos los gentiles hombres. Terna el castillo quatro cientos vezinos y de fuera esta la ciudad cercada de mas de / mill e quinientos vezinos ay mucha carne y vino y leña y agua ay muchas perdices a manera de palomas caseras que crian en las casas el castillo tiene puerto con cadena para muchos navios, pero no

para flota, el puerto Dalphin y el de Cardamina son puertos donde puede estar flota entre esta ysla y Caria esta una ysla dicha Ponagica o S. Penea, donde pueden reparar navios de pasada. Junto a ella pescan los pescadores de Chio y la costa muy cavernosa dista de Lesbo por el norte quarenta millas y de Delos por mas de cien millas esta en treinta e nueve grados y dos tercios y en el medio del sexto clima y en el paralello undecimo su mayor dia de quatorze horas y dos tercios.

PSARA

Distante por sesenta estadios segun Strabon del cabo de Chio esta puesta una ysla llamada oy Psara, por los antiguos Syra con una ciudad del mismo nombre, Plinio la pone en el seno Ceramico que es junto a Lidia en la Asia Menor con las que se siguen Priaponesos y Hipponesos y Mia y Lampsemandro y Psala y Crusia y Pirre y Sepiusa y Melano y Cinedopolis donde dexo todos los desechados de su gente de guerra el gran Alexandre. Es muy abundante de pescados y en los tiempos pasados tuvo un buen castillo que esta oy derrocado y hazia el poniente tiene una ysla que haze puerto que se llama Psara la pequeña con dos peñones en torno de si do pueden surgir navios, boja la ysla veinte millas : esta despoblada oy es de todos desierta que no tiene sino cavallos y asnos y liebres y codornices en abundancia ; abunda de buenas aguas y leña, esta en el mismo clima y paralelo que Chio por que la tiene junto por cinco o seis millas al oriente.

LESBOS O METELIN

Strabon en el primero libro de su Geographia trae averse tenido antiguamente que esta ysla era parte del continente de Frigia y junta con el monte Ida, pero esto no consta tanto que se tenga por cierto, tampoco como lo de Sicilia

en Italia basta que esta puesta y tenida por ysla clarissima despues de las siete principales del Mediterraneo y no menos en religion principalmente a Apolo a quien peculiarmente era dedicada esta ysla como Rhodas al sol y Chipre a Venus de donde como dize Strabon le vinieron tantos nombres de Echateo, Esmintheo, Grineo, Scileo, Timbreo, de las ciudades desta ysla donde se honravan ytem en fertilidad de suelo y poblacion como luego diremos y en varones illustres en letras y musica y en pintura que produxo como fueron Pitaco uno de los siete sabios y Alceo poeta muy nombrado cuyo hermano fue Antimenides famoso en armas y Theophraste y Phanias philosophos Peripatheticos de Aristoteles y Arion aquel musico que dizen las fabulas que llevo el Delphin nadando a Tenedo en la Morea como alli diximos y Teophanes historiador y philosopho familiar de Pompeio y Terprando musico que añadio cuatro cuerdas o sonancias en la harpa y Sapho poetissa aunque otros dizen que fue de Corcira ysla como alli diximos y Diophanes orador y Potamon y Lesbocles y fue tan aventajada esta ysla de las cosas de musica que se dize que vino la caveza de Orpheo y su harpa fue echada en el mar a esta ysla y que hablo y esto por que en esta ysla se recobro y permanecio la musica que se perdio en Orpheo; tuvo otros nombres esta ysla por que fue dicha Isa y despues Pelasgia segun Diodoro de los Pelasgios gente de Argos que fueron los primeros que la habitaron siendo antes desierta cuyo capitan fue Crisanto hijo de Triope y Mitilene de Mileto hijo de Phebo que edifico en esta ysla la ciudad Mitilene que despues della se dixo ainsi la ysla al presente se llama la ciudad Metelin y la ysla lo mismo. Esta ciudad tiene dos puertos uno a una parte y otro a otra, y otra ciudad a la parte Occidental llamada Pirra dizese que despues del diluvio de Deucalion quedo esta ysla / deshabitada y vino a ella Machareo hijo de Cernaco y On nascido en Achaya y la posseyo con todas las yslas comarcanas y que este reyno justa y humanamente y les dio leyes que las llamo leones denotando la fortaleza que tenian y pasados algunos tiem-

pos vino Lesbo hijo de Apito en ella y caso con Methinna hija de Macharo y desta ovo nombre la ysla, y que tuvo Machareo otra hija llamada Mithiline de la qual la ciudad tomo nombre y prevalescieron tanto que se dize que despues embiaron colonias a las yslas Chio y Samo y Rhodas y como del diluvio quedasen estas yslas tan gruesas y abundosas y tuviesen tan saludables ayres y las tierras del continente quedasen muy dañadas y pestiferas fueron a esta causa todas estas yslas llamadas Fortunadas. Fue despues esta ysla señoreada de Aeoles y despues de los persas y luego de los macedones, despues de los athenienses y finalmente dellos vino a los romanos como luego diremos. Tenia segun Strabon dos puertos cercados hazia el austro, el uno que cabia cinquenta galeras y mas algunos navios, y el otro a la parte del norte y casi al levante muy capaz y hondo y abrigado de todos vientos con tierra alta y cada uno destos tiene una ysla delante de si y en una parte della la antigua y nombrada ciudad de Mithilene de donde fueron los mas de aquellos varones famosos que antes diximos por que los restantes fueron de Ereso o Creso que antes diximos tuvo segun todos los antiguos tan bueno y benigno suelo principalmente de maderas para hazer navios y cosas de mar y arboles de muchos fructos que merescio nombre de Macharia que quiere dezir felice aunque atrás diximos que esta y las vezinas a ella fueron dichas Fortunadas que es lo mismo, pero esta especialmente tuvo algun tiempo mando y señorio no solo por el mar mas aun segun algunos fue señora y mando toda la provincia Troade en el continente vezino y despues por sus discordias fue subiectada de Tiranos, aunque despues puestos en libertad los ciudadanos por Pitaco principe entre ellos tornaron a ser señores sobre si como antes, y despues de largo tiempo movieron guerra a los athenienses / de los quales vencidos fueron constrenidos a hazer todo aquello que por el senado atheniense les fue impuesto en el qual fue determinado que a todos los mancebos les fuesen cortadas las cabezas y los muros de la ciudad derrocados, esta sentencia avia dado Cleon pero

fue luego por Diodoro contradicha y por tanto del senado revocada y siendo antes embiada la sentencia quiso su ventura que se adelantase el que llebava la revocacion hecha por el senado y llego un dia antes, por lo qual fueron perdonados de tan cruel sentencia pero mucho tiempo fueron subiectos a los athenienses hasta que vino a los romanos y de alli a los emperadores so cuyo imperio estuvo hasta los ultimos de Grecia, uno de los quales llamado Calo Joannes viendose en gran necessidad pidio socorro a los ginoveses con lo qual fue salido della y en pago les fue dada esta ysla. Quenta Aeneas Silvio que en sus dios vino sobre esta ysla grande exercitos de turcos y robaron los campos y puesto cerco sobre la ciudad derrocaron gran parte de los muros lo qual puso a los ciudadanos tanto espanto que perdio el esfuerço de resistir, unos pensavan como se pudiesen escapar y esconder y otros platicaron como se diesen en poder de sus enemigos y que salio una doncella y los increpo de poco animo y exhortandoles y concitandolos a la batalla salio ella como capitana a los turcos y con animo varonil començo a herir en ellos, lo qual combido y dio animo a los ciudadanos de tal manera que desbarataron todo el exercito e hizieron retraer los turcos a sus navios matando muchos dellos, ansi dexaron la ysla con gran daño suyo sin esta ciudad de qüien hablamos dicha Methilene que ha siendo siempre como metropolis de la ysla; ovo otra dicha Pirra que perescio y Ereso y Anthisa y Methina aunque otros añaden como arriba diximos hasta nueve en la postura y asiento desta ysla difieren Ptholomeo y Strabon de los modernos por que los antiguos dizen extenderse desde el encuentro del promontorio Lecto que es en el continente de Phrigia hasta Cuma ciudad en el de Misia y que tiene en torno algunas yslas y dellas entre el continente y ella y las otras a la redonda en el mar ancho y al cabo della ponen Sitrio promontorio / a la parte septentrional sobre el qual dizen estar la ciudad de Methinna y que de la ribera de Polimede que es el encuentro de Asso ay seis mill e dozientos y cinquenta pasos y de Man-

lia ciudad que es a la parte austral quarenta y dos millas, aunque esta longura, dize Ptholomeo que es de sesenta mill y si esto es ansi la ysla tendra su longura norte sur lo qual segun oy paresce es todo al contrario por que ponen el promontorio Sitrio al poniente y Manlia al levante asi que se sigue que su longura va delante a poniente y mas dizen los modernos que tiene ciento y veynte millas en largo aunque Strabon dize que tiene de circuito mill y cien estadios. Dista de Xio quarenta millas y esta al septentrion della y de Delos ciento y cinquenta. Tiene notables lugares, el mejor de los quales es Methilene que antiguamente como atras diximos fue gran ciudad y oy esta disminuida mucho de lo antes por terremotos que los ha avido muchos en esta ysla y pocos tiempos ha ovo uno tan grande que derribo muchos lugares de la ysla y mato gran quantidad de gente, tiene el lugar hasta mill vezinos y ay otras dozientas poblaciones de griegos por la ysla y la ciudad principal es poblada de turcos, tiene la dicha ciudad dos puertos uno a poniente y otro a levante a cinco millas el uno del otro son puertos para estar muchos navios, pero no flota, el puerto de Charamida es bueno para naos y flota y el puerto Colom que esta al austro de la ysla tiene poco fondo y a la entrada tiene diez palmos de agua, es para galeras; en la dicha ysla ay pan e vino y carne y queso y leña y agua en abundancia y para tener municiones ay muchos higos e fructa seca. Desta ysla era aquel famoso cosario Barbarroxa el qual hazia ollas y cosas de barro en la ciudad de Metheline, a la parte austral de la qual se veen oy muchas colunnas y marmoles en hiestas y muchos edificios caydos por tierra do ay algunas cuebas maravillosamente labradas, asi caydas como estan muestran la excellencia que tuvieron. Al austro ay un golfo llamado Hieremyas cerca del qual se veen algunos castillos que se estienden hazia el poniente el puerto dicho Gera y otro Coloni Basilica y Castilpietra y Castilmulgo y al poniente es el castillo de S. Theodoro con una torre y cerca del medio de la ysla ay una llanura muy fructifera, aunque

la ysla es harto montuosa llena de bestias salvages y de Cipreses, pinos, higueras, esta en quarenta grados y medio en el sexto clima y duodecimo paralelo su mayor dia de quatorze horas y tres quartos a la parte de levante desta ysla esta una pequeña junto al continente de Asia dicha S. Clara que tiene buen puerto y una torre que en tiempo antiguo solia ser guardia y tiene agua y leña y es despoblada.

TENEDO, LEMBRO, SAMO, TRACIA

Fuera del Helesponto dize Plinio de cara de la costa de Sigeo que es..... y cerca del esta Tenedos que antes fue dicha Leucophis y Phenice y Lirnesos y Strabon añade Calidna, aunque este nombre paresce pegado de dos yslas pequeñas que estan cabe ella dichas Calidnas, despues Tenedos que segun Diodoro fue asi nombrada de un varon llamado Thenus hijo de Cyno que era un gran señor del reyno de Troya, pero Strabon dize que era de Tracia si en alguno dellos no esta errada la letra por Thracia Troya, o por Troya Thracia, el qual allegando muchos amigos con sigo vino a esta ysla llamada Leucophrin y repartidos los campos entre sus gentes fundo una ciudad llamado de su nombre Tenedo (de quien se dixo assi la ysla) y Reyno en ella fue tan amado de los suyos que despues de muerto lo adoraron por Dios y le hizieron templo do le offrescian sacrificios aunque tambien se dize aver alli venido por un caso que Cyno su padre lo echo en la mar en una caxa por que le levantaron que avia adulterado con su madrastra y aporto a esta ysla donde reyno y edifico un templo a Neptuno. Eliano de varia historia quenta esto de otra manera diziendo que este nombre Tenedos le fue impuesto de una donzella dicha Tenis que la calumnio su madrastra acerca de su padre diziendo que avia adulterado con un trompeta por lo qual su padre la echo en una bacia por el rio Cydno que es en Thracia y vino a parar en esta ysla donde edifico un templo a Neptuno por que la avia traido

alli sana y salva adonde statuyo que ningun trompeta entrasse en el por que la avia venido a ella infamia por ellos, pero Diodoro dize no aver sido hembra sino varon como arriba diximos y el templo que aqui fue de Neptuno ser de los mas solennes del mundo a quien concurrian infinita gente, a esta ysla acudian los griegos quando estavan sobre Troya y fue por Achiles robada y el templo destruido y los de la ysla lo tornaron despues a restituir y statuyeron so pena de la vida que ninguno nombrase Achiles en el templo, en esta ysla dize Plinio aver una fuente al pie de un monte que desde la hora tercia de la noche hasta la sexta del dia començando en el solisticio del estio que es a onze de junio, abunda mucho de agua y despues no la tiene. En los tiempos pasados / huvo entre ginoveses y venecianos grandes contiendas sobre un castillo fuerte que havia en ella y puesto el Duque de Saboya por arbitro de la purificacion mando que se derrocase, es esta ysla en el medio llana y en torno cercada de collados, tiene un solo monte muy alto y el llano es todo plantado de viñas y fructales los fructos son del primero que los coge, desde esta ysla veyan los campos de Troya como dizen Homero y Virgilio boja la ysla quatorze millas, tiene buen puerto pero no para muchos navios sobre el puerto esta un castillo que hizo Soliman Gran Turco que oy vive con buena artilleria que corre la canal y guarda el puerto y junto al castillo ay una poblacion de griegos ay agua en ella.

La que oy vulgarmente se llama Lembo era dicha antiguamente Imbros de la qual dize Plinio que tenia un pueblo del mismo nombre y de circuyto setenta y siete mill pasos y que distava del monte Atho de Macedonia ochenta y ocho mill y de Mastusa promontorio del Cherchoneso de setenta y cinco y que la vaña casi el rio Iliso que es de la provincia Athica en Grecia que se ha de entender que el con sus aguas metido en el mar parescia yr a dar en ella, aunque Ptholomeo la pone mas cerca del Chersoneso, oy es yerma y montuosa segun dize Stephano era consagrada a unos dioses de los Thraces llamados cabiros y a Mercurio.

Entre estas dos yslas de Tenedo y Lembro esta la ysla Maurec o Marue que es despoblada y aspera.

Samotrace que oy llaman Mondraqui fue dicha antiquissimamente Dardamia de Dardano que huyendo de Ethruria paro aqui, Aristotheles dize aver sido antes dicha Leucasia y despues de un hijo de Mercurio y Rhene dicho Saos, se llamo Samo y Apolonio en el capitulo de los Argonauticos la llama la ysla de Athlantide por que como dize un comentador suyo la habito Electra hija de Athlanta la qual llamaron los ynsulanos Stratapeda y que pario de Júpiter tres hijos, Dardano de quien arriba diximos averse llamado la ysla Dardania y Jasson a quien Jupiter mato con un rayo padre de Armonia con quien se caso Cadmo (como luego diremos) y segun Diodoro Siculo por la vezindad de Thracia se dixo de los que a ella vinieron llamados Thraces y della que se dezia Samo se compuso la boz Samothracia, muchas cosas fabulosas trae el mismo / desta ysla en el libro sexto de las cosas fabulosas de los antiguos de las quales solo diremos como Cadmo aquel hijo del rey de Phenicia y hermano de Europa que Jupiter avia traydo a Creta viniendo en busca della se caso con Harmonia hija de Jasson a cuyas bodas dize el aver venido todos los dioses cada uno con sus dones, Ceres trayendo pan y Mercurio su harpa y Palas con su Peplo o ropa roçagante y flautas (por que Eletra avia sido la que avia mostrado a celebrarse las fiestas de Cybelles madre de los dioses con panderos y tamborines y campanas) y Apolo con su vihuela y las musas con sus flautas y los otros dioses la regocijavan. Tiene por opinion el mismo que esta ysla fue partida del continente por otro diluvio antes del de Deucalion la mayor parte della es baxa tanto que con la cresciente del mar se abre parte della y los moradores desamparan los baxos en los tiempos de las crescientes y suben a los altos del qual deve ser razon de ser muy cercada de puertos por lo qual la llama Plinio llena de puertos, contraria a la de Icaria de quien diximos no tener ninguno. Dista desta Limene o Lennos por ochenta millas tiene de circuyto hasta

veinte millas, esta en quarenta y dos grados y medio casi al cabo del sexto clima su mayor dia es de quinze horas y lo mismo tiene la ysla de Lembro.

STALIMENE

Lennos que hoy se llama Stalimene, dize Plinio que distava de Imbro veynte e dos mill pasos y del monte Apto en Macedonia ochenta y siete mill que tiene de circuito veynte e dos mill e quinientos en la qual dize aver dos ciudades y pueblos y Ephestia de Ephesto que es Vulcano que como traen las fabulas fue echado del cielo en esta ysla, y de la cayda se le quebro la pierna y aqui exercito el arte de la herreria y fue tenido por Dios della y casado con la diosa Venus, y al fin está ysla fue dedicada a el como Chipre a Venus; la razon desto dizen que es por que siempre fue fatigada de rayos y fuegos del cielo cuyo Dios hazian a Vulcano y el ser coxo por que los tales rayos vienen en cierta manera coxeando y no derechos; otros traen otra razon no menos fabulosa de Vulcano que no fue echado del cielo sino dado en criar en esta ysla a unos ximios por que nacio coxo y despues fue muy gran herrero y que hizo las armas de Achiles y otras para los dioses quando pelearon contra los gigantes, andan llenas las fabulas de la crueldad de las mugeres desta ysla que mataron a todos los hombres della y la causa dizen que fue por que queriendo ellos yr a una guerra a Thracia hizieron sacrificio a todos los dioses excepta Venus la cual enojada desta injuria hizo que todas ellas hediesen a un olor de cabrones o de sobacos, por lo qual eran todas aborrecidas de los hombres y mientras sus maridos estavan en la guerra mataron a todos quantos avian quedado en la ysla y aguardaron a que volviesen sus maridos con la victoria y la noche que llegaron cada muger mato a su marido excepto Isiphile que movido de piedad no mato al rey Thoantes su padre, si no de noche lo hecho fuera de la ysla dissimuladamente y como que lo oviese muerto hizo muestras de sepultallo con grandes

obsequias y ella fue reyna despues de la ysla con la qual se caso Jasson que fue echado en esta ysla con tormenta yendo en la compañia que se llamo de los Argonautas en demanda del vellocino dorado. Fue esta ysla fertil principalmente de cevada de quien se proveyo muchas vezes el campo de los griegos que estavan sobre Troya. En los tiempos pasados avian los cavalleros de la ysla de Rhodas perdido esta ysla que era suya y fue recuperada de los enemigos por Ludovico patriarcha Achilense quando fue a socorrer a los comendadores de Rhodas del cerco del Soldan que les tuvo por mucho / tiempo como alli se dixo pero despues se torno a perder como todas las demas por alli y vino en poder de los turcos, tiene dos castillos poblados de griegos el uno dicho Poleo Castro, a la parte septentrional de la ysla el otro junto a otro puerto a la parte meridional dicho Lacondea y sin estos tiene otros muy buenos puertos en que puede estar flota en abundancia ay pan y vino y leña y agua para proveer armadas. Tiene al austro una pequeña ysla llamada S. Strati distante por doze millas montuosa y desierta, es esta ysla de Lennos muy baxa y con muy buenos puertos a todas partes de la ysla y buenas y fuertes poblaciones tiene de circuyto ciento y veynte millas, esta en quarenta y un grados y medio y en medio del sexto clima y duodecimo paralello, su mayor dia es de quinze horas en la qual altura y paralello, esta la ysla Tenedo que por diez e seis millas le cae al levante.

EL THASO

Thaso libre como dize Plinio dicha antiguamente Heria o Hetria distante de Lennos cinco mill pasos Arriano historiador dize ser dicha Tassos de un hijo de Neptuno dicho del mismo nombre y por el mucho metal de oro que della antiguamente se solia sacar por los Phenices que fueron los primeros que lo monstraron a sacar, averse llamado Aurea fue siempre famosa en vino y en nueces; oy es dicha vulgarmente dicho el Thasso, fue habitada de la gente de Pario segun Strabon es de mucho marmol, dista de Samo-

tracia por ochenta millas y de Thracia por seis, al encuentro del rio Neso al sudueste desta ysla por quarénta millas, esta el monte antiguamente llamado Atho en la provincia de Macedonia que Xerxes padre de Dario quiso hazer ysla cortando lo del continente y oy se llama el monte Sancto donde habitan muchos religiosos de la orden de San Basilio que hazen muy buena vida y tiene veynte e quatro monasterios y pagan cada año al turco quinientos ducados que sacan de ganados y lugares que tienen hallarse aver en el dicho cabo trezientos y sesenta monasterios; tienen castillos para guardarse de ladrones, esta es ysla es bien habitada y llena de pueblos, tiene tres castillos fortissimos tiene de circuyto quarenta millas esta puesta en altura de 42 grados y medio y en el duodecimo paralelo y su mayor dia de 15 horas.

LIMENE PELAGESI

Ptholomeo pone a Peparetu (en el qual dize Plinio aver un pueblo) entre Thracia y cerca de la Euboea aunque no cerca como Plinio quiere sentir del monte Atho y que fue antiguamente dicha Euenun, oy se llama Limene Pelagesi, tiene dos puertos bien seguros uno al levante y otro al poniente aunque de entrada peligrosa por ser angosta, fue bien habitada antiguamente, pescanse en ella muchos pescados, tiene de circuyto quarenta millas a la parte oriental tiene dos ysletas la mayor de las quales se dize la Jura el qual es deshabitado y de poco provecho y al nordeste de la qual se halla un peñon llamado Juropila y entre Limene y la Jura a la parte del norte se halla otro peñon llamado Larsura muy triste donde se halla pimienta y al austro otros dos llamados Piperi y Prasonisi estan todas estas yslas en quarenta y un grados y en el sexto clima y undecimo paralello su mayor dia de quatorze oras y dos tercios.

DROMOS, MACRI

Las que oy se llaman Dromos o Macri parescen ser la que Strabon llama Icos y Alonsos o Halonesos con aspira-

cion segun Plinio. Strabon las pone junto al promontorio Magneso que era en Macedonia y Plinio entre Samothracia y Cheroneso quinze mill pasos distante de cada parte destas dize estar Halonnesos. Dice que aqui fue vencida la armada del Rey Antiocho por los romanos. El Dromo tiene buena agua y Macri por otro nombre es dicha Seraphino; es vezina a Dromos a la parte de levante y tiene buen puerto, ambas estas yslas fueron bien habitadas terna quada una quarenta millas de circuyto y Dromos al poniente un peñon llamado Calogero y al medio dia de Mocri ay tres o quatro peñones el uno de los quales es dicho Nissa de Delphos. Todas estas yslas estan en quarenta grados y medio y en el paralello y clima Limene arriba dicha.

SCHIATOS, SCOPELOS

Del Dromo por el sueste por quatro millas se halla la ysla de Escopelos y mas al occidente Sciathos que Plinio dize distar del monte Atho por quinze mill pasos y que es una de quatro yslas que tiene el monte delante de si y segun Strabon tenia una ciudad del mismo nombre Scopelos, pone Ptholomeo junto a ella, aunque Plinio la asienta algo mas apartada entre las adiacentes a Asia retienen ambas los nombres antiguos y estan proximas a la rivera de Macedonia y del lugar que los antiguos llamaron Magnesia promontorio, dista por ocho millas la Schiathos y ambas tienen al austro a la provincia de Negroponte distante por veinte e dos millas, son ambas prolongadas casi de norte a sur, la una tiene treinta millas de circuyto, la otra cinquenta todas estan en altura de 40 grados y un quarto y en el clima y paralelo que Limene Pelagesi entre estas yslas se hallan muchos peñones e ysletas una de las quales tiene una habitacion de griegos.

SCIRO

Esta ysla no ha mudado el nombre y esta de Sciathos y Scopelos por mas de setenta millas y de Negroponte por quarenta y de Delos por ciento y veynte, de aqui fue Rey

Licomedes aquel a quien la diosa Thetis como cuentan las fabulas encomendo a su hijo Achiles haziendole entender que era hijo y el lo crio entre sus hijas por tal, hasta que de Ulixes fue sagacissimamente sacado de alli para que fuese a Troya por que estava por los hados que no se podia ganar por los griegos sino estava en ella Achiles y assi fue llevado por el a Troya dexando preñada a Deidamia hija de Licomedes como elegantemente lo tracta Stacio poeta en dos libros que hizo destos llamados Achileida. Tuvo es a ysla segun Strabon una ciudad del mismo nombre, dizese una fabula desta ysla: que un ladron llamado Sciro de quien ella tomo el nombre, estuvo aqui robando todos los mares comarcanos y a los que prendia los despeñava de una peña abaxo a la mar deleytandose vellos ahogar y que pasando por alli Theseo fue del preso y subido en aquella peña le hizo pasar por la peña que el dava a los otros de manera que caydo en la mar se convertio en esta ysla de su nombre, es montuosa y de forma de piramide tiene la punta al norte y la bassa al medio dia a donde tiene muchos peñones y entre ellos uno llamado Sanfin y otro a la parte del sudueste llamado Schiropuga, ay en ella muchos puertos y muy buenos para toda suerte de navios y para flota es de venecianos, tiene pan y vino y agua y dentro muchos bosques tuvo antiguamente quatro fuerças bien habitadas: al presente tiene un castillo fuerte y tres pueblos poblados de christianos tiene de circuyto ochenta millas, tiene a la parte del norte muchos peñones y baxos y a la parte del norueste tiene asi mismo muchas ysletas y peñones deshabitados y de poco provecho esta en quarenta grados y en el sexto clima y en el decimo paralello su mayor dia de quatorze horas y dos tercios.

CANDIA

Puesta en el mar Aegeo como dize Eudoxio esta la ysla de Creta entre Cirene provincia en Affrica y parte de la Grecia como dize Strabon por la parte oriental cercada

del mar egipciaco y por la parte occidental del Jonio y al medio dia el Cirenaico, la qual da Plinio a entender tener solos dos lados y ser prolongada, algunos dixeron llamarse Creta de una ninpha hija de Spheride asi dicha, otros del Rey de los Curetes, otros dizen aver sido llamada Aeria y despues dicha Curete y otros la llamaron Macaron que suena bien aventurada por la bondad de la tierra y templança del ayre.. Fue dicha Ecathompholis, como diximos de Lauconia por la fama de tener cien ciudades, su largura que es de levante a poniente, dize Plinio de docientos y setenta mill pasos y por lo mas ancho de cinquenta mill que es por en medio y que se encorva un poco hacia la parte septentrional, por donde della se llama el mar Cretico y tiene un gran promontorio que mira a Rhodas llamado Samonio y otro a la parte occidental llamado Criumetopon que suena frente de carnero casi contrapuesto a Micenas que es en la provincia de Argos en la Morea, dize Strabon que esta ysla es muy llena de montes y de valles muy fructiferos y que las que estan en la parte occidental se dicen Alvos y que en medio esta el monte Ida el mas alto de todos y cercado a manera de corona de las mejores ciudades de la ysla y que una nacion de los Dorienses habitavan la parte oriental y la occidental los Cidones y la austral los Etheocretes y los restantes eran barvaros y habitavan la tierra mudandose a montes y valles sin pueblos y que los Cidones y Teocretes eran los naturales y los restantes aduenidizos aunque Diodoro Siculo, solo los Theocretes, dize ser naturales y que otras muchas naciones fueron a habitar esta ysla, como los Dorenses trayendo por capitan a Doro y los Pelasgos que la mayor parte dellos vinieron de cabe el monte Olimpo y que vinieron otros barbaros llamados Migades que obesdecieron a Minos y Rodamanto y despues embiaron a ella colonnias los Arguios y Lacedemonios los quales edificaron en ella / algunas ciudades y fue rey de los Etheocretes un Cretes inventor de las cosas necessarias a la vida del hombre y que los primeros que habitaron la ysla fueron los ydeodactilos, fueron los desta

ysla muy valerosos por mar como lo da a entender el antiguo proverbio griego que se dezia por manera de Ironia o burla: el mar ignora como Cretense. Porque Diodoro dize que Neptuno entre ellos fue el primero que halio el arte de navegar de que hizo armada y que fue capitan della por Saturno que fue Rey de Creta por lo qual se dixo mandar Neptuno los mares y que los navegantes le sacrificavan, llamavase Neptuno por sobre nombre Hippio por que fue el que començo á domar cavallos, Solino dize aver sido en esta ysla los primeros que exercitaron cavallerias y donde se supo el uso dellas para la guerra y que se començo aqui a exercitar la musica.

Fue esta ysla como propria tierra y morada de los dioses segun la ceguedad y engaño de los gentiles por que dizen aver sido aqui Saturno rey y padre de Jupiter del qual dizen que por que Saturno no lo matase al tiempo que nascio lo hizo esconder su madre Rhea en el monte Ida donde dizen averse criado con la leche de la cabra Amalthea que despues por aver salido muy valeroso y aver ganado mucha parte del mundo fue llamado Dios por Cecrope rey de los Athenienses y sacrificado allende del qual tambien ovo en esta ysla otras muchas notables personas recibidos por dioses como fue Neptuno que arriba diximos que le tenian por Dios de los mares por aver enseñado a los hombres a navegar el mar y a Vulcano por Dios de los herreros por aver sido dado a labrar metales y Pluton que invento sepulchros y obsequias fue tenido por Dios del infierno y Marte por haver hallado el modo de se armar los hombres y el exercicio para pelear fue llamado Dios de las batallas, Apolo por que fue inventor de la musica y de artes divinatorias fue tenido por Dios de las sciencias, Sculapio su hijo por que invento la cirugia y supo las virtudes de las yervas fue tenido por Dios de los medicos y çirujanos; Mercurio por que invento pesos y medidas y mercaderias fue tenido por Dios de las mercaderias y tractos y asi se honraron en esta ysla y otros muchos y muchas por Dioses como mas largo se tracta / en

la genealogia y sucession de los Dioses fabulosos de los antiguos y lo tractaremos en nuestra general geographia. Dicese aver sido hijos de Jupiter Minos y Rodamanto tan famosos en cosas de justicia que los antiguos fingieron que los avian hecho juezes en el infierno para juzgar las animas y el Minos constituyo muchas leyes con que despues vivieron y aun al qual ymitaron despues los griegos las quales leyes fingia aver rescibido del Dios Jupiter su padre en una cueva donde se retiro por ocho o nueve años a las ordenar y edifico muchas ciudades por la ysla y entre otras tres principales Gnosia dicha de antes Gnosus y a Vulcania y Cidonia puesta cada una destas en su parte de la ysla haziendola como en tres partes y que el la dividio fue tan poderoso en las cosas de la mar que se enseñoreo de muchas yslas a la redonda hasta Grecia donde tuvo guerra con el rey Niso cuya hija traen los fabuladores que por dalle la victoria a Minos hizo cierta traycion a su padre el qual no queriendola recibir en su compañia como mal hechora la convertio en ave llamada Calandria y despues yendo a Sicilia a tomar venganza de Dedalo que le havia hecho aquella injuria de hazer la vaca con que adulterase su muger con el toro donde nascio aquel Minoturo tan celebrado en las fabulas, fue mañosamente muerto por el rey Cocalo de Sicilia en unos baños donde le metio a vañar y lo hizo detener tanto en ellos que se ahogo, al qual sucedio en el reyno de Creta Rodamanto, no menos valeroso y justo, el qual se avia enseñoreado de muchas yslas en el mar Mediterraneo y de mucha tierra maritima en Asia concurriendo muchos a meterse so su imperio y mando por su gran justicia que siempre perseguia a los malos, esto segun algunos dexo el reino a Erithio uno de sus hijos, aunque por muchos fue tenido en opinion de Minos y llamado Dionisio al qual dio la ysla Chio y este avia deprendido de su padre el arte de hazer vino y a los otros hijos dio a cada uno su ysla a un Thoante la ysla Lenno y a otro a Cyrno y a Pamphilo Pepareto y a Euambio a Marona y a Alceo Aparo y a Amane a Delos y a Andreo Andros

dicha assi del, esto dize Diodoro Siculo pero Strabon que fue casi natural (segun algunos) de la ysla siente de otra manera segun Ephoro scriptor antiguo / de las cosas desta ysla que Minos no fue hermano de Rodamanto sino su ymitador y que fue mucho antes el Rodamanto y que por paresscelle mucho en justicia y en todas sus cosas fue llamado su hermano por que Rodamanto ynstituyo y ordeno la Repupublica con leyes y estatutos muy politicos y Minos las hizo exercitar fingiendo que las rescibio del Dios Jupiter en aquella cueba que diximos por que en mas la tuviesen, al qual paresce que ymito Numa Pompilio para con los romanos y aun Licurgo dizen que tambien fingio otra cosa semejante a esta para que mejor fuesen sus leyes aceptas a los lacedemonios de las costunrbres antiguas de los Cretenses y de su Republica dize Strabon aver scripto Eforo de lo qual el tomo algunas cosas en suma y nosotros haremos asi mismo de Strabon aun dexando harto de lo poco que el dixo: que tenian por costumbre de deprender en versos y en cierto genero de musica que usavan los mas, preceptos y leyes que tenian de los quales algunos eran destos, ser muy gran bien si las ciudades se edificasen solo a fin de libertad por que esta sola hazia que los bienes fuesen propiamente dichos bienes por que teniendo debaxo de servidumbre, mas son los bienes de los Señores que no de los subdictos a los mochachos los hazian congregar en manadas con los hombres de hedad a unos con combites que llamavan ellos sisities donde los pobres con los ricos tuviesen parte del bien publico y por que perdiesen el miedo y cobrasen esfuerço para las armas y travajos los acostumbravan desde la niñez al frio y al calor y asperezas y a otros semejantes preceptos que ynstituyan en la juventud a fin de la guerra y compelian a todos que tomasen mugeres de su misma hedad elegiendo para esto los mas ydoneos y no les permitian llevalos a su casa hasta que eran habiles para governar la familia.

Item constrinen a los muchachos a deprender letras y siendo algo mayores constrenianlos aunque fuesen a aque-

llos combites que se hazian entre los hombres y alli estuviesen asentados en el suelo cubiertos de no muy costosos paños en ynvierno y en verano era uso que los hombres llevasen de comer a los mochachos a los lugares do se exercitavan unos contra otros y comiesen con ellos los quales exercicios les mandavan hazer para hacelles habiles/ para la guerra y los ponian en esquadrones y arremetian unos contra otros al son de trompetas y otros instrumentos como se acostumbra en la guerra y se davan golpes con las manos y algunos con los hierros, tenian asi mismo una varia costumbre y no por voluntad sino por fuerça: tomavan el amante a la que amava lo qual el dezia dos o tres dias antes a sus deudos que tenian asi mismo por costumbre de elegir diez hombres ancianos prudentes para la administracion del bien publico de la Republica de los quales tomavan los consejos y se llamavan los viejos de los quales avian de ser juzgados y aprovados los que algun oficio o primado grande avian de tener en la republica fueron al fin notados de astutos por lo qual vino el proverbio que se decia Cretizar como quien aca dixese que usase de cautelas y doblezes y al fin perdieron como dize Strabon estas sus antiguas y guardadas leyes por que despues fueron cosarios y tiranos por la mar y destruyeron los de Sicilia la mayor parte de la ysla, al fin vinieron a vivir segun las leyes de los romanos por que aun en su tiempo dezia aver una colunnia dellos Gnoso una de las principales ciudades de la ysla el primero que los subiecto a los romanos fue Metello por sobre nombre Cretico y ansi vino a los emperadores y debaxo de los de Grecia fue despues dada a Bonifacio rey de Thesalia, el qual por concierto y dineros se la dio a los venecianos en el año del Señor de mill y ciento y noventa y quatro.

Despues se rebelo contra los venecianos siendo Duque Enrique Dandalo y despues fue tornada a recuperar por otro Duque llamado Andrea en el año del Señor de mill y trezientos y quarenta y tres, oy esta tributaria al turco aunque posseida de venecianos, abunda esta ysla segun

Solino de cabras montesinas y caresce de lobos y raposos y otros animales nocivos y de ciervos y que tampoco ay serpientes salvo tienen un genero de animales como arañas llamados phalanges y mortal si pica. Es como atras diximos de Strabon muy llena de arboles muy fructiferos y de muchas verduras y de Cipreses que tienen muchos en abundancia en la parte occidental de la ysla y de estraña condicion a los de otras partes que cortados tornan a echar/ lo qual no se hace en ninguna otra parte ay en ella mucho vino y muy bueno dizese en ella aver una yerva llamada alimo que en comiendo quita la hambre por un dia entero. no tiene aves nocturnas y si las llevan a ella mueren, de tantas ciudades como arriba diximos ser notada Creta han sido con el tiempo las mas destruydas que solo quedan algunas entre las quales ay diez obispales el dia de oy y una dellas Metrapolitana de las quales diremos quando vinieremos a hablar de ellas haciendo mencion de algunas de las antiguas que Ptholomeo y Plinio y Strabon hazen y començando de la parte occidental es a saber del promontorio llamado antiguamente Criumetopon que oy se llama cabeça de carnero junto al qual avia antiguamente otra ciudad llamada Inacoriura que oy paresce en el mismo lugar, otra dicha Tiaba enfrente de la qual a la mar esta una ysla que Ptholomeo llamo Claudus y Plinio Gaudus y al presente se llama Puerto Gaboso y junto a Gaudus pone Plinio otra dicha Chrisa y cerca dellas dize estar Ophiusa y Buro y Arano, a la parte austral de la ysla pone otras tres llamadas Musagores que paresce ser las que arriba diximos que se llaman oy Goa y Antigojo y mas al septentrion otra llamada Rhamus que paresce oy llamarse Chion, al septentrion de la qual se haze una peninsula por los antiguos llamada Chersoneso con una ciudad del mismo nombre que paresce oy llamarse Cornito y es obispado. Al septentrion de la qual esta otra ciudad que Ptholomeo llama Phalaarna y Plinio Phalasarne que paresce ser la que oy se dize Eppithisa que es ciudad muy principal y antes della se haze un golfo dicho Cisamopoli. Y mas al

septentrion esta el promontorio y cabo llamado por los antiguos Chorisco y oy se llama cabo del Espada junto al qual esta una ciudad que antiguamente fue dicha Chisamopoli muy noble y oy es dicha Chisama y esta medio destruida aunque es ciudad episcopal. Tiene pues esta ysla desde el cabo de Cabeça de Carnero hasta el cabo del Espada cinquenta millas correse la costa casi norte sur, desde cabo del Espada buelve la costa al oriente hasta un cabo que Ptholomeo llama Cisano que al presente se llama çabo Meluc ay cinquenta millas en esta parte de costa haze la mar un seno, al cabo del qual esta la antigua ciudad/ de Cydon una de las tres principales que diximos aver fundado Minos que al presente se llama Cania lugar muy apazible y obispado junto al qual sale un rio a la mar llamado Cladision y en medio del dicho golfo se haze una ysla dicha Elturluro y por otros Litona.

Pasado el cabo Melec se hace un golfo de mar que entra hazia el sueste hasta una ciudad llamada por Ptholomeo Dictamo y agora Bicorna y por otros Salina junto a la qual saleñ dos rios a la mar llamados Chilario y Lachardio; desde el cabo de Melecha al oriente hasta otro cabo por los antiguos llamado Drepane y oy la Fransia ay setenta millas en esta costa a la mar esta la ciudad de Rhatino o Arctina que es oy obispado llamada por los antiguos Rhitinna junto a la qual sale el rio Platanico en el oriente de la qual esta otra ciudad dicha Milopotamo llamada Minoa por los antiguos o Minoun segun Plinio y tambien obispado; al austro del cabo llamado Fransia esta la ciudad muy nombrada de Candia y de las mas principales de la ysla que antiguamente se llamo Cythea es arçobispado metropolitano y de los mejores puertos de la ysla, donde esta y reside el governador de Venecia; fue destruida antiguamente y reedificada por los venecianos enfrente de la qual esta la ysla dicha Dia y agora Estandia y Plinio la llama Dria. Mas al oriente de la qual esta un lugar dicho Carepina y mas adelante otro dicho Cernosa en una punta, mas adelante S. Nicolao la qual punta

Ptholomeo llamó promontorio Zephiro desde el qual a la ciudad de Candia ay cinquenta millas levante a poniente y deste cabo a otro el mas oriental de la ysla dicho antiguamente Sammonio, y oy cabo Salcmon, ay setenta millas al levante. En esta costa pasado S. Nicolao se haze un golfo de mar en ella en el qual estan dos ciudades la una dicha S. Antonis aunque algo metida en la tierra y la otra mas principal llamada Jerapetra por Ptholomeo aunque el la pone a la parte austral de la ysla, la qual es oy buena ciudad y obispado, en este golfo de mar estan algunas yslas la mayor dicha Luobo.

Pasado esto golfo se hace otro mas al oriente do al presente estan dos ciudades la una llamada Altemura y antiguamente Aptera por Plinio aunque Ptholomeo la pone por Mediterranea y otra dicha Sicia o Cysanus que oy se dize Secía o Ephitissa y es obispado/enfrente de la qual a la mar estan dos yslas dichas Spita y Codma pasado el cabo de Salomon torna a volver la costa a mediodia hasta otro cabo llamado por Ptholomeo Ampelos por quarenta millas en esta costa se hace un puerto do esta la ciudad llamada por Ptholomeo Camaray oy Camera y otro lugar dicho Pojo, y a la mar en esta costa estan tres ysletas que se llaman oy More y Bolache y Paleocastro Plinio pone en esta parte oriental delante del promontorio Samonio seis yslas dichas Phocas, Plachias, Sirnides, Nanloco, Armedon, Zephire. Desde el cabo que diximos llamar Ptholomeo Anelo buelve la costa por ciento y doce millas hasta otro cabo que Ptholomeo llama Leono y agora se llama Leon, enmedio desta costa se haze otro cabo dicho S. Nicolao al oriente del qual queda Chersoneso y el templo de Diana y la ciudad antigua de Jerapoles en frente de la qual a la mar esta la ysla dicha la Christiana y tres ysleos llamados Farioni juntos al templo de Diana y en frente del cabo S. Nicolao y Leon esta una ciudad dicha Pergama que Plinio llama Pergamun donde se haze un golfo con dos peñones en el qual hazen un puerto llamado Calionio, donde ésta una ciudad llamada Matasia dicha

por Ptholomeo Matalia con un gran templo donde ay mucha labor musaica en el qual estan unas letras esculpidas en una piedra que dizen: limpiate el pie y levanta la cabeça y entra; desde cabo Leon hasta otro donde esta una ciudad llamada Phenix ay mas de ochenta millas al oes norueste, en esta costa estan algunas poblaciones dichas Sueta, Nicone y Sichina o Sichina o Sichina que Ptholomeo paresce llamar Psichium do esta una fuente con ocho molinos y a la mar estan unas ysletas llamadas Paralion y junto a Sueta sale el rio Catharco a la mar y mas al poniente junto a Sichima sale el rio Mephato; esta asi mismo otro lugar dicho S. Pablo y junto a Phenix otro llamado el templo de Diana. Desde el hasta el cabo de Cabeça de Carnero do al principio començamos a descrivir la ysla se corre casi levante a poniente por cinquenta y cinco millas e a la mar estan dos yslas con otros ysleos dichos Goa y Antigoxo en esta ysleta e por medio della van a la larga unos montes casi como el Apenino en Italia y por diversas partes tiene diversos nombres por que a la parte/occidental se llamaban antiguamente montes Albos segun Strabon y agora son dichos Leuce que es lo mismo que Alvos y otros mas occidentales que Plinio llama Coricho y agora se llaman Corincho y en el medio de la ysla esta uno muy altissimo llamado Ida del qual dize Solino que era tan alto que primero que el sol salia por el orizonte se veya en el, el qual es muy celebrado por su altura de todos los authores y los que estan a la parte oriental se llaman Dicteos encima de los quales esta el campo Lasti que tiene de circuyto diez e ocho millas, abundantissimo de pastos con gran llanura llamada Mesaraca, en el medio de la qual se hallan muchos edificios.

Junto al monte Ida estavan unas naciones antiguamente llamados Ideodactilos acerca de los quales dizen averse començado el concierto y orden en la musica, lo qual dize Solino que hacian con instrumentos de metal y estos se llamaron por otro nombre Coribantes, los quales dezian ser del linage o hijos de la Diosa Minerva y segun

otros de Saturno y Alcyope hazian sacrificio a la Diosa Cybelles cantando y saltando y tocando los instrumentos de metal; entre estos se dize averse criado Jupiter quando su madre lo encubrio de Saturno. Assi mismo dize Solino estar en el monte Ida el sepulchro de Jupiter el qual como dize Julio en el libro de la naturaleza de los Dioses de tres Jupiteres que ovo se tiene ser el postrero hijo del rey Saturno y en el monte Ida esta asi mismo un templo de Saturno que el mando hazer en su memoria y Solino dize aver en el un templo de Diana que se sospecha ser obra de Dedalo por que esta y la luna y Lucina y Juno y Proserpina que tambien se llamava Dictina se honrravan por Dioses e hijos de Jupiter al poniente de la ysla ay muchos valles umbrosos, donde avian diez poblaciones que fueron de romanos que alli moraron en tiempo de Constantino Emperador. Junto al monte Ida y al occidente del estan oy muchas cuebas habitadas de hombres bestiales y mas al oriente la famosa ciudad de Gnosos que tambien fue antiquissimamente dicha Ceratus y el dia de oy Ginosia, la qual fue segun Homero la ciudad y asiento de Minos aunque fue disminuida y despues tornada a restituir como dize Strabon de la qual ciudad dize aver sido su madre Gortina que al presente se dize Gotina o Cortina ennoblecida por Ptholomeo Philopatro la qual tenia un hermoso castillo y unos caños de agua que se repartian por toda la ciudad la qual tiene al presente mas de dos mill vezinos y ay muchas estatuas antiguas caydas por tierra fue una de las tres principales de la ysla.

Jactavanse aver alli venido Jupiter con Europa hija del rey Agenor de Fenicia quando la truxo por mar arrebatada,/ (como dizen las fabulas) junto a la qual esta aquel muy nombrado laberintho do estuvo el Minothauro de la qual aun ay oy rastros por que son unas cuevas debaxo de tierra que tiene una sola puerta angosta las quales no se pueden andar si no son guiados de algunos que la sepan bien con una hacha encendida. Avia otra ciudad en la ysla llamada Oaxes de quien Virgilio haze mencion y otra lla-

mada Olero en un monte alto y otra Lampe edificio de Agamenon, al presente ay otras muchas poblaciones nuevas como son Bonifacio junto a Laberintho Castelnoue, Agdos y Aracatina que paresce ser la que oy se llama Archadia que es obispado y Panteon y Pindiata y Cytheo y otros.

A la parte oriental de la ysla esta una gran llanura muy arenosa y desierta, esta pues esta ysla y el medio della en 35 grados y en el quinto clima tiene su mayor dia de quatorze horas y casi un tercio.

CHIPRE

En el gran seno que Asia tiene del mar Mediterraneo (llamado Isico por Ptholomeo) esta puesta (como dize Pomponio Mela) como entre Cicilia y las Sirias la ysla Chipre Magnifica y que en algun tiempo fue señora de nueve reynos las quales palabras paresce aver tomado Plinio hablando della en el capitulo treinta e uno del libro quinto, pero ninguno dellos especifica donde o quales fuesen aquellos reynos; los mas authores antiguos traen que siendo esta ysla yerma y muy selvosa aportaron a ella unas gentes dichas Telchines artifices e inventores del hierro la qual desmontaron y la aclararon quemando los montes y sacando metales hasta que quedo habil para labrarse, tuvo esta ysla muchos nombres segun muchos authores, Stephano dize llamarse Crita, por que parescia esconderse de las ondas del mar y Cerastes que quiere dezir con cuernos por los muchos montes que tiene en forma de cuerno y Amathusia y Minois y Achamantis y Aspelia y Cholia y Machalia por la fertilidad del suelo fue por los antiguos tenida esta ysla consagrada a Venus donde mas principalmente ella se honrava en un templo que le tenia hecho como adelante diremos y asi era dicha Venus Cyprea usavan antiguamente los habitadores (como dize / Justino) poner las doncellas como a la mancebia en la costa del

mar a los marineros antes que las entregasen a su esposo con quien las casavan; fue esta ysla tiranizada por algunos griegos desde Teucro que fundo a Salamina y despues sus descendientes hasta Evagora y su hijo Nicocles a quien Isocrates enderesça una oracion y tractado de reipublica que hizo. Vino despues en poder de los Ptholomeos reyes de Egipto hasta el postrero que sabiendo que los romanos lo yvan a despojar y confiscar los bienes se mato con veneno lo qual fue por que Publio Clodio romano siendo preso por unos pyratas alli cerca le embio a pedir dineros para su rescate (por que el Ptholomeo estava confederado con el pueblo romano) y el le embio tan pocos que no bastaron para el rescate y los cosarios le soltaron libre y graciosamente y despues viniendo Clodio a ser tribuno de la plebe en Roma aviendose casi tyranicamente con los consules que entonces eran embio a Marco Cathon por pretor a Cypro como en venganza de lo mal que el rey Ptholomeo lo avia hecho con el con facultad que le confiscase los bienes y los aplicase al fisco de la republica lo qual desde que lo supo Ptholomeo se mato (como diximos) con veneno y asi fueron sus riquezas y las de la ysla traidas a Roma y de alli quedo esta ysla hecha governacion pretoria de los romanos aunque despues la bolbio Marco Antonio a Cleopatra reyna de Egipto y á su hermana Arsinoe sobrinas del Ptholomeo que la perdio y luego como todo lo demas vino a los Emperadores hasta que en poder de los de Constantinopla la tomo Ricardo rey de Inglaterra siendole prohibido tomar en ella puerto alançado alli por tempestad del camino de Hierusalem que llebava y dende a poco vino en poder de Guido Lasimano frances que fue despojado del reyno o Imperio que tenia de Hierusalem trocandole el titulo del reyno por la ysla al Ricardo y en poder deste y de sus descendientes duro hasta que vino en poder de dos hermanos, el uno de los quales ayudandose de españoles y franceses con una gruesa armada cometio a Alexandria de donde ovo gran robo / y despojo y despues dende a poco fue muerto por su hermano y contra

este homicida o fraticida conjuraron los ginoveses que avia muchos en la ysla por que en un combite solenne que huvo prefirio a los venecianos a ellos en el asiento y sabida por el rey la conjuracion los mato todos los que avia de aquella nacion en Chipre lo qual vengaron luego los ginoveses por que fueron a esta ysla con una gruesa armada y la tomaron y traxeron al Rey preso y a la Reyna que estava preñada y pario en Genova un hijo al qual llamaron Jano y al fin se le restituyo el reino con cierto tributo reteniendo ellos en su poder a Famagusta la mejor ciudad y de mas tractos de Chipre.

Muerto el Rey sucedio el Jano contra el qual vino Melchela soldan de Aegipto y lo prendio y quemo a Nicosia ciudad; al fin se redimio por ciento y veinte mill ducados, prometiendo de pagarle tributo

Este tuvo una hija dicha Anna que caso con Ludovico hijo del Duque de Saboya y otro llamado Joan que le sucedio al qual despues de muerto se siguio un Jacobo hijo bastardo que dexo de ser obispo de Nicosia y tomo el reino sin legitimo titulo al qual echo del reyno Ludovico hierno segundo de Joan casado con su hija Carlota que avia avido de Elena sobrina de Paleologo emperador de Constantinopla y a este echo despues Jacobo con ayuda del soldan a quien pidio socorro y fue restituydo en el reyno yncorporando en el a Famagusta que tanto tiempo avia que posseyan los Ginoveses pero quedando como tributarios de treinta o quarenta mill ducados al soldan y este por dexar sucession se caso con una Cathalina hija de un Patricio Veneciano llamado Cornario a la qual docto el senado y esta quedando viuda y preñada del Rey, murio lo que nascio y asi vino la ysla al senado en el año de mill y quatrocientos y setenta, aunque otros añaden tres mas y asi la defendieron los venecianos con favor del soldan del Ludovico Duque de Saboya que tenia herederos legitimos y a quien les venia legitimamente el reyno, y esta es la razon por / que el turco y el Soldan contendian sobre el derecho de la ysla de Chipre allegando el turco que era

esta ysla de Asia cuyo señor el era y el soldan que el la tenia puesta en el Rey y venecianos que despues succedieron en ella como en deposito hasta que el turco tomo despues el ymperio al soldan y le quedo esta ysla con las condiciones y tributo que el soldan sobre ella tenia de los que la posseyan.

Es esta ysla como la Asia y Asiria fertilissima de todas cosas como es de azeite y trigo y cevadas y açucar y algodon y caparrosa pero excellente en metales y vinos tan buenos y mejores que los de Candia los quales se gastan entre ciudadanos de Venecia; cogese asimismo gran quantidad de seda de quien tienen grandes rentas los venecianos; los de la ysla son de tan asperas condiciones y tan intractables que para retenellos en obediencia los tractan muy asperamente ay en esta ysla un monte que tiene mill pasos de alto el qual es todo de huesos de animales y aun tambien de hombres y tiene de circuito dos millas llamado Cirenes y dizen los moradores desta ysla que qualquiera que tuviere calentura veviendo un poco desta tierra en agua luego queda libre della, pero tiene esta ysla un gran daño que por maravilla le falta langosta que la destruye. Volviendo a la descripcion desta ysla digo que desde el cabo de S. Epiphano, al occidente della dicho por Ptholomeo Acamas promontorio hasta otro cabo al mediodia llamado Drepano por Ptholomeo y agora Depana o del Reparo ay quarenta millas. En el parage desta costa esta una ciudad antigua llamada Paphus la qual fue destruida y se reedifico, mas al septentrion de esta otra dicha Paphos la nueva, la qual es oy buena ciudad y obispado en medio desta costa se haze un cabo dicho por Ptholomeo Zephiro. Desde el cabo del Reparo buelbe la costa hasta otro cabo llamado por Ptholomeo Phurire y al presente cabo Blanco.

Al sueste por treinta millas, esta en esta costa una ciudad dicha Pelonora. Desde cabo Blanco, al sueste por treinta millas esta otro cabo llamado oy cabo Gavata y por Ptholomeo Curia al septentrion del qual esta la ciudad antigua de Curia dicha agora Limothon que es obispado

desde la / qual va la costa al oriente por ochenta leguas hasta el cabo de Lagres que antiguamente fue llamado Tronio. En esta costa quedan las ciudades antiguas de Sicio y Amatho entre las quales estava la ciudad de Palca junto a Sicio esta el cabo de San Lazaro desde el qual hasta el cabo de Lagres ay dos yslotes dichos S. Jorge y El Rulo y junto al cabo esta la antigua ciudad de Troni y desde el dicho cabo al Norueste por veinte millas esta la muy nombrada ciudad de Famagusta que es de las mejores y de mas tractos de la ysla con un buen puerto que la adorna y ennoblece, es obispado y fue antiguamente dicha Salanis, desde la qual ciudad casi ay al nordeste hasta un cabo llamado de S. Andres y otro tiempo Elides va la costa por casi cien millas, es casi toda desierta tiene junto a ella dos ysleos dichos la Costanza y el Porro y dos ciudades antiguas en la costa llamadas Arsiones y Elea pasado el cabo de S. Andres torna a bolber la costa casi al poniente por sesenta leguas hasta una ciudad que antiguamente fue llamada Amphrodisia y en medio de la costa queda la nombrada Carpassa con su buen puerto y cabo Sarpedon llamado S. Andrea casi por esta parte de ysla es lo más angosto della. Desde Amphrodissia va la costa casi al oesnorueste por sesenta leguas, hasta un cabo dicho Chernachiti y Cromio por Ptholomeo, junto al qual esta una ciudad dicha Lapato que dize Strabon ser obra de Praxando y de los Lacones y que tenian unas ataraçanas que tenian naos y galeras en medio de la qual costa queda la ciudad de Autherada con un buen puerto y es el dia de oy obispado y fue dicha por Ptholomeo Macaria a la boca del puerto la ysla Cidia dicha Carenes al medio dia del qual esta una poblacion que Ptholomeo paresce llamar Soli y agora se dize el Tacso donde se hace un golfo llamado golfo de Pendaya y junto al cabo dos yslas dichas Raipasis, desde el qual casi al occidente por cinquenta y cinco millas esta el cabo Epiphano do començamos a descrivir la ysla a la parte occidental desta ysla estan muy grandes montes en medio de los quales se haze una gran llanura do

ay muchas habitaciones de las quales / montañas sale un rio que Ptholomeo llama Licio y va a salir a la mar haziendo ysla la ciudad de Episcopia con el cabo Gavata al poniente del un lugar dicho Tiabo y al levante otro llamado Coloso y junto a Limothon esta otra poblacion grande dicha Paparnopoli y mas al oriente esta el monte Olimpo en el qual monte estava el templo de Venus Aerea por el altura donde estava por que Aerea suena altura o cumbre, en el qual no se permittir ni ver mugeres y agora esta un templo dicho de la Cruz. junto a la qual esta una ciudad antiguamente llamada Thremitus entre Soli y la ciudad dicha Antherada esta otra dicha S. Hilario y de los montes que diximos estar a la parte occidental de la ysla sale un rio que va casi por toda la ysla dicho Pedie sobre el qual esta la ciudad de Nicosia de las mejores de la ysla y ciudad Metropolitana dicha Chitrus por Ptholomeo, esta esta ysla de Chipre desde 35 a 36 grados y en el paralelo 10 y su mayor dia es de 14 horas y media.

PARIA. YSLAS DEL RIO NILO

En el mar Phenicio dizen Plinio y Strabon no aver ysla do tomo su nombre salvo averlo sido Tiro que fue dividida del continente por siete cientos pasos el qual espacio cego el Magno Alexandre combatiendola y quedo destruida y hecha continente, esta fue clarisima como dize Plinio parte de las ciudades que Pario por Colomitis en Affrica, Lepti y Vtica y aquella emula de Roma Cartago y Caliz en España y Strabon dize aver venido esta ciudad Tiro y Arados por colonnias de dos ysletas que estan en el sino Persico destos mismos hombres como alli diremos y junto al continente de Siria, cabe el puerto oy dicho Japha y antiguamente Ioppe esta una ysla pequeña llamada Paria antiguamente segun Plinio y despues Arados por dozientos pasados distante del continente que casi la hinchia el pueblo que tenia dentro donde dize Plinio que se dezia aver

cuenta las fabulas que estando desposada con Fineo y sido echada Andromada aquella bestia marina de quien puesta para que se la tragase la libro Perseo trayendo la cabeça de la Medusa de Africa y se caso con ella, y en las bodas ovo grandes questiones como lo tracta a la larga Ovidio en sus Methamorphoseos, a lo qual se allega aquella monstruosidad que dize Posidonio que se vio en esta ysleta una serpiente muerta del largo de una yugada de tierra de tanta anchura y gordura que por la boca le cabria un hombre a cavallo y que cada escama era mayor que un escudo o rodela y Clemente en el libro Itinerario que escrivio llamado Odoeporino dize que en esta ysla hallo S. Pedro apostol a la madre de S. Clemente medicando y la hizo christiana; / entre esta ysla y el continente dize Plinio estar el mar hondo de cinquenta codos y que en el solia aver una fuente de agua dulze entre la del mar la qual recibian en cubo o caxa de donde la acogian y llebavan al continente.

El rio Nilo de Egipto que es uno de los mas principales del mundo, tiene su salida al mar Mediterraneo por la parte que se llama Egiporaco donde haze algunas yslas muy claras assi por que son como puertas o entrada por la parte Occidental aquella tan famosa ciudad de Alexandria en Egipto y a la Syria por la oriental como por que la excellencia deste rio a hecho claras no solo las de las bocas que las podemos dezir tanto del mar como del, pero en las que en su discurso por donde viene haze de las quales nos parescio ser bien hazer quenta y descrivillas entre las restantes del mar y por que la integra tractacion o historia del Nilo como de su crescer y descrecer y de su salir de madre para el provecho de Egipto y de sus cataractas e inmenso ruido cabe los Catadupos y del gran numero de ciudades puestas a su huelgo y de sus pescados y otras cosas la tractamos en nuestra obra grande diremos solo en suma lo que nos parescera bastante a dar luz y gusto para que se entiendan sus yslas, han pues tenido los antiguos varios paresceres y sentencias de la origen

y nascimiento deste rio y muy discrepantes de la verdad segun oy se saben, por que Plinio aunque no lo osa afirmar dize que tuvieron authenticos authores que lo inquirieron pacificamente (que segun el para esto dize no valer tanto como la guerra) que creyeron nascer en la Mauritania inferior cerca de unos montes dichos Athlanticos y que luego que nascia dava en un gran lago llamado Nilide y despues yva por debaxo tierra a la otra Mauritania dicha por nombre Cesariense do solia por unas cuevas como dize Solino y tornado a encubrir yva a salir pasados los desiertos a lo ya poblado a una fuente llamada Nigrin cabe donde dezian ellos hazer muchas yslas y una principal llamada Meroe de quien luego diremos aunque Pomponio Mela dize nascer en los fines de los Ethiopes llamados / Esperios que es muy mas al mediodia que no Mauritania inferior donde dezia Plinio y que aquel lago que Plinio llama Nilide dize llamarle los barbaros Nuchul aunque corrupta y barbaramente dize el y que despues que yva por debaxo de tierra, y que de aqui abaxo se llamava propriamente Nilo de un rey llamado Nileo el que antiguamente era dicho Egipto y Triton y de las catharatas arriba irrifantes y la razon que trayan para esto era que en la laguna que diximos llamar de Nilide y en las cuevas de la Cesariense avia las mismas yervas peces y animales que en el rio Nilo se hallavan peces como alabetas y coracicinos y saluros y animales cocodrillos por manera que querian que las aguas del Nilo fuesen de occidente hazia oriente y por grande espacio debaxo de tierra de grandes desiertos y arenales secos de libia y despues volviese hazia septentrion lo qual es al contrario por que el viene desque nasce de medio dia hazia septentrion siempre y no se encubre como ellos pensavan sino que por grandes espacios de tierra viene desde sus fuentes que son en los montes de la luna puestos en un cabo o punta de Africa la mas austral cerca del mar llamado Buena Esperanza por tierras y reynos posseidos dellas de barbaros, dellas de christianos de doctrina de S. Thomas apostol cu-

yos Emperador o Papas son dichos Prestes por sobre nombre Joannes, la election de los quales dizen ser hecha por el mismo Cuerpo de S. Thomas.

Y puesto como dize Strabon y Plinio tiene y haze infinitas yslas y muchas dellas de tanta grandeza que ay en ellas cinco dias de camino pero la mas nombrada y famosa dellas y celebrada por los geographos y escriptores es Meroe cercada dizen ellos de dos rios que vienen al Nilo uno de hazia poniente llamado Astapus y segun otros Astasaba o Astosape que quiere dezir de agua escondida y el otro llamado Astaboras de la parte de levante que suena como de agua de tinieblas; del Astasabe dize Plinio que haze muchas yslas y muchas dellas muy grandes, Meroe segun testifica Strabon es de forma de un escudo y de largura casi de tres mill estadios en la qual ay muchos montes y muy grandes bosques cuyos moradores dizen que andan desnudos la mayor parte del año occupados los mas en guardar ganados pequeños como / cabras y ovejas, otros en caças de animales fieros que los ay alli como leones elephantes y leones pardos, ay tambien dragones que pelean con los elephantes y otras muchas fieras y animales venenosos se pasan de los desiertos a esta ysla o junto a ella como en la region vezina de Ethiopia: item ay muchas venas de metales de hierro y oro y piedras preciosas y que hazia la parte de Libia tiene grandes sierras de arena y hazia Arabia grandes barrancos y despeñaderos.

Las casas son de palmas cubiertas y las paredes de adobes o ladrillos, tienen veneros de sal como de piedra abundan de arboles como palmas y duraznos y ebano son del reyno de Ethiopia y segun Plinio cabeça del.

Ptholomeo dize tener la ysla una ciudad del mismo nombre, Plinio siente sino es otra del mismo nombre que dize el estar fuera por setenta mill pasos y en lo demas tienen todas las costumbres de los Ethiopes como en bivir de mixo y cevada de que tambien hazen vino y de manteca de ganados que usan por aceite como peces dellos crudos secados al sol dellos salados y aves aunque los ricos y prin-

cipales comen codornices y anades tenian de costumbre de cenar juntos y venir uno sobre la cena y traerles a mostrar una imagen de muerto ora de bulto o pintada en una caxa de hasta un codo o dos y mostralla a cada uno de los combidados y decille: vive y huelgate mirando a esta que como ella as de ser presto, muchos se usavan pelarse las barvas y cabeças en los entierros de algunos como en señal de luto, las mugeres como dize Diodoro Siculo eran las que negociavan trocavan y cambiavan y los hombres estavan en casa texiendo, ordenanse al sacerdocio muchos juntos y tienen un Pontifice el qual desque se muere le sucede un hijo, los hombres traen dos vestiduras y las mugeres no mas de una, tienen dos generos de letras uno profano y otro proprio a los sacerdotes los quales se precian de andar tan limpios que cada dia se rapan y raen por usar con lino pieza de los sacrificios y Strabon dize que sin otros particulares y barbaros Dioses que honravan conoscian a Hercules y al Dios Pan y a Isis, los cuerpos de los muertos unos echavan en el rio otros guardavan en sus casas encerrados en vidrio otros enterravan en vasos de barros a la redonda de los templos y a todos los tenian por / Dioses y juravan por ellos y que elegian por Rey al mas hermoso o al mas rico o al mas aventajado pastor, tuvieron una costumbre antigua que los sacerdotes eran mas que el Rey hasta que fue quitada por un Rey que mato a los sacerdotes y otra costumbre muy barbara que si acaecia que el rey por algun caso perdiese algun miembro todos sus familiares lo hazian otro tanto Strabon dize aver cabe Meroe otras seis yslas dichas Latomias pero no son celebradas por otros mas que Plinio pone tambien como desta cuatro llamadas Files puesto que el mismo dize poco atras aver encima de Meroe en el rio Astasabe innumeras, baxo de Meroe y arriba de Siene de quien luego diremos se haze otra ysla dicha Elephantina donde dize Plinio que llegava la negociacion del navegar de los de Egipto y se recogian las naves de Ethiopia que dizen que era de tal naturaleza que llegando a las cata-

ractas que ay en el rio antes de la ysla las pasavan a jorro a la parte de abaxo dellas: cataractas en este rio quiere dezir unas alturas o como barrancos que causan que el agua caya de alto y haga ruido por los quales se ha prohibido la navegacion. Strabon dize que tenia una ciudad en la qual hay un templo de Campfide y un pozo como el que esta en Memphis llamado Nilometro que quiere dezir medidor del Nilo el qual era hecho de piedra y con ciertas señales por las quales se conoscia los grados del crecer y descrecer del Nilo que era cosa que hazia mucho asi a la utilidad privada como a la de los principes porque a los unos les venia o mas o menos renta segun crescia mas o menos y los labradores assi se disponian segun lo que tenian que avia de crescer. Baxo las ysla Elefantina dize Plinio que esta una ysla llamada Siene que propriamente tiene a Ethiopia la que se dize sobre Egipto por confin y lateral y donde comiença a entrar los terminos de Egipto puesto que ni Ptholomeo ni otro geographo que yo aya visto ponga a Siene por ysla aunque de Strabon no esta tan claro ni su hablar de Siene es tan liquido que niegue aver ysla del mismo nombre que la ciudad que ponen todos y lo que es mas de maravillar que Ptholomeo siendo casi vezino no la nombra y Plinio no solo nombra pero dize tener cien / mill pasos de circuyto y en ella hazia la parte de Arabia una nacion dichos Cerastas, Strabon ora hable de ysla ora de la ciudad dize estar en ella un poço do se muestra el solsticio del estio que es a 21 de junio que se hinche de sol entonces sin sombra alguna la razon dello dize ser porque esta baxo del tropico estival aqui se dize tener los romanos algunos cohortes que son companias de gente de armas para que no se les rebelasen, mas abaxo de Siene haze el rio otras dos yslas una cerca de la otra y la primera viniendo de arriba y mas pequeña es dicha oy ysla del Cam donde dize Zieglero que estavan dos pueblos el uno dicho Hiponon, la otra Musas y que aqui tenian los romanos gente de guarnicion para el amparo de Egipto por muy pequeña distancia conviene a saber un braço de

rio en medio a la parte de abaxo de la ysla del Cam, esta otra mayor dicha por Ptholomeo Heraclea y por Plinio Heracleopolites y que tenia dize el cinquenta mill pasos de longitud y avia en ella un pueblo dicho Hercules. Strabon la llama Heracloetica prefectura que quiere dezir govierno y aqui el rio se divide y aparta a entrar en bocas las quales son siete las principales segun Pthólomeo y todos aunque Plinio en el capitulo decimo del libro quinto pone onze y las de nombre dize ser nueve y las principales siete por la forma que haze se llaman del nombre de una letra griega maiuscula llamada Delta que es de forma triangular por esto se ha de entender comprehendiendo debaxo deste vocablo Delta que esta cortada en tantas partes esta ysla quantos ramos haze el rio para salir al mar desde el Canopico que es el mas occidental y es el termino de Affrica hasta el otro ultimo que sale al Pelusio dicho Pelusiaco que es el mas oriental y termino de Asia los nombres de las bocas son estos s gun Plinio Canopico la que diximos ser mas occidental que esta junto a Alexandria llamada Decanope puerto Canopica y la segunda Bolbitina y la tercera Sebenitica y la quarta Farmitica y la quinta Medesica y la sexta Tamitica y la ultima y mas oriental Pelusiaca de Pulusio como diximos famoso puerto y ciudad y las menos principales que quedan en medio son Butos y Pharbetos y Leontopolis y Atribis donde esta un pueblo dicho Isidis en el qual se adorava por Dios / Usuris lo que se dixo por otro nombre lo que diximos en la Morea y otra Cinopolis donde como dize Strabon avia una prefectura o governacion y donde se honrava Nubis y avia un cierto pan sagrado constituido para los perros y Afroditos y Sais y Naucratis de donde la una boca se llama Naucratica o segun otros Heracliotica la qual preferian mucho a la Canopica que era su vezina los nombres de las yslas o partes de la Delta no son usados entre los antiguos ni modernos, Plinio dize aver desde donde se comiença el rio a dividir hasta la boca del Canopo ciento y quarenta y seis mill pasos y hasta la que se llama

de Pelusio dozientos y cinquenta y seis mill, oy es muy diferente la forma que tiene porque hacia la parte de horiente ha el rio gastado tanto del continente que ay mucho mas espacio desde que se corta el rio en bocas hasta la parte do estava el Pelusio que no la que dixo Plinio por la qual la forma que los antiguos dixeron de la ysla paresce a la Delta oy si vieran la forma que tiene no la llamaron assi, lo qual no es de maravillar que con el tiempo aya hecho esta mudança desde que Ptholomeo escrivio aca pues dice Aristotheles en el libro segundo de los Methauros capitulo septo y Herodoto en el segundo que aquellas que en su tiempo eran yslas debaxo del nombre de Delta, otro tiempo lo fueron si no mar llamado Cathabathino que quiere decir baxada o descenso por donde se navegava a Egipto a la salida del rio a la mar paresce aver una ysla que al presente se llama Oro de Pharos y los Gerves y Malta y otras puestas a la costa de Affrica. Tienen las provincias de Affrica que succesivamente viene desde Egipto hasta el estrecho de Gibraltar algunas yslas de poco valor respecto de las passadas las quales vendremos recogiendo como rebusca del mar Mediterraneo para que saliendo del con el divino favor por la puerta do èntramos que es el estrecho nos vamos a espaciar al mar Oceano y tratar las yslas del que daran materia la tercera y quarta parte de nuestro yslario.

En la costa pues de la provincia / de Egipto pasada la boca mas occidental que diximos llamarse Canopica cabo Alexandria esta Pharos yslas segun los antiguos aunque oy es pene ynsula o continente que haze un buen puerto en Alexandria Pomponio Mela y Plinio dizen que Pharos se juntava antes con Alexandria con una puente aunque dizen que Homero dixo aver del continente a ella un dia de navegacion pero Strabon prueba ser dicho fabuloso de poeta y no de Homero sino de Alereo poeta antiquisimo.

Plinio añade que tenia una torre del mismo nombre la qual avia hecho Cleopatra de donde con lumbre se governavan las naos de noche para que no peligrasen por que era

peligroso y los moros al presente tienen hecha una fortaleza y han hecho paso della a la tirra firme a manera de muelle en que ay trece torres con sus puertas que cada torre tiene su puerta que pasa toda la torre por donde se pasa el dicho, fallaron la entrada a Alexandria por tres canales llamados Teganio y Posidonio y Tauro, otros dizen averse dicho esta ysla Pharos de un piloto de Menalao del mismo nombre que fue alli sepultado que lo avia muerto un aspide como Canopo se dixo de otro piloto del mismo Menalao: junto a Pharos pone Ptholomeo dos yslas juntas llamadas Dedimes de la qual ninguna mincion hizieron Plinio ni Ptholomeo; a la costa de la provincia Marmarica que es la que sigue tras las de Egipto pone Ptholomeo una ysla dicha Pedonia no muy apartada del continente que oy paresce ser llamada Edonis y mas al occidente desta por la misma costa cerca de promontorio Pitis dicho oy la punta de Rameda pone otras dos yslas dichas Phecusas y mas al poniente desta otra llamada Enesipa y otra mas al occidente llamada por Ptholomeo Edonis y oy la ysla del Patriarcha la qual esta junto a un puerto del mismo nombre por Ptholomeo llamado Batracus y al occidente desta en la costa de la provincia Cirenaica otra dicha Lea o ysla de Venus que oy se llama Carge cerca del puerto de Bonandria que esta proxima a Cirene ciudad nombrada de quien se llama la provincia Cirenaica / y al occidente desta otra dicha Mirmex cabe Arsione ciudad que oy se llama Docia frontero a la qual parescen oy dos yslas de poco fructo. En la Sirte magna que cae en la provincia de Libia que esta llena de baxos peligrosos que esto es lo que suena la boz Sirtis, ay dos ysletas entre los baxos llamadas Poncias y mas junto al continente otra llamada Gaya junto al cabo de Sorta que el llama promontorio Hipu.

MALTA. YSLA DE LOS GERVES

Cabo el promontorio Trieriem que es casi fuera de la Sirte Magna al occidente otra dicha Misinos junto a Casar

Mahomet y en la Sirte Menor que es en la provincia de Affrica estan las yslas de los gelves y dichas por Ptholomeo Lothophagites la mayor y la mas principal dellas es de forma prolongada de levante a poniente segun los cosmographos antiguos y modernos, Plinio la llama Menix y dize avella llamado Erathostenes Lothophagites y que tiene de longitud treinta e cinco mill pasos y de latitud veinte y cinco mill y que dista del promontorio de la Sirte Menor dozientos pasos, Ptholomeo y Plinio dizen que tenia dos lugares el uno dicho Meninge como la ysla segun Plinio y puesto al lado de Affrica segun el mismo y en el otro discordan por que Plinio le llama Toyar y Ptholomeo Gerra Agerrapolis oy paresce tener de circuito ochenta millas y por la parte mas proxima a tierra se pasa a ella con una puente de hasta doze pilares sobre que ponen maderos y los quitan cuando les paresce y quedanse los pilares y esta baxo por alli el mar que quando descrece se pasa a pie y a cavallo aunque esto es por un paso que ellos tienen hecho a la parte de poniente de la puente pueden estar navios de hasta treinta toneles y galeras y navios de remos muchos por que por la parte de levante desde la puente por diez millas hasta el puerto que se llama la Rocheta es tan baxo que solo pueden pasar fustas y en la Rocheta pueden estar navios de todas suertes y con todos/ vientos y lo restante de al derredor de la ysla son baxos y pesquerias; tiene a un lado casi fuera della un buen castillo rodeado de baxos, tendra la ysla hasta quarenta mill. personas de las quales dize que avia hasta doze mill de guerra ser muy prestos socorridos de Alarabes que estan vecinos en el continente es rico el suelo de la ysla de Jardines y azeites muchos y buenos por lo qual es muy bien poblada esta en treinta y un grados de altura la que Plinio y Ptholomeo llaman Cercina distante de la de los Gelves por cien mill pasos y que tenia una ciudad antiguamente del mismo nombre como dize Plinio se llama oy Querquens y tiene segun el mismo veynte e cinco mill pasos de ancho la mitad menos por donde lo es mas, y en lo mas angosto cinco

mill y que tenia otra vezina hazia Carthago llamada Cercinitis que se juntava con Cercina con una puente, oy paresce llamarse Beito : a la parte de los Gelves esta otra dicha Gamalera toda la ysla esta cercada de baxos y entre ella y el continente pasa una canal de seis millas en ancho distante del continente por seis y de la ysla por otras seis de manera que desde la ysla al continente ay dezi ocho, cogese en esta ysla mucha cevada y crianse ganados y muchos palmares de datiles y de las palmas y de matas se haze gran quantidad de carbon que se lleva a la ysla de los Gelves y a toda la costa del continente tiene agua de pozos ay en ella algunas torres dichas Casares y en ellas hasta quinientos hombres de guarnicion ; al nordeste de Cercina o de Querquens por cinquenta mill pasos dize Plinio esta Lapadusa puesta tambien por Ptholomeo oy se llama Lampadosa la qual segun Plinio tenia de largo seis mill pasos pero oy paresce mayor su longura es de levante a poniente y tiene un castillo que solia ser de christianos y un muy buen puerto al mediodia, tiene agua y leña cerca de Lampadosa hazia el nornordeste por veinte e ocho millas / esta Gaulos segun Plinio que Ptholomeo paresce llamar Bilimosa cerca de Otusa o Limosa pone Plinio otra dicha Galatha que Ptholomeo paresce llamar Lauriense cuya tierra segun Plinio matan los scorpiones animales venenosos de Affrica pone assi mismo Plinio por aqui cerca por que dize que contrapuesta Casira a Clupea que es junto a Malta, como siente Ptholomeo y desta no haze el mencion y Plinio dize que matava los scorpiones como Galatha en el mar de entre Sicilia y Affrica aunque mas vezina a Sicilia pone Plinio la ysla que oy es dicha Malta llamada por el Melita distante segun el por ochenta y quatro mill pasos de Camerina de Sicilia y del cabo dicho Lilibeo ciento y trece mill esta casi cercada de otras ysletas menores como Gaulos de quien arriba diximos y Galatha y Lapadusa y Cosiran con un pueblo en ella dize Plinio aunque Strabon la paresce poner mas al occidente entre el Lilibeo de Sicilia y el promontorio de Carthago tanto de lo uno como de lo

otro pero el se engaña segun Plinio y Ptholomeo, tambien pone a Hieronesos y Cene y Ethusa que otros llaman Ebusa. Desta ysla Malta se dezia antiguamente segun la opinion de algunos los perros maltheos que quieren dezir de falda y para solo pasatiempo de donde vino el refran llamar can maltheo al hombre o a la cosa que parescia solo para solaz y pasatiempo; pero Plinio tiene que no eran dichos los perros desta Melita si no de la que esta en el mar Adriatico de quien alli diximos a un Hermolao Barbaro defiende a Plinio que dixo bien que de aquella eran dichos, tiene de circuyto cien millas y es algo esteril y un pueblo con un buen puerto que han reparado los commendadores de Sanct Joan de Rhodas a los quales el Emperador Nuestro Señor dio esta ysla con la ciudad de Tripol de Berveria en Affrica que antiguamente fue dicha Neapolis y mas antiguamente Leptis Magna aunque Plinio / distingue a Neapolis de Leptis. Demas del puerto principalmente la ysla buenos puertos para todo genero de navios tiene todas las cosas de acarreo por que ella como diximos es esteril. Los insulanos son algo bestiales y de lengua distinta por si y casi siempre cosarios que pasan ordinariamente a Affrica a captivar moros y otros de que por la mayor parte viven, abundan de carnes y agua es la ysla prolongada de levante a poniente por sesenta millas esta en treinta y tres grados de altura y en el quinto clima y paralelo noveno su mayor dia de quatorze horas y un quarto assi en el seno de Carthago pone Plinio dos que dize llamarse Agimoros que son mas peñascos que ysla aunque oy parescen estos peñascos y Ptholomeo los llama Aeginos oy se llaman Quespes y tan baxos que si la mar anda alta se encubren y desparescen. Junto al cabo de Nubia llamado por los antiguos Hermer promontorio es'a una ysleta dicha Cembol de quien no paresce aver hecho mencion Ptholomeo ni Plinio sino es la que Ptholomeo llama Dragontina aunque otros piensan Dragontina ser tres pequeñas yslas junto al continente de Carthago que oy se llaman la Gamalera y cerca desta entre el continente y

Cerdeña pone Ptholomeo a Calethe que oy se llama Galatha al rededor de la qual se coge oy mucho coral es ysla despoblada y esteril y mas al occidente pone Ptholomeo otra ysla dicha Hidras y mas al occidente desta en la costa de Mauritania otra dicha Julia Cesarea con un pueblo del mismo nombre en ella oy se llama Lamachis esta junto a un pueblo llamado One, al septentrion de Melilla pueblo en Berveria y en el reyno de Fez y puerto suyo distante del por seis leguas ay una ysleta dicha oy Arborau de la qual Ptholomeo / ni otro geographo haze mencion junto a esta ysleta ovo los dias pasados la victoria contra los turcos que acometieron a Gibraltar Don Bernardino de Mendoça capitan general de las galeras de Vuestra Magestad.

PARTE TERCERA

DEL

ISLARIO GENERAL

Las yslas que al principio en la particion del libro diximos que contenian la tercera parte son las adiacientes a Affrica por la parte occidental y meridional della y las de Asia comunmente llamada mayor comiençan desde las yslas de Canaria y acaban en las yslas de los Malucos que son junto al continente de la China añidiendo mas la isla de Cipango las quales entendemos tratar con brevedad assi por que nos esperan las del occidente de Vuestra Magestad como por que muchas destas ay poco que examinar la concordia o discordia de los autores antiguos sobre ellas pues los que dellos an venido a nuestras manos que son griegos y latinos no tuvieron noticia salvo de pocas; las primeras yslas desta parte son las Canarias llamadas por los antiguos Fortunatas aunque no tan distintamente que no diesen muestra en ello de no sabellas para si ni para otros pues de sus palabras y descripcion ha nacido tanta controversia sobre entender quales fuesen Fortunatas y quales Hesperias y quales Gorgonas y lo que es mas que Plinio que siguio a Pomponio Mella en lugar de declaralle le escurece por que Mella dize que frontero a los desiertos de Libia estan las yslas que habitaron las Esperides que fueron hijas de Espero hermano de Atlante, segun Latancio a las quales fue Hercules y llevo las mançanas de oro que tenian en el guerto que guardava el drago que el mato como lo trae Ovidio en

el quarto libro del Methamorfosios y Plinio dize que las yslas Gorgonas estan frontero el promontorio Esperionceras apartadas del continente por dos dias de navegacion segun Genophon Lanpsaceno, aunque dize es tanta la incertidumbre destas yslas o entre los antiguos authores que dellas hablan que trae un exemplo para mostrar la confusion de Estacio Seboso que dize aver de las islas Gorgonas hasta las Esperides delante del Atlantico quarenta dias de navegacion y que estavan solo un dia de navegacion del promontorio Esperionceras la qual autoridad sito Solino y no toda afirmando los quarenta dias de navegacion y dexandose estas palabras que dellas al promontorio Esperionceras avia solo un dia de navegacion lo qual parece aver tomado por opinion para dezir que fuese la ysla Española las Esperides Gonzalo Hernandez de Oviedo lo qual quiere provar en el capitulo tercero del libro primero de su historia / general de las Indias do quiere provar ser esto lo que induxo a Colon a buscar las islas que descubrio y maravillome no advertir las palabras del capitulo treinta y uno del libro sesto que el cita para en prueva de lo de Solino pues se dexo lo que contradize a su opinion pues no es possible que si estan un dia de navegacion del promontorio Esperionceras sea la española y lo otro que no era razon hiziese cabeça de Solino para que dixese confirmarse lo de Plinio pues esta claro Solino ser un desflorador y simia (como le llaman los autores) de Plinio aprovechandose de lo que Plinio escrivio para su obra y no guardando siempre tanto la fidelidad que no corrompiese en algo como en otras partes lo haze y en esta tambien y mas que se avia de advertir a que fin avia traido Plinio la autoridad de Seboso a que no atendio Solino que era mostrar la confusion que por alli en mostrar aquella ysla aquel autor y otros tuvieron pues dixo cosas entre si repugnantes como lo era dezir que quarenta dias de navegacion delante del monte Athalante y luego dezir que un dia no mas del promontorio Esperionceras que era como quien dixese desde Caliz por

quarenta dias de navegacion y por uno de Calpe hasta el estrecho de Gibraltar y esto es el fundamento del provar su yntencion Gonzalo Hernandez que las otras autoridades que el trae para ello mas parecen dañar que aprovechar como la de S. Isidro que dizen que eran dichas Esperides de Esperia ciudad de la qual ninguna mencion ay que yo aya visto en los antiguos geographos y historiadores si no haze ciudad a la parte de Etiopia que Plinio y Pomponio Mella llaman Etiopia Esperia cerca del sino que Ptholomeo llama Esperio que es mas verisimile de nombre a las yslas el sino y continente por donde sea mas sana conjectura presumir que sean las Esperides la isla de Santo Thome y del Principe assi por el dezir dos Esperides como dize Plinio como por que estan en el sino Esperico o poco distantes del que no que sea la española que, o es una sola, si sola se entiende o muchas si ella y las adiacentes y que se dixese de Spero rey de España por la comunion del vocablo como el a la larga lo quiere provar e / que lo que cita de Aristotiles de mirabilibus coniecturables o ser alguna de las proximas a Affrica pues no señala el sitio ni parage ni altura ni distancia ni cosa que haga fee quanto mas que aquella obra tienen los doctos no ser de Aristotiles y que lo fuese no haze mas fee que lo que dize Diodoro Siculo de la mesma fabula e ystoria que navegando los fenices a la redonda y cerca de Libia fueron alançados a una ysla por tempestad y traxeron la nueva de alla como era muy fertil y saluble y grande y que a ese fin edificaron la ciudad de Caliz para navegar desde alli a ella y que los tirrenos que valian mucho entonces por la mar quisieron yr alla lo qual le prohibieron los phenicios por que en tiempo de neccesidad no se les fuesen alla sus ciudadanos y quedase su tierra desmanparada antes parece mas congruo devamos entender por los muchos dias de navegacion que dize Aristoteles y Diodoro Siculo que los hemos de entender desde el estrecho ser antes cercando el continente de Affrica porque segun Plinio desde el estrecho de

Gibraltar se navegava hasta el sino arabico y lo de la tempestad ser que los hizo yr a parar al gran sino Esperico y dar en las yslas que antes diximos estar alli y que creemos ser las Esperides que no meterse en el mar Oceano por tanta distancia como ay hasta la ysla Española que a lo que ellos dizen que era grande y tenia rios y otras cosas que ellos dizen engrandeciendolas mas no es de nuevo a los que alguna cosa de nuevo descubren o por persuadir o por otra razon alguna engrandecer mas la cosa de lo que es aun oy entre nosotros quanto mas Diodoro Siculo que del a poeta en este caso va poco y del libro que se dize ser de Aristoteles deve de yr mucho menos y cualquiera de las dos que diximos pudieron ellos engrander y encarecer y ennoblecer con sus palabras quanto mas que lo hizieran si de verdad trataran de otra ysla muy mayor que ellas assi que si Don Christoval Colon de buena memoria leyera la autoridad de Plinio como Solino la recita mal como diximos pareciera cosa justa dezir que aquel excelente varon se movio a aquel descubrimiento por lo que allo escrito / lo qual no es de creer que su prudencia y erudicion se dexase engañar con Solino pues esta claro al contrario la licion de Plinio como atras diximos antes parece mas por divina providencia por ser verdad lo que se dize de la noticia que traxo aquella nao que viniendo por alta mar de la parte de las Canarias y siendo alançada alla por tempestad vio alguna de aquellas yslas que estan casi adiacentes a la Española por el qual indicio se determino Don Christoval Colon o por que Dios por su bondad y misericordia quiso revelar una cosa que avia de redundar en su servicio y honra y gloria de los catholicos abuelos de Vuestra Magestad assi que bolviendo a las Esperides es cosa maravillosa lo que los autores confunden assi estas yslas que emos dicho como las Gorgonas que Pomponio Mella y Plinio ponen donde oy estan las yslas de Cabo Verde no poniendo numero ni cierta distancia mas de lo que atras diximos de Plinio que estavan dos dias de navegacion remotas del continente lo qual es

un genero de dimension no muy cierto pues ni el navegar de nuestro tiempo se conforma con el de aquellos ni aun el dice del suyo si no de mucho atras por relacion de otras ni todos los que navegan corren una mesma quantidad pues vemos tantas especies y differencias de naos navios y galeras y vergantines y otros muchos instrumentos que siempre uvo y ay de navegar assi que por ventura acertaria el que pensase destas islas las mas proximas a tierra por lo que Plinio de Seboso dixo fuesen aquellas Esperidas que a nuestro parecer son las de Santo Thome y el Principe y lo que es mas rezio que Ptholomeo autor tan diligente ninguna mencion haze destas Gorgones antes con gran descuido pone en su lugar seis Fortunatas al qual siguen muchos autores modernos que de lo que los españoles tienen noticia estan ellos muy apartados. Ittem que tres yslas que Plinio y Ptholomeo ponen antes destas y mas septentrionales; la experiencia muestra ser de las Fortunatas que oy comunmente llamamos Canarias por que estan en el mesmo sitio dellas sino queremos dezir que estas no cayan debaxo de Fortunatas y aun parece verisimil pues segun ellos no eran mas de seys y aora son nueve metiendo en ellas la ysla de la Madera y Puerto Santo y otra ysla qué esta cabe ella que Plinio parece llamar Iunonia la mayor segun Seboso y segun el Rey Iuba a la mayor Iunonia mayor y a la menor Iunonia Menor y dize segun Seboso que avia tanto desde Caliz a esta como desde estas a las que oy verdaderamente llamamos Canarias Ptholomeo parece concordar con el nombre llamado ysla de Juno aunque como diximos el no las asento bien por que ni estan donde el dize que es diez grados de latitud hasta deziseis ni en la orden que el pone que es norte sur todas en rengle desta manera: Primaria la mas meridional y luego Canaria y luego Esperia y luego Phutana y luego Here o isla de Juno y la final y mas setemtrional Aprositos o Inaccesible que quiere dezir sin entrada o sin salida sin estas como otras diximos a la costa de Getulia y por poco espacio apartada

de tierra pone una llamada Apena que Plinio dize segun Polivio distar del continente por ocho estadios y llamarse Cerne aunque Ptholomeo pone a Cerne mas al austro y mas remota de tierra firme que si lo queremos concordar con Plinio sin dubda es la que el llama Thalantis que esta contrapuesta al monte Athalante y otra mas al austro desta llaman entrambos yslas de los Autololos que son una gente en el continente vezino que es en Gethulia, estas tres islas estan puestas en el assiento que oy tienen las primeras de las que oy vulgarmente se llaman Canarias que se piensan ser por todos las que ellos comunmente llamaron Fortunatas y esto no porque quadren los nombres barbaros que oy tienen con los antiguos sacado una dellas dicha Canaria que esprime Plinio del rey Juba que porque tenia muchos canes de yncreyble grandeza de los quales dize aver traido el mesmo Juba dos fue assi dicha ni aun en los otros nombres convienen Ptholomeo y Plinio sacando de mas del dicho de Canaria y Junonia y Pluitana de Ptholomeo que parece ser lo mesmo que Pluvilia de Plinio por que en lo que toca a la propriedad y costumbres / y calidad de la tierra Ptholomeo ninguna cosa toca para que de ello tomasemos indicio y lo confiriesemos con lo que Plinio dize que en una dellas llamada Ombrion segun Juba ni avia edificios ni rastros dellos y que tenia un estanque en un monte y unos arbores semejantes al sauco llamado Ferula de los quales salia agua y de los que eran negros salia amarga y de los blancos buena para bever y que otra dicha Capraria estava llena de grandes lagartos y a la vista destas otra dicha Nivaria o Neblosa por que siempre estava llena de niebla y que en la Canaria que arriba diximos avia rastro de edificios y en general el dize tener todas mucha copia de todas fructas y aves de todas las especies y la Canaria especialmente estava llena de pinares y palmares y en todas havia mucha miel y una yerva dicha papizura en los rios los quales criavan unos pescados dichos siluros Pomponio Mella solo dize dellas las calidades por que se llamaron

Fortunatas y que en la una avia dos fuentes de singular naturaleza y el agua de la una el que la bevia se moria riendo y la otra lo remediara como atriaca, ni tampoco Plinio puso distancias ni a las tres suso dichas ni a todas las restantes como suele para conferirlas con Ptholomeo ni parece que se atrevió segun sintio la confusion de los que dellas avian hablado y assi tomandolo largo segun que atras diximos que parece hazerlo Plinio en meter la ysla de la Madera entre ellas parece que son todas con Fortunatas pues vocablo ninguno ay de los que oy tienen estas yslas que contradigan a los antiguos ni tan poco le parezca sacando la Canaria que diximos porque estuvieron muchos siglos soterradas en olvido assi de la gente del continente de Affrica como del de España hasta el año del Señor de mill y quatrocientos y cinco años que siendo la Serenisima reyna doña Catalina madre y tutriz del Rey don Juan su hijo vino un cavallero frances a pedir licencia para las descubrir llamado Bentancor al qual se la dieron y las hallo y ocupadas / dellas que las llamo San Buena Ventura que despues se llamo Fuerte Ventura y Lançarote de las quales se hizo la Reyna merced y el las poblo y las hizo de policia despues sus herederos las vendieron a unos cavalleros deste reyno y despues de algun tiempo descubrio otras dos Hernando Peraza y las llamo la ysla de la Gomera y del Hierro las tres restantes fueron descubiertas a espensas de los Reyes Catholicos la mayor dicha la Gran Canaria por Pedro de Vera y Miguel de. Moxica y las dos restantes dichas la Tenerife y la Palma por Alonso de Lugo el qual torno a domar y a subjectar facilmente a la Gomera y Tenerife que avia tomado Hernando de Peraça de las yslas Fortunatas.

LA MADERA Y PUERTO SANCTO

Quiriendo pues ya dar principio a la descripcion particular y en ella guardar la orden acostumbrada que començamos de las mas proximas a España y la primera

que se nos offrece de descrivir ora sea de las Fortunadas como atras diximos que nos parecia ora no como mas comun y vulgarmente se siente no ser de las Canarias: es la ysla dicha de la Madera del Serenissimo Rey de Portugal puesta como en el passo para las Canarias y que parece ser como atras diximos la que Plinio llamo Junonia y dixo distar de Gibraltar setecientas y cinquenta millas aunque oy parece algo menos pero en dezir que desde ella avia otras tantas a la que el llama Pluvialia que parece ser la que oy se llama del Hierro por las razones que alli daremos y a otra Capraria que nos parece ser la que oy llamamos de la Gomera acierta y aunque segun Seboso sola esta dize llamarse Junonia segun Juba dize la otra pequeña questa al lado oriental y cerca della dize llamarse Junonia menor que oy se llama Puerto Sancto. Estas yslas de la Madera y Puerto Sancto descubrio el Infante Don Enrique de Portugal embiando alla tres capitanes el año de mill y quatrocientos y setenta y quatro y la primera que descubrieron fue Puerto Sancto la qual es una ysla cassi redonda y tiene al rededor de si cinco islotes, tiene un puerto a la parte de norueste con un buen lugar de hasta mill y quinientos vezinos dicha la villa de Puerto Sancto cogese / en esta ysla mucho trigo y cevada y mijo ay mucho ganado de bueyes y puercos y tiene a la redonda muchos generos de pescados carece de puerto aunque tiene una buena estancia segura de todos vientos que aunque no es puerto se dize Puerto Sancto. Abunda de muy aventajada miel y cera es poblada de arbores de do se hace la sangre de drago llamada desta manera que el arbor que la lleva tiene un fruto muy semejante a la cereza y de muy buen sabor; madura el mes de marzo, estos arbores los hieren en cierta parte del año y dende a un año echan por aquellas cortaduras una goma la qual cozida y secada se hace la sangre que dizen de drago. Es tierra de muchos conejos y los yslotes cercanos que diximos estan llenos dellos, tiene esta ysla de largo siete leguas y de ancho cinco; al sudueste desta ysla y de la villa

de Puerto Sancto por doze o trece leguas esta una punta de la ysla de la Madera llamada de San Llorente la qual ysla se dize assi de la Madera por la mucha madera que en ella avia tanto que dizen aver durado siete años el fuego para la aver de acavar de atalar y romper para sembrar trigo y poner viñas las quales se ponen entre piedras por ser la tierra muy pedregosa y por esta razon se siembra poco trigo y por ponerse muchas cañas para los ingenios de açucar de los quales terna hasta cinquenta; llevanse desta ysla gran cargazon de açucar y conservas y muchos vinos, las carnes vienen de acarreo y el azeite; ay muchas frutas de todas suertes asi de agro como de dulce; tiene esta ysla una ciudad de hasta quatro mill vezinos con un puerto bueno a la parte del medio dia llamada el Funchal de muchos cavalleros y mercaderes y tiene dentro de si tres ingenios de açucar; esta en ella la silla obispal, pasan por en medio della tres rios de agua dulce y en ellos sus puentes dixose Funchal de funcho en portugues que en castellano se dize hinojo por que en la parte do esta la ciudad se hallo mucho y muy largo.

Toda está ysla es muy agra que no puede andar carreta en ella y lo llano que se hallo fue solo el asiento de la ciudad de Funchal; a la parte de levante desta ciudad esta una villa de hasta seiscientos vezinos llamada Santa Cruz/ mas al oriente de la qual esta otro lugar de hasta quatrocientos vezinos dicho Machia que se govierna por si con un buen puerto el qual lugar goza de las poblaciones de en mitad de la ysla al levante por que todos ocurren a este lugar a cargar sus mercaderias; al poniente del Funchaz esta un lugar llamado Camara de Lobos de hasta docientos vezinos casi al septentrion del qual esta otro de hasta quinientos llamado Ribera Brava, al septentrion del qual en la parte septentrional de la ysla esta otro llamado punta de Osol de hasta quatrocientos vezinos entre medias del qual y de Riberabravia esta un pueblo de hasta trezientos vezinos llamado la Caleta que es puerto do se cargan muchos açucares; tiene esta ysla tres puntas o

cabos el uno y mas oriental de la ysla llamada S. Llorente y los dos occidentales el uno mas septentrional llamado Punta de Opargo y el mas austral junto a la ciudad de Funchar punta de Osol. De la punta de S. Llorente al mediodia tiene esta isla tres isleos el uno mayor que los otros dicho La desierta do se coge cevada y es de poca agua, los otros dos se dicen isleo Llano y Cudelugio; esta prolongada de levante a poniente por veinte leguas y por lo mas ancho de trece; son estas yslas del Serenissimo rey de Portugal y fue descubierta tres años despues que Puerto Sancto por industria del mesmo principe de Portugal; distan del cabo de S. Vicente al sudueste por cien leguas estan en altura de treinta y dos grados y en el clima quinto y paralelo noveno, su mayor dia es de quatorze oras y un quarto.

YSLAS DE CANARIA

Porque arriba debaxo del nombre yslas Fortunatas comprehendimos la ysla de la Madera y Puerto Sancto de quien hasta agora avemos hablado siguiendo el pare er de Plinio queda que digamos de Canaria o las Canarias de una que por los antiguos era asi dicha y porque arriba diximos quien fueron los que las descubrieron no diremos aqui mas de que la gente de que se hallaron habitadas era tan bestial y silvestre que algunos afirman no aver sabido el uso del fuego hasta que / fue ganada de christianos aunque lo mas cierto es que lo tenian y lo sacavan entre dos palos como hazian en las Indias Occidentales, sus armas eran piedras y varas con las quales se defendieron y mataron muchos christianos; andavan desnudos o con algunos pellejos de animales, ningunas casas tenian ni cosa que les pareciese sino unas cuevas en los montes; en lo de la religion no sentian todos una cosa, por que unos adoravan al sol y otros a la luna y otros a estrellas cada uno como se le antojava; cada uno se casava con quantas mugeres queria pero el principe las avia de conocer primero

y esto era tenido en gran honrra. Despues de aver criado nuevo principe tenian una muy barvara costumbre que muchos se ofrecian a la muerte a porfia unos de otros en honrra suya y uno de ellos que le queria hacer la fiesta despues de pasadas algunas cerimonias se despeñava de una peña do se hazia pedaços esto es en la Canaria, por el qual beneficio el principe gratificava a los parientes del que esto hazia; eran demasiadamente ligeros tanto que como cabras saltavan de peña en peña y arrojavan piedras con grandisima destreza y fuerça tanto que quebravan una rodela y un broquel y acertavan como con vallesta al tercero; los mas guerreadores y fuertes fueron los de la ysla Tenerife por la ocasion del lugar que tenian naturalmente fortisimo por donde vino a llamar a la ysla Ptholomeo como diremos ynacesible: la lengua entre estos destas yslas era muy diferente entresi porque unos no se entendian a otros.

Pues començando de Lançarote que parece ser la que Plinio llama Caperia es la mas cercana a Esperia y a la de la Madera como diximos es a saber que se estiende norte sur por diez leguas, tiene un pueblo pequeño, ay en la ysla muchos ganados de ovejas y cabras y mucha caça de conejos, pescanse en ella muchas conchas coloradas las quales son tenidas en estima para rescatar en Guinea, criase assi mesmo en esta ysla mucha orchilla y cevada; de todas las otras cosas de mas carece por que no tiene rios ni frescura ninguna; beven agua de cisternas aunque tiene una fuente de agua a la parte del norte junto a la isla Graciosa y un pozo a la parte de / mediodia que se dice de a siete y otro al poniente en el puerto de Rubicon. Este ysla tiene quatro puertos conviene a saber el de Rubicon que diximos que esta casi a la parte del mediodia, la Graciosa esta a la parte de poniente puerto de naos que esta a la parte de oriente.

El arrecife questa junto a este a la redonda de esta ysla, ay algunos yslotes de poco provecho llamados el Roque Alegrança S. Clara y la Graciosa isla de Lobos que esta

entre medias desta isla de Lançarote que luego diremos; se haze entre ella y la isla un buen puerto; ay en esta ysla muchas aves marinas que habitan en cuevas a manera de conejos las quales toman con anzuelos cevados, esta esta ysla en veinte y ocho grados y medio su mayor dia es de treze oras y tres quartos esta en el primer grado del quarto clima. Al norueste desta ysla por siete leguas esta otra que se dize San Buenaventura que comunmente se llama Fuerte Ventura y Ptholomeo parece llamarla Pintaria, estiendese de oriente en poniente por quince leguas, tiene un pueblo dicho Tasarlejo, cogese en ella algun trigo y mucha cevada y ay mucho ganado cabruno, la carne de lo qual es muy buena; tenian un uso que a los ladrones les majavan las cabeças una con otra y los setenauan. Ay en esta ysla muchos conejos haze en ella mucha orchilla carece de rios y frescuras, tiene pocas aguas tiene un solo puerto y no bueno a la parte del oriente llamado puerto de Pan; tiene un portezillo bueno aunque para pocos navios, estas dos yslas como arriba diximos fueron descubiertas por Betancor frances y aun hasta oy ay algunos franceses en ellas del linage deste Betancor. Al presente son de un cavallero de Sevilla llamado Hernan Darias de Saavedra, esta esta ysla en veynte y siete grados de altura en el quarto clima septimo paralelo su mayor dia de treze oras y dos tercios; al septentrion desta isla por ocho leguas esta la isla que se dize la Gran Canaria es assi redonda por lo mas ancho, terna quinze leguas, tiene una ciudad muy buena de hasta mill vezinos muy rica y noble do es la silla obispal de todas estas islas y do reside el governador dellas es dicha la ciudad Real de las Palmas / y reside en ella la Inquisicion y Audiencia como grados de Sevilla que de las otras vienen en grado de appellacion. Tiene otros lugares llamados Telde, Gaudo, Galdar y Lode y aun Arucas; esta ysla es alta y tiene rios y frescuras dase en ella trigo y cevada para la mitad del año lo demas traen de Tenerife. Tiene muchos ingenios y muy buenos de açucar, tiene muchos

conejos que hazen mucho daño, tiene muy buenos agros y dulces es abundante de carnes y pan y vino y miel y cera y açucar y orchilla y ganados de ovejas y cabras y vacas y puercos de caça de palomas. En ninguna isla destas de Canaria no se halla cosa ponzoñosa de veneno como son lobos, raposas, bivoras, lagartos ay muchos generos de arbores como pinos palos blancos palmas laureles dragos que son arboles de quien se saca la sangre de drago que es goma dellos en esta ysla esta una altisima peña donde antiguamente solian hazer sus devociones los canarios la qual se dize Terma donde por devocion suya tomandose por las manos de dos en dos y muchos se alançaban de alli abaxo con muy alegre coraçon cantando lo qual hazian por una persuasion que tenian de sus sacerdotes y sabios que las almas de los que asi morian avian de gozar de vida perdurable como aquellos que morian por la mas excellente causa que avia como los christianos por Dios assi ellos por su Termas que era como casa Santa, como nosotros tenemos a Jherusalem y los moros a Meca y los de la isla Española tenian otra como alli diremos esta Tirma duro hasta que se gano esta ysla de los christianos en tiempo de los reyes Catholicos y este mesmo lugar retiene oy el nombre de Tirma donde se cargan muchos açucares esta isla tiene algunos puertos entre los quales el principal es de las isletas porque esta obligado de todas partes fuera del norte junto a la ciudad dicha esta una Playa Brava que si no es en tiempo de bonança no se allega alli ningun navio. Tiene otro puerto dos leguas de la ciudad dicho Telde. Tiene un ysleo a la parte de setentrion esta en altura de 27 grados y medio y en el clima / y paralelo de Fuerte Ventura.

TENERIFE

Al poniente de la Gran Canaria distante por ocho leguas esta la que arriba diximos oy llamarse Tenerife que parece ser la que Plinio dize llamarse Nivaria que tomo

el nombre de la nieve que perpetuamente esta en ella como oy parece que lo este en un monte muy alto que esta a la parte de la Gran Canaria el qual es por todas partes enpinado en gran manera llamado Teida que algunos dicen que tiene mas de doce leguas de altura y se vee desde sesenta leguas por el qual parece sentir Ptholomeo atribuyendolo a toda la ysla porque la llama Prositos o Inaccesible que como arriba diximos suena de dificil subida. Tiene esta ysla una villa de hasta mill vezinos dicha San Christoval y vulgarmente algunos la llaman la Alaguna por que tiene junto a ella una alaguna; en esta isla de Canaria y Tenerife ay muchos mercaderes, son en todas estas yslas las mugeres dadas a la luxuria no ay en todas ellas alçavala sino entrada y salida como almoxarifadgo. Tiene assi mesmo un puerto dicho Santa Cruz do se cargan las mercadurias a la parte de oriente distante de la laguna por una legua y a la parte occidental tiene la villa de Garachico de hasta 500 vezinos do se carga mucho trigo y pez y orchilla; ay otros lugares dichos Buena Vista Nicodea de los Vinos y otro Nicoden que es lugar do se coge mucho pan; ay muchas moreras para seda que se coge muy buena como en la de Granada de poco aca; ay otros lugares que son dos que se dizen el Realejo do esta un puerto muy bueno do se cargan açucares y otro lugar dicho Sausal ay buenos monesterios de frailes Dominicos Franciscos Agustinos; ay una hermita de Nuestra Señora Candelaria que esta a la parte de Canaria que es imagen muy antigua do se hazen grandes milagros. Tiene assi mesmo esta isla a la parte setentrional de Garachico otra dicha Orotava de hasta quatro cientos vezinos do se carga tambien mucho trigo y pez porque esta ysla toda tiene / muchos generos de arbores especialmente de pinos de quien se haze gran quantidad de pez y muy buena y mucha tablazon para llevar fuera, tiene assi mesmo muchos arbores llamados ninanoe es amarillo y muy oloroso, cogese como en las passadas mucha orchilla; es rica de mucho trigo y cevada y de mucho açucar por que oy se hallan en ella

ocho ingenios. Item se an dado tanto a plantar viñas que de pocos años aca tienen mucha abundancia de vino pero las viñas do se coge son todas parrales altos por el gran vicio de la tierra y ay tambien baxos. Cogese en ella mas trigo que en ninguna de las de Canaria ay en ella muchas batatas y frutas como membrillos, granadas, peras, melones; ay en la ysla muchos conejos que hazen en ella mucho daño dizese haver sido los naturales desta ysla muy esforçados y de guerra; desta es oy Adelantado Don Alonso de Lugo, salvo que no tiene juridicion sino que el Rey pone governadores desta y de las Palmas, es buena governacion, no tiene el Adelantado vasallo ni jurisdicion es de forma casi piramidal y prolongada de setentrion al austro por quinze leguas esta en altura de veynte y siete grados y medio y su mayor dia es como en Fuerte Ventura.

Al poniente de Tenerife por espacio de quatro leguas esta la que es dicha Gomera oy y por Plinio parece ser dicha Capraria que dize estava llena de grandes lagartos es oy fertil de todas las cosas cogese en ella trigo y cevada y vino lo que les basta a los de la tierra y muchos açucares y frutas como higos, granadas muy buenas, membrillos y otras frutas. Tiene assi mesmo mucha miel y cera y arboles laureles y otros arboles, cria assi mesmo muchos ganados por que esta la isla llena de valles profundos muy frescos con muchas aguas y muy buenas cogese assi mesmo orchilla como en las otras. Tiene mucha falta de puertos y un pueblo principal de hasta trezientos vezinos llamado las Palmas y su puerto es llamado Hida; tiene otros lugares dichos el Barranco y Valde Remigua / y Valhermoso y el valle del Gran Rey que oy se llama puerto del Rey do esta un ingenio de açucar de quatro que ay en la ysla la qual el dia de oy tiene titulo de condado llamado de la Gomera e oy es conde Don Guillen Peraza, es de forma casi redonda tiene el diametro por lo mas ancho de siete leguas estan en veinte y siete grados y medio de latitud.

Tiene esta ysla a la parte de poniente a la del Hierro

comunmente assi dicha por Plinio; de Seboso llamada Pluvialia do dize que no havia agua sino era de la llovediza Ptholomeo la llama Pluitana pero en la segunda opinion que Plinio cita de Juba rey a quien por estas partes sigue parece llamar a la mesma Ombrion en la qual dize no aver rastros de edificios algunos y tener un estanque en un monte y unos arbores que el llama ferulas que son casi semejantes al sauco de los quales dize que se esprimia agua y que los que eran negros la echavan amarga y los blancos dulce y buena para bever oy se vee en esta ysla un arbor solo que ellos llaman el arbol del agua el qual tiene al pie una gran pila o balsa donde de noche esta distilando agua la qual va a dar en una cisterna de do reparten a los de la tierra segun que cada uno ha menester y tiene la gente por lo qual parece o que se an perdido los arbores que Plinio dize aver muchos pues no ay mas de uno o que la relacion que destas islas tenian no era tan entera que supiesen la verdad de ello porque si lo que oy pasa que parece ciertamente milagro alcançara a saber Plinio bien distintamente no dixera que bevian de agua llovediza pues ninguna otra ay en esta ysla de bever si no la deste arbol para hombres y ganados. ni Julio Solino que era supresupuesto espulgar las cosas admirables de Plinio lo dissimulara sin lo engrandecer como era razon en esta ysla ay otras fuentes de agua dulce que estan del lugar tres leguas ay hermosas mugeres algo luxuriosas. En esta isla se dize que una vieja soño que venia una generacion por la mar que los avia de llevar al cielo / y vino un navio con un clerigo a quien se lo dixeron y el entendio que era de Dios y los torno christianos antes de que se conquistasen estos; no fueron conquistados con la Gomera dieronse al Señor de fuerte Ventura y Lançarote de su voluntad y mataron a su señor por que los embiava a vender a Portugal. Tiene esta ysla dos puertos al uno llaman la Caldera donde se pueden hazer naos y se han hecho, cogese en ella trigo y cevada ay ganados de cabras y ovejas y mucha miel y cera y orchilla. Desta ysla

mas derechamente toman oy la derrota los que navegan a las islas o Indias Occidentales de Vuestra Magestad en el mar Oceano esta distante de la Gomera por seis o siete leguas es prolongada norte sur por diez leguas y de ancho tiene seis esta en altura como las passadas de veynte y siete grados y medio y en el cuarto clima tiene su mayor dia de quatorze oras y dos tercios.

A la parte de setentrion de la ysla del Hierro y de la Gomera por quatorze o quince leguas esta la isla de la Palma que parece ser la que Plinio llama segun Seboso ora del Sol o Planaria por lo que della dize que esta llena de valles como lo esta aun que no tiene el circuito que el dice que es ecesivo para ninguna destas islas dichas que dize ser de trezientos mill pasos, tiene mucho trigo y cevada y ganados de cabras y ovejas y puercos y vacas criase en ella buenos perros para torear ganados; ay en ella mucha miel y cera y mucho vino y bueno que se carga para Indias y Flandes; ay tres ingenios de açucar donde se hace muy buena açucar ay conejos y perdices y gallinas de Indias y patatas tiene muchos arboles llamados dragos; ay muchos que afirman que se cogia en ella antes que se conquistase una miel que llamavan celestial que la cogian sobre las matas y los montes como copos de nieve; agora cae algunos años. Tiene un pueblo de hasta quatrocientos vezinos llamado Santa Cruz de la Palma que es ciudad; tiene agua de pie que traen de cerca de alli y aguas / buenas es abundante de pan y vino y carnes que se cargan para Indias y açucares por que tiene tres o quatro ingenios. Tiene asi mesmo mucha orchilla que se lleva a muchas partes y aunque el puerto no es muy bueno tiene un buen muelle, un ingenio de los que tiene se llama Tesa Corte que es el mas poblado y mejor de los de la isla, en la vanda de Tesa Corte ay unas montañas que llaman la Caldera que esta en medio en la llanura; en lo baxo esta una fuente que dizen que beviendo della mueren y hiede a piedra açufre; ay otra que es buena que se junta con ella y es buena de bever. En el valle Caldera se

mete el ganado sin guarda ay dos puertas no meten hembras sino machos para engordar. Aqui adoravan el sol siendo gentiles y lo primero que vian por la mañana como en Fimarchia; ay en ella una sierra que todo lo mas del tiempo esta nevada que muchos se han perdido de frio en ella; yo vi un recuero y un negro que se les cayeron los pies. Esta ysla esta prolongada casi norte sur por ocho o nueve leguas y en altura de veinte y nueve grados y en un grado del clima quarto su mas largo dia de quatorze oras y tres quartos al setentrion de la isla de la Gran Canaria por treinta leguas y entre ella y la isla de la Madera se hallan oy unos ysleos rodeados de muchos baxios dichos los salvajes son de ningun provecho y de mucho daño para las naos que a ellos llegan estan en treinta grados escasos de altura y la pintura de las islas que avemos dicho se vera en la plana siguiente.

ISLAS GORGONES O DE CABO VERDE

Destas islas como arriba diximos ninguna mencion haze Ptholomeo antes pone en su lugar y asiento las Fortunatas que oy se llaman las Canarias como atras hemos dicho Pomponio Mella no especifica las distancias mas de que las parece poner do oy estan pero sin numero alguno cierto y dize que era casa de las Gorgones que eran unos monstruos de quien tomaron gran materia para fabulas los antiguos y principalmente los poetas. Esta boz gorgon en griego suena terrible o veloce, dizese en las fabulas ser estas tres llamadas Estevia, Curiale, y Medusa y del nombre de su padre se llamava Foraforcidas las quales quieren dezir los que esta fabula reducen a historia que infestavan las tierras del continente vezinas a Affrica hasta que por ruego de la Atalantides las vencio y mato Murina reyna de las amazonas. Contra estas fue Perseo aquel excelente varon y passo muy gran peligro en las conquistar, donde vinieron las fabulas que este era hijo de Jupiter y de Donae hija de Crisio rey que fue en la Morea como alli

diximos y que para yr en esta demanda tomo de Mercurio su hermano el alfange y los talares que eran unas alas conque yva bolando y de palas su egis que era un escudo transparente conque veya y no era visto y fue a aquellas islas y que traxo la cabeça de la Medusa cuyos cabellos eran serpientes y que las gotas que se le vinieron cayendo por los desiertos de Africa se convertian en serpientes ponçoñosas de donde vino por alli tan gran copia de tantas cosas ponçoñosas como ay y que tenia de propiedad aquella cabeça que todas las cosas que veya se bolvian en piedras assi animadas como ynanimadas y que asi se bolvio el corral en piedra poniendola sobre aquella yerva que se queria lavar en la sangre de aquel monstruo que avia muerto en la ysla Paria o Arados cabe fenicia como dize Plinio por que se queria tragar a Andromade; a estas islas dize Plinio dezirse que avia pasado / Hanon capitan de los Penos y que avia hallado unas mugeres tan ligeras que vencian a los hombres en ligereza y que tenian los cuerpos tan asperos y llenos de vello o cerdas que por cosa milagrosa truxo dos cueros o pieles de dos dellas que colgo en memoria en el templo de Juno en Cartago que duraron hasta que fue la ciudad destruida por los romanos, vocablos antiguos, ningunos ponen Pomponio Mella y Plinio que hablan dellas mas de llamallas islas de las Gorgones ni tampoco como diximos de ellos se puede saber el numero, oy parecen en dos partes y la una que es mas austral y mas proxima al continente tiene seis puestas casi en rengle de levante a poniente y las otras quatro casi yguales y por la mesma horden aunque mas distantes del continente, la mayor pues de las seis primeras es oy dicha de Santiago que tiene un lugar de hasta quinientos vezinos do ay mucho trato de negros de Jeboph Madingaçape, Terranova Sierra Leona que son provincias de la tierra firme, ay trato tanbien de algodones y corambre pero los cueros y algodon se traen de las otras yslas comarcanas y de aqui van los navios cargados de algodon para contratar en Guinea con los negros, llevan assi mes-

mo otros rescates de poco valor, abunda de frutas muy buenas aunque pan no se coge ni vino pero ay mucho mijo y ganados muchos de todas suertes. Tiene esta ysla a la parte de occidente otra isleta pequeña llamada isla del Fuego por siete leguas y dizese asi porque siempre esta ardiendo casi todo un monte que ay en ella como el de Hetna en Sicilia es de figura casi redonda y de diametro de quatro leguas y mas al poniente desta esta otra casi dos tanto mayor llamada isla Brava distante de la / de Fuego por quatro leguas tambien desierta que no ay en ella salvo cabras monteses dizese Brava por ser aspera y sin puerto es casi redonda de diametro de mas de seis leguas; a la parte oriental de la ysla de Santiago esta otra ysla pequeña distante della por tres leguas llamada isla de Mayo donde ay mucha sal que se haze alli de suyo del agua que se mete alli de la mar en las ensenadas do se quaja. Abunda assi mesmo de ganado cabruno fue dicha assi por hallarse el primer dia de mayo esta prolongada de norte-sur por ocho leguas al nordeste esta la isla llamada Buena Vista dicha assi por ser muy apazible a la vista aunque no tiene poblacion. Cogese en ella mucho algodon y ay ganado en ella cabruno esta prolongada casi norueste sueste por doze leguas al nordeste desta por seis leguas se halla la isla dicha de la sal donde ninguna otra cosa ay sino salinas de sal esta prolongada casi norte sur por doze leguas estan estas seis islas desde treze a quinze grados de altura y en el paralelo quarto tienen su mayor dia de treze oras dista la isla de Santiago que es la mayor y mejor dellas del cabo Blanco que es en Africa en la costa de Guinea por noventa leguas y por otras tantas del cabo verde que es en la mesma costa de donde las islas se llamaron de cabo Verde.

Al norueste destas yslas estan las otras quatro que diximos estar debaxo del mesmo nombre y en otra parte la mayor y mas oriental se llama San Niculas llamada asi por se auer descubierto en tal dia ay en ella mucho algodon y ningun ganado y ninguna poblacion, esta casi

norte sur con la ysla de Santiago y distante de ella por treinta y cinco leguas esta / prolongada de leuante a poniente por diez y siete al occidente de la qual esta otra de Santa Lucia dicha tambien assi por auerse descubierto el tal dia, esta distante de la de San Niculas por tres leguas. Tiene como la otra algodon y ganado cabruno y es tambien desierta esta prolongada casi en forma de luna nueua casi norte sur por quinze leguas, entre esta ysla y la de San Niculas se hallan oy dos ysleos de ningun prouecho y mas al poniente desta por quatro leguas esta otra ysla dicha San Vicente que tiene lo mesmo que las passadas y de la mesma grandeça y postura que la de Santa Lucia y mas al occidente esta otra mas pequeña que las dichas llamada ysla de Sant Anton que tiene lo mesmo que las otras y dista de la de San Vicente por cinco leguas y entre ambas esta un yslote de muy poco prouecho en el parage y meridiano desta isla se tiene oy por cosa aueriguada passar aquel meridiano de quien en la introducion de la sphera diximos poner por termino de la longitud que en las descriptiones destas yslas usamos en el qual puestas las agujas de marear ningun vizio hazen de lo que llaman nordestear y noruestear sino que mira rectamente al norte lo qual yo tengo esperimentado casi junto a la dicha isla y dello dado demostracion a Vuestra Magestad entendiendo primero satisfacer a quien es justa razon que con la tratacion y prouacion dello saliese en publico para darlo a entender al vulgo de los mareantes y para en pro y utilidad de todos. Todas estas yslas son como para en seruicio y trato de la que primero diximos llamarse Santiago a donde acude todo lo que ay de / prouecho para vender y contratar y de donde se tira para diuersas partes que es como algodon y corambres y sal por que es tanta la fertilidad del ganado principalmente cabruno de estas yslas que se concede a todos los que por ellas pasan que coman y petrechen sus nauios de carne dellas debalde con tal que den los pellejos. Estan todas estas quatro yslas en altura de diez y

siete grados y en el paralelo quatro y medio del segundo clima, tiene su mayor dia de treze oras.

ISLAS DE S. THOME
CON OTRAS EN EL SIGNO SPHERICO

Estas yslas son como fin y remate de la geographia de los antiguos y en quien acaban de hablar del orbe habitado y solo segun ellos y tan confusamente como se ha visto aunque de aqui adelante por este mar Oceano que ciñe a Africa hasta pasar el cabo de Buena Esperánça que es una gran punta en ella hazia oriente y medio tuuieran muy pocas que hablar tanta es la esterilidad que ay por esta parte de mar de islas que como la esperiencia del passar hordinariamente por el portugueses lo muestra mas parece desierto o como quien dixese hiermo que otra cosa porque sino son la isla de S. Thomé que esta en el signo Esperico y que segun nuestra opinion es de aquellas Esperides tan celebradas por los authores y tan poco demostradas todas las demas son como rocas en el mar y de ningun prouecho si no de mas peligro que fruto para los nauegantes, esta pues al mediodia de las Gorgones y de una punta en Africa llamada cabo Blanco distante del por 370 leguas y junto a la linea equinocial y al meridiano que Ptholomeo puso de lo postrero habitado de occidente se halla una ysla dicha Santa Cruz deshabitada y de poco prouecho esta en un grado de altura a la parte austral. Al sueste desta ysla se halla otra distante della por ciento y cinquenta leguas llamada la Ascension tambien despoblada y de ningun prouecho esta en altura de ocho grados ay en ellas infinitas aues y las mas de grandeza de anades las quales estan tan simples y no recatadas que las toman en las manos y despues de tomadas son muy brauas. Al nordeste de la qual por 190 leguas esta la ysla de S. Mateo alta y de muchas aguas y frescuras abil para ser poblada. Aqui llego el capitan Loaysa yendo a la Especeria por el estrecho de Magallanes y hallo / un arbol descos-

trado con letras en el de como auia llegado alli otra persona. Esta en tres grados de altura, al norte desta isla por dozientas y veinte leguas esta una isla llamada Santa Elena despoblada esta alli un cauallero dicho Antonio Vaez de la Cerda hermitaño que fue alli desterrado sin manos, tiene una hermita hecha, el mar por aqui abunda de grandes pescados tan grandes como grandes casas los quales andan con las bocas abiertas cuyas frentes dizen que son muy anchas aqui tiene por costumbre oy desterrar el Rey de Portugal a los delinquentes, esta esta ysla en diez y seis grados de altura al polo Antartico, al nordeste desta ysla por trezientas leguas se halla otra llamada isla de Anobeo, dozientas leguas al oriente de San Mateo y del continente de Africa y segun Ptholomeo y Plinio y Strabon de la Etiopia por sobrenombre Speria es isla despoblada aunque de muchas aguas y abil para poblarse fue poblada y despoblose por causa de Santo Thome, esta isla aunque esta en este sino sperico y cerca de las dos que atras diximos parecernos las Hesperides no es de quien se deua hazer mincion por estar remotas algo dellas y mas del continente y en altura de dos grados al nordeste de la qual y entre ella y el continente son las islas de S. Tome y la del Principe o Hesperides de las quales la del Principe esta mas proxima a tierra y en ella ay poblacion de 300 vezinos subjecta al obispado de Santo Thome es la isla de Antonio Carnero secretario del Rey y assi se llama la ysla del secretario, pescase junto a esta isla muchos pescados Chernes como salmon ynteros y pece que llaman escolar que los guesos son de comer otra ysla esta cerca della llamada de Hernando de Po que esta puesta a la boca de un gran rio llamado de los Camarones y por Ptholomeo llamado Masitolo rio solo tiene algunos ganados y lena / pero la ysla de San Thome llamauase isla de los Lagartos por que no auia sino lagartos en ella y al principio fue apropiada para el destierro de los delinquentes de Portugal y despues de ellos y de otros se ha venido a hazer muy poblada y de mucho trato

de açucares por que ay en ella mas de ciento y cinquenta ingenios de açucar pero la mayor contratacion es de generos por la ocasion de estar cerca del continente de Etiopia del reyno de Manicongo zientas leguas van alla en dos y tres meses bueluen en cinco dias tiene contratacion con Angola y la Jaisabas Bolumas Cocanas Licomis Gueras Benianbandos Oybo Malaqueta Mina todos estos son reinos; auemos venido dando la buelta a la costa y de el castillo de la Mina que es poblacion de christianos de dozientos hombres con su capitan de aqui se traen a Portugal y a las Indias Occidentales como tambien se lleuan de las Gorgones o yslas de cabo Verde a donde diximos que tenian la misma contratacion tienen assi mesmo los desta ysla sus tratos y negociaciones con los negros de las prouincias dichas de Oro y Marfil y Malagueta una especie de pimienta aunque es mas chica la qual el Rey de Portugal no consiente sacar fuera de aqui por que dize que si esta viniese aca priuaria la contratacion de la otra por ser mejor ay en ella un pueblo de hasta quatro mill vezinos que es la ciudad dizese Santo Thome lleuase de aca pan y vino que va de España ay en la ysla un genero de planta que se dize vananera que coge mucho la humidad de la tierra lleua un fruto que se dize vanana que es el propio pan de la tierra que quitandole la caxcara y metiendolo en debaxo del rescoldo como batatas y ñames tiene el mesmo sabor. Tiene asi mesmo batatas y millo y cocos abunda de caroço que es fruto de palmas de do se haze azeite. Tienen muchas vacas que lleuaron de Cabo Verde / puercos carneros ouejas cabras el puerco es muy bueno que lo dan a los dolientes y es mas malo el carnero y gallinas hazese mucho vino de palmas que es vino dulce ay calabaças muy grandes de a 20 y 30 arrobas melones todo el año y pepinos y un fruto como ciruelas, otra fruta como duraznos; renta esta ysla al Rey de Portugal cerca de 100 quentos de diezmos de açucares y esclauos y paños de algodon y de azeites de palma y maderas y cobre y laton y estaño que ay destos metales muchos en el reyno

de Manicongo y plata del reino de Angola y mucha pimienta y malagueta la qual solo el Rey es el que trata en ella y no lo otro y esta malagueta no viene a Portugal sino toda se consume en la isla porque es comida de los negros y traense dientes de cauallos marinos a esta isla que es cosa de mucho precio mas que el marfil del reyno de Sabos y Veni y traense piedras de diamantes de sangre que valen mucho para el dolor del corazon son llanas y coloradas y la isla abunda de frutas y muy buenas de agro y dulce y granadas hazese azeite en ella de palma no se coge en ella pan sino que se lleua de Portugal pero cogese mucho yñame y mijo y arroz. Lo que a esta ysla haze rica es el mucho marfil que se haze de los dientes de los elefantes que se traen de Manicongo y Guinea y la costa de Malagueta esta esta ysla debaxo de la linea equinocial casi al norte destas yslas estan dos otras la una de Gonçalo Aluarez distante del cabo de Buena Esperanza por 300 leguas es ysla deshabitada y de ningun prouecho dixose assi por un piloto que la descubrio llamado Gonçalo Aluarez y esta en 37 grados de altura al austro y al norueste desta por quarenta leguas se halla otra ysla con otros ysleos juntos a ella a la parte del norueste llamanse las yslas de Tristan de Acuña por / que las descubrio un cauallero de Portugal assi llamado yendo por capitan general de la India Oriental por el Rey de Portugal son de muy poco prouecho, estan en altura de treinta y seis grados a la parte austral y assi estas como las restantes que de arriba auemos dicho desde las yslas de Cabo Verde han sido descubiertas acaso por los portugueses yendo y viniendo a Calicut y a Guinea y a Manicongo.

ISLAS DE MADAGASCAR O S. LORENZO CON OTRAS ADIACENTES A ELLA

Salido hemos con nuestra descrepcion del mar que atras diximos ser esteril de islas a otra parte del tan fe-

cundo y lleno de ellas que ay algunos que dizen auer juntas en el mar de la India hasta doze mill y setecientas lo qual se ha de entender por todo el mar Oriental assi de lo que ya tenemos clara noticia como del que se sabe como por relaciones no muy autenticas y aun a mi ver esta es manera de hablar denotando que ay muchas de las quales plaziendo a Nuestro Señor se sabran presto segun va el descubrimiento adelante pero las demas de las que por aqui no tienen nombre son adiacentes a las principales de quien entendemos hablar y la primera que dellas segun la orden que lleuamos se offrecen es la de Madagascar o isla de S. Lorenço nombrada oy assi de la qual ni aun por sueños como dizen supieron los antiguos si no quissiese alguno dezir auer Plinio entendido por esta una de dos que el nombro en el viage que dize auer tenido Juba rey autor a quien el por aqui aprueua diziendo assi en el capitulo veintinueue del libro sexto quel mar se naueganua contra la opinion de los antiguos que tuuieron no ser naueguable por los calores demasiados del sol y el trato desta nauegacion va señalado por distancias en esta manera del promontorio llamado Letreaca o Drapiano segun otros que es en la India por la ysla Maluco y de ay a un cierto lugar llamado Scenços que parece ser en Africa y de alli a la ysla que el llama Sadanu y que luego se salia al Marfancho que segun el mesmo Juba dize se llama Athlantico hasta boluer en Caliz a la redonda de Africa assi que si alguno como diximos quissiese entender por Sadano isla a este de S. Lorenço o Madagascar no parece que erraria mucho esto ponemos aqui para que el prudente lector lo examine y vea los quales aun el continente de Africa que lesta /. proximo y contra puesto ignoraron quanto mas esta ysla que esta metida en el mar y apartada de la tierra de Africa y de un lugar de moros llamado Monçambique es por lo mas angosto del mar por ochenta leguas y del cabo de Oriente que es en la dicha costa por ciento y quarenta es una de las mayores que oy se saben aunque no ha muchas hedades que della se tiene noticia pero no

carece de variacion, la razon dello se piensa ser porque unos hablaron della como por fama y oydas y otros y los mas postreros hablan por vistas puesto que mas de transcurso y por via de nauegacion como son los portugueses que no por via de dominio y mando que es como dize Plinio lo que mas nos lo diera a entender. Assi que segun los primeros que della hablaron llamandola Madagascar y diciendo tener de circuito quatro mill millas que son mill leguas y otros a cuya opinion mas nos arrimamos dizen tener hasta setecientas leguas que es habitada de moros y gentiles que assi los unos como los otros tienen sus reyes aunque otros dizen que tenia quatro gouernadores que eran como reyes. Ay en esta ysla muchos elephantes, comen carne de camellos de los quales ay muchos, arbores de sandalos bermejos a causa de lo qual ay en ella muchos tratos. Tomanse en el mar a la redonda della muchas vallenas de las quales se coge mucho ambar de que ay mucho en la ysla tiene mucho arroz y mijo y mucho gengibre de que no se sirue para mas de comerlo asi verde ay en esta ysla mucha miel y cera y auia en ella quando los portugueses la descubrieron muchas naranjas agras y dulces y el agro mejor quel de España ay muchos leones pardos y cieruos y cabras y otros animales / y mucha caça de aues de diuersas especies diferentes de las nuestras andan los habitadores desnudos que solamente cubren sus verguenças con paños de algodon son hombres de color (sic) tienen lengua de por si tienen muchas vezes guerra los unos contra los otros sus armas son azagayas muy sotiles con sus hierros muy bien labrados y precianse de traer en las manos muchas dellas son hombres muy sueltos y ligeros y se dan buena maña en tirar de braços ase vido entre ellos plata baxa su principal mantenimiento es de rayces que se llaman yñames que en las Indias Occidentales se llama maiz la tierra de la ysla es muy viciosa y hermosa y de muy grandes rios solia tener muy grandes contrataciones con la tierra del continente y por todas las yslas y tierra firme hasta los malucos y venian a ella muchos

mercaderes de muchas partes y de la prouincia de Malabar venian en veinte dias por las grandes corrientes que ay en esta parte de mar de setentrion a mediodia pero la buelta no la podian hazer en tres meses por auer de caminar contra las corrientes pero el dia de oy tienen algun trato con los de la tierra firme aunque poco y son hombres no dados a nauegar ni a contratar mucho fuera de su tierra ni otro por ellos tanto que al Rey de Portugal no an consentido hazer en ella una fortaleza para tener contractacion con ellos puesto quel Rey ha tomado por opinion de hazerles mal tratamiento y aunque hasta oy no les aya hecho abierta guerra para señorearse de la ysla siempre los suyos destruyen y queman lugares della por donde es muy reziamente temido por lo qual / se cree que fatigados vernan a su obediencia. Esta esta ysla prolongada al nordeste susueste por dozientas y setenta leguas y tiene de circunferencia setecientas en esta manera: desde una punta mas austral de la ysla hasta el puerto de Santiago se corre norueste sueste por cinquenta leguas desde el puerto de Santiago buelve la costa hasta el cabo de S. Andres casi al mediodia por ciento y veinte leguas; esta costa esta toda llena de islotes y de baxios y tiene una buena baya con unos ysleos delante dichos de S. Vicente y mas al mediodia esta un rio dentro del qual se hace una baya y delante muchos ysleos y baxos todos llamados baxos del placel, desde cabo de S. Andres torna a boluer la costa a la quarta del leste por ciento y setenta leguas hasta un cabo llamado del Ambar e en esta costa salen muchos rios a la mar y buenos y tiene buenos puertos y junto al cabo esta una gran baya llena de ysleos y en medio de la costa muchos baxios de cabo del Ambar torna a boluer la costa al norte por mas de cinquenta leguas hasta un cabo dicho de Mayo delante de la qual y junto a tierra ay muchos ysleos entre los quales y tierra firme se coge mucho ambar y muy fino y en medio de la costa se hace un puerto dicho de S. Sebastian. Passado el cabo de Mayo torna a boluer la costa al nordeste hasta un rio

llamado Managara por cien leguas. En esta costa esta una ysla dicha de Santa Maria desde el rio de Managara va la costa al nornordeste por ciento y treinta leguas hasta la punta de arriba comencamos a descrivir la isla junto a la qual punta se hazen unas ysletas pequeñas dichas de San Lorenço esta esta ysla desde onze grados hasta veinticinco y el principio della en el segundo clima y el medio en el tercero y la parte mas austral en el quarto, tiene en el principio el mayor dia de doze oras y dos tercios y el fin de treze oras y dos tercios. Al occidente del puerto de Santiago por treinta leguas estan muchos baxos en la mar llamados baxos de la India y entre el cabo de S. Andres que es una punta de la isla y Moçambique pueblo en el continente se hallan dos ysletas la una sin nombre y la otra mas llegada al continente llamada de Juan de Anoba por un piloto que las descubrio acaso llamado assi otros la llaman ysla de Moçambique por estar junto a un lugar en la tierra firme dicho assi en ysla pequeña y habitada de moros gente que carece casi de todas las cosas principalmente de pan porque todo lo traen del continente vezino. Tiene un muy buen puerto al setentrion del; de la isla de S. Lorenço y del cabo S. Andres se hallan muchas yslas casi juntas distantes las primeras del dicho cabo por treinta leguas y las dos tienen nombres llamados Santi Spiritus y isla Lioa y otras que estan mas al setentrion se dizen yslas del Comoro y la mas setentrional destas se dize isla de Arca. Todas estas islas dichas an sido despues descubiertas acaso de las armadas que por aqui cada año passan del Rey de Portugal para Calicut son islas despobladas y las mas montuosas y de ningun prouecho.

PENDA, ZENZIBAR, MONFIA ZENOTORE

Junto al continente de Aphrica y entre las dos prouincias dichas ay aqui Loa y Mombaça estan tres islas casi juntas a tierra en rengle dichas Monfia, Zençibar y la mas septentrional Penda las quales estan pobladas de mo-

ros son muy viciosas y de muchos mantenimientos de arroz y mijo y carnes y de muchas naranjas y limones y cidras por que los montes tiene todos llenos de estos arboles. Tiene muchas cañas de açucar y no lo saben hazer. En estas islas tienen reyes y los moradores dellas tratan / en la tierra firme con sus mantenimientos y frutas tienen nauios pequeños y muy flacos y mal hechos sin cubiertas de solo un mastel atan la madera dellos con tomizas y las velas son de estera de palma son gente muy flaca y de muy pocas armas y ruines las quales son lanças y piedras biuen en esta ysla muy viciosa y abundantemente vistense de muy buenos paños de seda y de algodon que en monbaça conpran de los mercaderes de Cabaya alli residentes; las mugeres tienen para sus personas muchas joyas de oro y de plata en cadenas y orejas y braçales y axorcas a las piernas y vestidas de paños de seda. Tienen muchas mezquitas y guardan el Alcoran de Mahoma hazen sus reales cercados de setos. Tienen estas yslas muchos leones pardos y otros generos de animales la isla Penda esta sujecta al rey de Portugal. La isla Zenotore esta que con una puente se pasa a ella, es isla grande con una ciudad dentro muy bien cercada y habitada de moros estas yslas estan desde cinco grados hasta ocho y en medio del primo y segundo clima y paralelo segundo y su mayor dia es de doze oras y media. Por esta costa desde el cabo de Buena Esperança hasta estas islas ay junto a la tierra muchas ysletas deshabitadas y de muy poco prouecho de las quales por ser assi no hazemos particular mencion dellas.

ISLAS ADIACENTES A S. LORENÇO A LA PARTE ORIENTAL Y MEDIODIA

Al oriente de la ysla de San Lorenço se hallan algunas islas y aunque desiertas y de muy poco valor no dexaremos de ponellas por que las mas son muy deleitosas y de muchas frescuras las quales todas an sido descubiertas

por las armadas de portugueses que por aqui pasan para Calicut y Malaca la mas austral de las dichas es una llamada de Juan de Lisboa que dista de San Lorenço por mas de ochenta leguas es isla pequeña y redonda y esta en altura de veinte y seis grados al setentrion de la qual por otras tantas leguas se halla otra isla dicha de Santa Polonia por se auer descubierto el tal dia prolongada de norte sur por mas de veinte leguas alta y montuosa y sin puerto con dos ysleos junto a ella; dista de S. Lorenço por quarenta leguas y entre ellas esta otra isla deshabitada y de ningun prouecho y sin nombre desde Santa Polonia al nordeste por mas de ocho leguas esta otra ysla dicha de Mascareñas la qual es baxa y de mucha arboleda esta rodeada de muchos baxos y tiene cinco o seis isleos a la parte del leuante no tiene poblacion estan estas tres islas en altura de veinte grados y en el tercero clima tienen su mayor dia de treze oras y un quarto. Al setentrion de la isla de Mascareñas por casi quarenta leguas esta una isla dicha isla baxa la qual es baxa y arenosa y de ningun prouecho, al oriente de la qual ay muchos ysleos juntos y todos rodeados de muchos baxos y llamanse baxos de Nazaren. Desde la isla baxa se van estendiendo al setentrion unos baxos que tienen de largo ciento y veinte leguas y de ancho quinze por los quales por parte son de veinte braças de hondo y por partes / de quinze y por partes de treinta al oriente de los quales por quarenta leguas estan otros que tienen de hondo seis y siete braças y al mediodia dellos otros de muy menor hondo, a la parte de leuante de los baxos de Nazaren por ochenta leguas se halla una ysla dicha isla sola de la qual no se dize cosa por que fue vista de lexos y de passada desde cabo de Ambar en la isla de San Lorenço por mas de setenta leguas al nordeste esta una isla dicha La Galera pusosele el tal nombre porque parecio que era de tal figura a quien la descubrio aunque no parece mucho tener la tal similitud esta en altura de nueue grados al nordeste quarta al este por casi setenta leguas esta otra isla dicha Abreojo la

qual se dixo assi por los muchos baxos que a la redonda de si tiene y grandes peñascos esta en siete grados de altura al nordeste de la qual por casi cinquenta leguas esta una isla grande con otras isletas a la redonda y cercadas de muchos baxos llamadas las siete hermanas son todas yslas baxas saluo la mayor que esta algo alta y llena de muchos arbores todas desiertas estan en cinco grados de altura. Al occidente de la qual por espacio de cien leguas y mas se hallan tres islas las quales hallo Don Vasco de Acuña capitan general del Rey de Portugal la segunda vez que vino a estas Indias, son islas altas y apazibles aunque deshabitadas estan en rengle y por poco espacio apartadas unas de otras al poniente de las quales por veinte leguas y mas estan otras dichas de Mascareñas por que las descubrio un capitan llamado de tal nombre yendo de Portugal a Calicut son / tambien deshabitadas aunque dizen que sobre ellas hallaron gran multitud de aues que se ceuan de pescados de el mar entre las quales se puede surgir y tomar puerto estan en tres grados de altura y estas con las demas atras dichas de Don Vasco y Siete Hermanas estan en el primer clima y su mayor dia de doze oras y un quarto.

ÇACATORA Y ALDENACURIA
CON LAS ISLAS DEL MAR BERMEJO Y ARABICO

En el mar Eritreo o Rubro propriamente dicho al austro de Arabia Felice donde era una nacion de gentes llamadas homeritas distante del continente por espacio de sesenta leguas y del cabo de Guardafui llamado assi oy y por Pthlomeo Aromata que es en Africa por treinta y cinco leguas esta la ysla llamada oy Çacatora con otras islas adiacentes que Ptholomeo dize ser quatro las dos llamadas Menas y la otra Mirsiaca y la quarta Amiti entre las quales el ninguna diferencia pone de mayor ni menor por lo qual se ha de adeuinar oy qual destos nombres sea el de la mayor que oy se llama Çacatora el las asienta

junto al promontorio Aromata assi llamado do dize que desde aqui a la parte oriental comiença el mar llamado Hipodis con quien se ajunta a la parte oriental el mar Indico y segun de Plinio este mismo es el mar Hazanio de los antiguos sacando el nombre poca e ninguna mencion se halla de ellas fecha solo oy se sabe que en otros tiempos ha auido en ellas algunas mudanças por que los moros del continente de Arabia llamados de Fartache vezinos mas proximos a la ysla yntentaban de se enseñorear de ella haziendo para esto una fortaleza en ella con la qual pensauan de sojuzgallos y al fin de todos los vezinos a la fortaleza se seruian tiranicamente y en esta ocasion llego una armada de el Rey de Portugal y fueron los moros muertos y alançados por los portugueses los quales enseñoreados de la fortaleza la mando el Rey fortalecer y ensanchar poniendo en ella la gente de guerra y artilleria que le parecio que bastaua en la qual es señor de la ysla y la retiene despues aca en pacifica paz esta esta ysla bien habitada y llena de gente que segun fama otro tiempo fue christiana puesto que quando los portugueses se enseñorearon della / estaua entrellos perdida la religion y tan solamente tenian el nombre y el jactarse de ser christianos pero en esto ya el Rey ha proueido y son christianos y resciben los sacramentos principalmente el del bautismo y dotrina christiana son gente lora y andan casi desnudos solo cubren sus verguenças y algunas partes del cuerpo con algodon de que abunda la isla dizese entre ellos que esta ysla fue otro tiempo de amazonas para lo qual haze las costumbres de las mugeres que oy en ella estan que hazen casi todas las haziendas que aca hazen los hombres. Tienen estos lengua de por si distinta de todas las otras prouincias comarcanas del continente es muy abundante la ysla de diuersos generos de ganados como de vacas ouejas y cabras de que sacan mucha leche que es gran parte de su mantenimiento y carnes y datiles que ay tantos en esta ysla que de aqui se lleuan en mucha abundancia para otras partes; de trigo carece y otras semillas

sacando riço cogese en ella mucha sangre de dragon y aloe cocotri abunda tambien de pescados dizese que solian a esta isla acudir muchas vezes los cossarios que andauan por aquellas mares a vender y contratar con los della sus robos y despojos, tambien se dize que los desta isla son grandes hechizeros y encantadores y que hazian leuantar en el mar tempestades quando querian. Tiene a la parte del norueste otra isla dicha Aldenacuria mucho mas pequeña y otras isletas entre ellas las quales habitan hombres loros y negros sin ley como alarues y muy insapientes; / no tienen con otras gentes conuersacion, en estas islas se halla mucho y muy buen ambar y muchas conchas de las que valen y son preciadas en la mina del Rey de Portugal que atras diximos quando hablamos de San Lorenço y mucha sangre de dragon y muchos ganados estan estas islas en treze grados de altura y en el clima segundo, tienen su mayor dia de treze oras y dos tercios.

Cerca de la boca del sino arabico en otro seno por Ptholomeo llamado Abolites estan oy algunas islas pequeñas y de poco valor Ptholomeo y Plinio sienten estar aqui una aunque la llaman con diferentes nombres porque Ptholomeo la llama Mondi y Plinio Citis do dize que auia la piedra llamada topacio oy no ay mencion alguna desto antes no se haze caso dellas y entrando en el sino por la boca de Meca que Plinio dize tener quatro mill y quinientos pasos de ancho diremos de algunas islas que contiene en si este sino que vulgarmente es oy por todos llamado mar Bermejo que los latinos llaman Rubrum y los griegos Eritreum que dizen auerle venido de un Rey assi llamado Eritreo y segun otros como dize Plinio y Strabon por que el sol quebrando alli mucho sus rayos pensauan tomar tal color o de la tierra o arena que tenia dentro, otros porque pensauan ser el agua de su naturaleza Bermeja pero todo esto es falso pues no se diferencia en color del otro mayor, solo diremos que Ptholomeo llama especialmente mar Bermejo a lo que esta ante deste estrecho que Plinio llama Azanio y a este / llama sino Arabico aunque los

mas restantes autores lo llaman indiferentemente sino Arabico o mar Bermejo y otro auctor que lo de fuera deste sino llame Bermejo no he visto sino a Ptholomeo en entrando pues en el sino Arabico se haze un seno hazia la parte de los togloditas llamado Adulio vezina donde estan tres islas segun Ptholomeo y Plinio añade que estan alli otras desiertas y Ptholomeo otra llamada de pan llamanse las tres islas de Diodoro y Bachias y Antibachias de las qual es cosa digna de memoria ni de los antiguos ni de los modernos se sabe cerca destas hazia el estrecho dize Plinio estar otras dos yslas delante del puerto llamado Isis llamadas Pilas que suena puertas lo qual parece serles puesto el nombre por que estan a la boca del sino. Ptholomeo pone aqui una llamada De isidi pero Strabon parece que da a entender estar aqui una isla que el nombra en el mar llamada Seudopilas que suena falsas puertas, pone Ptholomeo mas al septentrion por esta costa de las Barchia y Antebarchia otra llamada Horneon de quien ninguna mencion haze Plinio y otra llamada Macharia que tambien se la pasa Plinio sino la entiende debaxo de las que el llama Estenas y otras Diras y otras llamadas Halonenses y otra Cardamin y otra Tepazos de que dize tener denominacion las piedras llamadas topacios y finalmente dize que esta este sino todo lleno de islas y que una dellas que se llama Maren es de mucha agua y luego otra llamada Eratonos que era seca sin agua ytem pone otras tres yslas llamadas Sapirene y Scitala y Lambe / las que Ptholomeo pronuncia guardada la orden por el sino adelante son Trasmocaria y Achantina y Dapniua y isla de los Magos y las islas Tristides y las Catratreas y Chelonitides y la isla de Miron y las de los Comedos y la de Gipsite y la que es dicha Ara de Pallas y otra Ascarta, todas estas yslas y otras que los modernos que passan aquel seno ordinariamente a las contractaciones de Meca y Metina y otros pueblos de la Arabia solo dizen dellas que esta todo este seno como sembrado destas islas casi todas pequeñas y en quien no ay cosa memorable tiene

este seno segun dize Plinio que afirmo Timostenes quatro dias de nauegacion de largo y dos de ancho y la boca como diximos quatro mill y quinientos pasos y Erathostenes dize que desde la boca hasta el cabo tenia treze millas y Artemidoro catorze mill y cinquenta.

ISLAS ADIACENTES A LA ARABIA FELIX CON LAS DEL SINO PERSICO

Saliendo del sino arabico a rodear con nuestra descripcion a Arabia felix lo primero que luego se offrece es notar las yslas que estan puestas al mediodia de Arabia y en el mar Bermejo segun Ptholomeo que de Plinio diximos llamarse Hazamo donde pone Ptholomeo cerca del continente dos yslas llamadas Agatocles de quien ninguna mencion haze Plinio y cerca dellas otras tres llamadas Coconatas son todas de poco prouecho oy parecen en este trato algunas isletas pequeñas al oriente destas y cerca assi mesmo del continente estan unas isletas entre las quales ay una mayor de la qual parecen las otras pedaços como que la mar con el tiempo las ha apartado y gastado mucho porque aunque todas ellas oy se juntasen a hazer una no llegarian a la grandeza que Plinio da a entender que tenia comparandola a Ogiris de quien luego diremos por que Ptholomeo y Plinio dan a entender auer esta isla sido grande y clara Ptholomeo la llama Dioscordi y Plinio Dioscurida y Ptholomeo dize que tenia una ciudad en ella del mesmo nombre oy como diximos es de muy poco prouecho y llamanse islas de Curimaria mas hazia el oriente por poco espacio apartada della pone Ptolomeo otra pequeña llamada Treta que parece ser de las dichas Plinio parece sentir que por aqui cerca esta una isla llamada Sigaros en la qual no pueden entrar perros y si los dexan en ella puestos se mueren en la ribera andandose por ella sin entrar en la ysla y dizen que todo este seno esta lleno de islas odoriferas; passada la isla de Ascorida se hazen algunos senos llenos de baxos y entre ellos algunas islas

la una de las quales y mas oriental se llama isla de Macrira passadas las dichas islas torna a boluer la tierra al norueste haziendo cierto sino hasta la entrada de el sino Persico al qual Ptolomeo parece llamar Sachalites donde pone siete islas juntas llamadas Cenobias Plinio no especifica por aqui estas yslas mas de dezir que ay muchas islas la mayor de las quales dize llamarse Camari entre las islas Cenobias y Ogilis o Organa pone Ptolomeo una isla llamada Sarapidis en la qual dize estar un templo oy parecen casi en este sitio hasta seis isletas de muy poco prouecho y sin nombre junto al promontorio llamado por Ptolomeo Corodano ponen Ptolomeo y Plinio una muy buena isla llamada por Ptolomeo Hergana y por Plinio Oxiris clara dize el por el sepulchro del Rey Heritreo de quien este mar por aqui fue dicho Heritreo que suena en latin rubro y en castellano bermejo y aunque por todos los autores restantes antiguos y modernos ayan concordadamente llamado al sino arabico mar Bermejo no esta clara la razon, el mesmo en otra parte refiriendo lo que el armada de Alexandro noto dize que Organa era de muchas aguas habitada y que junto a ella estauan otras dos desiertas Strabon parece llamar esta isla Tirma y dize auer aqui reinado Heritreo, Plinio dize tener de circuito ciento y doze mill passos y distar del continente por ciento y veinte y cinco mill oy no paresce tal isla por donde queda que o ellos assentaron mal esta isla o la mar la ha consumido como ha hecho otras muchas dentro del sino Persico oy ay algunas islas sembradas como en circuito segun los antiguos de donde una dellas son atribuidas a Arabia y otras a Persia y otras a Carmania y otras a Susiana por que todas estas prouincias participan del sino Persico aunque oy debaxo de Persia meten vulgarmente a Susiana y a Carmania y al sino llama / mar de Persia por que este signo cuyo asiento dize Plinio tiene forma de cabeza humana dize tener doze mill pasos y veinticinco mill de circuito y la entrada de cinco mill de ancho o quatro mill segun otros aunque en esta quenta se

engaño por qué tiene muchos mas y aun de la figura por que la tiene prolongada a manera de la luna menguante estan pues cerca de la entrada o estrecho dos islas grandes puestas por Ptolomeo distantes por pequeño espacio y del continente de do esta el cabo llamado por Ptolomeo Asaloro y oy cabo de Macandan llamadas Thilo que tambien la llama assi Plinio y a Aratos las quales dos dize Strabon que se han de llamar Thiro y Arados y que destas islas fueron antiquisimamente colonia Thiro y Arados ciudad e isla en Fenicia como alli diximos en las quales dize Strabon auer templos semejantes a los de los Fenicios y Plinio pone a Tilos por la mas clara y dezir que era la mas celebrada por las muchas margaritas y que tenia un lugar del mesmo nombre y que la que estaua vezina della que deue de sentir por Arados era menor oy parece esta isla llamarse barbaramente Baharen en la qual ay un muy gran pueblo de grandes mercaderes y ricos por que es de muy gran trato do concurren de muchas naciones cogese como dize Plinio mucho aljofar y perlas de que los mercaderes son muy ricos y al rey de Oromuz cuya es esta isla viene mucha renta dello, lleuanse de aqui a la India y a Narsinga y a Persia y a Arabia y a todas las partes y puesto que en muchas islas deste sino que oy comunmente se dize mar Persico / se cojan perlas pero en esta mas y mejores parecen auer sido antiguamente claras el dia de oy parece casi en el mesmo sitio dos islas dichas Ferror y Guolas cerca destas islas dize Plinio estar muchas y nombra unas llamadas Solanidas y otra Capina y otra de los Hitiophagos que por razon de que Ptolomeo aqui llama el sino de los Hithiofagos y el promontorio del Sol arguye estas muy cerca de Thilos y Arathos, nombra assi mesmo otras vezinas a las dichas como Deunade y a Alaca y a Namethos y a Chelonitis y muchas de Hitropagos que quiere dezir gente que biue de pescados y Eodanda y Basac y muchas que son de los Sabeos y otras Dolicas y Pteros y Labanis y Coboris y las Sanbracatas de cuyo nombre dice auer un lugar en el continente y sin estas

dizen estar otra desierta y otra llamada Ommeaus y otra Etexalos y otras muchas dize sin nombres pero celebres Isura Rhinca y una vezina esta en la qual auia unas estrellas de piedra con unas letras incognitas, pone assi mesmo que auia otras islas desiertas llamadas Bragas todas estas da a entender Plinio estar casi como a la redonda de Thiros y Arados tambien como las otras lo qual parece cosa increible por que puesto que parezcan oy muchas el lugar y termino donde el las asienta parece incapaz de tantas islas lo qual da bien a entender Plinio no tener destas partes autores muy fidedignos por que oy es este mar frequentado por armadas del Serenisimo Rey de Portugal las quales aunque veen muchas como hemos dicho no tanto numero como parece poner Plinio al poniente en el mesmo signo esta una isla por Ptolomeo y Plinio llamada / Ichara que parece oy ser una isla grande junto a la Arabia felice llamada oy isla de Vare mas al setentrion desta otra llamada Apphana la qual esta frontero de la salida del rio Euphrates la mar junto a la qual salida en el seno dize Strabon auer algunas islas en las quales auia unos arboles que olian a yncencio cuyas raices quebradas echauan un çumo odorifero y que auia muy grandes peces llamados cangrejos y otros casi del mesmo genero llamados equinos que tienen espinas por todo el cuerpo casi como herizos oy parecen en el mesmo lugar estar siete o ocho islas juntas aunque las mas muy pequeñas al oriente destas por la mesma costa de Persia pone Ptolomeo algunas islas la primera y mas cercana a estas adiacente a Susiana prouincia de Asia es Taxiana y al oriente desta esta otra dicha Tabiana que es con las que luego se siguen adiacentes a Persia y otra llamada Sopta y otra mas al oriente asi mesmo llamada Alexandria o Aracia en la qual dize Plinio que auia un monte muy alto consagrado a Neptuno pone tambien adiacentes a Persia otras dos llamadas Philos y Casandra, pone asi mesmo otra llamada Aphrodisias y descriuiendo el discurso de la armada que hizo el Magno Alexandre quando conquis-

taua la India siente estar casi junto a las otras quatro que nombra donde dize auer visto unos peces tan grandes que espantaron a los del armada llamados lidros que quiere dezir como serpientes de veinte codos de largo. Item otra llamada acrotado y otras llamadas ganratas donde esta una gente llamada Chiana y delante de otro rio que dize salir al sino llamado Phirctimo, otra isla sin nombre y delante de Oroatis rio que es el que divide a Persia de Elimaide o Susiana dos islas pequeñas y boluiendo la costa del sino algo hazia mediodia esta otra llamada Sagdana y otra muy mayor que todas las desta costa de Carmania llamada por Ptolomeo Vorocta que parece ser la que oy llaman barbaramente Quiximi o Quixome en la qual ay buenas poblaciones y se cogen todos los bastimentos que puesto que esta llena en grandeza a las islas uezinas a ella los tratos y gentes que concurren a las otras causan que aunque mas pequeñas aya otras mas nobles principalmente Oromuz isla pequeña vezina a esta de quien luego diremos quedan en este signo y principalmente en esta costa de Carmania muchas islas habitadas y frequentadas de moros y con vocablos barbaros las quales aunque no lleguen al numero de Plinio como arriba diximos a lo menos excede mucho al de Ptolomeo que no pone mas de las dichas por que siempre es caso en el asentar de las islas.

OROMUZ, ISLA CON OTRAS VEZINAS AL CONTINENTE DE CARMANIA

La naturaleza y disposicion del lugar parece auer dado causa a tanta nobleza como la pequeña isla de Oromuz entre las otras islas deste sino tiene por que es casi como fue Corintho otro tiempo en la Morea donde concurren de muchas prouincias y reinos a contratar por que esta puesta en la boca o estrecho del gran sino persico que se haze entre Arabia y Carmania aunque como arriba diximos vulgarmente no nombran Carmania sino Persia y mas vezina

a Carmania que a Arabia retiene el nombre aunque corrompido poco de una ciudad en el continente vezina de Carmania llamada por Ptholomeo Armuza y el cabo que esta junto a esta isla llamado Armua promontorio oy se llama toda esta tierra vezina a esta ysla el reino de Oromuz y del reino parece auer / tomado la isla el nombre por que Ptolomeo ni otro ninguno pone tal nombre de isla, Plinio parece llamar a los Oromuzios armozios, ay pues en esta isla una hermosa ciudad aunque no muy grande de muy frescos y delicados hedificios las casas de cal y canto y yeso y cubiertas de terrados y en ellas por ser tierra caliente usan de un marauilloso arteficio que con unos como auentadores cogen el aire de lo alto y le hazen baxar a que bañe y refresque todos los aposentos de las casas; tiene assi mesmo la isla una pequeña sierra toda de venero de sal piedra muy blanca y de que se puede labrar de donde se cargan naos y se basteceen muchas partes della la qual excede en bondad a otra sal ay en esta sierra assi mismo mucho açufre que tambien se lleua fuera los naturales desta isla son persas y arabes y usan entrambas lenguas son blancos y de buen aspecto assi hombres como mugeres aunque ay algunos loros en algunas partes de Arabia que los de Persia son muy blancos y ordinariamente gordos y viciosos por que en el comer no son escasos tienen la secta de Mahoma y son demasiadamente luxuriosos y aun de pecado illicito y en tanto usado que ay publicas mancebias de hombres; andan muy bien vestidos de unas camisas blancas y largas de algodon y çaraguellet de lo mismo y encima ropas de seda y xamelotes y grana; traen unos almaizares muy costosos con que se ciñen de do traen colgadas dagas y puñales con ricas guarniciones de / sedas y en las manos arcos turquescos pintados y sembrados de oro y de muy hermosas tintas con cuerdas de seda son de mucho tirar y muy diestros los mas arcos son de cuerno de bufalo y otros de palo eneruado las flechas son delgadas y bien labradas otros traen en las manos maças de hierro, otros hachas de muchas faciones y todo

muy labrado y de ataugia como los mas son ricos tratanse galana y pulidamente comen muchas y muy buenas carnes y muchos guisados y muchas conseruas y frutas ay pan bueno de trigo y arroz las frutas son tantas y mas que las de aca, no buen vino y aun las uvas comen ascondidas por que se las prohibe su ley pero beuen regaladamente las aguas almacigadas y frias para lo qual buscan esquisitas formas para enfriarlas tanbien como conseruas y los que son honrados como mercaderes y hidalgos por do quiera que andan lleuan un page con un barril de agua de un hermoso barro guarnecido de plata o otro vaso semejante de plata tanto por hazer estado como por vicio son mal quistos de las mugeres por que de los moços que traen se siruen usando mal dellos y priuando a las mugeres de su ayuntamiento y puesto que por estos grandes tratos la ciudad este muy bastecida de mantenimientos y otras cosas neccessarias pero todo es caro por traerse de los lugares vezinos del continente de Arabia y Persia y por que la isla de mas de la sal que diximos ninguna otra cosa tiene por que aun la agua se trae de fuera y aunque caro siempre estan las cosas sobradas en abundancia y todas se venden a peso y con muy grand orden y tassa y si / alguno peca en esto es muy castigado son los hospedages tan limpios y seruidos que es marauilla y en las plaças ay todas las viandas que se pueden pedir guisadas con gran limpieza son dados mucho a la musica y todos a tratar en diuersas suertes de mercaderias unas que son alli traidas y otras que se lleuan de alli a otras partes de la India viene alli toda suerte de especieria, drogueria, pedreria, y otras mercadurias como son lignaloe, sandalo, brasil, mirabolanos, cera, hierro, açafran, açucar, cocos, rubies, çafires, amatistes, topacios, jazintos, porcelanas, menjui muchos paños de cambaya y bengala y de muchas suertes de paños de algodon para camisas y tocas de que se siruen mucho los alarbes persas y los del Cayro y Alexandria, traese a ella azogue y bermellon aguas rosadas y paños de brocado sedas granas y xamelotes comunes

y de seda y de la China, se trae por tierra mucha seda fina en madexa y almizcle muy fino y ruibaruo y de tira de Babilonia turquesas muy finas y esmeraldas y azul muy fino de azal y de Baharen. y de Arabia y Persia muchos cauallos que de alli lleuan para la India que cada año son mas de seis cientos y mas de mill algunas vezes con los quales cauallos lleuan a la India muchos datiles y pasas y açufre y otras mercadurias, tiene el rey de Oromuz que es en el continente vezino de Carmania o Persia segun oy en esta ciudad casi siempre su assiento do tiene hermosos palacios y fortaleza y sus tesoros y de alli pone gouernadores y oficiales en todos sus / reyn s y señorios puesto que el no haga esto si no su consejo que el no se ocupa si no en darse plazer y esto lleua la costumbre de la tierra porque a hazer otra cosa le quebrarian los ojos y le pornian en una casa con su muger do le manternian miserablemente y alcarian por rey algun hijo o pariente propinquo suyo que gouernase por que lo suelen hazer assi y el consejo usa esto que si los restantes herederos del que sucede en el reyno se entremeten en el gouierno los toman y les quiebran los ojos y los guardan en una casa do les dan lo necessario y a sus hijos por manera que siempre ay diez o doce ciegos o mas del linage del rey y aun el mesmo no biue ageno deste temor; siruese de mucha gente de armas y caualleros que lo guardan y siruen muy bien salariados de los quales unos estan en el y otros en las fronteras, labrase en esta ciudad moneda de oro y de plata la de orô llaman çarafines que valen trecientos marauedises aunque los mas son medios que valen ciento y cinquenta es semejante en la forma a la nuestra con,letras moriscas de entranmbas partes la de plata es ampliada a manera de un fabo de Calicut qu valen cinquenta y cinco marauedises de plata muy fina de a doze dineros llamanse estas monedas tangas y ay en tanta abundancia que se tira para muchas partes principalmente para la India. Al dicho reyno de Oromuz fue una armada de portugueses de la qual era capitan mayor Alfonso de Alburquerque el

qual procuro tomar intelligencia con el dicho reyno y los moros / no quisieron y por esto el dicho capitan les començo a hazer guerra por todo el reyno en los puertos de la mar y hizoles mucho daño y a la postre vino a aportar al puerto de Oromuz con su armada y alli ouo una muy grande pelea con muchas y muy grandes naos llenas de mucha y muy hermosa gente y muy bien armada y el dicho capitan desbarato la armada de los moros y dellos mato muchos y echo a fondo muchas naos y tomo y quemo muchas que estauan surtas en el puerto y llegadas al muro de la ciudad y quando el Rey y los gouernadores de la tierra vieron tan grande destruicion en sus gentes y naos sin les poder valer acometieron paz al dicho capitan el qual la acebto con condicion que le dexasen hazer una fortaleza en un cabo de la ciudad y a ellos les plugo la qual se començo a hazer y començada se tornaron los moros a arrepentir y no quisieron que mas se hiziesse y entonces los portugueses les tornaron a hazer guerra y hizieronles tanto daño y mataron tanta gente que los hizieron tributarios al Rey de Portugal en quize mill çarafines de oro cada año dende a ciertos años embiaron el dicho Rey e gouernadores de Oromuz un embaxador con seruicios y cartas al Rey de Portugal y con la respuesta suya boluio el dicho capitan con buena armada a la ciudad de Oromuz y alli lo recibieron con mucha paz en la dicha ciudad y le dieron luego licencia y lugar para hazer la dicha fortaleza que en otro tiempo començaron los portugueses / la qual mando luego hazer muy grande y hermosa y estando assi el Rey que era de poca hedad en poder de los gouernadores tan apremiado que no osaua hazer de si alguna cosa tuuo manera de hazer saber secretamente al dicho capitan mayor su poca libertad y que aquellos gouernadores lo tenian como preso y que auian tomado ellos la gouernacion fauorablemente y que pertenecia a otros que lo solian ser y que parecia que se carteauan Xeque izmael para le dar el reyno y el capitan mayor tuuo esto muy secreto y determino de se ver con el dicho Rey las quales vistas

concertaron que fuesen en unas casas grandes cabe la mar y el dia que se ouieron de ver entro el dicho capitan mayor en las dichas casas con diez o quinze capitanes dexando su gente muy bien concertada y todo tomado como conuenia y el Rey su principal gouernador vinieron alli con mucha gente y dentro en las dichas casas entraron el Rey y el dicho gouernador con diez o doze moros honrados y la puerta fue muy bien cerrada y guardada y assi mando el dicho capitan mayor matar al gouernador a puñaladas delante de si y del Rey y dixo al Rey no ayais señor miedo por que esto hago por vos hazer Rey absoluto y los que estauan fuera oyeron el rumor y començaronse a alborotar es a saber los parientes criados y amigos de el dicho gouernador que era mucha gente y todos venian armados de manera que fue necessario al capitan mayor tomar al Rey por la mano y subieronse a un terrado ambos armados para quel Rey de alli hablase a los moros y los apaziguase y assi les / hablo y no podian con ellos sino que querian que les entregasen a su hermano y señor y de alli se fueron a meter en los palacios y fortaleza del Rey diziendo que harian otro Rey, el capitan mayor les quisiera poner las manos encima y assi estuuieron gran rato del dia quel Rey los queria hechar con palabras fuera y el capitan mayor de los matar por fuerça o echar fuera y ellos no querian salir de la fortaleza y quando los moros vieron quel dicho capitan mayor queria con el Rey dar en ellos acometieron de dar la fortaleza al Rey el qual mando que se fuesen luego desterrados ellos y sus casas y assi lo hizieron y fueronse a la tierra firme el capitan mayor llevo al Rey de las dichas casas al palacio triumphosamente y con mucha gente de la tierra como suya y lo entrego al otro gouernador que antes era y le entrego sus palacios y la ciudad muy libremente y dixo al gouernador que siruiese al Rey muy honradamente y que lo dexase gouernar su tierra a su plazer solamente le diese consejo como lo hazen los otros reyes moros y assi lo puso en su libertad y dexo que la fortaleza hecha un capitan con mu-

cha gente de portugal y nauios para fauorecer al dicho Rey el qual no haze ninguna cosa sin consejo del capitan de la fortaleza y esta a la obediencia del Rey de Portugal con todos sus reynos y señorios, desque el capitan mayor lo ouo todo puesto en tanto sosiego y debaxo de su mando hizo luego desterrar con pregon y hechar fuera de la tierra e isla a todos los sodometicos con apercibimiento que si mas alli boluian fuesen quemados de que el Rey mostro ser contento y assi mando tomar todos 'os Reyes ciegos que en la dicha ciudad estauan que eran treze o quatorze y los mando meter en una nao muy grande y los imbio a la India y pusieronlos en la ciudad de Goa a donde les mando dar de comer a costa de sus rentas para que alli acabasen sus dias y que no hagan alguna turbacion en el reyno de Oromuz y que esten en mucha paz y sosiego por el rigor que mostro contra los sodomitas y otros que no podian sufrir el dominio de los portugueses parece auer dado causa a que se conjurasen e intentasen de destruir a los portugueses y echallos de la tierra lo qual hizieron matando por traicion a todos los que estauan dentro aunque oy tiene el Rey de Portugal pacificamente la possesion de Oromuz; estan todas estas islas de veynte y seis a veynte y ocho grados de altura en el quarto clima tiene su mayor dia de treze oras y dos tercios /

ISLA DE DIU, CON LAS ADIACENTES A ELLA, Y OTRAS A LOS REINOS DE NARSINGA Y CALICUD

Saliendo del sino Persico se sigue el lado Austral de Carmania que como hemos dicho oy vulgarmente se llama Persia y en ella esta un sino por Ptholomeo llamado, Paragon cerca del qual el pone tres islas la una llamada, Pola y la otra Carmina y la otra Liba, Plinio dize aver en este trato por una milla apartada del continente una isla que el dize estar desierta llamada, Casandro o segun otra licion, So Caicandro, cerca la qual por poco espacio dize estar otra llamada Estoides, do dice que se cogian

margaritas oy ni las tres que Ptholomeo pone ni estas dos parecen sino junto a un cabo que Plinio llama, Angulo y promontorio de Carmania donde oy es el Reino de Guzazate una pequeña isla sin nombre donde es de notar que el mesmo Plinio siente un poco mas metido en la már y en unos Ptholomeos antiguos viene errada la pintura poniendo por este cabo o promontorio de Carmania el cabo que oy se dize de Comory en el Reyno de Narsinga donde oy esta Canamor y Cochin y Calicut que son passado el rio Indo y en muy gran manera diferente porque entra por muy gran espacio en la mar como aqui se vera y estotro hace muy poco sentimiento y salida passado este dicho cabo hacia el Rio Nido siente Plinio estar una isla llamada del Sol y tambien dicha cama o acogimiento de ninphas la qual dize que esta bermejeando y descriviendo la isla Trapobana dize estar puesta esta isla entre ella y el continente de la India en la qual se moria qualquier animal que en ella entrava a cuya causa dize ignorarse y cerca deste parage dize estar un Rio llamado Nabro en cuya boca estaba una isla la apartada de la boca por setenta estadios e oy parece una isla junto a un rio dicho Bremia la qual esta cercada de otras isletas y baxos. Ptholomeo pone dos islas por aqui que por ventura entendio por estas dichas Astana y Codana a la salida del rio Indo a la mar que como dize Plinio recibe en si diez y nueve rios grandes y por los de la tierra es llamado, Sancho en la misma boca dize estar la isla Patale de figura triangular de docientos y veinte mil pa os de latitud a la qual llama Strabon Patalena y Ptholomeo dice aver una ciudad llamada Patala en una de muchas que dize / hacer el rio que no nombra dando a entender estar Patale dividida en muchas como diximos de Delta y Strabon dice ser semejante a ella y que fuera de la boca dice el mismo estar unas islas llamadas Chrifas y Argiras do se cogia mucho metal dice el que lo suena la boz oro y plata solamente el no lo cree y a veinte mil pasos de estas esta otra llamada Crocale y doce mil pasos de esta otra llamada Bibaga llena de

ostras y de conchas y luego por nueve mil pasos otra llamada Voroliba y otras muchas de poco valor hoy aunque se ven algunas islas pequeñas y todo lo demas lleno de baxos y peñas no ay isla tan grande como el da a entender que era Patales y la isla que oy es mas nombrada de estas es una dicha Diu que es pequeña y esta al occidente del dicho rio en una punta que hace la tierra del Reyno de Cambaya en la cual ay una ciudad muy grande que los Malabares que es una nacion de gentes en esta la llaman Denixe y los moros de la tierra la Nandiu. Tiene muy buen puerto y de muy gran trato donde concurren muchas mercadurias de Malabar y Baticala y Sandabiel y Chaul: los de esta isla por el contrario van ordinariamente a Aden y Amecca y Zeylan y Magadaxo y Melinde y Monbaça Yxer y Oromuz y por todo su reino tienen alli los Malabares cocos, cera, miel, esmeril, hierro, açucar de baticala y especieria toda la que viene de la India de Malaca y de Chaul y de Abultra en mucha cantidad de paños de algodon que llaman Berrames y tocas para mugeres y de alli las llevan a Arabia y Persia do tornan a traer paños de la tierra de Persia de algodon y de seda y caballos y trigo y legumbres y agrongol y olio de lo mesmo y azafran de Adeni y Cambaya y Alcatifas gruesas y tafetanes, paños de grana y otras colores y la especieria que alli traen los de la tierra la lleuan a Adeni y Oromuz y ellas dos las principales que ay en todas las partes de la India asi mesmo se trae a esta isla de Meca coral, cobre, azogue, bermellon, plomo, alumbre, rubia, aguas rosadas y oro y plata amonedada y por amonedar por lo qual este lugar e isla renta al rey de Cambaya muy gran cantidad de dineros el qual ay un gobernador que tiene su armada de barcos pequeños y muy ligeros que ellos llaman talayas con ellos mucha artilleria y en el puerto ay asi mesmo muchas lombardas y un buen baluarte y en su compañia trae gente de armas muy bien armada y pagada, estaban siempre con grande recato del poder del rey de Portugal y a los navios y gente que llegava portuguesa ha-

cian muchas caricias y honrra y todo buen tratamiento porque la tierra era tratada toda con mucha justicia y no se hacia sino lo que queria el gobernador. Esta isla ha venido a poder del serenisimo rey de Portugal por un vario caso del qual luego que digamos lo que en nuestra edad sobre ello passo lo contaremos por que es a saber que el Soldan que comovido de emvidia o por su interes yntento de lançar los portugueses de todas estas partes para lo qual truxo una gruesa armada de navios y galeras muy armada de gente y moniciones, cuyo capitan se llamaba Amiracen y queriendo repararse en esta isla con el ayuda del gobernador del rey de Cambaya llamado Melchemaz para yr desde alli a Calicud a pelear con los Portugueses y espelellos de la India y deteniendose alli mucho en aparejar lo necesario le vinieron a encontrar los portugueses con su armada de la qual hera capitan Don Francisco de Almeida virey de la India y saliendo los moros a la mar pelearon en la boca de la barra con tanto impetu de entrambas partes que fue mucha gente muerta/ y herida de los unos y de los otros y duro gran pieça la batalla y al fin los moros fueron vencidos y muchos dellos muertos y tomadas sus naos y galeras por los Portugueses con todas sus armas y artilleria que trayan muy gruessa y fueron muchos captivos y el capitan Almirucen desamparado su armada escapo y Melchemaz el gobernador que con sus atalayas y gente ayudava y favorecia viendo el destrozo embio mensageros luego al virey requiriendole con la paz y embiandole muchos refrescos y mantenimientos y otros presentes en señal de paz la qual permanecio entre ellos siempre hasta que los años passados viendose el rey de Cambaya en aprieto por un su hermano que le queria despojar del reino, el rey pidio socorro a los portugueses con promesa que les permitiria hacer una fortaleza que era lo que ellos mucho desseavan para la seguridad de sus contrarios la qual fue començada a hazer luego que con su favor el hermano su enemigo fue alançado y estandola haciendo con todos sus pertrechos el rey

determino de conjurar contra el capitan general determinando de matalle a el y alangar de alli a los portugueses lo qual no pudo ser tan oculto que no lo supiessen los que estavan ocupados en hacer la fortaleza y avisando con gran brevedad al capitan que a la sazon estava en Calicut vino con gran presteza y fingiendo venir mal dispuesto se escuso de no salir en tierra al llamamiento de el rey que le provocaba diciendo que tenia con el grandes negocios que contratar y era para aprovecharse del pero viendo que no salia con ello determino el rey de le yr a hablar por le asegurar fingiendo mucho descuido por que se fue muy desacompañado a la nao donde el capitan tenia determinado de se aprovechar del si el rey no mostrara tanta blandura y seguridad pero la fortuna parece que determinando de le ser contraria no se pudo escapar de manos de los portugueses porque a la buelta que hacia de la nao a la isla bolviendo acompañado de algunos caballeros portugueses dio algunas muestras de su mal proposito y ellos le dieron de puñaladas lo qual visto por el capitan salto en tierra y fue con toda su gente a rrobar el palacio y enseñorearse de las fuerças y de todo el pueblo y assi quedo en poder de ello y con gran fervor acabaron su fortaleza. Despues aca a intentado el turco de quitarla a los portugueses embiando para ello grande armada por el rio Indo la qual teniendo puesto cerco sobre Dinseala pensando que les venia gran socorro a los portugueses y se bolvio por el rio en el sino que esta a do sale el rio Indo a la mar parece Ptholomeo poner una isla en el llamada Baraca que aunque de nombre diverso por ventura seria alguna de las que Plinio dize estar fuera del como Grocale o Bibiga o Traliba al austro de la boca de el rio Indo en la costa del reyno de Norsinga sale oy un rio hacia el occidente que Ptholomeo parece llamar Gaitus que lo siente no como oy se vee sino que entra con tres bocas a la mar haciendo dos islas y en ellas pone algunos pueblos y entre ellos uno llamado Agoia en cuya salida, que es muy espaciosa, esta una ysla acompañada de otras

pequeñas llamada Goa de quien ni Ptholomeo ni Plinio hacen mencion sino entiende por Goa la que arriba llamo Agoia. Antes parece ser nuevamente hecha porque es como cercada de entrambas bocas como si el rio oviese por un lado ceñido estas que oy son islas. Tiene un gran pueblo al qual concurren grandes / tratos assi por mar como por tierra y aunque no es tan grande como; Diu, y Oromuz es luego tras ellas de la qual dizen venirle al rey de Portugal cada un año veinte mill ducados de renta sin lo de la duana y puerto sino de solo el pueblo y frutos de la isla por ser como es muy frutifera y donde se cogen todas las cosas necessarias la qual vino en poder del rey en esta manera : que los que diximos aver combatido junto a Diu con el armada del soldan llamado Rumes se acogeron a este pueblo do fueron amparados y ayudados para rehacer o hacer de nuevo otra armada contra los portugueses y estando en ello vinieron los portugueses sobre ellos y les tomaron el armada y municiones y assi mesmo el pueblo hicieron subjecto al rey de Portugal, la qual victoria fue no menos gloriosa y aun util al rey de Portugal que la que se avia avido en el puerto de Diu, con la mesma armada aunque siendo estonces capitan della Alfonso de Alburquerque. Tienela pues oy el rey muy bien fortalecida y a rrecaudo y hacen muy buen tratamiento a los tratantes que alli acuden de muchas partes como de Malabar, Chaul, Dabul, y Cambaya, y Diu y con menos derechos vendense entre muchas otras mercadurias muchos cavallos por mucho precio, era antes poseida de un cavallero a quien la dio el rey de Dacan quitandola de la corona, la razon de darsela fue por ser muy valeroso y esforçado en las cosas de la guerra y porque este desde aqui hazia continuar guerra al rey de Narsinga y al tiempo que los portugueses la pusieron debaxo de la obediencia de su rey estava en poder de un Acalain del Cani hijo de aquel valeroso que diximos llamado Calaio estava habitada de muchos moros muy honrrados y mercaderes de diversas partes y de cavalleros y assi mesmo de gentiles

mercaderes y de labradores y hombres de armas, estava tan enseñoreada del continente y de la mar que era como fuerça del reyno de Decan y ninguno entrava ni salia en ella assi por mar como por tierra sin licencia suya y sin registrarse era muy adornada de muros y calles y torres y de muy buena fortaleza. Al austro de Goa por catorze leguas esta una isla dos millas apartada del continente llamada Angradida en la qual ay una laguna en medio della grande y de agua dulce por la qual todos los que navegan estas mares principal los que van de la peregrinacion de Meca para Calicut toman en ella refresco cogese en ella oro y otro tiempo fue habitada aunque oy es desierta y como al occidente della hasta el sino Colchico por casi ygual distancia entre si y el continente pone Ptholomeo las islas siguientes: Milizijeris, Heptanesia, Tucadihi, Jeperina, Trinesia Nanigeris y en el sino Argalia otra llamada Cori oy en todo este parage y costa que es al austro aunque en las tablas de Ptholomeo la ponen casi al oriente ponen hasta diez o doze los modernos habitadas de moros loros pequeños de cuerpo que usan lengua por si y tiene un rey en una dellas llamado Malhaldin el qual es elegido por ley antigua entre ellos por unos mercaderes moros naturales de Cananor los quales lo mudan quando quieren y les paga tributo que le imponen de ciertas cosas que ay en la tierra, los quales casi tiranizan las islas porque se van a cargar sus navios alla sin dinero y se lo an de dar los moros por fuerça o por grado lo mas que se coge en estas islas es mucho pescado de que hazen moxama y cargan desta y echan por lastre de los navios caracoles de la mar que valen en algunas partes por moneda baxa como es en Cambaia hacense assi mesmo paños de algodon y de seda cogese tambien gran cantidad de ambar en grandes pedaços y muy bueno el qual es en tres maneras / blanco y de color pardo y prieto lo cual no saben enteramente dar razon donde se cria mas de que dizen algunos que es estiercol de aves grandes que se asientan en muchas peñas de infinitas islas que ay

por este mar el qual dizen afinarse con el ayre y con las lluvias que sobrevienen en ellas y que despues aviendo tempestades en la mar y subiendo mucho toma esta suciedad el agua de las peñas arrancandola en pedaços grandes y pequeños que vienen sobre el agua a dar en las playas de donde lo cogen y lo que es blanco dizen que anda poco por la mar y llamanlo penavar y tienenlo por el mejor. Lo segundo es lo pardillo que ellos llaman puciamar dizen que esta assi porque ha mas tiempo que anda por la mar de la qual toma aquella color y lo que es prieto y manchado esta assi porque fue comido de las ballenas lo qual no pudiendo digerir las tornan a echar entero. a esten llaman, nipar y es lo de menos valor. Hazense en estas islas muchos navios grandes de palmeras, de que abunda mucho la isla, cosidas con tomizas con los cuales navegan y van al continente con gran carga porque son navios de quilla, aunque tambien hacen otros navios de remos pequeños como vergantines y fustas de hermosa vista de que se sirven para andar de unas islas en otras y algunas vezes atraviesan hasta tierra de Malabar porque son muy ligeros. A estas islas aportan muchas naos de moros de Malaca y Java y Cámatra Bambala y Lani que atraviesan hacia el mar Bermejo y vienen a estas islas a tomar agua y refrescos para su navegacion y a las veces se pierden entre ellas y aun que ay este peligro passan por ellas para huir de la costa de Malabar por miedo de los portugueses. Son los de estas islas gente muy ingeniosa aunque flaca y sin armas y muy grandes he / chiceros. Los nombres de alguna de estas son muy agenos de los que puso Ptholomeo por que se llamàn Alpene, Andaro, Guarape, Alandacair, Manda, Atelice, Quilan, Candical, Candazos, Guafer, Facalcol, Polona, Cadiz, pero estan sin estas otro gran numero de islas que muchos aseguran ser doze mill y el mar donde estan se llama archipielago de Mandivar y allende de las doze arriba dichas ponen assi mesmo otras cuatro pobládas de moros malabares y dizen que son del rey de Cananor. En ellas no nacen sino palmeras del fruto

de las quales y de arroz, que les llevan de Malabar, se mantienen en las dichas islas. Hacen muchas xarcias de palmeras que llaman cairo. Estan estas islas desde diez grados de la parte setentrional hasta otros diez de la parte austral; el medio dellas esta debaxo de la equinocial do su mayor y menor dia es de doze oras y las de los estremos tienen su mayor dia de doze oras y media y en el paralelo segundo.

ZEILAN ISLA CON LAS ADIACENTES A ELLAS

Al oriente de la gran punta de tierra do al presente estan los reynos de Narsinga y Calicud, que generalmente a toda esta parte los antiguos llamaron India Intra-Gangen llamada oy el cabo de Comori y del por setenta leguas esta una isla dicha oy Zehilan de quien casi fuera de su costumbre se estiende Plinio a hablar largo desta isla como de cosa nueva refiriendo las opiniones de los antiguos y la discrepancia entre ellos y despues midiendola de sus tiempos y que el tenia por verdadera dize que entre los antiguos se tuvo por mucho tiempo ser otro mundo y ser dichos antictones que quieren decir que tienen los pies contrapuestos a los nuestros en la sphera o redondez del mundo y que las guerras y la diligencia del magno Alexandre fue causa que se supiese ser vista porque Onesicrito, almirante de sus armadas escrivio que se criavan alli mayores y mas ferozes elephantes que en la India y Megastenis que se cortava esta isla con un rio y que avia en ella oro y mejores y mayores margaritas que en ninguna otra parte de la India y que los insulanos se llamaban Paleogenes y Eratostenes dixo que tenia de longitud siete mill estadios y de latitud cinco mill y que no tenia ciudades sino quinientos lugares y su largura de levante a poniente casi ygual al lado austral de la India. Strabon dize que la parte occidental estava contrapuesta a Etiopia pero esto es tomando lo largo como despues diremos y que antiguamente se penso distar

por veinte dias de navegacion pero porque las naos eran mucho mas torpes y de menos navegar que las de sus tiempos que se tascavan que seria de siete dias no mas y que el mar que avia entre ella y el continente era baxo de seis pasos no mas de hondo, pero que avia unas canales de tanta hondura que no alcançavan a echarse anclas y que los navios tenian dos proas por que mejor cortasen las corrientes y no se bolbiesen ni tornasen en la canal que era angosta y que en el navegar no se rregian por estrellas ni norte porque el setentrional alla no se vee sino que llevavan muchas aves que a trechos soltavan y hacia do las viam / volar seguian y que no se navegava alla sino en tres meses del año y que se guardavan de navegar en los solesticios con cinquenta dias antes y otros tantos despues porque en estos tiempos avia en aquellos mares muchas tempestades porque lo que en sus tiempos se avia sabido era mas cierto porque en tiempo del emperador Claudio avian venido a Roma embaxadores desta isla lo qual fue desta manera que un factor de Arenio Ploramo, que tenia arrendadas las rrentas del mar Bermejo al fisco, navegando cerca de Arabia fue alançado por tempestad de vientos cierços hacia el austro de Carmania y que al quinzeno dia de la tempestad arribo al puerto llamado Ipurus de esta isla y que fue beninamente recibido por el rey y estuvo alli por espacio de seis meses y que preguntandole por varias cosas le conto lo de los romanos y del emperador y que entre otras cosas de que se maravillava de las que le oyo fue ver que las monedas de los romanos eran yguales en peso aunque eran hechas de diversos emperadores segun le mostravan sus figuras y que le solicito por esto principalmente a la amistad de los romanos y el rey embio quatro embaxadores el principal de los quales era llamado Rachia y que destos se supo que avia en ella quinientos lugares y al mediodia tenia la isla un puerto cabe un pueblo llamado Palessimundo el mas principal de todos los de la isla que tenia dozientos mill vezinos con una laguna dentro dicha Megisba de dozientos y setenta

y cinco millas de circuito con unas islas dentro de solos pastos para ganados y salian della dos rios uno del nombre del pueblo que entrava en el puerto con tres bocas de cinco estadios por lo mas angosto y de quinze por lo mas ancho y otro que corria al setentrion y hazia la India llamado Cidara y que estaua proximo un promontorio de la India llamado Colaisco y Strabon dize ser gente llamados conoicos por nauegacion de quatro dias en el medio del qual trato dize estar la isla del Sol de quien arriba hizimos mencion pero Strabon y Ptolomeo islas ponen y quel mar de por alli era muy verde y que criaua muchos arbores cuyos ramos cortauan con sus instrumentos / y que aquellos embaxadores se admirauan de muchas cosas de nuestra region como del aspecto de nuestro cielo y de la luna porque dezian no verse en su tierra e isla sino desde el octauo dia hasta el decimo sesto della lo qual es manifiestamente falso y yndiño que Plinio tal dixese sino esta errado este paso como ay otros muchos que Plinio y tambien se marauillaua de las sombras en no vellas declinar hazia el austro sino siempre hazia el setentrion y que no vian una estrella llamada Canopo que en su tierra luzia mucho. Item dezian que al lado de la isla que estaua hazia la India tener diez mill estadios y que la punta oriental que estaua a la parte do salia el sol de invierno que passaua en par de los montes Emodos que estan en la India y que desde la isla veyan los Seras que son tambien en el continente de la Assia a los quales tambien conocian por contratacion y que alli acometian las fieras a los estrangeros y ellos eran de mayor estatura que otros hombres comunes y eran de cabellos rojos y ojos zarcos y de aspera boz en el hablar y de lengua distinta de todas las otras y todo lo demas contauan que solian los negociantes que de Roma y de Italia yuan alla que ponian en la ribera de el rio las mercaderias y otras cosas que se auian de vender y que si les plazia el cambio con otras en contrario destas trocauan y que aunque estaua lexos esta isla no carecia de los vicios de estas partes teniendo

el oro y plata en estima y marmol labrado y piedras y margaritas principalmente las mejores que era la suma de los excesos dize Plinio de su tiempo y aun del de oy.

Item que dezian auer entre ellos mas riquezas pero entre los romanos usarlas mas y aprouecharse dellas por que entre ellos no auia sieruo alguno ni dormia nadie entre dia, los hedificios eran poco alçados del suelo y el bastimento no se encarecia mas un tiempo que otro y que no auia pleitos ni audiencias / y que se honraua alli Hercules y que por votos del pueblo se elegia por Rey el mas auentajado en clemencia y vejez y sin hijos y si despues los auia lo priuauan del por que no hiziese el reino hereditario y que se le dauan treinta varones tambien elegidos por el pueblo para que le fuesen acompañados y que ninguno se condenaua a muerte sino por los mas votos y con recurso de apelar a otros sesenta juezes que daua tambien el pueblo para esto y si estos le librauan no tenian los treinta otra pena mas de graue reprehension y quel Rey traya vestidos con que representaua el dios Baco y los restantes tomados de los de Arabia y si el Rey cometia algun delito graue era condenado a muerte no matandole ninguno sino apartandose todos de su conuersacion hasta el negarle la habla y que las fiestas pasauan en caças principalmente de tigres y elephantes y que labrauan con diligencia los campos y que abundauan de frutas los arbores y se deleitauan mucho en pescar principalmente conchas tan grandes que usauan dellas como tejas para cubrir las casas. Strabon dize que se criauan en los mares de esta isla animales muchos anfibios, que quiere dezir tan del agua como de la tierra; la vida de los hombres era del que menos de cien años, esto dixo Plinio de los antiguos y de lo que en su tiempo se supo el qual por ser solo de los antiguos el que della habla tan largo y de tanta autoridad lo quisimos referir casi a la letra y con la misma licencia, añadiremos a esto; es pues esta isla de mediana grandeza respecto de las muy grandes y de muchas segun muchas pequeñas que emos passado por que ensi con-

tiene quatro reinos abundantes de gente la mas della dañada de la secta mahomefica y la otra gentilica los indios la llaman Ylenaren, que significa tierra viciosa; abunda de muy ricas poblaciones y lo mas de lo maritimo mercaderes moros astutisimos en / esta arte, es de muy lindo ayre sano y aguas y mantenimientos a cuya causa los hombres son de mas larga vida que la hordinaria son casi blancos y bien apersonados y por la mayor parte gordos y barrigudos y viciosos muy poco dados a las armas o casi del todos quitados de ellas, antes todos se dan a buena vida y cuando han de hazer guerra hazen gente para ella y principalmente de moros por sus pagas; andan desnudos de la cinta arriba y della abaxo cubiertos todos de paños ricos de seda y algodon y con tocas en las cabeças, hechos en las orejas grandes agujeros de que traen colgando muchos çarcillos de oro con pedrerias tanto que las hazen estirar del peso hasta los hombros, traen asi mesmo anillos en los dedos con ricas piedras como aquellos que lás tienen en abundancia; traen unas cintas de oro tambien con pedrerias; la lengua que usan es mezclada parte de malabar y parte de colmedel; muchos moros se van a habitar a esta ysla por ser tan viciosa y sana y donde mas que en otra parte de las Indias biuen como arriba diximos, abunda la isla de muchas frutas y buenas, estan llenos los montes de naranjos dulces y agros de muchas maneras de limones y cidras y otras muchas especies dello de que aca no sabemos, esto dura por todo el año; abunda asi mismo de carnes y pescados aunque arroz, que es su principal mantenimiento, no ay mucho en la isla si no que se trae de fuera parte principalmente de Colmedel que es en el continente, traese a ella mucha y buena miel y açucar de bengala y en ella ay mucha manteca; nace por toda la isla buena canella por los montes, en arbores que son como laureles los quales el Rey de la tierra manda cortar en ramos delgados y tiran la corteza en ciertos meses del año y de su mano la vende a los mercaderes que van por ella; crianse / aqui los mejores elephantes de todas las Indias y mu-

chos en cantidad cuyo trato y venta como de la canela es solo del Rey que los haze tomar para vender a mercaderes como de Holmeder y Narsinga y Malabar y de los reynos de Necani y Cambaya que los van alli a mercar los quales se toman y amansan en esta manera armandoles con otros elephantes que atan en los montes con cadenas a unos arboles a la redonda de los quales hazen hoyos muy grandes encubiertos con madera delgada y tierra de manera que no se parezcan y los brauos viendo la hembra vienen a ella y caen en aquellos hoyos donde los dexan estar siete o ocho dias muertos de hambre velandolos de noche y dia hombres que no los dexan dormir hablandoles siempre hasta que estan mansos y domesticos y dandoles de comer con sus manos e ya que los tienen asi quebrantados y mansos los prenden con cadenas muy gruesas y les echan poco a poco tanta tierra y rama que hichen el hoyo hasta que el elephante va saliendo del y alli lo atan a un arbor y lo tienen algunos dias velandolo con fuego y hombres que siempre le hablan y le dan de comer templadamente hasta lo hazer muy domestico y obidiente, precianse los reyes de la India destos para la guerra y trabajo y los muy buenos de ellos valen desde mill hasta mill y quinientos ducados y los que no tales desde quatrocientos hasta seiscientos aunque en esta isla se han por poco precio; cogese assi mesmo en esta isla gran cantidad de rubies que ellos llaman manica y çafires y jacintos, topacios, zagonces, grisolicas y ojos de gatos que son tan estymados entre los indios como los rubies; estas piedras son tambien de cosecho del Rey, tienen hombres que las van a cauar en las sierras riberas de rios las quales el haze labrar para vender a estrangeros y las no buenas vende luego y las muy preciadas guarda en su tesoro aunque tambien vende a estrangeros y a hombres priuados ciertos espacios y medidas de tierra donde caben para sacallas con condicion que las que se dieren de tal peso sean / del Rey; quieren decir que el Rey desta isla tiene un rubi la cosa mas preciada que ay en el mundo porque

tiene de largo un palmo y de grueso de tres dedos el qual resplandeze en forma de ardiente fuego; los rubies desta isla no son tan ardientes en color como los que nacen en Navan y Capelam otras partes de la India; junto con la isla de Ceylan a la mar estan unos baxos de ocho diez quince braças de mar por la parte que mas se allega la isla al continente do se coge gran cantidad de aljofar muy fino menudo y grueso y algunas perlas do van a pescar los moros y gentiles de una ciudad dicha Chael del Rey de Colon; dos vezes en el año por costumbre sacan lo de unas ostras muy pequeñas y mas lisas que las de nuestras partes, sacanlas a nado çabullendose debaxo de el agua do turan por grande pieça con esta condicion que las perlas grandes son para el Rey que tiene alli su hacedor y por las chicas le dan cierto derecho. Y puesto que como arriba diximos aya auido en esta isla quatro Reyes al presente ay uno solo con titulo de Rey y los otros son como gouernadores o virreyes puestos por este y este es tributario al Rey de Narsinga que es en el continente de pocos tiempos aca y como su mayor negocio sea contratar como arriba hemos dicho tiene su principal asiento en un pueblo llamado Colimbo con un muy buen rio y puerto donde son los mayores tratos de la ysla y acuden mas estrangeros a cargar de canela y elephantes y a traer oro plata y paños de Cambaia y de algodon y de seda, açafran, coral, azogue que todo esto se vende aqui muy bien y otras muchas mercadurias vienen assi mismo naos de Bengala y Olmeden y Malaca por elephantes canela pedreria en otros quatro o cinco puertos que ay en esta / isla y lugares de trato son gouernaciones do estan puestos algunos sobrinos y particulares del Rey y a quien ellos obedecen ay en medio de la isla una sierra muy alta en la qual esta cierta piedra y encima un estanque de agua manantial y en la piedra impresa una pisada de pie de un hombre que dizen ser de dos palmos de largo la qual afirman los indios ser de nuestro primero padre Adan que ellos llaman Adamboba adonde concurren de todas las naciones y reinos vezinos

en romeria en habito de peregrinos y atados con cadenas de hierro vestidos con pieles de Onças o de otros animales saluajes y los braços y piernas unos botones grandes con que se van dando por el camino para lleuar siempre llagas abiertas diziendo hazer aquello por seruicio de Dios y de Mahoma y de Adambaba que ellos creen desde este monte ser subido al cielo y algunos dellos lleuan secreto mucho dinero para lo emplear en joyas en la isla antes que lleguen al monte do dizen estar la pisada de Adan, van por tierras muy llenas de aguas y valles y riberas tanto que lleuan cinco o seis leguas agua hasta la cinta todos llevan cuchillos en las manos para quitarse las sanguijuelas que se les pegan a las piernas que son infinitas y aunque suben a la montaña a pie no pueden subir a aquel lugar sino por escalas de cadenas de hierro que tienen al derredor muy gruesas y encima se lavan con el agua de aquel estanque y hazen su oracion y con esto dizen que quedan absueltos de todos sus pecados. Entre esta isla de Ceilan y el continente ay una canal que ellos llaman Chilan paso para Colmeuel do cada año se pierden muchos nauios en estos baxos por que la canal es muy angosta y el año que el almirante de Portugal fue la segunda vez a la India se perdieron en aquellos baxos tantas naos y zambucos / y de Malabar que se ahogaron en ella doze mill indios y mas que venian cargados de mantenimientos y detirminados de echar el armada de Portugal fuera de la India sin dexalle tomar carga, tiene esta isla de largo por que esta prolongada nordeste sudueste por casi cient leguas y por lo mas ancho cinquenta y segun fama de los habitadores dizen auer sido esta isla mayor y que la mar con grandes crecimientos se ha entrado en ella y consumido gran parte de la isla, de circuitu tiene dozientas y cinquenta en esta manera la parte septentrional de la isla trezientas y cinquenta desde cabo Ceilan a otro cabo mas oriental y junto al cabo Ceilan estan unos isleos dichos Berbigalti y junto al cabo oriental estan otros dos dichos Gemana cota Galiba, en el parage desta costa

salen tres rios a la mar desde las quales torna a boluer la costa al nordeste por cinquenta leguas en la qual costa estan algunos isleos desde la qual punta a otra la mas septentrional de la isla ay cinquenta leguas en la qual costa salen algunos rios a la mar principalmente uno muy grande a la qual boca se hazen algunas islas y a la mar del otras aunque de poco prouecho los islotes juntos al cabo se llaman Maraque desde el qual sube la costa al poniente por treinta leguas do ay algunos buenos puertos desde la punta y junto a Colimbo es do mas se allega la isla al continente que es por veinte leguas aunque la canal la hace muy mas pequeña algunas islas que estan entre Ceilan y el continente la qual canal como diximos es muy baxa, desde Colimbo buelue la costa al sudueste por mas de setenta leguas hasta cabo Ceilan do començamos a descriuir la isla, esta costa es de mejores puertos y de mas contractacion que las otras, esta desde seis grados hasta diez su mayor dia en lo mas septentrional de doze oras y media.

BENGALA, ISLA A LA BOCA DEL RIO GANGES CON OTRAS ADIACENTES A LOS REINOS DE PEGU Y ANSIAN Y MALACHA

Hace el rio Ganges que es uno de los principales de la India y el que parte la una India de la otra con su salida a la mar una isla que aunque corta da en partes con sus entradas tiene nombre de una sola en la qual pone Ptolomeo una gente llamados gangaridos, Plinio los llama modogalicas y dize ser de muy grande anchura lo qual confirma Ptolomeo poniendo en ella tres ciudades dichas Pahiras, Gange Rejia, Tilogramum el dia de oy se halla a la salida una isla y entera y no diuidida llamada isla Bengala por que cae en el reyno de Bengala que es muy grande y rico en el continente esta isla es bien poblada de moros y gentiles y debaxo la obediencia del Rey de Bengala entre los quales ay muchos tractos de mercadurias

y nauegacion para muchas partes, los habitadores son blancos y bien dispuestos tienen tratos con los de Holmedel y Malabar y los de Malacha en todas suertes de mercadurias, ay muchos algodones en la tierra muchos cañauerales de açucar buen gengibre y pimienta hazense en ella muchas suertes de paños y muchas de lienços de diuersas maneras son todos de medida de veinte varas poco mas o menos y todos valen baratos hazense en toda la tierra muy buenos açucares y blancos aunque no lo saben ayuntar para hazer panes y assi en poluo lo enfardelan en paño cubierto de cuero crudo bien cosido y cargan muchas naos y lo llevan a vender a todas partes; andan los señores vestidos de unas camisas moriscas largas hasta el empeine del pie y debaxo unos paños ceñidos blancos y sobre la camisa un almaizar de seda ceñido y dagas guarnecidas de plata y muchos anillos en los dedos. Tienen muchos seruidores y en todo el reyno se usa tener tres y quatro mugeres y quantas mas pueden mantener y muy encerradas y muy ricamente vestidas y atauiadas de paños de seda y joyas de oro. Hazen muchas maneras de vinos de açucar y palmeros y de otras cosas muchas de los quales binos se pagan mucho las mugeres, son hombres baxos, traen vestidos la gente comun unos camisones pequeños blancos hasta medio muslo y caraguelles y en las cabeças tocas muy pequeñas de tres o quatro bueltas y todos calçados de cordouanes, algunos de zapatos y otros de alpargates y bien obrados y labrados de seda. Tiene el Rey de Narsinga mucha tierra poblada de gentiles de los quales muchos se tornan cada dia moros por ser fauorecidos del Rey, es como diximos esta isla triangular y por cada parte tiene hasta cinquenta leguas y el lado que mira a la mar tiene muchos puertos y buenos y unos isleos delante aunque de poco prouecho esta esta isla desde veinte y tres grados hasta veinte y cinco y en el paralelo sexto / y su mayor dia de treze oras y media.

Passada la isla y reyno de Bengala buelue la costa al norueste donde son los reynos de Paralem y Berma y de

Pegu junto a los quales se hazen en la mar algunas islas aunque sin nombre y de muy poco prouecho entre las quales la mayor es una en el rio Berma haze en su salida a la mar dizese asi porque pasa por en medio del reyno de Berma y los desta isla y reino son hombres negros y andan desnudos que solamente encubren sus verguenças con paños de algodon tienen sus ydolatrias y casas de oracion, muchas vezes tienen guerra con el rey de Pegu no se sabe desta tierra mas por que no tiene este reyno puertos ni la gente tiene trato ni mercaderes que contraten en ninguna parte esta esta isla en veinte grados y en el clima tercio su mayor dia de treze oras y un quarto.

Passado el reyno de Pegu buelue la costa al oriente donde haze una gran entrada con muchas islas do se haze el puerto de Martaban do aportan muchas naos que vienen cargadas de mantenimientos y otras mercadurias principalmente de alaçar que nace en la misma tierra el cual alaçar dizen que es goma de arboles y otros dizen que se cria en los ramos delgados de los arboles, asi como en nuestras partes la grana; hazense aqui muy grandes vasos de porcelanas y muy hermosos y algunos vidriados de color negra que son muy preciados de los moros estas islas que estan en el parage deste reyno de Martaban y Cuzmey y Bonguei son de poca habitacion y muy rusticos y las mas destas islas deshabitadas. De aqui torna a boluer la costa al norueste hasta la ciudad de Malaca junto a la qual costa se haze muy gran numero de islas las mas sin nombres, es un gran arcipielago de islas habitadas de moros y gentiles y muchas despobladas, tienen contratacion con los de la tierra firme, los nombres de algunas dellas son: Coynir de Pabotan, Samaquera, Celiban, enfrente de esta costa a la mar por cien leguas y en este sino que es llamado Gangetico se hazen muchas islas grandes y pequeñas prolongandose por ciento y treinta leguas y veinte y menos de ancho la mas / setentrional se dize Adenco y la mas austral Nicobar porque las demas no tienen nombre algunos las llaman a todas juntas yslas de Nicobar

y yslas de Caricafuya, estas dize Ptolomeo que eran mill y trezientas setenta y seis con otras que estan mas al austro al derredor de la Trapobana como en su lugar diremos, las que diximos tener nombres estan con algunas poblaciones de moros aunque pocas tienen tratos con los de la tierra firme danse en ellas muchos bastimentos y buenos estan desde siete a diez y ocho grados su mayor dia en la mitad dellas de treze oras.

DE LA ISLA ZAMATRA
DICHA ANTIGUAMENTE AUREA CHÊRSONESO

Entre el sino Gangetico y el sino Magno esta una gran isla llamada Zamatra segun sintio Ptolomeo parece que era pene insula y que se llamaua Aurea Chersoneso dicha asi segun algunos piensan o por que se sacase en ella oro como luego diremos o por que el sol cuando en el oriente se nos aparece ymaginariamente parece salir sobre esta parte rosado y de color de oro dize Eustachio puesto que esta razon valga poco en nuestros tiempos parece echa isla y cortada del continente lo qual hallo la diligente inquisicion de los portugueses nauegando por las islas de los Malucos y la prouincia de la China y euitando el rodeo que hazian antes cercando toda la punta de la tierra desta ysla lo que oy passa della es saberse que tiene de circuito quinientas y cinquenta leguas aunque segun otros algunos mas que lo dize un itinerario vulgar de un Ludouico romano de quinientos mill pasos no es de acoger como quien creyo lo que pudo coger del vulgo. Item que esta habitada de ydolatras y mahometanos de los quales los gentiles tienen lo de dentro de la isla y los moros las costas y puertos que por la mayor parte son tratantes de la costumbre de los quales universalmente no se podrian comprehender diziendo ser todas unas por que consta de muchos reynos, esta isla de los quales los mas comunicados con los estrangeros son mas humanos y tratables y esto es lo que sin tener el dominio desta isla sino

por via de contrataciones y negocios se sabe oyendo dezir auer dentro de la isla una prouincia o reyno llamado Haru de gentiles muy bestiales que comen carne humana y de los otros reinos por las contrataciones se sabe lo que cada uno abunda y es fertil, el principal se dize uno de moros llamado Pedir del nombre de una insigne ciudad que tiene el qual abunda de pimienta muy buena y no tan fuerte y fina como la de Malabar y de seda aunque no muy auentajada y algodon y otro reyno llamado Mañacabo se coge en el oro que se lleua a muchas partes y lo mas en poluo, tiene otros reinos como Biharen y otro Pacere y otro Campare y otro Xandaguinde y otros y uniuersalmente en las mas prouincias nace menjuy pimienta luenga y de la otra y Canfora y algun gengibre y miel y cera y aloe de tres maneras por lo qual es tanto el concurso de los negociantes que andan en los puertos y principalmente Apider ciudad / que diximos ser del principal reyno que se dize auer casi quinientos banqueros o cambiadores en ella y todas maneras de contrataciones y cosas labradas y de precio, ay grande uso de justicia y segun parece desde el tiempo de Plinio aca uso de moneda de oro y plata y estaño caçanse como dixo Plinio muy grandes y buenos elephantes que se lleuan a vender a otras partes biuos y de otros los dientes para marfil que los ay de increible grandeza y peso, los edificios son como los pinta Plinio baxos y en lugar de tejas las conchas que el dize, son los insulanos de color algo morenos y frentes anchas y los ojos redondos y de color algo verdes casi como siente Plinio el cabello luengo las narices anchas y ximias la estatura no muy auentajada aunque Plinio dixo ser muy crecidos de cuerpo. En las partes do se contrata y principalmente en Puder se traen con buenos trages cubiertos de algodon y mantas de tafetan como en lugar de capas; ay en la isla gran adreço de madera para hacer naos que por la mayor parte son de tres mastiles y dos proas como dize Plinio y dos timones para aprouecharse de las fuertes tempestades y corrientes que por

aquel mar ay son todos ellos grandes nadadores, traen a esta ysla los que van por las mercadurias que en ella se crian paños coral azogue agua rosada moxamas, los moros casi guardan la costumbre que dixo Plinio para con sus reyes priuandolos del reyno y poniendo a otro en su lugar. El rey de Portugal tiene en esta isla una fatoria y trato; esta esta isla apartada de lo mas austral de la de Malaca oy no como dize Plinio por veinte que equivalia a siete dias de nauegacion si no que menos de uno segun el dia de oy se nauega pues avra hasta diez y seis leguas ytem esta como hemos dicho y no como Ptolomeo pone que es entre los dos rios de Indo y Ganges y su largura de norte sur pues oy esta al norueste su largura es de ciento y treinta leguas con la qual parece conformar Ptolomeo aunque de su anchura discrepa mucho; tiene oy de ancho por lo mas nouenta leguas hasta / cinquenta y menos a la punta que mira al norueste, tiene como arriba diximos de circuito quinientas y cinquenta leguas en esta manera desde cabo Quem el mas septentrional de la isla hasta otro casi al oriente que esta junto a la ciudad y puerto de Pediz ay treinta y cinco leguas; en este parage esta el reyno de Pediz que arriba diximos ser de mejores tratos y mas ricos que tiene la isla, la ciudad es muy rica y bien poblada y donde estan los mas tratos por causa de tener muy buen puerto, en este parage de costa ay unos ysleos aunque despoblados y de ningun provecho, desde el cabo dicho hasta otro llamado de Aspacia casi al sueste ay sesenta leguas, en esta costa salen algunos ryos a la mar, tiene buenos puertos estan junto a ella unas ysletas dichas de los Pescadores desde Aparcia hasta un rio dicho de los Saualos al les sueste ay sesenta leguas en esta costa y junto a ella esta un ysla dicha de los Saualos porque junto a ella se toman muchos: la qual es bien poblada y esta en medio del canal do pasan las naos con sus mercadurias, pasado este rio torna a boluer la costa a mediodia por cerca de quarenta leguas do esta una gran baya desde la qual hasta la punta mas oriental de

la isla se corre al sueste por quarenta y cinco leguas en la qual punta salen a la mar unos baxos peligrosos a los mareantes desde la qual a otra mas austral ay quarenta leguas y de aqui torna a boluer la costa de la ysla, casi al poniente por cient leguas y luego torna a boluer por otras ciento y veinte casi al norueste y de aqui torna a boluer al nornordeste por cinquenta leguas hasta el cabo Quen donde començamos a descriuir la ysla, en toda la costa austral desta isla no se sabe poblacion ni cosa cierta por causa de la poca contratacion que en ella tienen los portugueses / mas de que en parage della ay algunas isletas salen de ella muchos rios y muy caudalosos a la mar tiene pocos puertos a la mar de la parte occidental y austral desta isla ay muchas islas grandes y pequeñas llamadas las islas de Nacabar las quales tienen muy buena agua y puertos para naos pobladas de gentiles aunque pobres a los quales les llaman Nauacares y hallase en ellas muy buen ambar que dellas se lleua para Malaca y otras partes aunque Ptolomeo pone nombre a muchas que a la redonda della dize estar aunque en diferentes sitios poniendo a la parte occidental algunas cuyos nombres son: Vangana, Canathra, Agidion, Orneon, Aumuna, Menacha, Cortos, Filecus, Irena y a la parte austral cinco llamadas Caladradua, Arana, Bassa, Balata, Alaba, Cumara, a la parte oriental pone otras tres dichas Zaba, Zibala, Magadiba todas las quales islas estan en tan diferentes sitios de los que oy se hallan como la principal que como arriba diximos difiere en el sitio y postura. Ptolomeo pone en la parte austral tener algunas ciudades como Galiba mas septentrional y Margana y Organa, Sindo, Canda, Aurubingara, Jonisestrema, Naburch, Hodoca y en la parte austral otras dichas de los Horneos, Dargana, Arcobara y un promontorio a la parte oriental dicho Ceteo y a la parte oriental de la isla pone algunas ciudades dichas Bocana, Mordula, Solis, Enacra, Magadiban, Anbigara, pone en ella cinco rios, uno que sale a la parte setentrional dicho Phasis dos a la parte occidental junto a Sindocanda

dicho Soana y otro que sale junto a Hodoca dicho Azamis y a la parte oriental dize salir otros dos dichos Ganges y Baracus pone assi mesmo dos montes el mas setentrional dicho Galibi y el mas austral Malea, ponela Ptolomeo desde treze grados de la parte setentrional hasta tres de la parte / austral de manera que la comprehende entre diez y seis grados al presente esta desde cinco grados de la parte austral hasta otros cinco de la parte setentrional de manera que el medio della esta debaxo de la equinocial y los dos estremos estan el uno en el primer clima de la parte austral y el otro en el primero de la parte setentrional en el medio es de doze oras siempre el dia y otras tantas la noche y los estremos della son sus mayores dias de doze oras y un quarto.

JAVA MAYOR

A la parte austral de la punta mas oriental de Çamatra comença la isla de Java que llaman oy la mayor a differencia de otra de quien luego diremos que se llama menor, distante por doze leguas de la cual con las demas que en esta parte oriental y de quien aqui adelante diremos, ninguna mincion ay en los antiguos que de todo el orbe universo escrivieron sino que las negociaciones de los portugueses a sido la causa del conocimiento y noticia de casi las mas islas que hay por estas partes orientales hasta oy descubiertas aunque otras, como en su lugar diremos an sido descubiertas por mandado de los Reyes de Castilla y entre las orientales esta isla llamada Java, es tenida por una de las mejores, lo cual se saca de tres lados que casi de ella hasta oy estan descubiertas, de donde por via de contrataciones se ha sabido ser habitada de dos naciones de gentes: una de gentiles, que adoran diversas cosas, como al sol y otros a la luna, otros a los bueyes y otros a la primera cosa que veen por la mañana y otros a demonios; la otra es de mahometanos, los cuales casi a la manera de los de Çama-

rra, tienen los puertos y partes maritimas con otros muchos pueblos dentro y conocen sus Reyes aunque tributarios y obedientes al que tiene el imperio y mando y asiento dentro en la isla llamado Patendora, el cual es gentil y muy poderoso y obedecido y temido de los Reyes a el sugetos, aunque algunas vezes se le alzan y revelan por que despues que las factorias del Rey de Portugal alli se pusieron se an algunos apassionado por el, de donde se arguyen sus movimientos y novedades y assi ha nacido entre ellos disensiones, unos quiriendo seguir la parte de los portugueses y favoreciendo sus cosas y otros aborreciendolas; son los naturales de la isla blancos y de nuestra estatura, aunque por ser gruesos de cuerpo parecen algo baxos y de rostros grandes y la frente algo ancha los ojos grandes y de color casi verde y el cabello algo largo y las barvas rraidas y encrespados los cabellos hacia arriba teniendo por tan gran ynjuria que alguno les ponga la mano en la cabeça la qual traen siempre descubierta, que no piensan vengarse menos de matar a quien lo hiziese tanto que por huir que cosa les este encima de las cabeças dizen que en las casas no quieren hazer sobrados por que no anden sobre ellos; las narices tienen romas, andan los mas de ellos de la cinta arriba desnudos, otros traen unas rropetas de seda hasta medio muslo, son sobervios, mentirosos, traidores, aunque no son muy guerreros y por tanto traen pocas armas pero cuando an de navegar llevan arcos con saetas de cañas las cuales suelen untar a las vezes con veneno y tirallas a los enemigos soplandolas por una cosa semejante a zervatana, que aunque tiene poca fuerza con tal que saque sangre es mortifero; son muy ingeniosos, especialmente en carpinteria y labrar madera y muy buenos artilleros que hazen todo genero de tiros de polvora y en otras partes para usar estos oficios muy estimados; son señores de muchos y muy grandes navios y buenos y muchos de rremos y muchos dellos grandes cosarios; hazen muchos generos de armas muy buenas y recias y de muy buen azero y muy labradas

de oro y marfil; son muy grandes hechizeros y nigromanticos y en el hacer las armas guardan oras y puntos por que creen que hechas en tales tiempos no pueden morir a hierro los que las traen y quemaban en sacando sangre y otras con las cuales dizen no poder ser vencidos los que las truxesen por lo qual se dize acaecelles no acabar unas armas en ocho ni diez años aguardando oras y puntos y momentos y estas tales armas estiman los reyes en mucho y las guardan para si los quales son grandes monteros y caçadores. Tienen muchos caballos y perros de caça y aves de rrapiña para la caça yendo a monterias llevan consigo sus mugeres en carros muy ricos y entoldados en los quales algunas vezes andan los Reyes y señores quando van a la caça, principalmente las mugeres son blancas y de muy hermosos cuerpos y de buenos rrostros aunque algo largos. Las quales son grandes cantoras y bien criadas y grandes labranderas, pero dizese con todo esto aver una provincia en la isla de gentes Antropofagos, que quiere dezir comedores de carne humana, entre los quales se usa una mas que barbara costumbre: que des que veen a sus padres algo ya inutiles por la vejez los traen al mercado donde los venden para que se los coman aquellos que diximos y si algun mancebo viene en tal enfermedad que a juizio de medicos y de los que mas saben es yncurable, previenen los parientes en vendello para que se lo coman; abunda la tierra de mucho arroz y carnes de todas suertes, assi caseras como silvestres de que se hacen muchas cecinas para muchas partes y aves de todos generos; criase asi mismo en la isla mucha canela y pimienta y gengibre y caña fistola y oro y muchos buenos metales y asi mesmo mucho algodon y seda lo qual crian naturalmente los arboles y esmeraldas las mejores de todas las que se hallan en la India; finalmente abunda de todos bastimentos y cosas necesarias a la vida humana, estiendese esta isla casi levante poniente por dozientas leguas, tiene su anchura por lo mas de cien leguas y por lo menos de setenta y bojara lo que de ella esta descubierto casi seiscientas

leguas en esta manera: desde el cabo mas setentrional el qual dista de la isla de Zamatra por catorze leguas hasta una baya dicha Carlay al sueste ay cien leguas desde Carlay torna a bolver la costa al nordeste por quarenta leguas hasta un cabo o punta dicho Mandalican, desde el qual cabo hasta un rio llamado Tuban, al sueste ay quarenta leguas, desde este rio ba la costa de la isla al levante por quarenta leguas que es lo que hasta oy esta descubierto de ella. Toda esta parte de la isla setentrional es lo mejor habitado de ella y de mejores puertos y hartos; estan en el parage de esta costa muchas islas; la primera de quien començaremos sera Sunda la qual esta en el estrecho entre esta isla y Zamatra y el estrecho entre los dos se llama canal de Sunda; esta isla de Sunda, tiene Rey sobre si y tiene muy buena y mucha pimienta y clavo que se lleva de alli para otras partes junto a la qual a la parte oriental de ella, se hazen muchas isletas, algunas habitadas y sujetas al Rey de Sunda y entre esta isla y la de Opin o Manope esta una isla dicha Micarapare la qual es poblada y del Rey de Zamatra; de Sunda, al sueste por setenta leguas, se hallan tres islas llenas al rededor de baxos llamadas Camaga desabitadas y de poco provecho y junto al cabo Mandalican, al oriente del, esta una isla dicha Madora habitada de negros y gente pobre y subjetos al Rey de la Java y en esta parte de costa se hallan muchas islas entre grandes y pequeñas y una se llama oy Pude; son las mas habitadas de jaos donde tienen sus heredades y labranzas, ay entre ellas grandes pesquerias; la parte oriental de la isla sera de hasta cien leguas la qual haze poco de arco y donde acaba, torna a bolver casi al sueste por ochenta leguas y de alli torna a bolver la costa al oriente por ciento y sesenta leguas; de toda esta costa dicha no avia que decir porque los portugueses no tienen della mucha noticia, esta esta isla desde cinco grados hasta catorze de la parte Austral y en el clima segundo; su mayor dia es de doze oras y dos tercios.

NECURAN, ANGANIA, TIMOR, JAVA MENOR Y SOLOR

Al oriente de la Java por mas de quarenta leguas, esta una isla llamada Necuran, abitada de muy bestial gente y sin rey a quien estan sujetos, andan desnudos assi hombres como mugeres, sin cubrir parte alguna del cuerpo; abunda la isla de arboledas de sandalos y de nueces moscadas y clavos y otras especies aromaticas y vecina a esta otra tambien grande dicha Angania, cuyos habitadores de mas de ser bestiales, son muy crueles y silvestres y no les sabe mal la carne humana y son tan feos que casi tienen las cabezas como de perros y los ojos y dientes no muy desemejantes dellos; biven de carne y leche y arroz, adoran idolos, la isla abunda de diversos y varios frutos y assi mesmo ay gran copia de todas especies aromaticas. Al austro de Angania y Necuran, esta otra isla grande cercada de otras isletas y no acabada del todo de descubrir llamada Timor, cuyos moradores y reyes son gentiles; abunda de sandalos blancos que dan a trueco de hierro y hachas y cuchillos y espadas y paños y porcelanas y quentezillas y estaño y azogue y plomo que llevan los que van por ellos, traen asi mesmo de la isla mucha miel y cera y esclavos y alguna plata que se saca en esta isla y sus adyacentes que son todas pobladas de gentiles y estan en siete grados a la parte austral y en el clima primero, su mayor dia es de doze oras y un tercio.

Al norte de todas estas islas por mas de ciento y cinquenta leguas y al oriente de la isla de Malaca por setenta leguas esta otra muy grande isla que segun parece por la parte que tiene descubierta es una de las mayores del oriente llamada Java Menor, muy fertil y abundante de mantenimientos de todas suertes, poblada de gentiles y rey gentil y lengua sobresi, aunque en algunos puertos de la mar biven algunos mozos subjetos al Rey; los habitadores la llaman Zumbaba, pero los alarbes y persas la

llaman Java Menor; algunos afirman aver sabido de los habitadores de ella tener en circuito casi quinientas leguas y estar divisa en ocho reinos llamados: Ferlech, Basman, Dragoiam, Samara, Lambri, Fansur y otros dos que no se saben los nombres ni ay hasta agora noticia de sus costumbres, los quales entre si no concuerdan en las costumbres por que todo Ferlech que biven casi en montañas, son muy bestiales y sin ley y comen de todo genero de carnes y aun humana y los que alcançan las partes maritimas son mahometanos que se les ha pegado de los moros negociantes que por alli vienen; los Basman son tambien bestiales y tienen lengua propia obedecen al gran Can aunque no le pagan tributo sino de algunas fieras silvestres que le hazen porque entre ellos ay muchos elephantes y vnicornios que son poco menores que elephantes, semejantes a ellos en los pies y la cabeza tienen como de puerco y asi se huelgan en el lodo y cosas suzias; como ellos tienen pelo de bufalo y un cuerno negro en la frente grueso, la lengua tienen espinosa con que haze mal a animales y a hombres. Tambien abunda esta provincia de monas chicas y grandes semejantes a hombres las quales topan caçadores y las pelan escepto la barba y partes vergonzosas y las untan con especias aromaticas y se las secan encima para quitalles su mal olor y despues las venden a los mercaderes, los quales las llevan por diversas partes del mundo haciendo entender que son hombres que se hallan en algunas de aquellas islas.

El reyno de Samara esta poblado de antropofagos y son idolatras. Abunda la isla de arroz y de un cierto vino que hazen de unos arboles pequeños que tienen cada quatro ramas los quales cortados en cierta parte del año echan de si un licor que ellos cogen que usan por vino y en tanta abundancia que cada cortadura de rrama de aquellos arboles,cogen entre noche y dia un cantaro y esto dura por algunos dias y porque mas destile, riegan las raices del arbol aunque lo que asi se coge de lo regado no es tan bueno como lo de sequio; ay muchos y muy buenos pesca-

dos en este reyno y muchas nueces moscadas que se llevan de aqui. En el reino de Dragoian abitan tambien unos hombres muy silvestres y tienen lengua propia y Rey. Son tambien antropofagos y quando algun hombre estrangero toman, sino tiene dineros para poderse rescatar lo comen y para con los suyos tienen un barbarismo rito que quando entre los de una familia alguno cae enfermo los parientes llaman a unos magos y encantadores y les preguntan si ha de sanar el enfermo de aquella enfermedad y ellos responden lo que el diablo les comunica, y si responde que no puede ser libre de aquella enfermedad, luego se allegan a el y le atapan la boca y le ahogan y le cuezen y se lo comen entre sus parientes porque tienen que si se pudriese y viniese a comerse de gusanos aquel cuerpo que ellos moririan de hambre y por ello penaria el alma del difunto. Los huesos echan en unas cuevas de unos montes donde no alleguen hombres ni bestias. En el reyno de Lambre se crian muchos aromates, son idolatras los deste reyno y en las montañas y asperezas de ellas se hallan hombres que tienen colas como perro de hasta un palmo de largo. Cria muchos animales diversos y entre ellos unicornios. En el reyno de Sansun nace muy buena banphora que casi vale a peso de oro; tiene mucho arroz y beven del vino que diximos en Samara; ay unos arboles en esta provincia gruesos con una corteza subtil entre la qual y el arbol se halla una muy excelente harina de que se guisan algunos manjares muy sabrosos; las costumbres de estos son casi como los de la Java Mayor y abunda de pimienta y canela y gengibre y cañafistola que llevan a Malaca por via de contratacion y vienen a ella muchas naos de diversas partes a cargar de las cosas dichas; esta desde quatro grados a siete y en el clima primero. Su mayor dia es de doze oras y un tercio. Al oriente de la Java Menor esta la isla Solor, grande y bastecida de todos mantenimientos, poblada de gentiles idolatras, hombres bien dispuestos y casi blancos tienen rey gentil y lengua distinta de otras. Cogese en ella mucho oro y al derredor mucho aljofar y

perlas finas y perfectas en color mas no redondas, esta en altura y clima de la Java Menor.

BANDAN, BURNEY, ISLAS DE MALUCO, O DEL ESPECIERIA, GILOLO, MENDANAO, CON LAS MAS ADIACENTES A ELLAS

Al oriente de Camatra o Trapobana por dozientas y cinquenta leguas, y al occidente de Gilolo, de quien luego diremos, por ochenta esta una isla llamada Gorney, cuyo asiento es baxo y de no muy hermosa vista pero es buena isla habitada de idolatras y mahometanos concordes entre si, agudos de ingenio y de no muy barbaras costumbres, su color inclina a blanco y vistense variamente unos con unas camisetas de algodon y otros de otras vestiduras de forma diversa y algunos traen unos bonetes colorados. Guardase entre ellos mucha justicia, abunda la isla de todos mantenimientos como de carnes de bueyes y bufanos y de cabras que ay muchas y muchas aves semejantes a las nuestras aunque carezen de ovejas; ay en ella mucho arroz. Tiene rey que govierna la isla el qual recibio al Capitan Magallanes que por mandado del Emperador fue a descubrir las islas de los Molucos el año de mill y quinientos y veinte benignamente, haciendole presentes de cosas con que se recreasen embiados sobre elephantes y en ombros de personas nobles y recibio las que del Capitan le fueron dadas; tiene una ciudad de hasta veinte y cinco mill casas aunque todas baxas y de madera sacando el palacio Real que es de canteria, la qual isla produze mucha camphora que dizen ser una goma de cierto arbol la qual es muy estimada entre los indios porque la pagan a peso de plata; esta en tres grados de altura.

La isla comunmente dicha, Ambon o Bandara esta al oriente de Borney por treinta leguas cercada de otras quatro que todas cinco se llaman islas de Bandan o Ambon, pero la mayor es bien grande segun parecer por lo descubierto porque la parte oriental de ella esta por des-

cubrir; es de muy fertil suelo aunque no muy habitada pero muy llana y en ella un rey; los habitadores son muy bestiales, cuyas casas son tan viles que mas se pueden llamar chozas y cabañas que casas porque son muy baxas y ellos traen solo una camiseta y la cabeça descubierta y descalços los pies y el cabello luengo, la frente ancha y algo redonda, la color algo blanca y de ruin estatura y de muy maçorral ingenio y de pocas fuerzas y finalmente los mas viles de todas estas islas y que mas bestialmente biven; adoran idolos esta isla y segun otros otras dos vezinas de ella, llevan nuezes moscadas en unos arboles semejantes a laureles y que antes que las nuezes maduren las cubren unas flores llamadas macias a manera de rosas abiertas / y encima otra caxcara gruesa; esto llevan los arboles sin cultivarse y es comun a todos los de la isla sin conocer propiedad; son las mazias tenidas en mucho mas que las nuezes, aunque en esta isla lo uno y lo otro dan muy barato a trueco de paños y algodones y sedas y todas suertes de droguerias, cobre y azogue y estaño y plomo y campanas que ellos estiman mucho; biven sin leyes porque no las han menester por bivir tan naturalmente y sin malicia; esta isla y la de Borney y las adiacientes estan en tres grados y en clima primero, su mayor dia es de doze oras poco mas.

Al setentrion de Bandan o Ambon estas las islas dichas de Maluco que son cinco iguales casi todas en circuito desde seis leguas la que menos y de diez las que mas que son Terrenate y Bahan, pobladas de gentiles y moros en las quales tiene cada una un rey a quien obedecen cuyos nombres son Bachian, Machtan, donde ay un muy buen puerto y Motil y Tidore y Terranate, las quales todas son muy templadas y los habitadores son medianos de cuerpo y mas morenos que blancos y andan vestidos con unas camisetas delgadas y con almayzales que ellos precian mucho y bonetes colorados, la costumbre en los Reyes es muy barbara porque tienen una muger propia y treszientas o quatrocientas mancebas mo-

ras y gentiles sin diferencia en quien an hijos, los de las gentiles, gentiles y los de las moras, moros; sirvense por estado de mugeres que siendo niñas fueron quebrantadas por el espinazo de numero de hasta ochenta o ciento entre las quales anda el Rey y le sirven como pages.

Son todas estas cinco islas famosas entre todas las del oriente por el fruto que lleuan de clavo en unos arboles de quien estan los montes llenos y nunca se acaba año ninguno la fruta de cogerse que no se pierda mucha, porque nace en unos arbores muy semejantes al laurel y tienen la hoja como de madroño, al principio como flor de azahar verde y despues se torna blanca y al madurar colorada y entonces la cogen a mano sacudiendo los arboles como cañas suavemente poniendo ropa debaxo en que caya y poniendola a secar al sol o a falta del al humo de quien toma el color negro y despues de muy seca rociandola con agua salada por que no se quiebre y retenga su virtud y si estan los arboles dos años o tres sin cogerse la fruta se buelven salvajes y llevan despues mal clavo y de poco valor y estos arbores se crian en unos collados altos que tienen las islas sobre los quales dizen los insulanos que veen cada dia tres vezes una nuve que los cubre y despues se quita por lo qual tienen ellos creido ser comunicado del cielo este clavo o fruta de los arboles y no creen, mayormente que en los baxos nunca veen estas nuves ni los arboles plantados en otra parte tienen este vigor en la fruta como lo lleva Gilolo; y la tierra llana de estas islas lleva mucho arroz y cañas dulces de que hazen azucar y otras muchas frutas como granadas y todo genero de agros como cidras, limas, limones y naranjas y en las fuentes unas yervas semejantes á los berros; ay en estas islas y en todas las mas deste arcipielago un genero de palmas que ellos tienen en gran veneracion; esta palma da un fruto cuyos cascos son unos que aca traen prietos que daran una vez de agua y en el pie tienen una similitud de ojos y boca y por esto los llaman en Portugal cocos; de este arbol sacan madera para ha-

cer sus casas y la hoja sirve por teja y el cuesco que diximos tiene cierta camisa con que esta cobijado como aca el palmito, de la qual hazen maromas y cuerdas para sus naos. Este cuesco tiene dentro una carne que tiene el sabor como avellana y esta carne tiene dentro cierto liquor como leche y con esta leche cuezen el arroz que le da muy buen sabor y desta carne sacan azeite y del cuesco hazen carbon para los plateros porque es muy bueno y de la palma sacan vino y vinagre y miel y desta manera quando aquel fruto nace, que esta verde en el arbol, cortanle la punta y el ojo y de alli sale una agua y ponenle un vaso en que esta cayendo y esta despues la convierten en vino o en vinagre o miel como aca del vino se viene a hacer vinagre y del mosto se haze arrope / que es casi especie de miel. Crianse muchos peçes en los mares de a la redonda de ellas que pescan los de estas islas y entre ellos uno monstruoso poco mayor que un codo y en lugar de escamas tiene un muy duro cuero y el rostro de puerco y en la frente dos cuernos derechos de gueso. Hazen un genero de pan muy vulgar de la medula de las palmas que estan, de muy viejas, caidas por los montes, que se haze un pan malo y negro y desabrido semejante al de panizo o centeno; acuden a estas islas cada año los de Malaca y Java a cargar del dicho clavo y llevanles paños y azogue y vermelion y droguerias y pimienta y bacinetas de cobre y estaño y lienços y almaizares, espejos y cuchillos y tijeras y todas las mercadurias assi semejantes y vale el clavo muy barato. En esta isla ay papagayos de muy hermosos colores domesticos a que los moros llaman nurey, que son muy estimados entre ellos. En la isla Tidore fue a donde llegaron las dos naos de Magallanes a cargar de clavo y hallaron en ella mercaderes judios que avian alli ido por via de Malaca y en Terrenate tenia el Rey de Portugal su contratacion, la qual isla es la mayor de todas.

Al oriente de estas islas y apartadas de ellas por pequeño espacio esta la isla Gilolo llamada por Ptolomeo:

Gatigara, la qual tiene su Rey por si. Es muy grande isla y de mucho clavo y bien habitada de moros y gentiles y proveida de todas las cosas necesarias. Tiene de largo mas de cien leguas, aunque otros dizen que no es de setenta. En la costa occidental tiene buenos puertos con sus poblaciones do salen de la isla muchos rios a la mar. La parte oriental no esta tan bien habitada; tiene a la parte del setentrion un buen puerto. Esta esta isla, con las cinco que diximos de Maluco, desde tres grados de altura de la parte setentrional hasta dos de la parte austral; tiene sus dias siempre de doze oras y el mayor de muy poco mas.

Passadas las islas de Maluco casi al norueste de Terranate por quatro leguas estan unas islas dichas de Celebe de las quales vienen a las de Maluco algunas vezes gentes blancas desnudas de la cinta arriba; traen paños de paja, alderredor de si y tienen lengua sobre si y traen unos / barcos mal hechos a cargar de clavo de las dichas islas y cobre, paños de bambaya y estaño. Traen a vender espadas muy largas y anchas de un corte y otras cosas de hierro y oro; estos comen carne humana y si el Rey de Maluco tiene alguna persona para justiciar pidenselo para comer. Estan en cinco grados y en el clima primero, su mayor dia de doze oras y quarto.

Al norte de las dichas islas por treinta leguas esta una muy buena isla del todo descubierta llamada Mendanao la qual tiene de largo cinquenta leguas y de ancho veinticinco; es prolongada de levante a poniente; es bien habitada de gentiles casi de las costumbres que diximos de la Java Menor; cria muy buenas droguerias principalmente canelas de que tiene mucha abundancia, de la qual se lleva a Malaca y a otras partes; es bastecida de las cosas necesarias y ay en ella mucho arroz y carnes y criase tambien oro. A esta isla llego el armada de Magallanes y rrescato alguna canela y oro y algunos mantenimientos; tiene muy buenos puertos, el mejor de ellos dicho Quepsia, con un lugar del mesmo nombre y otro llamado Vindanao de do la isla se dize Mendanao; tiene a la rredonda muchos

isleos deshabitados y a la parte del norte tiene dos llenos a la rredonda de baxos llamados murciegalos.

A la parte del ocidente de esta isla por mas de treinta leguas esta una isla con muchos isleos a la rredonda y a la parte del norte de ella unos quatro llenos a la rredonda de baxos; la isla se dize Cangaia y algunos la llaman Bangaia la qual es poblada de gentiles que tienen rey sobre si; los moradores della acostumbran a serrarse los dientes junto a las encias, ay en ella mucho hierro que llevan por todas partes.

Al sueste desta isla por veinte leguas se halla otra dicha Tanguima la qual es poblada de negros y tiene mucho hierro de que hazen espadas y otras armas que llevan a los Malucos y otras partes y traen otras mercadurias al les sueste por casi veinte leguas y distante de Mendanao por diez, estan unas islas aunque sin nombre todas habitadas de negros como Tanguima y de mucho hierro y abundantes de arroz y carnes y de algunas droguerias aunque pocas; andan todos los destas islas desnudos con solos pañetes; es gente muy tratante / ingeniosa.

Al oriente de Mendanao esta una isla que segun por la costa que esta della descubierta a la parte del poniente parece ser grande, dista de Mendanao por diez leguas la qual es dicha Cubiene; es tierra bien poblada y de gentiles ydolatras no muy negros, andan desnudos ellos y ellas, no tienen muchos tratos porque no tienen de que tratar; la tierra es algo aspera y montuosa; crianse en ella elephantes, unicornios y otros muchos animales; tiene esta isla Rey por si al qual Magallanes hizo cristiano con muchos de los suyos y por su causa le mataron en otra isla aqui junto llamada Mata, como luego diremos; tiene la costa, que hasta oy esta descubierta mas de cinquenta leguas de largo, norte, sur y en medio della sale una punta al austro de la qual estan algunas islas casi juntas a ella, la una de las quales se dize Candigar rodeada de muchos baxos; la mayor es poblada y no mucho; todas las demas son despobladas; estos tienen las costumbres como

los de Celebe; tienen algun hierro con que contratan.

Todas estas islas de Mendanao, y Cangaya y Tanguima y Cubiene y Candigar, estan desde seis grados hasta nueve y en el paralelo segundo su mayor dia de doce oras y media.

A la parte oriental de Cubiene y a la setentrional della y de la isla de Mendanao se hallan muy gran numero de islas entre grandes y pequeñas unas descubiertas del todo y otras que les falta lo mas por descubrir, pero al presente no hablaremos sino de las principales y de las quel dia de oy ay mas noticia como son Culman y Macaguaya y otra llamada Ilanban y Ceilon y Matan, en todas las mas de las quales islas toco el Capitan Magallanes viniendo la primera vez que se vino a las islas de los Malucos a las descubrir por mandado del Emperador, nuestro Señor, de lo qual y del discurso y sucesso de su navegacion trataremos largo en nuestra general geografia, solo diremos lo que vio y le sucedio en algunas islas destas pues digo que de todas las islas dichas tienen las mas rey por si a quien obedecen, son hombres morenos y medianos de cuerpo, alcançan oro y muchas perlas y algunas piedras, tienen todas ellas mucho arroz y muchas carnes de todas / suertes principalmente cabrunas; andan casi desnudos; tomo agua y leña en Cabue, como arriba diximos, y otros refrescos y estuvo en ella algunos dias y contrato paz y amistad con el rey bolviendolo cristiano lo hizo subdito a V. M. provocandole con beneficios y al cabo por su causa huvo de morir quiriendo tener debaxo su mando y en nombre de V. M. al Rey de una isla proxima llamada Matan, entre los quales avia viejas enemistades, pero la mala fortuna de Magallanes que murio en esta demanda y la poca fee del Rey de Cubue, no solo causo perderse la obediencia que tenia dada por el a V. M. pero destruir y casi acabar de perder aquella armada matandole los mas della por traicion en un combite que hizo a los que de la guerra contra el Rey de Matan avian quedado bivos porque no quedase ninguno y el se pudiese ver libre

del prometimiento; los que desta traicion escaparon fueron casi solos los marineros que avian quedado en las naos los quales se vinieron con ellas a Mendanao y de alli a las islas de los Malucos que arriba diximos.

Al ocidente de la isla Matan esta otra llamada Liquios la parte setentrional de la qual aun no se sabe, esta isla es bien poblada, tiene su rey por si a quien obedecen; son muy tratantes porque tienen hierro de que hazen armas y otras cosas que llevan al reyno de Ansian y a la China, y de alla traen a Arueca muchas otras mercadurias.

Al austro desta isla y de la de Matan estan otras muchas isletas, la una llamada de Negros y otra Bohol, todas las quales yslas son pobladas de negros sin ley ni señor; tienen arroz y algunas carnes de que se mantienen; todas estas islas como son las de Cubiene, Matan, Cailon, Aguada, Culman, Macagua y las islas de Negros estan desde nueve grados hasta doze, su mayor dia es de doze oras y media y mas.

DE POLUGUAN, OCHANPA Y CONDOR, PETAN, ISLA DE SANTA CRUZ

Al ocidente de la isla Liquios por veinte leguas y al septentrion de la Java Menor por quarenta y seis, se halla una isla que segun lo que esta hasta agora descubierto della parece ser de las mayores de todo este arcipielago porque la costa que de una parte tiene el dia de oy descubierta es de mas de sesenta leguas hazia la parte del sueste la qual es llamada Cologuan y por algunos Champa; tiene su rey y lengua sobre si; son gentiles idolatras; es ysla de muchos mantenimientos, como de arroz y carnes de todo genero y muchas aves; tiene muchos elephantes que alli nacen, los quales se llevan para muchas partes; nace assi mesmo en esta isla linama que los indios llaman águisa; junto a estas islas ay muchas otras algunas pobladas de gentiles y otras despobladas, entre las

quales una do ay muchos diamantes que los de la tierra cogen y llevan para muchas partes, pero no son tan finos como otros que se cogen en el reyno de Narsinga, que es junto al reino de Calicud; esta en doze grados de altura y en el clima segundo; su mayor dia es de doze oras y dos tercios.

Junto a la costa de Baralen y del reyno de Ansian se hallan muy gran numero de islas de ellas habitadas y dellas desiertas entre las quales ay dos dichas Condor y algunos las llaman Sondur y Condur; son islas pobladas de gentiles; tienen mantenimientos de arroz y carnes; contratan con los de Baralen, en la tierra firme, estan en diez grados, todas las demas no tienen habitacion.

Al ocidente destas provincias dichas por quinze o veinte leguas a la mar se hallan muchos peñascos y baxos que rodean la tierra firme aunque / entre ellos se hazen canales por do los Lequios y los de Mendanao y las otras islas comarcanas vienen a Baharen para sus contrataciones.

Junto a la costa de la China se hallan muchas islas grandes y pequeñas pobladas muchas y otras despobladas; las pobladas son una dicha de Gan que terna diez leguas de largo y la mitad y menos de ancho. Los habitadores son chinos, gente blanca, hombres subtiles. Hazense aqui muchas porcelanas de barro y dizen algunos aver almizcle y camphora, esta en altura de veinte grados.

Al norte desta isla por veinte y cinco leguas se halla otra dicha Petan, la qual por la mayor parte es silvestre y montuosa; tiene muchos arbores odoriferos y que les dan mucho provecho, el mar a la rredonda es baxo como de hasta quatro codos, de aqui se llevan muchos aromates para muchas partes; los habitadores tienen lengua propia; esta en 22 grados de altura al oriente de la qual y junto a la costa de la China estan muchas islas entre las quales se haze una canal llamada de San Roman por donde pasan muchas naos que van a Paralen y Ansian de los de la China y Lequios que habitan mas al oriente de

la China y mas al oriente destas se hallan otras dichas baxos de San Lorenço y Santa Cruz, con otra junto a ella, son pobladas de gentiles y de la China, son de un Señor. Hazese en ellas mucha seda y cosas de barro y la gente es blanca y bien dispuesta a si ellos como ellas y ay junto a estas otras desiertas que no ay en ellas cosa de provecho, salvo algunas heredades y crianças de seda / de la gente de la China; estan todas estas islas que diximos estar junto a la China, desde veinte y un grado hasta veinticinco, clima quarto, su mayor dia de treze oras y dos tercios.

ISLA DEL REY, COSTA DEL REY, ISLAS DE PINTADOS, ISLAS DE NEGROS, ISLAS DE LOS LADRONES.

Al oriente de la isla de Gilolo que diximos Ptolomeo llamar Gatigara, por veinte leguas, esta una isla llamada del Rey, que tiene de largo treinta leguas levante, poniente y de ancho quince, la qual descubrio la armada del comendador Loaysa que iva por mandado del Emperador, nuestro señor, a las islas de los Malucos; es isla bien poblada de gente ni mas ni menos que los de Gilolo; tienen su rey y lengua por si; tienen poco trato con otras islas por no tener la tierra cosa de mucho provecho.

Pasada esta isla, al oriente della, por poco espacio, descubrio una nao del dicho comendador Loaysa una costa con muchos puertos y rios que salian a la mar. Aunque la tierra della es baxa que no puede dexar de ser isla y una de las mejores destas partes, llamola costa del Rey y no diximos nada della porque fue descubierta de passada y no entraron en la tierra sy no parecia ser habitada de negros por que salieron a ellos muchos con cosas de comer; dezianles que tenian mucho hierro y otros metales en la tierra; tiene esta costa de largo, levante, poniente mas de ochenta leguas.

Al ocidente desta costa, por cinquenta leguas estan mu-

chas islas juntas las quales assi mesmo descubrio el armada del comendador Loaysa y estuvo en ellas algunos dias surto, donde le dieron muchos refrescos de arroz y carnes y tomo agua y leña. Toda la gente destas islas son negros como aca los de Guinea y los cabellos encrespados y vanseles a las naos y les llevan de todas las cosas que tenian porque les diessen de los peynes y espejos y cascaveles y cuentas y otras cosas de muy poco precio que las naos llevaban. Tuvieron informacion dellos, que eran estas yslas mas de veinte y muchas dellas llenas de baxos y no se podia pasar sino con navios pequeños; estan con la Isla del Rey y Costa del Rey debaxo de la equinocial, donde su mayor y menor dia es de doze oras.

Casi al setentrion destas yslas por setenta o ochenta leguas esta otro arcipielago de islas que el armada del comendador Loaysa asi mesmo descubrio y las primeras despues de aver pasado el estrecho que comunmente es dicho de Magallanes de quien en la quarta parte del libro hablaremos; pusieronles nombres las islas de los Pintados porque todas son pobladas de gentes loros que todos, assi ellos como ellas, se pintan, / como aca hazen las moras, en la cara y brazos y pies. Estuvieron surtos en una isla de ellas donde les hizieron buen acogimiento y les dieron mucho refresco de arroz y carnes que tienen muchas, principalmente de cabras y algunas frutas. Dieronles noticia de otras islas que estan alli junto quel la Armada de Magallanes, que alli avia apostado, les puso nombre las Islas de los Ladrones, porque estos destas islas son muy grandes ladrones y les hurtaban muchas cosas de las naos y se echaban a nado con ellas, a las quales tanbien vino el armada de el dicho comendador Loaysa, desde las islas de los Pintados y en ellas hallo un cristiano que el Capitan Magallanes avia dexado por estar condenado a muerte y andava desnudo como los de la tierra el qual era ya buena lengua de ellos y fue intercesor para que la Armada se proveyese muy bien de las cosas necesarias, pero pareciendo que hera mejor vida la de las islas que la que

tenia en la nao, un dia antes de que la armada se partiese se echo a nado y se volvio a las yslas que mas no le vieron ni supieron del; tuvieron informacion que estas islas de los Ladrones eran doze o treze y todas muy bien pobladas de negros y todos muy vellacos y ladrones; no tienen las islas otras cosas que de provecho sean. Estan pues las islas de los Pintados en dos y tres grados de altura, su mayor dia de doze horas, poquito mas, las islas de los Ladrones estan deste siete grados a doze y en el clima segundo, su mayor dia en el medio de ellos es de doze oras / y dos tercios.

CIPANGO

Al oriente de la provincia llamada Mango, que cae a la parte casi setentrional de la China en la buelta que hace el continente a la parte oriental y distante della por mill y quinientas millas esta la isla de Cipango que es la final de las orientales hasta oy sabidas, tanto que con mas razon se puede llamar de las occidentales, vecina al continente mas ocidental de las indias de Vuestra Magestad por la buelta spherica que haze el mundo pues consta que la linea o meridiano que divide esta rredondez spherica en dos partes, mete esta con las de los Malucos y otras muchas a ellas vezinas debaxo de la parte de Vuestra Magestad para lo qual es a saber por que mejor se entienda en lo que por buenos terminos se ha de llamar oriental es lo que la linea sobredicha dexa hazia do el sol sale que es la media sphera como en contrario del y ocidental todo lo que se encierra en la otra media yendose como tras del sol de manera que permaneciendo en un mesmo lugar lo que parte la orientalidad de la occidentalidad es la linea o meridiano que parte el sphera en dos partes puesta como quien dixese debaxo de nuestros pies o de los que hazen la particion de donde no solamente las islas que por el meridiano deste reyno se hazen dexan de ser orientales y se hazen occidentales por pasar la rretitud de ser antipodas

son rectamente de Vuestra magestad, pero aun las que dentro de otra tanta distancia desde el meridiano dicho por la parte oriental hacia nosotros quanto dista la linea de la particion al ocidente nuestro de Castillas o por el mesmo derecho rectamente de Vuestra Magestad de las quales no pocas tiene oy por suyas cerca de la India el reyno de Portugal.

Bolviendo pues a nuestra ysla de Cipango, lo que della se sabe por algunos es que los habitadores son variamente idolatras porque unos adoran una cabeça de buey y otros de puercos y otros de perro y de otros animales diversos; otros fingen cuatro caras, una cabeça que adoran y otros tres una en la cabeça y las otras dos en los hombros; otros fignen al idolo quatro manos y otros veinte y otros ciento y el que mas se tiene por mejor lo qual dizen que es assi usado de sus mayores a quien imitan y desean parecer son/ muy crueles con los estrangeros que toman, que si no tienen dineros con que se rescaten se los comen en un solemne combite que hazen todos los parientes de una familia; son blancos y de estatura decente, cuyo Rey es libre que a ninguno paga tributo y tan rrico que se dize tener sus palacios magnificamente labrados y cubiertos con planchas de oro en lugar de telas y las puertas y ventanas aforradas en lo mesmo; la rrazon de ello dizen ser porque se coge mucho en la isla y no permite el rey que se saque fuera a cuya causa no concurren a ella mercaderes; enrriquece tambien la isla mucho las muchas perlas que alli se hallan y muy gruesas coloradas que exceden en bondad y estima a las blancas y otras muchas piedras preciosas. Cuentase della una cosa que por la lectura parecera a algunos fabula puesto que se afirma ser asi que el Gran Can, que posee lo ultimo de las yndias orientales que es de la parte de la China y es Señor de los Tartaros, movido con codicia por la fama de las rriquezas desta isla embio a ella el año del Señor de mill y trezientos poco mas o menos, dos gruesas armadas juntas con exercitos y capitanes entre los quales sobre el tomalla nacio una gran

disension y en el mar tan gran tempestad que les desbarato las naos y se las destruyo echando muchas dellas a hondo de las quales escaparon hasta treinta mill hombres en una isla proxima a Cipango desierta donde estavan necessitados a perecer sino les favoreciera fortuna en esta manera: que los de Cipango salieron con su armada a ellos a la isla y ellos se escondieron en ella y saltados en tierra los de Cipango y andando en busca dellos, tomaron los del Gran Can la armada y se metieron en ella y alçaron velas para Cipango y engañados los de una ciudad principal de la ysla pensando que eran los suyos, les abrieron y asi se entraron en la ciudad y espelieron fuerza a los naturales donde bolvieron los de Cipango a cercalles y por conciertos les dexaron yr conque les dexasen la isla y la ciudad y assi quedo libre como de antes la isla.

Tiene / pues la isla de Cipango ciento y treinta leguas de largo y mas de cinquenta de ancho; estiendese su largura nurueste sueste; tiene de circuito casi trezientas y cinquenta leguas en esta manera: desde la punta mas austral del lado que mira a la China hasta una ciudad que en ella esta llamada Cobebe, ay quarenta leguas al norueste, ay mas de cinquenta desde esta a otra mas al norueste y llamase Cipangui, es de los mejores puertos de la isla y la ciudad la principal, desde la qual al cabo mas setentrional de la isla ay quarenta leguas desde el qual torna a bolver la costa hazia casi el nordeste por cinquenta hasta otra punta desde la qual torna a bolver la costa al sueste hasta una punta que haze la isla grande por setenta leguas y desde la dicha punta torna a bolver a medio dia hasta la punta mas austral por quarenta y cinco leguas y della torna a bolver al sudueste por otras tantas hasta la punta do començamos a descrivir la isla, la qual esta desde diez grados hasta treinta y en el clima tercero y quarto, su mayor dia en el medio della de treze oras y un quarto. Es tan grande el numero de las yslas que ay por esta parte oriental entre las que hemos descrito muchas dellas yermas y otras de pocos y ynutiles habitadores, que ay varios pa-

receres en el numero dellas diziendo unos ser doze mill y setecientas y tantas y otros siete mill y quatrocientas y tantas, lo qual seria ymposible poder ser contadas aunque fuessen muchas menos, sino que la muchedumbre dellas da ocasion a que afirmen lo que es ymposible saberse bien el numero cierto dellas; descrito y contado hemos hasta aora las que con suma diligencia hemos podido averiguar que son las principales y mas tratadas y de nombre, el tiempo por ventura sera autor para que añidamos a estas las que mas fuere necesario saberse o alguno tomara la demanda ayudado con nuestra diligencia y trabajo que hasta aqui hemos puesto en ello.

CUARTA PARTE
DEL ISLARIO GENERAL

TIERRA DEL LABRADOR

Desentricados de tan gran numero de islas y tan remotas, a nuestra plaga y assiento como nos han offrecido las partes austral y oriental de lo muy habitado y de luengo tiempo sabido que ha sido no poco fatigoso para tan flaca nao como es nuestro entendimiento y fuerças de yngenio, acordamos con el favorable viento de la diuina gracia boluer las velas de nuestro trabajo de un gran pielago y anchura de mar a otra de no menos grandeza y peligro y digna que tan flaco ingenio como el mio reformide sino favorece y da aliento la clemencia y bondad de aquel por quien justissimamente letras entendimiento y prudencia y aun vida de heroicos y claros varones se emplean quanto mas mi fatigado espiritu y cuerpo que tanto se esfuerça a cumplir lo que Vuestra Magestad le tiene mandado y tomando por recreacion lo que es de mi laborioso por venir y a tratar de lo que es bien Vuestra Magestad tenga muy especial noticia pues es de su Real y christianipsima administracion, proseguiremos esta quarta parte y ultima de nuestro Islario que solo conterna las islas que Dios quiso encomendar al santo cuidado de los Catholicos Reyes, vuestros visavuelos, como en premio del gran servicio que hicieron en este Reyno en purgarlo de gentes que no le servian y finalmente en paga de su buena y santa governacion para que de ellos hemanase y sucediese a tan ynclita

progenie como le avia de suceder capaz de mayores señorios para mayor cumulo de gloria y merecimiento propagando a ymitacion de ellos y exampliando el conocimiento de Dios y de su santa fee y dotrina evangelica por tantas gentes que torpe y feamente servian al principe de las tinieblas, plega / a nuestro Señor que este santo servicio hecho a Dios por los Reyes de quien justamente nos gloriamos y preciamos ser subditos y vasallos por la noticia que Vuestra Magestad pretende por este nuestro flaco aunque sano servicio desta descripcion cada dia vaya en grande augmento y mejoria con despertar al ardor y voluntad que conociendo quantas islas le rreconozcan por Señor sembradas por estos mares le muevan a hazer el rebaño de Dios mayor en numero y mejor en calidad y a sus subditos que hasta agora cogian la noticia dellas de rrumores y fama viendolas expresadas y puestas claramente delante de los ojos por demostraciones, se animen a yr a provocar y animar con exemplo christiano a los perdidos que estan en ellas pues carecen deste bien de conocer a Dios y serville digo de muchas que hasta agora no biven como christianos. Començara pues esta quarta parte por que mas por orden se lleven de las de la parte mas Septentrional de mar oceano ocidental y proseguirse han tratandose como van por orden assentadas las islas que por la mayor parte van como aguardando la costa del continente latissimo de Vuestra Magestad que va a parar al mar del Sur que es lo mas austral del mundo por inmenso espacio de tierras y mares y de la que al presente queremos tratar es comunmente dicha tierra del Labrador puesta en controversia de opiniones si es cortada del Continente de Grovenlandia de quien en la primera parte hizimos mencion o si es tierra continuada del continente setentrional de Europa lo cual esta por averiguar hasta oy por la yndispusicion del lugar que es tan fria que no es tratable sino en el estio.

Zieglero tiene ser esta tierra continuada desde Escondia, movido por lo que Antonio Gaboto della dixo que avia ydo costeando la tierra y costa Setentrional hasta mas ade-

lante de la Tierra de los bacallaos y hasta casi a la Florida y que, con ser en julio, avia / tan grandes tempanos y pedaços de yelo sobre el mar, mayores que las naos que llevavan que venian de hazia la tierra alançados por los rrios que apenas se podian defender dellos, pero esta rrelacion fue muy confusa y a quien no se dio mucha fee por ser la primera.

Olao magno da a entender estar divisa por manera que avria paso, segun el por alli y a la rredonda de Escondia, para yr a las islas orientales lo qual se a de entender por la parte oriental della que por la Occidental hasta la tierra de los bacallaos se afirma de unos dos hermanos portugueses llamados Cortes Rreales, que fueron a ella con licencia del Rey de Portugal para la abitar y de quien se dixo tambien la tierra de los Corte Rreales o Corteratos, corrubto el vocablo; estos pues aseveraron partirse del gran Continente de las Indias Occidentales cuyo extremo parte ellos tenian desta isla del Labrador por una canal muy ancha y grande de mar de la qual el piloto Antonio Gaboto, arriba dicho, tanbien tuvo noticia. Fue dicha tierra del Labrador porque dio della aviso e indicio un labrador de las islas de los Açores al Rey de Inglaterra quando el la enbio a descubrir por Antonio Gaboto piloto ingles y padre de Sebastian Gaboto, piloto mayor que fue de Vuestra Magestad y dende estonces se frequenta de ingleses que van a ella por pescados que toman muchos los de la tierra que afirman ser de las mesmas costumbres que los de Capania provinçia en Escondia, que al principio de la primera parte diximos, traen assi mesmo pellejos de animales de mucho precio y estima y llevan mercadurias que a ellos les agradan; afirmase ser la tierra muy abitada y de muchos arboles y buenas aguas y de rios muy caudalosos y muchas islas pequeñas junto a ella por toda la costa, de mucha frescura y pesca de muchos pescados de verano; tiene gentil vista por la mucha arboleda que dizen qué tiene, lo que no tiene de invierno por las muchas nieves; tiene pues / la costa austral della, que es lo que

hasta el dia de oy esta descubierta, ciento y cinquenta leguas de largo levante poniente, desde un cabo mas oriental, llamado cabo Grueso, hasta otro llamado cabo de las Islas; salen á ella muchos rrios y muy buenos y en parage de la costa muchas islas aunque deshabitadas y de ningun provecho; a la parte del poniente tiene una gran baya con muchas islas; esta en altura de cinquenta y seis grados y el clima onzeno. Su mayor dia es de 17 oras y un quarto.

ISLA DE SAN JVAN; ISLAS DE LAS VIRGINES.

Junto a la costa de la tierra que arriba diximos llamarse de los bachallaos, donde fueron a poblar los Corte Breales, dos hermanos portugueses y primero reconocido del piloto Antonio Gaboto yngles por mandado de el Rey de Inglaterra, estan muchas yslas grandes y pequeñas de todas las quales el dia de oy ay poca noticia a causa de ser la tierra muy fria y de poco provecho y aver muerto en ella los dos hermanos dichos con toda la gente que llevaron sin saber como porque nunca se supo cosa dellos desde a poco tiempo que a ella llegaron por lo qual y por el poco provecho de la tierra no a querido el Rey de Portugal tornar a embiar alla gente ni armada alguna, pero tienese por muy mejor tierra que la del Labrador por ser mas caliente; hallanse a la parte oriental desta tierra muchas islas y con nombres los siguientes: la primera se llama isla de la Fortuna, la qual esta en el braço de mar o estrecho que passa entre esta tierra de los bacallaos y la isla del Labrador; llamose de la Fortuna por que junto a ella huvo una gran fortuna de mar, una armada de Portugal que alli fue quando fueron los Corte Rreales y otra San Juan a la boca de un gran rrio, y otra San Pedro; fueronles puestos estos nombres por se aver descubierto en dias destos bien aventurados apostoles, son desiertas y al derredor dellas se pescan muchos pescados; mas al mediodia de las dichas estan otras dos

o tres islas altas llamadas de aves por que al principio que se descubrieron vieron en ellas muchas aves como unas que aca llaman rabiahorcados y no ay otra cosa de provecho en ellas; mas al mediodia estan otras llamadas de los Patos y otras aves de agua, son yslas llanas y arenosas y de poco provecho.

Al ocidente destas, por catorze leguas, esta una isleta baxa y llena de baxos a la rredonda que la llamaron por esta causa ysla baxa.

Al austro de la tierra de los bacallaos y junto al cabo llamado Despera estan tres islas la mayor de las quales sera de hasta tres o cuatro / leguas deshabitadas y mas al ocidente destas y dentro de una baya que se dize de Santa Maria ay muchas ysletas pequeñas y todas desiertas y de grandes pesquerias entre ellas, las quales se anegan con las avenidas que el rio tiene en los ynviernos y junto al cabo de Santa Maria, que es luego passada la baya, estan tres yslas como casi en triangulo de hasta ocho leguas de largo cada una con otros isleos a la rredonda las quales se llaman las Onze mill Virgines, todas despobladas y sin algun provecho; al derredor desta tierra y costa ay muy grande abundancia de pescados por la qual causa vienen cada año muchos bretones e yrlandeses a pescar a ellas por el rrio y llevan cargados sus navios dellos; los pescados que mas comunmente aqui se hallan son bacallaos que son unos pescados que salados se conservan mucho y se llevan en las naos para bastimento, y se gastan en toda la costa de Francia y aun de Galizia.

Al mediodia desta tierra de los bacallaos y de la baya de Santa Maria por cinquenta leguas, esta una isla llamada Juan Estevez la qual se dixo assi por un piloto que la descubrio assi llamado viniendo a pescar aqui y tambien se han descubierto otras que estan al poniente desta assi acaso andando pescando por este mar pero todas son deshabitadas y de poco provecho, estan en altura de quarenta y seis grados y las que arriba diximos estar

junto a la costa del continente desde quarenta y ocho a cinquenta y uno y en el diurno noveno y su mayor dia de 16 horas y un quarto, passadas las islas de Honze mill Virgines, haze la mar una muy gran enseñada llamada Baya de Bretones por la venida que hazen cada año a pescar a esta baya y tierra los dichos bretones, en / esta baya o ensenada dizen aver muchas islas y todas despobladas principalmente ay una pequeña dicha de Santelmo a la qual le pusieron el tal nombre ciertos pescadores bretones porque una noche tomandoles sobrella una tormenta dizen vieron en la isla muchas candelas ardiendo a que ellos llaman santelmo que dizen que viene en tal figura.

Passada la dicha baya mas al occidente y junto a una punta llamada cabo Breton comiença a prolongarse por la costa una isla levante a poniente dicha de San Juan que tiene de largo cinquenta y seis leguas y por lo mas ancho veinte; esta isla dixeron algunos pilotos que no estaba en esta parte de mar sino metida en la baya que diximos llamarse de los Bretones y en muchas cartas de navegar a los principios quando esta tierra se començo a descubrir se ponia asi hasta que Estevan Gomez, piloto, truxo esta rrelacion algo discrepante de la que se tenia que es estar esta isla no en la baya do dezian que estava, sino junto a esta tierra do agora esta; de la qual isla no ay cosa que de contar sea salvo quel dicho Estevan Gomez, piloto, dize que a la passada por ella vido muchos humos en ella y señales de ser habitada; hazese una canal entre ella y Tierra Firme llamada canal de San Julian de cinco o seis leguas de ancho. Esta isla dizen tener buena vista y mucha arboleda y rrios que salen a la mar; tiene a la rredonda de si muchos ysleos todos deshabitados, esta desde quarenta y seis a quarenta y siete grados y medio y en el clima octavo, tiene su mayor dia de quinze oras y dos tercios. Junto al cabo Breton se hallan algunas ysletas deshabitadas do ay muchas aves y al derredor dellas ay grandes pesquerias. /

LA BERMUDA E ISLAS ADIACENTES A LA TIERRA QUE DESCUBRIO EL PILOTO ESTEVAN GOMEZ

Estevan Gomez, piloto de quien arriba diximos, en aquella jornada y espedicion que hizo con mandado y licencia del Emperador, nuestro Señor, en demanda y descubrimiento del Catayo o ciudad oriental de la India y de aquel passo o estrecho tan desseado que saliese al mar comunmente llamado del Sur en el qual estuvo diez meses dentro de los quales descubrio por esta costa gran numero de yslas juntas al continente y principalmente un rio muy ancho y caudaloso que el pusso nombre de los Gamos por los muchos que alli avia, sembrado todo de yslas a las quales en el verano venian los indios de la Tierra Firme a abitar en ellas por rrazon de las muchas pesquerias que junto a ellas avia de salmones y sabalos y bogas y otros muchos generos de pescados que en estas partes ay, por el qual rrio el navego por mucho espacio creyendo fuese el estrecho que el deseava hallar, pero a la fin hallo este ser un famoso rio de gran concurso de aguas de do se arguye el gran trato y espacio del continente que alli ay y puesto que el cre y es la muy firme oppinion que ay de la canal y passo que arriba diximos, cortar el continente de los Bacallaos y la tierra llamada del Labrador, el tuvo por cierto que no avia necessidad de espiriencia por no ser possible poderse passar por ella segun el ympedimento que avria de frialdad en las partes vezinas, la qual oppinion y disculpa de no aver yntentado a passar por el, quedo tan assentada por buena escusa que nunca mas se ha intentado a proceder en este caso, siendo cosa que tanto importava al bien y servicio de Vuestra Magestad, por que se pretendia por alli el govierno y trato de las yslas de los Malucos con otras muchas que por alli ay del dominio y derecho de su Corona Real aunque este estrecho o canal y a que se pudiese pa-

sar, pues por comparacion de lo que oy se sabe que se navega a la rredonda de Escandia era possible, queda un grande escrupulo que seria extremadamente dificultoso para los abituados a temperamento tan contrario o distante de tan gran estremo como es España de la / parte tan setentrional como esta por lo qual si los grandes cuidados que a Vuestra Magestad fatigan, diessen lugar que su magnanimo coraçon concibiese una cosa tan util y necessaria como era juntar el mar del Sur y el oceano ocidental por aquel estrecho de tierra de Panama al nombre de Dios, pues ayuda a ello la dispusicion del lugar, pues de diez y siete leguas que son las doze y mas es un rio tan llano y facil que pueden subir por el vergantines y barcos, por manera que no sesenta y dos millas de espacio de tierra como yntento Sosostris, Rey de Egipto, y despues Dario, Rey de los persas, y despues cassi lo acabo Ptolomeo yntentando de juntar el mar Bermejo con el rio Nilo de Egipto lo qual, despues de hecha, se dexo de juntar por ciertas causas, sino hasta quinze serian las que restarian de se rrasgar.

Bolviendo a las yslas del Rio de los Gamos y de las adjacentes al continente vezino, son todas las mas como dicho tengo pobladas y principalmente de verano de yndios como los de Santo Domingo de quien luego diremos, y de mejores cuerpos ellas y ellos; tienen sus arcos y flechas, y lanças tostadas con que pelean; es la tierra muy templada y de mucha arboleda de los que en estas partes ay como enzinas, robles solvias; hallaronse muchas parras silvestres con unas y muchas plantas y yervas como las de España y mucha marcasita que pensaron ser oro; truxeron en el galeon muchos yndios de la tierra a España, los quales puxieron en su libertad.

Passado este rio e islas al poniente junto a la costa, hazia la Florida, se hallan muchas yslas todas desiertas y de poco provecho, las quales vido y descubrio tambien el Licenciado Ayecon, que era Oydor de la Chancilleria de Santo Domingo, yendo a poblar el continente do murio

el y mucha gente de la que llevo consigo y se perdio toda su armada como largo trataremos / en nuestra General Geografia.

Estan pues todas estas islas en altura de quarenta y quatro y quarenta y cinco grados y en el clima septimo y su mayor dia es de quinze oras y un cuarto. Al sur de la boca del rio dicho de los Gamos por ciento y ochenta leguas, aunque otros por menos, esta la isla llamada la Bermuda la qual es deshabitada y de muy poco provecho y nombrada por que los que vienen a España que passan por la canal que diximos de Bahama, vienen en reconocimiento de esta ysla aunque procuran de se apartar de ella por los muchos baxos que tiene, a la redonda tiene diez leguas de largo levante poniente y cinco de ancho a la parte del norte tiene tres ysleos y a la del poniente tiene muchos y baxos y finalmente casi toda ella esta rrodeada dellos y a la rredonda della muchos pescados de los que llaman pexes boladores y muchas aves, dixose Bermuda de un capitan de una nao llamado Juan Bermudez que fue el primero que la descubrio; tanbien se dize la Garça, de la nao en que este yva que se llamaba la Garça, esta en altura de treinta y tres grados y es el clima quinto, tiene su mayor dia de quatorze oras y un quarto. /

ISLA DE LOS LUCAYOS

Traido nos ha el hilo de nuestra descricion a dar en nuestro arcipielago lleno de yslas dicho assi a semejança del mar Mediterraneo y del vezino a la India Oriental y las primeras que se nos ofrecen son las de los Lucayos, las mas occidentales de las quales casi se cierran al continente por el cabo que es dicho la Florida de las quales por ser de las primeras que descubrio en su primera expedicion el digno de ynmortal memoria Don Christoval Colon, se nos offrecia sobre nuestra ordinaria descripcion un largo processo de su historia para declarar muy de principio el origen de tan singular hecho y descubri-

miento assi por el como por otros de yncreible grandeza de tierra firme como de islas casi sin numero lo qual es por cierto aunque este lugar presente, por la brevedad que professa no capaz della por muy digna de ser tratada con diligencia sino pareciera averse querido quitar afectadamente de las manos tan buena materia a los cronistas de los Reyes Catholicos y de Vuestra Magestad, mayormente que esta ya tratada por Pedro Martir, cronista que fue del Emperador Don Carlos, vuestro muy catholico padre y por Gonzalo Hernandez de Valdes y divulgada por todos, ynserta en la universal y general historia que assy llama el de las Indias de Vuestra Magestad. Por tanto si atentos a nuestra tratacion breve y geografica, alguno en esto nos culpare de breves, desde agora nos damos por escusados, remitiendo la larga historia dello a los que arriba avemos dicho, tomando con todo en suma della lo que nos parece que basta como es que dado que las islas Canarias fueron como escala y la navegacion de los portugueses de quien dizen algunos que Don Christoval Colon tuvo noticia y aviso pero la pertinacia y audacia que tuvo aquel excelente varon para ymplorar el socorro y expensas de los Reyes Catholicos y aventurar el su persona, mas parece dispensacion que conacto ni yndustria humana que lo que Gonçalo Hernandez Valdes dize que fue movido por parecer y autoridad de los antiguos citando aquello de Solino de las Esperides no me parece se ha de admitir en un hombre tan prudente y sabio como lo era Colon, pues no solo no tenia la firmeza que dize Valdes para seguilla, mas antes de lo que el cita se siente al contrario como hablando de las islas Esperides explicamos con las rrazones que nos parecieron bastantes pero como quiera que ello fuese el primer movimiento y exordio se de a aquel prudente varon de cuya vida nacion y costumbres aqui no diremos, remitiendolo a los sobredichos y el fin principal aquellos en cuyo servicio se hizo y el por que devemos dexar al divino juizio que dispone y hordena segun su voluntad, assi que por abreviar es a

saber que en el año del Señor de mill y quatrocientos y noventa y dos, con licencia y expensas de los catholicos Reyes assentadas sus capitulaciones y tratos con titulo de Almirante, partio Colon de España en demanda destas islas con una armada de tres caravelas en quien llevaba hasta ciento y veinte personas y tomando refresco en las Canarias, donde fue su primera parada de donde navego sin ver tierra por treinta y tres dias continuos con harta discordia de los que llevaba en los postreros dias, por que le dezian que los llevaba perdidos y que lo matarian sino dava la buelta y el ultimo destos dias que el avia prometido de bolverlos sino descubria tierra, vieron una isla al setentrion de la grande isla, que despues se dixo Española y casi su adjacente, llamada por los Indios Guanahani, el qual nombre oy rretiene aunque segun algunos Colon la llamo isla de San Salvador, tomando estonces la possesion della; es una de las que son dichas de los Lucayos y de los habitadores que hallo que andavan desnudos tuvo lengua de la ysla de Cuba y cabe ella vieron otras a quien llamaron Islas Blancas por que las vieron blanquear los arenales que tenian y por que fueron las primeras del descubrimiento las llamo el Almirante Colon las Princesas y de aqui se fue el armada a un puerto llamado Baracoa, que es doze leguas al setentrion de la punta de Maici de la Isla de Cuba, de quien luego diremos.

Las que con Guanahani se encierran debaxo de nombre de Lucayos son las siguientes, aunque primero es bien digamos della que es de hasta ocho leguas de largo y seis de ancho y cerca de si a la parte de levante tiene tres yslotes llamado el triangulo por que / hazen tal forma y por treinta leguas della al austro esta otra dicha Javaque en grandeza y forma igual a ella, con un puerto en ella al poniente; esta isla es de pesquerias muy grandes porque tiene unos pozos a la rredonda y entre ella y las otras llenos de muchos pescados do se toman muchos dellos. Al nordeste de Jabaque por quatro leguas y de Gua-

nahani por veinte esta otra dicha Zumeto, de forma casi piramidal de veinte y dos leguas de largo norueste sueste, y doze por lo mas ancho con un puerto al sueste. Al austro desta isla por hasta ocho leguas, estan dos peñones o isleos rredondos rodeados de baxos y al setentrion tiene otra ysla dicha Samava de la grandeza de Guanahani, distante della por ocho leguas; al setentrion de Samana por ocho leguas esta Guanima, casi de la forma y tamaño de Xumeto prolongada casi de setentrion a medio dia y entre Samana y Guanahani estan dos isletas peequeñas con tres isleos sin nombre y todas estas que estan como en torno de las que fueron dichas islas Blancas por la gente de Colon y por el las Princesas que se veen todas desde Guanahani por hasta onze leguas al sudueste de Guanima y de Xumeto al nordeste por diez esta otra llamada Yuma de forma prolongada, norueste sueste por veinte leguas y de ancho diez cercada de baxos aunque baxas y con un yslote al sueste. Al setentrion de la qual por doze leguas y de Guanima por diez esta Cigateo, una de las mayores de los Lucayos de forma prolongada, levante a poniente por treinta y quatro leguas y doze por lo mas ancho es corvada al levante y toda baxa al medio dia y al sueste y junto a ella otra pequeña dicha Curateo de hasta quatro leguas de largo entre las quales parece hazerse un puerto al poniente de Cigateo por diez leguas esta Lucayo o Lucayonie de quien parece aver tomado el nombre; todas estas islas circunstantes tiene / forma casi piramidal de levante a poniente por treinta y quatro leguas y de ancho por do lo es mas catorze; esta rrodeada de muchos islotes y bayas muy baxos cerca de la qual al poniente por dos o tres leguas cercada tambien de baxos, casi toda esta isla la de Bahama casi de forma piramidal o triangular, de levante a poniente por quatorze leguas y por lo mas ancho de nueve; esta es la mas nombrada de las de los Lucayos y de quien toma nombre la canal que es el paso de las naos que vienen de la Nueva España y de Honduras y Yucatan y Nombre de Dios y Cartagena y Santa

Marta y Cuba, todas las quales vienen a rreconocer y doblar la punta mas occidental de Cuba llamada San Anton y pasan entre ella y el cabo del continente dicho la Florida y tornan como al norueste a doblar por esta canal que es entre esta isla y baxos que estan cerca della e ysletas (la mayor de las quales es dicha Bimini y la Florida, para salir al golfo y mar ancho donde toman su derrota al levante para las islas de los Açores y de alli a España. La rrazon de hazer tan gran aubaxe y rrodeo los que vienen de Santa Marta y Cartagena y el Nombre de Dios es por que al yr de España a aquestas partes ayudan dos cosas muy principales: las corrientes de mar que son hazia ella cuya secreta y natural causa aqui dexaremos para otro lugar. La otra es los vientos que nunca faltan de levante a poniente, las quales son dos cosas totalmente contrarias para la buelta y assi vienen a salir por esta canal de Bahama para meterse lo mas que pueden al norte do nunca les faltan ayres frescos y bivos con que vienen a España mas segura y descansadamente lo qual por el camino derecho por do van no pueden asi hazer, assi que para estas partes usan de un camino derecho para la yda y de este que dezimos para la venida.

Al austro de Lucaionee o Lucayo, y de la isla de Bahama por quinze o diez o diez y seis leguas esta otra dicha Abacaa de forma prolongada norueste sueste por diez y ocho leguas y de ancho de ocho por lo mas cercada de muchos yslotes y baxos a la rredonda, y al nordeste por cinco leguas entre ella y Lucayo esta una pequeña dicha Necua, de hasta seis leguas de largo y quatro de ancho; esta Abacoa cercada por el poniente y austro y casi al oueste / hasta cerca de Cigateo de muchos baxos y muy peligrosos de hasta treinta leguas y mas de ancho y entre ellos muchos ysleos, por estar estas islas tan cerca unas de otras y el mar de entre ellas tan baxo fue opinion de los indios que fueron apartadas por el mar unas de otras, lo qual dezian aver tenido y creido asi sus mayores; dizese aver estas islas estado llenas de habitadores y aver sido

de mas polido govierno que no las otras vezinas porque el Rey que tenian era ocupado en todo lo que era util y provechoso a los insulares distribuyendo las labores del campo y los officios y finalmente haziendo mas officio de mayordomo que de Rey puesto que los subditos le tenian tanta rreverencia que sola su voluntad tenian por ley y poner en execucion lo que el mandaba, tenian por cosa santa aunque fuese con peligro de su vida; dizese asi mesmo aver en estas islas avido mugeres aventajadas a todas las otras islas en gentileza por cuyo rrespecto se venian aqui muchos de otras partes a bivir en ellas; las costumbres de estas assi como ellas eran mas hermosas, eran mas allegadas a rrazon, porque aunque andavan desnudas como en las otras islas en llegandose la hedad que a las mugeres les viene sus rreglas se cubrian casi en argumento de honestidad y verguença; ocupavanse en labrar y texer ciertas cosas que naturalmente eran produzidas en la isla, que eran cañamo o algodon para hazer sus camas, que llamavan hamacas, de las quales diremos es la isla Española; dizese que estas islas eran muy fertiles y abundantes de todas las otras cosas que a los habitadores eran neccesarias y llevavanlas a otras islas pero de la calamidad que padecieron, las otras islas de Española y Cuba no quedaron estas libres por que se afirma averse llevado dellas gran numero de hombres y mugeres para cavar en las minas de la Española y Cuba donde perecieron con todos los naturales que tenian como en ellas se dira y assi quedaron como assi desiertas aunque Zumeto y Yabaque tienen oy algunos moradores de los yndios y negros que se han huido de la isla Española.

E Lucayonee es habitada de indios porque los han visto junto a ella pescar en canoas de la costumbre y rritos de los quales demas de las que avemos dicho porque son casi comunes con los de la Española los diremos en ella por no ser prolixos.

Arrimados a la costa oriental de la gran punta del continente que diximos llamarse Florida y casi a la larga

de la canal de Bahama van algunas islas cercadas todas de baxos y desiertas de hasta ocho o diez leguas de largo la que mas y al austro de la mesma punta estan muchos isleos y baxos que salen por ocho o diez leguas al mar llamados generalmente los Martires, de quien los marineros se guardan al pasar de la canal; estan todas las islas de los Lucayos, desde veinticuatro a treinta grados y el medio dellas esta en el clima quarto y su mayor dia el medio dellas es de treze horas y dos tercios. /

LA ISLA ESPAÑOLA O SANTO DOMINGO

La isla de que al presente queremos tratar es una de las ynsignes islas del mundo assi en su grandeza y assiento como en bondad de cielo y ayre saludable de que goza y de suelo tan fertil y abundante de todas las cosas necesarias a la vida del hombre que sin duda en este caso excede a todas las del mar Oceano occidental y aun pudiera contender con algunas de las mas yllustres de Europa si el asiento y cielo oviera correspondido la cultura y bivienda de los habitadores, pues por culpa y error de fortuna ha estado como real y magnifica casa abitada de vil y abieto huesped, pero pues la ha Dios venido a visitar con su gracia esperarse ha della en lo por venir por la largueza y beninidad que naturaleza tuvo en dotalla de tan rrico y fertil suelo, que podra ser emula no solo de las mejores islas, pero de las mas aventajadas provincias del mundo; hecho fue por çierto eroico y de magnanimo coraçon el que concibio el pecho que le estava como esperando tan gran pielago de islas como en este mar ay con una tal entre ellas que fuese como princesa y reina dellas y no solo esto pero que fuese escala o passo para descubrirse tanta grandeza de mundo que ponga orror y espanto averse tal ygnorado y tener el diablo tan lato ymperio y tan lleno de vasallos y servidores del qual, mediante Dios, sera alançado y triunfara aquel a quien todo el orbe es bien que sirva y adore. Fue pues esta isla en

el primer viage de tres que hizo Don Crixtobal Colon descubierta luego que tomo lengua en la ysla de Cuba en el puerto de Baracoa por un hierro de pregunta y respuesta (puesto que ya ella no se podia dexar de descubrir por estar tan cerca) porque el pregunto a los Indios de la dicha ysla acaso de ventura por Cipango y ellos, con estar muy agenos de entendelle, pensaron por la vezindad del vocablo que el errava y corruptamente preguntava por Cibao que es un cierto lugar do avia unas minas de mas fino oro desta isla y haziendo señas le repetian: Cibao, Cibao, y le encaminaron a ella. El chronista Pedro Martir usa mal de este vocablo en el capitulo septimo de la tercia decada do dize llamarse esta parte de Cibao, Cipango y de aqui por excelencia toda la ysla llamarse Cipanga, pero el se engaño o vso con mucha licencia de la voz por dezir Cibao, Cipango por que a ser asi resulta que o Don Cristobal Colon fue propheta en le saber a la ysla el nombre, siendo incognita, o lo oyo y supo de otro y entonces no fue el primer descubridor, pero mas creo aver usado largo Pedro Martir en la voz de Cipango por Cibao porque adelante torna a dezir Cibao como es su propio nombre, de donde es de / notar aver concebido Colon la demanda de la Isla de Cipango que en la tercera parte descrivimos y diximos estar pasado el Oriente nuestro hazia el Occidente entre las de Vuestra Magestad, de la qual avia ya una fama divulgada y si assi es no yva en demanda de las Esperides como a Gonzalo Hernandez le parecio, pues no pregunto por ellas y pregunto por Cipango señaladamente assi que luego parescio sosegar su animo en esta que fue como pronostico que avia de tener y tenia entonces el principio de todas, y assi dexando aqui treynta e ocho hombres en un puerto que el llamo Puerto Real a la parte del norte de la Ysla y el se bolvio a dar quenta dello a su Rey como buen servidor. Llamavase esta ysla, a quien el Almirante Colon puso nombre de Española, por los naturales y antiguos della, Quezqueya, que en su lengua sonava cosa que

en grandeza excedia a todas por que pensavan que por ser tan grande era todo el mundo y que no avia en el mas della y sus yslas adiacentes, por tanto visto por ellos otra cosa al tiempo que llegaron los nuestros perescio este nombre peresciendo el effecto que ellos exprimian por esta voz Quezqueya, y entre ellos quedole otro nombre que tambien tenia que era Hayti, aunque segun su lengua este nombre no exprime tanto la ysla como los montes della y asperezas, que asi llamavan a los montes universalmente como tenga muchos esta ysla, de la antiguedad della por no tener los naturales escripturas y ser tan nuevamente venida a noticia de los que pensavamos que no avia mas mundo de Asia, Africa y Europa; solo se puede saber dellas ser antigua fama que sus antepasados avian venido de una ysla llamada Matinino de quien abaxo diremos a poblalla que estava desierta, los quales dizen aver venido con gran numero de canoas (que son los barcos con que ellos navegan como luego diremos) y aver aportado a una provincia desta ysla que ellos llamaron Caonao que es cerca de do aporto con su Armada Colon y usurparon unas muy fertiles Riberas que un rio que ellos llamaron Bahuaoni tenia, donde hizieron la primera casa. En la ysla que llamaron Çamuteya que despues por largos siglos tovieron por casa sancta do concurrian despues a hazer fiestas que ellos llaman Arcitos, hasta desde lo mas lexos de la ysla quando ya se avian estendido por ella y donde todos venian a offreçer como a casa sancta de su Religion como hazian los de Canaria a su Tirma como alli diximos, lo qual dexaron de hazer e yr en peregrinacion despues que los crisptianos alli aportaron y luzieron su assiento, y que antiguamente su comer eran raizes diversas como maiz, Palmas, Guayaguas, Guayacos, Cibaros, Cabayos, Maycoanes y otros muchos generos de raizes, lo qual dizen ellos avelles por mucho tiempo durado de rusticidad hasta que un aventajado entre ellos que llamavan Bohitio, que tenian en / lugar de philosopho, les mostro el uso de la yuca y ajes, que son

dos mantenimientos principales que ellos tienen y esto como alavandose ser muy politicos en tener esto, y que aunque el primer Bohitio no supo la perfiction de la yuca, por que muchos se morian con ella, otro Bohitio dio la yndustria de como la avian de comer lo qual oy dura entre ellos; estava dividida esta ysla en muchas provincias o reinos cuyos Reyes ellos llamavan Caciques pero todos reconoscian a cinco superiores entre los quales estava la ysla toda repartida por que a la parte oriental estava la que se llamava Caicimu que en su lengua suena la cara de la ysla, el qual reino se estendia hasta el rio de Hocama o Haina, que pasa por Santo Domingo y los montes de Hayti hasta el rio Yuna, que va a dar en la mar, dentro del qual avia otras provincias como Higuei, Aromaña, Cire, Aicagua, Baguinimaho, Macorix, Caiacoa, Guahiyagua, Guanania, Xagua, Arabo, Hazoa, todas con sus Caciques que obedecian al mayor; el segundo reyno o parte prpincipal desta ysla era dicho Huabo, que se terminava por Xamana, y el golfo de Aicagua y por el rio de Yuna por donde se apartava de la provincia de Caicimo hasta el rio de Camo y por la parte del Norte va hasta el rio de Yacica; tenia provincias Xanama, Canabacoa, Cuhobo y otras; el tercero era dicho Cayahabo, desde Cayhabo hasta Monte Cristo y hasta el rio Yaque y por el arriba hasta Cibao y a los nacimientos de Mao, y pasada la sierra del Cibao por el rio de Naiba hasta la mar de medio dia y bolviendo la costa hasta Santo Domingo y tenia otras provincias como Magua, Cacubana; llamavanse los desta provincia Macorisces diferenciados en lengua de los restantes de la ysla; tenia otra que tambien diferenciava en lengua llamada Cubana y otra Baiohaigua de diferente lengua y otras de Habau y Manahabo, Cibao, Catoy, tiene tres montes dichos Mahaiti, Hazua, Nehaimao, la quarta parte o reyno era Baionoa que es lo restante de la ysla a la parte occidental hasta la ysla de Cahaimi oy dicha Camito. Por manera que es la mas ancha de todas y tenia las provincias siguientes: Maguana

y Agohaiuco, Bauruco, Dabiagua, Atibuni, Caunoa, Buiaci, Daiabouci, Guababa, Annibici, Marien, Guarico, Amagau, Xaragua, Yaguana, Azuci, Jachi, Hononuco, Diaguo, Camais, Nebaimao, excepto lo extremo de la punta que era provincia por si llamada Guacaiarima que tiene provincias como Mavicarao, Guahagua, Tachenacabo, Nimaca, Bainao, Cahaimi, Xamarci, Manabaxao, Cabana. Habacoa, Aiqueroa, tenian tambien otra division vniversal de toda la ysla en esta manera: que quatro rios principales que hazen en cierta manera una cruz divi / diendo toda la ysla en quatro partes en esta manera: que en el medio de la ysla nacian dos rios llamados Hatiboni, que corre al poniente y Juva que corre casi al Oriente, Yaque que nacio casi en el mismo lugar y corre a la Tramontana y Naiba que va al medio dia y estos terminos se guardavan entre ellos inviolablemente o sino una de las principales causas por que entre ellos se solia mover guerra era esta y otra por las pescarias de que ellos mucho usavan y la tercera por resistir a los yndios Caraibes quando venian contra ellos, para lo qual se juntavan aunque estoviesen muy diferentes; es muy constante opinion sin gran numero de los que ordinariamente gastavan desta ysla los yndios Caraibes o Canibales que se los llevavan para comer.

Hallase que quando Colon començo a governar esta ysla que tenia un millon y dozientas mill cabeças de yndios que la habitavan de los quales (cosa por cierto monstruosa) en espacio de pocos años perecieron totalmente todos, a los quales el furor de las armas y guerra que se les hizo no fue cosa que casi hiziera sentimiento de diminuycion entre ellos sino que por otras causas que comunmente llevan y toleran todos los vencidos se consumieron, tanta fue la abiecion y flaqueza que tenian junto con el corage y brio mas que se puede estimar en hombres humanos, pues no supieron sufrir la adversidad que comunmente viene a los vencidos, por que viendose en servidumbre la qual les fue neccesario imponer por las rebe-

liones y poca fee, que siempre usaron contra quien benigna y humanamente quiso usar dellos, teniendo por razon en ley de guerra derecho sobre ellos, aunque otros exageran esta servidumbre que se les ympuso, que fue universal ser tan demasiada a lo que su natural y costumbres sufria, haziendoles excesivamente travajar a lo qual ellos no estavan usados por que como adelante diremos ellos vivian muy segun naturaleza contentos con muy poco, y asi se ahorravan de mucha carga de travajos y su vida era ociosa, a lo menos no muy fatigada, assi que muchos de la fatiga del travajo del cavar de las minas del oro y muchos que se matavan y desesperavan a manadas, tomavan la muerte en diversas maneras, y a estas calamidades sobrevino un genero de pestilencia de unas viñuelas que casi los consumio a todos los desta ysla y las comarcanas, en las que se a sacado oro tambien perecieron por las causas dichas y en las que no, eran traidos para las que los tenian, de donde la avariçia del oro se estendio a la calamidad destos yndios, de todas estas yslas, de donde parece averse cumplido unas prophecias que el diablo les havia pronosticado antes que aportase alla Colon diziendoles: aora verna una gente vestida los / quales seran total destruycion vuestra, y assi quedo uno de los mas felices y beatos suelos del mundo (como arriba diximos) como huerfano de tan ruynes cultores, pues demas de ser abiertos y claros vassallos del diablo eran yndignos de tal cielo y suelo como tenian, pues en lugar de gran numero de ciudades y pueblos de que es capaz esta ysla (y plaziendo a Dios se vera presto llena) tenian una manera de congregacion de casas que ellos llamavan Buhios que eran unas casas muy viles, que los latinos llaman Mapalias y en castellano choças o cabañas, aunque algunas mejores a manera de tiendas de campo con un palo en medio o arrimadas a algunos arboles a las quales llamavan buhios entre las quales su principal cuydado era que oviese plaças para jugar en ellas algunos juegos y principalmente al batey que era juego de pelota a lo qual eran

muchos dados y a corros y danças do dezian sus cantares o arritos, que ellos llamavan, donde vivian casi muy sin cuydado de todas las cosas que constituye la policia como son leyes, magistrados, orden, honrras y todas aquellas cosas en que universalmente es intentado de la republica para cumplir a los usos de la vida humana politica. Solo se usava entre ellos una diabolica y vestial religion por que la flaqueza e imbecilidad humana de que los hombres todos constan los neccesita a que imploren una consolacion o abrigo que se siente o recibe por la religion y en aquellos que estan vacuos e ignorantes de la verdadera, que es la nuestra, luego los usurpa el demonio apossesionandose dellos como hazia en estos yndios que como viese su ignorancia y craseza de entendimiento ser tanta, abiertamente se hazia adorar dellos en diversas formas las mas monstruosas que el podia apareciendoseles muchas vezes y con tanto cuydado y aficion que trayan su forma en todas las formas manuales y aun hasta imprimirselas con caúterios y otras cosas en las partes del cuerpo, por que no solo creyan ellos ser el diablo autor de todas las cosas y quien solo podia darles lo que ellos tenian por bienes temporales, como eran sus mantenimientos todos y les poder apartar los males y adversidades como pestilencia, terremotos (que ellos llaman uracanes), que eran muy frecuentados en esta ysla, pero en todas las cosas por menudo creyan que les prestava socorro y a esta causa hasta donde se sentavan, dormian, andavan y comian lo tenian por presente expresandolo alli en diversas formas.

Los que tenian las vezes entre ellos de sacerdotes eran especie de Magos y hechiceros, y presumian tener conoscimiento de las yervas y ser medicos y responder como oraculos lo que el diablo les dezia escusandolo si faltava de aquello diziendo que lo hazia por mas bien suyo, y estos eran dichos Buhitios, y por que siempre con mucha religion trayan la imagen y forma del diablo que ellos Zemies llamavan, eran asi mismo dichos Zemies; el officio destos, demas de lo que emos dicho, era tener en memoria

y deprender todas las cosas de la origen y succeso que avian tenido y en particular la succesion y genalogia de sus antepasados y de cada familia en particular y de las cosas claras y dignas de memoria ansi en guerra como en paz y estas ponian en cantares para que todos las deprendiesen y cantasen con panderos y en danças y estos llamavan ellos areitos, los quales usavan mucho con otros muchos juegos y principalmente el de la pelota que llamaban el bathei.

Pareciaseles el demonio, como emos dicho, a muchos en diversas formas representando algunas vezes alguno muy noto dellos y diziendo que venia de unas partes muy deleytosas donde estavan sus mayores. Con otras muchas cosas para su perdicion.

Tenian por vicio y rito barbaro que era embriagarse con unos çahumerios que ellos llamavan tabacos, hechos de cierta yerva y puestos en las narizes con que cayan sin sentido con gran pieça y dormian como beodos con lo qual dezian que descansaban. Las camas en que dormian, que ellos llaman hamacas, a manera de unas mantas texidas prolongadas y encogidas como bolsas por las estremidades, y asidas de ciertos arboles o maderos por manera que estavan alta por la humidad de la tierra que es grande en esta ysla. Sus matrimonios eran casarse uno con dos y mas y los caciques con quantas querian con las quales no solo usavan naturalmente pero aun contra natura aunque guardavan parentesco en lo de contraer matrimonio y los señorios sucedian de tio a sobrino y no aviendo sobrino al hijo y quando estos no avia venian al mas principal de la tierra, y quando algun principal se moria las mas queridas de sus mugeres se enterravan con el y con sus joyas.

Andavan todos los hombres en general desnudos y ellas hasta que conoscian hombre y en conosciendolo se cobrian una mantilla de algodon hasta medio muslo y las caciquas mugeres de los caciques hasta los tovillos y mas, y esta costumbre es comun a todas estas yslas deste arcipielago;

ningun uso tenian de hierro pero en lugar del usavan piedras tan agudas y de tanta dureza que les valia lo que a nosotros herramientas, pues cortavan maderas quantas querian y de tanto grosor algunas que todos sus barcos, que ellos llaman canoas, son de un tronco cavadas por medio en quien cabra un tonel atravesado y treinta y quarenta hombres aunque ay de mas y menos capacidad. La manera con que sacavan fuego era torciendo con las manos un madero entre otros dos apretados hasta que se encendian.

Y por que hemos dicho la bondad y fertilidad que naturalmente tiene esta ysla ser una de las / aventajadas del mundo, diremos quan benignamente esta llena de riberas y rios y puertos y lagos todos muy llenos de muchos pescados y muchos mineros de metales, principalmente de oro que lo ay tan bueno en esta ysla y tan fino quanto en toda la Yndia Oriental, como adelante diremos, y de cobre y de azul y salinas naturales de sal muy exceliente que paresce cristal y una fuente que mana tres qualidades de agua dulce y salobre y salada y otra de tanta agua que a un tiro de vallesta va hecha un gran rio. Assi mismo de arboles de muchos generos e yervas plantas carnes en infinita copia, aves, caças, y por el contrario que paresce carecer de todo animal venenoso y nocivo y en quien no es enojoso el frio ni muy fatigoso el calor. Rios principales son: Atibori, Eyuma, Eyaque, Yuaiba o Neiba, que arriba diximos ser divisores de la ysla y estar como en cruz, ay Nicao, Juigua y Hayna, y Ocama y otros menos principales como Cotini y Cibao, do se coge mucho oro y Nacorix que es fertilissimo de pescados y otros muchos lagos. Tiene esta ysla algunos o dos insignes, el uno llamado de Xaragua que es a la parte occidental de la ysla y se estiende al oriente de hasta tres leguas y dos y menos de ancho y diez de largo de agua salada como la del mar puesto que en algunas partes esta dulce por do entran los rios en el; es muy famosa de pescados que tiene todos los que la mar excepto vallenas y las mismas propiedades que

la mar, llamavase Hagueyguabon, tiene una isla en medio desierta llamada Guarizaca, esta otra vezino a el entre el y la mar que algunos los hazen uno, este tiene el agua medio dulce y medio salada tiene de largo ocho leguas y de ancho tres y dos y menos, reciben muchos rios; ay otros algunos lagos en esta provincia como uno dicho Xainagua de agua dulce junto al de Xaragua y otro a la parte septentrional del de agua salada y otro llamado Guaca y otro Barbaco y otros por que estan en un valle muy principal desta ysla por la qual razon avia a la redonda muchas habitaciones de yndios por ser su principal mantenimiento de pescados; tiene otro lago en unos collados y cumbres de unas sierras, llamadas Ynozinhibahaino distante de la ciudad de Sancto Domingo por quinze o diez y seis leguas al qual por muchas partes no se puede subir tanto es la aspereza y el frio de la sierra y se oye en el un tan gran ruydo que espanta a quien lo oye, que ay algunos que afirman parescer aquel sonido tan espantoso de humanas vozes o otros animales del qual sale un / rio llamado Pani, y algunos creen ser ojo de mar.

De lo que en lugar de pan usavan los yndios y aun oy se usa en la ysla era de dos maneras: uno llamado maiz que es casi a manera de panizo, aunque mayores las maçorcas o espigas y mas gruesos algo los granos, y otro llamada caçabi que se haze de una planta llamada yuca la qual siembran o plantan casi como las viñas en Castilla en unos montones de tierra y entre las rayzes lleva unas como maçorcas a manera de muy gruesos nabos, los quales raen y exprimen y cuezen despues en caçuelas y sartenes a manera de tortas y despues las ponen al sol para que se enxuguen y queda buen pan llamado caçabi cuyo çumo destas es tan mortal que mata repentinamente y con que infinitos yndios de los que atras diximos se mataron y acabaron sus dias, lo qual tiene otra propiedad maravillosa que cozido y comido caliente era a los yndios buen potage, puesto que enfriandose se torna, aunque no a ser mortal, pero de mala digestion y que haze mal estomago y cozido

tanto que mengue dos partes si lo ponen al sereno dos o tres dias se bolvia dulce y usavan dello como de miel y si despues le tornavan a cozer sobre esto se tornava azedo de que usavan como vinagre. Este pan caçabi de yuca se sostiene por un año y mas sin corromperse no mojandose. Tiene y lleva la ysla otros mantenimientos que aunque no cayan debaxo de nombre de pan sirven mucho a este fin como son unos llamados ages, que son casi a manera de nabos aunque mas gruesos de que los esclavos y gente baxa se mantenian y mantienen oy principalmente en los ingenios de açucar donde anda mucha gente; su sabor es semejante al de las castanas, son de buena digestion; ay otra fructa o quasi bastimento que llaman batatas, que es una de las buenas fructas y de mas variedad de sabores que ay en la ysla aunque semejante algo al ages, pero mas delicada y sabrosa que el; ay otra llamada mani que es como piñones con cascara de que ay gran quantidad en la ysla; ay otra planta llamada yalintia de forma de grandes verças aunque las raizes las tienen mayores y mejores que no las hojas, axi es otra planta que les servia en lugar de pimienta principalmente a los pescados; ay tambien calabaças como las destas partes. Cabrylla y Senequen son especies de plantas de cuyas hojas puestas a curar en los rios, como aca el lino, y despues enxutas y mojadas a la forma de cañamo, hazen dello cuerdas y sogas para / muchas cosas de lo qual es de maravillar su reziura por el effecto que se a visto dello y es que los yndios cortavan un hierro por grueso que fuese con el dicho hilo ludiendo encima del. Ay una fructa llamada lirenes que se cria en los huertos y es como datiles gruesos y de buen sabor; ay otra fructa que llaman los crisptianos piñas y los yndios yayama, muy excellente fructa y a quien ninguna desta parte se puede comparar en hermosura de vista en suavidad y olor; es de color verde y matizada de muy subido amarillo, nasce en un cardo aspero espinoso muy salvage; es de forma de piña por lo qual es assi llamada. Ay assi mismo en esta ysla muchos generos de arboles fructiferos y otros

que sirven de madera entre los quales ay unos llamados habos cuya fructa es como ciruelas pequeñas amarillas; ay otro arbol llamado caimito cuya fructa es morada y pequeña y tiene dentro cierto licor. La madera, es buena para labrar. Ay otro arbol llamado higuero, que parece al moral, cuya fructa es como calabaças de quien los yndios solian hazer vasos para bever. Ay otro arbol llamado xagua de quien se hazen astas para lanças como de frexno. Ay otro arbol llamado bixa, aunque muy baxo el qual echa cierta fructa en capullos que quiere parescer a la del algodon dentro del qual se hazen unos granos colorados de que los yndios hazen una color como de bermellon con que se untan cuando quieren parescer feroces en la guerra y ellas para sus fiestas. Ay otro llamado Guaçuma, cuya fructa es semejante a las moras, de quien ellos hazen un brevage con que engorda mucho y otro llamado hicaco, semejante en la hoja al madroño, aunque en la fructa no por que son unas mançanas blancas y algunas coloradas y otras algo negras. Y otro yaruma que es como higueras locas grandes; su fructa es tan larga como un dedo y como una gruesa lombriz, son del tamaño de nogales cuya fructa y hoja es buena para sanar llagas. Ay otro dicho macagua, su fructa es como azeitunas pequeñas, pero el sabor es como cerezas, y el arbol es semejante al nogal. Ay otro arbol dicho aucuba; es gentil arbol y grande, su fructa sabe a cermeñas; es de las mejores maderas y mas rezias que ay en esta ysla. Ay otro arbol llamado coper, con unas hojas grandes y redondas en quien escrivian los crisptianos como en papel y de cuya fructa se hazia un genero de pez. Ay otro llamado guanabano, el qual es alto y hermoso arbol, su fructa es grande como melones medianos el cuero o corteza es delgado / como el de una pera, la hoja del arbol es como de hechura de la hoja de la lima, y semejante a este casi es otro dicho anon. Ay otro llamado Gagei, que echa una fructa como higos aunque muy pequeños. Ay otro llamado guanabo que es comunmente en esta ysla, son tan grandes arboles como

naranjos, llevan un fructo como mançanas. Ay otro arbol llamado mamey, el cual es de los hermosos arboles que puede aver en el mundo, son tan grandes como grandes nogales de España. La fructa destos arboles es la mejor que ay en la Isla Española y de muy buen sabor; es redonda y con algunos cuescos; sabe a melocoton o duraznos. Ay assi mismo parras salvages que llevan uvas tintas y buenas para salvages y muchas çarçamoras del sabor de las de nuestras partes y algo menor. Ay unos cardos muy espinosos en esta ysla estremados a la vista. de donde nasce un genero de fructa dicha pitahaia, como un puño cerrado poco mas o menos, es colorada como un carmesi rosado, esta por dentro llena de granillos sabe bien y es sana fructa y haze la orina de que las come que paresce echar verdadera sangre. Ay tambien unos cardos altos que llaman cirios, son muy verdes, tan grandes como una lança de armas, tan gruesos como una pantorrilla de una pierna de hombre, nacen juntos y muy muchos, llevan una fructa colorada como un carmesi dulce y buena para comer; tiene otros arboles o cardos que llaman tunas, y la fructa tiene el mismo nombre; estos cardos o tunas llevan unos higos largos verdes colorados por de fuera con unas coronillas como los nisperos de nuestras partes, los que comen algunos destos higos la orina que echan paresce pura sangre.

Ay otros muchos generos de arboles en esta ysla y de muchas diferencias y de semejança unos de otros asi en la grandeza como en el tronco y ramas y en el aspecto y fructas y algunos dellos de buen oior y de lindas flores otros de diversas fructas. Otros espinosos, otros de mala vista y otros salvages, llamo salvages a los que no tienen fructa para se poder comer, por que de los que las tienen ya los tengo dicho de los quales dire algunos y primero de un arbol que se llama espino, que es buen arbol provechoso y de buena madera, rezia y blanca.

Ay tambien pinos aunque no tan grandes y derechos como los de Cuenca y otras partes de España y llevan

piñas pequeñicas y vanas, deste se saca pez como en España y en las peñas de la mar se haze otro genero de pez negra y gruesa. Ay tambien nogales grandes en los montes que a primera vista parescen a los de España excepto que las nuezes destos no son perfectas ni despiden la fructa, ni se pueden comer.

Tambien ay en esta / muchas palmas de muchas diferencias de diversas hojas y fructas y cuescos, son buenos los palmitos dellas. Ay otros generos de arboles que llaman de las quentas del Xaban, los quales son arboles altos de buen parescer y echan una fructa como avellanas y menos y no es de comer, pero sacado un cuesco que tiene negro como una pelota de escopeta, echandola en agua caliente en la ropa, xabonara como un pan de xabon. Ay assi mismo arboles de Brasil y aloe blanco. Ay tambien algunos arboles que llaman cedros aunque no lo son por que tiene algo mejor olor que los de España; no menos ay en esta ysla grandes robles naturales y de madera rezia y la hoja como los de Castilla; hazen dellos vigas luengas para las prensas, de ochenta pies de luengo y ruedas para los negocios de açucar. Lo mismo hazen de otro arbol llamado Caobon, la madera del qual es muy colorada. Ay otro arbol llamado Ceiba que es el maior arbol de todos los que ay en las Indias de los que hasta agora se an visto; dizen que ovo en esta ysla uno que quatorze hombres no lo acabavan de abraçar. Es la madera fofa y facil de cortar y de poco peso. Ay otro arbol llamado mançanillo que son unos arboles parrados o baxos e hinchense de unas fructas de mançanillas de buen olor tamañas como cermeñas pero redondas matizadas con color roxo, pero malas y ponçoñosas ellas y el arbol con las quales y otras cosas ponçoñosas usan los yndios caraibes a hazer yerva con que erbolan sus flechas. Ay tambien taray, casi semejante al de España; ay asi mismo en esta ysla muchos arboles y plantas medicinales y muy señaladas por sus excelencias, de los quales el primero que diremos es un genero de arboles que son comunes y ay muchos en

estas yslas e tierra firme los quales son muy espinosos y segun su manera no se sabria determinar si es arbol o planta, haze unas ramas llenas de pencas anchas disformes, feas en el parescer y talle, las quales, machacadas quitadas las espinas primero y puesto con un paño sobre la pierna o braço quebrado, lo suelda y junta tan perfectamente como si nunca se quebrara. Ay otro arbol llamado quaiacan de los quales ay muchos en estas Yndias, la madera del qual es muy fortissima y pesada, tiene el arbol el coraçon casi negro, la hoja del es semejante a la del madroño, con este palo se curaban los yndios del mal de las bubas y agora se trae para el mismo effecto a España. Ay otros arboles que quieren parecer a los perales de Castilla en la grandeza y altura, mas la hoja no es sino como la que tienen los granados, los yndios llaman a este arbol goaconax y ay del mucho en quantidad por los montes de los quales se saca balsamo en esta manera: de los troncos pequeños destos arboles sale dellos un licor como azeite o mas espeso de color de arrope / claro del qual usan para las heridas frescas de cuchilladas o lançadas o qualquier otra herida reziente por que ynmediatamente restañan la sangre. Ay otros arboles llamados mançanillos que lleva cierto fructo como avellanas, tienen unas hojas que quieren parescer a las del cañamo pero mayores. Estas avellanas son buenas para purgar aunque para diversos estomagos, purganse los yndios con ellas y para el mismo effecto se traen muchas a España. Ay en esta ysla muchas matas donde se cria mucho algodon y de las que estan puestas a mano es muy mejor y mas blanco. Ay muchas higueras del infierno que los boticarios llaman tartagos; ay tambien muchas cañas maciças y gruesas como lanças mas altas que picas luengas.

Pues avemos hablado de todos los generos de arboles que se hallan en esta ysla assi de los que llevan fructas como salvages que no las llevan y de los medicinales, restanos de dezir de los arboles que se han traydo a esta ysla de España, entre los quales han sido: naranjos, li-

mas, limones, los quales se han dado y augmentado en gran manera muy buenos dulces y agros en todas las partes de la ysla. Ay muchas higueras de higos blancos y colorados los quales ay en todo el año muchos o pocos, hazense muy bien estos arboles en esta ysla. Ay muchos granados dulces y agros, ay muchos membrillos puesto que no sean tales como los de Castilla como lo hazen los olivos que nascen y crescen y abunda de hoja, pero no llevan fructo; ay muchas palmas y muy hermosas que llevan datiles aunque no vienen a perfiction por no los saber curar; ay muchos hermosos arboles de cañafistola en muchas partes de esta ysla aunque no traidos de España, su hoja es luenga de la color de los nogales de Castilla, traese desta cañafistula muy gran quantidad della a España. Ay en ella muchas parras de las de Castilla que llevan buenas ubas y se daria en gran abundancia si se diesen a cultivallas. Truxose asi mismo de la Gran Canaria a esta ysla un arbol que falsamente llaman platano por que tiene las hojas muy grandes y algunas de mas de un estado y medio y muy anchas, hazense algunos tan gruesos como un hombre, lleva una fructa que son unos granos que llaman platanos de comer, curados en cierta manera tienen sabor de higos pasados; pero lo principal y de quien mas fructo viene a los desta ysla llevado de las yslas de Canaria son cañas de açucar que se han dado en tanta manera que los ingenios que ay de açucar pasan de veinte e siete que enrriquecen y ennoblecen mucho esta ysla.

Yervas muchas y singulares lleva esta ysla dellas de la especie de las de aca, como chicoria, cerrajas, verdolagas, yerba mora, lanten, berbena, altamisa, albahaca, lengua, cernal, culantrillo de pozo, poleo, bledos, salvia, juncia, trebol, mançanilla, çarças, marruvios, tornasol, y algunas otras. Las de España traydas son: yerva buena, berengeñas, que se dan mejores que en España que una vez sembradas duran dos y tres años y de un estado de alto, algunas coles o berzas, repollos, perexil, berros, ra-

vanos, lechugas, cohombros, çanahorias, apio, culantro, y otras dellas de mejor complesion y de mas abundancia que en Castilla, y otras de no tanto. Otras yervas ay medicinales como unas que llaman. Y de que ay mucha abundancia, y con quien mucho engordan los puercos y por el contrario vale para purgar a qualquiera calidad de hombre o muger o niño y otra cuyo licor en cierta manera sacado llaman balsamo artificial que para muchas cosas tienen ser mejor que el que atras diximos. Assi mismo ay otra llamada perebecenuc, en gran quantidad, tambien de gran virtud para curar llagas y heridas, tiene las hojas como puntos de lança.

Tiene no menos copia de animales qũe emos dicho de árboles, plantas e yervas, y entre otros uno llamado hutia de quatro pies a manera de conejo sino que tiene cola como raton aunque destos animales se hallan oy pocos, y otro llamado enemi, de quien tambien ay oy pocos de forma de un podenco o sabueso mediano buenos para comer. Otro llamado mohuy, menor que la hutia que era manjar muy preciado entre los Caciques, y otro llamado cori, que paresçe especie de conejo sin cola y el hocico como raton, son buenos de comer. Huvo en esta ysla unos perros que criavan los yndios domesticos en casa y caçavan con ellos casi todos los animales dichos y aunque en el paresçer tenian mucha vezindad con los de España eran mudos, estos se comieron los primeros conquistadores padeciendo gran hambre. Avia y ay tambien ratones de España que se truxeron muchos que aca se an produzido en gran quantidad como cavallos que ay tantos que se han llevado y ay para llevar a todas las partes de lo descubierto en gran abundancia y han llegado a muy baxo precio. Vacas asi mismo por que es yncreible cosa lo que se a multiplicado que basta para bastecer a muchas partes dellas de carnes, cueros, sevo y muchas se an hecho monteses, como tambien se ha hecho de los puercos que tambien se han produzido en gran quantidad / y numero y muchos gatos los quales en todo tiempo del año tienen ayuntamiento con las

hembras y sin el ruido que los de aca, conejos blancos y prietos. Asnos y mulas y machos y aunque atras diximos caresçer de todo animal nocivo esta ysla, de los perros que se truxeron de España se ha hecho gran quantidad dellos fieros y salvages que son peores que lobos. Avia serpientes de muchas maneras sin ponçoña ninguna, lagartos muchos y lagartixas tambien de muchas suertes y maneras mas que en España; todas estas comian los yndios sacando unas culebras verdes delgadas que algunos tenian ser ponçoñosas. Pescados que eran no pequeño caudal de los yndios y su mas ordinario manjar crian muchos asi el mar como los rios y mas sanos, segun la opinion de algunos que los de España, como tullos, pulpos, savalos, parguetes, robalos, coruinetas, xurales, bermejuelas, moxarras, gabinas, palometas, cacones, sardinetas, agujas, lenguados, azedias, ostras, almejas, lagostas, cangrejos, camarones, xaibas, rayas, y en algunas partes muy grandes anguilas, morenas, tiburones, lobos marinos, tortugas grandes y pequeñas, doradas, pexevibuela, pescados voladores, marraxos, tollinas, vallenas, y de otros generos de pescados, como es yuana, que no se sabe de cierto si es pescado o carne por que anda en el agua y fuera y aun en los arboles, es de esquisita forma la qual asi como otras muchas demuestra en su Historia de las Indias, Gonzalo Hernandez de Oviedo.

Las vallenas por estos mares son de estremada grandeza como diximos averlas en todo el mar septentrional. El peçe que diximos llamarse vibuela ay muchos chicos y otros de mucha grandeza; aca en España dizen que los suelen llamar espada por que el hocico de arriba es a manera de una espada ancha aunque cercada de muchos dientes y colmillos con la qual mata todos los pescadores que se le ponen delante, es de comer. Los peces voladores que diximos son dichos assi por que buelan a manadas aunque por pequeño espacio. Los mayores son como sardinas y de ay abaxo; los lobos marinos son de muchas colores y muy veloces en el andar el qual tiene por contrario

muy grande, un pescado llamado tiburon que es de insigne grandeza por estos mares, por que los ay de diez e siete o diez e ocho pies de largo y ocho en redondo; tienen muy grande boca en proporcion del cuerpo con dos ordenes de dientes en ella y estos y los lobos / marinos, y caçones y tollos paren otros de su genero bivos. Suben muchas vezes los tiburones por los rios donde no son menos peligrosos que lagartos grandes en la tierra firme por que se comen los hombres y bacas e yeguas y son muy dañoso en los vados de los rios. Los marrajos son otros peces que algo quieren parescer a tiburones aunque algo mayores, no son de comer a lo menos son aun peores que tiburones tienen hasta nueve ordenes de dientes. Tortugas llevan estos mares tan grandes y algunas de tanta grandeza que tienen hasta ocho palmos de luengo y cinco mas de ancho, son de la forma de galapagos, ponen en tierra cubiertos con el arena muy gran numero de huevos donde con la calor del sol salen otras tantas tortugas dellos son buenas para comer. Ay unos peces grandes y de esquisita forma llamados manati cuya demostracion pone Valdes en su historia, mayores que marraxos y muy monstruosos, tienen la cabeça como un gran buey y mayor y los ojos muy pequeños y tiene cuero y no escamas, es muy aventajado pescado que paresce carne muy semejante a la de vaca o ternera, el cuero es tan grueso que hazen suelas y çapatos del, la cola coziendola o friendola se exprime della mucha manteca para comer y quemar y aun para medicinas; cria hijos con tetas entre los braços como los lobos marinos. Estos pescan con otros peçes llamados reversos los quales acostumbravan los yndios a criar desde pequeños en agua salada y despues atavan con una cuerda y lo soltavan para que fuese como halcon a asir el peçe grande como tortugas y tiburones y el se les afierra por debaxo por que tiene en lugar de escamas muchas puas como erizo, y asi anda fatigandolo al amor del agua hasta que viene a la orilla donde el pescador lo toma. Ranas y sapos avia en esta ysla que era manjar de los yndios assi como otros

pescados aunque los sapos los tienen algunos por ponçoñosos.

Pues emos dicho de los pescados sera bien digamos de las aves poniendo primero las propias desta ysla, y despues las llevadas de España, hay muchas diferencias de papagayos de muchas colores y mixturas y un paxaro de muy estremado negror y muy pequeño aunque ay otro muy estremadamente pequeño como la cabeça del dedo, y otros que viven en manadas como gorriones y que les pares,e, de los quales es de ver su hermandad y comunión que hazen un nido tan grande como el de una cigueña y muy mas rezio partido en muchas partes como casi celdas de panar, por manera que un nido tiene dozientos y trezientos / y assi se defienden en manada de qualquier ave de rapiña.

Oras aves ay llamadas alcatraçes como grandes anfares pardos y un pico como dos palmos de luengo y ahusado. Ay garças, falcones, alcaravanes, gruas, anades, aves noturnas, tiene unas como veneejos y del mismo buelo y velocidad, chillan como murcielagos aunque muy enemigos dellos, y los murcielagos en esta ysla son pequeños y las lechuzas y buhos tambien son pequeños, y ay mochuelos como los de España. Anda una ave por mar y por tierra en estas partes que los crisptianos llaman açor de agua de estraña naturaleza por que tiene el pie izquierdo de pato y el derecho de ave de rapiña con que caça y pesca.

De las traydas de España ay gallinas y gallos en mucha abundancia aunque no cantan como los de España a media noche sino a otras diversas oras del dia y muchos capones que se hazen muy buenos, palomas assi mismo, duendes que crian mucho, pavos no se hazen como en España ni ansares, aunque anades muy bien y ay muchas naturales en la ysla. Ay assi mismo de los insectos, hormigas muchas y de diversas especies, mas que en España; ay abispas, moscas, tavanos, arañas, grillos, ciento pies y gusanos de muchas maneras y unos gusanos que destruyen la madera llamados bruma que hazen mucho perjuicio en las

naos, cucarachas que tienen aver venido de fuera, sanguijuelas, escorpiones, que se llaman alacranes en Castilla, mariposas y otros animalejos que reluzen de noche, y casi desta especie llaman los yndios uno que de noche le reluzen los ojos, cocuyo, tanto que a su lumbre en una sala basta para leer una carta y de que se aprovechan ellos mucho para caminar de noche oscura y para otras muchas cosas.

Dicho emos en suma la naturaleza costumbres religion y abito de los desta ysla y todas las mas cosas que de suyo produze y traydo de fuera parte benignamente recibe y procrea su suelo, que mas lo emos hecho por dar un gusto al lector y combidarlo a la larga Historia que dello todo esta tractado por quien atras diximos y por que viesen quan no sin causa al principio diximos el suelo cielo y ayres desta ysla ser de los notables del mundo; agora nos queda proseguir en la misma brevedad el succeso que se a tenido en su governacion y administracion, pues tocamos atras como y quando fue descubierta ynterponiendo lo que se a dicho della a que el Almirante Colon se bolbio a España con las nuevas y relacion dello a los reyes y sus señores dexando en aquel castillo que diximos aquellos treinta e ocho hombres a los quales bolviendo al fin del mismo año los hallo todos muertos que bolvio en el año de mill y quatrocientos y noventa y tres con hasta mill y quinientos y una muy buena armada y entre ellos un fray Boil de la orden de Sanc Benito, de quien luego diremos y descubriendo otras yslas de camino aporto al puerto que el llamo de la Plata, que es al septentrion de la ysla, y de alli fue a la provincia del cacique Goacanagari que diximos llamarse Bainoa, que es mas al occidente de la ysla en cuya provincia el los avia dexado en un lugar que se dixo Montecristo y sabida la verdad de como eran muertos se bolvio mas al oriente do poblo un pueblo que el llamo Isabela en nombre de la Serenisima Reyna Doña Isabel. Está fue la primera poblacion que ouo de cristianos en esta ysla cuyos vezinos se pasaron despues junto a

donde es oy la ciudad de Sancto Domingo por ser enfermo el asiento de la Isabela, y assi mismo fundo la fortaleza que se llamo de Sancto Thomas y dexando en su lugar a Don Diego y a Don Bartholome Colon, sus hermanos, qui o dar fin en el descubrimiento de la ysla Cuba, do hallo ser ysla lo que avia pensado ser continente; tambien descubrio a Jamayca, que se dixo despues Sanctiago, y despues de buelto a la governacion por pasiones que entre el fray Boil, de quien arriba diximos que traya las vezes de Obispo y otros que se aparearon con el, fue el Rey tan mal ynformado del Almirante que le mando venir a España, y asi mismo mando venir a fray Boil y a otros cavalleros de quien se ynformo e yncrepada la aspereza que en tractar algunos avia tenido el Almirante, le torno a enviar a su descubrimiento pero asi en este medio tiempo como en el de antes mientras andava occupado en el descubrimi nto de la segunda vez, governo su hermano Don Bartholome Colon, Adelantado desta ysla, con yncreibles trabajos y guerras con los yndios y en una batalla vencio uno de los cinco Caciques o Reyes principales que diximos tener la ysla llamado Guarionex con otros quatorze caciques y muchas gentes con el y sin esto se murieron muchos crixtianos y otros se le vinieron a España y algunos se le apartaron de su compañia, pero bolvio el Almirante, su hermano, a la ysla despues de aver descubierto en su tercero viage las yslas de la Trinidad y otras partes del Continente junto a ella en la provincia que agora se llama Paria y otras muchas yslas y fue a parar a la de Cubagua, oy dicha de las Perlas, reconociendo / primero a otra que el llamo Margarita, su vezina, y otras que llamo Testigos y los Roques y la de Poregari y la Orchilla y descubrio al cabo de la Vela, de las quales diremos en sus lugares.

Fue rescibido en esta ysla por Visorrey do estuvo por tres años hasta que en su lugar fue proveido por Gobernador el Comendador Francisco de Bovadilla de quien luego diremos. En este tiempo dio orden de reformar la ciudad de la Concepcion de la Vega y la villa de Sanctiago y la

de Bonao las quales el mismo avia fundado en la segunda venida a esta ysla sin otras poblaçiones que su hermano, el Adelantado Don Bartholome Colon, avia fundado, que era una fortaleza que llamo el Esperança, y otra llamada Sancta Cathalina.

Fueron pues otra vez los Reyes Catholicos mal ynformados contra el dicho Almirante por lo qual acordaron de enviar en su lugar por Gobernador a un cavallero de la orden de Calatrava llamado Francisco de Bovadilla el qual, como vino a esta ysla, embio presos al Almirante y a sus hermanos a España y este governo desde el año de mill e quatrocientos y noventa y nueve hasta el año de quinientos y dos pacificamente y al fin fue removido al tiempo que otra vez el Almirante bolvia con licencia del Rey a descubrir y dizese que viniendo a esta ysla no le consentio tomar el puerto de Sancto Domingo el Comendador Bovadilla que estava para partirse a España con una armada a dar quenta de su govierno y que el Almirante demas de lo recibir en paciencia, le aviso que no saliese del puerto por la tempestad que el conocia que se queria levantar en el mar el qual consejo repudio el Comendador y saliendo perescio el y casi toda la armada y en ella muy gran quantidad de oro del Rey y suya y de otros particulares y el Almirante, pasada la tempestad, se paso a su descubrimiento, que fue mucha parte del Continente de las provincias de Honduras y de Veragua y muchas otras yslas y despues, bolviendo por esta ysla con fatiga y perdida de su armada, paso a España a dar quenta al Rey donde, dende a poco, murio, en el año de mill y quinientos y seis succediendole su hijo Don Diego Colon en la herençia y estado y despues en la dignidad del adelantamiento y governacion, pero en medio del y el Comendador Bovadilla, que diximos aver perescido en la mar, governo Don fray Nicolas Dovando, de la orden de Alcantara, el qual fue despues hecho Comendador mayor de Alcantara, estando en la governacion; este hizo muy valerosas cosas en esta ysla por que demas de acabar de pacificar y alla-

nar la ysla hizo muchas poblaçiones y lo primero fue mudar a la ciudad de Sancto Domingo de donde estava que era de la / parte oriental del rio Ocama a la occidental del, donde oy esta, labrando una fortaleza, a lo qual le n o-vieron otras cosas y entre ellas tomo ocasion de una tormenta que llaman los yndios uracan que avia derrivado todas las casas de la ciudad pero ella se ennoblecio en breve tiempo, por manera que se hizo ydonea para ser cabeça de obispado como oy lo es, y se resumio en ella otro obispado e yglesia cathedral de la ciudad de la Concepcion de la Vega cuyo fundador fue el Almirante Don Crixtoval, como arriba diximos; fundo asi mismo este governador una villa que llamo Sancta Maria de la Vera paz, que es cerca del lago de Xaragua, de quien ya diximos, en memoria de una victoria que alli ovo donde puso en sosiego los t mul os de los yndios desta ysla que yntentaron de revelar e con toda ella. Esto fue que ovo aqui una yndia que se dixo Anacoana que fue la señora principal de toda la ysla y como el Comendador mayor estuviese en su casa hizo llamar todos los principales de la ysla con proposito de hazelle matar a el y a todos los crixtianos y venidos, una hija desta yndia, que tenia por amiga el Comendador mayor, le aviso de la traycion y el disimulando el engaño los convido a comer en su posada y los hizo quemar a los caciques y ahorco a la Anacoana que fue causa de la pacificacion de la ysla. Este lugar se despoblo despues y los habitadores fundaron otro dicho Sancta Maria del Puerto o de la Yaguana; asi mismo fundo el Comendador mayor la villa que se llama Buenaventura, ocho leguas de Sancto Domingo, y la villa de Guhaba y la de Higuei, y la villa de Puerto de Plata y Puerto Real en la mima costa donde dexo el Almirante los treynta e ocho hombres y la villa de Acua treynta e quatro leguas de Sancto Domingo, y la fortaleza de la villa de Aquino, y la villa de la Cavana, y con todas estas buenas obras y recta governacion no carescio de la mala fortuna desta ysla en hazer mal quistos a todos sus governadores con el Rey, y asi fue removido en el año de mill y quinientos

y nueve y en su lugar nombrado Don Diego Colon, segundo Almirante, en tiempo del qual puso el Rey en Sancto Domingo unos Juezes de appellacion (que despues vinieron a ser juezes de Chancilleria) por yrle a la mano al Almirante, que fue tan bien mal quisto con el Rey por malas ynformaciones y al fin fue mandado venir a Castilla, do se suspendio la buelta por algunos años por la muerte del Rey Don Fernando de gloriosa memoria y porque luego el Cardenal Don Fray Francisco Ximenez, governador, embio tres frailes / de la orden de San Hieronymo, llamados Fray Alonso de Sancto Domingo, prior del monasterio de San Joan de Hortega, y Fray Bernardino de Mançanedo y Fray Luis de Figueroa, prior del monasterio de la Mejorada, el qual murio electo Obispo de Sancto Domingo y Presidente de la Chancilleria, a los quales dio poder absoluto de governacion, la qual exercitaron el Licenciado Çuaço que ellos hizieron su juez, hasta que venido Su Magestad a este Reyno torno a proveer en cierta forma al mismo Don Diego Colon de governador, lo qual fue el año de mill e quinientos e diez e siete, removiendo a los frailes.

En este tiempo se revelaron muchos negros en la ysla a los quales el destruyo y aseguro la tierra, y el año de mill e quinientos y veinte e tres volvio a España donde entendio en sus negocios que tenia con el fiscal del Rey sobre sus privilegios y merced, murio succediendole su hijo Don Luys Colon tercero Almirante en la governacion.

Viniendo pues ya a la particular discrepcion, es a saber: que no todos sienten una misma cosa en la longitud y latitud della por que Andres de Morales, piloto, que por mandado del governador Don Fray Nicolas de Ovando, en una pintura y desmostraçion que della hizo y muy por menudo, afirma tener de longitud ciento y ochenta leguas y de latitud ochenta, a las quales Pedro Martir añade de las relaçiones que tuvo, quinze leguas mas, pero la opinion mas comun y recibida de todos los que la navegan y pasean es que tiene ciento y quarenta leguas de largo levante poniente y por lo mas ancho cinquenta e seis lo qual es

mas cierto, y aun Gonzalo Hernandez de Oviedo en su Historia natural y general dize tener a lo mas çiento y treinta de largo y de ancho treynta e siete que el no deve de sentir por lo mas ancho. Item discrepan en la forma por que Andres de Morales discrepa algo de la comun haziendo a la parte oriental della dos entradas grandes que hazen en medio una como peneinsula, en lo demas la asienta como todos, pero el chronista Pedro Martir da una muy disparatada por las relaziones que tuvo apropiandola a una hoja de castaño, lo qual no tiene que hazer por que es prolongada casi ygual y a la parte occidental sale una punta algo larga, tiene de circuyto trezientas y sesenta leguas en esta manera: desde un cabo el mas oriental de la ysla, llamado cabo del Engaño y por los yndios Baicanex, hasta otro junto a una baya llamada de Higuei al sudueste hay quinze leguas; en esta costa sale a la mar un rio llamado Duey que pasa por la villa de Higuei que arriba diximos aver fundado el Comendador mayor Fray Nicolas Dovando. Es pueblo de hasta dozientos vezinos, los moradores tractan en ganados y en sementeras de maiz y caçabi y cavallos e yeguas; tiene un ingenio de açucar. En medio desta costa sale un cabo dicho de Higuei del qual al oriente por doze leguas, esta una ysleta dicha Zecheo, desabitada, desde la qual al susueste por echo leguas se halla otra mayor dicha la Moua quasi quadrada de quatro leguas de ancho es ysla baxa y llana y fertil habitada de algunos / crixtianos e yndios, es de mucha pesqueria, hazese mucho bastimento de caçabi y buen maiz, que es el pan que arriba diximos de los yndios, ay buena hortaliza y melones, tiene a la parte del norte un ysleo dicho Monico. Pasado el cabo y baya de Higuei torna a bolver la costa al poniente por doze leguas hasta un cabo dicho Cotubane. Junto al parage desta costa y a la larga della se estiende una ysla dicha Saona, que los yndios llamavan Cai y hera habitada dellos. A esta ysla vienen a reconoscer las naos que salen de Santo Domingo para venir a España y son muchas vezes detenidas en ella por no poder

doblar la ysla con vientos contrarios, es prolongada de levante a poniente por diez leguas y de ancho quatro. Tiene esta ysla mucha arboleda y muchas culebras y muy grandes; crianse en ella muchos palominos y muchas abispas; toda la costa entra en esta ysla y la Española esta llena de muchos baxos y hasta el cabo del Engaño. Desde el cabo Cotubane al poniente por deziseis leguas sale a la mar una punta dicha de Cayzedo; en el parage desta costa salen dos rios a la mar de uno dicho Quiaban, muy buen rio, que tambien se dize Yuma, por otro assi llamado que entra en el que pueden entrar por el naos de hasta dozientos toneles do se cargan muchos cavallos para Tierra Firme. Aqui ay muchas naranjas y limas y limones y cidras en todos estos rios; por aqui cargan para Sancto Domingo caçabi, maiz, cueros, cañafistula, guayacan, por que alli cargan las naos para lo llevar a otras partes, y es de muchos pastos para ganados, junto al qual esta un ingenio de açucar y casi enfrente de su salida a la mar esta una ysla dicha Sancta Cathalina, y por los yndios Oyabaneo rodeada de baxos; sale otro rio llamado Macorix, es buen rió de muchos pastos y vegas y de hermosa pesqueria. Desde la punta de Caizedo torna a proseguir la costa al poniente hasta una punta dicha de Nicao por catorze leguas; en esta costa sale a la mar un rio llamado Oçama el qual es de los buenos rios de la ysla y fondable por que entran en el navios de dozientos y quatrozientos toneles hasta la ciudad de Sancto Domingo que es la mejor ciudad de todas las de la ysla y de mayores tractos por causa del puerto y por residir en el la Chancilleria. Esta ciudad es la que arriba se dixo aver fundado el Almirante Don Crixtobal Colon a la parte septentrional de la ysla y la llamo Isabela y despues en su ausencia sus hermanos Don Diego y Don Bartholome, por ser su asiento enfermo, la pasaron a la parte oriental del rio Oçama, y el Comendador mayor Fray Nicolas de Ovando, por cierto terremoto qúe derrivo las mas casas della, la hizo pasar do agora esta; fue dicha Sancto Domingo por que se vino

a poblar en domingo y dia de Sancto Domingo. Carganse en esta ciudad para España muchos açucares por que junto a ella tiene quatro o cinco ingenios della muy buenos y muchos cueros de bacas, mucha cañafistula para algunas partes destas Yndias, / muchos cavallos, yeguas bastimentos y otras cosas. Tiene esta ciudad hasta mill vezinos y junto a ella una fortaleza que mando hazer el Comendador mayor Don Fray Nicolas Dovando que con mucha facilidad puede resistir la entrada de los navios. En este rio Oçama entran otros dos o tres llamados Yaguaçan, Sanita y Abaçao; sale tambien otro rio mas al poniente dicho de Hain; de rica ribera de heredamientos y haziendas y mas al poniente de Haina sale otro dicho Nigua, quatro o cinco leguas de la ciudad de Sancto Domingo el qual es muy rico de heredamientos y de muchos cañaverales de açucar e yngenios della por que avra junto a su ribera seis o siete. Dentro en la tierra como al norueste de Sancto Domingo esta una poblacion que el Comendador Fray Nicolas de Ovando edifico, dicha Buenaventura, el qual lugar es bien proveido de las cosas neccesarias y los habitadores tienen sus grangerias de ganados y sementeras y cavallos y otros tractos. Desde la punta de Niçao se prosigue la costa al poniente hasta un puerto dicho Puerto Viejo, por veynte leguas; en esta parte de costa salen a la mar tres rios, y el primero, pasada la punta de Niçao, es el rio llamado del mismo nombre del cabo, el qual es buen rio y de muchos heredamientos y cañas dulçes; tiene tres ingenios de açucar en sus riberas y mas al poniente sale Ocoa, rio junto al qual esta un ingenio de açucar; pasado este rio se haze un puerto dicho Hermoso do surgen muchas naos en el qual entra un rio dicho bepiçepi y a la salida al mar pasa por la villa de Açua, junto a la qual ay cinco o seis ingenios de los buenos de la ysla y muchas labranças de cañas. Carganse en el puerto muchos açucares, cueros, cañafistula, para España, es lugar de hasta dozientos vezinos.

Desde Puerto Viejo torna a bolver la costa al susueste por catorze leguas haziendo por aqui la ysla una punta a

la mar por do es su mayor anchura. En esta costa sale el rio Naiba o Neiba a la mar qüe es de los mayores rios que tiene la ysla (como arriba diximos), el qual es a la boca hondable y entrando en el se haze baxo, y pasa por la villa de Sanc Joan de la Maguana, de hasta ciento y cinquenta vezinos; tiene dos ingenios de los buenos de la ysla. Todos los tractos deste pueblo van al puerto de Açua do se cargan para muchas partes. Al poniente deste rio esta un lugar dicho Aurrequillo de hasta sesenta vezinos y jurisdizion, por si, lo qual le otorgo Vuestra Magestad por bien de paz, a un yndio cacique llamado Don Enrrique y crixtiano bautizado que anduvo mucho tiempo alçado y revelde contra los crixpianos haziendoles mucho daño. Al austro de la punta dicha a la mar por dos o tres leguas esta la ysla Beata, llamada por los yndios Di / baiva, e la qual avia poblaçiones de yndios y agora esta desierta, y en ella un lago; es casi redonda y de quatro leguas de diametro aunque otros afirman ser prolongada norte sur por dos o tres leguas. Al sudueste se halla otra ysla dicha Altovelo que los yndios llamavan Yayaya desabitada y tiene surgidor para navios, y ay en ella muchos lobos marinos. Desde la punta que diximos estar al Sudueste de Puerto Viejo torna a volver la costa al poniente por doze leguas hasta otra punta, junto a la qual estan tres yslotes, dichos los Roques desde los quales torna a bolver la costa al septentrion por siete o ocho leguas haziendo la costa una enseñada, desde la qual torna a bolver la costa al occidente por treynta e cinco leguas hasta un cabo dicho de la Abacoa.

En esta costa fue donde el Comendador Fray Nicolas de Ovando fundo una fortaleza, ay pueblo dicho Villanueva de Yacuymao, que oy es deshabitado y llamado el lugar yaquino, mas al poniente del qual haze la costa una como ensenada donde ay muchas yslas, la mayor de las quales es dicha Yabaque; es ysla algo prolongada levante a poniente por tres o quatro leguas, la qual ysla esta despoblada al septentrion; en la costa dicha esta la villa di-

cha: Salvatierra de la Cabana, es pueblo de hasta cinquenta vezinos, biven de sus ganados y mantenimientos que cargan para Tierra Firme. Desde el cabo de la Abacoa buelve la costa al norueste por veynte e dos leguas hasta cabo del Tiburon que es el mas occidental de la ysla, al poniente del qual, por cinco o seis leguas, esta una ysleta pequeña rodeada de baxos llamada Nabaca, la qual esta en medio desta ysla Española y de otra llamada Sanctiago o Jamayca y pescase en ella muchos pescados. A media legua desta ysla Nabaca en unos baxos que alli ay y peñas un estado de hondo en el agua salada se levanta un golpe o caño de agua dulçe el qual es de grosor de un braço de hombre, y levantase sobre el agua salada que se puede coger la dulce; creese venir esta fuente por debaxo del mar desde la Española y del rio Yamiroa, que es en la provincia Guacaiarime, proximo a Cabava, por que vienen las hojas de los arboles de la Española a salir por la fuente. Desde el cabo de Tiburon, que algunos llaman de Sanc Miguel, torna a bolver la costa al nordeste por diez leguas, hasta un cabo llamado Rojo, pasado el qual torna a bolver por quarenta y dos leguas hasta la villa de la Yaguana; toda esta ysla desde mas al oriente de Yaquimo hasta el Cabo del Tiburon y desde el cabo de Tiburon a la Yaguana, es lo mas angosto della y sera de hasta veynte leguas de ancho y cinquenta de largo. / La tierra de la qual es montuosa y de serranias y buena para ganados de todas suertes que alli se crian, y mucho ganado salvage de todo genero dellos, y al principio de la conquista de la ysla se vieron en ella y en la provincia que aqui se llama Cabana de Guacayarima, unas gentes salvages a quien los yndios llamavan Ciguabas, ligeros como cierbos y mudos, a ninguno de los quales pudieron tomar los crixtianos; pasado el cabo Roxo al oriente esta la ysla dicha Camito que el dia de oy es despoblada y prolongada levante poniente por seis leguas. La villa de la Yaguana sera de hasta dozientos vezinos, los moradores de la qual tractan en ganados y cavallos y mantenimientos; no tienen açu-

car; desde la Yaguana torna a bolver la costa al norueste por veinte e seys leguas hasta la punta o cabo de Sanc Nicolas en medio de la qual se haze una gran baya donde sale a la mar el rio Hatiboni que es de los principales de la ysla, como arriba diximos, y otros muchos y muy caudalosos; en este ancon de mar que aqui haze la ysla esta la que es dicha Guanabo, que es de forma triangular, segun otros levante a poniente, tiene cada lado de diez leguas es ysla desierta y agra y deshabitada; tiene a la parte de septentrion unos baxos y a la del oriente tres roques; desde la punta de Sanc Nicolas torna a bolver la costa de la ysla al oriente hasta un cabo llamado Guarique, por treynta leguas, junto a tierra; al medio dia desta costa esta la syla dicha Tortuga deshabitada, sale asi mismo a la mar en la dicha costa un rio llamado oy Escovar el qual pasa por una poblacion llamada Lares que edifico el Comendador mayor Don Fray Nicolas de Ovando, por que era Comendador de la villa de Lares, de la orden de Alcantara; desde Guarique al oriente por quinze leguas esta otra punta que haze la ysla dicha Monte Crixto; toda la qual costa haze cierto ancon grande lleno de muchos ysleos y en el medio della junto a la mar esta la villa de Puerto Real la qual tambien fundo el Comendador mayor Don Fray Nicolas; tiene el dia de oy mas de dozientos vezinos que tienen sus tractos de cueros y mantenimientos y cañafistula. Aqui dexo aquellos treynta e ocho hombres que hallo muertos el segundo viage el Almirante como diximos.

En toda esta costa de la ysla la tierra a dentro estan las sierras dichas del Cibao donde, asi en ellas como en los rios y aguas que salen dellas y en los pasos y llanos que ay al pie dellas, se coge y ay las mayores venas de oro que ovo en toda la ysla y este es aquel lugar donde al principio diximos aver enderesçado los yndios de la ysla / de Cuba a Colon. Cogiase pues el oro por toda la ysla pero principalmente aqui cavando con esclavos e yndios lo raro que ellos llaman cabañas y lavando aquella

tierra que cabavan de la qual si avia oro quedava apurado en lo baxo y en algunas partes lo hallavan y en otras no y en unas mas y en otras menos, y donde mas puro y fino se hallavá era este lugar de Cibao; cogiase asi mismo en los montés que ellos llamavan Arcabucos y en los rios y aguas sacando el agua o sacando el rio de madre por otra parte. La opinion mas provable que se tiene de las venas deste oro es que nasçe del profundo de la tierra a manera de arbol y que salido a la superficie della, principalmente en las alturas, brota aquellos granos unos mayores y otros menores los quales son con las aguas llevados y esparzidos por encima de la tierra; como quiera que ella sea fue una de las principales causas de totalmente asolarse y despoblarse esta y otras yslas como emos dicho.

Aqui mando edificar el Adelantado Don Bartholome Colon una fortaleza para en guarda destas minas y gente que andava en ellas dicha Sancto Thomas; en esta parte de la ysla se hallan mineros de fino azul y de verde tierra, y asi mismo muchas minas de cobre.

Monte Crixto sera un lugar de hasta cinquenta vezinos, el tracto de los quales es en la ciudad de la Concepçion de la Vega y por la mar, de ganados y mantenimientos y sal, entre Puerto Real y Monte Crixto sale a la mar el rio Yaque, que arriba diximos ser de los quatro principales en que se dividia esta ysla; desde Monte Crixto va prosiguiendo la costa al oriente hasta Puerto de Plata por veynte e quatro leguas; en medio desta costa esta el puerto dicho Isabella, donde el Almirante Don Crixtobal Colon fundo la ciudad de Isabela por respecto de la Catholica Reyna Doña Isabel, la qual turo poco, como arriba diximos.

Puerto de la Plata donde ay tres o quatro ingenios muy buenos de açucar, tiene cargazon por la mar de açucares y cueros y cañafistula para España y sera de mas de dozientos vezinos aunque algunos estan derramados por causa de las haciendas; mas al austro de Puerto de Plata en la tierra adentro de la ysla esta un lugar dicho San-

tiago, que arriba diximos aver edificado el Almirante Don Crixtoval, sera de hasta dozientos vezinos, tiene tractos de cueros y açucares y mantenimientos que llevan para cargar por la mar en Puerto de Plata, el qual tiene a la entrada del una ysla que lo haze buen puerto; mas al austro de Sanctiago y casi en medio de la ysla esta la ciudad de la Concepcion, dicha de la Vega, la qual asi mismo edifico el Almirante Don Crixtoval que es obispado y terna y hasta trezientos vezinos; todo el tracto desta ciudad es en Sancto Domingo y por estar junto a las minas de oro tiene gran tracto de todas mercaderias; tiene un ingenio de los buenos de la ysla y muy buena comarca de tierra y de ganados y estancias de comidas, el qual es del Almirante Don Luys Colon; en esta ciudad esta la sancta vera cruz que llaman de la Concepcion de la Vega, la qual dizen aver hecho muchos milagros y sanado muchos enfermos, y los crixtianos llevan muchas rajas della para España y otras partes. Dizen los yndios avella provado de arrancar de aquel lugar y no aver podido.

Desde el Puerto de Plata prosigue la costa al oriente por deziseis leguas hasta un cabo dicho del Cabron; en medio desta costa sale un cabo a la mar dicho Françes; pasado el cabo Cabron torna a bolver la costa de la ysla a susueste por treynta e seis leguas hasta el cabo del Engaño, do al principio començamos a descrivir la ysla; en esta costa se hazen dos grandes golfos o bayas, la mayor de las quales se dize de Samana dentro de la qual ay muchas yslas y salen de la ysla muchos rios a la mar principalmente uno llamado Yuna, que pueden entrar por el naos de dozientos toneles. Junto a este golfo de Samana esta una casa dicha del Rey que fue hecha quando se conquisto la ysla y la llamavan Sancta Cruz, el qual rio diximos ser de los quatro mas principales de la ysla y pasa por la villa de Bonato que esta casi entre Sancto Domingo y la ciudad de la Vega, la qual edifico, como arriba diximos, el Almirante Don Crixtobal Colon; es buen puerto y bien proveido de bastimentos y las otras cosas neces-

sarias, llevan sus mêrcadurias de açucar y cueros y bastimentos y otras cosas a la ciudad de Sancto Domingo do se carga para muchas partes; tiene un ingenio de açucar.

Entre este golfo y el cabo de Cabron se haze tambien grande con algunas yslas en medio, salen en el muchos rios a la mar y toda su costa era muy poblada de yndios quando la ysla se conquisto; desde el golfo de Samana hasta el cabo del Engaño va toda la costa llena de baxos, esta ysla allende de los lugares que avemos dicho que tiene, ay en ella muchas caserias que llaman estancias do tienen los crixtianos muchas haziendas e sementeras, y tiene, como emos dicho, mas de veynte e siete ingenios de açucar que cada uno casi es un pueblo segun la mucha gente que el ingenio demanda; tiene muy grandes hatos de vacas cada hato de a tres mill y quatro mill y muchos de diez y doze mill y mas y tiene asi mismo muchos cavallos e yeguas, de manera que estan los montes llenos dellos y de ganados y de los que los guardan. Esta esta ysla desde diez e ocho grados hasta veynte y en el clima tercero y paralelo quinto, tiene su mayor dia de treze oras y un quarto; tiene esta ysla algunas pequeñas adiacentes a ella a la parte septentrional que confinan con las yslas de los Lucayos llamadas Inigua, que es una ysla prolongada nordeste sudueste por deziseis leguas y por lo mas ancho es de ocho que es a la parte del sudueste, la qual es deshabitada y no tiene agua sino de pozos; esta esta ysla al setentrion del cabo de Sanc Nicolas por quatorze leguas, al nordeste de Yuagua, por pequeño espacio se halla otra ysla pequeña dicha Guhan prolongada nordeste sudueste por diez leguas y quatro o cinco de ancho, es desabitada y seca y de ningun provecho; al nordeste de Yuagua por veynte e dos leguas y al oriente de Xumeto por diez esta la ysla de Mayaguana que es como triangular, tiene en lo mas largo deziseis leguas y por lo mas ancho por lo medio de la ysla diez; es deshabitada, ay mucha caça de coris, unos animales como raposos pequeños aunque no

tienen la cola como ellos, ay en ella muchas aves principalmente de rabiahorcados.

Al susueste de la Mayaguana por diez leguas esta otra ysla dicha Baycos de ocho leguas de largo al nornordeste y cinco de ancho tiene a la parte del norueste dos ysleos y al oriente otros tres en rengle, distantes unos de otros por poco espacio, dichos los dos Amiava y Caciba, a la parte austral de los quales ay muchos peñones y baxos; todas estas yslas son despobladas y de poco provecho, al oriente de las quales por ocho leguas se hallan otras yslas e ysletas rodeadas de baxos dichas Macariei, Canamani, Amuana, Caçenu tambien deshabitadas y de poco provecho al oriente de las quales estan unos baxos dichos Abre Ojo casi en figura quadrada que cada lado tiene mas de veynte leguas. Ay sobre ellos seis y siete braças de agua todas las yslas y baxos dichos estan desde veynte e uno hasta veynte e quatro grados y en el paralelo sexto su mayor dia de treze oras y media. /

LA ISLA CUBA O FERNANDINA

A esta ysla (que por los habitadores que era dicha Cuba) llamo el Almirante Don Crixtoval Colon Fernandina çelebrando el nombre del rey Catholico aunque el antiguo de Cuba ha mas prevalesçido por que comunmente oy se llama Cuba y no Fernandina, el chronista Pedro Martir por excellencia quando se descubrio la llamo *Alpha. y. O.* pero este nombre ya oy es perdido por su afectacion. A esta diximos aver aportado primero que a la Española Don Crixtoval Colon en aquel su felice descubrimiento tras las yslas primeras que vio de los Lucayos de quien diximos, y assi mismo se dixo atras como en el primer viage esta se tuvo por continente hasta que en el segundo que el Almirante hizo se averiguo ser ysla, la razon de no haverse podido saber de los habitadores si era ysla paresçe ser que contento cada uno, con lo que tenia delante no era curioso en saber lo de sus vezinos ni

lo muy remoto a su asiento y aun por que en grandeza esta a lo menos en largueza (porque segun los mas tiene dozientas leguas de largo) excede a la Española pero en bondad y suelo bien dotado por la naturaleza antes queda algun tanto atras que se le iguala, porque como diximos se le quedo el principado y ventaja a la Española entre todas estas Occidentales.

Assi que la ysla Cuba puesto que en muchas partes y rios que tiene tenga oro, porque della se a sacado en gran quantidad y aunque no sea curado dello, tambien mucho cobre y abunda de aguas de rios y de muchos lagos salados y dulces con muchos pescados pero es por la mayor parte montuosa y doblada como dizen los habitadores, de la qual casi solo diferian de la Española en la habla que apenas se entendian, en lo demas la estatura, color, abito, religion, ritos, ydolatrias, govierno por caçiques y sucesion en ellos arcitos o cauteres y sus camas y çahumerios habitaciones y juegos muchos y entre ellos el de Bathei, eran todos unos solo tenian esto en especial los de Cubre en los casamientos que quando algun cacique se casava primero que durmiese con su esposa avia de ser conoçida de todos los caciques que se hallavan en la fiesta y si era principal todos los prinçipales y si era plebeyo todos los plebeyos y despues de aver pasado todos por ella salia con el braço alto y puño çerrado la novia diziendo en alta voz manicato manicato que quiere dezir fuerte y esforçada y de gran animo. Abunda esta ysla de todas aquellas espeçies o generos de arboles plantas e yervas naturales y estrangeras que la Española aunque los lleva, que de su propia cosecha se cria gran quantidad de ruvia muy buena. Item tiene todos los generos de animales y ganados assi los de la tierra como los llevados que se han hecho en gran quantidad como en la Española aunque no tiene açucares como ella no por que no se hagan muy buenas cañas sino por que se an acostado todos a la Española y ella casi se a despoblado pasandose muchos dellos que alli habitaron a diversas par-

tes del Continente y a la Española y otras yslas por que de aqui salieron quatro armadas para descubrir y pasar a diversas partes como despues se dira y por las mismas causas que la Española los habitadores perescieron casi todos, de los quales puesto que por todas yslas aya muy pocos o casi ninguno no como en memoria se pondran aqui sus costumbres y cosas. Bivian pues de los mismos mantenimientos y pescas que los de la Española aunque los desta ysla eran aventajados en pescar espeçialmente con el peçe reverso de quien avemos dicho, y tiene o a lo menos ha quedado mas en ella un animal llamado Guabini Quinax del tamaño de una liebre y la cola como de rato y los pies como de conejo y la cabeça como huron de color pardo misto con bermejo que los yndios tomavan en esta manera que ellos se subian a dormir a unos arboles dichos mangles que estan dentro en la mar y los yndios metian la canoa debaxo del arbol y meneandole cayan en el agua donde con gran presteza los tomavan nadando. Quedaron tambien otros animales dichos ayres del mismo color y tamaño de un conejo bueno de comer. Tenia así mismo esta ysla y tiene otras espeçies de aves que no las avia en la Española como eran grullas que crian y estan todo el año en ella y de quien han muchos pollos y huevos los caçadores. Ay tambien unas perdices del tamaño de tortolas que les parecen en el canto y plumage aunque tienen un collar negro como las calandrias, son de carne muy delicada y tan sabrosa como las perdizes de España y de mejor digestion, traydas a casa en dos o tres dias se amansan y engordan sobre manera. Sobre el cabo de la Cuba mas ocçidental que esta cerca de tierra y entre ella y las yslas de los Alacranes pasan tantas aves en cierto tiempo del año por el mes de Março que quieren quitar el sol de las quales pareşçen las mas de rapiña, por que entre las que se asientan se veen unas aguilillas negras, y otras muchas y algunas caudales. Su paso es hazia el mar del Sur, pasando sobre el Darien que esta en el golfo de Vraba y sobre Panamá y no se veen bolver ni pasan cada /

año arreo, de donde se sospecha que son unas mismas, que dan buelta al orbe. Su parage dura por un mes poco mas o menos aunque en la Española diximos aver serpientes buenas de comer y culebras, pero en esta ysla se veen mas y mayores. Hanse muerto muchas del grosor de un muslo y de veynte y veynte e çinco y treynta pies de largo pero muy torpes y mansas y sin ponçoña y que las comen bien los yndios, y quando las matan tienen a las vezes en el vientre de aquellos animales que diximos llamarse guabini quinax.

Tiene esta ysla un valle entre dos sierras que dura casi tres leguas lleno de piedras estrañamente redondas de una piedra muy rezia que pueden servir por pelotas de lombardas desde muy mas gordas que la cabeça hasta de arcabuz, y escopeta; estan muchas dellas sobre la tierra y cavando salen muchas mas de manera que es como venero dellas principalmente junto al rio llamado de la Venta del Contraste que esta quinze leguas de la ciudad de Sanctiago y assi mismo una fuente de no menor estrañeza cerca del puerto que se llama del Principe que echa o mana por que se trae de alli en pedaços, y se alaba de muy buena para brear los navios mezclada con mucho sevo y azeite. Estuvo pues esta ysla despues de ser descubierta por ysla por el Almirante Don Crixtoval descubridor della y de las demas por algunos años sin servirse della los crixpianos, y en tiempo que era governador de la Española Don Fray Nicolas de Ovando, embio el mismo un capitan llamado Sebastian de Campo con muchas carabelas y gente a fin de yntroducir en ella asiento de crixtianos por via de paz con los yndios, pero este hizo poco aunque tomo tierra en ella, por que fue luego removido el Comendador mayor de la governacion y buelto en su lugar el Almirante segundo Don Diego Colon, el qual embio por su teniente a Cuba a Don Diego Velazquez, uno de la compañia de su padre el Almirante en el segundo viage, y este començo a poblar y conquistar esta ysla y dio prinçipio a la fundacion de la ciudad de Sanc-

tiago y otras villas, y procurandolo el y otro por el quedo casi absoluto en esta ysla y la pacifico toda y la puso debaxo de la obediencia real y aunque fue removido y en su lugar puesto el Licenciado Çuaço por los frayles Hieronymos que lo governaron en tiempo del Cardenal Fray Francisco Ximenez, pero despues le bolvio el cargo el Almirante Don Diego Colon siendo tornado a volver por governador, y Diego Velazquez se torno a quedar por absoluto por confirmacion del Rey, solo le quedava el nombre de Teniente de Colon, y dado que en esto el se mostro ambiçioso y aun algo sobervio, y que le succedio no tan prosperamente como el tuvo animo para gastar bien lo que havia acquirido que era harta quantidad de dineros en quatro espediçiones que hizo en descubrimientos. La primera por el capitan Francisco Hernandez de Cordova con otros que descubrio a Yucatan / y la segunda por Joan de Grijalva que descubrio a Coçumel y acabo de descubrir a Yucatan y las yslas de Sacrificios, y otras yslas y partes del Continente de la Nueva España; la tercera por Hernan Cortes, y la quarta por Pamphilo de Narbaez, pero fue gran parte del anchura del Continente que se descubrio y pose oy en servicio de Dios y de Vuestra Magestad, asi que despachando Diego Velazquez adelantado a Hernan Cortes el año de mill e quinientos e diez e ocho con siete vergantines y tres navios como en busca y socorro del capitan Grijalva que muchos dias avia que andava descubriendo, se le alço con la tierra que descubrio, que es la que oy se llama Nueva España, aunque Joan de Grijalva avia primero descubierto parte della por que el rio que del se dixo Grijalva es en el Continente della y queriendo el remediar esto embio contradiziendo los poderes que avia dado a Cortes con el capitan Pamphilo de Narbaez, el qual antes favoresçio a Hernan Cortes y le ayudo a la conquista que a Diego Velazquez (despues de tentada la fortuna de la guerra que no le sucedio etc.) que lo avia embiado y terçiando el Rey con provision que ymbio a Cortes que le declarava por governador entre tanto que

el conosçia de la causa, quebro las alas como dizen a la sobervia o por mejor dezir ambicion de Diego Velazquez puesto que el avia hecho ya otra armada de siete o ocho navios y aun ydo a vengar la ynjuria y no oso acometer y se bolvio, y asi lleno de querellas y con determinacion de venir a quexarse dello a Su Magestad se le atraveso la muerte el año de mill e quinientos e veynte e quatro y en su lugar proveyo por su teniente el Almirante Don Diego Colon a un Gonzalo de Guzman que por el estuvo alli hasta el año de mill e quinientos y treynta e dos que se le tomo residençia y en su lugar puso el Almirante a un Manuel de Rojas gentil hidalgo y sabio, pero despues torno a bolver el cargo a Gonzalo de Guzman, y al presente se la tiene Don Hernando de Soto en governaçion y por mandado de Vuestra Magestad para poder de alli descubrir la provincia de la Florida de donde tambien es governador.

Esta esta ysla como contra razon, casi huerfana de habitadores, no solo de los que tenia antes que como impropiamente llamamos yndios, mas aun casi de los crixtianos que al principio tenian por las causas que atras se dixeron, por que sacando el pueblo que es dicho de la Habana que es un puerto el mas frequentado de la ysla, la ciudad de Sanctiago do esta la yglesia cathedral y obispado, tiene en todo el mundo hasta trezientos vezinos, indigna que asi esto viese por el gentil puerto que tiene.

La villa de la Trinidad y la de Sancti Spiritus y la del Puerto del Principe y la del Bayamo, tienen ya muy poca poblaçion o casi ninguna hasta que Vuestra Magestad remitiendo algo de tantos cuydados como sostiene, mire con ojos prospicios a estas yslas que fueron como principio de tan gran bien, y las mismas son como escala y paso/ oy para tan gran espediçion como se ha hecho y haze cada el dia, y en lugar de sus yndios o feligreses adorne tan felice suelo de los confirmados y firmes en el servicio de Dios y de su Rey invitando con benignidad y largueza si quiera a los que oprime la mala fortuna en este Reyno

inutiles a si y a otros y a su Rey, pues en alguna manera esta obligada España a estas sus como hijas, que como por adopçion se le han encomendado sirviendo mas con toda humildad y habito de servidumbre que con obligalle a que gaste con ellas como lo hazen por ventura otras que piden mas que dan y ayudan y mas fatigan que alibian.

Viniendo a la descripcion de la ysla digo que desde la ysla Española y de la punta mas occidental della llamada San Nicolas a la punta mas oriental desta ysla llamada la punta o cabo de Maici, ay veynte leguas poco mas o menos; tiene de largo desde la punta de Maici hasta otro cabo el mas occidental desta ysla llamado San Anton, dozientas leguas poco mas o menos, levante a poniente, esto es conforme a la opinion de los mas pilotos que estos mares el dia de oy navegan aunque Gonçalo Hernandez de Oviedo dize aver treszientas por tierra por ynformaciones de algunas personas dignas de fee que lo anduvieron, de lo qual no me espanto que se les hiziese mas, por ser la ysla muy montuosa; otros dizen trezientas y cinquenta; tiene por lo mas ancho cinquenta leguas que es desde cabo de Cruz a la punta de Yuçanaca y por otras partes treynta y veynte y menos; tiene de circuito quatrozientas y quarenta leguas, en esta manera: desde el cabo de Maici al sudueste por veynte leguas, esta un cabo llamado Roxo en la qual costa salen algunos rios a la mar y tiene un puerto donde esta la villa de Bayano aunque con pocos habitadores; tienen sus tractos en ganados y en mantenimientos de mucho maiz y caçabi; desde cabo Roxo torna a bolver la costa al poniente por veynte e quatro leguas hasta el puerto y ciudad de Sanctiago, el qual es muy hermoso puerto y seguro y las naos entran por una angostura en el y dentro se ensancha y haze muchas isletas y pueden los navios estar sin amarras casi y ay dos leguas desde la entrada a la ciudad y no es rio por do van sino braço salado de la misma mar, do ay muchas pesquerias es la ciudad de hasta trezientos vezinos que tractan en ganados y mantenimientos de lo qual se carga aqui mucho

para tierra firme. Tiene una iglesia que es la silla obispal muy bien servida; desde el punto de Santiago prosigue la costa al poniente por quarenta y quatro leguas hasta un cabo dicho de Cruz o punta de los Jardines; a esta costa salen algunos rios a la mar y tiene una poblacion dicha de Sancti Spiritus aunque medio despoblada; desde cabo de Cruz buelve la costa al septentrion por veynte e dos leguas hasta un rio desde el qual por otras tantas torna a bolver al poniente hasta la villa y puerto de la Trinidad; en todo este Ancon / que la ysla haze ay muchos ysleos y baxos de ningun provecho que allegan hasta el puerto de la Trinidad que oy llaman los Jardines; sera la villa de la Trinidad de hasta cien vecinos poco mas o menos, tambien se cargan aqui bastimentos y ganados y otras cosas que la ysla tiene para tierra firme; desde la Trinidad va la costa de la ysla al poniente por ochenta leguas haziendo como arco hasta un cabo dicho de corrientes; enmedio desta costa esta una ysla dicha de Pinos que sera de deziseis leguas de largo y ocho y menos de ancho con un puerto a la parte de poniente y muchos ysleos y baxos a la parte de oriente y entre ella y la ysla de Cuba hasta la vaya de Xagua, que es entre la ysla y la Trinidad desde cabo de Corrientes, va la costa hasta el cabo de Sanct Anton que diximos, el mas occidental de la ysla, ay diez leguas desde el qual hasta Havana torna a bolver la costa al nordeste aunque haziendo como arco por quarenta y cinco leguas.

La Havana es pueblo de hasta dozientos y cinquenta vezinos, tiene un muy buen puerto do llegan las naos que vienen del Nombre de Dios y Carthagena y de la Nueva España y otras partes para España, como arriba diximos, para pasar la canal de Bahama do se proveen de algunos refrescos porque el pueblo es bien proveydo de bastenimientos; al septentrion desta villa por veynte e seis e veynce e ocho leguas y de la punta de la Florida por quinze, estan unas tres ysletas rodeadas de baxos dichas las Tortugas y por un naufragio que aqui hizo el licenciado

Çuaço, oydor de la chancilleria de Santo Domingo, donde perescieron los mas que llevaban y el escapo con muy pocos, se llaman tambien yslas de los Sepulcros; desde este punto torna a bolver la costa al oriente por veynte e seis leguas hasta el puerto de Matança en el qual ay un lugar de hasta dozientos vezinos poco mas o menos bien preveido porque asi mismo llegan a el naos que vienen de las partes arriba dichas para España, porque es buen puerto y de aqui se toma la derrota al ñordeste para pasar la Canal y entre medias de la Havana y Matança queda otro lugar dicho Carenas a donde tambien llegan naos por tener puerto; estan todos estos lugares bien proveidos de bastimentos como venteros para las naos que por aqui pasan y estan al austro de la Florida por veynte leguas poco mas o menos desde la punta de Icacos que es el oriente de Matança, torna a bolver la costa por sesenta leguas hasta la punta de Yucana al este quarta del sueste. Toda esta costa esta llena de peñones y baxos que salen mas de diez leguas a la már de la / dicha ysla y llamase el Jardin del Rey.

Junto a la punta de Yucanaca esta una ysleta dicha Ovahana y desde ella buelve la costa al oriente por treynta e quatro leguas hasta una punta desde la qual al sueste casi hasta el cabo de Maici do començamos a descrivir la ysla ay cinquenta leguas; en medio desta costa esta el puerto de Baracoa, do arriba diximos aver llegado el primer Almirante en el primer viage que hizo y de aqui avia ydo a la Española; tiene esta ysla allende de los lugares dichos dentro de la tierra muchas estancias y caserias de haziendas y ganaderos y do se hazen muchos bastenimentos y esta desde veynte e un grados hasta veynte e quatro y en el paralelo sexto su mayor dia es de treze oras y media.

JAMAICA O SANTIAGO

Al poniente de la ysla Española, distante de la parte della que es dicha la punta de San Miguel que otros dizen

de Tiburon, por veynte leguas esta la ysla de Sanctiago, llamada por los habitadores Jamaica; es ysla fertil y algo montuosa y de sierras do salen muchos rios y se hallan muchos lagos con muchos y muy buenos pescados de todas las maneras que se ha dicho aver en las yslas principales pasadas por los rios; ay muchas vegas y buenos pastos y por tanto ay los mismos ganados que por yndustria de los xpianos diximos aver en la Española y asi ay aqui mucho dello y por los montes muchos puercos monteses que se an hecho, hazense asi mismo cañas de açucar muy buenos y ay en las yslas algunos ingenios, lo demas abunda y llena la tierra todas las cosas que diximos lleuar a la Española, como arboles plantas, yervas y oro y despues ha parescido estar llena de otros metales como cobre e hierro; del oro no se a sacado tanto como de la Española y Sanct Joan porque no se supo que tenia oro tan presto; la mayor grangeria de los que oy en ella ay son ganados y cavallos muchos y muchos bastimentos que se llevan a tierra firme y a otras partes y telas de algodon y Hamacas porque abunda de algodon mas que las otras; los yndios eran (porque las mismas razones que en la Española y principalmente por aquellas viruelas pestilenciales perescieron) de las mismas costumbres, color, estatura, habito que era andar desnudos, ciremonias ydolatras, supersticiones, juegos y arcitos y caciques, etc., que los de la Española. Fue esta ysla, como todas las demas que hasta agora emos dicho, tenidas de la governacion del primer Almirante don Xpañol (sic) Colon, aunque en el govierno, por ingratitud de fortuna, tuvo harta variedad, pero al fin fue proveido de governador Don Diego Colon, segundo Almirante, poniendo en ella un caballero llamádo Joan de Esquibel que fue uno de la compañia del segundo viage del Almirante Don X (sic) Colon; este paso de la Española alla como teniente con gente para la conquista en el año de mill e quinientos e diez e nueve el qual la conquisto y puso en obediencia del Rey parte por fuerça de armas parte por maña e yndustria, pues des-

pues de muerto paso Don Diego un hijodalgo, dicho Perea, que desde a poco fue removido y puesto otro llamado Camargo y Francisco de Garay fue proveido por procurador a medias de los ganados y grangerias que tenia el Rey conque mando al Almirante Don Diego le proveyese de su teniente en la governacion como lo hizo, y siendo governador hallo aver oro en la ysla por lo qual fue proveydo de repartidor de los yndios, donde vino en gran / prosperidad y riqueza que le fue causa de grandes travajos y de perderse, haziendo una armada para yr a poblar un rio que llaman de las Palmas lo qual lo prohibio Cortes y fue causa de su muerte segun algunos a lo menos manifiestamente de gastar su hazienda sin fructo. La governacion desta ysla ha sido a proveer del Almirante Don Diego que la ha governado por sus tenientes y el dia de oy la posee como cosa propia por ciertos tractos y conveniencias que uvo entre vuestra Magestad y el Almirante donde le titulo de Marques della; tiene oy algunas poblaciones como Sevilla y Oristan y Melilla. Sevilla es abadia de do fue Abbad el cronista Pedro Martir; abunda de buenos puertos y grandes pesquerias los yndios desta ysla eran como los de Cuba famosos pescadores y usavan de aquel peze reverso y en unas grandes lagunas caçaban unos ansares brauas que toman poniendose en la cabeça unas calabaças y metiendose debaxo del agua sin quedar de fuera salvo la cabeça sobre la qual se asentavan pensando andar nadando por encima del agua y sacando la mano el yndio la tomava. Esta esta ysla prolongada de levante a poniente por cinquenta leguas y de ancho tenia veynte e cinco y de cyrcuito ciento y treinta en esta manera: desde la punta mas occidental y septentrional de la ysla y de un puerto dicho de Canton hasta otra dicha la punta de Negrillo la mas occidental y septentrional de la ysla, ay cinquenta leguas al poniente. En esta costa se hazen buenos puertos y principalmente dos en los quales estan dos pueblos dichos Sevilla, Melilla de hasta ciento y cinquenta vezinos poco mas o menos cada uno, bien proveydos de bastimen-

tos y de las cosas necesarias que la tierra lleva; estos dos lugares quieren dezir averse pasado a otros dos buenos puertos que ay en la parte austral desta ysla por el tracto de la tierra firme y por estar mas cerca della. Desde la punta del Negrillo buelve la costa hasta el cabo de Falcon por deziseis leguas al oeste quarta al sudueste; en esta costa estava un lugar dicho Aristan el qual se paso a otro puerto alli junto de la parte austral de la ysla y se llama Oristan el nuevo, de hasta cien vezinos poco mas o menos. Desde el cabo de Falcon vuelve la costa al es sueste hasta una punta dicha de Pereda por deziseis leguas do esta el puerto de Oristan que diximos el nue por diez leguas desta costa al medio dia estan en la mar unos ysleos y baxos de largo nordeste sudueste por doze leguas y seis de ancho llamado Bivoras que son muy peligrosos para los que por esta parte navegan. Aqui se perdio un Valdibia de quien adelante diremos en Cozumel ysla. Desde la punta de Pereda buelve la costa al oriente hasta un puerto dicho de Morate por veynte e quatro leguas donde ay muy buenos puertos y para muchas naos; desde una punta junto al punto dicho buelve la costa al nordeste por casi diez leguas junto a la costa estan unas yslas con mucho baxos a la redonda y las yslas se dizen de Joan Delgado. desde las quales torna a bolver la costa al septentrion por otras quatorze hasta el cabo de arriba començamos a descrivir la costa. Tiene esta ysla la tierra adentro allende de los lugares dichos, muchas estancias y caserias de ganaderos y do se crian bastimentos. Esta el medio desta ysla en diez e ocho grados de altura y casi en el clima tercero, su mayor dia es de treze oras y un quarto. De la punta del Negrillo al poniente por veynte e ocho leguas estan tres yslas la una del tamaño de entrambas las otras dichas Caimanes, tiene la mayor seis leguas de largo casi levante a poniente y de ancho quatro son deshabitadas y de ningun provecho. Desde la punta de Pereda al sudueste por quarenta e dos leguas, ay en el mar dos ysleos pequeños cerçados de baxos dichos la Serrana en los quales

se perdio una nao los años pasados y escaparon della dos marineros en una ysleta de aquellas el uno de los quales duro poco tiempo y el otro estuvo en ella vivo cerca de doze años comiendo tortugas y lobos marinos y bebiendo su sangre en lugar de agua mientra no la avia de la qual cogia en los cueros de los lobos marinos quando lluvia, estuvo todo el tiempo (como dicho tengo) en aquella ysla hasta que por alli paso una nao y haciendole humos de la ysla se allego a ella y lo torno a España do contava cosas maravillosas que alli le avian acontecido. Estan estos baxos en diez e seis grados estan prolongados casi levante poniente por deziseis leguas y de ancho seis; desde la Serrana por veynte e seis leguas al sudueste estan dos yslas, una en pos de otra, en la misma derota y apartadas por diez leguas dichas la primera: Santa Lucia y la otra San Andres la qual tiene de largo diez leguas y de ancho ocho; a la parte del nordeste esta llena de baxos, es deshabitada y de poco provecho. San Andres es prolongada nordeste sudueste por ocho leguas y de ancho terna quatro es tambien deshabitada / tienen estas yslas al occidente al cabo de Gracias a Dios en la provincia de Nueva Carthagena distantes de San Andres por treynta leguas y Santa Lucia por quarenta, estan estas yslas en treze y quatorze grados de altura y en el clima segundo, su mayor dia de doze oras y dos tercios.

SAN JOAN O BORIQUEN CON LAS YSLAS DE LOS CANIBALES

Al oriente de la Española por deziocho o veynte leguas y desde la Mona por diez esta la ysla Boriquen, oy llamada por los Xpianos San Joan, la qual es fertil de oro principalmente a la banda y costa del norte de do se a sacado y saca mucho por la parte contraria esta que mira al sur lo es de mantenimientos como de caçabi y maiz y de todo lo demas que los yndios cultivan y cogen y tenian los de la Española; abunda asi mismo esta parte

de pesquerias a cuya causa esta era el asiento del cacique principal de la ysla a quien los demas que avia en ella obedecian; abunda esta costa meridional asi mismo de puertos y por la razon de la templanza de ayre y de muchas aguas naturales ay copia en esta ysla de todas aquellas cosas que diximos aver en la Española naturales della (aunque en lo de las aves tiene esta mas) y traidas de fuera como ganados de vacas, ovejas, puercos, cavallos; ay ingenios de açucar en ella los habitadores tienen las mismas costumbres y ritos y canoas y pescas y avito o por mejor dezir de la misma manera desnudos y de la misma estatura y color aunque los exceden en esfuerço los desta ysla y en ser mas bellicosos y flecheros sin usar yerva en las flechas como los Caraibes. dizese que no eran antropofagos aunque vezinos a los Canibales que lo eran y aun se ayudaban algunas vezes dellos en la guerra contra los Cristianos aunque algunos dizen que nunca se ayudaron; esta toda ella casi a la larga llena de un monte como el Apenino en Italia del qual salen mucha cantidad de aguas en diversos rios que ay dubda ygualarse otra parte de lo habitado y porque sea notorio lo que digo dire aunque no todos algunos de los rios que della salen y se esparzen por la ysla a la vanda del norte esta el mas principal dicho Caraibon y otro menor Tainabon y mas al oriente destos otro dicho Baiamio que sale a la abbadia do esta asentado el puerto principal de la ysla de Sanct Joan de Puerto rico otro ay mas oriental que / los dichos llamado Luisa y a la parte occidental salen: Guarado, que sale a la baya do esta la villa de Sanct German y otro dicho Aguada y otro Colibrimas y otro Canny, declinando mas al austro salen: Miaquez y Coriquez y tras tos Baramaya y Xacagua que esta frontero de la ysla Angulo; tambien sale de cara desta ysla el rio Bayama y mas al oriente Guaybana y adelante otro Guayanei y Maçao y Fajardo y otras en quien ha avido mucho oro, como Manatuabon y Cebuci y Ducei y Horomico y otros tiene especialmente esta ysla aquel palo sancto conque se

sana el mal de las buas, del qual se trae mucha quantidad a España; a la vanda del sur tiene unas muy buenas salinas; los arboles que cria esta ysla cerca de las minas de oro, donde se llama el luechillo, abunda de una resina, resina o goma que llaman tabunuco bueno para brear navios mezclandola con azeite; desta ysla, en tiempo del Almirante Don Cristobal Colon, solo se tuvo la noticia y possession hasta que el comendador mayor Don fray Nicolas de Ovando pacificada la parte que es mas proxima a esta ysla en la Española, dicha Ignei, embio a Borique por su teniente a Joan Ponce de Leon, de los primeros que pasaron con el Almirante en el segundo viage, en el qual tuvo no pocos travajos en la governacion porque como eran los yndios desta ysla belicosos y flecheros, casi tanto como los....., casi tanto como los caraybes, fueron dificiles de conquistar y despues de vencidos de retener en paz y sosiego porque aun despues de enseñoreados los Cristianos dellos y que los sometian a servidumbre acordando de se rebelar quisieron tomar experimento de lo que dubdaban si eran ynmortales los Cristianos o no, matando o ahogando por traycion uno dicho Salzedo lo qual les dio audacia a que revelandose contra ellos matasen la mitad de los Cristianos en esta manera que siendo proveydo en la governacion el segundo Almirante Don Diego Colon vino proveido por governador de Boriquen Don Cristobal de Soto Mayor, cavallero noble secretario del Serenisimo Rey Don Phelippe, de gloriosa memoria, el qual aunque despues fue removido por el Almirante Don Diego, se quedo en esta ysla y fundo un pueblo llamado Guanica, que despues se despoblo por los muchos mosquitos que alli avia y se paso a la parte oriental de la ysla a un lugar dicho el Aguada y se llamo Soto Mayor del Don Cristobal/ original fundador aunque ya quando esto que agora diremos acaecio, el no era governador sino Joan Ponce de Leon de quien arriba diximos, que fue el año de mill y quinientos y onze, se alçaron todos los yndios juntos por todas las yslas y mato cada cacique los que pudo aver en

su tierra porque estavan derramados entonces muchos Cristianos, entre los quales fue muerto el Don Cristobal de Soto Mayor por el cacique Aguaibana que del Don Cristobal tenia cargo y por su respecto se avia puesto Don Cristobal y muchos caciques juntos, vinieron a quemar el pueblo que diximos llamarse Soto Mayor, donde, aunque perecieron muchos, fueron remediados los mas, entre los quales fue el Obispo de la ysla que era el licenciado Alonso Manso con sus familiares que se escaparon de su Iglesia y resistieron por esfuerzo de un Diego de Salazar, varon muy esforzado, el qual fue despues Capitan con otros dos que hizo Joan Ponce llamados Miguel de Joro y Luys de Almansa para conquistar la ysla en la guerra que de oy adelante ovo con los yndios y la primera batalla que Joan Ponce de Leon, governador, dio con los tres Capitanes sobre dichos fue en la tierra del Rio Caoynco do murieron muchos yndios, asi de la ysla como de los Caraibes de las yslas comarcanas que se avian juntado con ellos a los quales acometieron de noche cerca del alva estando los yndios en dispusicion de se parar a una ysleta cerca desta dicha el Angulo, la qual victoria y estrago dio ocasion a que aunque, como atras diximos, ya se avian certificado que eran mortales los Españoles, a que pensasen otra vez lo mismo y lo toviesen muchos por cierto creyendo que los que ellos poco antes avian muerto avian resucitado otros que los Cristianos hazian tanto pocos como muchos y quedaron muy amedrentados y ostigados, puesto que un cacique dicho Mabodonoca, confiando en sus fuerzas y esfuerço, con hasta seiszientos yndios desafiava a los Cristianos que fuesen que ellos los esperarian y aun desembaraçados los caminos contra el qual envio el governador Joan Ponce al Capitan Diego de Salazar con su capitania aunque de poca gente y no muy escogida, yendo a romper con el una noche se dio tan buena maña que los desbarato y mato ciento y cinquenta sin peligrar ninguno de los suyos; dende a pocos dias se juntaron todos los yndios de la ysla con animo determinado de pelear con los cristianos

y morir en la demanda hasta los matar o espeler todos de la ysla, los quales se ayuntaron en la provincia de Yaquee, donde en la primera vista queriendo romper los yndios, los cristianos lo dilataron y se encerraron en su real aquella noche y porque las escaramuças fue un yndio muerto / por un escopetero por lo qual los yndios se retiraron y los cristianos tomaron por occasion de escusar la batalla y guiar la guerra por otra via mas cierta pues en aquellas batallas avian de pelear muy pocos cristianos con mas de doze mill yndios y ponian en aventura el governador no solo perder la vida mas la honrra y possession de la ysla y assi le sucedio mejor su acuerdo porque en breve tiempo pacifico y se juzgo toda la ysla a poca costa aunque siempre tuvo insultos de Caraibes que venian a saltear; los quales aunque fueron en favorescer a los desta ysla contra los cristianos siempre fueron crueles contra ellos porque en espacio de pocos años que los cristianos tuvieron el dominio y mando desta ysla y algo antes se hallo averse comido los Caraibes de la ysla de Sancta Cruz y Guadalupe y otras vecinas, mas de diez mill yndios desta ysla; duro esta travajosa governacion de Joan Ponce por espacio de un año hasta que el Rey Catholico le removio y proveyo en su lugar a Joan Ceron que avia sido alli alcalde Mayor pero con titulo de Teniente del Almirante Don Diego Colon, lo qual visto por el governador Joan Ponce se determino de yr a descubrir con dos caravelas que armo porque el estava rico e yendo hazia el septentrion descubrio la tierra de Bimini, que es lo que llamamos oy la Florida, y gasto en este viage algun tiempo en el qual proveyo el Almirante en lugar de Joan Ceron al comendador Rodrigo de Moscoso y este estuvo poco tiempo en el cargo y en su lugar torno a poner el Almirante un caballero llamado Don Cristobal de Mendoza, hombre valeroso digno de mayor cargo, este tuvo en paz y en sosiego toda la ysla y la defendio de los Caraibes y de sus ynsultos.

En este tiempo tenian los christianos un perro de no

menor monstruosidad y sentido que los que diximos tener los Comendadores en Rodas el qual ganava a su dueño tanta paga como un vallestero que eran dos partes como dos peones y le temian los yndios mas que a los christianos y hizo mucho para el fin de la pacificacion desta ysla y al fin lo mato un yndio Caraibe con una flecha enarbolada; despues de la governacion de Don Cristobal de Mendoça puso el almirante Don Diego otro llamado Joan Enrriquez el qual dio cargo de hazer un pueblo en lo mejor y mas rico de la ysla en un lugar llamado Dagnao donde se dezia aver mucho oro, el qual al fin se despoblo y quedo desierto assi por los Caraibes que lo infestavan como porque no se dieron a sacar el oro que despues que se perdio el pueblo parecio el oro en rios y arroyos a la redonda; fue despues en breve tiempo muy variada la governacion desta ysla porque fue proveido a pedimento de los conquistadores el lizenciado Velazquez / por juez de residencia y repartidor de yndios del qual aviendo muchas quexas, se proveyo otro letrado el licenciado de la Gama y tras esto puso el Almirante Don Diego Colon á un Pedro Morono vezino de la ysla en la governacion el qual governo hasta que murio, al qual sucedio Francisco Manuel de Olando.

Esta esta ysla prolongada de levante a poniente por quarenta y dos leguas aunque otros ponen menos; tiene de ancho veynte y de circuyto ciento y seis leguas en esta manera: desde el cabo de Soquillo hasta Puerto Rico se corre la costa al oesnorueste por dezioche leguas el qual es buen puerto y esta en la ciudad de Caparra de mas de quatrocientos vezinos; esta ciudad fundo Joan Ponez primer conquistador desta ysla como arriba diximos, y no la fundo do agora esta sino una legua la tierra adentro, el qual pueblo por ser mal sano se mudo do agora esta que es en la baya do las naos solian descargar y do esta el pueblo muy sano aunque las casas neccepsarias sean con algun travajo, como agua buena y leña e yerva para los cavallos y para cobrir cosas; desde puerto se sigue la

costa al poniente por veynte e seis leguas hasta una punta dicha punta de Ayala, en la qual costa salen muchos rios a la mar y tiene algunos puertos. Desde la punta de Ayala al poniente por cinco leguas esta una ysleta pequeña dicha Zecheo que es despoblada, desde la qual punta torna a bolver la costa al medio dia casi hasta un cabo llamado Roxo por quinze leguas. En esta costa occidental de la ysla esta un puerto llamado Castellano entre el qual y cabo Roxo esta la villa de Sanct German junto a una playa; tiene hasta ciento y cinquenta vezinos; los moradores tractan en cavallos y en mantenimientos y en açucares y minas porque el Luchillo esta nueve leguas; fundo este pueblo Miguel Diez de Anx que alli por comision del Rey Catolico por alguazil mayor y capitan general que le mando hazer un pueblo do le paresciese convenible para las minas siendo governador Joan Ceron.

El cabo Roxo esta rodeado de muchos baxos y salen por mas de quatro leguas a la mar; desde cabo Roxo torna a bolver la costa al levante por mas de treynta e dos leguas hasta un cabo oriental de la ysla; en esta costa ay algunos puertos y salen muchos rios a la mar y en el parage de la costa ay algunos ysleos entre los quales en el medio de la costa esta una ysleta llamada Aveirana o Amuana, es desierta y montuosa desde la punta dicha, hasta otra dicha Luchillo, la mas oriental de la ysla, y de la qual dimos principio a la descripcion della, ay quince leguas y se corre al nordeste; junto a esta costa esta la ysla llamada Beyeque deshabitada y rodeada de baxos y de yslotes; esta esta ysla de diez e ocho grados y medio hasta diez e nueve y medio y esta en el clima tercero y su mayor dia / es de treze oras y un quarto.

Al oriente de la ysla de Sanct Joan, por treze ò quatorze leguas, esta una buena ysla dicha de Santa Cruz que los yndios llamaban Ayay y segun otros Cibuqueira; fue esta descubierta por el Armada del segundo viage de Don Cristoval Colon donde tomaron con mucho peligro los primeros Caraibes que fueron diez e seis en una canoa

y libraron quatro moços y otras tantas mugeres que tenian para comer y hallaron en la ribera quatro perros, la qual ysla es en forma de piramide y su basa es a la parte del poniente, es prolongada levante a poniente de largo diez e seis leguas y por lo mas ancho de ocho; solia ser muy poblada porque avia veynte pueblos e mas de yndios la mayor parte de los quales se bolvieron de su voluntad christianos y por algun tiempo fueron amigos de los cristianos que les servian de buena voluntad, hasta que un Joan de Nievesa, que pasava al continente, aporto alli y llevo muchos dellos por fuerça por la qual causa despues fueron contra los cristianos en ayuda de los yndios de Sanct Joan.

Al septentrion de la ysla de Santa Cruz estan unos ysleos baxos llamados de las Virgines que se estienden a les nordeste y oes-sudueste por veynte leguas y de ancho diez; entre ellas ay algunas dichas yslas blancas por ser baxas y arenosas; a la parte del oriente esta una ysla mayor que todas dicha la Virgen gorda, en la qual ay un muy buen puerto y rio, tiene una alta montaña redonda; todas estas yslas son deshabitadas; al poniente destos baxos e yslas de las Virgenes esta una ysla dicha Santa Ana la qual tiene un puerto dicho de la Serradura porque tiene su forma.

Esta esta ysla poblada de yndios Caraibes al poniente de la qual esta el pasage por do pasan las naos que vienen de España a la ysla de San Joan que es una canal muy honda y limpia y a la parte del nordeste de la Virgen Gorda y distante por quatro leguas esta una ysla dicha Anegada, casi de figura quadrada de siete leguas de quadro, toda rodeada de baxos; es ysla muy llana y de arboles.

Al austro de la Anegada por deziocho leguas y de la ysla de Santa Cruz al oriente por diez, esta la ysla dicha Saba, es casi redonda de diametro de quatro leguas, es llana de Rocas e ynutil y despoblada tiene un baxo de arena a la parte de medio dia: al oriente de la Anegada

por diez leguas esta una ysleta pequeña rodeada de baxos dicha el Sombrero y dixose tambien ysla de paxaros de una legua de largo, en la qual ay pescados, carne y leña y sal y puerto (sic) y esto en gran abundancia; es toda de una peña llana por encima al rededor cercada como una muralla.

Todas estas yslas dichas de Santa Cruz y Virgenes y Anegada y Saba y Sombrero, estan desde diez e ocho grados hasta veynte y en el clima tercero y su mayor dia es de treze oras y un quarto.

Al est sueste de Saba por seis leguas esta la ysla dicha de San Estacio, que tambien fue dicha San Anastasia, la qual se estiende al poniente / por cinco leguas; esta despoblada, tiene una montaña alta de echura de una campana al septentrion de la qual esta otra ysla doblada mayor dicha San Martin, al rededor de la qual ay gran numero de ysleos, es deshabitada, la qual descubrio el segundo viage Don Cristobal Colon, al septentrion de la qual esta otra ysla larga de hasta quatorze leguas levante poniente y ancha de quatro dicha el Anguilla, el qual nombre le fue puesto por la semejanza que della tiene; es habitada la qual descubrio el segundo viage, de la qual esta otra ysla casi redonda de seis leguas de diametro dicha San Bartholome tambien deshabitada con un puerto a la parte del nordeste y llena de baxos a la parte de medio dia al oriente casi de la qual, por veynte e dos leguas, esta una ysla dicha la Barbada, la qual es llana y desierta y anegada y de mala vista y la yvan muchos a reconocer en las primeras navegaciones, como oy hazen a la Deseada de quien luego diremos. Tiene unos tres ysleos a la parte del norte y es toda rodeada de baxos. Al austro de San Bartolome por quatro o cinco leguas y de San Estacio por otras tantas esta una ysla prolongada al oes-norueste por quatorze leguas y cinco de ancho, los naturales la llamavan Jamaica y oy se llama San Cristoval, la qual es poblada y fertil; tiene en medio una alta montaña ahusada con unas rocas que paresçen una corona puesta sobre una

cabeça; tiene dos rios de buena agua a la parte de medio dia.

Estas yslas de San Estacio, San Martin, Anguilla, San Bartholome, la Barbada, San Cristobal estan desde dezisiete grados hasta deziocho y en el paralelo quarto; tiene su mayor dia de treze oras y poco mas.

Al sueste de Sanct Cristoval, por dos leguas, estan las yslas Sancta Maria de las Nieves, es ysla larga que se estiende poniente levante por cinco leguas y dos de ancho; tiene un rio y una laguna; es ysla poblada de algunos Caraibes; al sueste por otras dos leguas esta una ysla pequeña casi redonda de tres leguas de diametro dicha la Redonda o Sancta Maria la Redonda, en torno es peña tajada y a manera de un roque; al sur y sueste desta ysla esta otra mucho mayor dicha Monserrate de ocho leguas de largo y seis de ancho la qual haze dos puertos uno a la parte del sueste y otro a la del norueste, es su longura casi nordeste-sudueste; tiene un rio y buen surgidor por unas quebradas que tiene, paresçe de alta mar como que fuesen tres yslas; tiene un monte alto como el de Nuestra Señora del Monserrate en España por do le pusieron el tal nombre; al oriente de Monserrate, por quatro leguas, esta una ysla dicha el Antigua, prolongada de levante a poniente en forma cuadrada de doze leguas de largo y seis de ancho, la qual descubrio el / Almirante primero en el segundo viage y la llamo Sancta Maria la Antigua. Tiene una loma a lo largo de la ysla y cinco montañas que parecen cinco yslas, esta rodeada de baxos y a las puntas del norueste y sueste tiene algunos ysles; al austro de la ysla dicha esta otra dicha Guadalupe a la qual pusieron este nombre por la semejanza que vieron tener a las sierras y asiento de Nuestra Señora de Guadalupe, la qual se estiende levante poniente por quatorze leguas y por lo mas ancho tiene doze y en el medio se viene angostando a tanto que paresçen dos yslas juntas y pasa por en medio como un rio angosto de agua aunque muy baxo. A la parte de poniente tiene unas montañas que se estienden de sep-

tentrion al austro donde salen muchos rios, llamose, segun los antiguos, Caruqueira y agora Guadalupe; contiene en si muchos generos de arboles principalmente uno donde nasce el anime blanco muy oloroso, este arbol da una fructa como havas o algarrofas y lo de dentro es harina dulce como la miel, ay muchas fructas como piñas, guayabas, pitagayas, lobos, guanabos y otras como alcauziles romanos, tan grandes como naranjas y lo de dentro blanco como natas y del mismo sabor que lo pueden comer con cuchara; es olorosa y muy linda fructa, asi mismo ay miel y cera de que es la ysla fertil, hallaron muchos papagayos y de muchas colores y las gentes asi hombres como mugeres eran exercitados en la guerra y mañosos y esforçados y van a tomar esclavos en otras yslas. Ay dos puertos en ella uno a la parte de medio dia y otro a la parte del norte. Al sudueste desta ysla, por una legua, se halla una ysleta con otros ysleos, la ysla es prolongada norte sur por quatro leguas dichas todos Sanctos.

Al austro de la parte oriental de la ysla de Guadalupe esta otra dicha Mari Galante o Sancta Maria Galante la qual llamo el Almirante asi por el nombre de la nao en que el yva llamada assi y no como dice Pedro Martir por la gentil vista que tenia y la hallaron habitada de los Caraibes de casas como la Española en unos lugarejos de veynte o treinta casas cada uno; vieron en ella dos estatuas de madera mal hechas con unas culebras arebueltas las quales tenian para bien parescer y no para las adorar porque se hallo que adoraban a un solo Dios del cielo, los quales como sintieron a los christianos huyeron todos dexando sus esclavos que tenian para comer los quales se vinieron a los christianos que serian casi treynta; tenian en las casas muchas vasijas y en las cozinas carnes cozidas humanas y otras de ansares y papagayos y otras partes de cuerpos / humanos espetados en asadores para asarse y en lo mas interior de sus casas se hallaban muchas canillas de braços y piernas para hazer las puntas de las flechas en lugar de quadrillos o casquillos de hierro y en

la ysla hallaron un rio bueno; tiene una sola loma que la toma de norte sur; tiene a la parte del poniente una gran playa y á la parte de oriente unas barrancas altas.

A la parte oriental de Guadalupe esta una ysla dicha la Deseada prolongada levante, poniente por ocho leguas y quatrò por lo mas ancho, la qual es la que primero vio el Almirante Don Cristoval Colon en su segundo descubrimiento; esta ysla es algo alta y llana por encima y redonda y sana a la qual traen generalmente los pilotos que navegan de España endereçada su derrota desde la ysla del Hierro que es la mas ultima de las Canarias; hacia estas yslas o de la Gran Canaria o de la Palma el qual viage es de veynte e cinco dias poco mas o menos y el golfo de mar que pasan es de ochocientas leguas puesto que algunas vezes toman tierra indiferentemente como a Guadalupe o Mari Galante o a la Dominica o algunas de las proximas a estas, pero los que mas diestramente navegan vienen a tomar esta ysla Deseada de donde paresce serle puesto el nombre para todas estas yslas que estan en el parage, pero a la vuelta a España (como habemos dicho hablando de Bahama) es la derrota muy diferente que al principio porque van casi derechos al norte de todas estas yslas y a reconoscer a la Bermuda que tambien se dize la Garça (de la qual arriba diximos) por tomar los aires frescos del septentrion y llegando a vista della o casi dexan la derota que llevan endereçada al norte y tomanla al este o oriente hasta venir a las yslas de los Açores y a España; los que antes de agora no sabian esta navegacion o derota procuraban volver a España por la derota que trayan y tardavan tres o quatro meses y aun no sin peligro; la Deseada esta en quinze grados de altura y todas estas yslas de Mari Galante, Guadalupe y todos Sanctos y Monserrat y el Antigua y la Redonda y las Nieves estan desde quinze grados a diez e siete, estan en el paralelo quarto, tiene su mayor dia treze oras y un ochavo.

Al austro de Guadalupe por ocho leguas esta una ysla

llamada Dominica casi en figura de media luna porque tiene una baya al sudueste; esta como prolongada nordeste sudueste por ocho leguas y tiene de ancho quatro; es la ysla baxa a la parte de medio dia; llamola el Almirante primero Dominica por haberle descubierto dia de domingo, llamada por los yndios Guaticabon, la qual estaba tan llena de arboleda que no se parescia el suelo alguno por lo qual se tuvo por desierta aunque / oy paresce tener un rio a la entrada del qual a la mar que sera de veynte pasos de ancho y junto a la costa esta tan caliente debaxo del agua que tomando un puño de arena paresce que toman otro de rescallo o ceniza muy encendida y la otra agua que el rio trae es fresca y buena por manera que deve de corresponder alli alguna fuente o arroyo de agua caliente.

A la parte del norueste destas yslas por seis leguas esta otra dicha Martinino o Madino, la qual esta prolongada levante poniente por diez leguas y tiene de ancho seis y a la parte de occidente es rodeada de baxos y a la parte de oriente tiene quatro ysleos, de la qual el Almirante y los de su armada tuvieron noticia confusa como tuvieron de otras que por aqui descubrieron porque decian ser habitada de solas mugeres a forma de amazonas a donde acudian los Caraibes en cierto tiempo del año y que si pasaban en otro tiempo que las mugeres huyan, y si yvan tras ellas se defendian con flechas y arcos y que si parian hijos de los Caraybes se los enbiavan a sus padres criados de leche y si hijas las retenian consigo y que habitavan en cuebas y segun lo que oy se sabe porque todas estan señoreadas de christianos no se veen tales amazonas sino se fueron al continente con los Caraybes de su nacion, pero lo mas cierto paresce aver sido fabula, los que esto quieren salvar dizen ser porque los yndios Canibales yendose a sus guerras, las mugeres eran tan bellicosas que defendian la tierra de los que venian a ella y que de aqui se creyo viuir solas por las muchas vezes que se yvan los maridos fuera, y de esta ysla diximos en la ysla Espa-

ñola que fueron los primeros pobladores que la fueron a poblar segun la opinion de los yndios.

Al austro de Matinino por casi seis leguas, esta una ysla cuadrada a manera de cruz en cada lado un puerto llamada Sancta Lucia, de seis leguas de quadra; es ysla deshabitada y de ningun provecho, es alta a la parte de oriente. Al oriente de Sancta Lucia por quatorze leguas y al Sueste de Matinino por nueve esta la ysla de los Barbados que es una ysla de hasta ocho leguas de largo norte sur y dos menos de ancho toda rodeada de baxos, aunque otros dizen ser muchas ysletas juntas. Los Barbados, pusosele este nombre porque hallaron en ella yndios con barbas, estas quatro yslas de la Dominica y Matinino, Sancta Lucia y Barbados, estan desde doze a quatorze grados y casi en el paralelo quarto su mayor dia es de treze oras.

Todas estas yslas que hemos dicho desde la ysla de Sancta Cruz a estas postreras que acabamos de dezir eran pobladas de Caraybes yndios que trayan origen de una provincia llamada Carabama por los naturales de la tierra proxima a la provincia de Vraba y esta vez de Caraybes entre ellos suena bravos o osados como lo eran estos que eran como una pestilencia del genero humano, comiendose los hombres o mugeres como carneros o otra caça y como ordinariamente mas se estiende y cunde lo malo que no lo bueno, avianse estendido estos por todas estas yslas deste arcipielago comiendose como es verisimil, los primeros habitadores que tenian y quedando por muy ruynes vezinos de la ysla de Sanct Joan y la Española y Cuba y Santiago a donde yvan siempre a caçar hombres; usavan como avemos dicho de veneno en las flechas y tenian ya tomada tanta osadia y atrevimiento que como leones encarniçados acometian a los otros yndios inocentes. Tenian asi mismo gran uso de navegar con canoas y otras que ellos llamaban xaguas conque pasavan gran espacio de mar a sus caças de hombres como oy hazen los moros cosarios que van a cautivar para meter en servidumbre asi ellos para comer, pero ya son espelidos con la ayuda de

Dios de todas las yslas y muchos han perescido a mano de Españoles y a otros gastaron las viruelas y los demas se han acogido al continente a diversas partes del donde aunque no debaxo de nombre de Caraybes ay la misma pestilencia de gentes que usando de voz antigua y Griega que lo exprime se llaman principalmente anthropofagos de los quales, placiendo a Nuestro Señor con el favor y auxilio de vuestra Magestad, por sus subditos y vasallos, sera presto todo este continente libre como de cosa monstruosa y contumeliosa a la humanidad de los hombres.

TRINIDAT, CUBAGUA, MARGARITA Y OTRAS EN LA COSTA DE VENEZUELA

Al sudueste de Sancta Lucia, por dos leguas, esta una ysla del mismo tamaño y hechura della dicha San Vicente, la qual es ysla alta y desabitada, al susueste de la qual por diez leguas esta la ysla la Granada, casi de forma de Cruz quadrada, que por lo mas largo tiene ocho leguas y a cada lado una vaya o puerto, entre medias destas dos yslas estan muchos ysleos y baxos al oriente de la Granada por ocho o diez leguas estan muchas ysletas juntas dichas los Testigos; todas son baxas y deshabitadas al oriente de las quales por diez leguas esta la ysla Margarita prolongada levante a poniente por deziocho leguas y de ancho seis; pusole este nombre el Almirante Don Cristoval Colon cuando la descubrio en su tercera navegacion, junto a la qual esta aquella famosa pesqueria de las Perlas, aunque Cubagua que es vezina suya, aya prevalescido en llamarse la ysla de las Perlas porque tiene alli la poblacion como luego diremos que en bondad de suelo y anchura le lleva esta mucho, y esta habitada de algunos yndios e cristianos, aunque es seca de agua para bever los habitadores que para los ganados tiene lo que basta de la lluvia y ciertas lagunas y para bever se trae del continente; cogese en ella mucho maiz y otras cosas de bastimentos que suelen llevar estas yslas y asi mismo tiene

arboledas y buenos pastos y esta muy llena de ganados; a la parte del norte tiene un muy buen puerto; a esta ysla fue llevada una poblacion por concesion del Rey a costas y expensas del licenciado Marcelo de Villalobos oydor de San Domingo. Tiene esta ysla a la ysla de Sancta Cruz de quien arriba diximos al setentrion por ciento y diez leguas y de Sancto Domingo por ciento y setenta.

A la parte oriental desta ysla estan cinco o seis ysleos llamados los Frayles, entre los quales y los Testigos se halla una ysleta dicha La Sola y al septentrion de la Margarita esta por quatorze leguas otra dicha ysla Blanca casi triangular de seis leguas de ancho; es ysla baxa y deshabitada tiene unos ysleos a la parte de oriente; a la parte del austro de la Margarita por una legua y entre ella y el continente, esta una ysla pequeña dicha Cubagua que terna a la redonda tres o quatro leguas muy celebrada / por la rica pesqueria que en ella uvo de perlas en la qual el Almirante Don Cristoval rescato primero que ningun otro, por vilissimo precio hasta cinco o seis marcos de perlas que pudiera, segun algunos, rescatar muchas mas porque hallo yndios ocupados en la pesca dellas y tenian muchas en quantidad y el dio a entender con abstenerse de no rescatar mas que solo queria aquellas por muestra y para las ymbiar a su Alteza; hizose en esta ysla despues una poblacion llamada la Nueva Caliz por el ejercicio y pesca de las perlas, donde el Rey luego proveyo de sus oficiales y le fue muy util esta ysla puesto que ella es esteril de todas las cosas necesarias a la vida humana donde paresce que en contrapeso de perlas le dio suma esterilidad de todo lo necesario a los hombres porque aun por el agua que avian de bever y aun al continente, que esta quatro leguas y de un rio llamado Cumana, de la provincia de Araya, dentro tres leguas del continente por manera que se trae siete leguas y solo lleva unos animalejos del tamaño de conejos y aun estos ovo a los principios y muy pocos arboles e ynutiles porque no hay en ella sino algunos de Guayacan y otros a manera de

sarçales que aun no sirven de leña porque se aprovechan de la que ay en la ysla Margarita.

El govierno desta Nueva Caliz fue siempre por los alcaldes de la poblacion; la manera de pescar estas perlas era metiendose a nado debaxo del agua en honduras de tres braças y menos hasta una y sacar unas conchas a manera de ostras dentro de las quales hallavan desde uno hasta ocho o diez y pocas vezes mas granos de perlas y el pescado comen dello y lo otro echan a mal porque es pescado de mala digestion y creese que estas conchas do sacan las perlas pasan por aqui por debaxo del agua de pasada; despues hallaron arte e ynstrumentos de redes, las que toman entre las peñas son de mayores perlas y al principio que se sacan son blandas y despues se van enduresciendo de cuya naturaleza, diferencias, bondad y prueva escrive largo el cronista Gonzalo Hernandez en la primera parte de su general y natural historia hablando desta ysla de Cubagua la qual tiene un buen puerto a la banda del norte entre ella y la Margarita y al poniente una fuente manantial de un licor que paresce azeite que huele en cierta manera y se mete sobre el agua de la mar, haziendo señal; dubdase que sea este licor aunque algunos quieren dezir que sea Estercus Demonio que llaman los medicos que tiene ciertas propiedades medicinales; los puercos que han yntentado los crhistianos criar en esta ysla crian unas uñas tan grandes que se les rebuelven hazia arriba del / largor de un xeme; ay plazeles al rededor desta ysla donde se crian las ostras de las perlas las quales se dexan madurar como las uvas, descierne en agraz y despues en uva.

Al oriente desta ysla esta otra poco mayor llamada Coche, deshabitada y llena de baxos a la redonda; todas estas yslas de Sancta Lucia, Sanct Vicente, Granada, Margarita, Cubagua, estan desde onze grados hasta treze y en el segundo clima y su mayor dia es de doze horas y dos tercios; junto a la punta de Caria o de las Salinas, que asi le puso nombre el Almirante Don Cristoval, que es

en el continente en la provincia que oy llaman de Caria al medio dia de la ysla Granada por veynte leguas y a les sueste de la Margarita por cerca de quarenta, esta la ysla de la Trinidad, distante de la dicha punta por seis leguas en la qual entran de mar, estan dos o tres ysletas y le puso nombre el Almirante que por alla paso la Boca del Dragon (porque paresce algo a la figura deste embocamiento, boca de dragon abierta) en el tercero viage que hizo donde descubrio esta ysla de la Trinidad que fue la primera que vido partiendo de España a estas partes, pero como esta ysla esta poblada de yndios flecheros Caraybes, los quales tiran con yerva inremediable y es gente muy fiera y salvage, no pudieron aver lengua dellos, aunque vieron muchos navegar en sus canoas o piraguas, ha sido y es mala de conquistar por ser la tierra muy aspera y los yndios tan bellicosos; dixose aver en ella muchas minas de oro, de lo qual por ser la tierra (como dicho tengo) no se a sabido la verdad; tiene esta ysla de largo veynte e seis leguas y de ancho veynte y de circuyto noventa e cinco en esta manera desde la punta que esta junta a la Boca del Drago hasta otra la mas meridional de la ysla dicha punta de la Anguilla ay veynte leguas, la qual costa va haziendo una manera de arco metiendose en la ysla y en medio della esta una ysleta llena de baxos.

Todo este golfo que esta entre esta ysla y la tierra firme se dize de Paria, ay en el algunas ysletas de poco provecho; desde la punta del Anguilla torna a bolver la costa al oriente por otras veynte leguas hasta una punta llamada Redonda; la tierra del continente que esta frontera a esta ysla, se dize de las Palmas por las muchas palmas que los del Armada del Almirante en ella vieron y desde la punta Redonda torna a bolver la costa al es sueste por diez leguas y de alli va al norte por quinze hasta una punta dicha de la Galera, junto a la qual y en la costa dichas ay algunos ysleos; al septentrion desta punta por seis leguas esta una ysla dicha Tabago prolongada levante poniente por ocho leguas y de ancho quatro

es ysla / deshabitada y montuosa, tiene en torno de si algunos ysleos; desde la punta de la Galera torna a bolver la costa al poniente por treynta leguas hasta la punta do primero començamos a describir la ysla; esta el medio della en nueve grados y medio de altura y en el paralelo segundo, tiene su mayor dia de doze oras y media. Al oriente de la Margarita y junto a la tierra firme de la tierra Paria y de Venezuela descubrio en el dicho viage otras muchas yslas como la Tortuga la qual esta al oriente de Cubagua por deziseis leguas; pusole este nombre por estar a manera de aquel pescado al oriente desta ysla por ocho leguas esta otra dicha, Orchilla de ocho leguas de largo y siete de ancho con dos ysleos al austro della; pusose este nombre por aver en ella mucha Orchilla de la qual hablamos largo en las yslas de Canaria.

Al oeste norueste desta ysla por ocho leguas, esta otra dicha por el Almirante los Roques y agora Roca de ysleos; es deshabitada y entre ella y la Orchilla ay dos ysleos y otros tres a la parte del oes-norueste, al oes-norueste por otras ocho leguas, esta una ysla dicha de Aves de forma de Cruz, prolongada por siete leguas nordeste sudueste y al oes-norueste tiene dos ysleos rodeada de baxos; llamose asi por las muchas aves que sobre ella vieron; desde esta ysla al oes-norueste por ocho leguas esta otra dicha Bonaire, prolongada norte-sur por diez leguas y de ancho seis; tiene un puerto a la parte de occidente con un ysleo delante; de Bonaire por nueve o diez leguas al occidente esta otra ysla Curacante de figura casi redonda, de diametro de ocho leguas; tiene un puerto al sueste con un ysleo y a la parte del norueste otro. Al oes-norueste de la qual por ocho leguas esta otra ysla dicha Aruba, prolongada norte-sur por ocho leguas; tiene esta ysla al cabo de Sanct Roman que es en el continente al austro por seis leguas; todas estas tres yslas de Aruba, y Curacante, y Bonaire, estan en la governacion de la provincia de Venezuela y son pobladas de yndios que estan de paz; cogese en ellas mucho caçabi y maiz y son de mucha pesqueria y

habitan algunos christianos con los yndios; junto a un cabo dicho Coquebacoa en el continente estan tres ysleos dichos los Monges, deshabitados y llanos y de poco provecho.

Desde Cabo de Sanct Roman, y este cabo dicho entra un golfo de mar llamado de Venezuela y mas adentro en la tierra, se haze otro muy grande en los quales ay algunas ysletas / pequeñas y deshabitadas y de muchas pesquerias; todas estas yslas dichas desde la Tortuga hasta Aruba. estan desde onze grados a doze y medio y en el clima segundo, tiene su mayor dia doze oras y dos tercios.

YUCATAN, CON LAS YSLAS JUNTO A ELLA

Esta una pene-ynsula que se halla sola en todas estas partes occidentales que en grandeza se yguala con las ynsignes de quien atras en nuestro libro emos hecho mencion, puesto que en frequencia de habitadores no se compare con ellas porque es en esta parte no dada diferenciada de las yslas y tierra firme deste nuevo mundo. que lo mas del no es de comparar en poblaciones ni pulicia humana; llamose Yucatan occidentalmente porque aportando alli la primera armada que diximos aver salido de Cuba, cuyo Capitan era un Francisco Hernandez de Cordova el año de mill e quinientos y diez e siete. preguntaron a los naturales della por su nombre y respondieron Yucatan que en su lengua suena: no os entiendo, y pensando ellos averles dichos que se llamava asi la llamaron siempre de oy adelante Yucatan. la qual voz se ha quedado por nombre siempre. aunque ellos le pusieron tambien nombre de Santa Maria de los Remedios; entonces se penso ser continente y despues ysla por otros como luego diremos y al fin la experiencia ha demostrado ser muy propia pene-insula pues se corta por un ysmo con un pequeño braço de mar de tan poca agua que apenas puede pasar un barco; como los de la primera armada viesen en esta tierra edificios de cal y canto con torres y en ellas sabra-

dos y templos magnificos y plaças y calles empedradas y bien adresçadas y ellos cubiertos con vestiduras de diversas maneras labradas y teñidas de algodon y las mugeres desde la cintura hasta los tovillos guardado con todo recato no se les paresciese algo de las piernas, cubiertas las cabeças y pechos con velos y tocas y todas con diversas joyas de oro muy bien labradas. Començaron a rescatar y trocarles aquellas sus joyas de oro, vestiduras de lana y seda y vidrios y quentas y campañillas y otras cosas asi semejantes y vieron ser religiosos y frequentadores de los templos e ydolatras y los mas dellos retajados, vivian debaxo de leyes y tractavan justicia en sus contractaciones aunque sin dineros; dizese aver hallado entre ellos cruzes de lo qual siendo preguntados como las tenian, respondieron aver por alli pasado un cierto hombre estremadamente hermoso que les dexo aquella señal en memoria suya. Acordaron los de la armada de dexar los deste / pueblo por no dalles pesadumbre ni atrevimiento y navegando desta ysla hacia el occidente passaron las provincias de Comi y Mayan y dieron en otra llamada Campecho donde hallaron un lugar de hasta tres mill casas; salioles aver mucha gente maravillados de la grandeza de los navios y tiros de la artilleria que pensavan ser los de los truenos y rayos que caen de las nuves; salieron a tierra algunos christianos a los quales truxeron muy bien de comer, muchas y muy buenas aves como pavos aunque menores y codornizes, tortolas, anades, ansares, ciervos, liebres y otros generos de animales de los quales ay muchos en esta ysla; a este lugar nombro el Capitan Francisco Hernandez, Lazaro, por aver llegado aqui en tal dia, pero procediendo mas adelante dieron en otra provincia llamada Aguamil do pagaron bien el escote del buen recibimiento pasado, porque los yndios salieron muy feroçes a resistirles la entrada pintadas las caras y cargados de flechas, y pidiendoles que les enseñasen donde avia agua para cargar sus navios, ellos los quisieron engañar diziendo que adelante estava la fuente

y mostrandoles el camino por unas sendas angostas de lo qual ellos se recataron y los yndios, visto que los avian sentido su engaño, los acometieron y aunque los christianos mataron algunos dellos al fin fueles forçado de recogerse por la muchedumbre de los yndios y retirandose a sus navios fueron muertos veynte e dos y heridos todos los demas que eran hasta treynta y estos fueron a llevar la nueva del mal caso y descubrimiento a Cuba y el año de mill e quinientos e diez e ocho embio el adelantado Diego Velazquez otra armada y por capitan della a Joan de Grijalua, su sobrino, el qual aportando en esta pene ynsula al pueblo del cacique que avian hecho el buen tractamiento a los primeros y por ellos se avia llamado Lazaro, no les hizo tan buena cara a los segundos mostrandose muy asperos y queriendo prohibir el tomar del agua y al fin ovieron refriega de batalla, en la qual salio Grijalua herido y algunos cristianos y sin mas perdida se partieron en paz; estos yndios traen ceñidas unas faxas de algodon al rededor del cuerpo y pelean con lanças y rodellas y arcos y flechas y despues de aver descubierto algunas partes de la tierra firme de la nueva España bolvieron alli y quisieron entrar donde avian muerto los veynte y tantos del capitan Francisco Fernandez y quisieron entrar dentro con yntincion de vengarles su muerte lo qual puesto que lo yntentaron dexaron por ciertas causas e ympedimentos y bolvieron alli a tomar agua do primero, aunque con algun peligro, para bolverse a la ysla de Cuba; en este tiempo avia embiado el adelantado Diego Velazquez en busca de Joan de Grijalua, visto que tardava, a un capitan llamado Cristoval de Olit, el qual vino a Cuzumel y despues rodeo casi esta pene ynsula y no hallando nueva de Joan de Grijalua y viendose sin amarras y cables, que las avia perdido, se bolvio a Cuba do hallo a Joan de Grijalua pero el año siguiente de mill e quinientos y dezinueve despues de averse enseñoreado Hernan Cortes de la ysla de Cuzumel y dexado los ynstructos en la fee cristiana como luego diremos; aporto en esta pene

ynsula a un rio que avia descubierto el Capitan Grijalua, por el qual no pudieron entrar sino vergantines y varcas en que salieron hasta dozientos hombres y a los quales preguntaron los yndios que querian y ellos les respondieron por un Hieronymo de Aguilar, de quien luego diremos, que vienen de paz y quieren bastimentos, y los yndios vienen otro dia con gallinas y maiz y protestantes que sino se van luego que vernan sobre ellos y les echaran con mucho daño suyo. E diciendo se mostro gran numero de yndios armados de sus armas y tornan a preguntar que querian a lo qual respondieron que ellos deseavan paz y querian les vendiesen bastimentos para comer y oro si lo tenian; los yndios les replican que ni quieren paz ni guerra sino que se vayan sino quieren ser todos hechos pedaços; los christianos no se quisieron ir hasta que les diesen bastimentos para aquella gente y ellos quedaron que traerian otro dia recado, pero no lo hicieron hasta el tercer dia que truxeron otro tanto como el dia primero que era muy poco y traen de su cacique mandado a esto respondieron que deseavan ver su pueblo y que les diesen mejores manjares; ellos buelven las espaldas mostrando no quererlo hazer, pero los christianos forçados con la necesidad de la hambre se començaron a desmandar a buscar de comer y a estos dozientos embia Cortes otros ciento y cinquenta en socorro y comiençan de yrse a las aldeas, y los yndios acometiendo a un escuadron de los cristianos por ser muchos lo ponian en aprieto, pero fueron socorridos de los otros y a un mismo tiempo Hernando Cortes saco los tiros de la artilleria con los vergantines y contra los yndios que le querian prohibir no saltase en tierra, desarma el artilleria y luego aprietan con ellos quinze de a cavallo que fueron dos cosas inauditas a ellos y aun mas la de los cavallos porque cavallos y cavalleros pensavan que todo fuese una misma cosa y asi perturbados y atonitos los siguen los nuestros y entran tras ellos en el rio do se metian los yndios y en su pueblo y los yndios desmanparan el lugar pasando de largo huyendo y los nuestros toma-

ron el pueblo y estuvieron en el veynte e dos dias gastando y comiendo lo que en el avia; los yndios que huyeron hambrientos no osaron acometer los nuestros y al fin hazen llamar al cacique y a los principales que vengan sin armas a recibir su pueblo, pero con estas condiciones: que no sacrifiquen cuerpos humanos al diablo cuyos cultores ellos eran, sino que en lugar de sus ydoles reciban la religion christiana ynstruyendolos en la fee en quanto la brevedad lo permitio y que obedezcan y sean vasallos del Rey de Castilla; ellos lo aceptan y siendo restituydos en lo suyo y contentos con algunos dones que demas les dieron dezian creer que los nuestros fuesen venidos del cielo pues tan pocos avian osado acometer a tantos y vencidelos y en recompensa dieron los yndios muchas cosas de oro labrado en joyas y veynte mugeres por esclavas; el asiento desta ciudad que los nuestros llamaron la Victoria, los yndios Pontachane, es muy grande a la ribera de un rio por do entraron los christianos. Creyose que tenia veynte e cinco mill casas todas distintas unas de otras bien labradas y con sus patios y jardines y a la redonda de la ciudad al modo de España avia muchas casas de frescuras, pero como yvan de yntencion de pasar adelante se van cercando a la tierra a dar en el seno que llamaron de Sanct Joan do hallaron por una milla distante del mar un pueblo sobre un cerro con hasta quinientas casas de cuyos habitadores fueron bien rescibidos combidandoles con la mitad del pueblo para si querian alli habitar y vivir con ellos lo qual rehusaron los nuestros y de aqui embio Hernando Cortes Alaminos Piloto y a Francisco Montero a proseguir el hilo de aquel continente hazia occidente dandoles dos Vergantines y cinquenta hombres y el se bolvio a recrear la gente a la ciudad de la Victoria que atras diximos, de donde despues como si de la fortuna fuera llamado, fue en prosecucion de su descubrimiento sin ver ni topar a Juan de Grijalua por cuya causa casi principalmente avia sido embiado del adelantado Diego Velazquez y aporto a la Nueva España y adonde oy es la

Veracruz. Es pues esta pene-ynsula de Yucatan de forma casi triangular, tiene por lo mas largo ciento y quatorze leguas y por lo mas ancho sesenta y ocho y cinquenta / y hasta treynta y de circuyto dozientas y sesenta, en esta manera: desde cabo Cotoche que es el mas oriental de la ysla de Cuba por ochenta leguas aunque otros ponen menos, va la costa al poniente por ochenta leguas hasta un cabo llamado cabo Redondo la qual, como hemos dicho, descubrieron los capitanes arriba dichos embiados por el adelantado Diego Velazquez; en el medio desta costa sale un rio a la mar llamado el rio de los Lagartos porque en el vieron muchos dellos; al septentrion del qual por veynte leguas estan unos tres ysleos levante poniente uno en pos de otro y rodeados de muchos baxos los quales tienen de largo veynte leguas y de ancho quatro, llamanse los Alacranes, los quales fueron descubiertos por naos que de España han venido a la Nueva España, y assi el dia de oy en llegando las naos a este pene-ynsula o en su parage van recatados de no topar estos baxos, estan en veynte e dos grados; junto al cabo Redondo, esta una ysla llamada la Desconocida y mas al poniente del por diez leguas estan tres ysletas juntas rodeadas de baxos llamadas el Triangulo porque estan en la tal forma; al oes sudueste dellas por ocho leguas, esta una ysla llamada Zarca deshabitada, y desde cabo Redondo al nor-norueste por treynta leguas, esta una ysla dicha de Arenas por ser baxa y arenosa y por el mismo viento y por veynte leguas esta otra dicha la Bermeja por parecer de lexos de la tal color; todas estas ysletas estan deshabitadas y no son de provecho anlos descubiertos naos que vienen de nuestra España a la provincia que aqui es dicha Nueva España de la qual tractaremos hablando de la ciudad de Temistitan en do ella esta.

Desde cabo Gordo buelve la costa hasta puerto Deseado por quarenta leguas; en esta costa son las provincias de Chapoton y Aguamil do llegaron los Capitanes arriba dichos y el pueblo Lazaro y otro Chapoton y el otro que

esta en el puerto Deseado, desde el qual buelve la costa al oes sudueste por diez leguas hasta el pueblo dicho la Victoria por Hernando Cortes, el qual esta junto a boca de Terminos de donde ymbio a descobrir al occidente la costa de la Nueva España, el ysmo de esta pene-ynsula que es desde la baya dicha boca de Terminos hasta otra que llamaron baya de la Asension, tiene veynte leguas; desde la baya de la Asension buelve la costa al les nordeste por quarenta leguas hasta una punta dicha Gorda; esta costa toda esta llena de grandes bayas e yslas e ysleos aunque el mar de alrededor dellas es hondable; son todas yslas deshabitadas y de poco provecho desde la punta / Gorda buelve la costa al nordeste por cerca de treynta leguas hasta una punta llamada Alta, en medio de la qual costa esta una gran baya con una ysla a la boca y muchos ysleos; al sueste desta baya por quinze o dezíseis leguas esta una ysla dicha Grande prolongada casi levante poniente por doze leguas, habitada de algunos yndios por la grande pesqueria que al rededor de la dicha ay, porque al nordeste della por quatro o cinco leguas ay dos ysleos llenos a la redonda de baxos, dichos Quitasueños, el qual nombre fue impuesto de piloto que al pasar por aqui los baxos le hazian yr velando y guardandose dellos; al oriente de ysla Grande una o dos leguas della estan dos ysletas juntas que paresce una partida por la qual causa es dicha Roca Partida, al oriente de la qual, por dos o tres leguas, esta otra dicha ysla Blanca porque vista de lexos paresce de la tal color; todas estas yslas dichas las mas son despobladas y asperas y descubiertas por naos que vienen a la provincia de Honduras e Higueras, que es la tierra firme que tiene al austro esta pene ynsula de Yucatan; desde la punta alta torna a bolver la costa casi al nordeste por quarenta y quatro leguas, en parage de la qual costa esta la nombrada ysla de Cozumel a la qual sacando la primera armada de quatro que salieron de Cuba, que todas tiraron casi por una misma navegacion al occidente, tocaron en esta ysla lo qual aunque

en breve lo toquemos paso desta manera: que en la segunda espedicion que el Adelantado Diego Velazquez a sus propias espensas hizo y que fue causa de las restantes, embiando a Joan de Grijalua, sobrino suyo, por Capitan el año de mill e quinientos y deziocho, la primera tierra que saliendo de Cuba vido, fue una torre blanca desta ysla que por ser dia de Santa Cruz le puso este nombre a la ysla; dizese aver recibido un olor suave desta ysla obra de tres leguas antes que a ella llegasen al hilo de la torre vista llegaron a reconoscer esta ysla do vieron otras torres blancas y con chapiteles y a la postre una mayor a manera de fortaleza a la qual subia por gradas bien obradas y tenia marmoles de piedra y entrando en ella por via de paz hallaron ser oratorio o templo suyo y llamaronle la Torre de Sanct Joan donde dixeron misa y despues les truxeron cosas de comer, como gallinas grandes y vasijas de miel algo agra y despues, por via de rescate, les truxeron algunas cositas de oro y de cobre dorado y fueron a un pueblo que estaba junto a la torre de casas labradas de canteria y cubiertas de pajas; vieron liebres como las de España y colmenas de miel y desta ysla se partieron para Yucatan; tambien aporto aqui a esta ysla Cristoval de Olit, viniendo en una caravela en busca de Joan de Grijalua aunque no se detuvo mucho tiempo porque luego se partio para Yucatan.

Estando pues Diego Velazquez muy solicito y codicioso de ver el fin del descubrimiento, procuro de hazer una armada mejor que las que avia hecho de siete navios y tres Vergantines con mas de quinientos hombres y diez e seis cavallos en la qual embio por Capitan general a Hernando Cortes, encargandole la buscada de Joan de Grijalua, su sobrino, y del Capitan Cristoval de Olit y la primera tierra que tomo con su armada fue en esta ysla con tempestad, haziendole dexar el camino que llevaba al occidente; aporto pues a la parte occidental della al puerto que ellos llamaron de Sanct Joan de porta latina y hallaron tener la ysla seis lugares y que carecia de rios y

aguas corrientes por ser muy llana y venian de cisternas y pozos y como los yndios les huyeron a los montes tomarian los christianos de las casas las cosas neccessarias de mantenimientos y hamacas y otras alajas, pero despues adhortaron a los caciques que viniesen, los quales vinieron y confirmaron con ellos paz, y restituyenles lo que les avian tomado, ynstruyeronlos en las ceremonias de nuestra Religion y quitanles las supersticiones que tenian en sacrificar mochachos que mercavan de las yslas y tierras vezinas y en defecto dellos sacrificavan perros que ellos criavan para esto y para comer ellos los quales castravan y eran mudos; hizieronles poner en lugar de sus zemis ymagen de Nuestra Señora y la señal de la Cruz; aqui tuvieron relacion de los yndios como en Yucatan avia siete cristianos captivos que avian ydo a aportar alli con tempestad y naufragio y enbiando tres yndios destos con otros cinquenta hombres en dos caravelas y cartas para ellos se partieron en su busca, deseando Hernando Cortes que los hallasen porque no solo se pensava aprovechar dellos de lengua pero de ynformarse de toda la tierra, los quales bolvieron no trayendo mas de uno que avia siete años que estava alli llamado Hieronimo de Aguilar el qual dixo ser de la compañia de un Valdivia, que pasando del Darien a la Española hizo naufragio a vista de Jamayca en unos baxos que se llaman oy las Viboras como hablando dellas diximos, donde quebrandose la caravela anduvieron perdidos en el barco sin velas ni remos treze dias sobre el agua y los siete murieron de hambre y los restantes llevo la fortuna a Yucatan, donde todos los demas avian muerto y quedando solo este Hieronimo de Aguilar con el qual prosiguio Hernando Cortes su camino para Yucatan y de alli a la Nueva España volviendo a nuestra pene-ynsula. Pasada la ysla de Cozumel mas al norte en la misma costa por deziocho leguas esta una ysla pequeña dicha de las Mugeres prolongada levante a poniente por seis leguas y dos y tres de ancho y mas al septentrion de la dicha por dos leguas estan otras dos muy

mas pequeñas dichas Amazonas en todas las quales se dize habitar solas mugeres sin hombres y pensaron algunos que bivian de Amazonas pero segun otros era un genero de mugeres que vivian como monjas a las quales pasavan los hombres en ciertos tiempos del año para les labrar los campos y huertos para que pudiesen dormir y no por tener aceso con ellas, pero en las ysletas dichas Amazonas dizen ser habitadas de solas mugeres corruptas que desde niñas se cortan las tetas ezquierdas para poder mejor usar de los arcos y flechas y van a ellas hombres para ayuntarse con ellas y no crian los hijos varones sino hembras, en fin a manera de Amazonas. Esta pues esta pene ynsula con las adiacentes a ella desde diez e siete grados hasta veynte e uno y en el tercero clima y su mayor dia de treze oras y un quarto.

A la parte occidental de Yucatan por sesenta o ochenta leguas descubrio Joan de Grijalua despues de aver descubierto gran parte de la nueva España unas ysletas donde hallaron los naturales ser retajados y sacrificar a sus dioses o zemies hombres, principalmente muchachos, y las mas vezes traydos de fuera para este fin como los caraibes para comer por lo qual les pusieron nombre de ysla de sacrificios, puesto que este rito inhumano y barbaro era comun a todo el continente vezino; la manera del sacrificar que supieron como se hazia aunque ellos no lo vieron sino hallaron muchos cuerpos sin braços ni piernas y cabeças enbueltas en paños, era que los abrian los pechos a los mochachos o mochachas para sacarles el corazon y con la sangre caliente untan los labios de sus ydolos y la restante dexavan caer en una pila bien obrada de piedra donde quemavan el corazon y las tripas como en sahumerios muy grato a ellos y las pulpas de los brazos y muslos y pantorrillas se comian principalmente si la victima era de alguno que oviese vencido en la guerra y para degollarlos los ponian sobre una figura de un leon de Marmol que tenian entre otras effigies con la cerviz ancha sobre que lo hazian y de alli yva la sangre a la pila o al-

berca que diximos y los ydolos el uno era de forma viril que mirava a la laguna como en señal que aceptava el sacrificio.

Junto al continente y cabo de Honduras que es al austro de la parte mas oriental de Yucatan estan muchas yslas juntas las quales descubrio el Almirante Don Cristoval Colon en el ultimo viage que hizo dichas Guanajes y la una dellas se llamava Guanasca, hallo ser las mas dellas habitadas pusoles nombre a las mas aunque otros que viniendo a las provincias de Honduras e Higueras las han acabado de descubrir y sabido de cierto la forma y tamaño dellas; junto al cabo de Honduras esta Santa Ana y Guanaxa y Sanct Francisco que es la mayor de todas prolongada de les sueste por ocho leguas y de ancho quatro, la qual tiene a la parte del sueste dos puertos con tres ysleos delante, y al occidente della por una legua Sancta fee y otras dos ysletas rodeadas de baxos dichas todas Sanctos y mas al occidente por cinco o seis leguas y por otras tantas del continente esta una ysla dicha ysla Llana por ser asi y entre ella y la tierra Firme estan tres ysleos; todas estan de quinze a deziseis grados.

Al oriente del cabo de Honduras por veynte e quatro leguas esta otro cabo dicho del Cameron que tambien el Almirante descubrio con otros baxos que salen fuera de la Costa a la mar por mas de quarenta leguas y en ellos una ysla con otros ysleos; creese ser habitada; tiene la ysla de largo, noroeste sueste doze leguas y de ancho seis y mas al austro della por veynte leguas descubrio otra dicha Codego junto a la baya y puerto que pusieron nombre de Carthago.

TENUXTITLAN, MEXICO

Aunque esta insigne ciudad con todo el ymperio y mando del continente a la redonda que ella tenia y comunmente se llama Nueva España sea materia de no pequeña y comun historia como avra plaziendo a Nuestro Señor

en quien se conserve la memoria de tan virtuosos y notables hechos por españoles, vassallos de Vuestra Magestad, la dispusicion y asiento que tiene en agua la hizo subiecta a nuestra tractacion de yslas para que tenga compañia a la ilustre ciudad de Venecia que asi mismo metimos en el numero dellas, pero porque esta con razon esta condecorada y favorescida con insignias reales, como es labrar moneda y administracion real y dignidad de virrey para la conserva de tan ancho ymperio como debaxo della vino en servicio de Dios y obediencia de Vuestra Magestad aunque en breve nos parece necesario primero que vengamos a su particular y especial tractacion tocar la origen y successo que en metella so el yugo de Castilla paso, y porque en la tercera expedicion que hizo el Adelantado Diego Velazquez fue por Hernando Cortes de cuyo successo en la pene-ynsula de Yucatan que era puesta debaxo del ymperio de Montezuma aunque governada por caciques que tenian muchos como despues diremos, hizimos mencion como tomada la ciudad que el llamo de la Victoria determino de proseguir el descubrimiento y la guerra hazia donde supo estar el que tenia el sumo ymperio de todas estas tierras que era en esta ciudad y previno la fama de sus hechos por donde le embio Monteçuma aquel magnifico y real presente que se adjudico a Vuestra Megestad, disimulado el author de la expedicion y armada que era Diego Velazquez, pero Hernando Cortes creyendo aver conseguido la empresa como deseava, procuro de fundar un pueblo mas proximo a Tinuxtitlan en lugar que le parescio conviniente el qual llamo la Veracruz, por aver alli aportado tal dia y ocupado, en esto fue luego solicitado por un cacique que estava junto a aquel asiento cuya ciudad y provincia se llamava Cempoal a que le librase la servidumbre que dezia padecer de Monteçuma exagerando que no solo le tenia impuestos tributos de los fructos y bienes temporales pero aun de yndios para sacrificar sus ydolos diziendo que la virtud de los nuestros era tanta que el creyo que lo

podian librar de la tirania que padecia de Monteçuma lo qual fue grave a Cortes por tener color de mover contra el y asi hechas sus aliançaş y dado orden a la / partida supo como llegava a vista de la tierra Francisco de Garay con una armada al qual embio Cortes a dezir que si queria pasar alli para recrearse, y tomar su favor que se le daria, pero Garay le embio a requerir partiese con el a aquellas tierras lo qual Cortes dixo que no haria y no aguardando mas respuesta se fue a descubrir por la vanda de hazia el norte donde fue mal hospedado de los yndios del rio de Panuco que tambien eran vasallos de Monteçuma y como no les succediese, acordo bolverse a poblar cerca de la Vera Cruz, pero fuele prohibido por Cortes y en aquel mismo lugar dio orden en fundar el pueblo que llamo Almeria, y Garay se partio de alli donde su mala fortuna lo encamino a su perdicion y Cortes distribuyendo su gente dexo della en la fundacion destos pueblos y partiendo con los Cempoalenses tomo su via por Timistlitan y pasando por algunas provincias de caciques vasallos de Monteçuma do fue bien rescibido, si por miedo o por virtud no esta claro, y paso la provincia de Tascala enemiga capital de Monteçuma y gente politica y bellicosa governada por principales amigos de conservar la libertad, los quales tenian otros vezinos que vivian de la misma menera. Penso Cortes alcanzar la amistad y favor destos, pero fuele muy peligroso porque primero que los atraxese a ella los vencio en quatro bravas y peligrosas batallas sin otros renquentros y escaramuças y finalmente les entro en la ciudad que era muy grande y los metio en obediencia y vasallage del Rey su Señor ymponiendo las leyes que a los vencidos suelen poner los vencedores; en esto hizo dos cosas muy grandes: lo uno la amistad y confederacion con tan fuertes contrarios de Monteçuma, lo otro la fama de sus gloriosas victorias que basto a ablandar la gran soberbia de Monteçuma para que no tomase armas para le resistir, sino que pensase que fatalmente venian los Españoles como a propia possession a quien el la concedio

libre y desembaraçadamente embiando luego a Tascala donde estava Cortes sus embaxadores para con ellos tentar y travajar de redimirle la entrada en Temixtlitan co: dones reales que le fueron embiados por varios mensageros y vezes, pero no quiso Cortes se resfriase la ocasion que entonces tenia, como hizo Anibal quando lo de Canas que por ser floxo y no aprovecharse de la que tuvo entonces perdio a Roma que probablemente tenia en las manos y despues / fue causa de venirse a la perder por dilatar su negocio, asi que fortificando su exercito Cortes con el favor de los Tascalenses, nueves amigos, y con los de la provincia de Guacozingo, que oy se llama Sanct Miguel, que eran tambien libres de la misma forma de reipublica que los Tascalenses sus vezinos y aliados, que vista la cosa se dieron ellos y los Chinlulalenses por amigos con los de Tascala, a los nuestros y asi entrando con estos aliados fue resciuido en esta ciudad el año del Señor de mill y quinientos y veynte a ocho dias del mes de septiembre con aparato y fausto ymperial saliendole a rescibir Monteçuma con todos sus servidores y vasallos y metiendole en su real palacio y casa do asento en un trono real de oro e hizo aposentar a los suyos magnifica y honradamente y servir a Cortes con aparato y ceremonias reales; luego que huvo comido se hizo pasar al aposento do avia aposentado a Cortes y delante de sus principales, le hizo un razonamiento en que le dio a entender estar desde luego tiempo atras como pronosticada su venida la qual avia de ser causa de les privar de su ymperio diziendo que sus mayores tambien fueron alli advenedizos aunque de luengo tiempo atras y que los avia alli traydo un gran Capitan, el qual no constava si avia aportado alli de su voluntad o por alguna tempestad y que sus gentes se le avian quedado alli arraygados en aquella tierra tomando mugeres de las naturales constituyendo entre ellos reipublica y senado y el se avia buelto enojado y que hasta entonces ninguno avia buelto que pidiese aquel derecho, y que aquel derecho, y que aquel gran rey por quien Cortes dezia que

era embiado devia de ser y venir de aquel, por lo qual les rogava descansasen de tan largos travajos como avian pasado y que el dava a Cortes en su nombre la potestad y mando absoluto en todas sus cosas adortando a los suyos le acudiesen ende ay adelante con sus rentas como se començo luego a hazer aunque con gran embidia y reprehension de los suyos, pero el siempre tuvo en mas sastifacer a Cortes a quien una vez dio la obediencia y asi començo a mudar y transformarse en las costumbres de Cortes quitando siempre de sus barbaros ritos y ceremonias, pero donde a poco buscando occasion Cortes para enseñorearse mas de Monteçuma y tenello mas debaxo de su mano teniendo los vaibenes y mudanças de fortuna, tomo por ocasion que el rebelion que a esta sazon se levanto del cacique Coalchopoca, señor de la provincia do dexo Cortes fundado el pueblo que llamo Almeria, al qual aunque los / christianos le vencieron y tomaron la tierra, fingio saber lo cierto, no solo con consentimiento de Monteçuma, a quien era tributario, pero por su mandado y que esta fama vernia al gran Rey de España, por lo qual convenia porque el le pudiese embiar a dezir que el lo tenia en su poder en lugar de preso por el hecho hasta que se supiese la verdad, se pasase a su aposento pues no avia de ser en diminucion de un estado, porque, como atras diximos, posava aparte y mando venir a Coalchapoca, autor de la rebelion, y siendo acusado y convencido el y un hijo suyo y algunos principales, los sentencio Cortes a quemar en presencia de los de Temixtitlan y llevaronlos al fuego, encartaron y hizieron autor al Monteçuma por lo qual, muy indignado Cortes, le reprendio mucho y aun le hizo echar unos grillos aunque se los mando quitar luego y dende a poco le ymportuno se fuese a su aposento y servicio y fausto real, pero el Monteçuma lo rehuso por el miedo y verguença de los suyos y porque el dezia que asi se evitaria el alboroto y asi con determinado animo se ynclanava a los Españoles y se dexava servir y tractar dellos, haziendoles favores de dadivas y todo lo que Cor-

tes mandava padeciendo una honesta servidumbre; y asi llevaba sus cosas mañosamente Cortes, pero estando solicito como ligase y atase bien su hecho, hizo hazer quatro vergantines para que atenta la dispusicion de la ciudad pudiese andar en compañia del mismo Monteçuma a escudriñar disimuladamente el estado y cosas de la ciudad y lo primero que fueron aver fue los templos que estavan dispuestos por la ciudad a forma de parrochias entre nosotros y allegando al mayor, que era de un grande y soberbio edificio de canteria muy bien labrada de forma quadrado, quatro puertas en los quatro lados que salian a hermosas calles o puentes y cercado de torres las principales de las quales eran quatro muy grandes y altas, aposento y morada de los sacerdotes; estava lleno de estatuas de ydolos de diversas maneras en este templo, pero avia en el una cosa nefanda que era un ynmundicie muy grande de sangre humana en cierta parte del de los que sacrificavan a la qual no entravan sino solo los sacerdotes; la manera del sacrificar los diximos en las yslas de los Sacrificios, por lo qual Cortes hizo derribar y hazer pedaços las estatuas y viendo turbado a Monteçuma y a los sacerdotes del hecho los satisfizo increpando su error y crueldad, instruyendolos en la verdadera religion diziendo que solo se avia de adorar aquella señal triumphal de la Cruz que Cristo / quixo dexar en memoria del beneficio que hizo en redimir a todos los hombres por lo qual no solo le deserviria el que matase a otro hombre hecho de la misma materia y redimido por el mismo precio sacrificandole a una obra de manos, pero aun el que tal yntentase seria por las leyes del gran Rey de España en pena muerto, al qual respondio Monteçuma escusando la antiguedad dello y que asi le avian rescibido de sus mayores, que es verisimil que quando alli quedaron los tomaron de los de aquella tierra y que el pueblo era el que se yndignaria dello, que pensavan que por tal caso les vernian hambres, pestilencias, enfermedades, pero que si aquel era error y avia de desplazer a su Rey que el les diese leyes

en aquel caso que ellos guardasen a lo qual Cortes satisfizo catholica y christianamente, diziendo que sola la Cruz y la ymagen de Nuestra Señora con el niño Jesus en braços se avia alli de adorar y que presto yrian hombres sabios que los ynstruyesen a lo que era necesario a la religion, y luego Monteçuma mando barrer y pergar aquel templo de las ynmundicias y quedo alli puesta una Cruz. Estuvo con todo esto en paz y sosiego esta ciudad por todo aquel ynvierno hasta el mes de Mayo que llegando Pamphilo de Narbaez a tomar tierra cerca de la Vera Cruz con una armada de deziocho pieças de navios y ochocientos hombres de a pie y ochenta de a cavallo en ellos, embiado por Diego Velazquez con animo de renovar los poderes que avia dado a Cortes y si le resistiese prendello porque avia embiado a España y no acudio a el, lo qual causo gran alteracion en Cortes porque luego lo supo Monteçuma y toda la tierra y temia el alboroto y levantamiento de los yndios y embiole a dezir si venia de paz o no y respondio Pamphilo de Narbaez que traya provision del Rey para que dexase el la tierra y le diese quenta como a lugarteniente de Diego Velazquez: a esto respondio Cortes que el mostrase la provision del Rey a su corregidor de la Vera Cruz y que si ello era asi que la obedeceria, donde no, que le requeria que se fuese luego porque convenia asi al servicio del Rey por el sosiego de la tierra que el tenia pacifica y obediente al Rey y sino lo hazia que le prenderia o le haria salir della y encomendando la gente que dexo de guarnicion en Timixtlitan a Monteçuma se partio contra el que estava en Cempoal donde con tener la gente que emos dicho y ocho pieças de artilleria y apoderado en una torre, lo prendio Cortes quebrandole un ojo en la defensa y recogiendo toda la gente, que facilmente vino en yrse con el, dio la buelta porque temia lo que fue que los de la ciudad de Temixtlitan, menospreciando Monteçuma, se conjuraron para matar los españoles que alli avian quedado por lo qual abrevio Cortes su camino / por socorrerlos del aprieto en que estavan por-

que estavan cercados y sin bastimentos y rompiendo los enemigos entro con toda su gente y se apodero de la casa o fortaleza do estavan los suyos donde concurrieron con muy grande animo y mayor pertinacia los de la ciudad a dar la bateria y saliendo muchas vezes los orcavan y matavan a muchos aunque con perdida de algunos suyos por la mala dispusicion del lugar que estavan las casas llenas, los altos y açoteas de donde eran heridos y los puentes todas quebradas y un dia pensando Monteçuma con su authoridad y presencia refrenar aquella sedicion y tumulto popular pidio lo dexasen asomar a las calles, pero estando muy indignados y tirando muchos tiros a qualquiera que se asomava y como el se les mostro sin recato le dieron una pedrada de que al tercero dia murio; algunos dizen averse el dexado de corage de curar y pasmadosele la cabeça; este fue el fin que aquel tan temido y soberbio principe hasta alli entre todos los suyos y tan blando y humano con los españoles; duro este hervor y brio en los yndios encendiendose cada el dia mas que ningunas condiciones de paz ni partido querian hazer sino que los avia de matar a todos aunque costase cada uno mill dellos y que avian de dexar los thesoros que tenian usurpados y ellos libres de la tirania en que dezian que estavan y que si alguna condicion de paz aceptavan era para poder por aquello aprovecharse de los cristianos y asi estando muchos dellos heridos y en gran necesidad puestos acordo Cortes de encomendar a la fortuna su hecho y una noche salir como mejor pudo rompiendo por sus enemigos los quales le persiguieron toda aquella noche y le mataron todos los yndios y esclavos y captivos que llevaba y asentando su real los enemigos asentaron el suyo junto a el y el hizo hazer muchas lumbres para enganallos, y asi se escabullo dellos que quando cayeron en el estava de alli dos o tres leguas y aunque le siguieron el resistiendo y caminando, escapo con grave fatiga de los yndios y se fue derecho a Tascala donde fue alegremente recibido y recreado con su favor y el de los Guazucingos de tornar a

restaurar la guerra contra los de Temixtlitan començando por los mas vezinos dio luego en los de la provincia de Tepeaca de la façion de los Temixtlitanos y enemigos de los Tascalos y poniendolos en su obediencia por estar enseñoreado dellos edifico en su tierra una fortaleza; tras destos se le dieron los de Guacachinlla, y tras ellos luego otros que dellos de miedo, dellos por otras razones, desmamparavan a la Catatamarino, que estava creado por rey en lugar de Monteçuma, sobrino suyo, varon muy animoso y de grande ardid.

Mando hazer Cortes treze vergantines en la ciudad de Tazcuco que esta cerca de la laguna do hizo un estanque de agua en un rio que pasava por la ciudad y entrava en la laguna para que seguro pudiese hazer y armar sus vergantines, obra por cierto no de menor provecho y ardua que las fosas Marianas en el Rhodano de Francia: destos se sirvio despues por armada con algunos tiros y con dozientos y cinquenta hombres que siempre andavan en vela por la laguna en guarda de la ciudad y cortandoles los aguaduchos del agua les puso cerco por tres partes juntamente por setenta dias continuos distribuyendo los yndios auxiliares o de socorro que dezian ser en numero de ciento y veynte mill la apreto y combatio tanto y con tan grande animo que se dize acometer muchas vezes con sus trezes vergantines armados a cinco mill canoas desbaratandolas todas siempre y asi la tomo varonilmente y con muy gran honrra prendiendo al rey Catamazino, la qual sustento con no menor prudencia y solicitud teniendo mill hombres españoles de pie de guerra y dozientos de cavallo y quarenta tiros de artilleria y la armada de los treze vergantines que arriba diximos: con esta conquista y victoria puso en obediencia de Vuestra Magestad y su corona real un muy ancho ymperio que se estiende por la parte oriental hasta la pene ynsula de Yucatan y aun hasta el cabo de Honduras (donde el embio por su teniente a un Capitan llamado Cristoval de Olit que despues se le alço e yendo el alla lo castigo) y hasta el rio de Panuco

(y por el occidente por dozientas leguas hasta Cumatana) y por el austro hasta la Mar del Sur y provincia de Guatamala, donde embio a Alvarado, lo qual todo estava lleno de caciques, los mas eran tributarios y vasallos de Monteçuma como lo son a Vuestra Magestad muchos principes en Flandes y en Italia y en otras partes, los quales todos con los que no le obedecian y vezinos se administraron y governaron por Cortes y agora por su virrey y real audiencia. Hemos querido exprimir sumario y brevemente el suceso vario que tuvo esta insigne ciudad y con ella todo su ymperio y mando a la corona real de Castilla por virtud esfuerzo e yndustria del animoso Capitan Hernando Cortes, digno por cierto que por tales servicios su Magestad le aya puesto en el numero de sus verdaderos y fieles servidores decorandole con el titulo que le dio de Marques del Valle y porque de gusto y se vea quan razonable cosa fue en favor y honrra de los hechos de españoles entre tantas yslas de que se han enseñoreado pusiesemos una tan illustre y famosa / poblacion por la ocasion de estar como ysla puesta en el agua para que no en tanta policia a lo menos el ymperio y mando sea emula de la ciudad de Venecia, que en la segunda parte desta nuestra obra pusimos; esta pues casi en medio deste continente que se llamo Nueva España, una provincia llamada Mexico, que es un hermoso valle cercado de altos y sierras, que tiene de circuyto, segun algunos, mas de setenta leguas, en medio del qual se haze una laguna casi dividida en dos artificialmente, la una de las quales y mas occidental que es el asiento desta ciudad es de agua dulce; la razon dello creo yo ser no porque sea distinta de la otra que es mas allegada a la naturaleza del mar, sino porque en esta entran muchas aguas de rios y fuentes que la dulcesen casi hasta poderse bever, esta oy parte de la ciudad de Temixtlitan en seco porque la laguna se a recogido y secado; en tiempo de Monteçuma se creya aver en ella mas de setenta mill casas de yndios, oy muchos varian en que ay mas y menos; es toda la ciudad llena de calçadas las quales son

muy anchas y buenas puesto que estan cortadas por muchas partes como puentes levadizos porque pasan por ellas y las cruzan muchas canales de agua de los muchos rios que diximos entrar en la laguna y algunos dellos por la ciudad; item tienen algunos aguaduch os que atras diximos aver cortado Cortes por quitarles el agua; las casas comunes de yndios son muy baxas y viles con solo un sobrado de hasta un estado, son de cal y canto por el agua y lo restante de arriba de ladrillos o adobes, no tienen tejados sino terrados, puesto que algunas de señores eran soberbiamente labradas y asi lo heran los mas templos aunque todo diferente de lo de España; las casas reales de Monteçuma eran muy aventajadas en grandeza y en cumplimientos no solo a la de los yndios, mas aun a las de España porque todos los Reyes que succedian se querian aventajar en la lavor dellas; algunos las quieren comparar en la mucha distincion de cumplimientos y servicios que tenia a la casa de Nuestra Señora de Guadalupe, pero muy mejor me paresçe se comparen a la de los Reyes Moros de Granada; tenia siempre Monteçuma esta casa muy llená de gente porque avia en ella todos los hijos de los caciques y señores que era un gran numero de ellos, que venian a la corte y se ynstruyan en criança serviendole y posavan todos dentro; avia casa de mugeres digo donde estavan las hijas de los señores, de aquella tierra con mas de cien mugeres otras; en las esquinas de la casa avia quatro torres con sus troneras, con sus açoteas y terrados, toda de cal y canto y la madera de cedro; tenia Monteçuma otras tres casas de deleyte, la una llena de monstruos y en la otra animales de diversas maneras y en la otra aves de rapiña; oy, puesto que el Marques del Valle Don Hernando Cortes, reedifico hasta parte de ella al modo de España haziendo cavallerizas para trezientos cavallos y seis y siete herrerias que a la continua hazian armas, estan en ellas el visorrey y la audiencia y sus oydores y la casa de la moneda y la de la artilleria y armas y todo muy anchamente aposentados. La madera es toda de cedro y

de muy anchos y espaciosos corredores; despues aca ha hecho el Marques del Valle otra muy grande cerca de la Iglesia mayor y casa real y cada dia se va ennobleciendo en edificios al modo de España porque ay en ella oy mas de quinientas casas de christianos todas de canteria y muy bien labradas, y estas estan a una parte de la ciudad distinta de otra que se llama Sanctiago y en su luenga Tlatilulco donde se haze un continuo mercado, que ellos llaman tianquez, desde la mañana hasta la noche do se mercan y venden todas las cosas neccesarias de comer, guisadas y por guisar, porque concurren como a feria de las aldeas con mercaderias que por la mayor parte, demas de caças y aves y pescados y fructas e yervas y todas cosas de comer, es todo lo mas de algodon y lana de conejos en diversas formas labrades, como mantas y camisas y otras cosas entretexidas con plumas y espejos y cosas de barro y todas las cosas que pertenescen al edificar como piedra, madera, cal, yeso, ladrillos y otras cosas; la moneda que usavan y todavia por la mayor parte los yndios rusticos usan (porque los que presumen de ciudadanos usan mas de moneda acuñada que aqui se labra) son unas fructas de arbol llamado Cacaos, a manera de almendras que son de comer y se haze dellas un genero de vino de mucha virtud. Estos arboles algunos caciques crian de los quales sacan sus rentas con mucho regalo y en lugares de mucha templança puestos debaxo de otros arboles que los mamparan y defienden del demasiado sol y frio y desque es tan grande que ya puede sufrir el ayre y sol y frio, cortan el otro arbol y asi queda solo y lleva estos cacaos; hazese otro mercado en la parte de la ciudad do abitan los christianos donde de mas de lo ordinario de los yndios, concurren todos los tractos y mercaderias de los Españoles que son todos las que de España se llevan. La ciudad esta distribuyda y estava en tiempo de Monteçuma casi al modo de España / sus oficios distintos y apartados unos de otros que ay casi no menos que la mas grande ciudad de España porque son tan ingeniosos en las artes

mecanicas que no dan ventaja a ningunos otros asi en labrar todas cosas de madera y barro como de oro, plata, estaño, plomo, cobre, que son metales de que abunda mucho la tierra y lo que es mas de maravillar que contra hazen de todas estas materias al natural, estrañamente, y asi tenia Monteçuma las ymagenes y effigies de todos los animales e yervas y aves y peçes y finalmente de todas aquellas cosas principalmente vivas que a los ojos de los artifices se presentavan tan al natural contrahechas que a los que las vian les parescian estar vivas; para la conserva y regimiento de tanta policia tenia en el medio de la gran plaça una casa publica como audiencia do estavan diez o doze varones ancianos y con ellos otros que tenian cuydado de los pesos y medidas y finalmente de la provision de la ciudad y justicia della y los ancianos governavan a manera de juezes o oydores de chancilleria con sus alguaciles, los vestidos y habito puesto que era en esta ciudad como metropoli y ciudad principal de todo el ymperio era mas politica algo (sic) pero al fin diferia poco de la que diximos tener los de Yucatan, que es andar vestidos las mugeres y los hombres de unas mantillas de algodon y ordinariamente el braço derecho de fuera y atapadas sus verguenzas con unos paños largos; los rusticos andan muchos desnudos y los del servicio de la ciudad y plebeyos ordinariamente sirven de traer y llevar cargas de todas las cosas necessarias porque entre ellos no avia vestias ni carretas lo qual ya ay todo abundantemente para el servicio de los Españoles, aunque entre ellos se retiene su uso. Sus comidas las de entonces y las de agora son como las que diximos de las yslas principalmente de las Españolas. Los christianos comen pan de trigo que se coge abundantemente y carnero y vaca que se a criado en gran abundancia y vino traido de España hasta agora aunque de oy mas lo llevara la tierra como ya ha començado; abunda la tierra toda de mas de los arboles que diximos en la Española, de muchos alcipreses y muchos olivos aunque hasta agora no han dado fructo por la mucha

humedad de la tierra aunque crecen mas que los de España. Ay leones, tigres, ciervos, y gatos que castran y engordan para comer, y puercos monteses, y liebres y conejos y tortolas y tordos y zorrales, perdizes y codornizes y faysanes y ansares domesticas, anades y pavones, que los Españoles llaman gallinas, que son cosas ordinarias en los mercados, despues de lo llevado de aca como muchas vacas, carneros, puercos, yeguas, mulas, y cavallos, y de todas las yervas y plantas llevadas de España ay grande abundancia, y de miel y cera.

En la religion y sacrificios, como arriba tocamos, puesto que el Marques del Valle les avia derribado los ydolos del templo mayor, que fue una de las causas principales del rebelarse la ciudad, por la paz y sosiego los dexo permanecer en ella aunque en el sacrificar siempre les fue a la mano pero en lo de los ydolos duro hasta que dexando en su lugar puesto en la governacion al Licenciado Çuaço mientra el fue a Cabo de Honduras, siendoles molestos los christianos sobre los ydolos intentaron de se levantar y persuadiendolos el Licenciado los convencio a que totalmente los dexaron y se bautizaron y començaron a seguir la religion cristiana todos en general, aceptando la Cruz e Imagen de Nuestra Señora y siguiendo lo que se les enseña an dado y dan siempre cada dia mas muestras de buenos Cristianos usando de las ceremonias que les son enseñadas como confesar, oyr misa, visitar las Iglesias que ay muchas en esta ciudad, seguir estaciones y procesiones principalmente la semana Sancta disciplinandose infinito numero dellos y oyendo y deprendiendo la doctrina cristiana de muchos frayles religiosos que han tomado este cargo de tres ordenes que ay con sus casas en esta ciudad de Sanct Francisco y Sancto Domingo y Sanct Augustin y otras personas puestas por el obispo asi hombres, como mugeres para las hembras: asi mismo se les enseñan letras por personas diputadas para ello; sus matrimonios eran casarse cada uno con una muger excepto los principales que tenian licencia de casarse con

mas y tener sin las mugeres otras las que querian y estos tales usavan de camas que los otros plebeyos solo duermen en esteras y en unas mantas en el segundo suelo de la casa por la humedad.

Cuando algun principe o cacique se moria, quemavan todas las fieras que tenia como tigres, leones, lobos de que se preciavan mucho; las letras que usavan mas para exprimir algunas cosas que para escrivir con ellas eran unas charateras de formas varias como las hieroglificas de los Egipcios que asi exprimian las mas cosas como Tenuxtlitan dizen estar compuesto de ten, que quiere dezir cosa Sagrada y nux fructa y alitan cosa que esta en agua, como quien dixese fructo divino puesto en agua porque dizen ellos que los primeros de sus antepasados que vinieron a fundar este pueblo hallaron alli un arbol semejante al moral con un buen fructo que comieron por lo qual lo traen los desta ciudad por armas; y tascala o tayealteca, segun otros, traen por armas dos manos puestas en una masa amasando porque dizen tener ellos la mejor tierra de pan que ay en toda la tierra compuesto el nombre de tescal, que quiere dezir bollo de masa traydo entre las manos y teca, Señor, como quien dixese Señor del pan; son de mediana estatura y loros, de frentes anchas y labios gruesos, preçianse de traer las orejas y labios oradados y en los agujeros algunas piedras; son de poco mantenimiento y de no muy larga vida; su comun vivir es hasta cinquenta y cinquenta y cinco años; son por la mayor parte flemáticos y pacientes en los trabajos principalmente en llevar cargas a que estan habituados; la templança desta provincia de Mexico es muy grata a los Españoles que ni es muy caliente, que les de pasion, ni dexa de ser casi todo el año de un mismo temple; tiene partes frias y sierras altas con perpetua nieve y un monte a quinze leguas donde ay perpetuo fuego como Mongibel en Sicilia; en medio casi de la laguna, que diximos ser muy salobre, esta una ysleta alta llena de arboleda con muchos venados, llamada Tepecingo y otra muy mas pequeña a un lado de dicha

Laguna como Peñon, llamada Tepepulco. Tiene esta laguna a la redonda muchos lugares algunos dellos asentados en el agua y otros a la orilla o muy proximos a la parte austral, estan en el agua en un braço que haze la laguna Culuacan, Iztacalco, Jusmilcho, Cornavaca, Muzqueques y en una entrada que haze la tierra que aparta este braço de laguna estan dos lugares el uno dicho Maxicalzingo y el otro Etapalapa y a la parte oriental de la laguna los mas proximos a ella son: Ayozinquitengo, Calcoatengo, Cicintepeque, Estapalaca, Chimaloacan, Coaycha, Coatlican, y Tezenco, Chanicela, Ocaynea y Tecazclan y otro Tecuzclan y Tepezpan, y Tutecani, Tetinela y a la buelta de la parte septentrional esta Chicuanclan y metido en otra laguna pequeña cerca de la grande esta Saltocan y Stiagaz, junto a la laguna grande do haze una punta y mas adelante Tepeaca, Tenaynea, y a la buelta del occidente esta Azcaopulchalco y Tlacuba, y a la punta que buelve al austro esta Chapultepe, que es un gran bosque cercado y con mucha arboleda y caça y una Iglesia en la mayor altura dicha Sanct Miguel a la qual se sube por gradas con un estanque de agua en lo baxo que nasce y alli y viene por sus aguaduchos y entra por medio de la ciudad repartiendose por muchas partes para provision della y a la buelta, al austro fuera de la laguna, estan Atlacubaya y Cuynacan y Vicelopuzco.

Esta esta ciudad en / dezinueve grados de altura y en el clima tercero y su mayor dia de treze oras y un quarto.

YSLAS DE LOS GOLFOS DE PANAMA, NOMBRE DE DIOS

Traydo nos ha el discurso de nuestra descripcion de yslas a la rebusca del mar occidental y a que pasemos a buscar y tractar las del mar del sur que puesto que por su gran distancia y porque es por alli postrero casi de lo que se a sabido hasta oy esten pocas en el descubiertas no es razon dexar de exprimir las que oy ay asi por la ce-

lebridad de los lugares a que son vezinas como porque, plaziendo a Dios, ha querido los vasallos de Vuestra Magestad ayan sido autores de las que oy se saben, seran presto de las que mas tuviere aquel espacioso mar (como es verisimil) esparcidas por su anchura y primero diremos de unas yslas que Rodrigo de Bastidas descubrio el año de mill e quinientos e dos partiendo de España con caravelas el qual reconoscio toda la costa de tierra Firme desde el cabo de la vela y las provincias que se dizen de Sancta Marta y de Carthagena junto a la qual descubrio algunas yslas que aunque pequeñas son bien celebradas por los habitadores de la dicha provincia, pues digo que delante del puerto de Carthagena esta una ysla que le haze ser buen puerto como el de Carthagena en España la qual ysla es deshabitada y junto a ella a la mar esta un ysleo dicho Salmedina lleno de baxos a la redonda llamose asi a semejanza de otros baxos que estan entre Caliz y Sanlucar en España dichos asi, al sudueste de los quales estan por dos o tres leguas muchos ysleos juntos rodeados de baxos dichos de Sanct Bernardo, los quales son deshabitados, desde el puerto de Carthagena siguiendo la costa al sudueste por doze leguas estan junto a tierra muchas ysletas dichas de Barra o de Arenas porque son baxas y arenosas, al susudueste de las quales por ocho leguas, esta otra dicha ysla Fuerte la qual es ysla llana distante por dos leguas de tierra firme donde se haze mucha sal y buena y mas al susudueste por cinco o seis leguas y junto a la costa esta otra ysla dicha Tortuga, la qual es muy pequeña y despoblada; al sudueste desta ysla por diez o doze leguas entra un golfo en la tierra firme llamado de Vraba que tambien descubrio el dicho Bastidas y muchos ysleos que en ella estan de muy poco provecho en el golfo de Carabero, que es en la provincia de Veragua, ay muchas ysletas las quales descubrio Don Cristoval Colon en su ultimo viage con otras yslas que esta a la mar del dicho golfo llamada el Escudo, porque tiene la forma del.

Al septentrion de Carabero por ocho leguas esta otro golfo dicho Ceamaron tambien lleno de ysletas, todas las quales yslas / dichas estan desde nueve grados hasta onze y en el clima segundo, su mayor dia es de doze oras y dos tercios.

En el mar del sur al austro de la ciudad de Panama por veynte e dos leguas, esta una ysla de figura casi redonda y diez leguas de diametro al rededor de la qual ay muchos ysleos y baxos llamada ysla de las Perlas o ysla rica de la qual solo tuvo noticia Basco Xuñez de Balboa un famoso Capitan que ovo en el continente del Darien a quien succedio Pedro Arias de Avila y fue descubierta por un Gaspar de Morales teniente suyo que paso della con sesenta christianos y con algunos amigos yndios de los caciques Chiape, y Tamaco que eran del continente mas vezino y a los quales siempre el cacique desta ysla hazia guerra y tractava mal porque era muy poderoso y los venzia lo qual tambien hazia a otros avidas con el quatro vezes batalla fue siempre vencido de los Españoles por lo qual acordo de tractallos familiarmente llevandolos a su palacio que tenia muy realmente adornado y dandoles canastillo bien labrado lleno de margaritas que avia en el ciento y diez marcos por lo qual fue de los nuestros remunerado en quentas y vidros y espejos y hachas y otras cosas semejantes lo qual el tuvo en mas que ningun oro y perlas riendose de los nuestros que tales cosas tracavan por oro y perlas y subiendolos a una torre les mostro la mar y mirando a la redonda les dixo : veis la mar que no tiene terminos ninguno y mirando hazia el continente se parecian grandes montes y espacios de tierra a los quales dixo que eran yslas y que estavan subiectas a su ymperio y mando las quales todas dixo abundar de oro y perlas, pero que oro el no tenia en aquella ysla sino perlas de que abundava las costas de todas aquellas yslas de las quales los hizo ciertos de todo lo que quisiesen si permanescian en su amistad porque de la suya el los asegurava que no faltaria en ella ; hizose con el pacto que cada año diese

al Rey de Castilla de tributo cien marcos de perlas y bautizandolo se llamo del nombre del governador Pedrarias; fue tanta la copia de ciervos y conejos que alli vieron que desde las casas los podian tirar y caçar; biven sin trabajo porque la ysla da abundantemente los fructos y mantenimientos neccessarios; esta esta ysla en seis grados de altura, al austro desta ysla y junto al continente por sesenta o setenta leguas, esta una ysla pequeña dicha del Gallo al sudueste de la qual por veynte e seis leguas esta otra dicha Sanct Cristoval las quales yslas descubrio Francisco Piçarro a los principios del descubrimiento que hizo del Peru en las quales tuvo la gente y paso muchos travajos porque dos o tres vezes se rehizo en ellas de gentes y cavallos para acometer la conquista que en su buena ventura, salio tan buena como diremos, tractando della y de la provinçia que descubrio en nuestra general geografia.

La ysla de Sanct Cristoval tiene de largo nordeste, sudueste diez leguas y de ancho seis, dista del continente y de la baya de Sanct Mateo por dos.

La ysla del Gallo es pequeña y casi redonda de tres o quatro leguas por lo mas ancho, estan en dos grados de altura; junto a la provincia que se llama del Callao en la tierra del Peru estan tres yslas la una dicha ysla de la Plata porque vieron en ella plata, y la otra ysla del Callao porque supieron que estava junto a ella la provincia del Callao.

Mas adelante la costa haze un seno grande y dentro del dos yslas la una prolongada norte sur por doze leguas dichas Timbala o La Puna, la qual descubrio Francisco Piçarro y hallo en ella algun oro y muchos mantenimientos porque era bien poblada de yndios al oriente de la qual esta otra dicha Sancta Clara, de hasta quatro o cinco leguas de largo y dos de ancho deshabitadas; estan en quatro grados de altura a la parte del polo antartico y mas al austro junto a la costa ay algunos ysleos aunque deshabitados y de poco provecho unos juntos a la provincia de

Paita dichos de lobos, porque hallaron en ellos lobos marinos que estan en diez grados de altura al polo antartico y otros junto a un rio caudaloso que pasa por la villa de Sanct Miguel dichos de sardinas porque avia junto a ellos muchas sardinas.

Bolviendo a la costa que va de la provincia de Panama hasta la de Nicaragua a Guatemala, digo que todas ellas estan llenas de muchas yslas las mas sin nombre y deshabitadas y de ningun provecho; al occidente de la ysla de las Perlas por diez leguas esta una ysla dicha de Otoque y mas al occidente de la punta de buena vista por diez leguas esta otra dicha de Sancta Maria y mas al occidente otras dichas de buena Matia y junto a la provincia de Nicaragua ay un golfo dicho de Sanct Lucas lleno de ysleos despoblados y en otra baya en la misma provincia dicha de Fonseca ay muchos otros y asi por toda la costa hasta la Nueva Gallizia y hasta un golfo de mar que descubrio pocos dias ha Don Hernando Cortes, Marques del Valle, en el qual ay algunas yslas grandes y pequeñas que se piensan hasta agora ser despobladas, las mas destas yslas estan desde seis a siete grados y en el primer clima y su mayor dia de doze oras y casi un tercio.

YSLAS JUNTO A LA COSTA DEL BRASIL

De la linea equinocial a la parte del polo antartico distante del cabo verde que es una punta en la costa de Guinea en Africa de quien arriba diximos por quinientas leguas casi al susudueste esta la costa de tierra dicha del Brasil que se junta y continua a la provinzia de la nueva Andaluzia que es la que se sigue y es mas oriental a la de Paria, esta provincia y por el mucho brasil que en ella ay, se llama tierra o costa del Brasil que es de la jurisdiction del Serenisimo Rey de Portogal segun la particion que entre Castilla y Portogal esta hecha y asi la posee por suya y la procura de poblar y multiplicar es habitada de

yndios antropofagos que comen carne humana; van por esta costa y en parage della algunas yslas de poca qualidad y de quien ay poco que dezir, casi al principio de la costa del Brasil apartada de la punta del plazer al nordeste por sesenta y cinco leguas esta una ysla de hasta ocho o diez leguas de largo norte sur, y quatro o cinco de ancho con unos baxos al sudueste della donde se perdio una nao de un Hernando de Soroña portugues, que yva cargada de brasil a España de donde comunmente es dicha de Hernando de Soroña, esta en tres grados de altura a la parte austral dentro en la baya de Pernanbuco, do tienen los portugueses un asiento que ellos llaman factoria, esta una pequeña ysla de hasta tres leguas de largo y una de ancha habitada de yndios y algo esteril, es algo alta llamada ysla de la Ascension; en esta ysla vimos yo y otros yendo a tomar el estrecho de Magallanes para pasar a las yslas de los Malucos el año de mill e quinientos e veynte e seis una cosa digna de admiracion y que si no la vieramos tantos y tan clara y patentemente yo no lo osara afirmar teniendo la yncredulidad que a semejantes cosas nuevas se suele dar, y es que yendo a hazer aguaje creyendo la boca mas septentrional que haze la ysla en el continente ser rio y que de alli podriamos aver el agua que buscavamos nos allegamos a el con una caravela y casi a la lengua del agua vimos hasta diez o doze que pensamos ser yndios en el agua cubiertos della hasta la cinta en unos espadañales a los quales hizimos muchas señas pidiendoles que nos respondiesen o se llegasen hazia nuestra caravela porque era todo de baxos y no podian pasar adelante pero ellos se estavan atonitos intentos los ojos a nosotros y como contemplando y queriendonos allegar mas a ellos pues no venian, saltamos algunos de nosotros en un vatel y allegandonos a ellos hasta quinze o veynte pasos yendolos contemplando su estrañeza porque tenian los braços caydos y las manos casi a forma de pies de gato y el cuerpo que se veya muy lleno de vello y cabellos muy largos y la fisonomia y dispusicion flaca y delgada y la color /lora, y

ellos viendonos allegar tanto a ellos se arrojaron al agua casi a manera de ranas donde lo que de antes tenian cubierto en el agua y podimos ver, fue parte de las asentaderas o nalgas en cierta manera como de una mona pero no podimos determinar por su gran presteza y nuestro mucho descuydo que era propiamente lo que tenian encubierto en el agua si era cola o piernas o que era y asi se fueron por debaxo del agua y dende a poco trecho tornaron a parecer entre unas espadañas embevecidos en mirarnos como al principio estuvieron; de los de la tierra supimos ser por alli muy continuos aquellos monstruos y aunque los comen los yndios que los pescan con unos lazos entre las espadañas donde ellos suelen salir aunque el pescado no es muy bueno; supimos tambien de los portugueses que estavan en la factoria que diximos aver asi mismo pezes de forma de cavallos y las piernas cortas y altas para nadar como lobo marino o mananti que diximos aver en la Nueva España. Mas al austro en ella en la misma costa se haze una baya que se llama de todos Sanctos en la qual ay algunas yslas aunque pequeñas habitadas de yndios y do tienen sementeras; estan en altura de catorze grados y mas al austro en altura de dezinueve, salen de la costa unos baxos que entran el mar mas de treynta leguas dichos abre ojos dentro de los quales esta una ysla llamada Sancta Barbara, la qual es deshabitada, terna diez leguas de largo y quatro o cinco de ancho, desta ysla de la costa por treze o quatorze leguas junto a la qual estan algunos ysleos. Al oriente de la ysla de Sancta Barbara por quarenta leguas esta una ysla dicha la Ascension prolongada levante a poniente por deziocho leguas y diez de ancho, tiene a la parte del sueste tres ysleos y a la parte del norueste uno, es deshabitada y de mucha arboleda, tiene dos puertos uno a la parte del sueste y otro a la del norte y tiene agua y leña, al oriente de la qual por veynte e seis leguas otra ysla dicha la Trinidad de deziseis leguas de largo casi norueste, sueste y de ancho diez, tiene a la redonda de si algunos ysleos y un puerto a la parte del norte, al oriente

de la qual por sesenta leguas esta otra ysla sin ningun puerto, aunque tiene al rededor de si buenos surgidores, llamada Sancta Maria de Agosto, tiene a la parte del poniente dos ysleos, tiene de largo casi levante poniente diez o doze leguas y de ancho siete.

Todas estas yslas han descubierto los portugueses viniendo a parar el cabo de Buene Eperanza para yr a Calicud y Malaca, los quales procuran de venirse a meter sobre esta costa del Brasil y ponerse en altura de treynta e cinco o quarenta grados para despues, con los ayres frescos del polo antartico, poder a su plazer doblar el dicho cabo de Buena Esperança y desta manera van mas ciertos y ahorran mucho camino mas que con el que antes llebavan porque se acostavan mas al cabo y llebavan los vientos mas escasos y algunas vezes acontecian a esta causa no podello doblar y esperar tres y quatro meses hasta que viniese tiempo para lo poder hazer; pusieron a estas yslas los nombres que hemos dicho por se aver hallado en los tales dias. Al sueste de la ysla de Sancta Maria de Agosto por treynta e cinco leguas, esta una ysla larga norte-sur por quince leguas y quatro de ancho, la qual tiene al poniente otra distante della por quatro leguas prolongada levante a poniente por quinze leguas y de ancho por lo mas de ocho, las quales hallo un piloto portugues acaso yendo al viage que tenemos dicho llamado Martin Vaez; son yslas desiertas y de grande arboleda y baxas todas las quales yslas estan desde dezinueve a veynte y un grados y en el clima tercero, tienen su mayor dia de treze oras y un quarto.

YSLAS JUNTO A LAS PROVINCIAS DE SAN VICENTE, Y CANANEA Y RIO DE LA PLATA

Pues avemos dicho de las yslas adiacentes a la costa del Brasil y de las otras que diximos aver descubierto los Portugueses acaso en el camino o viage que hazen para

Calicud y Malaca, restanos dezir de otras que estan juntas en la dicha costa mas austral desde los baxos que arriba diximos que estavan a la costa y junto a ella en dezinueve grados de altura buelve la costa hasta un cabo llamado cabo Frio por mas de ochenta leguas, en esta costa ay algunas yslas aunque pequeñas y deshabitadas y sin nombre, estan asi mismo unos ysleos llenos de muchos baxos a la redonda dichos los baxos de los Pargos y antes del cabo que diximos llamarse Frio, sale un rio a la mar muy grande y antes de su salida haze una gran baya de mas de diez leguas de largo, y mas de quatro de ancho dentro del qual ay muchas ysletas algunas deshabitadas y otras en que tienen los yndios sementeras; junto a esta baya fue donde Amerigo Vespucho, piloto mayor de Castilla, en el ultimo viage que hizo, fundo una casa donde dexo veynte e quatro christianos con sus armas y tiros de Artilleria proveidos por seis meses de todas las cosas neccessarias a los quales despues mataron los yndios por los muchos desordenes y parcialidades que entre ellos ovo. Junto al cabo Frio esta una ysla con otros ysleos a la redonda la ysla Mayor tiene algunas casas de yndios por causa de las pesquerias que entre aquellas yslas ay.

Pasado el cabo Frio va la costa al occidente por veynte leguas y mas hasta una baya dicha de Genero en la qual y en la costa dicha ay muchas yslas y todas las mas deshabitadas, aunque en la baya algunas que tienen algunas casas porque es toda esta parte de tierra tan habitada de yndios quanto otra de todas las yndias occidentales, los quales son comedores de carne humana, tienen muchos bastimentos de la tierra como de maiz y caçabi, patatas y una fructa como piñones que llaman los portugueses frisuelos, muchas gallinas, muchos pescados de diversas maneras, muchos venados, dantas, faisanes, y otros muchos generos de animales y aves, por no me divertir a lo que no toca a este nuestro yslario no digo por ser mas de continente que no de yslas; pasada la baya de Genero esta mas al occidente otra baya dicha de los Reyes en la qual esta una buena

ysla con otros ysleos; la ysla esta habitada de yndios que tienen en ella sus sementeras y pescas hasta otra baya paresce aver arboles de los quales no se hallan mas al occidente de la qual baya torna a bolver la costa al sudueste hasta las sierras de Sanct Sevastian donde ay muchos ysleos, todos los mas deshabitados y sin nombre y de ningun provecho, aunque junto al cabo de las Sierras esta una buena ysla habitada de yndios muy fuertes salteadores muy temidos de los del continente; tienen muchas pesquerias junto a la ysla y dentro dellos muchas sementeras, desde la qual ysla va la costa hasta el puerto de Sanct Vicente do ay muchas ysletas y peñascos principalmente una que posimos nombre de Buen Abrigo (porque como arriba tocamos en aquel viage que llevavamos para el estrecho de Magallanes tuvimos noticia de todas las yslas desta costa); llamamosla asi porque pasada una grande tormenta que tuvimos una noche en aquel mar acaso nos hallamos a la mañana junto a ella en la qual nos abrigamos hasta que sosego el mar de la braveza y alteracion que traya; es ysla deshabitada y alta do hallamos muchos paxaros que llaman rabiahorcados el unto de los quales quieren dezir ser muy medicinal para encogimiento de nervios y otras enfermedades.

Dentro del puerto de Sanct Vicente ay dos yslas grandes habitadas de yndios y en la mas oriental della estuvimos mas de un mes surtos; en la occidental tienen los portugueses un pueblo dicho de San Vicente de hasta diez o doze casas y una hecha de piedra con sus tejados, una torre para se defender de los yndios en tiempo de neccesidad, estan proveidos de las cosas de la tierra y de gallinas y puercos de los de España en mucha abundancia y mucha hortaliza; tienen estas dos yslas un ysleo en medio que se sirven del para tener los puercos; ay grandes pesquerias de buenos pescados; estan las yslas prolongadas norueste-sueste, por diez leguas y quatro de ancho y estan todas las yslas dichas desde veynte e dos hasta veynte e quatro grados de altura y en el paralelo sesto.

su mayor dia de quatorze oras y media. Estas yslas en el continente que les corresponde sienten los Portugueses abraçar la linea de la reparticion, pero ellos se engañan segun esta averiguado por criados de Vuestra Magestad con mucha diligencia porque el cabo de Sanct Angustin y toda la costa del Brasil la situavan metiendola por mas de quatro grados al oriente de lo que realmente esta / por manera que la linea no se termina en el puerto de Sanct Vicente sino mas al oriente por una punta llamadas las Sierras de Sanct Sevastian; desde el puerto de Sanct Vicente torna a bolver la costa al susueste hasta una baya dicha de la Cananea, dentro de la qual ay algunas yslas, las mas habitadas y do hazen los yndios sus sementeras, tienen las dos que estan a la boca a la redonda de si buenos surgidores, y estan en veynte e seis grados de altura; al medio dia desta baya se sigue la costa hasta otra dicha de Sanct Francisco dentro de la qual se haze una buena ysla y bien poblada de yndios casi redonda de seis leguas por lo mas ancho al medio dia de la qual quatro o cinco leguas esta otra a la qual pusimos nombre Sancta Catalina prolongada norte sur por doze leguas mas o menos y de ancho quatro y tres y una y menos esta poblada de yndios tiene mucha arboleda y fuentes de muy buena agua y entre ella y el continente ay muy grandes pesquerias de muchos y muy buenos pescados; a la parte de oriente tiene algunos puertos aunque no tan seguros como los que tiene al occidente donde estuvimos surtos a cuya entrada perdimos una nao, la mayor y mejor que llebavamos, en un ysleo que esta a la boca de la canal lleno de baxos, donde se perdio todo casi quanto en ella yva que fue causa no solo la detencion en este puerto mas de lo que pensavamos mas aun de tomar acuerdo de mudar el viage que llevabamos que era a las yslas de los Malucos asi por la falta de los bastimentos que alli se perdieron como porque la gente de aquella nao se avia de repartir en las otras que no se sufrian e yr al rio que comunmente se llama de la Plata, movidos por ynformacion de

dos christianos que aqui allamos que avian quedado de la Armada de Joan Diez de Solis que se avia perdido en el rio doze años avia que nos hizieron ciertos de lo que despues no hallamos, que era abundar la tierra de mucho oro y plata y bastimentos y acordamos de hazer una galera para fin de la conquista del rio, y en esto gastamos tiempo de tres meses donde fuymos bien proveydos de las cosas neccessarias de la tierra la qual es dicha de los Patos por los muchos dellos que alli se vieron la primera vez que fue descubierta; al rededor desta ysla estan muchas yslas pequeñas deshabitadas entre las quales ay una dicha ysla de Reparo porque fue la primera donde surgimos despues que partimos de Pernanbuco en la costa / del Brasil reparandonos en ella de un rezio viento que trayamos del este; estas yslas estan desde veynte e siete a veynte e ocho grados y en el clima quarto tienen su mayor dia de treze oras y dos tercios, en toda esta costa hasta el rio de la Plata no ay ysla ninguna salvo un ysleo llamado el Farayol, deshabitado, muy alto que se vee de lexos.

Antes de entrar en el rio de Plata ay quatro o cinco ysletas las quales van puestas, levante a poniente unas en pos de otras apartadas por una y media legua que se llaman yslas de Rodrigo Alvarez por las aver descubierto un piloto que con nosotros llevavamos dicho asi; al austro destas ay otras dichas de Cristoval Jaques que era un portugues llamado asi que las descubrio viniendo a este rio por capitan de una caravela desde la costa del Brasil a fama del oro que se dezia aver en el; junto al Cabo de Sancta Maria que es a la entrada del rio, esta una ysla dicha de los Lobos por aver en ella muchos lobos marinos, es ysla desierta y sin agua; dentro del rio de la Plata ay gran numero de yslas grandes y pequeñas todas las mas despobladas por ser baxas y cada año cubrelas el rio en las avenidas que trae aunque los veranos algunas destas se habitan por causa de las sementeras que en ellas tienen los yndios y muchas pesquerias de muy grandes y buenos pescados; son todas de mucha arboleda aun

que los arboles de poco provecho porque sino son para el fuego y para choças que los yndios hazen para otro cosa no son; ay muchas palmas grandes y pequeñas; en algunas destas yslas ay onças y tigres que pasan del continente a ellas y muchos venados y puercos de agua aunque no de tan buen sabor como los de España; ay muchos anades, muchas garças que ay ysla de tres y quatro leguas de largo y mas de una de ancho que los arboles estan llenos dellas, muchos papagayos que van de pasada; pescase al rededor dellas muchos y diversos pescados y los mejores que ay en el mundo que creo yo provenir de la bondad del agua que es aventajada a todas las que yo he visto; el mas comun que se pesca en el de que ay mas quantidad es de uno que llaman quirnibataes que son como savalos en España y mas sanos y de mejor savor; ay otros piraines que son mucho mas grandes, y bogas y rayas y otras a manera de salmones y otros pequeños de estremado sabor los quales guardan los yndios para el ynvierno sin los salar porque no alcançan / sal sino con abrillos por medio a la larga y poniendolos al sol hasta que estan secos y cuelganlos en unas casas y despues al humo donde se tornan a curtir mas y desta manera los tienen de un año para otro, y lo mismo hazen de la carne; tienen mucho maiz, no se dan en las yslas ni Continente yucas ni ages ni batatas por ser de la tierra fria, sino es mas de dozientas leguas de la boca del rio que torna a bolver en el altura de la provincia de los Patos donde se cria todo lo sobre dicho; es este rio uno de los mayores y mejores del mundo y segun la ynformacion de los yndios viene de muy lexos aunque por lo que vimos lo podemos afirmar porque de boca tiene treynta leguas y se va disminuyendo hasta quatorze; entran en este rio muchos otros y entre ellos uno muy grande dicho Uruay el qual tiene muchas yslas aunque deshabitadas y pequeñas porque el rio principal que los yndios llaman Parana, que quiere dezir mas grande, tiene las yslas mucho mayores porque las ay de a tres y quatro y seis y doze leguas de largo y dos y tres y mas

de ancho; algunas tienen nombres de los mayorales e yndios que siembran en ellas; tiene el rio Parana de ancho hasta siete y cinco y tres leguas, y el de Uruay dos y una y media esta la boca deste rio de la Plata desde treynta e cinco a treynta e siete grados, pero pasadas cien leguas del torna a bolver al norte por mas de dozientas de las quales nosotros subimos por el mas de las ciento y tovimos lengua que avia mas de otras tantas hasta su origen y nacimiento.

TIERRA O YSLA AL MEDIO DIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES

Esta tierra que por la parte austra haze el estrecho llamado de Magallanes aunque no del todo y precisamente descubierta, consta ser ysla la mayor que ay en el mundo la qual es la mas proxima tierra al polo antartico y asi como dio principio a esta nuestra obra Islanda que esta debaxo del artico asi porna fin a ella esta que le esta casi contrapuesta de la qual de lo que hasta hoy se sabe es por relaciones de quatro armadas que han pasado por este estrecho; la primera y que lo descubrio fue Hernando de Magallanes, portugues de nacion, que yva en demanda de las yslas de los Malucos de la especeria con cinco navios y dozientos y treinta y tantos hombres en ellas a expensas de Vuestra Magestad el qual partio el año de mill e quinientos e diez e nueve y creyendo acabarse el continente de la costa del Brasil y rio de la Plata para que le diese lugar a su navegacion vino tentando vado (como dizen) y aduersandole el tiempo por la gran frialdad que por aqui azia eligio el puerto que el llamo de Sanct Julian do estuvieron por quatro meses, desdel mes de Abril hasta el mes de septiembre, porque entonces el sol les estava apartado y remoto allegandose al tropico de Cancro hasta que torno a bolver el tiempo con alguna calor como a nosotros haze por el mes de marzo y de aqui tomaron su demanda por la costa adelante aviendo allegado y descu-

bierto unas yslas que estan al oriente del puerto de Sanct Julian por dezioclio leguas que pusieron nombre yslas de Sanson y de Patos porque en ellas hallaron muchos y muy gordos que casi no podian andar y medio pelados todos de los quales llevaron muchos para su viage y estan en cinquenta y un grados de altura y acaecio que se levanto una tempestad que le alanço uno de sus navios sobre una peña do se salvaron todos los que en el yvan y otro se metio en alta mar y una caravela procurando de buscar abrigo hazia la tierra que parecia llena de montes nevados y hallo la boca del estrecho y entrando dentro en el un seno ancho y despues de pasada la tempestad y juntas las naos entraron por el do hallaron muchos senos y uno muy grande a la parte del austro aunque por las muchas yslas que por el hallavan yvan muy sospechosos en su navegacion y finalmente hallaron estenderse por ciento y diez leguas, en el qual se detuvieron desde veynte e dos de octubre hasta veynte e seis de noviembre ninguna cosa vyeron pasando por este estrecho mas de que estava toda la tierra llena de grandes arboledas de çedros y çerca del puerto de Sanct Julian hallaron habitar una gente llamada patagones, muy agreste, que habitavan en unas viles casas o choças a manera de las cavañas / de los pastores, cubiertos con pellejos y de estatura algo mayores que los mayores de nosotros, los quales tambien vido el capitán Loaysa pasando por este estrecho el año de mill e quinientos y veynte e seis y vio en esta tierra o ysla muchos humos y fuegos sin ver otra cosa porque el paso era en tiempo travajoso y no dio lugar a ynquirir mas de lo que veyan de pasada ; hallo que la tierra hasta la mitad del estrecho de la parte de oriente era llana y baxa y desde la mitad adelante era montuosa y alta de una parte y otra del estrecho y lo mismo vido Simon de Alcaçava, portugues, que entro hasta la mitad del estrecho, pero por hacerle mal tiempo se ovo de salir del a ynstancia de los suyos a ynvernar a un puerto que llamo de los Leones ciento y veynte leguas en la costa antes de llegar al es-

trecho. pero quien mas ha descubierto desta parte o ysla de que al presente tractamos, es la armada del obispo de Plazencia que antes de entrar en el estrecho descubrio mas cien leguas de costa viendo ser la tierra muy alta y de muchas montañas y habitada porque les hizieron hacer muchos fuegos y pasado el estrecho a la parte a si mismo austral, descubrieron de costa mas de sesenta leguas y dos yslas muy grandes con un arcipielago de yslas pequeñas junto a las quales estuvieron algunos dias por no les hazer tiempo para salir a su conquista; esta misma armada dio fin al descubrimiento y costa que faltava por la vanda del sur al occidente desde este estrecho hasta la tierra del Peru do descubrio muchos puertos y rios y algunas yslas junto a la costa y principalmente tres que vieron de lexos distantes del estrecho al norueste por mas de dozientas leguas y de la costa mas de ciento y en altura de quarenta y dos grados, paresciendoles ser cada una de mas de diez o doze leguas de largo y van puestas levante poniente por dos o tres muchas yslas. tiene de largo nordeste-sudueste. mas de treynta leguas de la qual prosigue la costa al mismo viento por veynte en lo largo della esta / una ysla grande cortada por medio que se estiende por veynte leguas con la costa (a la parte mas occidental desta puso nombre Magallanes al cabo Deseado aunque no lo noto por ysla) tiene de ancho siete y ocho leguas dizen ser poblada por rastros que vieron de gente tiene al norte algunos ysleos aunque deshabitados, desde la qual torna a bolver la costa al les-sueste por treynta leguas hasta un cabo alto redondo a quien los de la armada de Magallanes pusieron nombre campana de Roldan. en esta costa se haze una baya con tres o quatro yslas en ellas, todas rodeadas de baxos que por ser altas y aver muchas leguas de distancia unas de otras y lo restante de tierra y mar sera presto, plaziendo a Dios, descubierto con el favor y socorro de Vuestra Magestad, para que presto se acabe de saber con lo mucho sabido lo que paresce que resta del orbe y redondez del mundo.

A la parte del poniente desta tierra es lo que diximos aver descubierto el armada del obispo de Plasencia que es una gran baya llena de nieve en ellas les pusieron de nombre yslas Nevadas. Desde el cabo dicho buelve la costa casi al oriente por veynte leguas hasta un cabo de muchas sierras nevadas, pasado el qual se haze una gran baya la qual haze dentro de si otras tres mas pequeñas al oriente y occidente y medio dia como a manera de cruz, con dos ysleos en medio deshabitados; la baya mas austral por ser mayor que las otras la llamaron baya grande, junto a la qual y a la de oriente vieron muchos fuegos que alli hacian los de la tierra y por eso llamaron aquella tierra Tierra de los fuegos; pasada esta gran baya buelve la costa al les nordeste por veynte leguas hasta un cabo dicho del Estrecho, donde vieron asi mismo muchos humos por donde tambien le dixeron tierra de Humos, en la qual e haze un lago que se puso nombre del estrecho. Pasado el cabo del estrecho torna a bolver la costa al sueste hasta dentro de una gran baya por casi quarenta leguas y desde la baya torna a bolver al nordeste casi por cinquenta hasta un cabo que esta junto a una baya dicha de las Yslas, la qual esta en medio de dos cabos y delante della dos ysletas; toda la costa dicha esta llena de bayas grandes y pequeñas la qual tambien descubrio el armada del Obispo de Plazencia, como arriba diximos; el cabo dicho esta sesenta leguas al es nordeste de la boca del estrecho, pasado el qual y baya de las yslas torna a bolver la costa al sueste, esto es lo que desta tierra e ysla hasta el dia de oy esta descubierto por autores ciertos y dignos de fee que son los que arriba avemos dicho, todo lo que demas ponen Oroncio y otros fuera de España, caresce de fee y es hecho no sin temeridad pues aseveran lo que si algo se oviese de saber avia de ser por la experencia y platica de los criados y vasallos de Vuestra Magestad o del Serenisimo Rey de Portogal y no por sueños y presumpçiones vanas que no se an de traer a consequencia en tractacion Geografica.

Esta pues lo descubierto desta / ysla desde cinquenta

y tres grados hasta cinquenta y seis y en el clima onzeno; tiene su mayor dia de diez y siete oras y un quarto.

Pasado el estrecho de Magallanes al norueste quarta al oeste por mill y cinquenta leguas esta una ysla dicha de Sanct Pablo, la qual descubrio Hernando de Magallanes en el viage que hizo a las yslas de la Especeria donde tomo agua en ella, y muchos patos de que abundava en gran manera, esta en altura de dezisiete grados a la parte austral y al medio dia de la ysla que descubrio el Marques del Valle. Al norueste desta ysla por ciento y ochenta leguas esta otra que descubrio el mismo en el propio viage que llamo de los Tiburones, porque al rededor della avia muchos; no hallo en ella cosa que de provecho fuese; esta en onze grados de altura.

Este es (ynvictisimo Señor) lo que emos podido copilar de las yslas todas del mundo de quien hasta oy se tiene noticia esforçandonos por cumplir el mandado de Vuestra Magestad a todo lo que humanamente se a podido hazer con nuestras fuerças e ingenio indagando y buscando con solicitud todas aquelias cosas que a este proposito hazen en parte propia vista y esperiencia (que en el todo fuera casi imposible pues ninguno de los famosos Geographos antiguos tal hizo ni pudo) y parte de solicita ynquisicion de personas sabias y expertas en mucho dello y lo tercero la lecion de escriptores Geographos antiguos y modernos asi generales como particulares con diligencia examinados y conferidos y asi expriniendo junto con la descripcion literal la demostracion y pintura de todas las que hasta oy se saben y tractan por los deste nuestro orbe antiguo y habitado; alguna dexamos su pintura por ser de poco valor y tomo y porque para demostrarla pintada se avia de exprimir y repetir algun continente vezino que nos parescia algo superfluo pues ay recurso a la tabla general puesta al principio; las restantes que quedan en partes del mar hasta oy ignoto esperamos en Nuestro Señor, pues ha de ser para que su sanctisimo nombre se estienda y alabe por ellas, dara calor y aliento a Vuestra Magestad para que

con su favor sus subditos y vasallos españoles, que han sido autores de lo mas, acaben de estender su fama y gloria por todo lo que resta y entonces se perfeccionara nuestra tractacion de yslas si Dios nos diere vida y gracia para ello o por lo menos quedara occasion muy grande para que otro / lo haga pues es verisimil que de toda la sphera y redondez del orbe emos en este nuestro libro comprehendido las mas yslas.

FIN

ÍNDICE

Nota.—Aunque en el original aparecen algunos nombres escritos en forma equivocada, se ha respetado el texto de Alonso de Santa Cruz.

ISLARIO GENERAL

DE

TODAS LAS ISLAS DEL MUNDO

POR

Alonso de Santa Cruz

Cosmógrafo mayor de Carlos I de España.

PUBLICADO POR VEZ PRIMERA

CON UN PRÓLOGO DE

D. Antonio Blázquez

Bibliotecario perpétuo de la Real Sociedad Geográfica.

ATLAS



TIRADA DE 150 EJEMPLARES

NUMERADOS



MADRID

Imprenta del Patronato de Huérfanos de Intendencia é Intervención Militares.

Caracas, número 7

1920

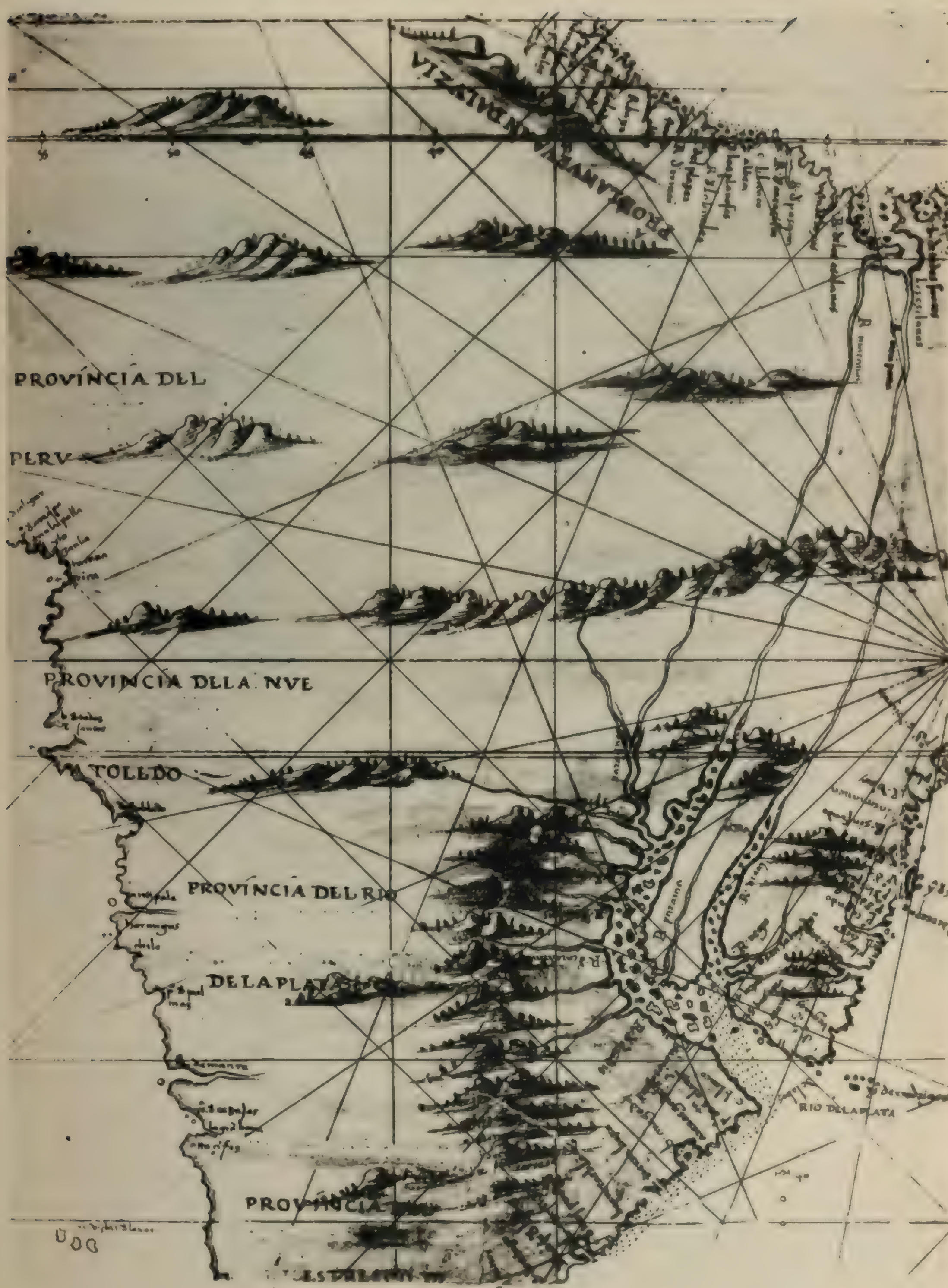


Portada del Islario de Alonso de Santa Cruz, enmendada por García Céspedes.

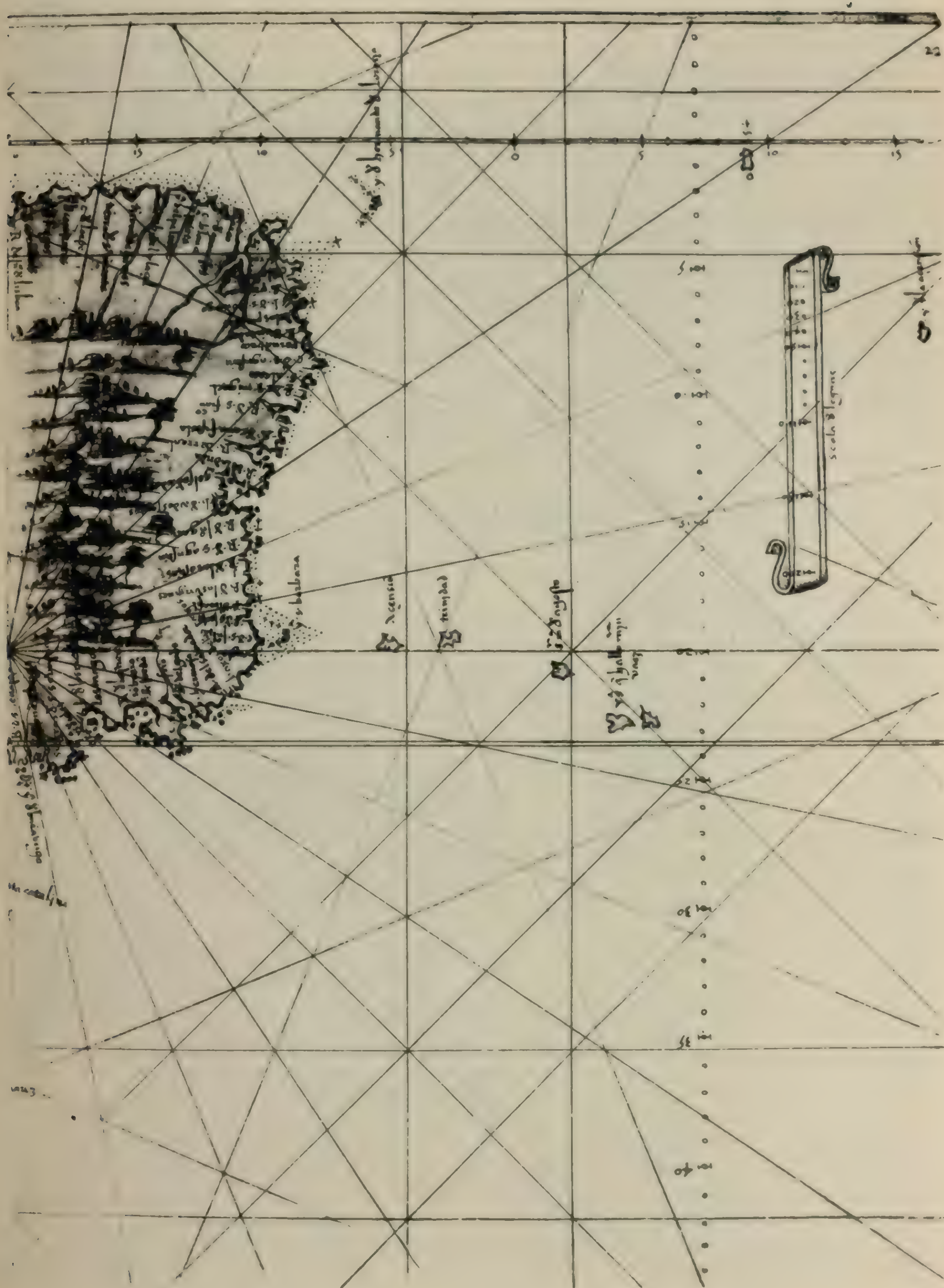
America.-Tabla 1.ª Hoja 1.ª



América.-Tabla 1.ª Hoja 2.ª



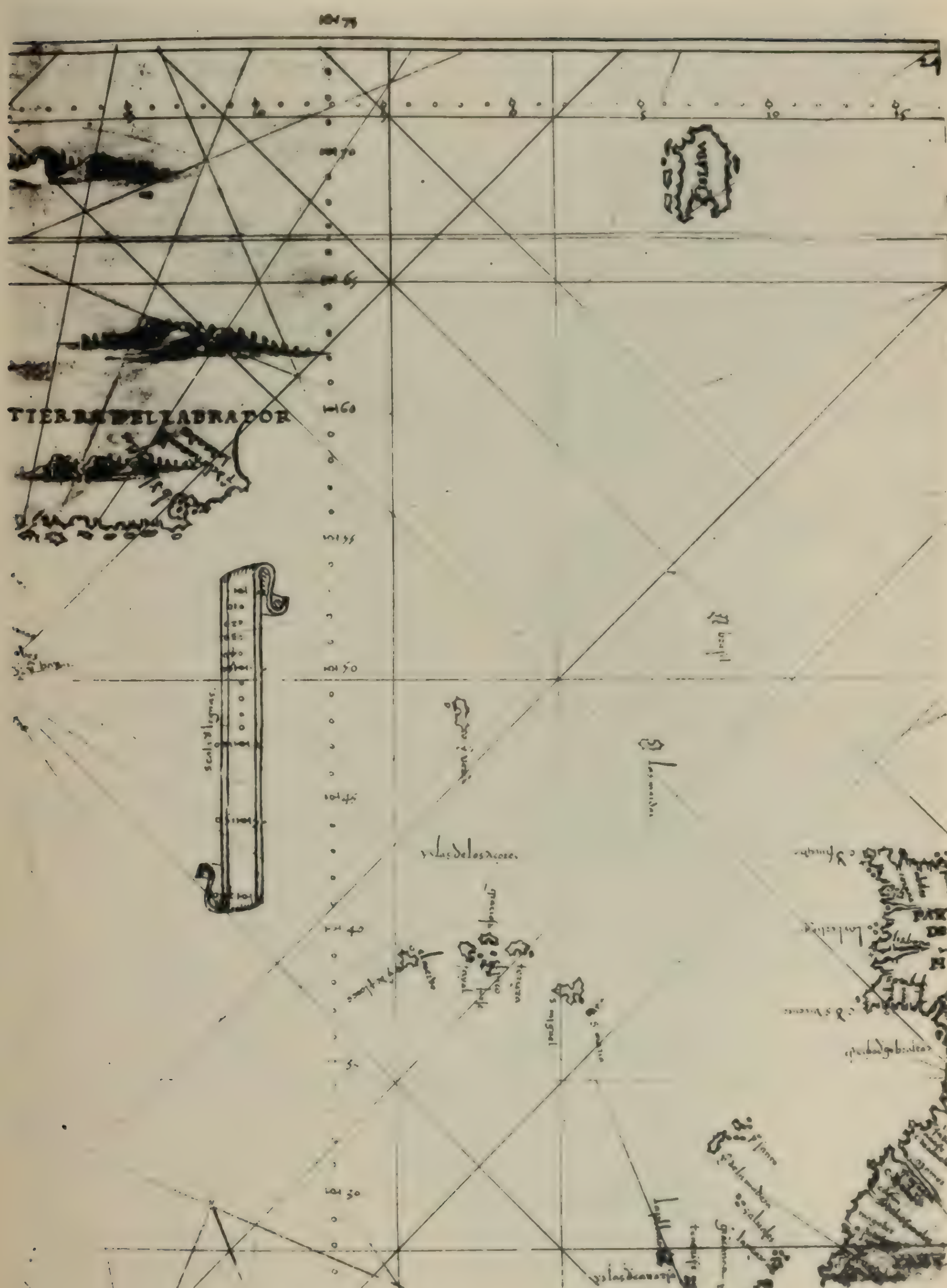
América.-Tabla 2.ª Hoja 1.ª



América.-Tabla 2.ª Hoja 2.ª



América.-Tabla 3.ª Hoja 1.ª



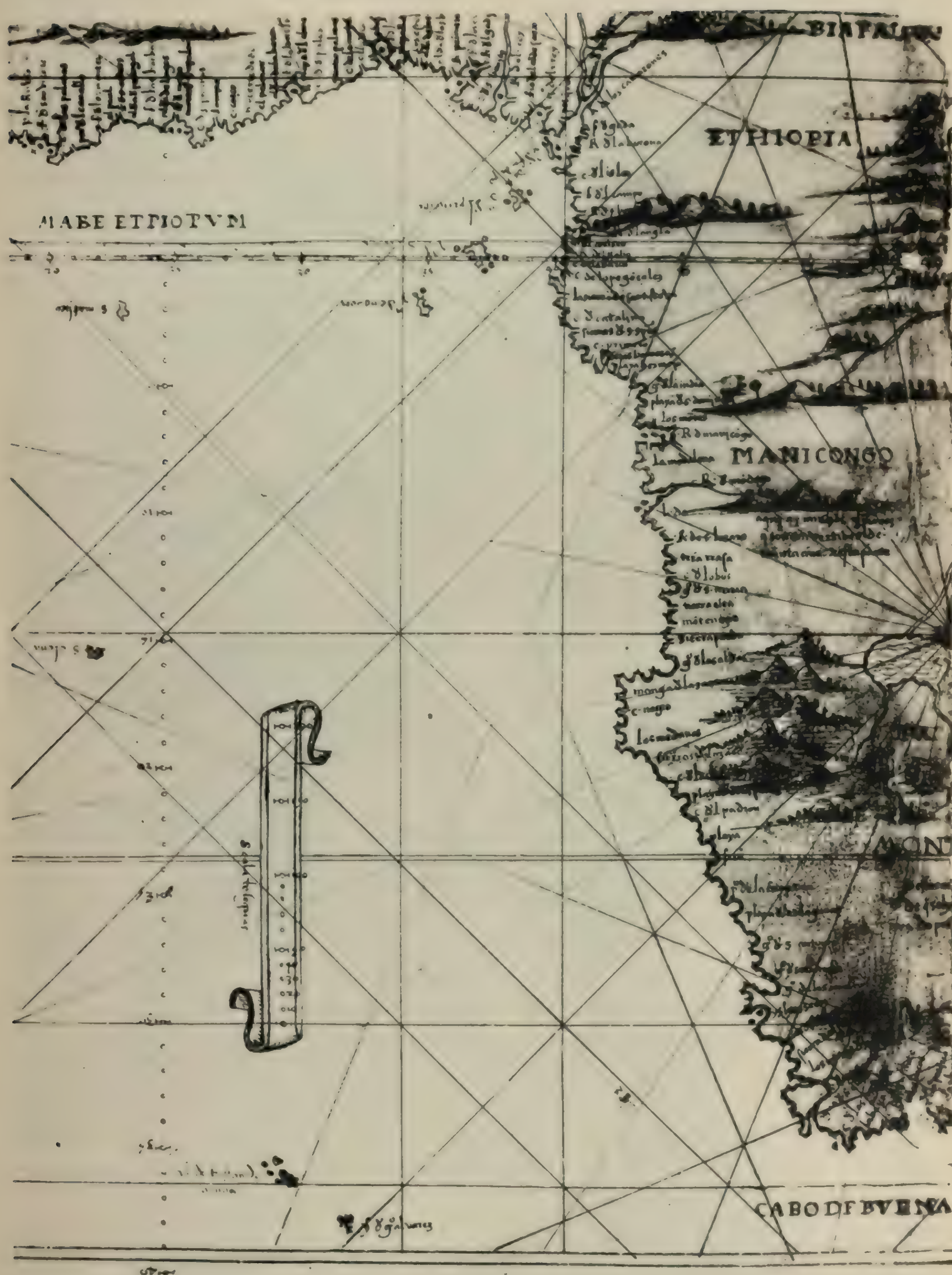
Océano Atlántico, desde la Tierra del Labrador hasta España y Marruecos.-Tabla 8.ª Hoja 2.ª



El S.O. de Europa y O. de Africa.-Tabla 4.ª Hoja 1.ª



La mitad oriental del Mediterraneo.-Tabla 4.ª Hoja 2.ª



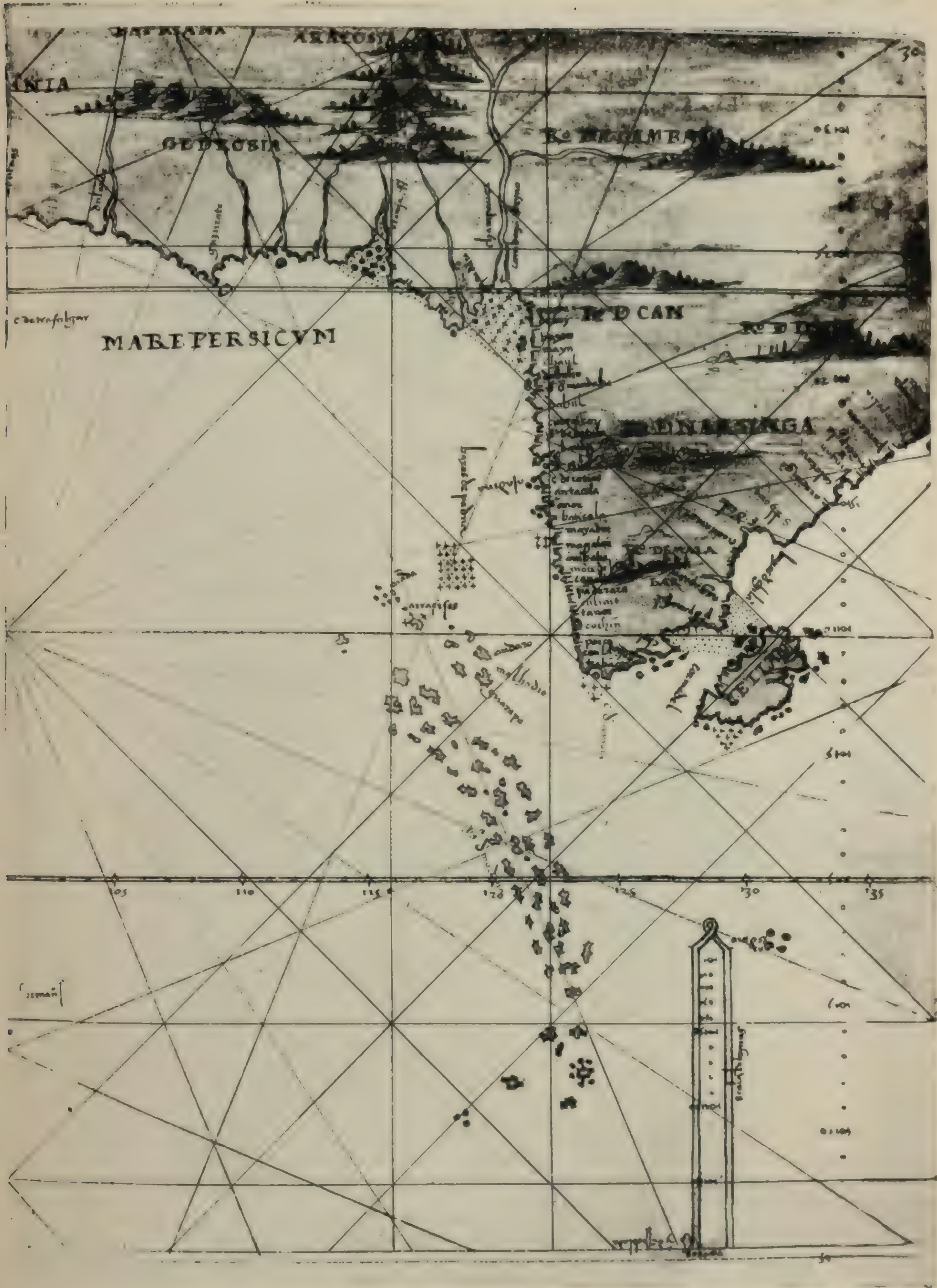
Africa. Del Golfo de Guinea al Cabo de Buena Esperanza.-Tabla 5.ª Hoja 1.ª



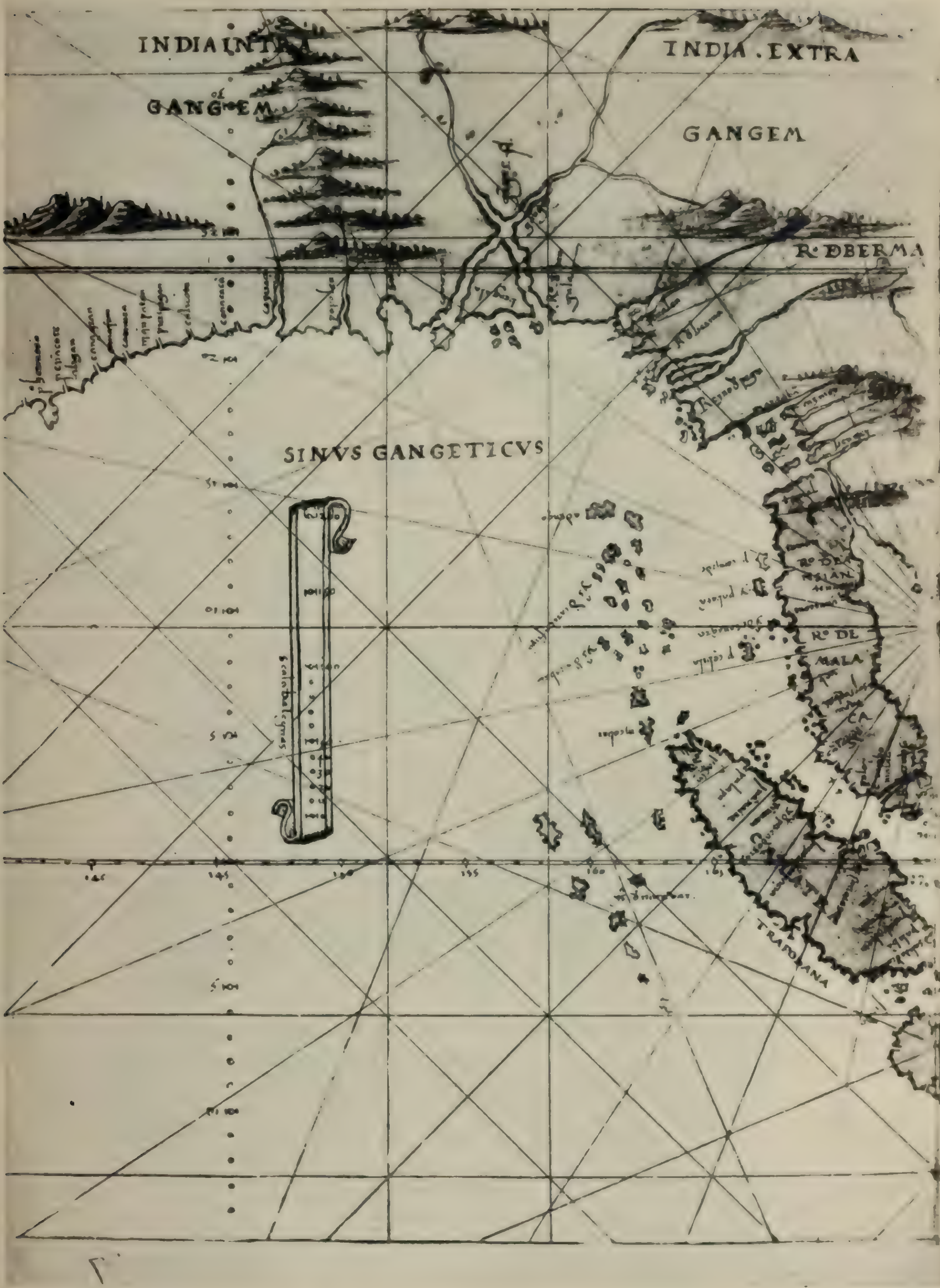
Africa. Costas Orientales.-Tabla 5.ª Hoja 2.ª



Africa Oriental y Arabia.-Tabla 6.ª Hoja 1.ª



Asia. Costas Meridionales.-Tabla 6.ª Hoja 2.ª



Asia. Costas Meridionales.-Tabla 7.ª Hoja 1.ª



Asia. Costas del S. E.-Tabla 7.ª Hoja 2.ª



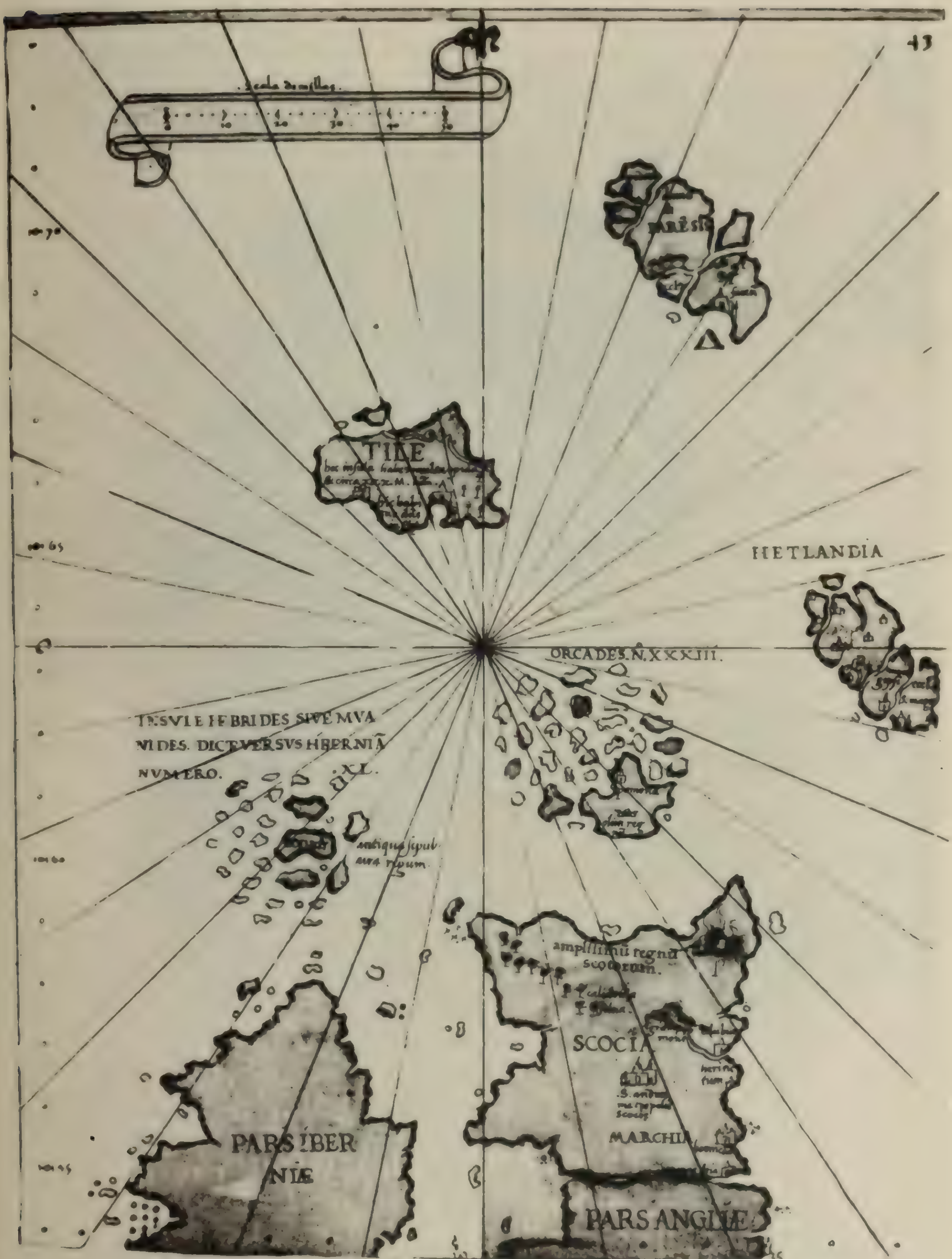
Mar Egeo.-Tabla 8.ª Hoja 1.ª



Mar Adriático.-Tabla 8.ª Hoja 2.ª


39
GRVMT
LAN
DIE
PARS
ISL CANDIA
MARE GLACIALE
RELOX.
foglaskel

Islandia



Tile, Hebrides, Orcades y Hetlandia



Irlanda



Inglaterra



Costa N. O. de Europa



Mar Gótico.-(Bâltico)


ENGROVLAND
ESCRIFINIA
FĪMARCHIA
LAPONIA
BONIA
NORVEGA
SCANDIA
SVECIA
VESTRO GOTHIA
GOTHIA
CINBRICA
DATIA

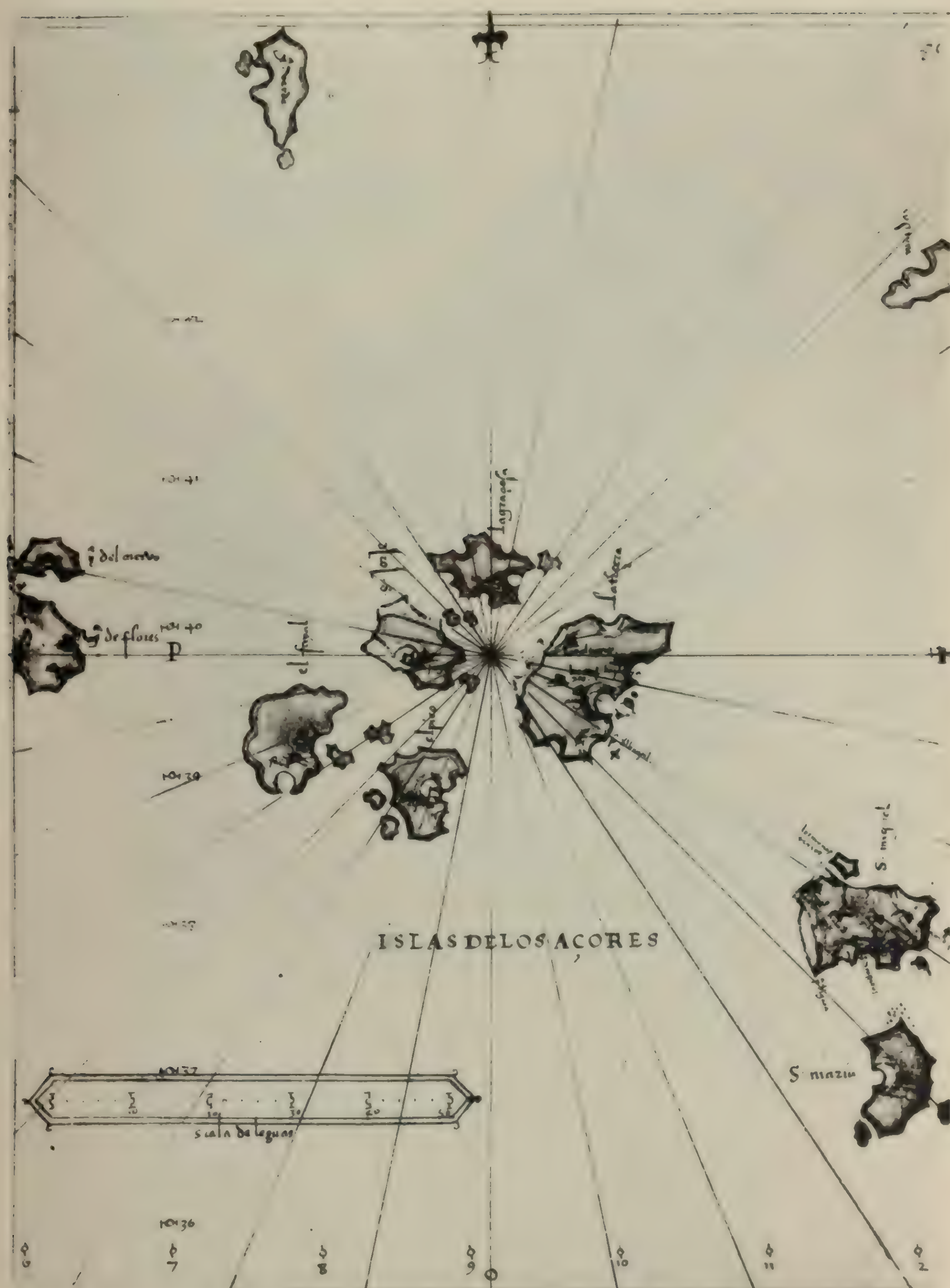
Scandia



Mar Germánico



Islas del O. de Francia



Islas de los Açores

Caliz. (Cadiz)

Baleares



Córcega

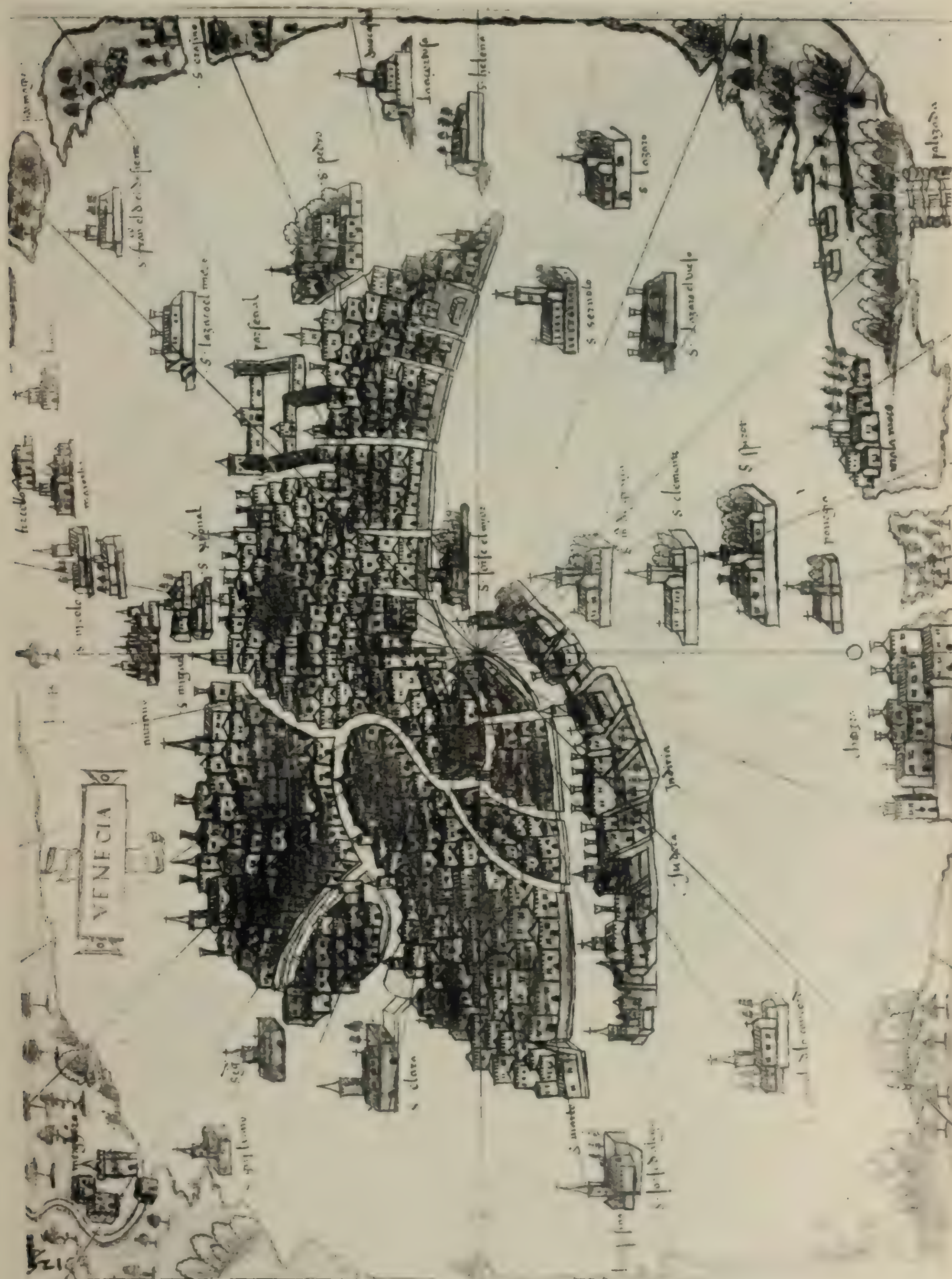


Cerdeña



Sicilia

Islas de la Costa de Napoles



Venecia



Islas del Mar Adriático

ILIRIS SIVE LIBVRNIA

MARE ADRIATICV

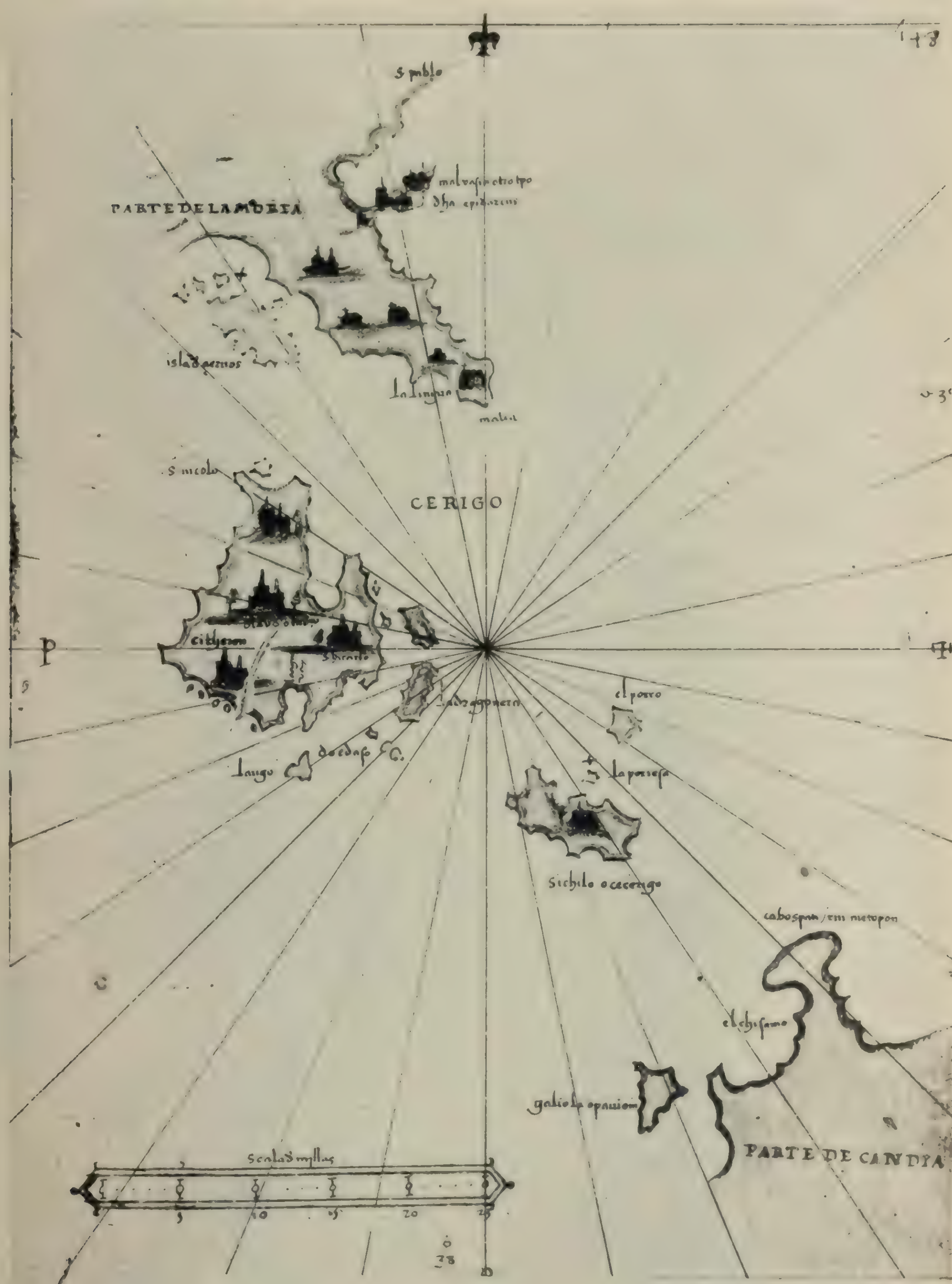
scala de millas

Islas del Mar Adriático

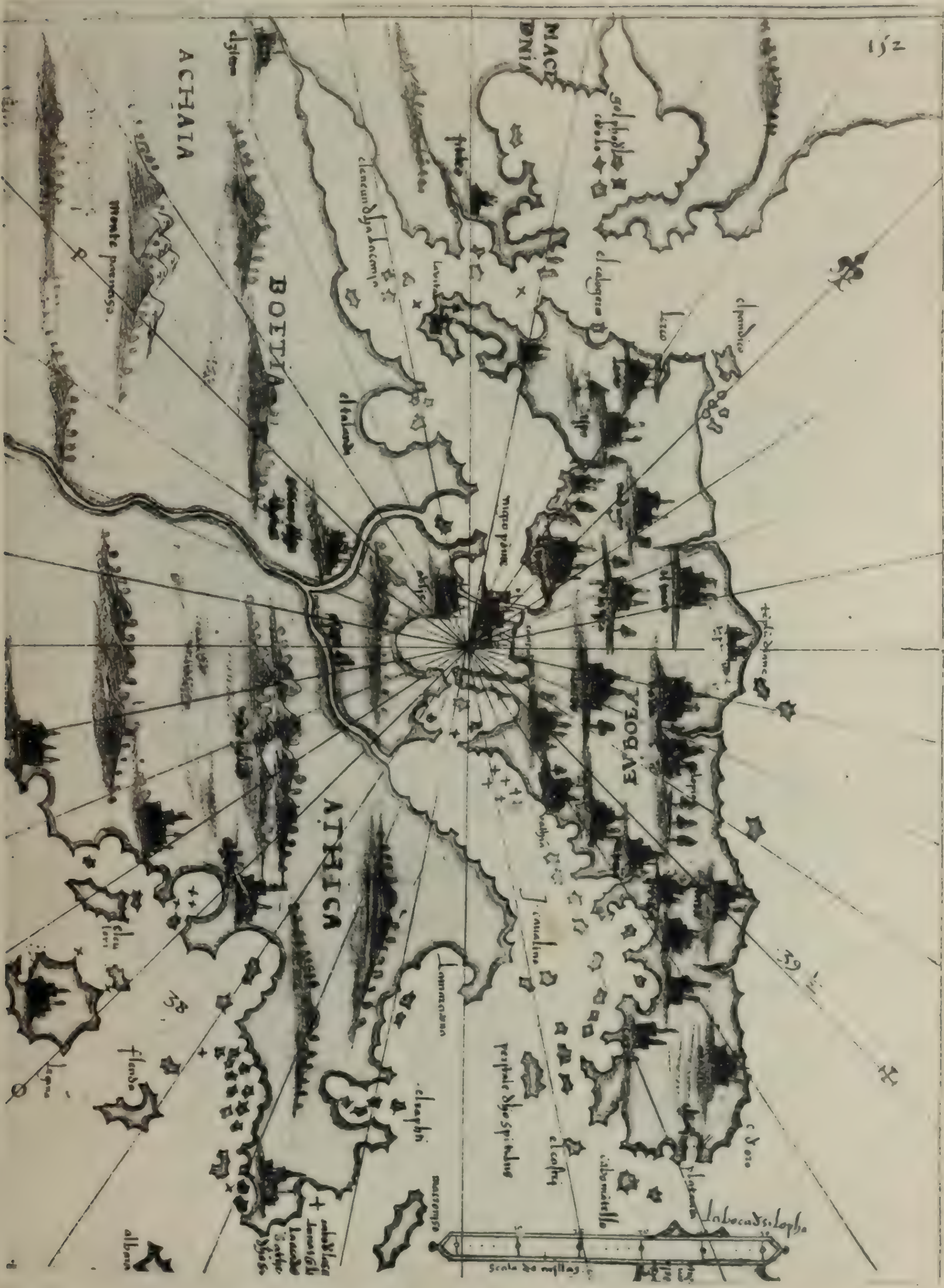
Islas del Mar Jonico



Morea


PARTE DE LA MOREA
CERIGO
PARTE DE CANDYA
Scala de myllas
5
10
15
20
25

Cerigo



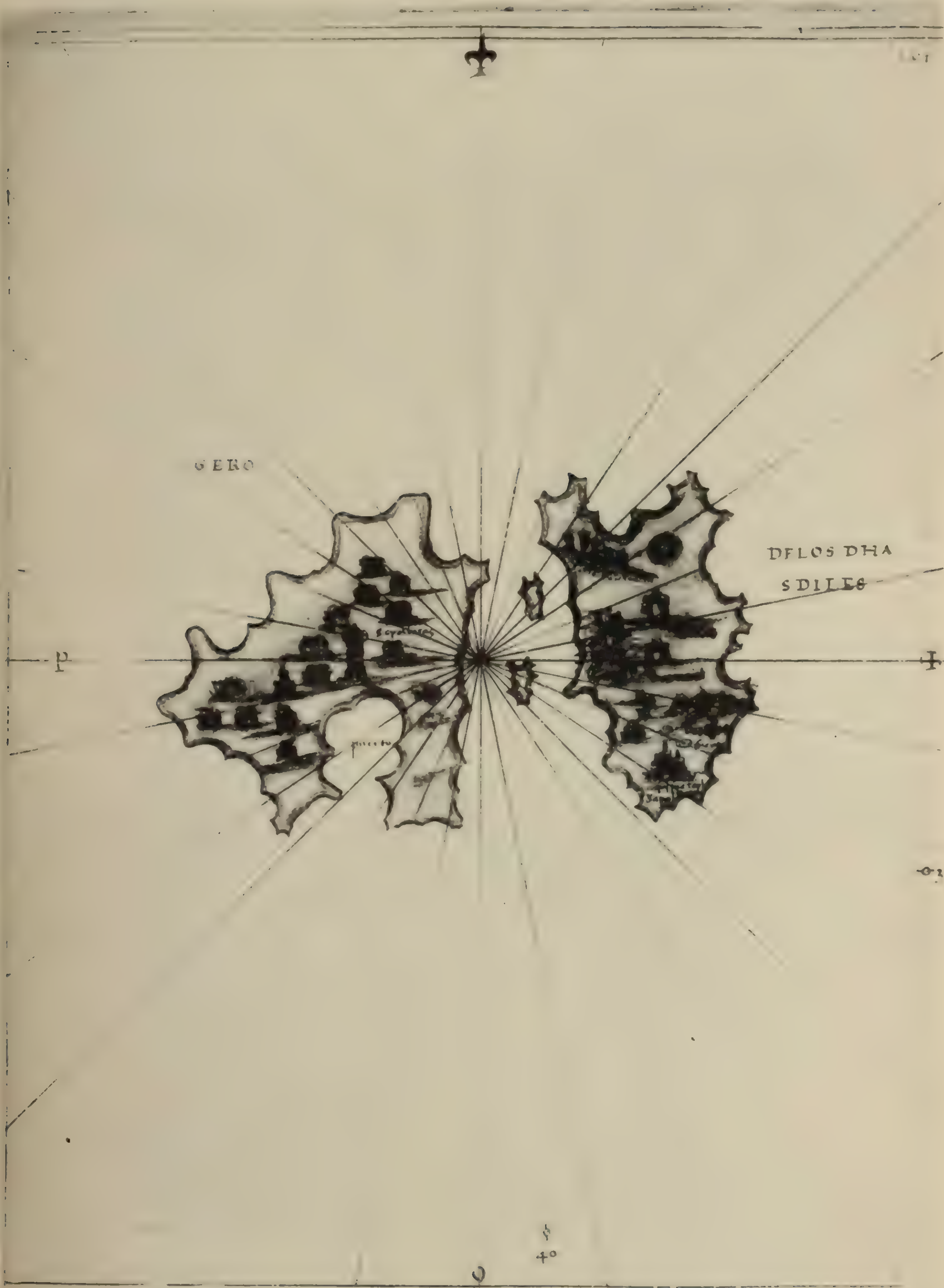
Euboea



Islas del Mar Propontida


SARMATIA EVROPE
PALVDES MEOTIDES
TAVRICA CHERSO NESVS
MAR MAYOR
48
47
46
45

Taúrica



Gero y Delos



Sucla (Sira)



Micone



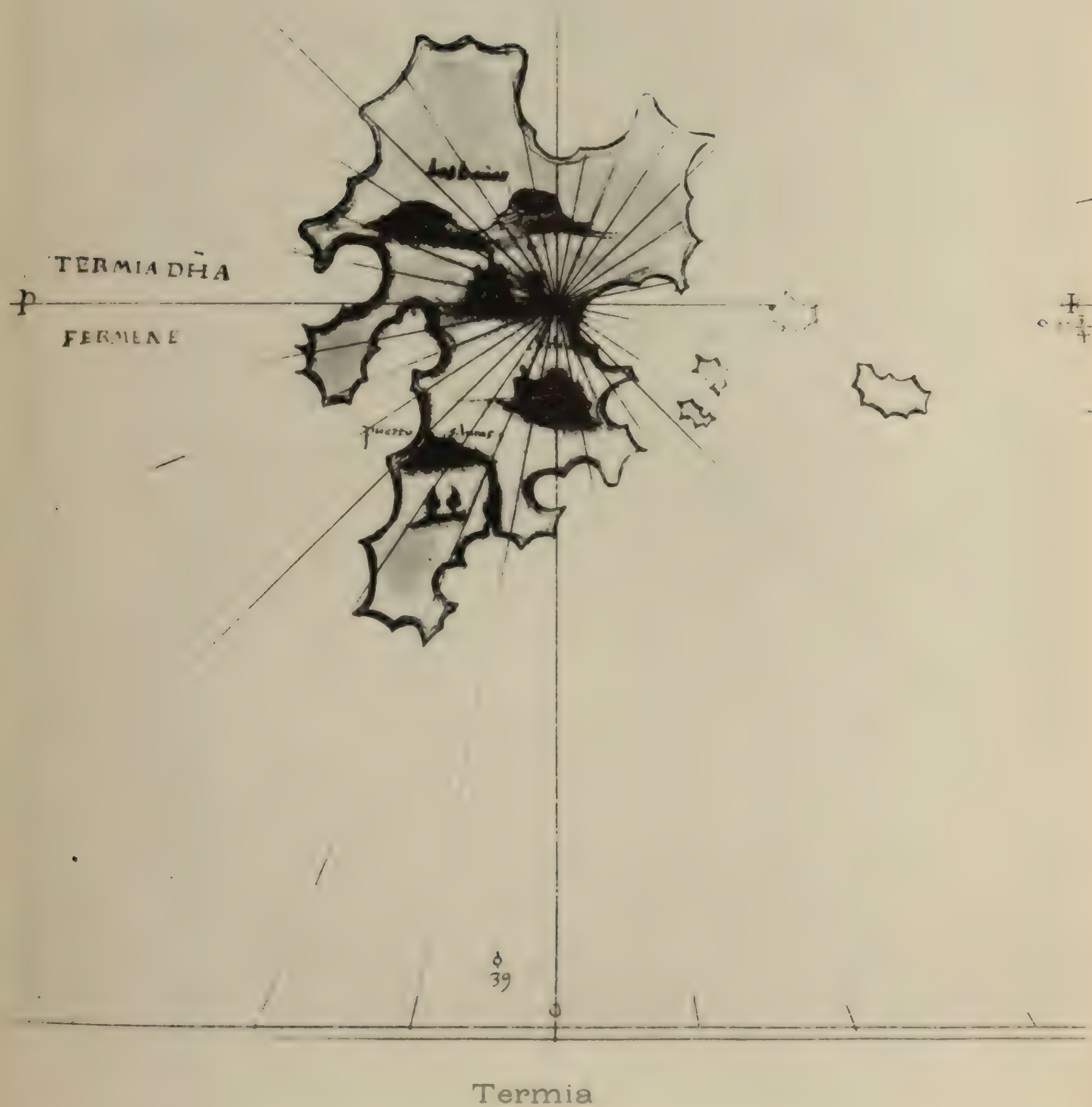
Tine



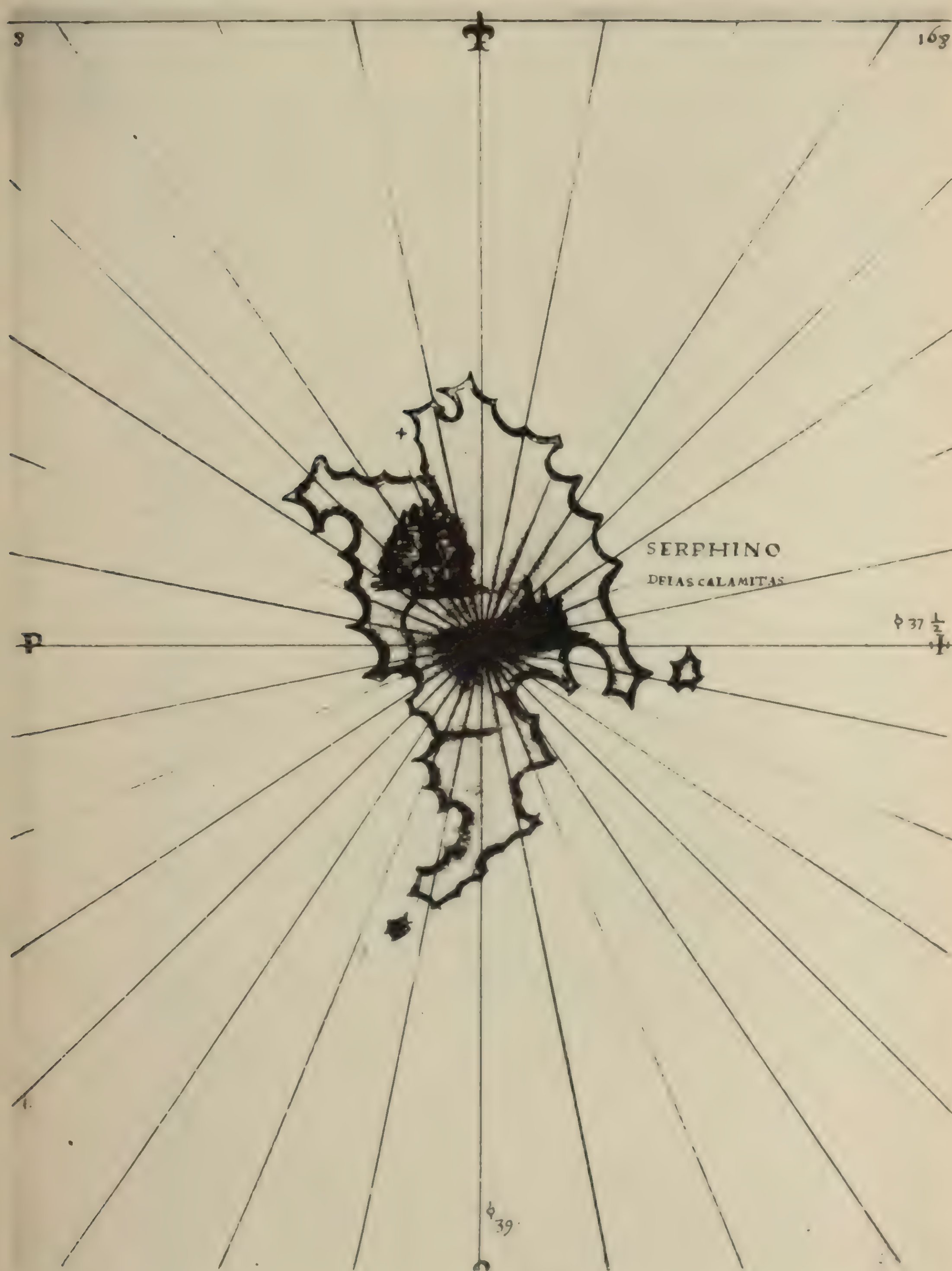
Andre



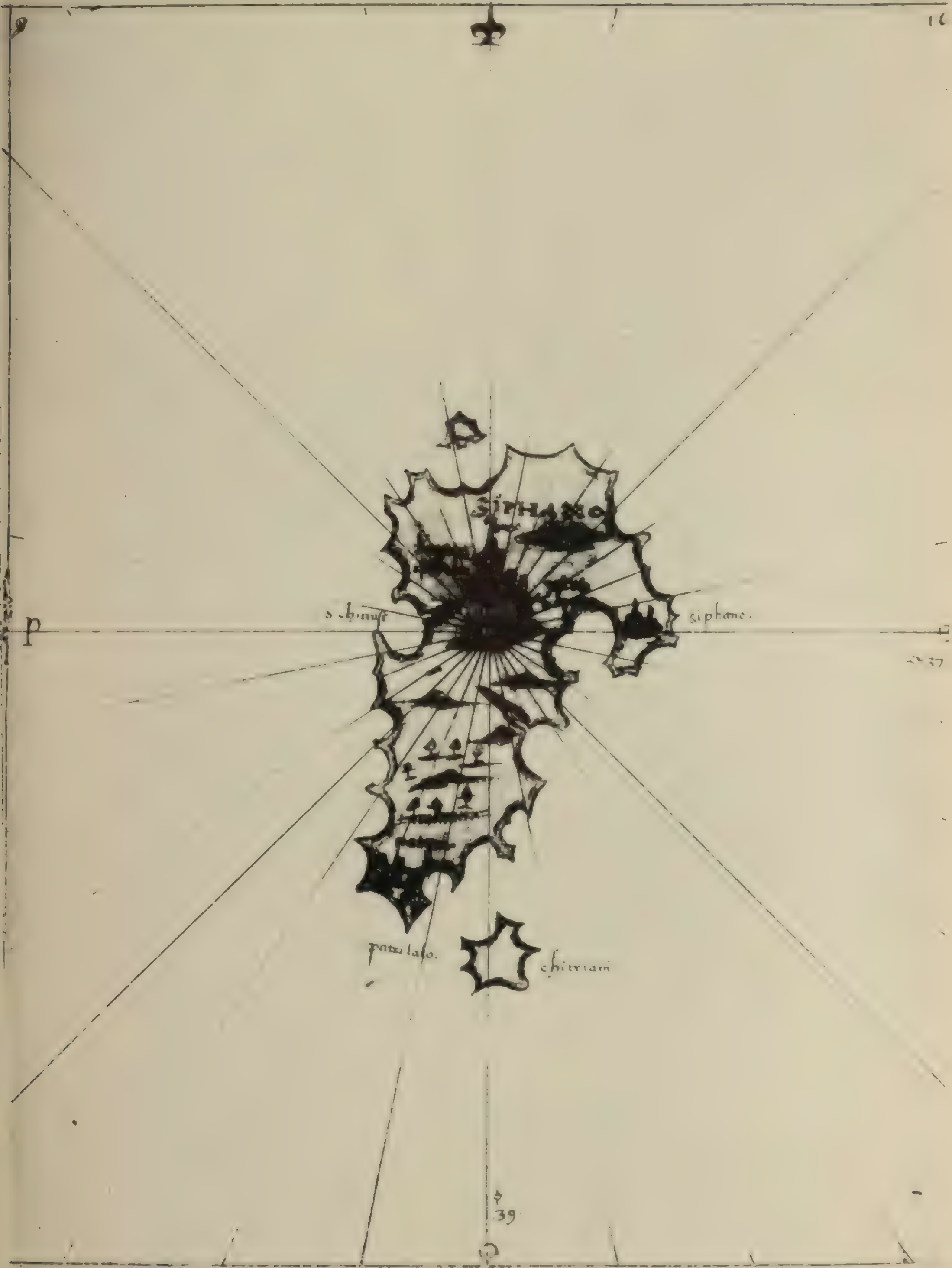
Ceos



Termia



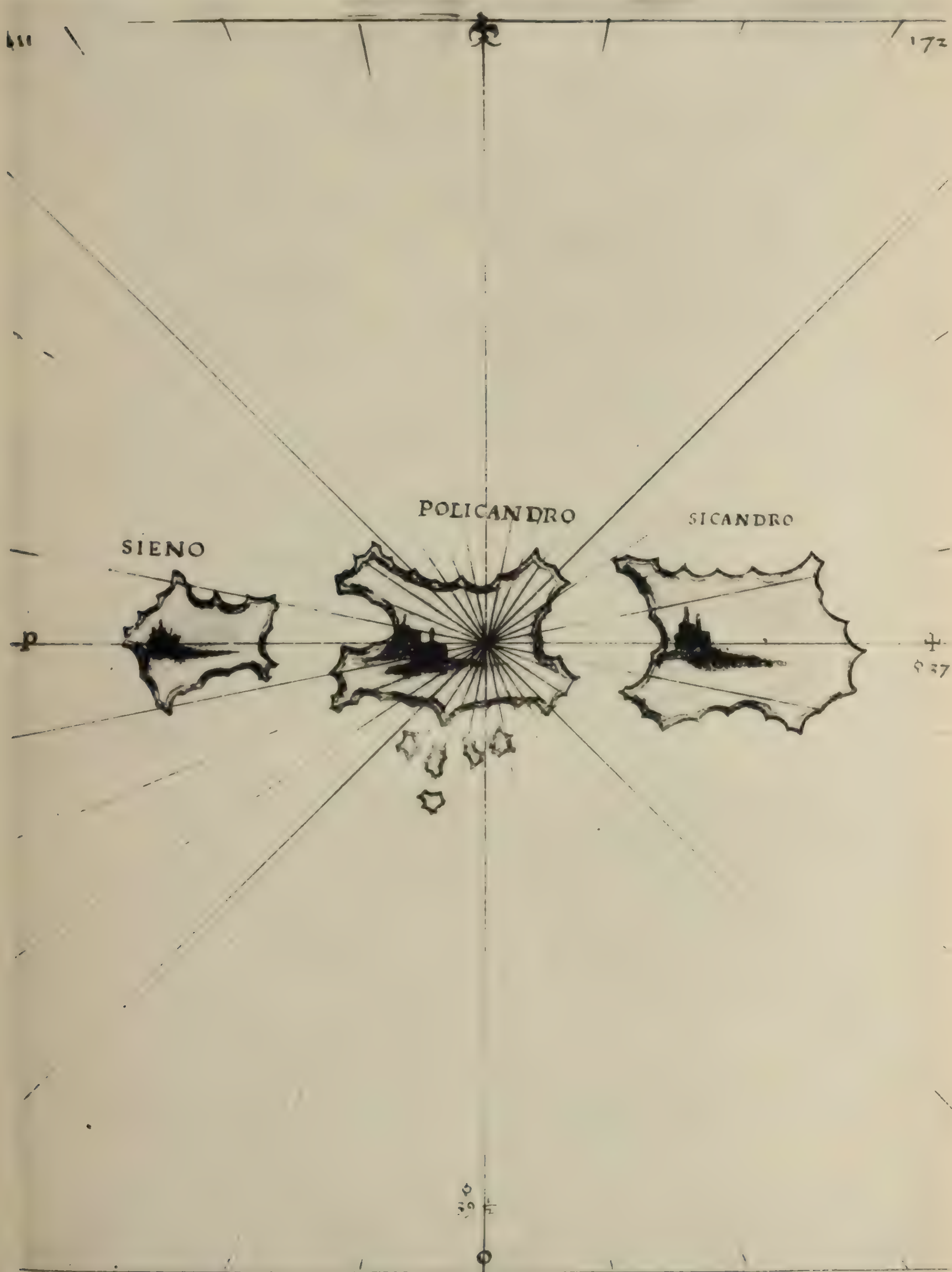
Serphino



Siphano



Milo



Sieno, Policandro y Sicandro

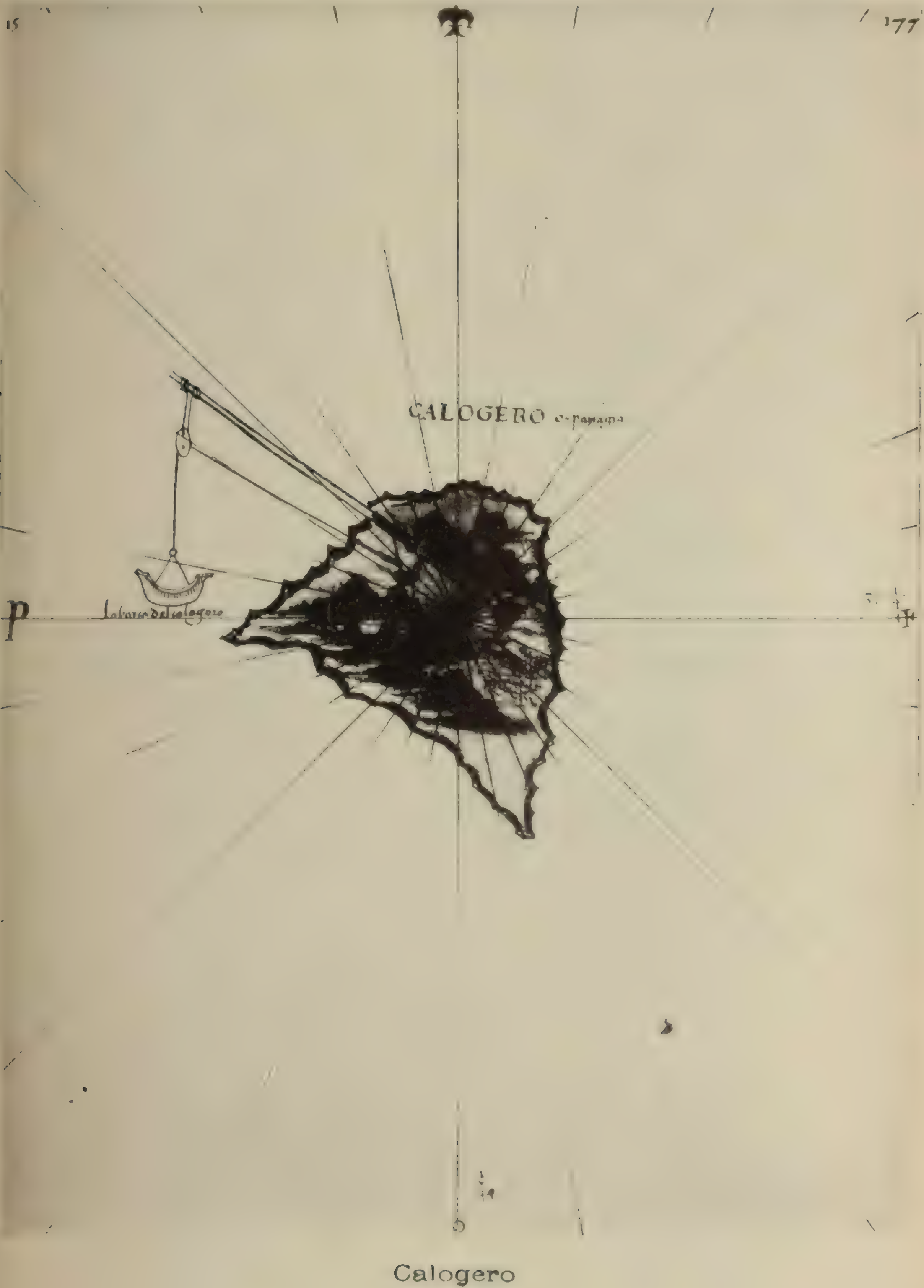


Nio





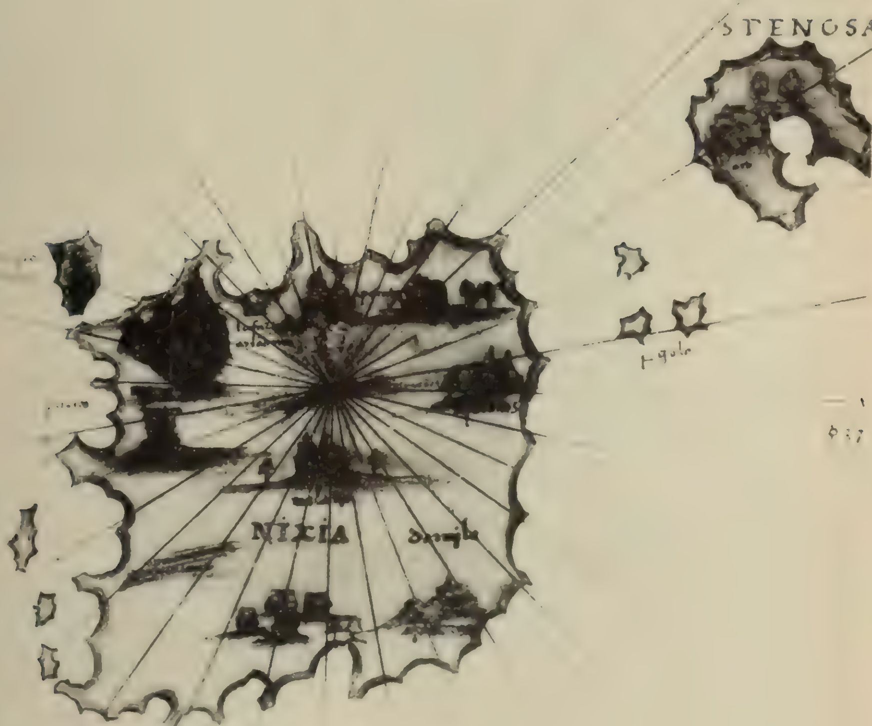
Amorgo



Calogero



Fecusa, Schinusa, Heraclia, Chiero y Pira



Nixia y Stenosa



Irochi, Antiparís y Paris





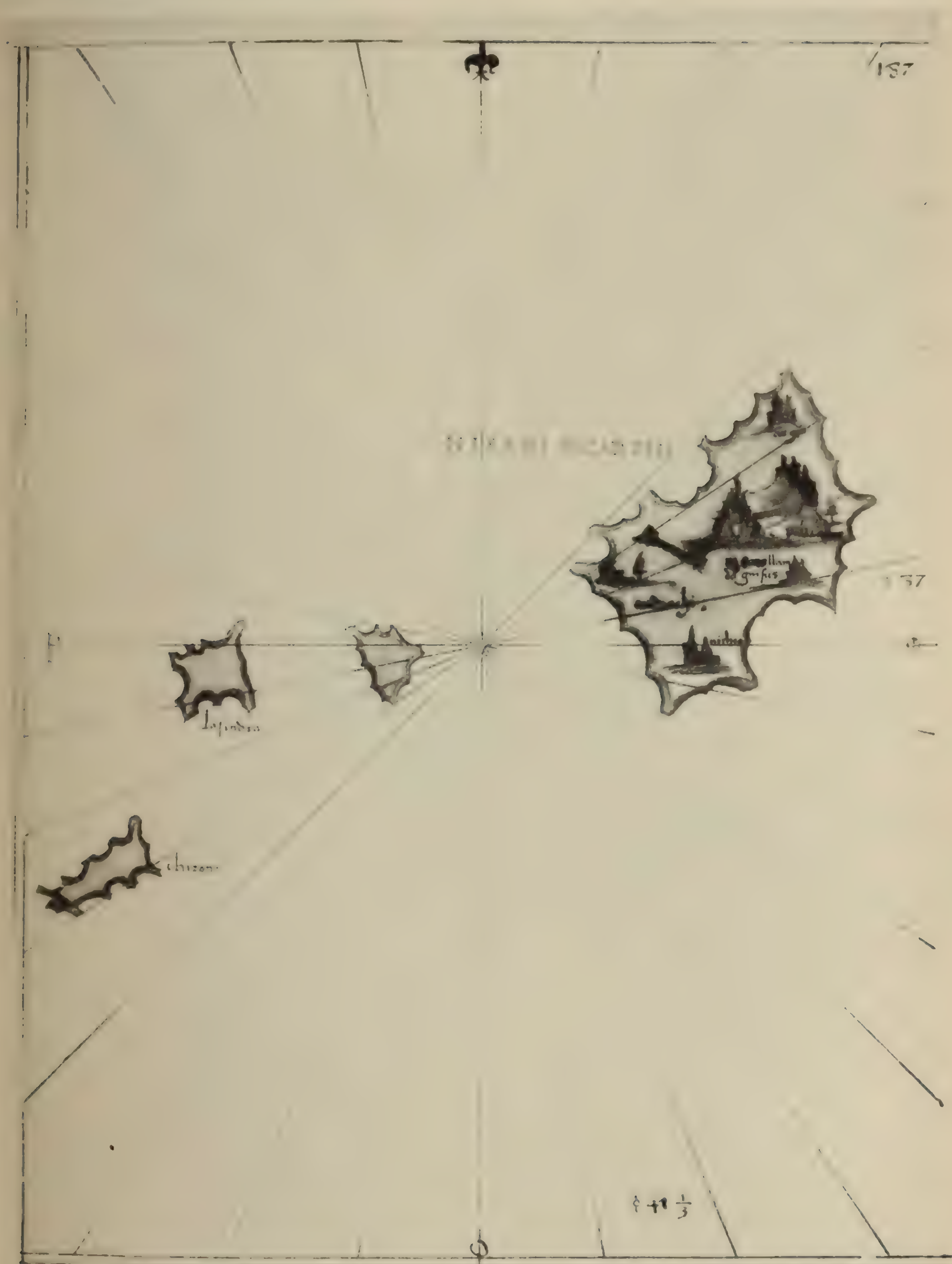
Santa Erini



Nanphio



Stampalia



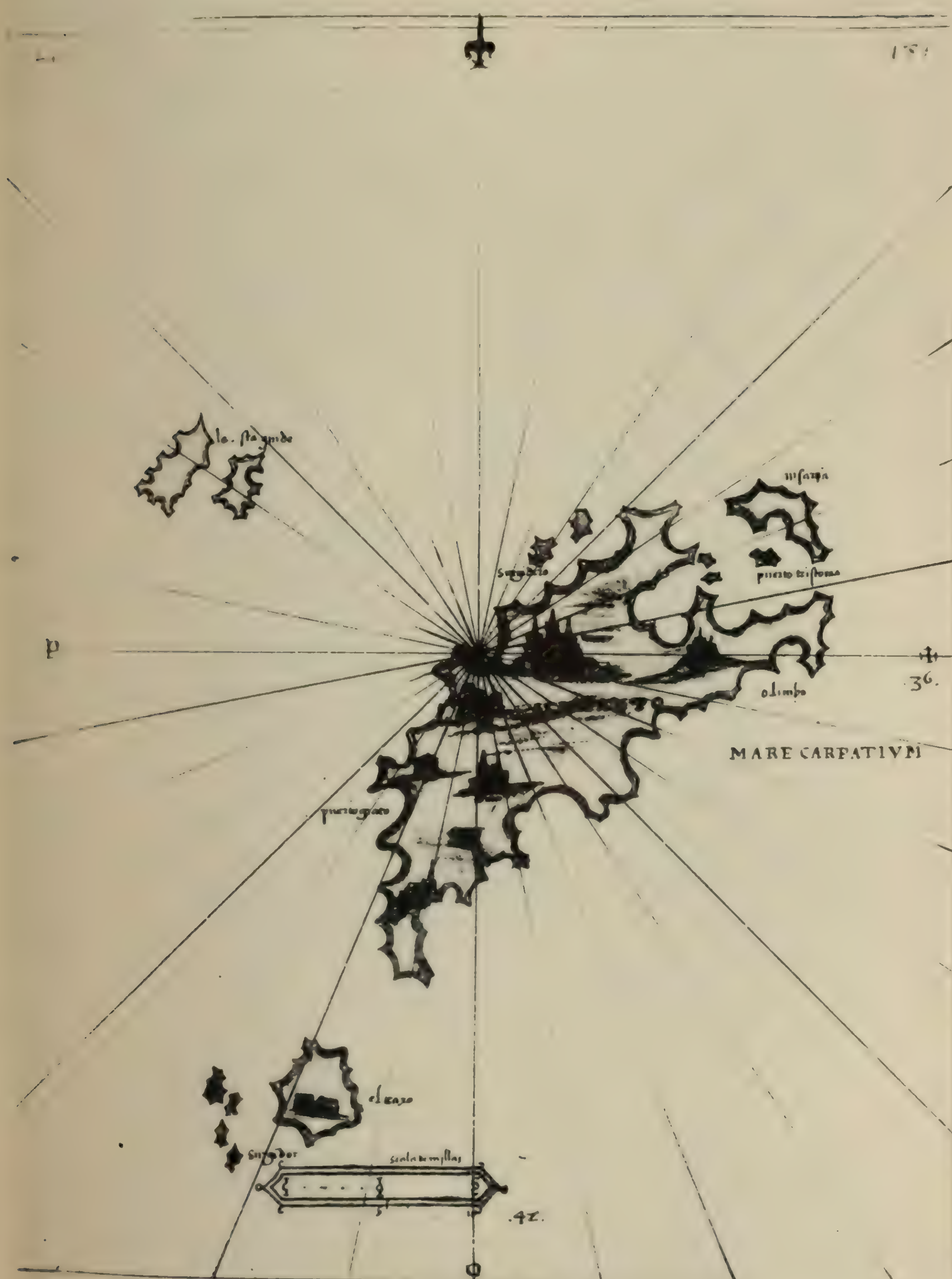
Nisari







Episcopia



Scarpanto



Limonia



Rodas



Lango

P



CALAMO

$37\frac{3}{4}$

Calamo



Iero





Pactramos



Mandria y Crusia



Islas de la Costa de Caria



Samo



NICAREA

39

40 ½

Nicarea



Psara



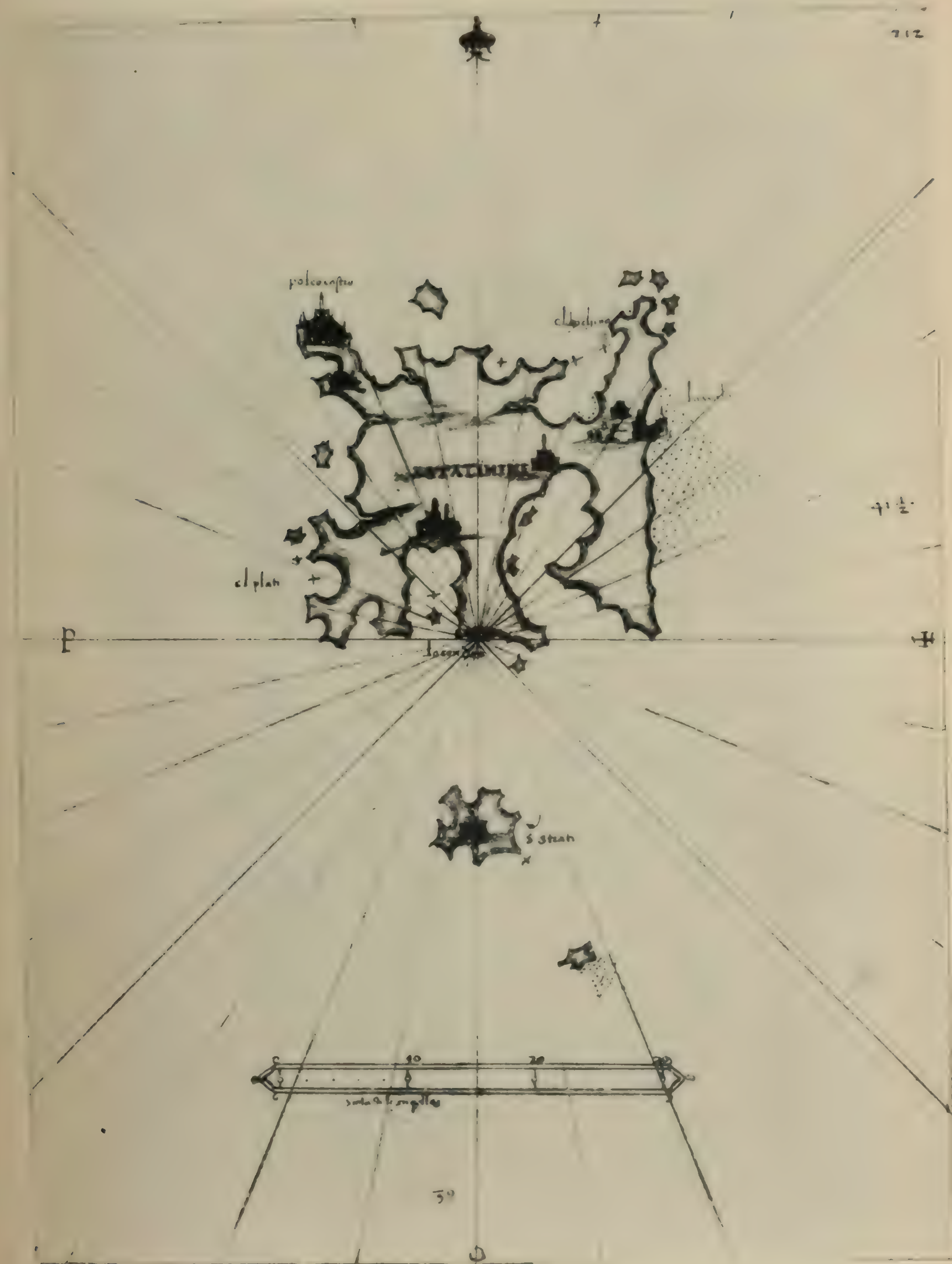
Lesbos



Metelin


PARTE DE GRECIA
samothracia dhá d los pueblos
samci y traci q primero la abitaron
Schinudi
I LNBRO
parte d grecia
galipoli
la boca del estrecho
lemoures
tenedo
parte de
stalimene

Lembro



Estalimene

Islas de la Costa de Grecia



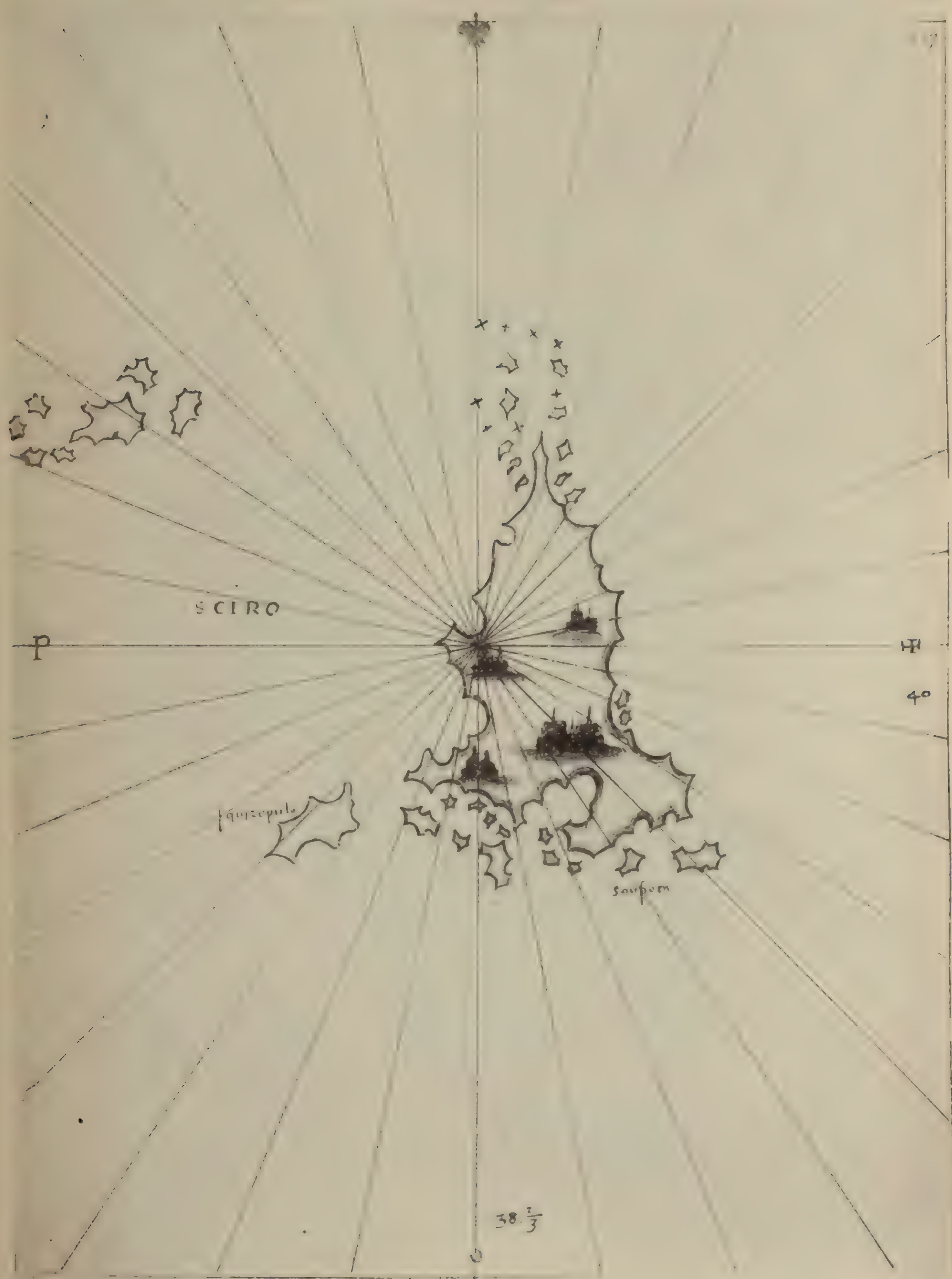
Limene Pelagisi



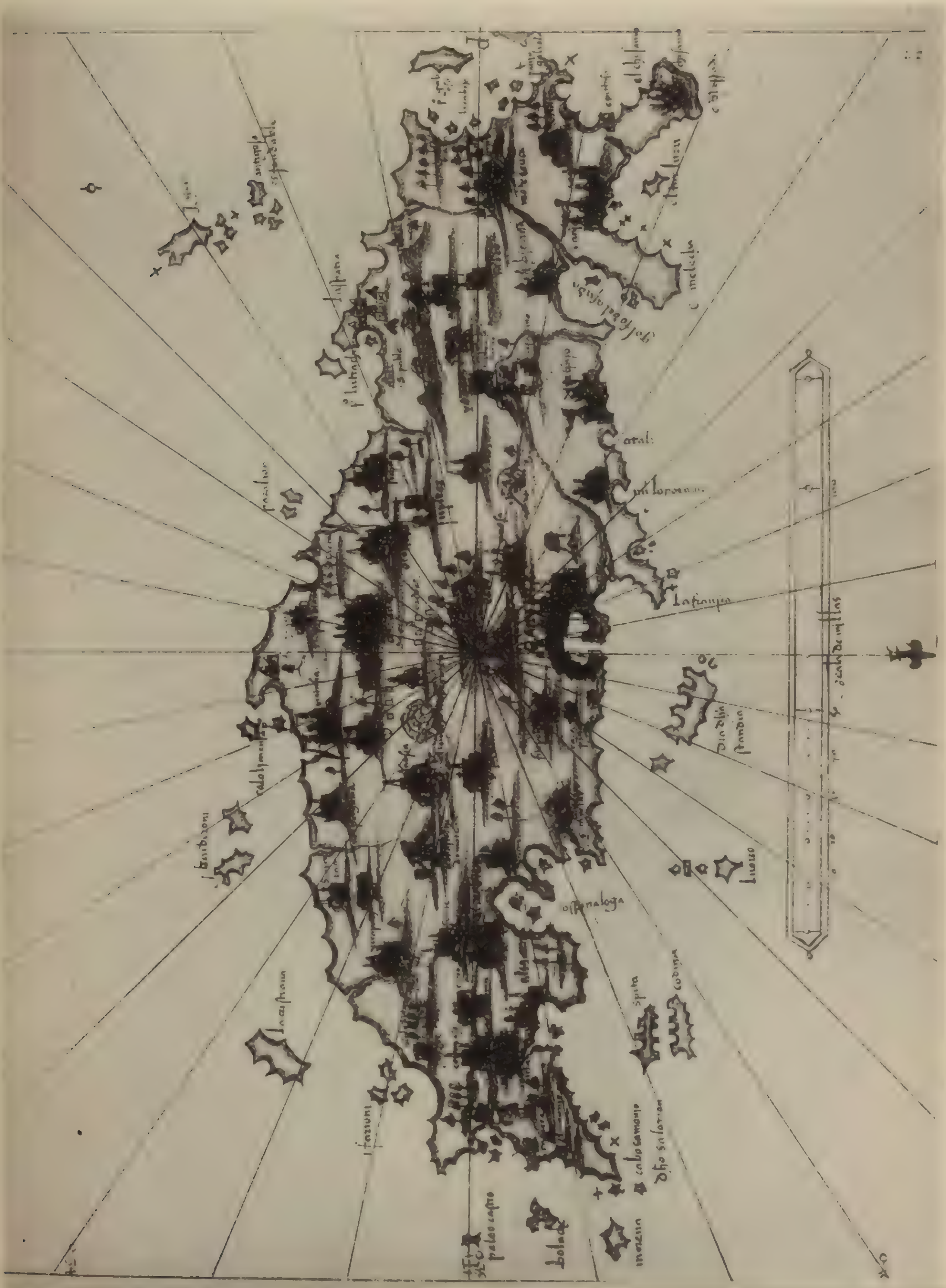
Dromos y Macri



Schiatos y Scopelo



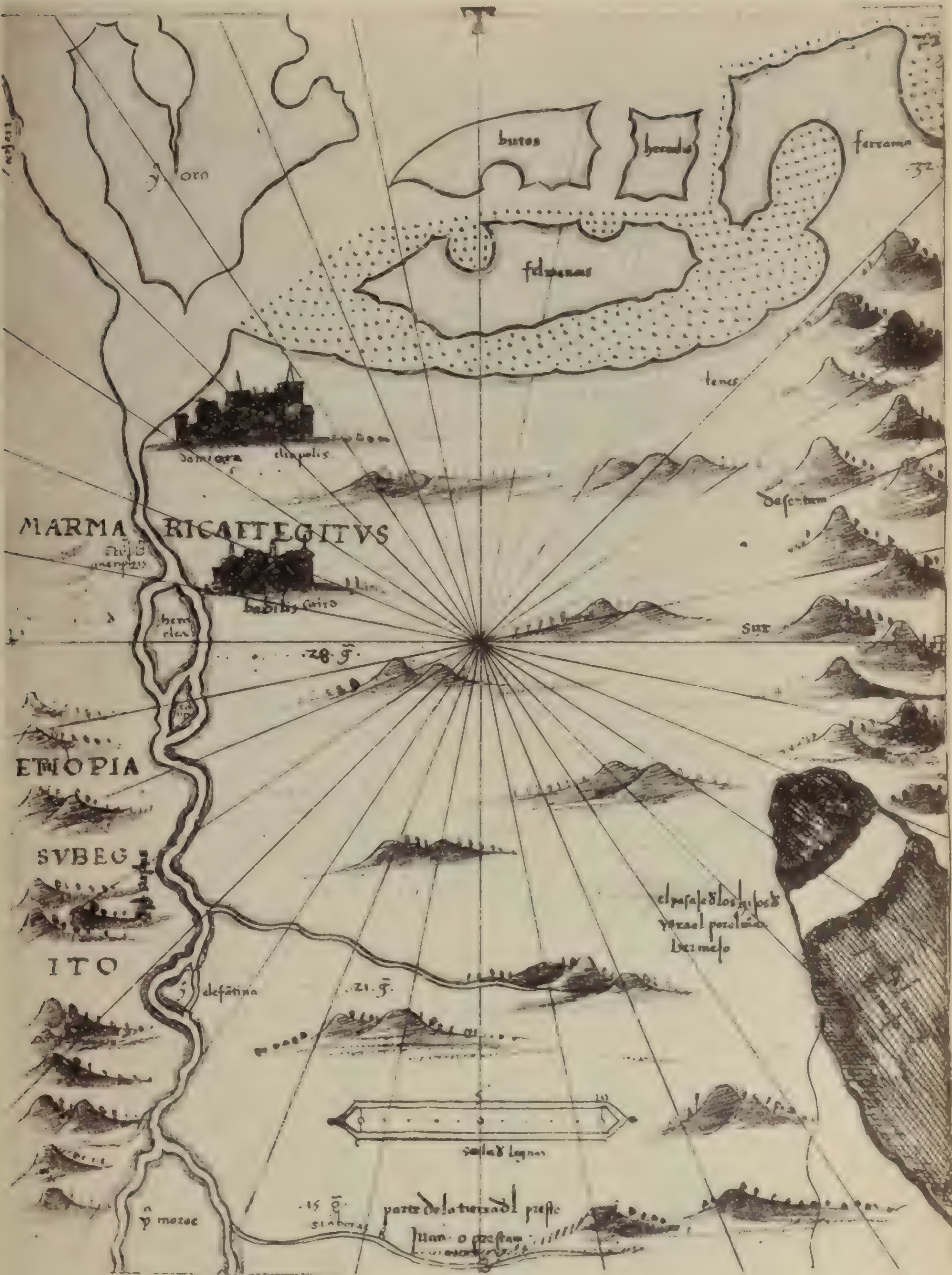
Sciro



Candia



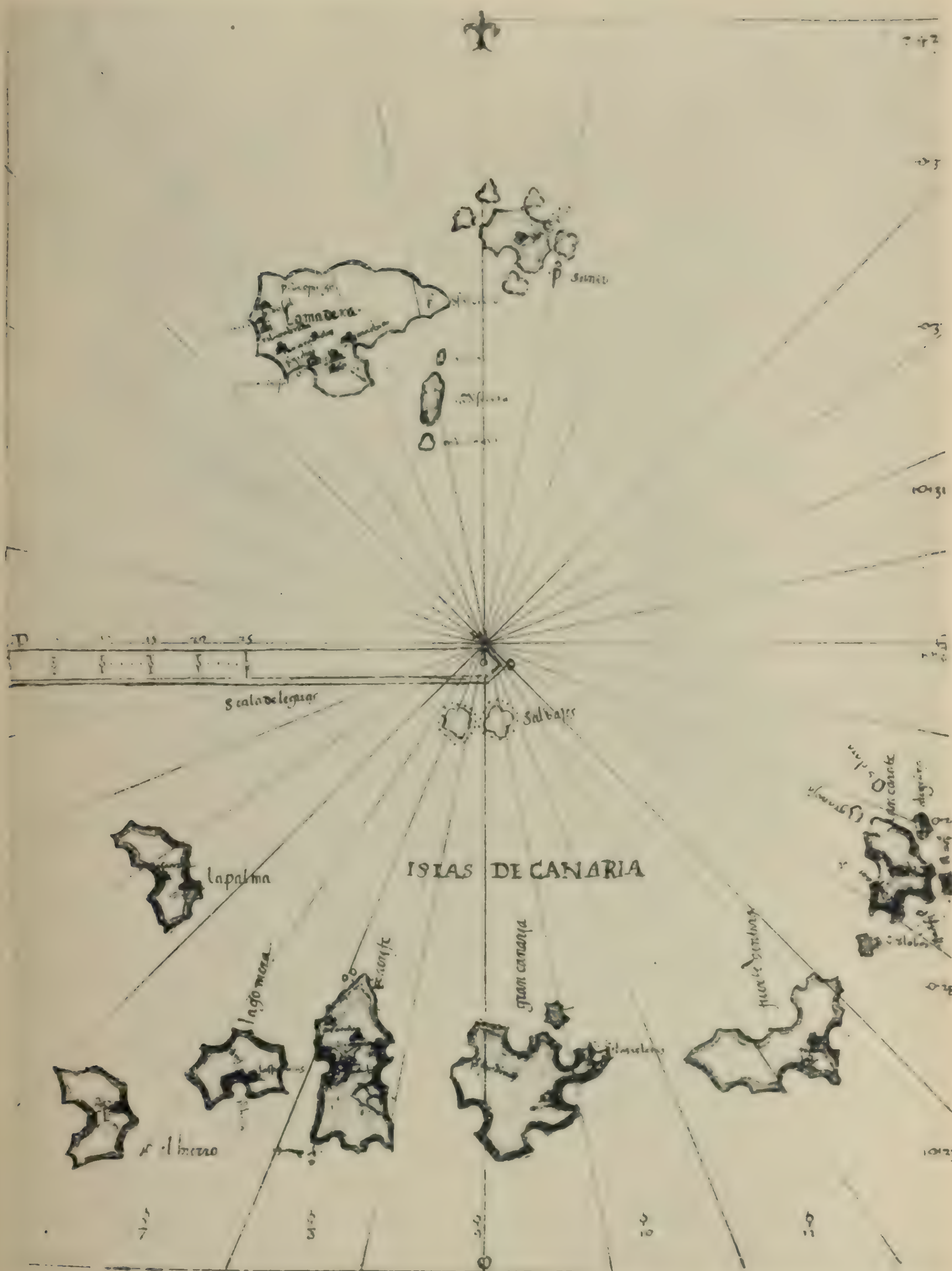
Chipre



Islas del Nilo

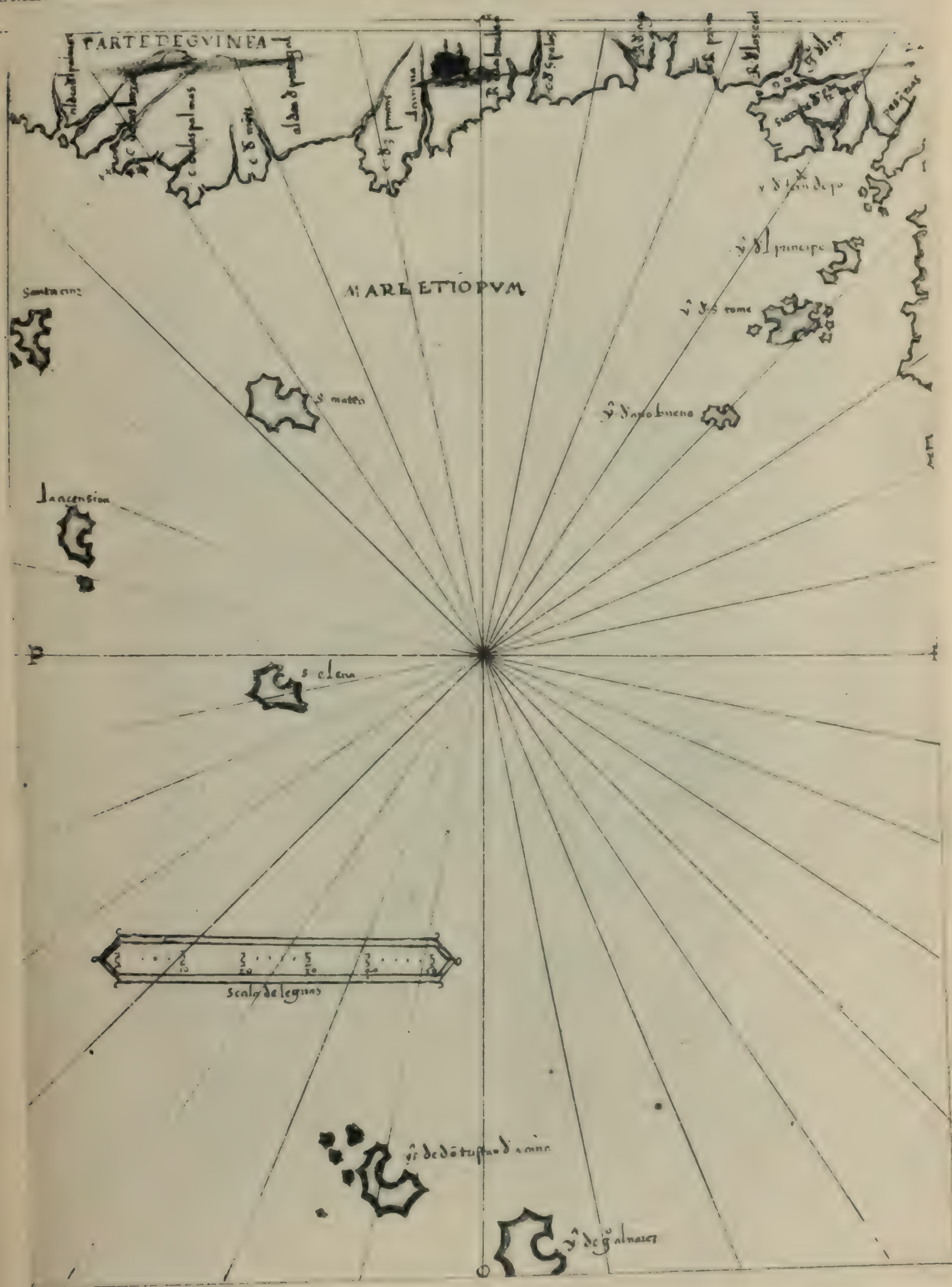


Malta y los Gelves

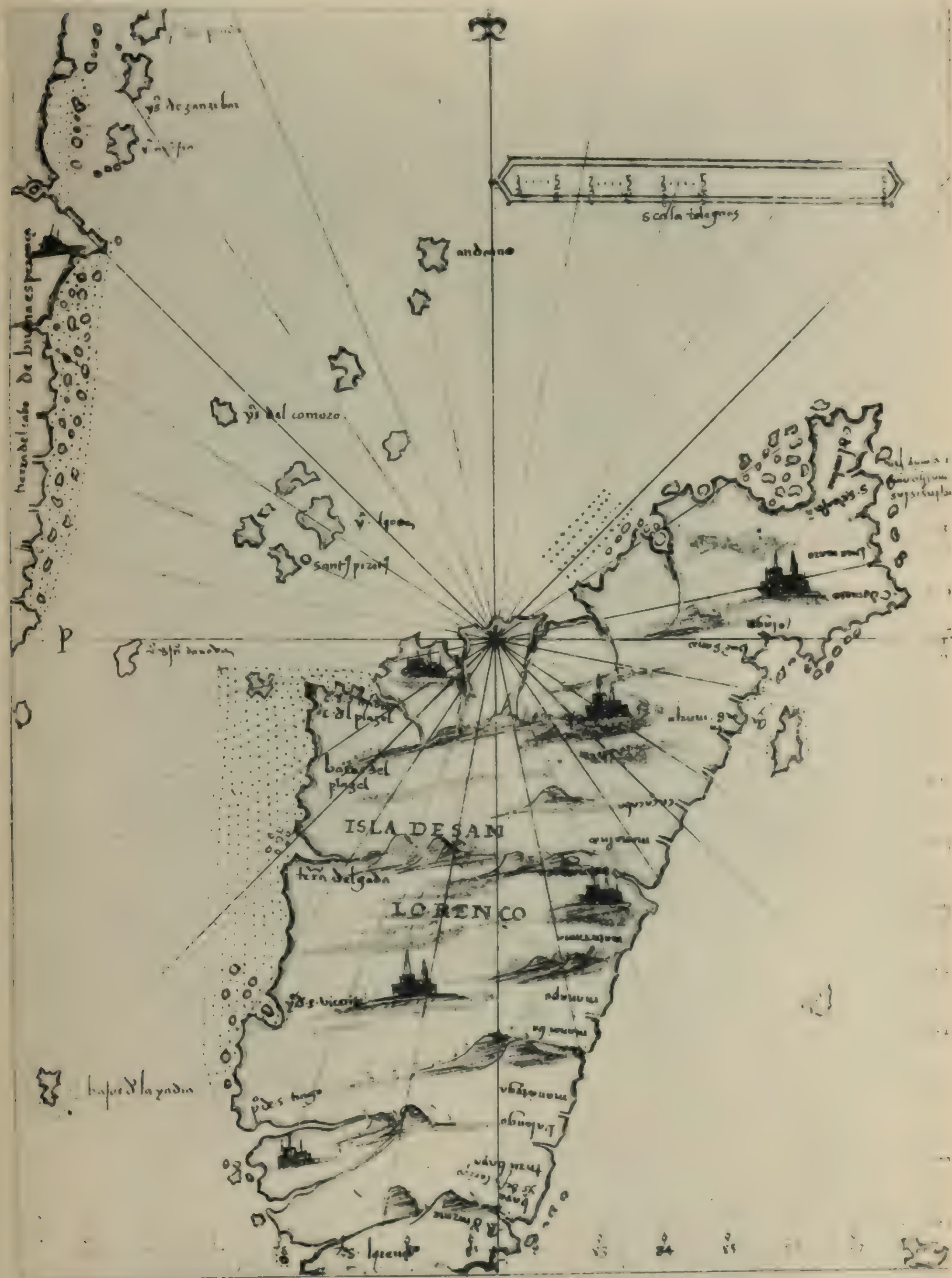

ISLAS DE CANARIA
la madera
Salvajes
lapalma
lagomera
gran canaria
fuerte ventura
el hierro
Scala de leguas

Canarias

Islas de Cabo Verde



Islas de Guinea



Isla de San Lorenzo. (Madagascar)

Islas del Mar de San Lorenzo



Islas del Mar Rojo



Islas del Golfo Persico



Isla de Diu y adyacentes

Zeilan



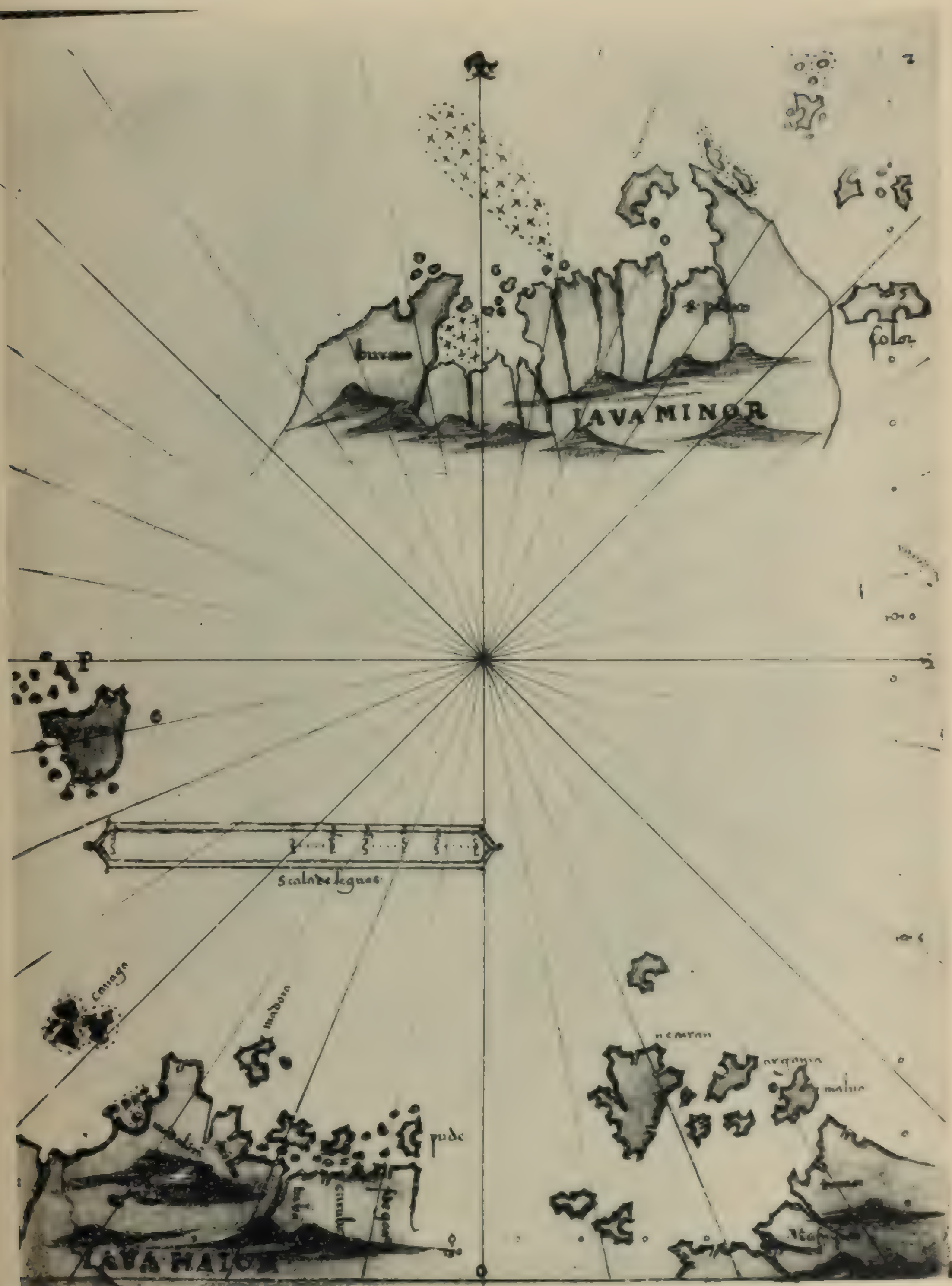
Bengala



Zamatra



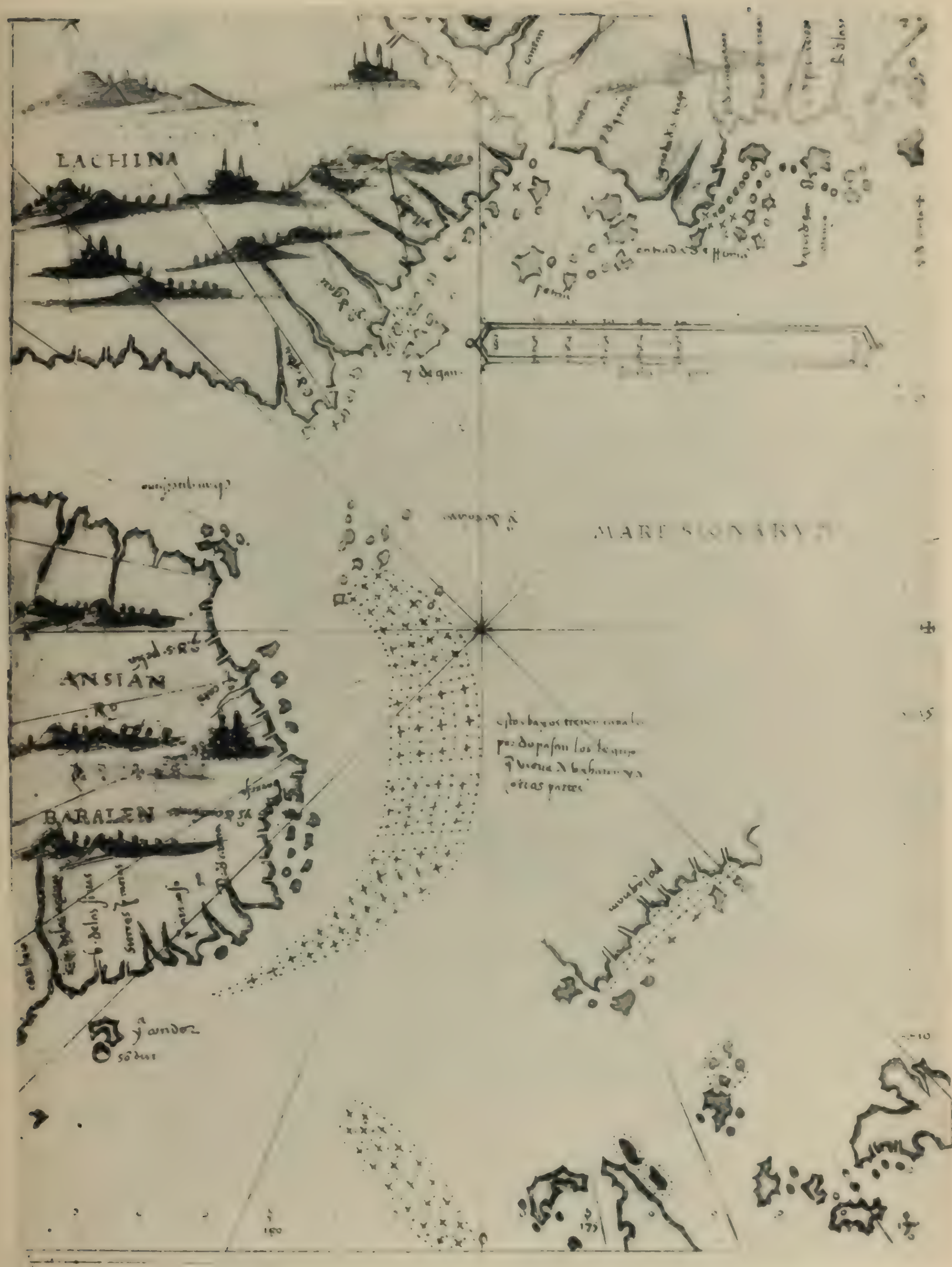
Iava Mayor



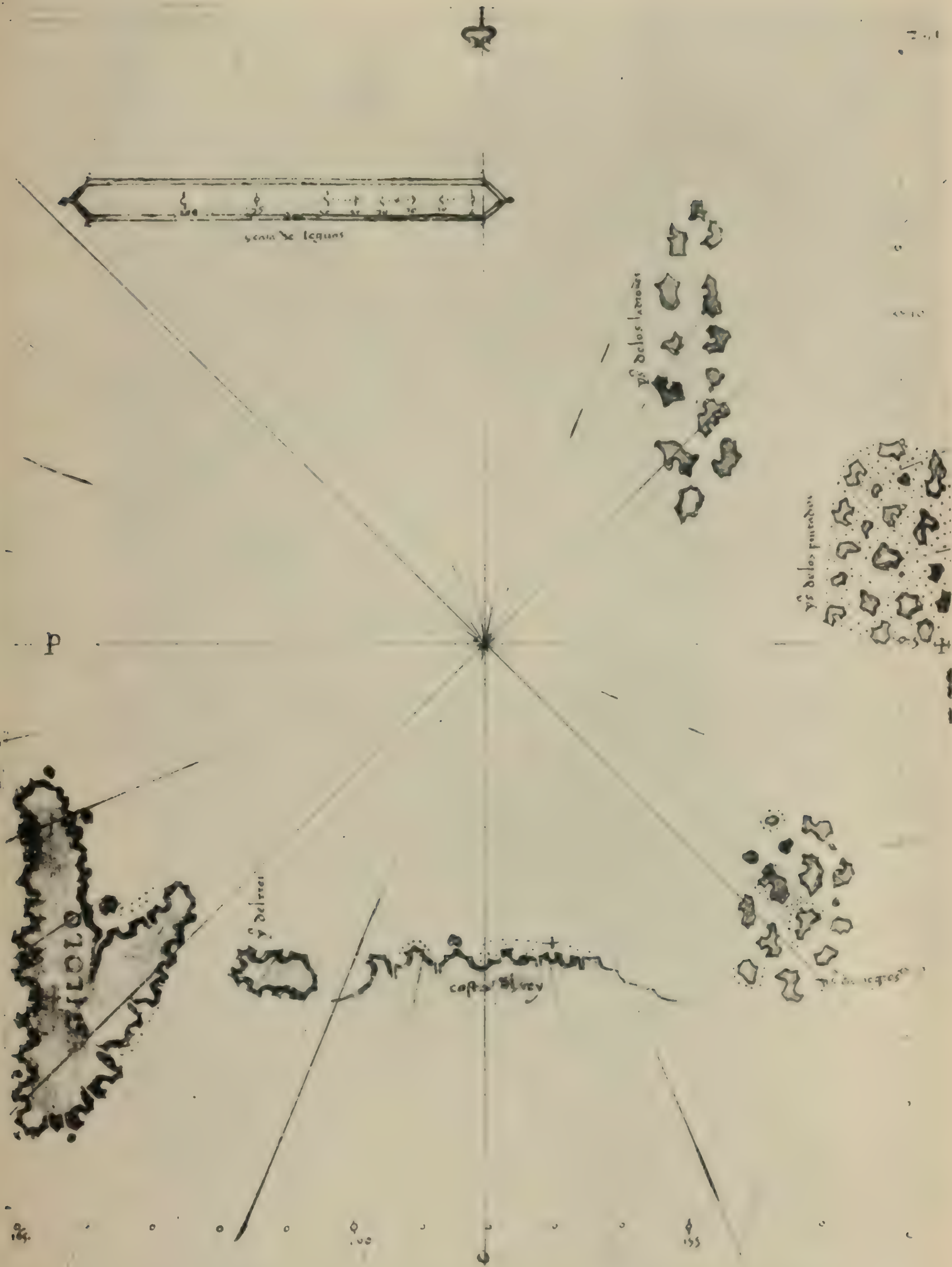
Iava Menor



Provincia de Maluco



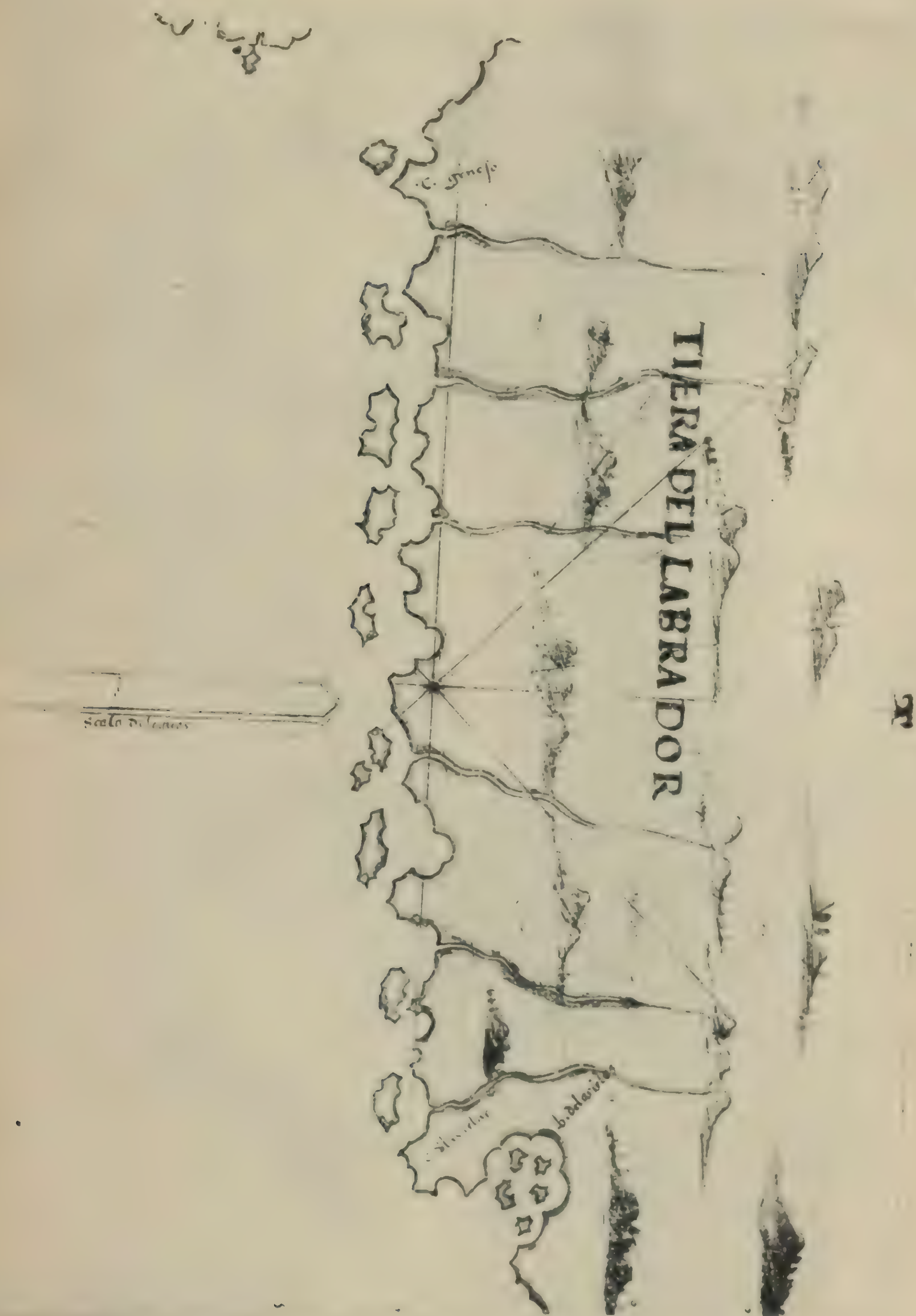
Polugan, Ochampa y Condor, Petan, Isla de Santa Cruz



Isla del Rey, Costa del Rey, Isla de Pintados.
Islas de Negros, Islas de los Ladrones.



Zipango



Tierra y Costa del Labrador



Islas de la Costa de Bacallaos

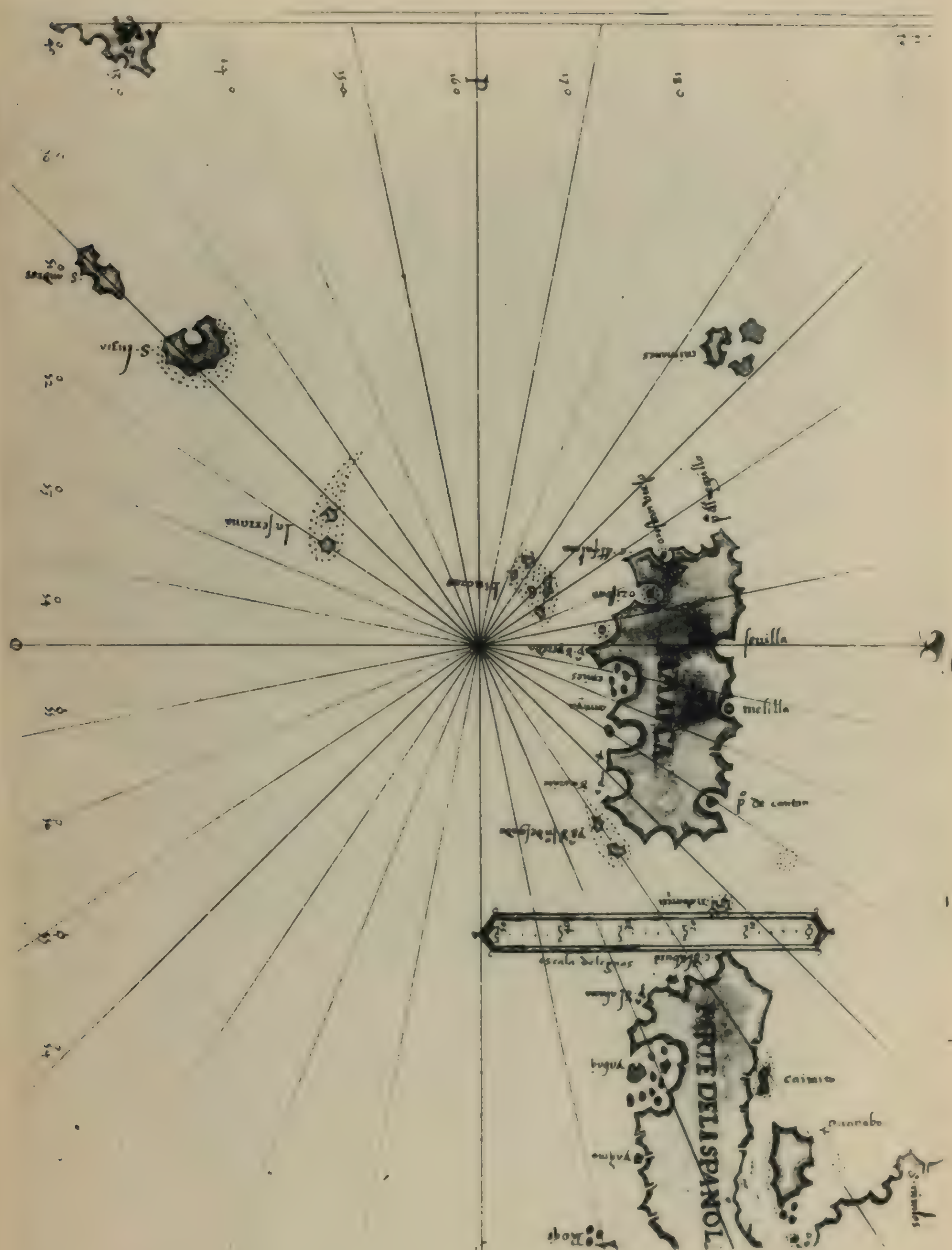
Costa de la tierra que descubrio Esteban Gomez

Las Lucayas



Isla Española

Cuba


sevilla
melilla
p° de canton
caimanes
la serrana
bugua
yaguana
caimito
escala de leguas
PARTE DELA SPAÑOL
JAMAICA

Jamaica

Islas de los Canibales y de San Juan



Isla de la Trinidad y costa de Paria



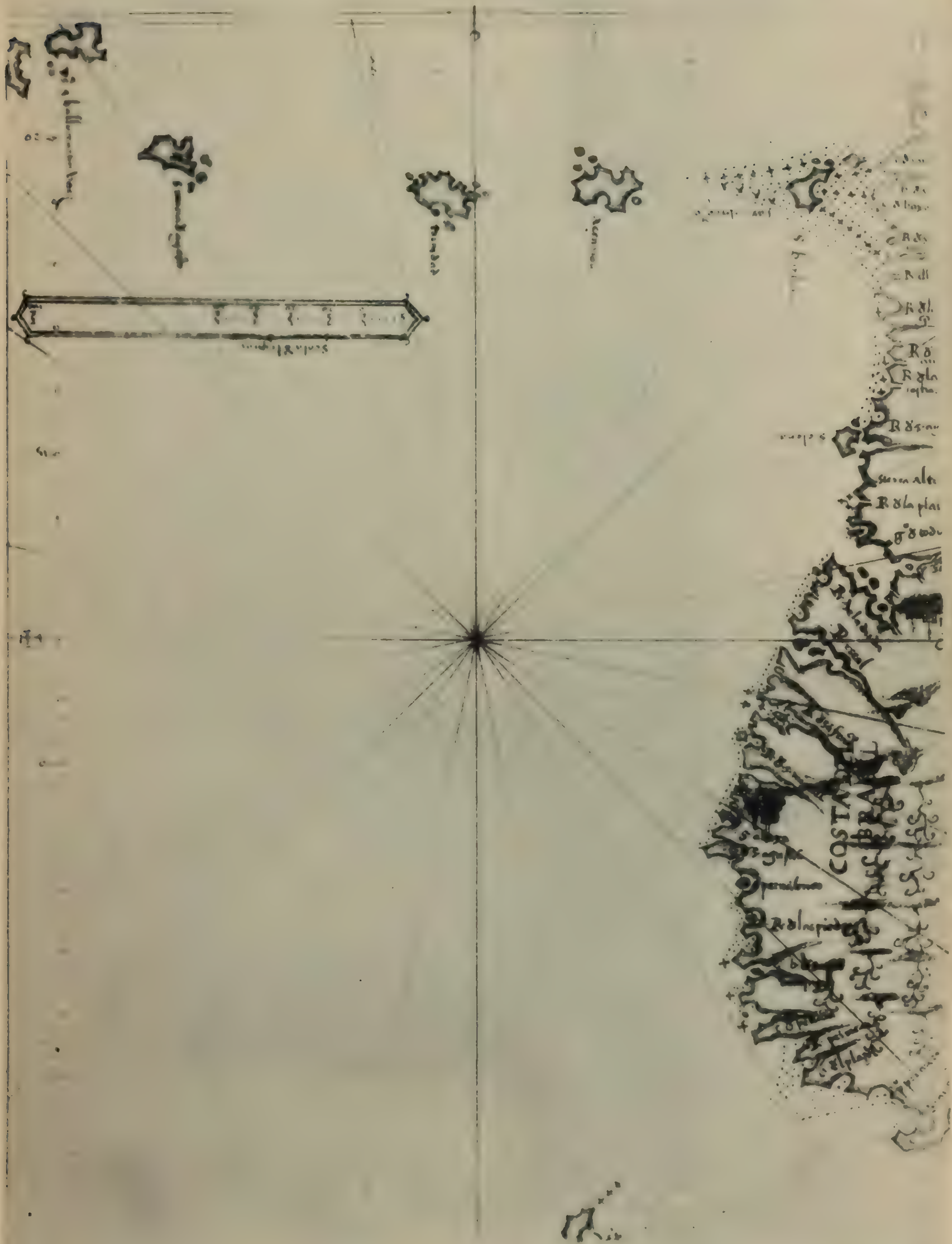
El Yucatan e islas adyacentes



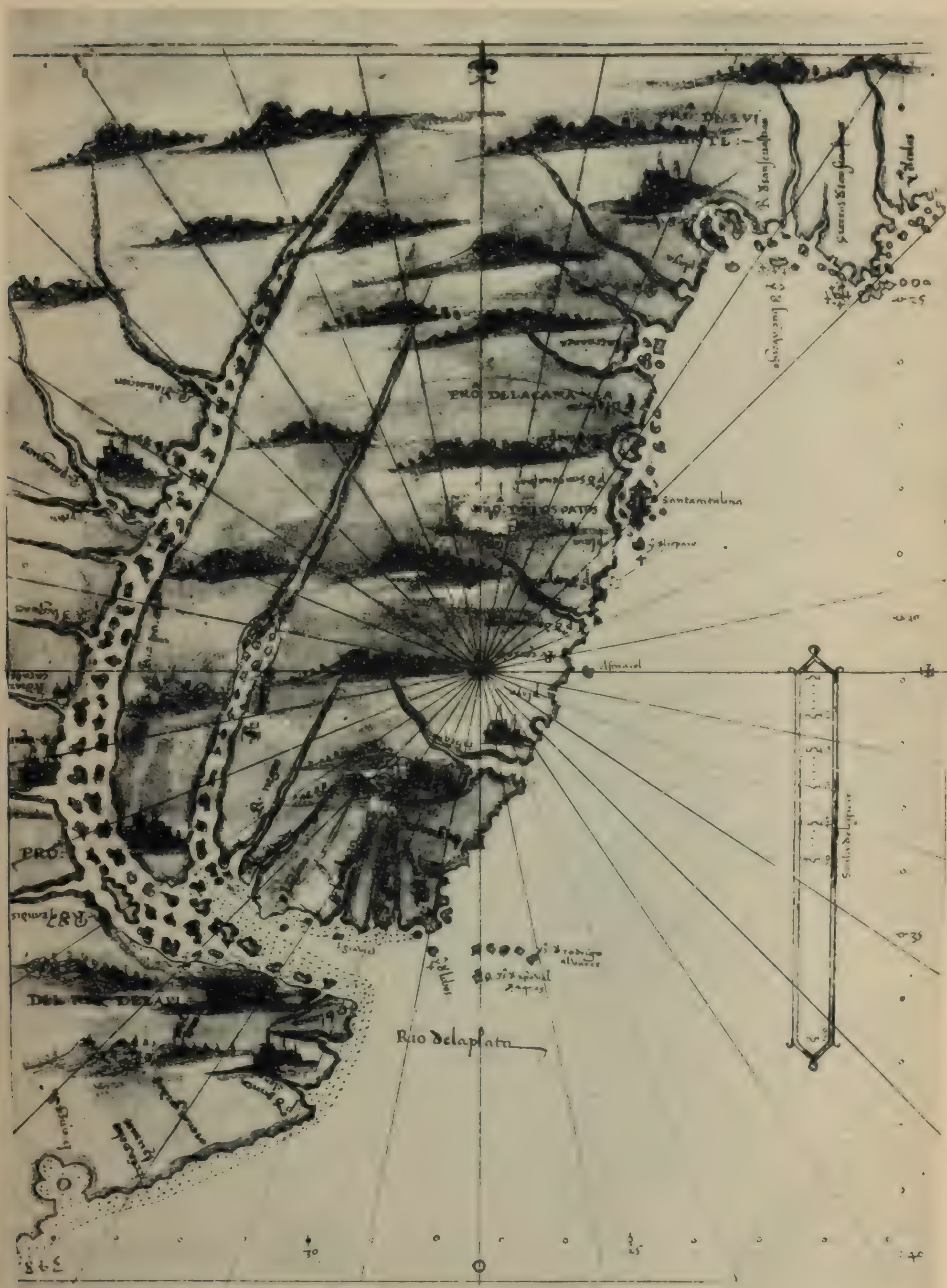
Plano de Mexico



Islas del Golfo de Panama



Islas de la costa del Brasil



Islas del Rio de la Plata

TIERRA DE LA CONQUISTA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES

TRRA O ISLA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES

Islas del Estrecho de Magallanes

ÍNDICE DE ATLAS

Páginas del texto á que corresponden

